Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/recueildescroniq04wavr

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
LIBRARY

RERUM BRITANNICARUM MEDII ÆVI SCRIPTORES,

OR

CHRONICLES AND MEMORIALS OF GREAT BRITAIN AND IRELAND

DURING

THE MIDDLE AGES.

Ou 823.

THE CHRONICLES AND MEMORIALS

OF

GREAT BRITAIN AND IRELAND

DURING THE MIDDLE AGES.

PUBLISHED BY THE AUTHORITY OF HER MAJESTY'S TREASURY, UNDER THE DIRECTION OF THE MASTER OF THE ROLLS.

On the 26th of January 1857, the Master of the Rolls submitted to the Treasury a proposal for the publication of materials for the History of this Country from the Invasion of the Romans to the reign of Henry VIII.

The Master of the Rolls suggested that these materials should be selected for publication under competent editors without reference to periodical or chronological arrangement, without mutilation or abridgment, preference being given, in the first instance, to such materials as were most scarce and valuable.

He proposed that each chronicle or historical document to be edited should be treated in the same way as if the editor were engaged on an Editio Princeps; and for this purpose the most correct text should be formed from an accurate collation of the best MSS.

To render the work more generally useful, the Master of the Rolls suggested that the editor should give an account of the MSS. employed by him, of their age and their peculiarities; that he should add to the work a brief account of the life and times of the author, and any remarks necessary to explain the chronology; but no other note or comment was to be allowed, except what might be necessary to establish the correctness of the text.

The works to be published in octavo, separately, as they were finished; the whole responsibility of the task resting upon the editors, who were to be chosen by the Master of the Rolls with the sanction of the Treasury.

The Lords of Her Majesty's Treasury, after a careful consideration of the subject, expressed their opinion in a Treasury Minute, dated February 9, 1857, that the plan recommended by the Master of the Rolls "was well calculated for the accomplishment of this important national object, in an effectual and satisfactory manner, within a reasonable time, and provided proper attention be paid to economy, in making the detailed arrangements, without unnecessary expense."

They expressed their approbation of the proposal that each Chronicle and historical document should be edited in such a manner as to represent with all possible correctness the text of each writer, derived from a collation of the best MSS., and that no notes should be added, except such as were illustrative of the various readings. They suggested, however, that the preface to each work should contain, in addition to the particulars proposed by the Master of the Rolls, a biographical account of the author, so far as authentic materials existed for that purpose, and an estimate of his historical credibility and value.

Rolls House,
December 1857.

RECUEIL

DES

CRONIQUES ET ANCHIENNES ISTORIES DE LA GRANT BRETAIGNE, A PRESENT NOMME ENGLETERRE.

RECUEIL

DES

CRONIQUES ET ANCHIENNES ISTORIES DE LA GRANT BRETAIGNE, A PRESENT NOMME ENGLETERRE,

PAR

JEHAN DE WAURIN,
SEIGNEUR DU FORESTEL.

EDITED

BY

SIR WILLIAM HARDY, KNT., F.S.A.,
DEPUTY KEEPER OF THE PUBLIC RECORDS;

AND

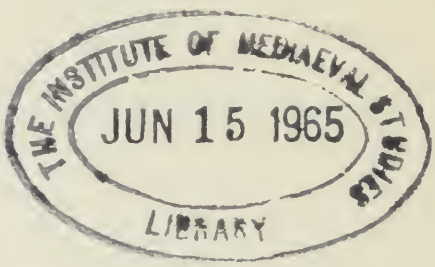
EDWARD L. C. P. HARDY, F.S.A,
OF LINCOLN'S INN, BARRISTER-AT-LAW.

PUBLISHED BY THE AUTHORITY OF THE LORDS COMMISSIONERS OF HER MAJESTY'S TREASURY, UNDER THE DIRECTION OF THE MASTER OF THE ROLLS.

FROM A.D. 1431 TO A.D. 1447.

LONDON:
LONGMANS & Co., PATERNOSTER ROW; TRÜBNER & Co., LUDGATE HILL;
ALSO BY
PARKER & Co., OXFORD; AND MACMILLAN & Co., CAMBRIDGE;
A. & C. BLACK, AND DOUGLAS & FOULIS, EDINBURGH;
AND A. THOM & Co., LIMITED, DUBLIN.

1884.



26676

Printed by
EYRE and SPOTTISWOODE, Her Majesty's Printers.
For Her Majesty's Stationery Office.

PREFATORY NOTE.

A FEW words are necessary in this place to describe the two manuscripts not noticed in the General Introduction; they are referred to by the letters S. and H. in the foot-notes which occur in the course of the fourth and fifth volumes of Wavrin's Chronicle comprised in the three printed volumes beginning with the year 1399 and ending with the year 1447.

S. (Fonds Sorbonne, No. 432).—This manuscript is referred to in the notes to the General Introduction at page xliii (note 2) and at page cxiv (note 2); it is preserved in the National Library at Paris, and is in two parts, of which the first ends abruptly at the close of volume 4, book 6, chapter 4 (page 72 of the printed volume 1399–1422), and covers therefore a small part only of the Chronicle as printed in the present edition; and the second begins with volume 6 of the Chronicle.

H.—The manuscript indicated by this letter is preserved in the Royal Library at the Hague (No. 593 in the Library Catalogue). While the second printed volume of the Chronicle (1399–1422) was being prepared for the press, the attention of the Editor was drawn by the Baron Kervyn de Lettenhove, Member of the Belgian Academy, to this most important manuscript. The manuscript is in three tall folio volumes, bound in russia-leather with the coat of arms of the Nassau-Orange family, being the second, third, and fifth volumes of Wavrin's Chronicle, clearly written on vellum and embellished with twelve miniatures, red rubrics, and numerous initials and borders in gold and colours. For the history of this manuscript, so far as it is

DA
25
B8
v39

known, the Editor is indebted to Dr. Marinus F. A. G. Campbell, the Director of the Royal Library at the Hague. The volumes formed part of the Library of the Princes of Orange from, probably, the end of the fifteenth century; in a manuscript catalogue compiled by the secretary of the Princes Frederick-Henry, William II., and William III. (William III. of England), they are described as follows:—

No. 58. Chroniques d'Angleterre, 2e Volume. MS. en parchemin.

No. 59. Troisième Volume de la Chron. d'Angl. MS. en parchemin.

No. 60. 3e Volume des Chroniques d'Anglet. MS. en parchemin.

After the death of William III. in 1702, his property passed to indirect heirs, and the library eventually became the property of Frederick the Great of Prussia (whose great-grandmother was a daughter of Prince Frederick-Henry of Orange), and it was publicly sold on the 1st December 1749, at the Palace of the Old Court (now the Royal Palace) at the Hague.

The greater part of the library (including the three volumes of Wavrin) was purchased by the Prince of Nassau-Friesland, who had become Stadholder in 1747, and it was at this time that the manuscript was bound in the manner above described. The Prince's successor, William V., was the last Stadholder, and, when he retired to England on the advance of the French in 1795, his collections remained at the Hague, and were finally incorporated in the National Collections in 1802, when, at the Peace of Amiens, a sum of money was paid to the House of Orange by way of indemnity.

The Hague copy contains many important variations from the Manuscript A., on which the printed text is founded. These variations are shown by the foot-notes, and seem to suggest (as, for instance, in the variation shown in the foot-note 13 on page 386 of the present volume) that the manuscript is of an earlier date than

that from which the text has been printed. In many cases the narrative is considerably fuller, and appears to have been abridged in the later editions for reasons not always obvious. One amplification, of special interest as throwing light upon an important point in the personal history of the Chronicler, occurs at page 199 of the printed volume (1399-1422), in the course of which, by referring to his age at the battle of Azincourt, Wavrin fixes the date of his birth (conjecturally given in the General Introduction as about 1394) in the year 1399-1400.

The Table of Rubrics to the first printed volume (Albina—688) is printed in that volume; the Tables for the subsequent volumes (including the present) are printed here.

LA TABLE DES RUBRIQUES[1]

(Volumes II., III., and IV.).

Quatrieme Volume: Livre Cinquieme.

Cy commence la table des rubrices du V^e^ livre quy contient en soy quartorze Chapitres parciaulz.

Dont le premier desquelz parle du couronnement de Henry de Lancastre qui se fist du consentement du[2] commun dAngleterre et de la maniere de la feste. Chapitre I. Vol. II. p. 3.

Comment le conte de Hostidonne sacointa du roy Henry et fist la paix du conte de Saslebry. Chapitre II. Vol. II. p. 8.

Comment les nouvelles de la prinse du roy Richard furent sceues en France par la venue de la dame de Coucy, et comment le roy[3] en fut courrouchiez. Chapitre III. Vol. II. p. 9.

Comment les Londriens eurent nouvelles des murmures aux Bordelois et Baionnois, et comment ilz pourveirent de remede. Chapitre IV. Vol. II. p. 11.

Comment le roy de France envoia en Angleterre messire Charles de Labrech et messire Charles de Hangiers. Chapitre V. Vol. II. p. 15.

---

[1] The Rubrics in this Table are taken from the actual headings of the chapters as printed; all important differences between these and the *Table des Rubriques* of the MS. are referred to in the notes, the various readings being followed by the initials "T. des R." The printed volumes are, for the sake of brevity, thus designated :—

1399–1422 - Vol. 2.
1422–1431 - Vol. 3.
1431–1443 - Vol. 4.

[2] *du.* A. *de tout le.* T. des R.

[3] *Francois.* T. des R.

Comment aulcuns seigneurs dAngleterre misrent sus une armee pour destruire le roy Henry et delivrer le roy Richard. Chapitre VI. Vol. II. p. 18.

Comment le roy Richard fut mis hors du chastel de Londres et menez a Pontfret. Chapitre VII. Vol. II. p. 25.

Comment le roy Henry assambla ses gens darmes pour prevenir a lemprinse de ses annemis. Chapitre VIII. Vol. II. p. 27.

Comment les seigneurs conjurez se maintindrent doubtant destre acusez et descouvers. Chapitre IX. Vol. II. p. 28.

De la grant occision quy fut a Succestre. Comment aulcuns seigneurs se saulverent et aulcuns furent villainement mis a morte. Chapitre X. Vol. II. p. 31.

De lordonnance du roy Henry quant il fut parti de Londres pour aller contre ses ennemis. Chapitre XI. Vol. II. p. 34.

La maniere de la mort du roy Richard. Chapitre XII. Vol. II. p. 36.

Comment le conte de Hostidonne, frere du roy Richard, fut prins et piteusement mis a mort. Chapitre XIII. Vol. II. p. 45.

Comment le roy de France se maintint quant il sceut la mort du roy Richard, et comment il envoia ambaxadeurs en Angleterre devers les consaulz pour ravoir la royne sa fille. Chapitre XIV. Vol. II. p. 53.

Cy prent fin la table des rubriches de ce chincquiesme livre.

Quatrieme Volume. Livre Sixieme.

Cy commenche la table des rubriches du sixieme et darrenier livre de ce quart volume quy contient en soy trente et un chapitres parciaulz.

Ou premier il traite la cause pourquoy la discention sesmeut entre le roy Henry et les seigneurs de Persy aprez la mort du roy Richard. Chapitre I. Vol. II. p. 56.

Comment le roy Henry dAngleterre desconfy en bataille les seigneurs de Persy et leurs alyez. Chapitre II. Vol. II. p. 58.

Sensieult la copie de la lettre que Loys, duc dOrliens, frere-germain du roy Charles de France, envoia au roy Henry dAngleterre pour faire armes. Chapitre III. Vol. II. p. 67.

La responce que fist le roy Henry aux lettres du duc dOrliens. Chapitre IV. Vol. II. p. 70.

La copie de la lettre daliance que le duc dOrliens avoit fait au roy Henry dAngleterre pour le temps quil estoit en France. Chapitre V. Vol. II. p. 73.

Seconde lettre en responce que fist le duc dOrliens au [roy][1] Henry dAngleterre. Chapitre VI. Vol. II. p. 75.

La seconde lettre et darraine responce que fist le roy Henry au duc dOrliens. Chapitre VII. Vol. II. p. 78.

Comment le conte Walleran de Saint Pol envoia ses lettres de deffiance au roy Henry dAngleterre. Chapitre VIII. Vol. II. p. 84.

Comment messire Jacque de Bourbon, conte de La Marche, alla a puissance de gens darmes par mer en Angleterre, et de ce quy luy advint. Chapitre IX. Vol. II. p. 85.

Comment ladmiral de Bretaigne et autres seigneurs desconfirent les Anglois sur mer. Chapitre X. Vol. II. p. 87.

Comment le marissal de France et le maistre des arballestriers allerent en Angleterre en layde de ceulz de Galles. Chapitre XI. Vol. II. p. 89.

De la mort du duc Phelippe de Bourgoigne, et comment le conte de Saint Pol alla a grant puissance en lisle de Wic, pour faire guerre au roy dAngleterre, ou il fist peu de son pourfit. Chapitre XII. Vol. II. p. 92.

Comment le conte de Saint Pol mena son armee devant le chastel de Mercq, et fut desconfy par les Anglois de la garnison de Callaix. Chapitre XIII. Vol. II. p. 94.

Comment le conte[2] de Saint Pol fist grans amas de gens darmes pour venir de rechief guerroier les Anglois sur les frontieres de[3] Callaix et ailleurs. Chapitre XIV. Vol. II. p. 98.

---

[1] *roy.* T. des R.

[2] *Walleran.* T. des R.

[3] *Boullenois et autre part.* T. des R.

Comment le duc Jehan de Bourgoigne eut le gouvernement de Picardie : de lambaxade dAngleterre : et de lestat de messire Cluguet de Brabant. Chapitre XV. Vol. II. p. 100.

Comment le duc dOrlyens[1] assega les villes de Blaines et de Burgie.[2] Chapitre XVI. Vol. II. p. 103.

Comment le duc Jehan de Bourgoigne traita tant devers le roy de France et son grant conseil quil eut licence[3] dassegier Callaix. Chapitre XVII. Vol. II. p. 105.

Comment les Lyegois se rebellerent contre Jehan de Baviere leur evesque et la cause pourquoy. Chapitre XVIII. Vol. II. p. 108.

Comment Loys, duc dOrlyens[4] fut piteusement occis au commandement du duc Jehan de Bourgoigne en la ville de Paris. Chapitre XIX. Vol. II. p. 110.

Des treves acordees[5] a durer trois ans entre les deux roiz et roiaulmes de France et dAngleterre. Chapitre XX. Vol. II. p. 115.

Comment Jehan de Baviere[6] assegie a Uttrech par les Lyegois envoia devers le duc de Bourgoigne son beau-frere pour avoir secours. Chapitre XXI. Vol. II. p. 116.

[7] Du grant conseil que le roy de France tint[8] a Paris pour avoir advis comment on procederoit contre le duc de Bourgoigne touchant la mort du duc dOrlyens. Chapitre XXII. Vol. II. p. 128.

Daulcunes choses qui advindrent en lan mil quatre cens neuf. Chapitre XXIII. Vol. II. p. 131.

Cy parle dun conseil que le roy Charles tint a Paris, ou il fut delibere de faire guerre au roy Henry dAngleterre. Chapitre XXIV. Vol. II. p. 133.

Comment le duc de Bourgoigne prinst la ville et le pont Saint Clou, ou estoient en garnison les Orlyennois. Chapitre XXV. Vol. II. p. 135.

---

[1] *a puissance de gens.* T. des R.

[2] *Bugie.* T. des R.

[3] *de mettre le siege devant la ville de Callaix.* T. des R.

[4] *seul frere du roy Charles de France* VI. *de ce nom.* T. des R.

[5] *a durer trois ans.* Omitted T. des R.

[6] *dit Sans Pitie luy estant.* T. des R.

[7] *De la grant assamblee de conseil.* T. des R.

[8] *fist.* T. des R.

Comment[1] le duc de Bourgoigne envoia ses ambaxades[2] en Angleterre, et de la delivrance du seigneur de Croy et des enfans de la ducesse de Bourbon. Chapitre XXVI. Vol. II. p. 138.

Comment les ducz de Berry et d'Orlyens et autres de leur alyance envoierent devers le roy Henry dAngleterre leurs ambaxadeurs, et de ce qui en advint. Chapitre XXVII. Vol. II. p. 140.

Comment le roy de France[3] se parti de Paris[4] pour aller assegier Bourges; de la prinse de Boulinghuem; et des lettres du roy dAngleterre. Chapitre XXVIII. Vol. II. p. 148.

Comment le roy Charles oy certaines nouvelles que ses adversaires estoient alyez au roy dAngleterre; et du connestable de France quy alla en Boullenois. Chapitre XXIX. Vol. II. p. 151.

Sensieult la copie de la lettre daliance que firent le roy dAngleterre et ses enfans dune part et les ducz de Berry, Bourbon,[5] Orlyens et leurs alyez. Chapitre XXX. Vol. II. p. 156.

Cy fait mencion de la mort de ce roy Henry dAngleterre, quart de ce nom. Chapitre XXXI. Vol. II. p. 158.

Explicit la table des rubriches de ce quart volume des cronicques dAngleterre.

---

[1] *le dit Jehan de.* T. des R.
[2] *ambaxadeurs.* T. des R.
[3] *a grant ost.* T. des R.
[4] *avec lui plusieurs princes.* T. de R.
[5] *Bourbon.* Omitted T. des R.

Chincquiesme Volume: Livre Premier.

Cy commence la table de ce chincquiesme volumme des croniques dAngleterre, lequel contient en soy six livres particulliers, chascun garny de chapittres parciaux et devisez ainsi quen la prosecution du dit present volume peult apparoir.

Premierement sensieult le premier livre, lequel contient en soy trente quatre chapittres.

Du couronnement du roy Henry [1] Ve de ce nom, et de son ambaxade quil envoia en Constance. Chapitre I. Vol. II. p. 161.

Comment le roy Henry dAngleterre envoya son ambaxade devers le roy Charles de France. Chapitre II. Vol. II. p. 164.

Dune grant armee que fist le roy dAngleterre en intencion de passer en France, et de lambaxade que le roy [2] des Francois envoia en Angleterre. Chapitre III. Vol. II. p. 167.

[3] De la replicque de larchevesque de Bourges, et des lettres que le roy dAngleterre envoia au roy de France. Chapitre IV. Vol. II. p. 172.

Comment le roy dAngleterre [4] faisant son assamblee a Hantonne, aulcuns princes machinerent contre luy, dont il prinst [5] vengance. De la prinse de Harfleur et dautres besongnes. Chapitre V. Vol. II. p. 176.

Du grant mandement que fist le roy de France parmy son royaulme pour obvier auz [6] entreprinses du roy dAngleterre son adversaire. Chapitre VI. Vol. II. p. 185.

---

[1] *Henry.* Omitted T. des R.

[2] *de France.* T. des R.

[3] *De la proposition que fist larchevesque de Bourges en Berry devant le roy Henry dAngleterre; de la responce quil fist audit roy; et de la lettre que le dit roy Henry envoia par ung sien herault darmes au roy de France.* T. des R.

[4] *en tres grant puissance de gens darmes et de trait vint a Hantona ou aulcuns.* T. des R.

[5] *pugnition.* T. des R.

[6] *a lencontre du.* T. des R.

Comment le roy dAngleterre entra a Harflcu ; [1] comment il alla vers Callaiz, et de ce quy luy advint en chemin. Chapitre VII. Vol. II. p. 186.

Comment les [2] Francois conclurrent de combatre le roy dAngleterre ; et comment [3] le roy de France envoia devers le conte de Charolois, seul filz du duc Jehan de Bourgoigne, adfin quil feust a la journee. Chapitre VIII. Vol. II. p. 196.

Comment le roy dAngleterre se gouverna depuis quil fut passe la riviere de Somme, et comment il vint logier a Maisoncelles auprez dAzincourt. Chapitre IX. Vol. II. p. 198.

[4] Comment le connestable de France et les princes Francois ordonnerent leurs batalles de Vendredy au matin. Chapitre X. Vol. II. p. 204.

Comment [5] le roy dAngleterre commenca de marchier avant, et du parlement quy se fist entre les deux ostz avant quilz assamblassent. Chapitre XI. Vol. II. p. 208.

[6] De la mortelle bataille dAizincourt, ou le roy dAngleterre descomfy les Francois. Chapitre XII. Vol. II. p. 210.

Comment [7] le roy Henry vint a Callaix, et de la passa en Angleterre, ou il fut [8] rechcu a grant leesse. Chapitre XIII. Vol. II. p. 221.

Cy fait mention des ducz, contes, barons, et chevalliers, et nobles [9] quy morurent a la bataille dAzincourt, et de ceulz quy y furent prisonniers. Chapitre XIV. Vol. II. p. 224.

---

[1] *et du partement dycelle pour aller a Callaix.* T. des R.

[2] *le roy de France et son conseil conclurrent.* T. des R.

[3] *le dit roy envoia le seigneur de Mongauguier devers.* T des R.

[4] *Comment le connestable de France, le marissal Bouchicault et autres princes ordonnerent leurs batailles, et comment le Joeudy par nuit ilz geurent sur les champz et lendemain combaterent leurs annemis.* T. des R.

[5] *aprez que le roy dAngleterre fut admonneste ses gens par la maniere que oy avez commencha de marchier atout ses batailles et du.* T. des R.

[6] *Comment le roy dAngleterre combaty les Francois entre Azincourt et Tramecourt, et comment lesdis Francois furent descomfis.* T. des R.

[7] *aprez ladite victore.* T. des R.

[8] *honnourablement recheu des habittans.* T. des R.

[9] *dont on peult avoir cognoissance.* T. des R.

Du grant dueil quy fut parmy le royaulme de France, especialement a la court du roy, pour la perte dAzincourt, et comment le roy des Rommains vint en France et passa en Angleterre. Chapitre XV. Vol. II. p. 230.

Comment lempereur[1] se party [2]dAngleterre, sans riens besongnier touchant la paix de France. Chapitre XVI. Vol. II. p. 233.

Comment le roy dAngleterre envoya le duc de Clarence son frere atout une puissant armee pour lever le siege de devant Harfleu.[3] Chapitre XVII. Vol. II. p. 235.

Comment le conte Durset a quatre mille combatans alla courre devant Rouen et ou pays de Chaux, et de ce quil luy en advint. Chapitre XVIII. Vol. II. p. 238.

Comment le roy dAngleterre atout grant puissance de gensdarmes vint prendre terre a Toucque en Normandie, ou on luy rendy a sa venue le chastel par traittie. Chapitre XIX. Vol. II. p. 240.

Cy fait mention[4] du grant exploit que fist lors le roy dAngleterre ou pays de Northmandie. Chapitre XX. Vol. II. p. 242.

Comment le roy de France envoia une grosse garnison a Rouen pour garder la ville contre les Anglois. Chapitre XXI. Vol. II. p. 245.

Comment le roy dAngleterre mist le siege devant la bonne ville de Rouen. Chapitre XXII. Vol. II. p. 247.

[5] Des choses quy se firent et advindrent devant le siege de Rouen. Chapitre XXIII. Vol. II. p. 255.

De la maniere comment la bonne ville de Rouen se rendy ou roy dAngleterre. Chapitre XXIV. Vol. II. p. 259.

Dun parlement[6] quy fut tenu entre les deux rois de France et dAngleterre et leurs consaulz. Chapitre XXV. Vol. II. p. 266.

---

[1] *dAllemaigne.* T. des R.

[2] *de Londres.* T. des R.

[3] *que les Francois y avoient mis un peu devant.* T. des R.

[4] *des villes, chasteaulz et forteresses que le roy Henry dAngleterre metoit en son obeissance en Northmandie.* T. des R.

[5] *De lestat de ceulz de Rouen, et comment ilz envoierent devers le roy de France pour impetrer davoir secours et des choses quy se firent devant le siege.* T. des R.

[6] *quy se fist ou pays de France, ou estoient le roy Charles, la royne sa femme, madame Katherine leur fille*

Comment le daulphin [1] et le duc de Bourgoigne [2] sassamblerent sur fourme de paix auprez de Melun, et prindrent jour dycelle parconclurre a Moustreau ou fault Yonne. Chapitre XXVI. Vol. II. p. 270.

Comment la ville de Ponthoise fut prinse par les Anglois. Chapitre XXVII. Vol. II. p. 273.

Comment le roy dAngleterre envoia son frere le duc de Clarence assegier la ville de Gisors, quy se rendy [3] en lobeissance du roy dAngleterre. Chapitre XXVIII. Vol. II. p. 275.

Comment Chastel-Gaillart et la Roche Guyon furent rendus au roy dAngleterre ; et de la [4] piteuse et trahiteuse mort du duc Jehan de Bourgoigne. Chapitre XXIX. Vol. II. p. 278.

Comment le duc Phelippe de Bourgoigne envoia son ambaxade [5] devers le roy dAngleterre, et comment il semploia a la vengance de la mort du duc son pere. Chapitre XXX. Vol. II. p. 289.

Comment Francois, Anglois et Bourguignons commencerent [6] a guerroier les daulphinois. Chapitre XXXI. Vol. II. p. 295.

De la venue du duc de Bourgoigne a Troyes [7] et de ce que les Anglois y firent. Chapitre XXXII. Vol. II. p. 298.

---

et le duc Jehan de Bourgoigne dune part, et dautre coste le roy Henry dAngleterre et ceulz de sa bende, pour [*traitier*] *du mariage dudit roy Henry et de madame Katherine fille du roy de France.* T. des R.

[1] *de Vyenne.* T. des R.

[2] *sur fourme de paix sassamblerent sur les champz auprez de Melun.* T. des R.

[3] *par traitie audit duc et fut mise.* T. des R.

[4] *mort du duc Jehan de Bourgoigne quy, piteusement fut murdry a Moustreau ou fault Yonne en la presence du daulphin par Taneguy Du Chastel et aultres des gens dudit daulphin soubz umbre de bonne paix.* T. des R.

[5] *a Rouen par devers le roy Henry dAngleterre, et de ce quilz firent, et du consaulz quy se tindrent pour vengier la mort du duc son pere.* T. des R.

[6] *de mettre ensamble pour livrer* [*guerre*] *aux Daulphinois quy tenoient le party du daulphin et dautres matieres.* T. des R.

[7] *en Champaigne et de lambaxade du roy dAngleterre quy aussi y vint, et de ce quilz y besongnerent.* T des R.

Comment le daulphin [1] envoia grosses garnisons [2] par toutes les bonnes villes et chasteaux [3] tenans son party. Chapitre XXXIII. Vol. II. p. 300.

[4] De la venue du roy dAngleterre a Troies, et du mariage de lui et de madame Katherine de France. Chapitre XXXIV. Vol. II. p. 302.

Cy prent fin la table des rubriches du premier livre de ce chincquiesme Volume.

Chincquiesme Volume. Livre Deuxieme.

Cy commence la tables des Rubriches au second livre de ce chincquiesme Volume, lequel contient en soy trente chapittres parciaux.

Comment les rois de France et dAngleterre aprez cest acord fait se joindirent ensamble avec eulz le duc de Bourgoigne, tant pour reconquerir le royaulme comme pour vengier la mort du duc Jehan. Chapitre I. Vol. II. p. 317.

Dune grant armee quy se fist en Behaigne sur les Praguois, que pour lors on disoit les Houlz. Chapitre II. Vol. II. p. 324.

Comment les roys de France et dAngleterre et le duc de Bourgoigne assegerent la bonne ville [5] de Melun. Chapitre III. Vol. II. p. 326.

Cy aprez fait mencion de pluiseurs places qui se rendirent durant le siege de Melun auz roys de France et dAngleterre, et de la venue du roy dEscoce. Chapitre IV. Vol. II. p. 331.

---

[1] *de Vyennois.* T. des R.

[2] *de gens darmes et de trait.* T. des R.

[3] *et forteresses.* T. des R.

[4] *Comment le roy dAngleterre se party de Rouen pour venir a Troyes en Champaigne et des traities quy se firent entre les deux roys de France et dAngleterre, et du mariage de madame Katherine de France au dessudit roy dAngleterre.* T. des R.

[5] *et chastel.* T. des R.

Comment la ville et chastel de Melun [1] furent rendus en lobeissance des roys de France et dAngleterre; et dautres matieres. Chapitre V. Vol. II. p. 337.

Comment les rois et roynes de France et dAngleterre, avec eulz le duc de Bourgoigne, entrerent dedens Paris a grant sollempnite. Chapitre VI. Vol. II. p. 344.

Des haulz et sumptueux estas que tindrent les deux rois par ung jour de Noel, chascun en leurs hostelz a Paris, especialement le roy dAngleterre. Chapitre VII. Vol. II. p. 349.

Comment le roy Henry, la royne sa femme et le roy dEscoche passerent en Angleterre, ou ilz furent receheus en tres grant honneur et reverence. Chapitre VIII. Vol. II. p. 253.

Comment le dauphin fut banny de France, et comment le seigneur de Lilladam fut emprisonne en la bastille Saint Anthonne a Paris. Chapitre IX. Vol. II. p. 356.

De la battaille de Baugy en Angiers, ou les Anglois furent descomfis et le duc de Clarence mort; et comment le conte de Salisbery y sourvint, quy reboutta les Daulphinois. Chapitre X. Vol. II. p. 357.

Comment les Daulphinois assegerent Alenchon, et du conte de Salisbery quy le cuida lever. Chapitre XI. Vol. II. p. 361.

Comment le roy dAngleterre [2] passa la mer a grant puissance de gens darmes et de trait [3]; et comment le daulphin assega la ville de Chartres. Chapitre XII. Vol. II. p. 363.

Comment le roy dAngleterre se party de Callaix pour aller [4] lever le siege de devant la cite de Chartres. Chapitre XIII. Vol. II. p. 365.

Cy fait mention comment le duc de Bourguoigne mist le siege devant Saint Riquier. Chapitre XIV. Vol. II. p. 368.

Comment le duc de Bourgouoigne [5] victoria et desconfy les Daulphinois. Chapitre XV. Vol. II. p. 375.

---

[1] *se rendirent et furent mis en.* T. des R.

[2] *aiant oy nouvelles de la mort de son frere le duc de Clarence passa.* T. des R.

[3] *sy vint descendre a Callaix; et du daulphin quy asseya la ville de Chartres.* T. des R

[4] *devers Chartres lever le siege quy y estoit mis.* T. des R.

[5] *et les Daulphinois assamblerent a bataille, et la maniere de la des-*

Cy fait mention de ceulz quy demourerent ce jour avec le duc de Bourgoigne, et de ceulz quy le laisserent et sen fuyrent. Chapitre XVI. Vol. II. p. 380.

Comment le roy dAngleterre prinst la ville de Dreues, comment a toute sa puissance il poursievy le daulphin pour le combatre, et comment il mist le siege devant la ville et marchie de Meaulz.[1] Chapitre XVII. Vol. II. p. 383.

Cy fait mention dun rencontre ou les Anglois eurent la victore a lencontre de messire Jacques de Harcourt. Chapitre XVIII. Vol. II. p. 388.

Comment le roy dAngleterre oy nouvelles que la royne sa femme estoit acouchye dun beau filz; et de la venue de messire Jehan de Luxembourg et de Artus de Bretaigne conte de Richemont.[2] Chapitre XIX. Vol. II. p. 390.

Comment le seigneur dOffemont vint pour cuidier[3] entrer dedens Meaulz; mais il fut prins et menez au roy, quy estoit logie en labbaye de Saint Pharan.[4] Chapitre XX. Vol. II. p. 392.

Comment durant le siege de Meaulz messire Jehan de Luxembourg print pluiseurs chasteaulz et forteresses tenans la partie du daulphin. Chapitre XXI. Vol. II. p. 395.

Comment messire Jehan de Luxembourg[5] prinst Araines. Chapitre XXII. Vol. II. p. 398.

Comment ceulz du marchie de Meaulz se rendirent au roy dAngleterre, et[6] du marchie ou traitie quilz eurent. Chapitre XXIII. Vol. II. p. 401.

Comment aprez la prinse de[7] Meaulz, pluiseurs villes, chasteauz et[8] fors se rendirent et misrent en lobeissance des rois de France et dAngleterre. Chapitre XXIV. Vol. II. p. 407.

---

comfiture de laquelle le duc de Bourgoigne obtint la victore. T. des R.

[1] *en Brye.* T. des R.

[2] *en lost du roy Henry.* T. des R.

[3] *cuidant.* T. des R.

[4] *Phaon.* T. des R.

[5] *mist le siege devant Araines, et de ce quil en advint, laquele ville il prinst.* T. des R.

[6] *du marchie.* Omitted T. des R.

[7] *la ville et marchie de.* T. des R.

[8] *forteresses.* T. des R.

Comment la royne dAngleterre [1] vint a Paris, ou elle fut recheue du roy [2] de France son pere, de la royne sa mere, et du roy [3] son mary moult [4] joyeusement. Chapitre XXV. Vol. II. p. 410.

Comment les villes de Gamaches et de Compeingne avec pluiseurs autres villes, chasteaulz et forteresses, furent rendues auz rois de France et dAngleterre. Chapitre XXVI. Vol. II. p. 412.

Comment [5] le roy Henry seu retourna hastivement a Paris. De la prinse de Saint Digier en Parthois et dautres matieres. Chapitre XXVII. Vol. II. p. 416.

Comment le duc [6] de Thouraine, daulphin, atout grant puissance de gens darmes,[7] alla mettre le siege devant la ville de Coyne, et de ce quil en advint. Chapitre XXVIII. Vol. II. p. 418.

Cy fait mention [8] de la mort du roy Henry dAngleterre. Chapitre XXIX. Vol. II. p. 422.

Cy fait mention du trespas de madame Michielle [9] de France, femme au duc Phelippe de Bourguoigne; et de la mort du roy Charles son pere. Chapitre XXX. Vol. II. p. 430.

Cy prent fin la table des rubriches du second livre de ce Chincquiesme Volume.

---

[1] *aprez sa relevee arriva a Callaix et.* T. des R.

[2] *Charles.* T. des R.

[3] *Henry.* T. des R.

[4] *honnourablement.* T. des R.

[5] *et par quel maniere le vaillant et vertueux roy Henry dAngleterre seu retourna moult hastivement a Paris pour apaisier aulcunes murmures, De, &c.* T. des R.

[6] *Charles de Thouraine daulphin de Vyennois seul filz du roy de France a.* T. des R.

[7] *et de trait.* T. des R.

[8] *comment le roy Henry dAngleterre se fist porter au bois de Vycasmes, ou il trespassa de ce siecle.* T. des R.

[9] *fille.* T. des R.

Chincquiesme Volume : Livre Troisieme.

Cy commence la table des rubriches et chapittres du troisieme livre, lequel contient en soy chincquante et ung chapittres parciaulz.

Comment [1] les nouvelles du trespas du roy Charles-le-bien-ame furent portees au duc de Thouraine, daulphin, son seul filz. Chapitre I. Vol. III. p. 3.

Comment les Parisiens envoierent leur ambaxade en Angleterre devers le jenne roy Heny et son conseil. Chapitre II. Vol. III. p. 6.

La prinse du pont de Meulen par les Francois. Chapitre III. Vol. III. p. 8.

Comment le duc de Bethford, regent de France,[2] mist le siege devant le pont de Meulem.[3] Chapitre IV. Vol. III. p. 10.

[4] Comment les assegies du pont de Meullen firent leur traitie au duc de Bethfort regent de France. Chapitre V. Vol. III. p. 12.

Comment pluiseurs forteresses furent rendues en la main du duc de Bethfort, regent, par le moyen du traitie cy-dessus declare. Chapitre VI. Vol. III. p. 16.

Comment le duc de Clocestre, frere du duc de Bethfort, regent, prinst en mariage la ducesse Jaqueline de Baviere, contesse de Henault.[5] Chapitre VII. Vol. III. p. 18.

Comment le seigneur de La Poulle et sire Thomas Boultry assamblerent en Northmandie grant nombre dAnglois pour [6] faire une course. Chapitre VIII. Vol. III. p. 22.

---

[1] *aprez le trespas du roy Charles de France le bien ame furent portees les nouvelles au duc Charles de Thouraine daulphin de Vyennois seul filz dudit roy Charles de France.* T. des R.

[2] *pour le jeune roy Henry dAngleterre.* T. des R.

[3] *moult puissament.* T. des R.

[4] *Comment le duc de Bethfort regent de France traita avec les assegies du pont de Meulem.* T. des R.

[5] *de Hollande, de Zeeland et dame de Frise.* T. des R.

[6] *aller courre.* T. des R.

Comment les alyances furent faites en la cite dAmiens entre les ducz de Bethfort, de Bourgoigne et de Bretaigne. Chapitre IX. Vol. III. p. 24.

Comment le duc de Bethfort[1] alla a Troyes en Champaigne epouser Anne, seur au duc[2] de Bourguoigne. Chapitre X. Vol. III. p. 29.

Comment ceulz de Rouen et de Caulz allerent soubdainement assegier Noyelle sur la mer. Chapitre XI. Vol. III. p. 35.

Comment le bastard de La Baume, Savoien, quy tout son tempz avoit tenu le party du duc de Bourguoigne, se tourna Francois, et pluiseurs autres compaignons de guerre avec luy. Chapitre XII. Vol. III. p. 42.

Comment le bastard de La Baume atout environ huit cens combatans, prinst la ville de Crevent, et comment elle fut reprinse sur luy par le seigneur de Chastelus. Chapitre XIII. Vol. III. p. 46.

Comment le seigneur de Chastelus, Le Veau de Bar et le seigneur de Varembon assamblerent[3] puissance de gens darmes, et recouvrirent la ville de Crevent sur le bastard de la Baume. Chapitre XIV. Vol. III. p. 50.

Comment le bastard de La Baume et ses complices, aprez[4] la perte de Crevent, le nuncherent au roy Charles, et du siege quy y fut mis. Chapitre XV. Vol. III. p. 57.

Comment les Anglois et Bourguignons sassamblerent a Ansoirre pour secourir la ville de Crevent. Chapitre XVI. Vol. III. p. 61.

De lordonnance que firent les Anglois et Bourguignons pour combatre leurs annemis. Chapitre XVII. Vol. III. p. 64.

---

[1] *regent de France.* T. des R.

[2] *Phelippe.* T. des R.

[3] *grans gens et artillerie si reconquirent la ville.* T. des R.

[4] *ce quilz furent partis de Crevent dollans et courouchies vindrent nunchier au roy Charles la perte que fait avoient, et du siege.* T. des R.

[1] Comment les Francois assegerent Bohain, et comment ilz sen partirent soubdainement. Chapitre XVIII. Vol. III. p. 72.

Comment le marissal de Bourguoigne fut trahis et prins par le capittaine de la Bussiere. Chapitre XIX. Vol. III. p. 74.

Comment messire Jaques de Harcourt et messire Raoul Boutillier tindrent parlement ensamble sur la reddition du Crotoy. Chapitre XX. Vol. III. p. 75.

Comment messire Jacques de Harcourt se party du Crotoy pour aller devers le roy Charles. Chapitre XXI. Vol. III. p. 81.

Comment les Hennuyers furent en grant effroy pour leur dame qui avoit espouse le duc de Brabant et si estoit allee en Angleterre [2] espouser le duc de Clocestre, pour laquelle adventure ilz doubtoient[3] avoir guerre. Chapitre XXII. Vol. III. p 83.

Comment le duc de Bethfort, regent, fist assegier Yvry-la-Chaussie, [4] quy se rendy par traitie; et de la prinse de Hem. Chapitre XXIII. Vol. III. p. 84.

Comment le duc de Bethfort, regent,[5] alla a Mondidier et ordonna dassegier la ville de Compiegne. Chapitre XXIV. Vol. III. p. 88.

Comment le duc de Bethfort alla a Abbeville atout grant puissance de gens darmes[6] pour la rendition du Crotoy. Chapitre XXV. Vol. III. p. 90.

Comment messire Jehan de Luxembourg, adcompaignie de Picars et Anglois, alla assegier la ville et chastel de Guise. Chapitre XXVI. Vol III. p. 95.

---

[1] *Comment les Anglois et Bourguignons furent assegies par les Francois dedens Bohain, et comment les dis Francois sen partirent lastivement.* T. des R.

[2] *ou elle espousa le duc de Clocestre frere au duc de Bethfort regent de France, pour laquele.* T. des R.

[3] *esperoient.* T. des R.

[4] *laquele en fin se rendy par traitie a livrer en jour nomme.* T. des R.

[5] *de France pour le roy Henry.* T. des R.

[6] *et de trait.* T. des R.

Comment le conte de Salsebery assega [1] et concquist la ville de Sedune en Champaigne.[2] Chapitre XXVII. Vol. III. p. 97.

Comment le duc de Bethfort assambla [3] grant puissance pour estre a la journee de la rendition du chastel dYvry. Chapitre XXVIII. Vol. III. p. 99.

Comment le duc de Bethforth, regent de France, [4] combaty et vainquy les Francois devant Verneul. Chapitre XXIX. Vol. III. p. 107.

[5] Comment les nouvelles de la bataille de Verneuil furent portees au roy Charles de France. Chapitre XXX. Vol. III. p. 122.

Comment les ducz de Bethfort et de Bourgoigne allerent a Paris pour appaisier [6] les ducz de Clocestre et de Brabant Chapitre XXXI. Vol. III. p. 126.

Comment le duc de Clocestre et sa femme [7] allerent en Henault, et du mandement que fist le duc de Bourgoigne pour ayder au duc de Brabant son cousin contre le duc de Clocestre.[8] Chapitre XXXII. Vol. III. p. 134.

Comment le duc de Clocestre fut mal content quant il sceut que les gens du duc de Bourgoigne estoient venus en layde du duc de Brabant pour luy faire guerre, et des lettres quil en rescripvit audit duc de Bourgoigne. Chapitre XXXIII. Vol. III. p. 138.

Sensient la coppie des premieres lettres envoiees du duc de Bourgoigne au duc de Clocestre. Chapitre XXXIV. Vol. III. p. 145.

---

[1] *et concquist*, Omitted T. des R.

[2] *et par quel moyen il le concquist.* T. des R.

[3] *une grant puissance de gens darmes et dartillerie pour estre a la rendition dYvry.* T. des R.

[4] *poursievy les Francois et les combaty et desconfy devant Verneul ou Perche.* T. des R.

[5] *Comment les nouvelles vindrent au roy Charles de la bataille de Verneul, dont il luy desplent.* T. des R.

[6] *et acorder.* T. des R.

[7] *partirent de Callaix et.* T. des R.

[8] *qui luy faisoit tort.* T. des R.

Copie des secondes lettres par le duc de Clocestre au duc de Bourgoigne envoiees. Chapitre XXXV. Vol. III. p. 153.

Sensieult la copye des secondes lettres du duc de Bourguoigne envoyees au duc de Clocestre; et comment le comte de Saint Pol assega Brayne en Henault. Chapitre XXXVI. Vol. III. p. 159.

Comment le conte de Saint Pol et ses gens se deslogerent de devant Brayne-le-conte, si trouverent les Anglois, et de la reddition de Guise.[1] Chapitre XXXVII. Vol. III. p. 168.

Comment messire Jehan de Luxembourg et messire Thomas de Rameston eurent lobeissance de la ville et chastel de Guise en Terraisse. Chapitre XXXVIII. Vol. III. p. 177.

Comment le duc de Bethfort, regent, et [2]la ducesse sa femme vindrent de Paris a Corbye. Chapitre XXXIX. Vol. III. p. 185.

Comment le duc de Clocestre, oncle du roy Henry,[3] vint en Angleterre querir secours et ayde a lencontre des ducz de Bourgnoigne et de Brabant. Chapitre XL. Vol. III. p. 187.

Des aparaulz et habillemens que faisoit faire le duc de Bourgnoigne [4]pour combatre le duc de Clocestre. Chapitre XLI. Vol. III. p. 189.

Comment le conte de Salsebery alla assegier le chastel de Ramboullet, et puis la ville du Mans, laquele il prinst et mist en lobeissance du roy Henry de France et dAngleterre. Chapitre XLII. Vol. III. p. 191.

Comment la ducesse Jaqueline se party de la ville de Gand sans le scen de ceulz quy lavoient en garde de par le duc de Bourguoigne. Chapitre XLIII. Vol. III. p. 193.

---

[1] *en Terasse.* T. des R.

madame sa femme seur au duc Phelippe de Bourgoigne se partirent de Paris et vindrent a Dourlens. T. des R.

[3] *de France et dAngleterre vint a la court a Westmoustre pour querir.* T. des R.

[4] *pour estre pourveu a la journee prinse.* T. des R.

Comment le duc de Bethfort et le conseil royal ordonnerent [1] que le discord dentre les deux ducz de Bourguoigne et de Clocestre seroit mis [2] a neant. Chapitre XLIV. Vol. III. p. 195.

Cy parlerons des noepces de Charles de Bourbon [3] et Agnes seur du duc de Bourguoigne, et de la mort de la ducesse sa femme. Chapitre XLV. Vol. III. p. 196.

Cy fait mention du discord quy sesment entre le duc de Clocestre et son oncle le cardinal de Wincestre.[4] Chapitre XLVI. Vol. III. p. 198.

Comment le duc [5] de Bourguoigne descomfy les Anglois et Hollandois a Brousseban, desquelz estoit chief [6] le seigneur de Filwatre, Anglois. Chapitre XLVII. Vol. III. p. 202.

Comment la ducesse Jaqueline [7] mist le siege devant Herlem, et comment messire Jehan de Utequerque [8] fut rue jus et tous ses gens mors ou prins. Chapitre XLVIII. Vol. III. p. 204.

Comment le conte de Salsebery, par lordonnance du duc de Bethfort, regent, assega et prinst le fort chastel de Mammer. Chapitre XLIX. Vol. III. p. 205.

Comment le duc de Bourguoigne eut pluiseurs parlemens avec le duc de Brabant son cousin, et comment il sen retourna [9] en Holiande.[10] Chapitre L. Vol. III. p. 207.

Comment le duc de Bethfort, regent, retourna dAngleterre en France atout certain nombre de gens darmes et de trait; et comment le duc de Clocestre assambla gens de guerre

---

[1] *par grant deliberation et pour le meilleur.* T. des R.

[2] *du tout au neant et abolly.* T. des R.

[3] *filz heritier du duc de Bourbon serf en Angleterre a la seur maisnee du duc Phelippe de Bourgoigne appelee Agnes, et du trespas de sa femme la ducesse de Bourgoigne.* T. des R.

[4] *et comment il fut estaint et apaisie.* T. des R.

[5] *Phelippe.* T. des R.

[6] *et souverain conducteur.* T. des R.

[7] *de Baviere contesse de Henault mist a tout ses Hollandois le siege.* T. des R.

[8] *cuidant secourir messire Rolland son pere fut rue jus des Hollandois et tous ses gens mors, prins et noyez.* T. des R.

[9] *a puissance.* T. des R.

[10] *et de la ducesse Jacqueline.* T. des R.

pour secourir et ayder la duccsse Jaqueline sa femme ou pays de Hollande. Chapitre LI. Vol. III. p. 211.

Cy prent fin la table du troisieme livre de ce chinquiesme volume.

Chinquiesme Volume. Livre Quatriesme.

Cy commence la table des rubriches du quatriesme livre, lequel contient en soy trente quatre chapittres parciaulz.

De la mort du duc de Brabant, et comment le duc de Bourguoigne commist depar luy officyers en Henault. Chapitre I. Vol. III. p. 223.

Comment le regent envoia mettre le siege devant Pontorson, et comment il envoia en Bretaigne pour courir le pays autour Rennes. Chapitre II. Vol. III. p. 225.

Comment le duc de Bourguoigne retourna en Hollande pour prendre conclusion et fin de sa guerre. Chapitre III. Vol. III. p. 234.

De la prinse de pluiseurs places par les Anglois on royaulme de France. Chapitre IV. Vol. III. p. 239.

Comment le conte de Salsebery assega Orlyens. Chapitre V. Vol. III. p. 244.

Comment le roy de France fist grant assamblee de gens darmes pour secourir la cite dOrlyens. Chapitre VI. Vol. III. p. 250.

Comment le duc de Bethfort fist grant assamblee de gens pour envoier au siege dOrlyens. Chapitre VII. Vol. III. p. 253.

Comment Jehanne la pucelle vint devers le roy de France a Chynon en povre estat, et de son abns. Chapitre VIII. Vol. III. p. 261.

Comment le duc de Bourguoigne alla a Paris devers son beaufrere le[1] regent. Chapitre IX. Vol. III. p. 226.

---

[1] *duc de Bethfort regent.* T. des R.

Comment Jehanne la pucelle fut cause [2] du siege leve de devant Orlyens; et des bastilles qui furent prinses par les Francois.[3] Chapitre X. Vol. III. p. 271.

Comment le connestable de France, le duc dAlleuchon et la pucelle [4] prindrent Ghergeauz. Chapitre XI. Vol. III. p. 285.

[5] Comment les Anglois estans a Jenville furent advertis de la prinse de Ghergeauz et de Meun; et de la venue du seigneur de Thalbot. Chapitre XII. Vol. III. p. 288.

Comment les Francois eurent par composition le chastel de Beaugensi que tenoient les Anglois; et de la journee que les Anglois perdirent a Pathai contre les Francois. Chapitre XIII. Vol. III. p. 294.

Comment les nouvelles vindrent au duc de Bethfort de la perte de ses gens. Chapitre XIV. Vol. III. p. 306.

Comment Charles de France envoia de ses meilleurs gens en la ville dOrlyens. Chapitre XV. Vol. III. p. 311.

Comment ceulz de Challons, de Rains et autres forteresses se retournerent et firent obeissance au roy Charles. Chapitre XVI. Vol. III. p. 315.

Comment le duc de Bethfort regent vint a Moustreau-fault-Yonne pour combatre le roy Charles; et des lettres quil [6] luy envoia. Chapitre XVII. Vol. III. p. 319.

Comment le duc de Bethfort retourna en IIsle de France; et le sievy le roy Charles. Chapitre XVIII. Vol. III. p. 324.

Comment le roy Charles envoia ses ambaxadeurs a Arras devers le duc de Bourguoigne. Chapitre XIX. Vol. III. p. 330.

---

[2] *de faire lever le siege devant la ville dOrlyens.* T. des R.

[3] *du roy Charles.* T. des R.

[4] *vindrent devant Gergeauz et le prindrent.* T. des R.

[5] *Comment messire Jehan Fastre, messire Thomas de Rameston, eulz estans a Jenville, furent advertis de la prinse de Gergeauz et de Meun et du siege de Beaugensy; et aussi de la venue du seigneur de Thalboth.* T. des R.

[6] *y envoia devers luy.* T. des R.

Cy fait mention en brief de aulcunes places prinses par les Francois sur ceulz tenans la partye du roy dAngleterre. Chapitre XX. Vol. III. p. 333.

Comment le roy Charles sen retourna de Compeingne a Senlis et en lIsle de France, et comment il fist assaillir Paris. Chapitre XXI. Vol. III. p. 337.

Comment le duc de Bethfort, regent, fist assegier et reconcquerre Chastean Gaillart. Chapitre XXII. Vol. III. p. 346.

Comment messire Thomas Quirel alla courre en Beauvaisis, ouquel voiage il fut assailly des Francois, lesquelz furent par luy et ses gens reboutez. Chapitre XXIII. Vol. III. p. 349.

[1] Comment Jehanne la pucelle fut prinse. Chapitre XXIV. Vol. III. p. 356.

Comment le jenne roy Henry [2] dAngleterre vint a Callaix et de la en France. Chapitre XXV. Vol. III. p. 360.

Comment le duc de Bourguoigne et ses gens logerent devant Compiengne. Chapitre XXVI. Vol. III. p. 361.

Comment le conte de Hontiton [3] vint devant Compiengne en layde du duc de Bourguoigne. Chapitre XXVII. Vol. III. p. 364.

Comment messire Jehan de Luxembourg ent la charge et gouvernement du siege de Compiengne. Chapitre XXVIII. Vol. III. p. 370.

Comment le duc de Norfort, Anglois, regna lors en lIsle de France. Chapitre XXIX. Vol. III. p. 373.

Comment [4] les Francois vindrent devant Compiengne, [5] ou le siege fut leve. Chapitre XXX. Vol. III. p. 375.

---

[1] *Comment Jehanne la pucelle de France fist une saillie hors de la ville de Compiengne, et comment a ycelle elle fut prinse et menee au duc de Bourgoigne.* T. des R.

[2] *passa et vint dAngleterre en France par Callaix, ou il descendy et si vint tenir une espace a Rouen.* T. des R.

[3] *Anglois vint au siege devant la ville de Compiengne.* T. des R.

[4] *et par quel maniere.* T. des R.

[5] *et comment ilz leverent le siege que y tenoient les Anglois et Bourguignons.* T. des R.

[1] Comment les Francois de Compiengne se gouvernerent depuis ceste heure. Chapitre XXXI. Vol. III. p. 386.

Comment Pothon de Sainte Treille et messire Loys de Vancourt furent [2] prins des Anglois. Chapitre XXXII. Vol. III. p. 394.

Comment le seigneur de Barbasan mist le siege devant le chastel dEnglure que tenoient les Bourguignons. Chapitre XXXIII. Vol. III. p. 395.

Comment Jehanne la pucelle fut condempnee a [3] estre arse en la ville de Rouen, [4] avec la teneur des lettres que le jenne roy [5] dAngleterre rescripvit au duc Phelippe de Bourguoigne. Chapitre XXXIV. Vol. III. p. 397.

Cy prent fin la table des rubriches du quatriesme livre de ce chincquiesme volume.

Chincquiesme Volume—Livre Chincquiesme.

Cy commence la table des rubriches du chincquiesme livre de ce chincquiesme volume, lequel contient en soy quarante et chincq chapitres parciaulz.

De la venue du jenne roy Henry dAngleterre a Paris, ou il fut couronne a [6] roy de France.[7] Chapitre I. Vol. IV. p. 3.

Comment le seigneur de Lilladam fut restitue [8] marissal de France de par le roy Henry; et comment les Francois cuiderent prendre le chastel de Rouen.[9] Chapitre II. Vol. IV. p. 12.

---

[1] *Comment les Francois du roy Charles se gouvernerent au dessusdit siege de Compiengne, et depuis quilz furent entry dedens la ville.* T. des R.

[2] *rencontrez, prins et descomfis par les Anglois, et pluiseurs de leurs gens mors.* T. des R.

[3] *mort, cest a se avoir de.* T. des R.

[4] *aprez son proces fait.* T. des R.

[5] *Henry et son conseil en escripverent au duc.* T. des R.

[6] *a* omitted. T. des R.

[7] *et dautres choses.* T. des R.

[8] *constitue.* T. des R.

[9] *par moyen.* T. des R.

Comment messire Thomas Quirel estoit commis capittaine du chastel de Clermont, apartenant a Charles duc de Bourbon CHAPITRE III. Vol. IV. p. 18.

Comment le bollewert de Laigny sur Marne fut prins des Anglois. CHAPITRE IV. Vol. IV. p. 21.

Comment [1] le gouverneur de Thonnoire et le seigneur dAumont allerent servir le duc de Bethfort [2] par lordonnance du duc de Bourguoigne. CHAPITRE V. Vol. IV. p. 25.

Comment le duc de Bethfort [3] assambla grant puissance [4] pour aller mettre le siege devant Laigny. CHAPITRE VI. Vol. IV. p. 26.

Comment Anne ducesse de Bethfort, seur au duc Phelippe de Bourguoigne, trespassa en la ville de Paris. CHAPITRE VII. Vol. IV. p. 35.

Comment le duc de Bethfort [5] espousa la fille au conte de Saint Pol. CHAPITRE VIII. Vol. IV. p. 36.

Comment le cardinal dAngleterre et les ducz de Bethfort et de Bourguoigne vindrent a Saint Omer. CHAPITRE IX. Vol. IV. p. 38.

[6] Comment en ceste annee fut tenu le concille de Balle, ou estoit lempereur Sigmond dAllemaigne, roy dAllemains et Rommains, et pluiseurs autres grans seigneurs de diverses nations. CHAPITRE X. Vol. IV. p. 40.

Comment la ville et chasteau de Prouvins en Brye [7] furent prins des Anglois et Bourguignons. CHAPITRE XI. Vol. IV. p. 41.

Comment le seigneur de Thalbot [8] retourna dAngleterre en France, ou il prinst pluiseurs forteresses tenans le party du roy Charles. CHAPITRE XII. Vol. IV. p. 43.

---

[1] *Phillebert de Vaudre gouverneur.* T. des R.

[2] *regent de France.* T. des R.

[3] *regent de France.* T. des R.

[4] *de gens darmes et de trait tant Anglois comme Francois, Pycars et Bourguignons.* T. des R.

[5] *regent de France pour le roy Henry.* T. des R.

[6] *Comment le concille de Balle fut pour ce temps en grant estat, et y estoit lempereur Sigmond roy des Rommains et pluiseurs grans seigneurs de diverses nations.* T. des R.

[7] *que tenoient les Francois et Bourguignons mamelus furent.* T. des R.

[8] *amena huit cens combatans*

Comment le seigneur de Wilbic et Matago [1] adcompaignies [2] denviron mille combatans assegerent [3] Saint Sewerin. Chapitre XIII. Vol. IV. p. 46.

Comment les communes de Northmandie [4] sesleverent contre les Anglois [5]; et comment ilz en furent pugnis. Chapitre XIV. Vol. IV. p. 50.

Comment les communes de Northmandie sassamblerent de rechief [6] et allerent devant Kaen. Chapitre XV. Vol. IV. p. 54.

[7] Comment le duc de Bourguoigne retourna en son pays dArtois aprez quil eut aulcunement pacifie la marche de Bourguoigne. Chapitre XVI. Vol. IV. p. 56.

[8] Comment les Francois descomfirent les Anglois devant le chastel de Gerberoy. Chapitre XVII. Vol. IV. p. 59.

Comment les Francois prindrent en ce temps la ville de Saint Denis. Chapitre XVIII. Vol. IV. p. 66.

Des grans seigneurs quy vindrent a Arras pour estre a la journee du parlement. Chapitre XIX. Vol. IV. p. 69.

Comment ambaxadeurs [9] en grant nombre vindrent a Arras pour estre auz parlemens, [10] de par le roy Charles de France. Chapitre XX. Vol. IV. p. 73.

Comment les Francois et Bourguignons allerent le jour de Nostre Dame my Aoust lun avec lautre en grant concorde a leglise. Chapitre XXI. Vol. IV. p. 80.

---

dAngleterre en France, et comment il conquist pluiseurs. T. des R.

[1] *ung capittaine Anglois.* T. des R.

[2] *de neuf cens.* T. des R.

[3] *Saint Selerin.* T. des R.

[4] *sassamblerent.* T. des R.

[5] *et leurs garnisons.* T. des R.

[6] *en grant nombre.* T. des R.

[7] *Comment le duc de Bourgoigne aprez quil ot delivre ses pays et gecte hors dicelz ses annemis il sen retourna de son pays de Bourgoigne par Paris en Flandres et en Artois.* T. des R.

[8] *Comment La Hire, Phelippe de la Tour, et le seigneur de Fontaines descomfirent le conte dArondel devant le chastel de Gerberoy par le jour Saint Nicollay au mois de May.* T. des R.

[9] *de toutes pars.* T. des R.

[10] *especialement.* T. des R.

Comment le cardinal de Wincestre[1] vint a Arras grandement adcompaignie pour estre [2]a la dite convention illec assamblee. Chapitre XXII. Vol. IV. p. 81.

Comment la paix fut confermee entre le roy Charles et le duc de Bourguoigne en la ville dArras aprez le partement des Anglois. Chapitre XXIII. Vol. IV. p. 85.

Comment les Francois furent assegies dedens la ville de Saint Denis par les Anglois et Bourguignons.[3] Chapitre XXIV. Vol. IV. p. 88.

Comment le duc de Bourguoigne envoya aprez la paix dArras[4] devers le roy dAngleterre et son conseil. Chapitre XXV. Vol. IV. p. 94.

Comment le roy Charles eut grant leesse quant il sceut[5] que le duc de Bourguoigne sestoit[6] reconciliez avec luy. Chapitre XXVI. Vol. IV. p. 102.

[7] Comment aprez le departement de la convencion dArras et par quele maniere les Francois se gouvernerent ou pays de Northmandie. Chapitre XXVII. Vol. IV. p. 104.

Comment les Anglois se[8] recommencerent a doubter des Bourguignons aprez la paix dArras, et ne volrent plus avoir repair[9] avec eulz. Chapitre XXVIII. Vol. IV. p. 110.

Comment le roy dAngleterre envoioit ses ambaxadeurs devers lempereur dAllemaigne, lesquelz furent arrestez ou pays de Brabant. Chapitre XXIX. Vol. IV. p. 114.

Comment le roy Henry escripvy ses lettres ou pays de Hollande[10] pour attraire les habittans a sa partye. Chapitre XXX. Vol. IV. p. 117.

---

[1] *en Angleterre.* T. des R.

[2] *au parlement et convention illec publiee a assambler.* T. des R.

[3] *durant le parlement dArras.* T. des R.

[4] *aulcuns siens officyers darmes devers.* T. des R.

[5] *de certain.* T. des R.

[6] *pacifiez et.* T. des R.

[7] *Comment aprez la convention tenue a Arras aulcuns capittaines Francois prindrent Dyepe et pluiseurs autres villes et forteresses ou pays de Northmandie.* T. des R.

[8] *commencerent.* T. des R.

[9] *ne quelque acointance.* T. des R.

[10] *et Zeelande.* T. des R.

Comment on veult traitier que le roy dAngleterre et le duc de Bourguoigne demourassent sans faire guerre lun contre lautre. Chapitre XXXI. Vol. IV. p. 121.

Comment le duc de Bourguoigne tint pluiseurs consaulz en la ville de Bruxelles [1] en Brabant sur le fait de la guerre des Anglois. Chapitre XXXII. Vol. IV. p. 127.

Comment la ville [2] de Paris fut rendue en lobeissance du roy Charles. Chapitre XXXIII. Vol. IV. p. 137.

Comment les Anglois [3] de Callaix vindrent courre devant Boullongne et en la marche de la environ. Chapitre XXXIV. Vol. IV. p. 147.

Comment messire Jehan de Croy, bailly de Henault, fist [4] assambler grant gent en Boullenois pour aller courre devant la ville de Callaix. Chapitre XXXV. Vol. IV. p. 150.

Comment le duc Phelippe de Bourguoigne alla a Gand et autres villes de la conte de Flandres pour veoir le moustre et partement des Flamens. Chapitre XXXVI. Vol. IV. p. 157.

Comment le duc de Clocestre [5] vint nagant par mer a Callaix atout grant nombre de combatans [6] Anglois. Chapitre XXXVII. Vol. IV. p. 200.

Comment le conte dAntele Escochois [7] mist a mort son nepveu le roy dEscoche [8] ou il estoit couchie en son lit. Chapitre XXXVIII. Vol. IV. p. 208.

Comment pluiseurs capittaines du roy Charles de France [9] volrent faire emprinse sur la ville de Rouen. Chapitre XXXIX. Vol. IV. p. 216.

---

[1] *en Brabant* omitted. T. des R.

[2] *et cite de Paris fut reduite en lobeissance.* T. des R.

[3] *de la garnison de.* T. des R.

[4] *fist grant assamblee de gens darmes en Pycardie et en.* T. des R.

[5] *oncle du roy Henry dAngleterre.* T. des R.

[6] *Anglois* omitted. T. des R.

[7] *adcompaignie de trente hommes seullement.* T. des R.

[8] *estant couchie en sa chambre.* T. des R.

[9] *cest a scavoir La Hyre, Pothon de Sainte Treille et aulcuns autres de leur alyance voulloient faire.* T. des R.

Comment le roy Charles de France convoca pluiseurs gens de guerre a venir vers luy a Gyon-sur-Loirre pour reconc-querre[1] pluiseurs villes que tenoient les Anglois leurs adversaires. Chapitre XL. Vol. IV. p. 219.

Comment les Anglois misrent le siege devant Fescamp en Northmandie, et le prindrent par continuation de siege. Chapitre XLI. Vol. IV. p. 225.

Comment le seigneur dAuxi,[2] messire Florimont de Brimeu[3] et ung chevallier de Rodes allerent assegier le Crotoy. Chapitre XLII. Vol. IV. p. 227.

Comment le seigneur de Thalbot, messire Thomas Quirel et autres capittaines Anglois misrent le siege devant Longueville.[4] Chapitre XLIII. Vol. IV. p. 242.

Comment les villes et chasteaulz de Montargis et Chevreuses furent mis en lobeissance du roy Charles de France[5] par ces gens. Chapitre XLIV. Vol. IV. p. 244.

Comment en ce meismes tempz le conte dEu retourna dAngleterre[6] en France, ou il avoit este prisonnier depuis lan mil quatre cens et quinze. Chapitre XLV. Vol. IV. p. 247.

Cy prent fin la table du chincquiesme livre de ce present vollume.

---

[1] *la environ pluiseurs villes que tenoient sur luy les Anglois ses mortelz annemis.* T. des R.

[2] *capittaine general de ceste armee.* T. des R.

[3] *seneschal de Ponthieu et dAbbeville.* T. des R.

[4] *que tenoit La Hyre.* T. des R.

[5] *par ces gens*, omitted. T. de R.

[6] *ou il avoit este prisonnier depuis la bataille dAzincourt lan mil quatre cens et quinze.* T. des R.

Chincquiesme Volume: Livres Sixiesme.

Cy commence la table des rubriches du sixiesme livre de ce present vollume quy contient en soy vingt chapittres parciaulz.

[1] Comment entre Callaix et Gravelingues sassamblerent ceulz qui debvient tenir les convencions dentre le cardinal dAngleterre dune part et la ducesse de Bourguoigne dautre part. Chapitre I. Vol. IV. p. 251.

Comment Artus de Bretaigne, conte de Richemont, connestable de France, avec luy pluiseurs capittaines du roy Charles, alla mettre le siege devant Meaulz en Brye. Chapitre II. Vol. IV. p. 254.

Comment pluiseurs notables ambaxadeurs sassamblerent de rechief entre Gravelingues et Callaix sur le fait du parlement qui debveit estre entre les deux rois de France et dAngleterre. Chapitre III. Vol. IV. p. 262.

Comment le conte de Sombreset, le seigneur de Thalbotte et autres capittaines Anglois vindrent en Santers et assegerent le chastel de Folleville. Chapitre IV. Vol. IV. p. 266.

Comment le comte de Sombreset, avec luy bon nombre dAnglois, allerent assegier Harfleu. Chapitre V. Vol. IV. p. 274.

Incidence quy advint en ce tempz ou pays [2] du duc de Bretaigne. Chapitre VI. Vol. IV. p. 285.

Comment Charles roy de France envoia pluiseurs notables ambaxadeurs a Saint Omer pour traitier de paix avec les Anglois. Chapitre VII. Vol. IV. p. 288.

Comment le duc dOrlyens fut delivre des mains du roy dAngleterre par les moyens [3] sequens. Chapitre VIII. Vol. IV. p. 291.

---

[1] *Comment au mois de Jenvier sassamblerent entre Callaix et Gravelingues les partyes quy devoient tenir les conventions devant le cardinal, &c.* T. des R.

[2] *du duc*, omitted. T. des R.

[3] *quy sensievent.* T. des R.

Comment les Anglois de la garnison de Folleville oppresseren moult fort les pays dAmiennois, Santers et autres denviron. Chapitre IX. Vol. IV. p. 308.

Comment le roy de France alla assegier Creil et le concquist. Chapitre X. Vol. IV. p. 312.

[2] Comment aprez le concqueste de Creil le roy de France sen alla a Ponthoise. Chapitre XI. Vol. IV. p. 315.

Comment le duc dYorc[3] chief de par le roy dAngleterre en France et en Northmandie, vint lever le siege que tenoit le roy Charles devant Ponthoise. Chapitre XII. Vol. IV. p. 325.

Comment le duc dYorc, gouverneur general de la ducie de Northmandie, fut rappele en Angleterre, et luy fut ostee son office. Chapitre XIII. Vol. IV. p. 348.

Comment le conte de Hontiton[4] avec le visconte dUrset assegirent la ville de Tartras apartenant au seigneur de Labrech. Chapitre XIV. Vol. IV., p. 354.

Comment le roy de France fist une grant assamblee de gens darmes et de trait pour aller entretenir la journee devant la ville de Tartas. Chapitre XV. Vol. IV. p. 358.

Comment le roy Charles[5] sen alla devant Saint Severe, qui est chief ville de Gascongne. Chapitre XVI. Vol. IV. p. 362.

Comment pendant le tempz que le roy de France estoit oudit voiage de Tartas, les Anglois[6] misrent le siege devant la ville de Couches. Chapitre XVII. Vol. IV. p. 368

---

[1] *Comment les Anglois en ce tempz et an dessusdit se tenoient a Folleville demprez Breteul environ cent hommes de guerre et oppresserent grandement le pays dAmiennois Santers et les autres marches denviron.* T. des R.

[2] *Comment le roy Charles de France aprez quil eut conquis la ville de Creil sen alla a Compiengne.* T. des R.

[3] *chief des guerres de France et de Northmandie pour le roy Henry dAngleterre, vint pour lever le siege du roy Charles devant la ville de Ponthoise.* T. des R.

[4] *Anglois.* T. des R.

[5] *aprez la journee de Tartas.* T. des R.

[6] *a scavoir le conte de Sombreset, Thalbot et autres.* T. des R.

Comment les Anglois allerent assegier la ville de Diepe en Northmandie. Chapitre XVIII. Vol. IV. p. 372.

Comment le roy de France faisoit[1] grant apareil pour aller en Northmandie et secourir ceulz de Dyepe. Chapitre XIX. Vol. IV. p. 375.

Comment[2] le daulphin de France alla secourir ceulz de Dyepe, et comment ses gens couroient le pays du duc de Bourgnoigne. Chapitre XX. Vol. IV. p. 377

Cy fine la table des rubriches de ce sixiesme et darrain livre et par consequent de tout ce chincquiesme volume.

---

[1] *grans assamblees pour.* T. des R.

[2] *Loys.* T. des R.

RECUEIL

DES

CRONIQUES ET ANCHIENNES ISTORIES DE LA GRANT BRETAIGNE, A PRESENT NOMME ENGLETERRE,

PAR JEHAN DE WAURIN.

O 823. Wt. 11996. A

RECUEIL

DES

CRONIQUES ET ANCHIENNES ISTORIES DE LA GRANT BRETAIGNE, A PRESENT NOMME ENGLETERRE,

PAR JEHAN DE WAURIN.

CHINCQUIESME VOLUME: LIVRE CHINCQUIESME.

Cy commence le chincquiesme livre,[1] lequel contient en soy quarante chincq chapittres, ou premier desquelz il [2] commence a parler de la venue du jenne roy Henry dAngleterre a Paris, ou il fut couronne [3] a roy de France.[4] Chapitre I.

Aprez la mort [5] de ce tres noble roy Henry dAngleterre V. de ce nom [6] regna son filz Henry VI., lequel [7] en leage de huit ans passa la mer [8] et vint descendre a Callaix, et de la [9] sen alla a Rouen,[10] ou il sejourna une espace,[11] et [12] puis sen alla a Ponthoise, [13] qui fut

A.D. 1431. Henry VI. succeeds his father. He lands at Calais and proceeds towards Paris to be crowned.

[1] *de ce quint vollume.* H.
[2] *commence a parler.* A. *parle.* H.
[3] *a* omitted in H.
[4] Cf. Monstrelet, c. 109, p. 651, col. 2.
[5] *de ce tres.* A *du.* H.
[6] *regna.* A. Omitted in H.
[7] *comme cy dessus a este touchie.* H.
[8] *et.* A. *si sen.* H.
[9] *il.* H.
[10] *en Northmandie.* H.
[11] *de tempz.* H.
[12] *puis sen alla.* A. *de la fut mene.* H.
[13] *qui fut environ a.* A. *environ.* H.

A.D. 1431. environ a lissue du mois de Novembre lan mil quatre cens et trente,[1] et de la [2] ville de Ponthoise sen alla a Saint Denis, en intencion de aller a Paris [3] lui faire enoindre, couronner et sacrer roy de France;[4] si estoient avec luy de la nacion dAngleterre son bel-oncle [5] le cardinal de Wincestre, [6] levesque de [7] Morth, son oncle le duc de Bethfort, [8] aussi son oncle, regent [9] de France, [10] le duc d Yorc, les contes de Warewic, de Salsebery[11] et de [12] Staffort, et [13] aulcuns autres notables chevalliers et escuyers [14] de la nation de France, [15] et si estoient [16] les evesques qui sensievent, a scavoir: Loys de Luxembourg, [17] evesque de Therewane, levesque de Beauvaix, [18] levesque de Noion,

Accompanying nobles and prelates.

---

[1] This seems to be an error in the MSS for 1431.

[2] *ville de Ponthoise sen alla.* A. Omitted in H.

[3] *lui.* A. *le.* H.

[4] Cf. Relation de l'entrée solennelle de Henri VI. à Paris, printed in the "Collection Générale des Documents Français qui se trouvent en Angleterre," recueillès par Jules Delpit (4to, Paris, 1847, num. ccclxxxi, p. 239).

[5] *bel-oncle.* Cardinal Beaufort was great-uncle to the young king. See Livre Quatriesme, p. 310, note 5.

[6] *et.* H.

[7] *Morth.* A. *Nordvich.* H. In the printed text of Monstrelet we have in this place "le cardinal d'York." John Kemp, archbishop of York in 1431, was a cardinal and lord chancellor. MS. A. seems to be corrupt; if we read Norwich as in MS. H., the words "son oncle" will there belong to the duke of Bedford, but the designation is twice given in A.

[8] *aussi son oncle* is a repetition in A. Omitted in H.

[9] *de France.* A. Omitted in H.

[10] *et.* H.

[11] Richard Nevill, younger son of Ralph, 1st earl of Westmoreland, on the death of Thomas Montague, earl of Salisbury, (3 Nov. 1428,) assumed the title of earl of Salisbury, in right of his wife Alice, only daughter and heir of the late earl (Patent Roll, 20 Henry VI., part 4, mem. 3).

[12] *Staffort.* A. *Stamfort.* H.

[13] *aulcuns.* A. Omitted in H.

[14] *Et.* H.

[15] *et si.* A. *y.* H.

[16] *les evesques . . . de Therewane, levesque.* A. *levesque de Therewane nomme Loys de Luxembourg, les evesques.* H.

[17] Louis of Luxembourg, bishop of Terouanne, afterwards cardinal and chancellor of France. He was brother of Peter I., count of Conversan and Brienne (Anselme, iii. 726).

[18] *levesque.* A. Omitted in H.

[1] les evesques de Paris et de Evreux, messire Jehan bastard de Saint Pol, messire Guy de Boutillier, le seigneur de Courcelles, messire Gilles de Clamessy, messire Jaques Pennel, messire Jehan de [2] Pressy, le seigneur de [3] Passy, le bastard de Thyan, et aulcuns autres chevalliers et esquyers [4] tant dAngleterre comme de France. Si povoit avoir ledit roy tant [5] en [6] sa compaignie comme sur le pays [7] environ luy de [8] trois a quatre mille combatans [9] pour la sceurete de sa personne; [10] si se departy dudit lieu de Saint Denis pour aller [11] faire son entree en la cite [12] de Paris environ a neuf heures du matin, [13] et lors vindrent [14] a son rencontre jusques a La Chapelle dentre Paris et Saint Denis, [15] sire Symon Morlier prouvost de Paris avec [16] les eschevins [17] dycelle ville pour luy faire reverence et honneur, tous vestus de samy vermeil et chaperons bleus, avec lesquelz estoient [18] grant nombre des plus notables bourgois [19] de Paris vestus et affulez de vermeil. Aprez que [20] tous eurent fait [21] la reverence [22] audit roy [23] vindrent devant luy les [24] neuf preux et les [25] neuf preuses, [26] tous a cheval, chascun

A.D. 1431.

He is met by a procession of the officers and citizens,

---

[1] *les evesques.* A. Omitted in H.

[2] *Pressy.* A. *Persy.* H.

[3] *Passy.* H. *Bassy.* A.

[4] *tant dAngleterre comme de France.* A. Omitted in H.

[5] *dAngleterre comme de France.* H.

[6] *en sa compaignie comme sur le pays.* A. Omitted in H.

[7] *environ.* A. *entour.* H.

[8] *trois a quatre mille.* A. H. *deux a trois mille* in Monstrelet.

[9] *tant archiers comme hommes darmes.* A. Omitted in H.

[10] *si se departy dudit lieu.* A. *Il se party.* H.

[11] *faire son entree a la cite.* A. Omitted in H.

[12] *de.* A. *a.* H.

[13] *et lors.* A. *si.* H.

[14] *a son rencontre.* A. *au devant de luy.* H.

[15] *sire.* A. *messire.* H.

[16] *luy.* H.

[17] *dycelle.* A. *de la.* H.

[18] *grant nombre.* A. *plente.* H.

[19] *de Paris.* A. *de la ville.* H.

[20] *tous.* A. *les dessus dis.* H.

[21] *la.* A. Omitted in H.

[22] *audit.* A. *au ienne.* H.

[23] *vindrent devant luy.* A. *luy vindrent au devant.* H.

[24] *neuf.* H. *onze.* A.

[25] *neuf.* H. *onze.* A.

[26] *tous.* A. Omitted in H.

A.D. 1431. armoie [1] des armes a son nom appartenans, [2] et aprez vindrent le chevallier du guet, le prouvost des marchans, [3] avec eulz les officyers de la court [4] du chastelet tous vestus de pers et chapperons de [5] vellous vermeil; [6] et peu aprez [7] venoit maistre Pierre de Morvilliers, premier president,[8] en habit royal, et [9] aprez luy tous ceulz du parlement vestus de vermeil jusques auz piedz, [10] et aprez sievoient les seigneurs des chambres des comptes, les [11] maistres des finances, les maistres des requestes et les secretaires, qui tous avoient robes vermeilles; [12] et comme ilz venoient les ungz aprez les autres, chascun ou degre de son estat, faisoient [13] la reverence au roy et auz seigneurs estans avec luy; et quant est [14] de commun il en y avoit [15] sans nombre.

who receive him with great respect.

Spectacle at his entry into Paris.

Quant le roy vint a lentree de la porte de Saint Denis les armes de la ville y estoient si grandes que [16] entre la nef dycelles armes avoit six hommes, lun en guise devesque, le second [17] universite, le tiere les bourgois; et les trois autres essoient a maniere de sergans, lesquelz [18] a lentree de ladite porte [19] presenterent trois ceurs vermaulz [20] au roy, dont [21] a lun avoit trois coullons blans, au second [22] petis oiseles quilz laisserent voller pardessus le chief du roy, et le tiere

---

[1] *des armes a son nom appartenans.* A. *du blason a lui apartenant.* H.
[2] *et.* A. Omitted in H.
[3] *avec eulz.* A. *et.* H.
[4] *du.* A. *de.* H.
[5] *vellous.* A. Omitted in H.
[6] *et.* A. *un.* H.
[7] *venoit.* A. *vint.* H.
[8] *de parlement.* H.
[9] *apres luy.* A. Omitted in H.
[10] *et aprez sievoient.* A. *aprez syevyrent.* H.
[11] *maistres.* A. *gens.* H.
[12] *et comme ilz venoient les ungz aprez les autres chascun au degre de.* A. *et a mesure quilz venoient chascun en.* H.
[13] *la reverence au roy et.* A. *au roy la reverence, puis aprez.* H.
[14] *de.* A. *du.* H.
[15] *comme.* H.
[16] *entre.* A. *en.* H.
[17] *le.* H.
[18] *a lentree de ladite.* A. *a entrer en ycelle.* H.
[19] *luy.* H.
[20] *au roy.* A. Omitted in H.
[21] *a lun.* A. *au premier.* H.
[22] *petis.* A. *des.* H.

ceur estoit plain de vyolettes [1] et diverses fleurs [2] quilz gecterent sur [3] le roy et [4] les seigneurs. [5] Et la tantost le prevost des marechans et les eschevins aporterent ung ciel dazur seme de fleurs de lis dor, lequel ilz [6] porterent tout parmy la ville [7] pardessus le chief du [8] roy. [9] Si avoit au ponchelet Saint Denis ung eschaffault, sur lequel [10] estoit comme une maniere de bois, ou estoient trois hommes sauvages et une femme, qui ne cesserent de combatre lun contre lautre tant que le roy et les seigneurs furent passez, [11] et avoit dessoubz ledit eschaffault une fontaine gectant ypocras habandonne a chascun. [12] Et aprez ledit ponchelet, en tyrant a la seconde porte de la rue Saint Denis avoit [13] [hourdis chargies de] personnages sans parler de la nativite Nostre Dame, de son mariage, [14] de loffertoire des trois rois, [15] des Innocens et du bon homme qui semoit le ble, [16] quant Herode queroit Jhesu Crist, lesquelz personnages furent [17] moult bien fais ; et sur [18] la porte fut [19] jouee la legende Saint Denis, quy fut moult voullentiers veue des Anglois. Et oultre devant les Innocens avoit une maniere de forest en la rue, dedens laquele estoit ung cherf vif, [20] lequel quant le roy passa [21] on fist courre, [22] et des chiens

A.D. 1431.

Royal canopy.

Stage performances.

Scriptural tableaux vivans.

Miracle play.

Stag hunt.

---

[1] *et diverses fleurs.* A. Omitted in H.

[2] *quilz gecterent.* A. *lesqueles ilz espardirent.* H.

[3] *le roy et.* A. Omitted in H.

[4] *les.* A. *ces.* H.

[5] *Et la tantost.* A. *Tantost aprez.* H.

[6] *porterent.* A. . *misrent et porterent.* H.

[7] *pardessus.* A. *dessus.* H.

[8] *ienne.* H.

[9] *Si.* A. *Il y.* H.

[10] *estoit comme une maniere de bois.* A. *avoit a maniere dun bois.* H.

[11] *et avoit dessoubz ledit eschaffault.* A. *Dessoubz lequel eschaffaut avoit.* H.

[12] *Et aprez ledit ponchelet.* A. *Aprez.* H.

[13] *hourdis chargies de.* H. Omitted in A.

[14] *de.* A. Omitted in H.

[15] *lystore.* H.

[16] *quant Herode queroit Jhesu Crist.* A. Omitted in H.

[17] *moult bien fais.* A. *assez bien jouez.* H.

[18] *ceste seconde.* H.

[19] *jouee.* A. *figuree.* H.

[20] *lequel.* A. *et.* H.

[21] *pardevant.* H.

[22] *et des.* A. Omitted in H.

A.D. 1431. et veneurs aprez[1] si fut grant pieche chassie a force, [2]puis se vint rendre [3]auz piedz du cheval du roy, Emblematical representations of allegiance. [4]lequel luy fist [5]sauver la vye. [6]Et a lentree de la porte du chastelet avoit [7]ancores ung eschaffault sur lequel estoit en personnage ung [8]petit enfant en samblance [9]de roy, vestu de fleurs de lis, deux couronnes sur son chief, [10]et a son coste dextre estoient en personnages [11]le duc de Bourguoigne et [12]le conte de Nevers, quy luy presentoient [13]lescu de France, et [14]le duc de Bethfort [15]son oncle [16]avec les contes de Warewic et de Salesbery [17]a son coste [18]senestre luy [19]presentoient lescu dAngleterre; [20]si estoient tous ces personnages vestus de cottes darmes des seigneurs dessusdis. Henry is taken to the palace, De la fut [21]mene le roy ou pallaix, [22]si lui furent illec et a ceulz de sa compaignie les saintes reliques [23]moustrees, et puis fut [24]mene a Tournelles pour prendre son repas et luy reposer, et aprez disner alla veoir la royne sa grant-mere a lhostel de Saint Pol, et lendemain fut menez au bois de Vicasnes, ou and next day to the wood of Vicasnes. il [25]se tint jusques au quinziesme jour [26]de Decembre

---

[1] *le cherf.* H.
[2] *puis.* A. *et.* H.
[3] *auz.* A. *emprez les.* H.
[4] *lequel.* A. *qui.* H.
[5] *sauver la.* A. *respiter sa.* H.
[6] *Et a.* A. *A.* H.
[7] *ancores.* A. *aussy.* H.
[8] *petit.* A. Omitted in H.
[9] *de.* A. *du.* H.
[10] *et a son coste dextre estoient en.* A. *si estoient a son coste dextre les.* H.
[11] *le.* A. *du.* H.
[12] *le.* A. *du.* H.
[13] *lescu.* A. *ung escu armoie des armes.* H.
[14] *au coste senestre.* H.
[15] *regent.* H.
[16] *avec.* A. Omitted in H.
[17] *a son coste.* A. Omitted in H.
[18] *senestre.* A. *quy.* H.
[19] *presentoient.* A. *presenterent.* H.
[20] *si estoient tous ces personnages vestus . . . dessusdis.* A. *tous lesquelz personnages estoient vestus des cottes darmes auz seigneurs dessus nommez.* H.
[21] *mene le roy.* A. *le roy mene.* H.
[22] *si lui furent illec.* A. *ou lui furent moustrees.* H.
[23] *moustrees, et.* A. Omitted in H.
[24] *il.* H.
[25] *se tint.* A. *seiourna.* H.
[26] *dudit mois.* H.

[1] quil sen retourna ou pallaix [2] de Paris, [3] duquel se party lendemain haultement adcompaignie de grant seignourie, tant deglise comme seculiers, [4] qui le conduirent jusques a leglise [5] Nostre Dame [6] pour illec estre sacre. [7] En la nef de leglise Nostre Dame de Paris avoit ung grant eschaffault de bois de bien quatre vings piedz de long, et hault jusques au crucefix, sur lequel on montoit par la nef, [8] et [9] descendoit on par autre lieu dedens le ceur. [10] Et la fut ledit roy sacre par le cardinal de Wincestre [11] son oncle, qui chanta la messe [12] ce jour, dont levesque de Paris ne fut pas [13] bien content, disant que a luy [14] et non a autre apartenoit [15] cest office. Et quant [16] ce vint a loffertoire [17] ledit roy offry pain et vin ainsi comme il est coustume [18] a faire en tel cas, lequel vin estoit en ung grant pot dargent dore, lequel pot fut [19] reprins et emporte par les officyers du roy, dont grandement despleut auz chanonnes de ladite eglise, [20] disant ce apartenir a eulz de droit, si en firent grant poursieute envers ycelluy roy et son conseil, et [21] en conclusion aprez [22] ce quil leur eut beaucop couste de

A.D. 1431. On Dec. 15 he returns to Paris, and on the 16th he is taken to Notre Dame, and consecrated by cardinal Beaufort.

Dispute between the canons and the king's officers.

---

[1] *quil sen.* A. *que lors il.* H.
[2] *de Paris.* A. Omitted in H.
[3] *duquel . . . adcompaignie de.* A. *et lendemain se party de la atout.* H.
[4] *qui le conduirent jusques a.* A. *pour aller en.* H.
[5] *de.* H.
[6] *dudit lieu de Paris.* H.
[7] *En la . . . jusques au crucefix.* A. *Si monterent le roy et les seigneurs sur ung eschaffaut grant et large de la haulteur des pieds du crucefix.* H.
[8] *de leglise.* H.
[9] *descendoit on par autre lieu.* A. *on descendoit par.* H.
[10] *Et la fut ledit roy.* A. *Si fut illec le ienne roy Henry.* H.
[11] *son oncle.* A. Omitted in H.
[12] *ce jour.* A. Omitted in H.
[13] *bien.* A. Omitted in H.
[14] *et non a autre.* A. Omitted in H.
[15] *faire.* H.
[16] *ce.* A. Omitted in H.
[17] *ledit.* A. *le.* H.
[18] *a.* A. *de.* H.
[19] *reprins et emporte.* A. *prins et oste de leglise.* H.
[20] *disant ce apartenir a eulz.* A. *pourtant quilz disoient ce a eulz apartenir.* H.
[21] *en conclusion.* A. *finablement.* H.
[22] *ce.* Omitted in H.

A.D. 1431. poursievir leur fut rendu. [1] Ce jour doncques furent faites toutes les besongnes et misteres apartenans au sacre dun roy, plus en sievant les coustumes dAngleterre que [2] celles de France, et estoient tousjours les seigneurs dessus nommez [3] en ladite eglise au plus prez du roy, chascun servant de son office. Et [[4] aprez] que la messe fut [5] chantee le roy [6] sen retourna au pallais, [7] et disna a la table de marbre [8] environ au mielieu dycelle, et au coste vers la chambre [9] du parlement [10] seoit a ceste table le cardinal de Wincestre, [11] emprez lui maistre Pierre Cauchon, evesque de Beauvaix et maistre Jehan de Mailly evesque de Noyon, comme pers de France; [12] de lautre coste seoient les contes de Stafort, de Mortaing [13] et de Salsebery; si [14] fut grant maistre dhostel messire Jehan bastard de Saint Pol at avec luy [15] estoient allans devant la vyande messire Guy-le-Boutillier, messire Gilles de Clamessy, [16] messire Jehan de [17] Persi, [18] et le seigneur de Courcelles fut [19] ce jour grant essanson, [20] et messire Jaque Pennel [21] fut pour ce jour grant [22] pannetier, et ung chevallier An-

English customs observed more than French.

The coronation banquet.

Bishops and nobles present.

---

[1] *Ce jour doncques . . . dun roy, plus.* A. *Si furent faites en ycellui jour toutes besongnes audit sacre apartenans; mais.* H.

[2] *celles.* A. Omitted in H.

[3] *en ladite eglise au plus prez du roy.* A. *de son sang et conseil en ladite eglise au plus prez du roy.* H.

[4] *aprez.* H. *prez.* A.

[5] *chantee.* A. *fincc.* H.

[6] *sen retourna.* A. *repaira.* H.

[7] *et.* A. *si.* H.

[8] *environ au mielieu dycelle et au.* A. *droit au milieu a la quele du.* H.

[9] *du.* A. *de.* H.

[10] *seoit a ceste table.* A. *seoient.* H.

[11] *emprez lui.* A. Omitted in H.

[12] *et.* H.

[13] Edmund Beaufort, earl of Mortain, younger brother of John Beaufort duke of Somerset; he was afterwards earl of Dorset, and became duke of Somerset, 31 March, 25 Hen. 6, 1447. Slain at the battle of St. Albans in 1455.

[14] *fut.* A. *estoit.* H.

[15] *estoient allans.* A. *alloient* H.

[16] *et.* H.

[17] *Persi.* A. *Pressy.* H.

[18] *et le.* A. *Le.* H.

[19] *pour.* H.

[20] *et.* A. Omitted in H.

[21] *fut pour ce jour.* A. Omitted in H.

[22] *pannetier.* A. *pennetier* H.

glois nomme messire [1] Waultier de Hongrefort trencha [2] devant le roy. Auquel disner furent presentez par- devant la table quatre entremets, [3] a scavoir de premier [4] fut aporte ung ymage de Nostre Dame et ung petit roy couronne demprez; le second une fleur de lis dor couronnee tenue de deux [5] Anglois; le tierc une dame et ung [6] paon, et le quart une dame et ung [7] cyne. Et quant est a parler des divers vins et vyandes [8] dont le disner fut servy il seroit trop long a raconter, car rien ny deffailly a toute habondance apartenant; [9] pareillement y fut joue de divers instrumens de musique; et lendemain furent faites [10] belles joustes en lhostel de Saint Pol, desqueles emporterent le bruit et [11] orent la voix des dames comme [12] les mieulz joustans le conte dArondel et le bastard de Saint Pol. [13] Et depuis sejourna ledit roy en la cite de Paris aulcun peu de jours, au bout desquelz il sen retourna a Rouen.

A.D. 1431. Devices for the entertainment.

Wines and music.

Jousting.

After a few days Henry returns to Rouen.

---

[1] *Waultier.* A. *Waultre.* H.
[2] *ce jour.* H.
[3] *cest.* H.
[4] *fut aporte.* A. Omitted in H.
[5] *Anglois.* A. *angeles.* H. *anges* in Monstrelet.
[6] *paon.* A. *pan.* H.
[7] *cyne.* A. *chine.* H.
[8] *dont le disner . . . habondance apartenant.* A. *dont il fut servis il en y eut sans nombre.* H.
[9] *pareillement y fut . . . de musique.* A. *si fut joue devant la table de pluiseurs instrumens tres joyeulz.* H.
[10] *unes moult.* H.
[11] *orent.* A. Omitted in H.
[12] *les.* A. Omitted in H.
[13] *Et depuis . . . au bout desquelz il.* A. *Aprez lesqueles sollempnitez le roy seiourna aulcuns jours a Paris; puis.* H.

Comment le seigneur de Lilladan fut [1] *restitue marissal de France de par le roy Henry; et comment les Francois cuiderent prendre le chastel de Rouen.*[2] CHAPITRE II.

A.D. 1431–2. The lord of Lisle-Adam restored as marshal of France, and fails in an attack upon Laigny.

EN cest an fut le seigneur de Lilladan, quy portoit lordre du duc de Bourguoigne, restitue [3] marissal de France [4] depar le roy Henry et ceulz de son conseil; si assambla jusques au nombre de [5] dixhuit cens combatans, dont la pluspart estoient Anglois, et avec luy [6] furent messire Jehan bastard de Saint Pol et ung sien frere, lesquelz il mena et conduisi [7] jusques auprez de Laigny sur Marne, [8] laquele ville tenoient les gens du roy Charles, [9] si la cuida prendre par soubdain assault, mais il failly [10] ceste fois.

On Feb. 13 the marshal de Bousac collects forces at Beauvais, and leads them near

[11] Or advint [12] que tost aprez ceste entreprinse [13] ainsi faillie, a scavoir le troizieme jour de Febvrier en ce mesmes an, sassamblerent [14] par les mouvement du marissal de Bousac messire Rigault de Fontaines, messire Jehan Fouquet, [15] le seigneur de Monny [16] et autres jusques au nombre de six cens combatans [17] ou

---

[1] *restitue.* A. *restably.* H.

[2] Cf. Monstrelet, c. 111, p. 654, col. 2 (last par). Wavrin omits the whole of c. 110, and the greater portion of c. 111, and then, after omitting all c. 112, continues his narrative as in Monstrelet, c. 113, to the end of the chapter.

[3] *en loffice de.* H.

[4] *depar.* A. *par.* H.

[5] *dixhuit cens.* A and H. 600 in Monstrelet.

[6] *furent.* A. *estoient.* H.

[7] *jusques auprez.* A. *bien prez.* H.

[8] *laquelle ville.* A. *que.* H.

[9] *si la.* A. *laquele ville il.* H.

[10] *ceste fois.* A. Omitted in H.

[11] Cf. Monstrelet, c. 113, p. 655, col. 1.

[12] *que tost.* A. *tantost.* H.

[13] *ainsi faillie, a scavoir.* A. *rompue que.* H.

[14] *par.* A. *a.* H.

[15] *et* . H.

[16] *et autres.* A. Omitted in H.

[17] *ou environ.* A. Omitted in H.

environ en la [1] cite de Beauvaix, lesquelz ledit marissal [2] de Bousac [3] mena jusques a une lieu prez de Rouen, ou ilz se misrent en embusche dedens le bois, [4] et envoia secretement ung gentil homme nomme Riquarville, [5] avec luy environ six vingtz [6] hommes, tous de pie excepte quatre ou chincq [7] montez sur petis chevaulz, jusques au chastel de Rouen, [8] dedens lequel ycelluy marissal avoit certain moyen dun saquemant [9] nomme Pierre Audebeuf, [10] Byernois, [11] qui tenoit le party des Anglois, [12] avec lequel il avoit fait traitie [13] de luy livrer ledit chastel, laquele [14] chose il fist, et entretint bien sa promesse quant a ce, car le [15] dessusdit Ricarville et ceulz quy [16] estoient avec luy le trouverent tout prest, et de fait entrerent [17] dedens excepte [18] trois ou quatre qui garderent les chevaulz, si conc-quirent tantost la plus grant partie dudit chastel et par especial la grant tour, quy estoit moult bien garnye. Dedens [19] lequel chastel [20] estoient couchies le conte dArondel et pluiseurs Anglois, [21] quy pour la pluspart se sauverent au mieulz quilz peurent par dessus la muraille, sinon aulcuns qui se [22] retrayrent vers la ville, ou ilz [[23] se tindrent,] mais il en y eut aulcuns mors

A.D. 1432. Rouen, where a confederate has agreed to betray the castle.

A party of the French enter the castle, under Ricarville.

The earl of Arundel and others escape, but some are slain.

---

[1] *cite.* A. *ville.* H.
[2] *de Bousac.* A. Omitted in H.
[3] *mena.* A. *conduisi.* H.
[4] *et.* A. *puis.* H.
[5] *avec luy.* A. *atout.* H.
[6] *hommes.* A. *combatans.* H.
[7] *qui estoient.* H.
[8] *dedens lequel . . . moyen dun.* A. *ouquel estoit ung.* H.
[9] *du pays de Byerne.* H
[10] *Byernois.* A. Omitted in H.
[11] *qui tenoit.* A. *tenant.* H.
[12] *avec lequel il.* A. *qui par certain moyen.* H.
[13] *avec ledit marissal de Bousac.* H.
[14] *chose il . . . . sa promesse.* A. *promesse il entretint.* H.
[15] *dessusdit.* A. *dit.* H.
[16] *estoient avec luy.* A. *avec luy estoient.* H.
[17] *tous.* H.
[18] *trois ou quatre.* A. *deux ou trois.* H.
[19] *lequel.* A. *ce.* H.
[20] *estoient couchies.* A. *estoit couchie.* H.
[21] *quy.* A. *lesquelz.* H.
[22] *retrayrent.* A. *trayrent.* H.
[23] *se tindrent.* H. Omitted in A.

A.D. 1432. par [1] les entrepreneurs. [2] Aprez que les besongnes furent ainsi advanchies, le dessusdit Ricarville [3] remonta a cheval et sen retourna au lieu ou il avoit laissie le marissal [4] de Bousac [5] et ses gens, ausquelz il raconta tout lestat de lentreprinse dessusdite, disant quilz chevaulchassent hastivement pour [6] assister et secourir leurs gens, et que sans doubte [7] le chastel seroit sans faulte parconcquis, mais a brief dire [8] pour chose quil leur sceuist [9] oncques dire ou remoustrer ne peult [10] faire quilz se volsissent conclurre ne mettre a voye pour y aller, ja soit ce que ledit marissal [11] de Bousac [12] et aulcuns autres des plus notables de la compaignie eussent promis [13] audit Riquarville a [14] son partement [15] quilz le sievroient sans point de delay sil advenoit que [16] ladite entreprinse venist a bien; [17] non obstant laquele chose ainsi promise ilz ne volrent riens faire [18] quant [19] ce vint au besoing, anchois se prindrent a debatre lun contre lautre pour avoir

Ricarville rides back to the French army, and relates his success;

but cannot induce them to advance upon Rouen.

They quarrel about the

---

[1] *les entrepreneurs.* A. *la sourprinse des empreneurs.* H.

[2] *Aprez.* A. *Et aprez.* H.

[3] *remonta a cheval et sen.* A. Omitted in H.

[4] *de Bousac.* A. Omitted in H.

[5] *et ses gens.* A. *en son embusche entre ses gens.* H.

[6] *assister et.* A. Omitted in H.

[7] *le chastel seroit sans faulte parconcquis.* A. *ilz auroient le chastel a peu de fait.* H.

[8] *oncques.* H.

[9] *oncques dire ou.* A. Omitted in H.

[10] *tant.* H.

[11] *de Bousac.* A. Omitted in H.

[12] *et aulcuns autres.* A. *et grant partie.* H.

[13] *audit Riquarville.* A. Omitted in H.

[14] *son.* A. *leur.* H.

[15] *quilz le sievroient sans point de delay.* A. *que sans nulle faulte les sievroient.* H.

[16] *ladite.* A. *leur dite.* H.

[17] *non obstant . . . . ilz ne volrent.* A. *Neantmoins nen voldrent.* H.

[18] *mais.* H.

[19] *ce vint au besoing . . . . la cite de Beauvaix.* A. *ilz furent a environ une lieue des murs de la cite de Beauvaix du retour atout leurs gens, ilz commencerent a eulz debattre lun contre lautre pour avoir plus grant part du butin, quy pas nestoit ancores guaignie; et a cause de ce laisserent leurs gens en ce dangier a Rouen, pourquoy ledit Ricarville, quy moult vaillamment*

plus grant part du butin qui nestoit pas ancores guaignie, et a ceste cause sen retournerent vers Beauvaix sans aller plus avant, ains laisserent leurs gens en peril. Quant ledit Ricarville, quy, comme vous avez oy, avoit tres vaillamment acheve la charge de son emprinse, vey que autre chose nen auroit, il se prinst par couroux a leur dire maintes villaines parolles, lesqueles ilz porterent assez paciamment, mais pour tant ne laisserent mie a eulz hastivement retyrer vers la cite de Beauvaix dont ilz estoient partis. Lequel [1] retour despleut [2] grandement audit Riquarville [3] pour ce quil avoit este meneur des dessusdis entrepreneurs, aussi fist il a aulcuns [4] autres quy [5] y avoient de leurs prochains amis, mais pour tant ne demoura mie quilz ne sen retournaissent [6] audit lieu de Beauvaix avec les autres. Entretant [7] que ces choses se faisoient, [8] ceulz qui estoient, [9] comme dit est, dedens le chastel de Rouen, contendoient de tout leur povoir a [10] pardebouter les Anglois leurs annemis hors de la porte dudit chastel quilz tenoient vers les champz; mais quant ce vint [11] sur le jour [12] et que nulles nouvelles nouoient de leurs gens, ilz se doubterent de ce quy estoit, et

A.D. 1432. division of the expected spoil.

Ricarville upbraids them for breaking their promise and leaving their companions in danger.

They return to Beauvais.

The French in the castle of Rouen are dismayed at receiving no help.

---

avoit acheve son emprinse, leur dist pluiseurs grans injures et reproches, quilz souffrirent assez paciamment, et hastivement a petite ordonnance sen retournerent vers Beauvaix. H.

[1] *retour.* A. *departement.* H.

[2] *grandement audit.* A. *moult fort a celluy.* H.

[3] *pour ce quil . . . . dessusdis entrepreneurs.* A. Omitted in H.

[4] *autres.* A. Omitted in H.

[5] *y avoient . . . . prochains amis.* A. *en ladite envahie avoient de leurs prochains parens.* H.

[6] *audit lieu de Beauvaix avec les autres.* A. *avec les autres a Beauvaix.* H.

[7] *que ces choses se faisoient.* A. Omitted in H.

[8] *ceulz.* A. *lesdis Francois.* H.

[9] *comme dit est.* A. Omitted in H.

[10] *pardebouter les Anglois . . . . vers les champz.* A. *debouter hors de la porte dycelluy le residu des Anglois leurs annemis.* H.

[11] *sur.* A. *vers.* H.

[12] *et que nulles . . . . retournoit devers eulz.* A. *quilz navoient quelque nouvelle de leurs gens, ilz percheurent bien que point de se-*

A.D. 1432. eurent aulcunement crainte de non avoir secours deulz et destre fraudez, comme ilz estoient, de la promesse a eulz faite, dont ilz furent grandement esmerveillies et marris, mesmement de leur conducteur Ricarville, quy ne retournoit devers eulz. Dautre part les Anglois [1] sachans la malle adventure quy [2] les chassoit et dont ilz furent si prochains, [3] sassamblerent de tous costez en grant dilligence, si [4] assaillirent [5] ces Francois moult rudement; [6] avec lesquelz se boutterent grant nombre du commun de Rouen pour doubte [7] quilz ne feussent soupechonnez par les Anglois destre favourables ausdis Francois, lesquelz voiant [8] plainement que [9] point nestoient assez puissans [10] de garder ce quilz avoient concquis [11] tous] dun commun acord [12] se conclurrent deulz retraire dedens la grosse tour [13] atout ce quilz pourroient [14] assambler parmy layans de vivres, et illec eulz deffendre jusques a la mort, [15] laquele chose ilz firent ainsi, [16] mais assez tost aprez furent ilz de toutes pars environnez et moult fort [17] combatus de pluiseurs gros engiens que les Anglois [18] faisoient dreschier devant ladite tour, et tant continuerent [19] leur trait quelle fut

The English gather themselves against the French,

who withdraw to the great tower.

They are vigorously attacked by the English, and the tower is damaged by their engines.

---

cours nauroient et que fraudez estoient de la promesse qui leur avoit este faite, si en furent moult esmerveillies et amatis. H.

[1] *sachans la malle adventure quy.* Omitted in H.

[2] *les chassoit et dont ilz furent si prochains.* Omitted in H.

[3] *sassamblerent de tous costez.* A. *de tous costez sassamblerent.* H.

[4] *les.* H.

[5] *ces Francois.* Omitted in H.

[6] *avec lesquelz se boutterent.* A. *et avecques eulz se misrent.* H.

[7] *quilz ne . . . . Anglois destre.* A. *destre dyceulz Anglois soupechonnez quilz feussent.* H.

[8] *plainement.* A. Omitted in H.

[9] *point.* A. *pas.* H.

[10] *pour.* H.

[11] *tous.* H. Omitted in A.

[12] *se conclurrent.* H. Omitted in A.

[13] *dudit chastel.* H.

[14] *assambler . . . . illec eulz deffendre.* A. *avoir de vivres et eulz la tenir.* H.

[15] *laquele chose ilz firent ainsi.* A. *comme ilz firent.* H.

[16] *mais assez tost aprez furent ilz.* A. *et assez brief ensievant furent.* H.

[17] *combatus.* A. *batus.* H.

[18] *faisoient dreschier.* A. *firent affuster.* H.

[19] *leur trait*, omitted in H.

[1] grandement adommagie en pluiseurs lieux; [2] et aussi ceulz de dedens avoient assez petitement vivres et aultres choses a eulz necessaires; pour lesqueles [3] causes et aussi [4] pour ce quilz navoient nulle esperance de avoir secours furent [5] en fin constrains de eulz rendre a la voullente du roy Henry et [6] de ceulz de son conseil au bout de douze jours aprez [7] quilz y furent entrez, mais [8] toutesfois avant quilz feussent concquis firent de grans dommages auz Anglois par [9] les engiens et artillerie quilz avoient attrait en ycelle tour. [10] Si furent tous depuis descapitez en la ville de Rouen, et ledit Pierre Audeboeuf, Byernois, principal acteur de ce mallefice fut esquartelc et ses membres mis [11] es lieux acoustumez.[12]

A.D. 1432.

For want of provisions, &c., they are obliged to surrender,

and are afterwards beheaded; the betrayer of the castle quartered.

En [13] celle mesmes saison vindrent [14] par devers le duc de Bourguoigne en sa ville de Dijon larchevesque de Rains et autres notables ambaxadeurs envoiez de par le roy Charles pour traitier de paix, mais [15] ilz ne peurent lors riens concorder, ains sen retournerent sans riens faire devers ledit roy Charles qui les avoit envoiez. Lequel duc aprez quil eut ordonne gouver-

Ambassadors from king Charles treat for peace with the duke of Burgundy, but fail.

---

[1] *grandement.* A. *moult fort.* H.

[2] *et aussi . . . eulz necessaires.* A. *quy fut grant descomfort a eculz de dedens, considere mesmes quilz avoient tres petitement vivres et autres choses a deffence necessaires.* H.

[3] *causes.* A. *affaires.* H.

[4] *pour ce quilz . . . . avoir secours.* A. *que nulle esperance navoient destre secourus.* H.

[5] *en fin,* omitted in H.

[6] *de ceulz,* omitted in H.

[7] *quilz y furent entrez.* A. *la prinse dessus dite.* H.

[8] *toutesfois avant quilz feussent concquis.* A. *anchois.* H.

[9] *les.* A. *le moyen des.* H.

[10] *Si furent . . . . mallefice fut.* A. *Or furent ces dis Francois tous prins et mis en bonne garde, et depuis furent decapitez sur le marchier de Rouen; et le vendeur de la place, Pierre Audebeuf, Byernois, fut comme trahittre.* H.

[11] *es.* A. *aux.* H.

[12] *en tel cas.* H.

[13] *celle mesmes saison.* A. *ce mesmes tempz.* H.

[14] *par devers.* A. *devers.* H.

[15] *ilz ne peurent . . . . Lequel duc aprez quil.* A. *voyans quilz ne pourroient riens concorder sen retournerent en France devers leur roy. Et aprez que ledit duc.* H.

A.D. 1432. neurs en la marche de Bourguoigne pour la garde [1] du pays il sen retourna en Flandres.

Comment messire Thomas [2] Quirel estoit commis capittaine du chastel de Clermont, apartenant [3] a Charles duc de Bourbon.[4] Chapitre III.

Sir Thomas Quirel appointed captain of the castle of Clermont.

En cest an par le pourchas et subtillite de messire Jehan de Luxembourg [5] fut transporte et mis le fort chastel de Clermont soubz la main et gouvernment de messire Thomas Quirel Anglois, lequel chastel avoit long tempz tenu et ancores tenoit de par le duc de Bourguoigne le seigneur de Creveceur. Et consenty [6] ledit duc ycellui transport par tel si que ledit [7] sire Thomas [8] luy promist et audit de Luxembourg [9] et de ce bailla son seelle de le rendre a certain tampz quant il en serroit requis; si assambla brief ensievant grant [10] nombre dAnglois, [11] dedens ycelluy chastel les boutta, et commenca de faire tres forte guerre auz Francois [12] des frontieres de la environ, comme [13] a Creil, Beauvaix, Compiengne, Ressous, Berteuil et autres [14] lieux; et pareillement furent [15] fais par lesdis Anglois de grans dommages [16] en la chastelenie de Mondidier et en la

He collects a great force of English troops, and makes inroads upon the French.

---

[1] *du.* A. *dudit.* H.

[2] *Quirel.* A. *Quiriel.* H.

[3] *a Charles duc.* A. *au duc Charles.* H.

[4] Cf. Monstrelet, c. 115, p. 657, col. 1. C. 114 of Monstrelet is entirely omitted by Wavrin.

[5] *fut transporte . . . . Clermont soubz.* A. *le fort chastel de Clermont transporte et mis en.* H.

[6] *ledit.* A. *le.* H.

[7] *sire.* A. *messire.* H.

[8] *luy promist.* A. *promist a luy.* H.

[9] *et de ce.* A. *de quoy il leur.* H.

[10] *nombre.* A. *compaignie.* H.

[11] *dedens ycelluy chastel les boutta.* A. *quil boutta dedens ycellui chastel.* H.

[12] *des frontieres de la environ.* A. *qui se tenoient sur les frontieres prez de luy.* H.

[13] *a.* omitted in H.

[14] *lieux.* A. *places.* H.

[15] *fais par lesdis Anglois.* A. *par ces Anglois fais.* H.

[16] *en la chastelenie de . . . . en pluiseurs lieux.* A. *es chasteleines de Roye, Mondidier et autres marches.* H.

A.D. 1431–2.

marche dentour tenant la partie Franchoise, et mesmement en pluiseurs lieux de lobeissance [1] du duc de Bourguoigne; [2] car pour vray durant [3] lesdites tribullations [4 Anglois] prindrent [5] prisonniers hommes et femmes tant de noble lignie comme autres, lesquelez ilz tenoient destroitement enfermees, [6] et prindrent pour leur delivrance grans finances [7] comme len a coustume de faire auz hommes, [8] desqueles les aulcunes quy estoient enchaintes [9] denfant tres piteusement et inhumainement [10] sacoucherent es dites prisons. [11] Et ledit duc de Bourguoigne pour autant que touchier luy povoit [12] de ceulz de sa dite obeissance en fut tres mal content, [13] mais il ne scavoit comment avoir autre chose, car quant il fist requerre [14] ledit messire Thomas quil luy rendist le chastel en sa main ainsi que promis lavoit, il fut de ce faire [15] delaiant et refusant par tres long tempz en alleguant aulcunes raisons [16] de sa partie teles que [17] scevent bien faire gens de guerre, qui souvent en aulcuns lieux uzent [18] de voullente [19] plus que de raison. [20] Finablement le duc de Bethfort regent [21] de France, aprez pluiseurs delais, pour et en faveur de son beaufrere le duc de Bourguoigne

The English took many women prisoners, as well as men, and treated them with great inhumanity.

The duke of Burgundy demands the restoration of the castle, according to promise, but the captain makes many delays.

At length the duke of Bedford causes him to restore it to the deputy of

---

[1] *du.* A. *mesmes dudit.* H.
[2] *car.* A. *et.* H.
[3] *ces tribullations.* H.
[4] *Anglois.* H. omitted in A.
[5] *prisonniers hommes et femmes.* A. *emmenerent prisonnieres pluiseurs femmes.* H.
[6] *et prindrent pour leur delivrance.* A. *prendant dycelles.* H.
[7] *les renchonnant.* H.
[8] *par tempz de guerre.* H.
[9] *denfant,* omitted in H.
[10] *sacoucherent.* A. *enfanterent.* H.
[11] *Et ledit duc de Bourgoigne pour autant.* A. *de quoy le duc de Bourguoigne en tant.* H.
[12] *de ceulz de sa dite obeissance en,* omitted in H.
[13] *mais il ne scavoit comment avoir autre chose.* A. *mais pour ceste heure ne le povoit pas bonnement amender.* H.
[14] *ledit messire . . . . rendist.* A. *audit sire Thomas Quiriel de remettre.* H.
[15] *delaiant et,* omitted in H.
[16] *de.* A. *apocriffes pour.* H.
[17] *scevent bien.* A. *bien scevent.* H.
[18] *plus.* H.
[19] *plus* omitted in H.
[20] *Mais.* H.
[21] *de France* omitted in H.

A.D. 1431–2. the duke of Burgundy.

fist [1] rendre par ledit messire Thomas [2] ycellui chastel en la main du seigneur [3] dAuffemon, [4] a le recepvoir commis au nom dudit duc des Bourguignons.[5]

Chartres taken by the French, April 20;

Ainsi [6] comme vous povez oyr [7] se portoient lors les besongnes en France,[8] et [9] fut en ce mesmes tempz la cite de Chartres [10] prinse par les gens du roy Charles droit le vingtiesme jour dApvril [11] de lan dessusdit, [12] laquele avoient tenu [13] les ducz Jehan et Phelippe de Bourguoigne depuis lan mil quatre cens et dixsept, quelle avoit fait obeissance audit duc Jehan [14] et pareillement avoit tenu le party des Anglois. De laquele prinse avoient este cause deux habittans dyceile [15] ville, [16] dont lun estoit nomme Jehan Anxel et lautre le petit Guillemin; [17] mais de raconter la maniere comment ce advint je men passe pour ce que es cronicques de France est contenu tout au long pour ceulz qui a plain sen volront imformer.

as related at large in the chronicles of France.

---

[1] *rendre* omitted in H.

[2] *ycellui chastel.* A. *rendre la place.* H.

[3] *dAuffemon.* A. *dOphemont.* H.

[4] *a le recepvoir commis au nom dudit duc des Bourguignons.* A. Omitted in H.

[5] Here ends c. 115 of Monstrelet. The narrative in ch. 3 of Wavrin, after omitting all the incidents in c. 116, is then continued as in Monstrelet c. 117 for some lines; and then Wavrin omits the details given by Monstrelet to the end of the chapter for the reasons here assigned; chapter 3 is then continued and ends after the first 14 lines of Monstrelet c. 118, p. 660, col 1, the remainder of the chapter being omitted.

[6] *comme vous povez oyr,* omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 117, p. 658, col. 2.

[7] *se portoient lors.* A. *pour lors se portoient.* H.

[8] *que les plus fors dominoient.* H.

[9] *et fut en ce mesmes tempz.* A. *car en ceste mesmes asnee.* H.

[10] *fut.* H.

[11] *de.* A. *en.* H.

[12] *laquele avoient.* A. *quil avoit.* H.

[13] *les.* A. *les partis des.* H.

[14] *de Bourguoigne.* H.

[15] *ville,* omitted in H.

[16] *dont lun estoit nomme.* A. *lun appele.* H.

[17] *mais de raconter . . . . volront imformer.* A. *de la maniere comment raconter je me passe, qui au long le volra scavoir regarde es cronicques Saint Denis, la le trouvera.* H. This reference to the chronicles of St. Denis seems to weaken the presumption that the narrative of Wavrin was copied from Monstrelet.

En ceste meismes annee fut envoie [1] par nostre saint pere le pape es parties de France le cardinal de Sainte Croix [2] adfin de apaisier [3] le discord quy [4] estoit entre le roy Charles dune part, le roy Henry et le duc de Bourguoigne [5] dautre part. Pour [6] lequel traitie faire ledit cardinal fist [7] de grans dilligences entre les parties, mais en fin [8] ne polt il riens concorder quant a paix; toutesfois par [9] son traveil [10] et moyen furent accordees une treves [11] a durer lespace de six ans [12] entre le roy Charles et le duc de Bourguoigne; et [13] baillerent chascun deulz [14] pour la sceurte [15] et entretenement desdites treves [16] lettres seellees de leurs seaulz: [17] lesqueles treves neurent gueres de duree.

A.D. 1431–2. The pope sends a cardinal to make peace between king Charles and Henry and the duke of Burgundy. He only succeeds in making a truce between Charles and the duke, which lasts but a short time.

Comment le bollewert de [18] *Laigny sur Marne fut prins des Anglois.*[19] CHAPITRE IIII.

ENVIRON le mois de March en cest an furent ordonne par le duc de Bethfort regent et le conseil du roy Henry estans a Paris [20] ung certain nombre de gens darmes et de trait pour aller mettre en lobeissance [21] du roy aulcunes forteresses que tenoient les Francois

A.D. 1432. The regent sends an army against French fortresses in the Isle of France,

[1] *par.* A. *depar.* H. Cf. Monstrelet, c. 118, p. 660, col. 1.
[2] *adfin de.* A. *pour.* H.
[3] *le discord.* A. *les discordz.* H.
[4] *estoit.* A. *estoient.* H.
[5] *ensamble.* H.
[6] *lequel traitie faire.* A. *auquel bien parvenir.* H.
[7] *de grans.* A. *moult de.* H.
[8] *ne polt il.* A. *ny peult.* H.
[9] *le moyen de.* H.
[10] *et moyen,* omitted in H.
[11] *a durer,* omitted in H.
[12] *a durer.* H.
[13] *pour ycelles entretenir.* H.
[14] *pour la.* A. *en.* H.
[15] *et entretenement desdites treves,* omitted in H.
[16] *leurs.* H.
[17] *lesqueles.* A. *non obstant les queles choses ces.* H.
[18] *Laigny.* A. *Ligny.* H.
[19] Cf. Monstrelet, c. 119, p. 660, col. 2.
[20] *ung,* omitted in H.
[21] *du.* A. *dudit.* H.

A.D. 1432. ses annemis sur [1] la marche de IIsle de France, comme [2] Mongay, Gournay [3] et autres, et avec ce [4] pour rompre le pont de Laigny, qui vient de la ville pardessus leaue [5] devers ladite Isle de France. De laquele armee furent chiefz et conducteurs le conte dArondel,[6] lenfant de Warewic,[7] le seigneur de [8] Lilladam marissal de France pour le roy Henry, messire Jehan bastard de Saint Pol, Le Gallois dAnnay [9] seigneur dOrville, [10] et aulcuns autres, lesquelz tous ensamble partans de Paris atout environ douze cens combatans et grant foison de chariotz [11] et charrettes, [12] bombardes, canons, menues artilleries et [13] toutes manieres dinstrumens apartenans a guerre vindrent par [14] leurs journees devant [15] ycelles forteresses dessusdites, lesqueles en assez brief terme [16] furent mises par la constrainte des Anglois en la main et obeissance du roy Henry; si sen departirent [17] dycelles aulcuns des Francois, [18] leurs vyes saulves et partie de leurs biens, et autres

under the earl of Arundel, &c.

The fortresses are soon taken;

some of the French suffered to depart,

---

[1] *la marche de.* A. *les marches lez.* H.

[2] *Mongay.* A. *Montgay et.* H.

[3] *et autres,* omitted in H.

[4] *pour rompre.* A. *rompre et demollir.* H.

[5] *devers ladite Isle.* A. *de Marne vers l'Isle.* H.

[6] John Fitz-Alan, K.G., created duke of Touraine; died 1434.

[7] l'enfant de Warewic, apparently Henry de Beauchamp, son and heir apparent of Richard de Beauchamp earl of Warwick, who died in 1439.

[8] *Lilladam.* A. *Lisladam.* H.

[9] Le Gallois d'Annay, John d'Aunoy, lord of Orville, son of Robert and grandson of Philip d'Aunoy, lord of Orville. He died in 1489.

[10] *et aulcuns autres,* omitted in H.

[11] *et.* A. *de.* H.

[12] *bombardes, canons, menues artilleries.* A. *et dartilleries.* H.

[13] *toutes manieres dinstrumens apartenans a.* A. *divers instrumens de.* H.

[14] *leurs journees.* A. *aulcuns iours.* H.

[15] *ycelles forteresses dessus dites, lesqueles.* A. *lesdites forteresses qui.* H.

[16] *furent mises par la constrainte des Anglois en la main et obeissance.* A. *par la constrainte des Anglois furent mises en lobeissance.* H.

[17] *dycelles,* omitted in H.

[18] *leurs vyes saulves et partie de leurs biens.* A. *corpz et biens saulfz.* H.

demourerent [1] a la voullente [2] dudit roy [3] et de ses commis; [4] si en y ot aulcuns executes par jugement et autres mis a finance. Aprez [5] lesdites renditions les Anglois prindrent leur chemin vers [6] Laigny, et [7] sen allerent logier devant, si fist le conte dArondel asseoir une [8] grosse bombarde [9] droit contre larche du pont,[10] laquele du premier cop quelle gecta rompy ladite arche par tele maniere que ceulz de dedens ne povoient [11] bonnement venir a leur bollewert qui estoit a lautre [12] debout du pont [13] qui passe par-dessus leaue de Marne. Et adont ledit conte dArondel et les autres capittaines avec leurs gens assaillirent [14] vivement ycelluy bollewert, lequel ilz prindrent sans delay, [15] combien que ceulz de la ville quy y estoient en petit nombre le deffendirent vaillamment et puissamment: auquel assault fut mort [16] Jehan de Luxembourg lun des bastards de Saint Pol, et aulcuns autres, avec pluiseurs navrez. [17] En la fin [18] lesdis Anglois rompirent le pont en divers lieux [19] et ardirent le bollewert, puis se retrayrent en leurs logis; [20] si conclurrent, de [21] assaillir la ville brief aprez en

A.D. 1432.

some executed, and others kept for ransom.

The English proceed to Laigny, and attack the fortified bridge over the Marne.

They soon take it, though the defenders fight valiantly.

They break the bridge and burn the fort. They assail the town, but the earl stays in camp.

---

[1] *a.* A. *en.* H.

[2] *dudit.* A. *du.* H.

[3] *et de ses commis,* omitted in H.

[4] *si en y ot aulcuns executes par jugement et autres.* A. *et aulcuns en y ot executez par justice et dautres.* H.

[5] *lesdites.* A. *ces.* H.

[6] *la ville de.* H.

[7] *sen allerent logier.* A. *se logerent.* H.

[8] *grosse,* omitted in H.

[9] *droit,* omitted in H.

[10] *leuis de la ville.* H.

[11] *bonnement venir.* A. *venir bonnement.* H.

[12] *debout.* A. *bout.* H.

[13] *qui passe par dessus leaue de Marne.* A. *de la leaue.* H.

[14] *vivement.* A. *hastivement.* H.

[15] *combien que . . . et puissamment.* A. *non obstant la bonne deffence de ceulz de dedens, qui estoient en petit nombre.* H.

[16] *Jehan de . . . de Saint Pol.* A. *ung des bastardz de Saint Pol nomme Jehan de Luxembourg.* H.

[17] *En.* A. *Et en.* H.

[18] *lesdis.* A. *les.* H.

[19] *et.* A. *si.* H.

[20] *si.* A. *ou ilz.* H.

[21] *assaillir la ville brief aprez en pluiseurs lieux.* A. *endedens briefz iours aprez assaillir la ville en pluiseurs places.* H.

A.D. 1432. pluiseurs lieux, comme ilz firent ; mais [1] le conte dArondel [2] atout certain nombre de gens darmes [3] demoura auz logis sans aller audit assault. Et quant ce vint que le marissal [4] cappittaines se partirent pour aller [5] assaillir ladite ville, messire Jehan de Luxembourg [6] bastard de Saint Pol, qui portoit le solleil en son estandart, dist tout hault quil faisoit veu a Dieu que se le solleil entroit en la ville, [7] il y enterroit aussi, laquele parolle fut entendue par [8] pluiseurs en divers propos, neantmoins ilz allerent a lassault, [9] ou ilz se porterent vaillamment; mais par la dilligence Huchon Quevede, Escochois, et messire Jehan [10] Foucaut capittainnes de laians ilz furent bien recheus, et [11] y eut [12] des assaillans [13] mors et navrez, et si perdirent quatre ou chincq de leurs estandars et pingnons qui furent tyrez a force dedens la ville par les deboutz, [14] desquelz furent ceulz du marissal et dudit bastard de Saint Pol; si [15] convint quilz se retirassent comfusement a leurs logis, et au [16] bout de [17] quatre jours [18] ensievans se partirent [19] la pluspart [20] deulz sans congie de leurs capittaines, voians quilz perdoient tampz de la plus sejourner; si [21] sen retournerent a Paris devers le duc de Bethfort [22] regent de France. Devant [23] ladite ville de Laigny avoient este logies ces

They are repulsed, many slain and wounded, and four or five standards taken from them. Many of the troops desert, and the rest return to Paris.

---

[1] *le.* A. *ledit.* H.
[2] *demoura.* H.
[3] *demoura auz logis,* omitted in H.
[4] *et les autres.* H.
[5] *assaillir ladite ville.* A. *audit assault.* H.
[6] *ung.* H.
[7] *il.* A. *quil.* H.
[8] *pluiseurs en,* omitted in H.
[9] *ou ilz.* A. *et.* H.
[10] *Foucaut.* A. *Foucquault.* H.
[11] *en.* H.
[12] *des.* A. *desdis.* H.
[13] *pluiseurs.* H.
[14] *desquelz.* A. *entre lesquelz.* H.
[15] *convint quilz se retirassent.* A. *les convint aussi retraire.* H.
[16] *bout.* A. *chief.* H.
[17] *quatre.* A. XV. H.
[18] *ensievans,* omitted in H.
[19] *dillec.* H.
[20] *deulz,* omitted in H.
[21] *sen,* omitted in H.
[22] *regent de France,* omitted in H.
[23] *ladite ville . . . afuste de grosses.* A. *que ces Anglois et Bour-*

Anglois et Bourguignons huit jours avant quilz feissent ledit assault, et y afuste de grosses bombardes, quy [1] fort avoient traveillie la muraille [2] dycelle; [3] et est a croire que se ilz eussent continue ilz leussent emportee. A.D. 1432.

Comment [4] le gouverneur de Thonnoire et le seigneur dAumont allerent servir le duc de Bethfort [5] par lordonnance du duc de Bourguoigne.[6] CHAPITRE V.

VERITE est que en ces [7] jours [8] Guillebert de Vaudrei, [9] gouverneur de Thonnoire, et le seigneur dAumont se partirent du pays de Bourguoigne atout chincq cens combatans pour [10] aller par lordonnance de leur [11] maistre le duc Phelippe [12] servir son beaufrere le duc de Bethforth [13] regent de France; si prindrent leur chemin parmy le pays de Champaigne pour aller en Pycardie, ouquel pays sassamblerent les Francois de sept a huit cens combatans pour ruer jus yceulz [14] Bourguignons. Desquelz Francois estoient les [15] souverains, Yvon du Puich, messire Jehan bastard de Dompierre, Remon Le Borgne, et aulcuns autres gentilz

Gilbert de Vaudrei and the lord of Aumont are sent by the duke of Burgundy to aid the regent, with 500 men. On their way they are attacked by 700 or 800 French;

---

guignons feissent ycellui assault, avoient ilz este bien viij. *jours logies affuste aulcunes.* H.

[1] *tres.* H.

[2] *dycelle.* A. *dycelle ville.* H.

[3] *et est a . . . leussent emportee,* omitted in H.

[4] *le.* A. *Philbert de Vauldre.* H.

[5] *regent.* H.

[6] Cf. Monstrelet, c. 120, p. 661, col. 2.

[7] *meismes.* H.

[8] *Guillebert de Vaudrei.* A. *Philbert de Vaudre.* H.

[9] *gouverneur de Thonnoire,* omitted in H.

[10] *aller,* omitted in H.

[11] *maistre.* A. *seigneur.* H.

[12] *aller.* H.

[13] *regent de France,* omitted in H.

[14] *dis.* H.

[15] *souverains.* A. *principaulz.* H.

A.D. 1432. [1] hoes, qui se [2] rengerent en bataille [3] a lencontre de leurs annemis, qui [4] tous sestoient [5] mis a pie pour eulz [6] deffendre. Mais a brief [7] dire quant ce vint quilz [8] deurent ferir lun dedens lautre, lesdis Francois, quy estoient la pluspart a cheval, se departirent hastivement en grant confusion, si en y eut aulcuns mors et prins en petit nombre. Et aprez yceulz Bourguignons par pluiseurs journees chevaulcherent [9] parmy Pycardie et de la a Rouen, puis sen allerent a Paris devers le duc de Bethfort regent.[10]

but the French are soon discomfited.

The Burgundians reach Rouen, and Paris.

Comment le duc de Bethfort assambla grant puissance [11] *pour aller mettre le siege devant Laigny.*[12] CHAPITRE VI.

A.D. 1432. AU commencement de lan mil quatre cens et trente deux le duc de Bethfort regent de France convocqua [13] et assambla de pluiseurs parties de son obeissance jusques au nombre de six mille combatans ou environ, lesquelz il conduisit et mena devant la ville de Laigny sur Marne, [14] ou se tenoient les Francois de par le roy Charles environ de huit cens a mille combatans, tous gens expertz [15] de guerre, desquelz estoient les princi-

The regent collects an army of 6,000 men, which he leads against Laigny, which is garrisoned by 800 or

---

[1] *hoes.* A. *hommes.* H.

[2] *rengerent.* A. *misrent.* H.

[3] *a lencontre de.* A. *contre.* H.

[4] *tous*, omitted in H.

[5] *tous.* H.

[6] *deffendre*, omitted in H.

[7] *dire.* A. *conclurre.* H.

[8] *deurent.* A. *debvoient commenchier lassault, et eulz.* H.

[9] *parmy.* A. *atout leurs gens en.* H.

[10] *de France.* H.

[11] *pour aller mettre le siege devant Laigny.* A. *de gens darmes et de trait tant Anglois comme Pycardz et Bourguignons pour assegier Laigny sur Marne.* H.

[12] Cf. Monstrelet, c. 121, p. 662, col. 1.

[13] *et assambla*, omitted in H.

[14] *ou se . . . le roy Charles.* A. *que tenoient les gens du roy Charles et povoient estre.* H.

[15] *en fait.* H.

paulz Huchon [1] Quennede capittaine Escochois, messire Ambrose de Lorel, et messire Jehan Foucaut, qui bien et [2] haultement se maintindrent et gouvernerent [3] en conduissant sagement ceulz quy estoient pardessoubz eulz. [4] Avec monseigneur le regent estoient de la langue de France le seigneur de Lilladam marissal [5] pour le roy Henry, messire Jehan bastard de Saint Pol, Le Gallois dAnnay chevallier seigneur dOrville, [6] Guillebert de Vaudrei, [7] le seigneur dAumont et pluiseurs autres [8] gens de bon et notable estat, qui par [9] long espace continuerent [10] le siege avec ledit regent tout environ la ville de Laigny, contendant tousjours dycelle reduire en son obeissance ; si furent [11] afustez pluiseurs engiens [12] devant les portes et murailles, qui en divers lieux les craventerent et abatirent. [13] Pour lesquelz engiens et aussi par ce quilz avoient escharcement vivres et a grant dangier, ceulz de laians furent moult constrains et eurent grans tribullations ; mais non obstant ce, ja feussent ilz par pluiseurs fois sommez deulz rendre audit regent, si ne voulloient ilz nullement a ce consentir pour

A.D. 1432.

1,000 French under experienced leaders.

Officers under the regent.

The town invested, and battered with engines for a long time.

Scarcity of provisions.

TheFrench refuse to surrender, in hope of succour.

---

[1] *Quennede.* A. *Quennelle.* H.

[2] *haultement.* A. *grandement.* H.

[3] *en conduissant . . . par desoubz eulz.* A. *en ce cas avecques leurs gens.* H.

[4] *Avec monseigneur le regent.* A. *En a compaignie du legat.* H.

[5] *pour le roy Henry* omitted in H.

[6] *Guillebert de Vaudrei.* A. *Phillebert de Vaudre.* H.

[7] *le seigneur dAumont,* omitted in H.

[8] *gens,* omitted in H.

[9] *long espace.* A. *trop longue.* H.

[10] *le siege avec . . . en son obeissance.* A. *ledit siege entour ladite ville pour ycelle reduire a lobeissance dudit regent.* H.

[11] *afustez.* A. *assis.* H.

[12] *devant.* A. *contre.* H.

[13] *Pour lesquelz . . . ilz nullement.* A. *Pourquoy lesdis assegies tant pour le traveil desdis engiens comme par ce quilz avoient vivres a grant dangier eurent de grans tribullations ; toutesfois ia feussent il par pluiseurs fois dudit regent sommez de eulz rendre, si ne se volrent ilz.* H.

A.D. 1432. ce que tousjours [1] esperoient destre secourus par ceulz [2] tenans leur party, comme depuis ilz furent. [3] Lesdis assegies avoient fait ung pont de bateaux sur la riviere de Marne,[4] et a chascun [5] bout dudit pont avoient fait ung bollewert, [6] en chascun desquelz [7] furent commis certain nombre de gens darmes [8] et de trait pour [9] yceulz deffendre et garder. Durant [10] lequel tempz [11] le roy Charles de France [12] assambla de six a huit mille combatans, lesquelz soubz la conduite du marissal de Bousac, du bastard dOrliens, du seigneur de Gaucourt, Rodigue de [13] Villandras, le seigneur de Sainte Treille et [14] pluiseurs autres capittaines et vaillans hommes de guerre il envoia devers Orlyens pour baillier secours auz assegies de Laigny sur Marne. [15] Tous ces gens darmes ensamble par leurs journees [16] se tyrerent a Melun, ou ilz passerent la riviere de Saine, et de la parmy le pays de Brye aprocherent ladite ville de Laigny; [17] et leur venoient [18] de jour en jour gens des garnisons [19] de leur party. [20] Entretant [21] que ces choses se faisoient le duc de Bethfort et ses [22] capittaines avoient si abstraint lesdis [23] assegies que

They had a bridge of boats over the Marne, defended at each end by a tower.

King Charles sends an army for their relief.

The garrison are beginning to treat, and the regent prepares to meet the French army.

[1] *esperoient.* A. *avoient esperance.* H.

[2] *tenans.* A. *de.* H.

[3] *Lesdis assegies avoient.* A. *et avoient lesdis assegies.* H.

[4] *pour passer a leur aise de lun des costez a lautre.* H.

[5] *bout.* A. *debout.* H.

[6] *en chascun desquelz.* A. *pour la garde dycelluy, dedens lesquelz.* H.

[7] *furent.* A. *estoient.* H.

[8] *et de trait*, omitted in H.

[9] *yceulz deffendre et garder.* A. *leur garder et deffendre.* H.

[10] *lequel.* A. *ce.* H.

[11] *le roy Charles.* A. *Charles, roy.* H.

[12] *assambla.* A. *fist assembler.* H.

[13] *Villandras.* A. *Villandres.* H.

[14] *pluiseurs*, omitted in H.

[15] *Tous ces . . . leurs journees.* A. *Puis tous ensamble par pluiseurs journees.* H.

[16] *se tyrerent.* A. *sen allerent.* H.

[17] *et.* A. *si.* H.

[18] *de jour en jour.* A. *journelement.* H.

[19] *de.* A. *tenant.* H.

[20] *Entretant.* A. *Et entretant.* H.

[21] *que ces choses se faisoient*, omitted in H.

[22] *capittaines.* A. *gens, qui.* H.

[23] *lesdis.* A. *yceulz.* H.

ilz [1] commenchoient a traitier, [2] mais quant il sceut la venue desdis Francois il se prepara dilligamment pour les recepvoir et combatre, [3] et si manda illec venir vers luy toutes manieres de gens darmes de son obeissance, qui a tempz y pourroient venir, et si envoya aulcuns de ces officyers darmes devers yceulz Francois [4] eulz signifflier [5] quilz venissent avant hardiement et quil estoit [6] tout prest de les combattre [7] eulz et leurs aidans se ilz voulloient prendre [8] ou accepter lieu et jour [9] pour ce faire : a quoy ilz ne firent autre responce, sinon que a leur advantage et quant [10] bon leur sambleroit [11] menroient a fin leur [12] entreprinse. Et sur ce aprocherent [13] et vindrent [14] en belle ordonnance en trois compaignies jusques a une petite riviere quy est a ung quart de lieue pres [15] de la ville. Et dautre [16] part le duc de Bethfort avoit ordonne [17] trois batailles pour garder les passages [18] de ceste petite riviere. [19] Puis quant ce vint quilz furent aprochies assez pres lun de lautre ilz commencerent [20] en pluiseurs lieux de tres [21] grandes et dures escarmuches, [22] especialement au coste ou estoient lenfant de Warewic et le seigneur de Lilladam, vindrent a [23] grant puissance

A.D. 1432.

He sends to the French army to appoint a time and place of meeting.

They approach the town, and are met at a small river by the troops of the regent.

Heavy skirmishing.

---

[1] *commenchoient.* A. *commencerent desia.* H.

[2] *mais quant il sceut la venue desdis Francois il se prepara.* A. *sus la venue dyceulz Francois, se preparerent.* H.

[3] *et si manda . . . venir et si.* A. *et manda ledit duc beaucop gens devers luy es lieux de son obeissance et a vec ce.* H.

[4] *pour.* H.

[5] *quilz venissent avant hardiement et,* omitted in H.

[6] *tout* omitted in H.

[7] *eulz et leurs.* A. *avecques tous leurs.* H.

[8] *ou accepter,* omitted in H.

[9] *pour.* A. *de.* H.

[10] *bon leur.* A. *heure leur en.* H.

[11] *ilz.* H.

[12] *entreprinse, et.* A. *emprinse.* H.

[13] *ces Francois.* H.

[14] *en.* A. *par.* H.

[15] *de la.* A. *dycelle.* H.

[16] *part.* A. *coste.* H.

[17] *faire.* H.

[18] *de ceste.* A. *dycelle.* H.

[19] *Puis quant ce vint quilz.* A. *Et quant ilz.* H.

[20] *en pluiseurs lieux,* omitted in H.

[21] *grandes et,* omitted in H.

[22] *especialement.* A. *et par special.* H.

[23] *tres.* H.

A.D. 1432. They succeed in taking provisions into the town.

[1] contre eulz [2] Rodigue dessusnomme, le seigneur de Sainte Treille et [3] pluiseurs autres [4] chiefz, quy conduissoient les vivres pour ravitaillier [5] ceulz de la ville, et [6] ce fait, [7] se bouterent avant maulgre leurs adversaires si vivement que aulcuns passerent jusques a la porte [8] et bouterent dedens [9] la ville vingt ou trente boefz [10] avec une quantite de sacqz de farine, et [11] si y entrerent [12] aussi environ quatre vings combatans; [13] laquele chose ne se fist mie sans grant effusion de sang, car [14] des deux chaplis ou compaignies en y eut pluiseurs mors et navrez, [15] entre lesquelz de la partye de France y fina ses jours le seigneur de Sainte Treille, frere aisne a Pothon. [16] Pareillement dautre coste, ou estoient [17] messire Jehan bastard de Saint Pol, messire Thomas Quirel, le seigneur [18] dAumont et [19] Guillebert de Vaudre [20] furent [21] fort aprochies, et y [22] ot fait de [23] moult belles armes [24] ausqueles furent mors et navrez pluiseurs des deux costez, [25] dont de la partie des Anglois y [26] morut ung

Many slain and wounded.

Death of the lord of Saintrailles.

---

[1] *contre.* A. *sur.* H.

[2] *Rodigue dessus nomme.* A. *le dit Rodigues Vallaudres.* H.

[3] *pluiseurs* omitted in H.

[4] *chiefz* omitted in H.

[5] *ceulz de la.* A. *ladite.* H.

[6] *ce.* A. *de.* H.

[7] *se bouterent . . . aulcuns passerent.* A. *tout maulgre leurs adversaires se boutterent avant et en y passa aulcuns.* H.

[8] *et.* A. *qui.* H.

[9] *la ville.* A. *de.* H.

[10] *avec une quantite.* A. *et certain nombre.* H.

[11] *si y.* A. *et avec ce y.* H.

[12] *aussi* omitted in H.

[13] *laquele chose ne se fist.* A. *qui ne fut.* H.

[14] *des deux chaplis ou compaignies.* A. *de tous costez.* H.

[15] *entre lesquelz de la partye de France y fina ses jours le seigneur.* A. *entre lesquelz y morut de la partie des Francois le dit seigneur.* H.

[16] *Pareillement dautre coste.* A. *Et de lautre partie.* H.

[17] *messire Jehan.* A. *le.* H.

[18] *dAumont.* A. *Dormont.* H.

[19] *Guillebert.* A. *Philebert.* H.

[20] *ilz.* H.

[21] *aussi.* H.

[22] *ot.* A. *eut.* H.

[23] *moult* omitted in H.

[24] *ausqueles.* A. *ou.* H.

[25] *dont.* A. *desquelz.* H.

[26] *morut ung gentil homme.* A *morurent deux gentilz hommes, dont lun estoit.* H.

gentil homme nomme Baudart de Renty.[1] [2]Durant ces escarmuches [3]par longue espace jusques [4]assez pres du vespre [5]par ung jour [6]de Saint Laurent [7]dAoust [8]quil fist moult grant challeur furent ceulz des deux parties grandement foullez et traveillies. A.D. 1432. The weather very hot.

[9]Les Francois voians que bonnement ne povoient [10]pour ceste heure autre chose faire, par ce [11]mesmement que les Anglois et Bourguignons [12]estoient en tres fort lieu, [13]ilz se retrayrent tous ensamble et sen allerent logier a Cressy en Brye, et de la [14]se tyrerent [15][vers] Chasteau-Therry, [16]puis a Mutry[17] en France, ou ilz furent [18]par quatre jours. The French army withdraws.

Et adont le duc de Bethfort sachant que yceulz Francois se tyroient vers IIsle de France, doubtant quilz [19]ne luy procurassent aulcun dommage, se desloga [20]devant ladite ville de Laigny en assez petite ordonnance, car ses gens y laisserent pluiseurs biens. Sy se tyra vers Paris, [21]mais depuis [22]assambla gens et alla vers ou lesdis Francois estoient pour de rechief [23]a eulz offrir [24]bataille, [25]lesquelz de rechief aussi The regent goes to Paris, fearing damage in that direction from the French army.

---

[1] *Baudart de Renty.* A. H. *Odard de Remy* in Monstrelet.

[2] *Durant.* A. *Et durerent.* H.

[3] *par longue espace* omitted in H.

[4] *assez.* A. *bien.* H.

[5] *qui fut.* H.

[6] *de* omitted in H.

[7] *dAoust.* A. *en Aoust.* H.

[8] *quil fist . . . grandement foullez et.* A. *que le soleil estoit moult chaut, dequoy tous ceulz des deux parties furent grandement.* H.

[9] *Les.* A. *Et lors les.* H.

[10] *pour ceste heure,* omitted in H.

[11] *mesmement.* A. *principalement.* H.

[12] *leurs annemis.* H.

[13] *ilz* omitted in H.

[14] *se* omitted in H.

[15] *vers.* H. Omitted in A.

[16] *et.* H.

[17] *Mutry.* A. and H. *Vitry* in Monstrelet.

[18] *par* omitted in H.

[19] *ne luy procurassent aulcun dommage.* A. *ne prensissent aulcuns villes a son preiudice.* H.

[20] *devant ladite ville.* A. *de devant.* H.

[21] *mais.* A. *ou.* H.

[22] *assambla.* A. *il rassambla.* H.

[23] *a eulz.* A. *leur.* H.

[24] *la.* H.

[25] *lesquelz de rechief aussi firent responce.* A. *mais comme devant ilz respondirent.* H.

A.D. 1432. firent responce quilz avoient fait ce pour quoy ilz estoient venus. [1] Et avec ceulz-cy estoit le seigneur de Gaucourt, quy [2] moult bien servoit a la besongne, car moult estoit sage et prudent; [3] puis se deslogerent dudit lieu de Mutry [4] et sen retyrerent devers ladite ville de Laigny ou demoura ledit seigneur de Gaucourt, et les autres capittaines atout leurs gens sen retournerent es [5] pays dont ilz estoient [6] venus. [7] De ces choses ainsi advenues furent dessus tous moult joyeux les assegies, et non sans cause, [8] quant ainsi se veoient delivres de leurs annemis, car moult avoient [9] este oppressez, tant de famine comme dautres meschiefz, par lespace de quatre mois que le siege y avoit este, pendant lequel tempz ilz navoient de vivres pour eulz rafreschir. En ce meismes tempz fut prins le chastel de Monchis en Northmandie apartenant au conte dEu, lors prisonnier en Angleterre, [10] et avoit este long tempz par avant: de laquele place estoit capittaine ung nomme Brunelay, [11] lequel pour lors se tenoit au siege de Laigny avec le duc de Bethfort, regent de France, et la prindrent les prisonniers estans laians tenans la partye du roy Charles; [12] puis manderent

The French, having raised the siege, return home.

Joy of the besieged.

The siege had lasted four months.

The castle of Monchis in Normandy taken, containing French prisoners.

---

[1] *Et avec ceulz-cy.* A. *avec lesquelz.* H.

[2] *moult* omitted in H.

[3] *puis.* A. *et tost aprez.* H.

[4] *et sen . . . . ville de.* A. *y-ceulz Francois, si sen retournerent a.* H.

[5] *pays.* A. *lieux.* H.

[6] *venus.* A. *partis.* H.

[7] *De ces choses ainsi . . . . les assegies.* A. *Et quant aux assegies ilz furent moult joyeulz.* H.

[8] *quant ainsi se veoient.* A. *deulz veoir ainsi.* H.

[9] *este oppressez tant . . . . navoient de vivres.* A. *souffert de mesaises en diverses manieres, comme le siege y eust continue bien par lespace de quatre mois quilz navoient peu avoir quelzconcques vivres.* H.

[10] *et avoit este . . . laquele place estoit.* A. *lequel longtempz paravant tenoient les Anglois, si en estoit.* H.

[11] *lequel pour lors . . . . estans laians.* A. *lequel se tenoit pour le tempz de ceste prinse avec le duc de Bethfort au siege de Laigny sur Marne et le guaignerent avecques les prisonniers de layans.* H.

[12] *puis.* A. *si.* H.

[1] prestement pour estre leur capittaine messire Rigault de Fontaines, qui se tenoit a Beauvaix, lequel [2] incontinent y alla [3] sans delaier atout [4] environ quatre vingz combatans; et fut brief ensievant par le moyen de [5] celle forteresse [6] faite grosse guerre ou Vimeu et en la marche denviron a ceulz qui tenoient la querelle du roy Henry et du duc de Bourguoigne.[7] A.D. 1432. The French garrison harass the English party,

En celle [8] meismes saison [9] messire Jehan de Luxembourg bastard de Saint Pol, [10] et le seigneur de Humieres, [11] avec eulz soixante compaignons seullement, se partirent du pays dArtois pour aller [12] devers le duc de Bethfort regent, [13] si allerent par Mondidier a Lilladam, et de la cuidans aller sceurement a Paris, furent rencontrez [14] de ceulz de la garnison de Creil, qui de leur allee estoient [15] tous advertis; et de fait non obstant leur [16] deffence furent [17] eulz deux prins prisonniers et menez audit lieu de Creil avec grant partye de leurs gens, dont les aulcuns se saulverent par fuite quant ilz veyrent le dangier: mais depuis John of Luxembourg and the lord of Humieres, going from Artois to Paris, are made prisoners by the garrison of Creil.

They are liberated

---

[1] *prestement* omitted in H.

[2] *incontinent.* A. *sans delay.* H.

[3] *sans delaier,* omitted in H.

[4] *environ* omitted in H.

[5] *celle.* A. *ceste dite.* H.

[6] *faite grosse guerre . . . tenoient la querelle.* A. *grant guerre faicte au pays de Vimeu a environ ou on tenoit le party.* H.

[7] Here ends c. 121 of Monstrelet. Wavrin's narrative, chapter 6, then continues (omitting the incidents narrated by Monstrelet in c. 122) as in c. 123 to the end of that chapter; and it again continues, (omitting cc. 124 and 125,) as in the 1st paragraph of Monstrelet, cap. 126, where c. 6 of Monstrelet terminates.

[8] *meismes* omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 123, p. 664, col. 1.

[9] *aussi.* H.

[10] *et le,* omitted in H.

[11] *avec eulz . . . . se partirent.* A. *atout environ LX. bons combatans se party.* H.

[12] *devers.* A. *vers.* H.

[13] *si.* A. *si sen.* H.

[14] *de ceulz,* omitted in H.

[15] *tous* omitted in H.

[16] *bonne.* H.

[17] *eulz deux . . . . . les avoient prins.* A. *ledit de Luxembourg et autres menez prisonniers audit lieu de Creil, et les aulcuns se sauverent par fuite, et depuis ces dis prisonniers, en paiant grans finances aux Francois que les avoient prins, furent delivrez et sen retournerent chascun en son lieu.* H.

A.D. 1432. on paying a heavy ransom.

les deux chevalliers dessusdis furent delivrez de prison parmy grant finance quilz paierent aux Francois qui les avoient prins.[1]

The fortress of La Bonne taken by artifice,

En ce [2]meismes tempz [3]les gens du seigneur de Ternant qui se tenoient a [4]Retes prindrent la rouge croix, [5]livree auz Anglois, faignant [6]du tout tenir leur party, [7]et ainsi ung jour par [8]soubtilite prindrent la forteresse de La Bonne, a deux lyeues prez de Laon; [9]si estoit le chief et conducteur [10]desdis preneurs ung homme darmes nomme Nicollas Chevallier: par le moyen de laquele prinse ceulz de la ville de Laon et autres lieux tenans le party du roy Charles [eurent moult a souffrir].[11] Si fut la cause de prendre la [12]croix rouge dessusdite pour ce que les treves dont [13]par cy devant est faite mention nestoient pas ancores [14]rompues du tout entre le roy Charles et le duc de Bourguoigne, et yceulx preneurs avoient toudis par avant tenu la [15]querelle du duc de Bourguoigne; si se faisoient [16]durant ces discencions pluiseurs teles et samblables besongnes.

the truce between Charles and the duke of Burgundy having not yet been broken.

---

[1] Here ends c. 123 of Monstrelet.

[2] *meismes* omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 126, p. 665, col. 1, 1st par.

[3] *aussi.* H.

[4] *Retes.* A. *reteis.* H.

[5] *livree auz.* A. *des.* H.

[6] *du tout.* A. *de.* H.

[7] *et ainsi.* A. *sicques.* H.

[8] *ceste.* H.

[9] *si.* A. *desquelz preneurs,* H.

[10] *desdis preneurs,* omitted in H.

[11] *eurent moult a souffrir.* H. Omitted in A.

[12] *croix rouge.* A. *rouge croix* H.

[13] *par cy devant.* A. *cy dessus.* H.

[14] *rompues du tout.* A. *du tout rompues.* H.

[15] *querelle.* A. *partie.* H.

[16] *durant ces . . . . samblables besongnes.* A. *lors entre les trois princes dessusdits maintes teles besongnes.* H. Wavrin omits the incidents related by Monstrelet in the rest of c. 126 and the following chapter 127.

Comment Anne ducesse de Bethfort, seur au duc Phelippe de Bourguoigne, [1] *trespassa en la ville de Paris.*[2] CHAPITRE VII.

A.D. 1432.

EN [3] cest an Anne [4] femme au duc de Bethfort [5] regent de France, seur au duc Phelippe [6] de Bourguoigne, [7] sacoucha mallade a lhostel des Tournelles a Paris, [8] ou elle fut [9] longue espace [10] forment oppressee et traveillie de grant mal, telement quen la fin, ja [11] feust elle diligamment visitee de pluiseurs medechins, rendy son [12] ame; si fut enterree auz Celestins en la chapelle, ou [13] avoit jadis este mis Loys [14] dOrlyens [15] darrenierement trespasse. Pour [16] la mort [17] de celle noble dame eut le duc de Bethfort son mary [18] au ceur tres grant tristresse, [19] et pareillement eurent tous ceulz tenans son party, doubtans que pour [20] cest inconvenient lamour et alyance quy [21] grant espace

Long illness and death of the duchess of Bedford.

Her burial.

Grief of the regent.

Fears of the alliance with the duke of Burgundy being weakened.

---

[1] *trespassa en la ville.* A. *morut en la cite.* H.

[2] Cf. Monstrelet, c. 128, p. 666, col. 2.

[3] *cest an.* A. *ceste annee.* H.

[4] *femme au duc.* A. *la ducesse.* H.

[5] *regent.* A. *regente.* H.

[6] Anne of Burgundy, sister of duke Philip, was married to the duke of Bedford on 13th April 1423. (See Livre Troisiesme, pp. 25–27.) She died at Paris, 14 December 1432.

[7] *sacoucha.* A. *acoucha.* H.

[8] *ou elle.* A. *si.* H.

[9] *par tres.* H.

[10] *forment oppressee . . . . mal, telement.* A. *grandement traveillie de maladie, tant.* H.

[11] *feust elle.* A. *eust elle este.* H.

[12] *ame, si.* A. *esprit a Dieu son Createur, et.* H.

[13] *avoit jadis.* A. *jadis avoit.* H.

[14] *duc.* H.

[15] *darrenierement.* A. *darrain.* H.

[16] *la.* A. *laquele.* H.

[17] *de celle noble dame eut,* omitted in H.

[18] *eut.* H.

[19] *et pareillement.* A. *aussy.* H.

[20] *cest inconvenient.* A. *ycelle mort.* H.

[21] *grant espace sestoit.* A. *sestoit grant espace.* H.

A.D. 1432. sestoit entretenue [1] pour lamour de ladite ducesse entre son [2] mary et [3] le duc [4] Phelippe de Bourguoigne [5] son frere, quy moult chiere lamoit, ne se [6] refroidast aulcunement. [7] En ce tempz des ambaxadeurs [8] auz trois parties, [9] cest a scavoir du roy Charles, du roy Henry, et du duc de Bourguoigne, estoient en la cite dAnsoirre et a Melun pour traitier de [10] la paix [11] et acord des trois princes et de leurs pays, mais [12] finablement ilz ne peurent riens [13] mener a effect ne conclurre, [14] pourquoy ilz se partirent lun de lautre et sen retournerent chascun devers son seigneur.[15]

Meetings of ambassadors from the three parties.

Comment le duc de Bethfort [16] *espousa la fille au conte de Saint Pol.* [17] CHAPITRE VIII.

A.D. 1433. The regent marries Jacque- AU commencement de cest an mil [18] trois cens et trente trois le duc de Bethfort, regent de France pour le roy Henry [19] son nepveu, espousa en la ville de

---

[1] *pour lamour de ladite.* A. *en faveur dycelle.* H.

[2] *dit.* H.

[3] *son frere.* H.

[4] *Phelippe* omitted in H.

[5] *son frere, quy moult chiere lamoit,* omitted in H.

[6] *refroidast.* A. *reffroidassent.* H.

[7] *En ce tempz des.* A. *Et pour lors les.* H.

[8] *auz.* A. *des.* H.

[9] *cest* omitted in H.

[10] *la* omitted in H.

[11] *et acord des trois princes et de leurs pays,* omitted in H.

[12] *finablement ilz ne.* A. *en fin ny.* H.

[13] *mener a effectuer ne,* omitted in H.

[14] *pourquoy ilz . . . sen retournerent.* A. *et par ainsi se departirent, retournans.* H.

[15] Here ends c. 128 of Monstrelet. The incidents related by him in the seven chapters following, cc. 129–135 are entirely omitted by Wavrin.

[16] *regent de France pour le roy Henry.* H.

[17] Cf. Monstrelet, c. 136, p. 670, col. 1.

[18] *trois.* A. *quatre.* H. The duke of Bedford was married to his second wife Jacqueline daughter of Peter I. of Luxembourg, count of Saint-Pol, and niece to Louis bishop of Terouanne, the count's brother, about Easter 1433. (See Chron. of Lond., Cott. MS. sub. ann. 11 Hen. 6.)

[19] *son nepveu dAngleterre.* H.

de Therewane Jaqueline fille [1] au conte de Saint Pol, [2] aisnee [3] niepce a Loys de Luxembourg [4] evesque dudit lieu de Therewane, lors chancellier de France pour le roy Henry, et aussi estoit elle [5] a messire Jehan de Luxembourg, [6] frere [7] dudit conte Pierre de Saint Pol et dudit evesque, qui pour ce tempz estoit lun des principaulz gouverneurs et conseilliers dudit regent. [8] Duquel mariage le duc de Bourguoigne ne fut pas bien content [9] du conte de Saint Pol, pour ce que fait lavoit sans son sceu, comme il luy moustra depuis quant il fut retourne de son pays de Bourguoigne, ou il estoit es jours de ceste alyance; toutefiois [10] les noepces furent faites [11] et sollempnisees haultement a lhostel episcopal de ladite ville de Therewane. [12] Pour la joye et le plaisir que [13] prinst et eut ycelluy duc de Bethfort de son mariage, [14] pour ce que sa dite [15] espeuse estoit frisque, belle et gracieuse, eagie de dix sept ans ou environ, adfin que de luy feust [16] perpetuele memore il donna a leglise Nostre Dame [17] de Therewane chincq [18] cloches moult riches et de grant valleur, lesqueles il fist [19] illec venir a ses propres [20] des-

A.D. 1433. line, daughter of the count of St. Pol.

Displeasure of the duke of Burgundy.

The marriage celebrated at the bishop's palace, at Terouanne.

The regent presents bells to the church, brought from England.

---

[1] *au.* A. *aisne a Pierre de Luxembourg.* H.

[2] *aisnee* omitted in H.

[3] *et.* H.

[4] *qui estoit.* H.

[5] *niepce.* H.

[6] *leur.* H.

[7] *dudit conte . . . . conseilliers dudit regent,* omitted in H.

[8] *Lequel mariage avoit este traitie en partie par la dilligence et sollicitude dudit evesque, qui pour ce tempz estoit lun des principaulz gouverneurs et conseilliers dudit duc de Bethfort.* H.

[9] *du conte de Saint . . . . de ceste alyance.* A. *ains en sceut tres maulvais gre au comte de Saint Pol, pour ce que sans son sceu et conseil y avoit sadite fille allyee.* H.

[10] *la feste et.* H.

[11] *et sollempnisees haultement a.* A. *sollempnelement en.* H.

[12] *Et lors.* H.

[13] *prinst et . . . Bethfort de.* A. *ledit duc prinst en.* H.

[14] *pour.* A. *par.* H.

[15] *espeuse.* A. *femme.* H.

[16] *perpetuele memore.* A. *memore perpetuele.* H.

[17] *dudit lieu.* H.

[18] *chincq cloches.* A. H. *deux cloches* in Monstrelet.

[19] *illec venir.* A. *amener.* H.

[20] *coustz et.* H.

A.D. 1433. pens du pays dAngleterre; puis aulcuns jours aprez la feste finee [1] se party [2] le duc de Bethfort de la ville de Therewane pour aller a Paris.

He returns to Paris. The town and fortress of Montargis taken.

Durant ces choses [3] et en ce meismes tempz, par la dilligence de [4] Perrenel Grasset, [5] ung routtier tenant le party du roy Henry, fut prinse [6] par eschelle la ville et forteresse de Montargis,[7] laquele [8] est scituee en fort lieu et navoit este prinse de [9] toutes les guerres.

Comment le cardinal dAngleterre [10] et les ducz de Bethfort et de Bourguoigne vindrent a Saint Omer.[11] CHAPITRE IX.

At the end of May the dukes of Bedford and Burgundy come to St. Omer, and cardinal Beaufort endeavours to reconcile them.

A LISSUE du mois de May [12] de cest an vindrent en la ville de Saint Omer les ducz de Bethfort et de Bourguoigne, par certains moyens qui avoient este pourparlez entre les parties, adfin deulz reconcilier lun avec lautre de aulcunes parolles hayneuses qui avoient este raportees tant dun coste comme dautre: avec lequel duc de Bethfort estoit son oncle le cardinal dAngleterre, [13] moult [14] desirant [15] de remettre les deux princes en

---

[1] *se.* A. *sen.* H.

[2] *le duc de . . . . aller a Paris,* omitted in H. Monstrelet does not refer to this

[3] Cf. Monstrelet, c. 137, p. 670, col. 2, last par.

[4] *Perrenel.* A. *Perrenet.* H. See Livre Troisiesme, p. 87, the account of the capture of La Charite by Perrenot Grasset.

[5] *ung routtier tenant.* A. *capittaine de la Cherite sur Loirre, lequel tenoit.* H.

[6] *par eschelle,* omitted in H.

[7] *par eschellement.* H.

[8] *est scituee.* A. *toutesfois sied.* H.

[9] *toutes les guerres.* A. *toute la guerre.* H.

[10] *et.* A. *ensamble.* H.

[11] Cf. Monstrelet, c. 138, p. 670, col. 2.

[12] *de cest an.* A. *ensievant.* H.

[13] *qui.* H.

[14] *estoit.* H.

[15] *de remettre les deux princes.* A. *des deux ducz veoir.* H.

bonne [1] concorde. Neantmoins ja soit il que [2] les deux ducz [3] sur ces conclusions feussent venus audit lieu de Saint Omer, et [4] quil eust este ordonne quilz sassambleroient lun avec lautre en certain lieu sans ce que lun feust tenu daler devers lautre, toutes fois quant ilz furent tous deux [5] a leurs logis ledit duc de Bethfort [6] regent atendoit que le duc de Bourguoigne allast devers luy, [7] et que ce faire ne volt le duc Phelippe, auquel parla le cardinal a part en sa chambre [8] en luy remoustrant moult amiablement [9] et disant ; [10] " Sire et beau nepveu, comment lairies vous ainsi " retourner ung tel prince [11] comme vostre beau-frere, " qui est filz et frere de roy, qui pour vous [12] veoir [13] est " traveillie de venir en vostre ville, sans parler a luy " ne le aller visiter ?" Auquel cardinal le duc Phelippe [14] de Bourguoigne respondy quil estoit prest daller au lieu [15] qui avoit este ordonne pour eulz convenir.[16] [17] Aprez lesqueles parolles et pluiseurs autres ledit cardinal se party du duc Phelippe et retourna devers le duc de Bethfort son nepveu ; puis brief aprez se departirent dudit lieu de Saint Omer les deux ducz

A.D. 1433.

They cannot agree about precedence, and leave the town without meeting.

[1] *concorde.* A. *concordance.* H.

[2] *pour ce faire.* H.

[3] *sur ces conclusions,* omitted in H.

[4] *quil* omitted in H.

[5] *venus.* H.

[6] *regent* omitted in H.

[7] *et que ce . . . parla le.* A. *ce que faire ne volt, si parla a luy ledit.* H.

[8] *en luy remoustrant,* omitted in H.

[9] *et* omitted in H.

[10] *Sire et beau nepveu.* A. *beau cousin, par maniere de remonstrance.* H.

[11] *comme vostre beau-frere . . . frere de roy.* A. *filz et frere de roy.* H.

[12] *venir.* H.

[13] *est traveillie de venir.* A. *sest transporte.* H.

[14] *de Bourguoigne,* omitted in H.

[15] *qui avoit este.* A. *paravant.* H.

[16] *ensamble.* H.

[17] *Aprez lesqueles . . . Omer les deux ducz.* A. *Finablement aprez pluiseurs parolles eues avec le duc de Bourguoigne, le cardinal sen retourna devers son nepveu de Bethfort regent, et lors brief ensievant se departirent les deux princes dessusdits dudit lieu de Saint Omer.* H.

A.D. 1433. sans autre chose [1] faire, [2] moins contentz lun de lautre que par avant [3] leur venue audit lieu ilz nestoient.[4]

Comment [5] *en ceste annee fut tenu le concille de Balle,* [6] *ou estoit lempereur Sigmond* [7] *dAllemaigne, roy* [8] *dAllemains* [9] *et Rommains, et pluiseurs autres* [10] *grans seigneurs de diverses nations.*[11] CHAPITRE X.

The council of Basle, under the emperor Sigismund. They wish to send an embassy to France to make peace between the three parties.

EN ce tempz dessusdit se tenoit le concille [12] de Balle, ou estoit en personne lempereur Sigmond roy des Rommains et pluiseurs [13] autres princes et grans seigneurs [14] tant ecclesiastiques comme seculliers, lesquelz entendirent dilligamment [15] entre autres choses de fourmer certaine ambaxade pour [16] appaiser les discordz [17] quy estoient entre les rois de France et dAngleterre et le duc de Bourguoigne. Durant [18] ce tempz vindrent nouvelles audit concille quy furent moult bien plaisans, cest a scavoir que les Pragois avoient este descomfis par les nobles du pays de Behaigne [19] et avec eulz

News of the defeat of

---

[1] *besongnier ne.* H.

[2] *qui fut moult grant faulte de bon conseil; car ilz furent de ceste heure assez.* H.

[3] *leur . . . ilz nestoient,* omitted in H.

[4] Here ends c. 138 of Monstrelet. The incidents related by him in the eleven following chapters (cc. 139–150) are entirely omitted by Wavrin.

[5] *en ceste annee fut tenu,* omitted in H.

[6] *ou.* A. *fut pour ce tempz en grant estat et y.* H.

[7] *dAllemaigne,* omitted in H.

[8] *dAllemains,* omitted in H.

[9] *et.* A. *des.* H.

[10] *grans* omitted in H.

[11] Cf. Monstrelet, c. 151, p. 679, col. 2.

[12] *de Balle.* A. *a Basle.* H.

[13] *autres princes et,* omitted in H.

[14] *de diverses nations.* H.

[15] *entre autres choses de fourmer certaine.* A. *a ordonner.* H.

[16] *contendre a.* H.

[17] *quy estoient entre.* A. *dentre.* H.

[18] *ce tempz vindrent . . . bien plaisans.* A. *cedit concille y furent aportees nouvelles a chascun moult plaisantes.* H.

[19] *et* omitted in H.

[1] six cens hommes de guerre que [2] y avoient envoiez [3] ceulz dudit concille en leur ayde. Et brief ensievant furent occis deux prestres capittaines desdis heretiques, dont lun estoit nomme Protextus dit Sabouret et lautre Luppus, avec [4] eulz six mille hommes de leur secte.[5] Si fut lors concquise la ville de Prague et netoiee des [6] heretiques mescreans [7]; si envoierent [8] lors ceulz de Behaigne leur ambaxade [9] audit concille pour avoir absollution et comfirmation de la foy catholique; et adont fut par [10] ledit concille leve ung demy dizieme sur le clergie. Et la vindrent [11] de rechief les ambaxadeurs du roy de Castille et dEspaigne [12] audit lieu de Balle en tres grant estat, bien quatre cens [13] chevaulz: et furent [14] par le concille envoiez les cardinaux de Sainte Croix et de Saint Pierre devers le duc de Milan pour ravoir la terre de leglise [15] quil tenoit.

A.D. 1433. the Protestants of Prague.

Ambassadors from Spain.

Cardinals sent to the duke of Milan to reclaim church lands.

Comment la ville et chasteau de Prouvins en Brye [16] *furent prins* [17] *des Anglois et Bourguignons.*[18] Chapitre XI.

En cest an furent prins [19] par eschelle la ville et chasteau de Prouvins en Brye, que tenoient les Francois,

Prouvins en Brye taken by

---

[1] *seullement.* H.
[2] *y* omitted in H.
[3] *ceulz dudit concille en leur ayde.* A. *en leur ayde ceulz dudit concille.* H.
[4] *eulz* omitted in H.
[5] *secte.* MS. A. reads *sexe.*
[6] *heritiques* omitted in H.
[7] *et grant partie du pays.* H.
[8] *lors* omitted in H.
[9] *audit.* A. *au.* H.
[10] *ledit.* A. *le.* H.
[11] *de rechief.* A. Omitted in H.
[12] *audit lieu de Balle,* omitted in H.
[13] *chevaulz et.* A. *personnes; si.* H.
[14] *par le concille envoiez.* A. *envoiez depar ycellui concille.* H.
[15] *quil tenoit,* omitted in H.
[16] *que tenoient les Francois.* H.
[17] *des.* A. *par.* H.
[18] Cf. Monstrelet, c. 152, p. 680.
[19] *par eschelle.* A. *deschelle.* H.

A.D 1433. escalade by English and Burgundians.

par [1] les Anglois et Bourguignons, desquelz estoient chiefz messire Jehan Raillart, [2] Monde de Lanssac, Thomas Gerard capittaine de Moustreau [3] fault Yonne, Richard [4] Hyreton et aulcuns autres, lesquelz povoient estre [5] en tout environ quatre cens combatans. [6] Si furent les eschelleurs, [7] ung nomme Pierre dAnnay, Gascon, et ung Parisien nomme Grosseteste ; [8] si fut ledit eschellage fait environ chincq heures du matin : et estoient en la garnison environ de chincq cens hommes de guerre, dont [9] le principal estoit [10] le commandeur de Gerasmes,[11] qui [12] tres vaillamment se deffendy avec ses gens bien par lespace de huit heures ; [13] mais [14] finablement [15] les Anglois et Bourguignons concquirent [16] la place, et y [17] perdirent environ [18] six vingtz hommes, entre lesquelz [19] fut ung nomme Henry de Hongreford, [20] Anglois, tres [21] vaillamment combatant. Si [22] fut ladite ville [23] du tout [24] mise a saquemans, ou furent [25] mors et prins grant [26] partie diceulz Francois [27] deffendans, [28] laquele chose voiant ledit

The garrison defend themselves valiantly, but are overcome.

The town pillaged, and most of the garrison slain or captured.

---

[1] *les* omitted in H.

[2] *Monde.* A. *Mondo.* H.

[3] *ou.* H.

[4] *Hyreton.* A. *Hirton.* H.

[5] *en tout.* A. *tous ensamble.* H.

[6] *Si.* A. *Et.* H.

[7] *ung nomme,* omitted in H.

[8] *si fut ledit . . . garnison environ de.* A. *si entrerent ou chastel environ a v. heures du matin, dedens lequel estoient bien.* H.

[9] *le principal,* omitted in H.

[10] *chief.* H.

[11] *Gueraines* in Monstrelet.

[12] *tres vaillamment se deffendy avec ses gens bien par.* A. *a layde de ses gens tres vaillamment se deffendy par.* H.

[13] *ou environ.* H.

[14] *finablement.* A. *enfin.* H.

[15] *les Anglois et Bourguignons.* A. *ilz.* H.

[16] *la.* A. *ladite.* H.

[17] *perdirent.* A. *morurent.* H.

[18] *de.* H.

[19] *fut ung.* A. *y fut occis ung Anglois.* H.

[20] *Anglois* omitted in H.

[21] *vaillamment combatant.* A. *vaillant auz armes.* H.

[22] *fut.* A. *furent.* H.

[23] *et chastel.* H.

[24] *mise a.* A. *mises auz.* H.

[25] *mors et prins.* A. *prins et mors.* H.

[26] *partie diceulz.* A. *plente de ces.* H.

[27] *deffendans.* A. *deffendeurs.* H.

[28] *laquele chose voiant.* A. *mais.* H.

commandeur [1] ainsi tourner a son contraire et que remedier ny povoit, avec aulcuns autres se saulva, et [2] puis en demoura capittaine le seigneur de La Grange [3] atout certain nombre de gens. A.D. 1433.

Ainsi comme vous oez se portoient les besongnes [4] parmy le royaulme de France: ung jour se [5] prenoient villes et forteresses par les Francois sur les Anglois, [6] et pareillement faisoient [7] Anglois et Bourguignons sur ceulz tenans le party du roy Charles, [8] et estoit lors pitoiable chose a veoir la [9] grant desollation en quoy estoit ce noble royaulme de France [10] a tous costez par la discencion des deux rois. Continual captures of towns and castles by the different parties, and pitiable state of France.

Comment le seigneur de Thalbot [11] *retourna dAngleterre en France, ou il prinst pluiseurs forteresses tenans le party du roy Charles.*[12] CHAPITRE XII.

A.D. 1434.

EN [13] lan mil quatre cens et trente quatre [14] retourna le seigneur de Thalboth dAngleterre en France, [15] si Lord Talbot returns to France

---

[1] *ainsi tourner . . . aulcuns autres.* A. *voyant que nul remede ny povoit mettre avecques aulcuns des siens.* H.

[2] *puis.* A. *ce fait.* H.

[3] *atout certain nombre de gens.* A. Omitted in H. Here follows a remark by the author on the varied fortunes of the French and the English, not derived from Monstrelet. An incident at the beginning of January 1434–5 is related by Monstrelet which is not noticed by Wavrin who omits likewise all mention of the incidents recorded in the four following chapters of Monstrelet, cc. 153–156.

[4] *parmy le royaulme de France.* A. *en France.* H.

[5] *prenoient villes et forteresses.* A. *prendoient places.* H.

[6] *et Bourguignons.* H.

[7] *lesdis.* H.

[8] *et estoit lors pitoiable chose a.* A. *si estoit alors grant pitie de.* H.

[9] *grant* omitted in H.

[10] *a tous . . . des deux rois,* omitted in H.

[11] *retourna . . . le party du roy Charles.* A. *amena* viii^{c}. *combatans dAngleterre en France, ou il conquist pluiseurs places.* H.

[12] Cf. Monstrelet, c. 157, p. 682. col. 1.

[13] *lan.* A. *celle propre annee que len comptoit.* H.

[14] *retourna le seigneur de Thalboth.* A. *le s^{r} de Thalboth retourna du pays.* H.

[15] *si.* A. *et.* H.

A.D. 1434. with 800 soldiers. He takes the castle of Gouy, and comes to Paris.

amena avec luy huit cens combatans, lesquelz il conduisy [1] de Callaix a Rouen et de la [2] tyra vers Paris; [3] mais en son chemin il mist en lobeissance du roy Henry le fort chastel de [4] Gouy seant entre Beauvaix et Gisors, [5] si fist pendre les Francois qui [6] dedens estoient. Puis sen alla [7] le seigneur de Thalbot [8] audit lieu de Paris [9] devers monseigneur le regent, ou il fut conclud par [10] le grant conseil du roy [11] la estant que [12] luy, le seigneur de Lilladam, [13] Gallois dAnnay [14] seigneur dOrville, avec eulz levesque de Therewane chancellier de France pour [15] le roy Henry, [16] atout leurs gens yroient assegier le chasteau de Beaumont sur Oyse, que avoit repare Amado de [17] Vingolles frere de La Hyre. [18] Lors se misrent sus [19] les seigneurs dessusdis atout seize cens combatans de bonne estoffe, et sen allerent devant ledit chastel de Beaumont, [20] lequel ilz trouverent tout wit, car [21] desja avant leur venue ycelluy Amado et ses gens lavoient habandonne et sestoient retrais [22] a Creil, auquel lieu les poursievyrent [23] les Anglois [24] dessusdis aprez quilz eurent [25] dutout desolle [26] ledit chastel de Beaumont;

He is sent against the castle of Beaumont, which is abandoned by the French, who withdraw to Creil.

The English destroy the castle

---

[1] *de Callaix*, omitted in H.

[2] *tyra*. A. *prinst son chemin*. H.

[3] *mais en . . . du roy Henry*. A. *si mist a obeissance Angloise*. H.

[4] *Gouy*. A. *Jouy*. H.

[5] *si*. A. *et*. H.

[6] *dedens estoient*. A. *estoient dedens*. H.

[7] *le seigneur de Thalbot*, omitted in H.

[8] *atout ses gens*. H.

[9] *devers monseigneur le regent*, omitted in H.

[10] *le grant conseil*. A. *les consaulz*. H.

[11] *Henry*. H.

[12] *luy*. A. *ledit Thalboth*. H.

[13] *Le*. H.

[14] *seigneur dOrville*. A. *chevallier*. H.

[15] *le*. A. *ledit*. H.

[16] *atout leurs gens*, omitted in H.

[17] *Vingolles*. A. *Vergolles*. H.

[18] *Lors*. A. *Si*. H.

[19] *les seigneurs dessusdis*, omitted in H.

[20] *lequel ilz*. A. *quilz*. H.

[21] *desja* omitted in H.

[22] *a*. A. *au chastel de*. H.

[23] *les*. A. *lesdis*. H.

[24] *dessusdis*. A. *et Bourguignons*. H.

[25] *dutout*. A. *tout*. H.

[26] *ledit*. A. *ycellui*. H.

si se logerent [1] autour de la ville de Creil, ou ilz livrerent [2] pluiseurs grans [3] assaulz et escarmuches, [4] esqueles se deffendirent vaillamment [5] lesdis assegies, mais [6] toutes fois [7] fut a lune dycelles ledit Amado feru [8] dun trait dont il morut, de quoy ceulz [9] de layans eurent grant desplaisance, car il estoit [10] tres vaillant et de grant conduite en fait de guerre. A.D. 1434. of Beaumont, and besiege Creil. TheFrench captain slain.

[11] Aubout de six sepmaines aprez que ce dit siege eut este mis se rendirent les assegies par tel condicion, quilz sen yroient leurs corpz et biens saulfz; et lors aprez que ces Anglois eurent garny ladite ville et forteresse de Creil de leurs gens, ilz sen allerent assegier le pont [12] Saint Maxence, que tenoit Guillon de Ferrieres neveu a Pothon de Sainte Treille, lequel en [13] assez briefz jour leur rendy, et sen alla saulve [14] sa vye et ses bagues. [15] En aprez se rendy auz Anglois la Neuf-Ville en Esmoy et la Rouge Maison, [16] et puis sen allerent a Crespy en Vallois, quilz prindrent dassault, [17] et furent mors [18] dedens des Francois bien trente, desquelz Pothon le Bourguignon estoit le chief; et de la retournerent a Clermont en Beauvaisis, quy The besieged capitulate, and Creil garrisoned by the English. They take the bridge of St. Maxence, Neufville, Rouge Maison, Crespy, and Clermont.

---

[1] *autour de la ville.* A. *entour la ville et chastel.* H.

[2] *pluiseurs.* A. *de.* H.

[3] *assaulz et,* omitted in H.

[4] *esqueles.* A. *ausqueles.* H.

[5] *les dis.* A. *les.* H.

[6] *toutes fois,* omitted in H.

[7] *fut a lune dycelles.* A. *a lune dycelles fut.* H.

[8] *dun.* A. *de.* H.

[9] *de layans.* A. *de dedens.* H.

[10] *tres vaillant et de grant conduite.* A. *moult expert.* H.

[11] *Aubout de . . . Creil de leurs gens.* A. *Durant ce siege y vint levesque de Therewane, qui estoit chancellier de France pour le roy Henry, lequel venu aubout de* vj. *sepmaines aprez que ledit siege avoit este mis, se rendirent les assegies par condition quilz sen yroient corpz et biens saulfz. Quant ces Anglois eurent ravitaillie et garny de leurs gens ladite ville et forteresse de Creil.* H.

[12] *de.* H.

[13] *assez* omitted in H.

[14] *sa vye et ses bagues.* A. *ses biens et sa vie.* H.

[15] *En aprez se rendy.* A. *Aprez se rendirent.* H.

[16] *et* omitted in H.

[17] *et.* A. *ou.* H.

[18] *dedens des Francois.* A. *des Francois de dedens.* H.

A.D. 1434. They go to Beauvais, but return and are disbanded.

se rendy a eulz, et le tenoit Le Bourg de Vinnobles ; puis sen allerent devant Beauvais, mais il ne veyrent pas quilz y peussent riens prouffiter, [1] pourquoy les aulcuns retournerent en leurs garnisons et les autres a Paris.

The earl of Arundel takes many fortresses.

Dautre [2] part le conte dArondel, quy se tenoit a Mante et ou pays devers Chartres, prinst [3] en cest an [4] pluiseurs forteresses sur les Francois, tant ou dit pays de [5] Chartres comme ou pays du Perche. [6] En ce tempz aussi le duc de Bethfort, regent, [7] au partir de Saint Omer, ou il estoit alle, comme dit es', contendant de communiquier avec le duc de Bourguoigne, sen alla en Angleterre, ou il fut une espace, puis [8] retourna a Rouen et de la a Paris, ou il se tint [9] longuement.

The regent goes to England and returns to Paris.

Comment le seigneur de Wilbic et Matago [10] *adcompaignies denviron mille combatans* [11] *assegerent Saint Sewerin.* [12] CHAPITRE XIII.

Lord Willoughby and Sir

EN [13] cest an mil quatre cens trente et quatre le seigneur de Wilbic adcompaignie de Matago et autres

[1] *pourquoy les aulcuns retournerent en leurs garnisons et les autres a Paris.* A. *si sen retournerent a Paris les aulcuns, et les autres dont ilz estoient partis.* H. Here ends c. 157 of Monstrelet. Chap. 12 of Wavrin then continues, and ends by narrating, in words altogether distinct from Monstrelet, the incidents related in the last paragraph of c. 158 of Monstrelet.

[2] Cf. Monstrelet, c. 158, p. 683, col. 1, last par.

[3] *en.* A. *et conquist pour.* H.

[4] *pluiseurs.* A. *mainte.* H.

[5] *Chartres.* A. *Chartrain.* H.

[6] *En ce tempz aussi.* A. *Et alors.* H.

[7] *au partir . . . le duc de Bourguoigne.* A. *qui comme iay dit cy dessus sestoit party de Saint Omer.* H.

[8] *retourna.* A. *revint.* H.

[9] *longuement.* A. *longue espace sans en partir.* H. Here Wavrin omits all notice of the incidents related by Monstrelet in the four following chapters (159–162).

[10] *Anglois.* H.

[11] *asseyerent Saint Sewerin.* A. *misrent le siege devant Saint Sellerin.* H.

[12] Cf. Monstrelet, c. 163, p. 685, col. 1.

[13] *cest an.* A. *lan.* H.

capittaines, [1] qui tous ensamble povoient estre environ [2] mille combatans [3] Anglois, misrent le siege devant une forte place nommee Saint Severin [4] ou pays du Maine, [5] environ [6] a deux [7] lieues prez dAlenchon; dedens laquele [8] place estoient les Francois quy avoient a capittaine ung gentil [9] chevallier nomme messire Anthoine de Lorel, lequel [10] a layde de ses gens de prime venue se deffendy vigoureusement contre ses adversaires, mais non obstant [11] ce les Anglois [12] par vive puissance les avironnerent tout atour, [13] et furent [14] la environ six sepmaines. Durant lequel [15] terme le seigneur de [16] Voyel, le seigneur de La Varenne, messire Guillamme Blosset, et [17] autres capittaines Francois sassamblerent environ douze cens [18] combatans [19] sur esperance de secourir leurs gens, [20] et se tindrent par pluiseurs jours a Beaumont-le-Visconte, [21] ou une partie deulz [22] se logerent, et les autres a une ville nommee Vinain [23] a quatre lieues [24] prez de leurs annemis; [25] et quant ilz furent illec logies ilz assamblerent tous les capittaines et autres les plus expers de leur compaignie pour avoir [26] tous ensamble advis sur quilz avoient a faire; si

A.D. 1434. Matthew Gough besiege St.Severin, which is well defended for six weeks. A French army is collected to raise the siege.

---

[1] *Anglois.* H.
[2] *de* ix^{c}. *a.* H.
[3] *Anglois* omitted in H.
[4] *ou pays du Maine,* omitted in H.
[5] *a.* H.
[6] *a* omitted in H.
[7] *bonnes.* H.
[8] *place.* A. *forteresse.* H.
[9] *chevallier.* A. *homme.* H.
[10] *a.* A. *avec.* H.
[11] *ce les.* A. *leur bonne deffence ces.* H.
[12] *par vive puissance,* omitted in H.
[13] *et.* A. *ou ilz.* H.
[14] *la environ.* A. *environ de.* H.
[15] *terme.* A. *tempz.* H.
[16] *Voyel.* A. *Beuil* in Monstrelet.
[17] *aulcuns.* H.
[18] *douze cent et quatorze cens* in Monstrelet.
[19] *sur.* A. *en.* H.
[20] *et.* A. *si.* H.
[21] *ou* omitted in H.
[22] *se logerent . . . nomme Vinain.* A. *et les autres a Vinan qui estoit.* H.
[23] *Vinain. Vivien* in Monstrelet.
[24] *prez* omitted in H.
[25] *et quant . . . capittaines et autres.* A. *Et lors sassamblerent a conseil.* H.
[26] *tous ensamble,* omitted in H.

A.D. 1434. But conclude they cannot fight the English, and seek to withdraw the garrison from St.Severin.

[1] fut illec conclu entreulz apres pluiseurs debas quilz nestoient [2] fors ne puissans assez pour combatre yceulz Anglois, [3] atendu le lieu ou ilz estoient [4] logies, mais [5] delibererent daller [6] tyrer leurs gens, [7] quy estoient assegies, hors du peril par derriere. Aprez [8] ceste conclusion [9] arrestee [10] se trayrent les capittaines a leurs logis, [11] ou ilz ordonnerent [12] guet pour la nuit, tant de [13] pie comme de cheval, et [14] estoit ledit seigneur de Voyel en ceste besongne lieutenant de messire Charles dAnjou, et [15] portoit son estandart. [16] Mais en ceste meismes nuit les Anglois, qui bien scavoient la [17] nuit de leurs adversaires, se misrent auz champz grant partye, et se tyrerent tout coyement jusques assez pres de Vinain, et pour [18] effraer lesdis Francois envoyerent aulcuns de leurs gens [19] jusques dedens leurs logis adfin de experimenter la maniere ou contenance diceulz, lesquelz ilz trouverent bien en point. [20] Si se [21] tyrerent arriere vers leurs gens, qui tous ensamble les allerent [22] assaillir au point du jour par deux costez de la ville, et a petite perte les [23] descomfirent, si en occirent

The English make an expedition against part of the French army.

They attack them at break of day, and

---

[1] *fut illec conclu entreulz.* A. *conclurrent.* H.

[2] *fors ne puissans assez pour.* A. *pas assez puissans pour deslogier et.* H.

[3] *atendu.* A. *considere.* H.

[4] *logies* omitted in H.

[5] *delibererent.* A. *conclurrent.* H.

[6] *par derriere.* H.

[7] *quy estoient . . . par derriere.* A. *hors du lieu ou ilz estoient enclos.* A.

[8] *ceste.* A. *laquele.* H.

[9] *arrestee* omitted in H.

[10] *se trayrent les capittaines a.* A. *les capittaines se retrayrent en.* H.

[11] *ou ilz.* A. *mais anchois.* H.

[12] *bon.* H.

[13] *pie comme de cheval.* A. *cheval comme de pie.* H

[14] *estoit . . . . en ceste besongne.* A. *fut en ceste besongne le S^r de Voyel.* H.

[15] *portoit.* A. *avoit.* H.

[16] *Mais en.* A. *en sa charge. En.* H.

[17] *nuit.* A. *venue.* H.

[18] *effraer lesdis Francois.* A. *les effraier.* H.

[19] *jusques dedens . . . contenance diceulz.* A. *auz logis diceulz pour veoir leur fachon de faire.* H.

[20] *Si.* A. *Et ce fait.* H.

[21] *tyrerent arriere.* A. *retyrerent.* H.

[22] *de rechief.* H.

[23] *descomfirent, si en occirent aulcuns.* A. *ruerent jus et.* H.

aulcuns, en prindrent pluiseurs prisonniers, [1] et les aulcuns se saulverent par fuite ; entre lesquelz y morut ung tres vaillant homme darmes [2] appele Jehan de Belloy, [3] Auvergnois. Aprez [4] ceste descomfiture [5] se remisrent Anglois auz champz atout leur [6] butin et prisonniers [7] pour retourner a leur siege devant Saint Severin. Et lors [8] les seigneurs de Voyel et de Varenne, qui comme dit est estoient a Beaumont, sachans ces nouvelles par aulcuns [9] de leurs [10] gens eschapez de leurs adversaires, se misrent hastivement a chemin tyrant vers les Anglois adfin de leur dueil vengier : lesquelz Anglois les voyans venir furent moult joyeulz, esperans de les ruer jus comme ilz avoient fait les autres ; sy se ferirent [11] lesdites deux compaignies lune dedens lautre de grant voullente, [12] chascune desirant vaincre sa partie, [13] si y eut de belles armes faites [14] tant dun coste comme dautre ; mais finablement les Anglois furent descomfis, en partie par [15] leurs prisonniers quilz avoient [16] prins [17] en lautre compaignie, si y morut de leur partye ung tres vaillant chevallier nomme messire Jehan Artus ; [18] Matago [19] fut prins

A.D. 1434.

put them to flight, taking many prisoners.

The English are returning with their spoil,

when the other part of the French army attacks them.

After hard fighting the English are defeated, about 400 being slain and taken.

---

[1] *et les aulcuns se saulverent par fuite.* A. *si en y eut aulcuns mors.* H.

[2] *appele.* A. *nomme.* H.

[3] *natif.* H.

[4] *ceste.* A. *laquele.* H.

[5] *se remisrent Anglois.* A. *yceulz Anglois se remisrent.* H.

[6] *butin et*, omitted in H.

[7] *pour . . . Saint Severin.* Omitted in H.

[8] *les seigneurs . . . Beaumont.* A. *ledit seigneur de la Varenne et ses compaignons, estans a Beaumont comme oy avez.* H.

[9] *de leurs*, omitted in H.

[10] *gens eschapez de leurs aaversaires . . . Anglois les voyans.* A. *fugitifz, ils se misrent aux champz et tous ensambles se trairent incontinent veoir ou estoient lesdis adversaires, lesquelz, quant ilz les veyrent.* H.

[11] *lesdites.* A. *ycelles.* H.

[12] *chascune desirant vaincre sa partie*, omitted in H.

[13] *si y eut de.* A. *et y eut de moult.* H.

[14] *tant dun coste comme dautre.* A. *entre les* ij. *parties.* H.

[15] *leurs.* A. *layde desdis.* H.

[16] *devant.* H.

[17] *en lautre compaignie*, omitted in H.

[18] *et.* H.

[19] *fut* omitted in H.

A.D. 1434. [1] et le bastard de Salsebery sen fuy ; [2] si en furent que mors que prins environ quatre cens,[3] si furent [4] les Francois [5] tres joyeulz de leur [6] victore ; et quant [7] les Anglois demourez au siege sceurent ces nouvelles ilz [8] sen partirent tres hastivement et se retyrerent [9] en leurs garnisons.

The rest withdraw from the siege.

Comment les communes de Northmandie [10] sesleverent contre les Anglois, [11] et comment ilz en furent pugnis.[12] Chapitre XIV.

The peasants of Normandy make an insurrection to resist the spoliations of the English garrisons, which are carried on in spite of the royal edicts.

En cest an les communes gens du pays de Northmandie [13] sesleverent a lencontre des Anglois, [14] especialement ceulz de Chaux sassamblerent bien deux mille [15] dune compaignie pour combatre [16] les Anglois qui [17] entreulz se tenoient parmy les garnisons, lesquelz en allant contre les deffences et editz royaulx avoient pillie et fourragie [18] aulcuns biens des communes, ja soit [19] ce que paravant [20] eussent les dessusdis este constrains par les baillifz et officiers du pays destre armez et embastonnez chascun selon son estat pour

---

[1] *et.* A. *mais.* H.
[2] *si en.* A. *et y.* H.
[3] *hommes.* H.
[4] *les.* A. *les dis.* H.
[5] *tres.* A. *moult.* H.
[6] *belle.* H.
[7] *les Anglois demourez au siege.* A. *ceulz qui estoient demourez derriere.* H.
[8] *sen partirent tres hastivement et.* Omitted in H.
[9] *incontinent.* H.
[10] *sesleverent.* A. *sassamblerent.* H.
[11] *et comment ilz en.* A. *dont ilz.* H.
[12] Cf. Monstrelet, c. 165, p. 686, col. 2.
[13] *sesleverent a lencontre des Anglois.* Omitted in H.
[14] *especialement.* A. *et par especial.* H.
[15] *dune.* A. *en une.* H.
[16] *et eulz deffendre contre.* H.
[17] *entreulz se tenoient parmy les garnisons.* A. *estoient en leur pays.* H.
[18] *aulcuns biens des communes.* A. *les biens daulcuns communes.* H.
[19] *ce.* A. *il.* H.
[20] *eussent les dessusdis este.* A. *les dessusdis avoient este.* H.

resister [1] a lencontre de tous pillars et [2] autres quel- A.D. 1434.
concques qui [3] de leurs dis biens volroient prendre [4] et aprehender [5] par force exactionnele. [6] A loccasion [7] dudit commandement [8] les paysans et communaultez sassamblerent comme [9] dessus est dit, et de fait re-bouterent [10] lesdis Anglois des garnisons hors de leurs villes, si en prindrent et tuerent aulcuns, [11] de quoy les capittaines diceulz ne furent pas bien contentz, [12] combien que ce non obstant ilz nen moustrerent pas lors ce quil leur en estoit, anchois contendirent a les appaisier; si furent entreulz aulcuns traities fais par certains moyens, parquoy lesdis communes se commencerent a retraire assez follement sans ordonnance, non doubtans le mallice [13] desdis Anglois, [14] quy leur gardoient une pensee, car secretement les poursievyrent et rataindirent assez pres de Saint Pierre-sur-Dive emprez Tancarville, [15] auquel lieu leur coururent sus et sans y trouver grant deffence en tuerent [16] bien douze cens, et les autres se sauverent [17] au mieulz quilz peurent parmy les bois ou ilz se tapirent. Pour laquele offence fut fait grant plainte a Rouen auz officyers du

Some of the English slain, and garrisons put out of the towns.

Treaties being made between them, the peasants return to their homes; but are pursued by the English, and 1,200 slain.

---

[1] *a lencontre de tous.* A. *contre les.* H.

[2] *autres quelconcques.* A. *toutes manieres de gens.* H.

[3] *de leurs dis biens volroient.* A. *leurs biens voldroient.* H.

[4] *et.* A. *ou.* H.

[5] *par force exactionnele.* A. *de force maulgre eulz.* H.

[6] *A.* A. *Et pourtant a.* H.

[7] *dudit.* A. *de ce.* H.

[8] *les paysans et communaultez sassamblerent.* A. *ilz sassamblerent.* H.

[9] *dessus est dit, et de fait.* A. *oy avez et.* H.

[10] *lesdis Anglois . . . leurs villes.* A. *les garnisons qui les pilloient hors de leurs villes.* H.

[11] *de quoy.* A. *dont.* H.

[12] *combien que . . . communes se commencerent a.* A. *Neantmoins ils moustrerent samblant de les voulloir rapaisier, et par certains moyens furent les traities fais entre lesdites parties. Si se commencerent lesdis communes a.* H.

[13] *desdis.* A. *dyceulz.* H.

[14] *quy leur . . . pensee.* A. *car lesquelz.* H.

[15] *auquel lieu.* A. *ou ilz.* H.

[16] *bien douze cens.* A. *de mille a* xij. *cens.* H.

[17] *au mieulz . . . ilz se tapirent.* A. *parmy les bois ou ilz peurent le mieulz.* H.

A.D. 1434. roy,[1] quy pour ceste cause firent bannir [2] pluiseurs de ceulz qui avoient fait ceste emprinse; mais assez brief [3] ensievant fut [4] ceste chose rapaisie pour les [5] autres grans besongnes quy [6] sourvindrent au pays.

Some of the English banished.

The dukes of Burgundy and Bourbon meet at Nevers, and make peace.

En ceste meismes annee,[7] par certains moyens les ducz de Bourguoigne et de Bourbon, qui long tempz [8] avoient este en discord et fait [9] guerre lun contre lautre, [10] assignerent journee en la cite de Nevers sur fourme dapointement, ou ilz convindrent eulz et leurs femmes, [11] si les festoia le comte de Nevers grandement, et traiterent tant lun avec lautre que la paix sy trouva. [12] En laquele cite de Nevers furent tenus pluiseurs estrois consaulz [13] sur la paix et union du roy de France et du duc de Bourguoigne; [14] si furent faites par les ambaxadeurs de la partye du roy pluiseurs offres au duc de Bourguoigne pour reparation de la mort du duc Jehan son pere, lesqueles offres luy furent assez agreables. Et telement fut [15] traitie [16] audit lieu de Nevers que [17] le duc Phelippe fut content [18] de prendre et accepter journee de la convention

Consultations about peace between France and Burgundy.

A day appointed

---

[1] *Henry.* H.

[2] *pluiseurs.* A. *aulcuns.* H.

[3] *ensievant.* A. *aprez.* H.

[4] *ceste chose.* A. *la besongne.* H.

[5] *autres grans besongnes.* A. *grans affaires.* H.

[6] *sourviudrent.* A. *estoient.* H.

[7] Cf. Monstrelet, c. 167, p. 687, col. 1. The narratives of Wavrin and of Monstrelet are here entirely distinct.

[8] *paravant.* H.

[9] *grant.* H.

[10] *assignerent . . . dapointement, ou.* A. *pour lappaisement desquelz deux ducz fut la journee assize en la cite de Nevers, en laquele.* H.

[11] *si les . . . paix sy trouva.* A. *ou le comte les festoia tres honnourablement, si traiterent tant les ungz avec les autres que paix se y trouva.* H.

[12] *En laquele cite.* A. *Puis briefz jours ensievans en ycelle ville.* H.

[13] *entre les parties.* H.

[14] *si furent . . . pere, lesqueles offres.* A. *pour linterest de la mort du duc Jehan son pere, pour laquele luy furent par certains ambaxadeurs faites pluiseurs offres damendises qui.* H.

[15] *illec.* H.

[16] *audit.* A. *au mesmes.* H.

[17] *le duc Phelippe.* A. *ledit duc.* H.

[18] *de prendre et . . . le sourplus.* A. *daccepter la journee de la convencion dArras, quy depuis se y tint*

quy depuis se tint a Arras sur intencion de parad- A.D. 1434.
complir le sourplus. Ces besongnes, ainsi [1] comme for further conference at Arras.
vous avez oy, achevees, se departirent [2] les parties lun de lautre [3] moult amoureusement, [4] et fist on ces choses scavoir en pluiseurs lieux et divers royaulmes ou [5] pays, meismement a nostre saint pere le pape The pope and the council of Basle are asked to send envoys to promote peace.
et au conceille de Balle, adfin que [6] chascun y envoiast ses ambaxadeurs pour le bien et entretenement de la besongne. [7] Et depuis ceste journee de Nevers et que le duc de Bourguoigne fut retournez [8] a Dijon, [9] se prepara de tous poins pour [10] sen retyrer en son pays dArtois adfin [11] daprester ses besongnes pour estre [12] a la [13] dessusdite convention dArras. Et ainsi de ce jour War arrested on the borders of Burgundy.
en avant les frontieres des marches de Bourguoigne commencerent [14] assez paisiblement [15] estre lun avec lautre plus que long tempz par avant navoient acoustume, cest a scavoir Francois et Bourguignons.

Or lairons [16] le parler une espace de ceste matiere jusques a ce que heure soit dy retourner, et raconterons ancores de rechief des communes de Northmandie, qui du tout ne furent pas contentz, car [17] len dist en ung commun proverbe: [18] "Qui peu batu, longuement pleure."

---

sur lintencion dacomplir formement le sourplus. H.

[1] *comme vous avez oy,* omitted in H.

[2] *les.* A. *les dites.* H.

[3] *moult.* A. *tres.* H.

[4] *et fist on ces choses scavoir.* A. *si fist on scavoir ces conclusions.* H.

[5] *pays.* A. *contrees, et.* H.

[6] *chascun y envoiast ses.* A. *de toutes pars princes et prelatz envoiassent.* H.

[7] *Et* omitted in H.

[8] *a.* A. *en sa ville de.* H.

[9] *il.* H.

[10] *sen retyrer.* A. *retourner.* H.

[11] *daprester.* A. *de faire ses aprestes.* H.

[12] *estoffeement.* H.

[13] *dessusdite.* A. *dite.* H.

[14] *a estre.* H.

[15] *estre lun . . . et Bourguignons.* A. *avecques les frontieres Francoises envers que poravant navoient este.* H.

[16] *le parler . . . raconterons ancores.* A. *a parler de ces besongnes jusques il soit heure de y retourner, si raconterons.* H.

[17] *len.* A. *on.* H.

[18] *Qui.* A. *Que.* H.

Comment les communes de Northmandie [1] *sassamblerent de rechief et allerent devant* [2] *Kaen.*[3]
CHAPITRE XV.

A.D. 1434. The insurrection in Normandy is revived, and aided by the lord of Merville and others.

[4] EN cest an meismes que sassamblerent les communaultez du pays de Chaulz en Northmandie contre les Anglois, dont ilz furent pugnis par la maniere cy dessus declairee au treizieme [5] chapittre, de quoy les Anglois de ce coulpables furent bannis comme dit est. Non obstant ce ne furent pas lesdis Northmans bien contens du mallefice des Anglois, ains se rassamblerent et misrent ensamble en grant nombre par lexhortacion [6] sugestive du seigneur de Merville et aulcuns autres gentilz hommes qui les entreprindrent a conduire, et de fait se [7] trouver bien douze mille ou pays de [8] Veuguesin emprez Bayeux, si les menerent [9] devers la ville de [Kaen,[10]] laquele ilz cuiderent prendre dassault, mais elle fut bien deffendue par la garnison et [11] manans de la ville, et [12] lors yceulz voyans quilz ne povoient [13] illec rien besongnier se departirent [14] dillec, et [15] en faisant pluiseurs desrisions sur le pays sen

12,000 men attack Caen, but are repulsed,

---

[1] *sassamblerent de rechief.* A. *se rassamblerent en grant nombre.* H.

[2] *Kaen.* A. *la ville de Ken.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 169, p. 689, col. 2.

[4] *En cest an . . . grant nombre par.* A. *En ce meisme an que les communes de Northmandie sestoient comme iay dit au precedent chapitre eslevez a lencontre des Anglois, dont ilz furent pugnis, ainsi que oy avez, non contentz du mefuz a eulz fait par les Anglois, se rassamblerent de rechief par.* H.

[5] *au treizieme chapittre.* A. The MS. seems to be corrupt, the incidents referred to were narrated in the 14th chapter.

[6] *sugestive* omitted in H.

[7] *trouver.* A. *trouverent.* H.

[8] *Veuguesin emprez Bayeux.* A. *Besin vers Bayeux.* H. Bessin is a small country in Normandy, of which Bayeux is the capital.

[9] *devers la ville.* A. *yceulz gentilz hommes devant la cite.* H.

[10] *Kaen.* H. *Kent.* A.

[11] *manans de la.* A. *communaulte de ladite.* H.

[12] *lors.* A. *pourtant.* H.

[13] *illec* omitted in H.

[14] *dillec.* A. *de la.* H.

[15] *en* omitted in H.

allerent devant [1] Curantes, ou ilz furent huit jours, [2] atendans que le duc dAllenchon venist [3] vers eulz atout grant puissance de gens, ce que point ne fist, [4] et entretant les Anglois sassamblerent [5] grant puissance pour [6] les combatre: laquele [7] chose venue a la congnoissance des capittaines [8] de ces communes [9] se tyrerent vers Bretaigne et a Fougieres, puis brief ensievant se departirent [10] lun de lautre par pluiseurs [11] compaignies sans [12] autre chose faire [13] de leur emprinse, pour laquele [14] meutination et assamblee [15] perdirent [16] leurs tenemens [17] et furent bannis du pays avec tous leurs complices, mais depuis y eut absolution pour aulcuns desdis communes. [18] En ceste saison Guillamme [19] Conroyon, Anglois, capittaine de Meure, alla courre devant Yvuis en la [20] terre de Ligney [21] atout trois cens combatans ou [22] environ; si vint pour le combatre Jehan de Beaurain atout grosse [23] puissance, a scavoir [24] plus de six cens combatans, mais il fut rue jus et la pluspart de ses gens [25] mors et prins et destroussez.

A.D. 1434. and go to Curantes.

The English prepare to fight them.

They retreat and separate.

They are banished, but some afterwards pardoned.

A French army defeated.

[26] [En ce mesmes tempz] La Hire prinst demblee la

Capture and pillage

---

[1] *Curantes.* A. *Airances.* H. *Avranches* in Monstrelet.

[2] *atendans.* A. *esperans.* H.

[3] *vers.* A. *a.* H.

[4] *et entretant.* A. *mais entandis.* H.

[5] *grant puissance.* A. *en grant nombre.* H.

[6] *les.* A. *yceulx.* H.

[7] *chose.* A. *assamblee.* H.

[8] *de ces.* A. *dyceulz.* H.

[9] *se tyrerent.* A. *ilz se departirent et sen allerent.* H.

[10] *lun de lautre par.* A. *les ungz des autres en.* H.

[11] *compaignies.* A. *parties.* H.

[12] *autre chose.* A. *rien.* H.

[13] *de leur emprinse,* omitted in H.

[14] *meutination et,* omitted in H.

[15] *les ditz capittaines.* H.

[16] *tous.* H.

[17] *et furent . . . leurs complices.* Omitted in H.

[18] *En ceste saison.* A. *Ouquel tempz.* H.

[19] *Conroyon.* A. *Conrad.* H. *Coroan,* in Monstrelet.

[20] *terre.* A. *comte.* H.

[21] *atout.* A. *avec luy.* H.

[22] *environ.* A. *mieulz.* H.

[23] *puissance.* A. *compaignie.* H.

[24] *plus de.* A. *environ.* H.

[25] *mors et prins.* A. *prins ou mors, descomfis.* H.

[26] *En ce mesmes tempz.* H. *En cest environ aussi.* A.

A.D. 1434. of the old fort of Amiens.

viese fermete dAmiens, ou il fut [1] lespace de huit ou dix heures, [2] et aprez quil eut pillie les biens [3] sen retourna a Breteul dont il estoit venus.

Comment le duc de Bourguoigne [4] retourna en son pays dArtois aprez quil eut aulcunement pacifie la marche de Bourguoigne.[5] Chapitre XVI.

A.D. 1435. The duke of Burgundy, having secured peace to his country, leaves Dijon.

Au commencement de cest an mil quatre cens et trente chincq, aprez que le duc Phelippe eut [6] delivre ses pays et gecte hors ses annemis, et aussi que le duc de Bourbon son beau-frere fut [7] reconcilie avec luy, et [8] journee avoit este assignee pour estre [9] et comparoir au [10] grant parlement [11] a Arras [12] entre les parties de France et de Bourguoigne pour parsievyr et mener a quelque bonne fin les traities entammez et pourparlez a Nevers a estre ensamble le deuzieme jour de Jullet, il se party de sa bonne ville de Dijon adcompaignie de gens darmes et de trait, et vint a Ansoirre, ou il trouva mille combatans de Picardie pour ladcompaignier, desquelz avoit la conduite messire Jehan de Croy bailly de Henault, avec le seigneur de Saveuses et messire Jaques de Brimeu ; si prinst de la

At Auxerre he is joined by troops from Picardy,

---

[1] *lespace.* A. *environ.* H.

[2] *et.* A. *mais.* H.

[3] *sen retourna.* A. *il sen retyra.* H.

[4] *retourna en . . . . Bourgoigne.* A. *aprez quil eut delivre ses pays de ses annemis sen retourna par Paris en Artois.* H.

[5] Cf. Monstrelet, c. 160, p. 690. col. 1.

[6] *delivre ses . . . . annemis et aussi.* A. *gecte ses annemis hors de son pays et.* H.

[7] *reconcilie.* A. *pacifie.* H.

[8] *que.* H.

[9] *et comparoir,* omitted in H.

[10] *grant.* A. *general.* H.

[11] *a.* A. *d.* H.

[12] *entre les parties . . . . et vint Ansoirre.* A. *laquele fut entreprinse avec les ambaxadeurs du roy Charles. Lequel parlement dessusdit fut ordonne estre tenu en la bonne ville dArras a commenchier le* ij. *jour de Juillet de cest an. Or doncques de sa bonne ville de Digon se party le duc Phelippe de Bourguoigne moult bien adcompaignie de*

son chemin vers Paris, et passa la riviere de Saine a Moustreau ou fault Yonne, [1] puis vint a Paris [2] ou il fut tres joieusement recheu, luy et [3] la ducesse sa femme, par les Parisiens, si luy furent fais de beaulz presens; [4] puis de la sen vint en sa bonne cite dArras, ouquel lieu il congia ses gens darmes, et, ce fait, delibera avec son conseil de convocquier par tous ses pays les nobles et estas diceulz pour estre audit jour assigne en la ville dArras, et avec ce [5] envoia une ambaxade [6] en Angleterre devers le roy et son grant conseil, eulz signifier ladite journee [7] emprinse formeement sur intencion de traitier paix generale entre les deux royaulmes de France et dAngleterre: si furent les principaulz [8] a faire ladite ambaxade, messire [9] Hues de Lannoy, le seigneur de Creveceur et maistre Quentin Mainart prouvost de Saint Omer. [10] A ces ambaxadeurs fut faite par le roy dAngleterre et [11] son [12] grant conseil grant [13] reception, et en conclusion [14] fut dit

A.D. 1435. and is joyfully received at Paris.

He comes to Arras, convokes his nobles, and sends an embassy to England, wishing to conclude a peace.

---

gens darmes et de trait, si sen vint a Ansoirre. H.—*Euchoire*, in printed texts of Monstrelet.

[1] *puis.* A. *et quant il.* H.

[2] *ou il fut tres joieusement recheu.* A. *il y fut recheu moult lyrement.* H.

[3] *madame.* H.

[4] *puis de la . . . . en la ville dArras.* A. *mais ilz ny seiournerent gueres; anchois tyrerent vers Artois; et quant ilz furent venus en leur bonne ville dArras le duc congia ses gens darmes et prinst illec son seiour, ou il delibera avecques son conseil de convoquier illec tous les estas de son pays de Bourgnoigne et de tous ses autres pays generalement, avecques tous les nobles diceulz pour estre a ladite journee dArras.* H.

[5] *il.* H.

[6] *notable.* H.

[7] *emprinse formeement sur.* A. *que estoit entreprinse en.* H.

[8] *a faire ladite.* A. *de ceste.* H.

[9] Hugh de Lannoy, lord of Santes, created a knight of the Golden Fleece 10 January 1429-30: died 1st May 1456. Wavrin professes to have derived information upon matters related in his Chronicle from Sir Hugh de Lannoy and his brother Gilbert (*see* general Introduction vol. i. p. xxiv, note 2). They were sons of Gilbert de Lannoy, lord of Santes and Beaumont. (Anselme, viii. 72 and 76.)

[10] *A ces ambaxadeurs fut faite.* A. *Ausquelz fut.* H.

[11] *ceulz de.* H.

[12] *grant* omitted in H.

[13] *reception.* A. *chiere faite.* H.

[14] *leur.* H.

A.D. 1435. King Henry promises to send an embassy to Arras.

que le roy [1] Henry envoieroit a la dite journee [2] solempnele ambaxade. Aprez laquele responce [3] faite auz seigneurs dessusdis ils sen retournerent [4] dire leurs nouvelles au duc Phelippe leur seigneur et a son conseil.

The town of Rue taken by escalade during the night by the French.

En ceste mesmes annee [5] aulcuns capittaines Francois, avec eulz trois cens combatans [6] ou environ, passerent [7] de nuit secretement la riviere de Somme a la Blanche Tache [8] et de la vindrent a la ville de Rue, que tenoient [9] lors les Anglois, [10] en laquele ilz entrerent secretement par eschelle, [11] et de fait anchois quilz feussent aparcheus [12] prindrent ycelle ville sans [13] quelque deffence; [14] mais si tost que leffroy se commenca a eslever se retrayrent sept ou huit Anglois en ung bollewert, ou ilz se deffendirent certaine espace, [15] lesquelz enfin se rendirent a voullente, et furent mis a mort. [16] Et furent capittaines de celle emprinse messire Jehan de Bersay, [17] capittaine de chincquante lances, lieutenant du marissal de Reux, Bertran Martel, Guillame de Braiquemont, le seigneur de Longueval, [18] Charles Des Mares et autres tenans le party du roy Charles, lesquelz aprez la prinse [19] de ladite ville de Rue firent tant quen [20] peu despace se multiplierent de gens en grant

They are joined by many others, and

---

[1] *Henry* omitted in H.

[2] *une.* H.

[3] *faite auz seigneurs dessusdis,* omitted in H.

[4] *dire leurs . . . . et a son conseil.* A. *vers le duc leur seigneur faire leur rapport.* H.

[5] Cf. Monstrelet, c. 171. p. 690, col. 2.

[6] *ou environ,* omitted in H.

[7] *de.* A. *par.* H.

[8] *et de la.* A. *si.* H.

[9] *lors.* Omitted in H.

[10] *en.* A. *dedens.* H.

[11] *et de fait anchois.* A. *avant.* H.

[12] *prindrent ycelle ville.* A. Omitted in H.

[13] *quelque.* A. *quelconcque.* H

[14] *mais si tost que leffroy se commenca a eslever.* A. *Et adont quant leffroy commenca.* H.

[15] *lesquelz enfin. . . . . et furent.* A. *mais en conclusion ilz furent prins a voullente et.* H.

[16] *Et.* A. *Si.* H.

[17] *capittaine de chincquante lances.* A. Omitted in H.

[18] *Charles.* A. *Carlot.* H.

[19] *de ladite ville de Rue.* A. *dycelle ville.* H.

[20] *peu despace.* A. *briefve espace.* H.

nombre, si commencerent a courre et faire forte guerre es pays dArtois et de Boullenois, [1] dont ilz ramenoient journelement [2] de grans proies et [3] bons prisonniers. A.D. 1435. make incursions in Artois and Boullenois.

Comment [3] les Francois descomfirent les Anglois devant le chastel de Gerberoy.[5] Chapitre XVII.

Ce tempz durant le duc de Bethfort, regent de France pour le roy Henry, estant a Rouen, sachant la prinse de [6] celle ville de Rue, laquele, comme il luy fut remoustre povoit porter grant prejudice au pays de [7] lobeissance du roy Henry la environ, et par especial a la ville et forteresse du Crotoy [8] nouvellement mise en la domination dudit roy Henry, adfin dy pourveir [9] escripvy devers le conte dArondel, qui lors se tenoit a Mante et en la marche denviron, en luy mandant tres estroitement [10] qui atout ses gens se tyrast a Gournay en Northmandie, et de la au Neuf-Chastel et a Abbeville pour brief ensievant aller assegier ladite ville de Rue. Lors le conte dArondel obeissant au mandement dudit regent se party de Mante, ou il The regent learning the capture of Rue, and fearing the loss of Le Crotoy, writes to the earl of Arundel to besiege Rue. The earl goes from Mante to Gournay,

[1] *dont ilz ramenoient.* A. *desquelz.* H.

[2] *de.* A. *eslevoient.* H.

[3] *bons.* A. *foison.* H.

[4] *les Francois descomfirent les Anglois.* A. *la Hyre, Phelippe de la Tour et le seigneur de Fontaines descomfirent le comte d'Arondel.* H.

[5] Cf. Monstrelet, c. 172, p. 691, col. 2.

[6] *celle.* A. *ladite.* H.

[7] *lobeissance . . . . environ, et par.* A. *la environ obeissant anz Anglois et en.* H.

[8] *nouvellement mise en la domination dudit roy Henry.* A. Omitted in H.

[9] *il.* H.

[10] *qui atout . . . . que mande luy estoit, mais il changa propos pour ce quil eut nouvelles.* A. *quil assamblast puissance pour aller assegier ladite ville de Rue; lequel comte d'Arondel, obeissant au commandement du regent, se party de Mante atout environ viij^{c}. combatans, si sen alla a Gournay sur intencion dacomplir le voyage dessusdit, mais illec il mua propos par ce que nouvelles luy vindrent.* H.

A.D. 1435. where he hears that the French are fortifying Gerberoy.

sejournoit atout huit cens combatans de ses gens, si sen alla audit lieu de Gournay en intencion de faire le voyage tel que mande luy estoit, mais il changa propos pour ce quil eut nouvelles que les Francois repairoient en une [1] vielle forteresse nommee Gerberoy, entre Beauvaix et Gournay, [2] quy seroit, comme on le luy disoit, chose moult dommageable pour [3] les Anglois, [4] qui leur souffriroit ainsi fortiffier comme [5] ilz commencoient, [6] si seroit le meilleur de y aller prestement en passant ; et pour tant le conte dArondel par lennortement de ceulz de Gournay, de Gisors [7] et de la entour de lobeissance des Anglois, si conclud daller audit lieu de Gerberoy pour [8] ladite forteresse assaillir et prendre par force avec tous ceulz quy dedens etoient sil povoit ; si fist chargier audit lieu de Gournay vivres, artillerie, avec toutes autres manieres dinstrumens a guerre servans. Et grant plente de communes aussi sassamblerent illec pour lacompaignier, avec lesquelz il se mist a chemin [9] atout ceulz quil avoit amenez,[10] [11] envers mienuit ; si vint assez matin devant la forteresse, environ huit heures, atout partye de ses gens, et les autres le sievoient amenans ou

He concludes to attack them, and furnishes his army for the siege.

Many of the peasants accompany them.

He pushes on with part of his

[1] *vielle.* A. *viese.* H.

[2] *quy . . . . disoit chose.* A. *laquele, comme on luy dist, serroit.* H.

[3] *les.* A. *le party des.* H.

[4] *qui leur souffriroit ainsi fortiffier.* A. *se on le laissoit reparer.* H.

[5] *ilz.* A. *les Francois.* H.

[6] *si seroit . . . . par lenhortement.* A. *a quoy on ne pourroit mieulz pourvueyr iamais que dy aller prestement. Adont ledit comte dArondel par lhenhort.* H.

[7] *et de la . . . . si conclud.* A. *et autres lieux de leur obeissance, auprez de la, se conclud.* H.

[8] *ladite forteresse . . . . avec lesquelz.* A. *pour la destruire le fort et prendre tous ceulx quil y porroit trouver. Si fist illec, a scavoir a Gournay chargier vivres, artillerie et pluiseurs autres instrumens de guerre, atout lesquelz.* H.

[9] *atout ceulz.* A. *avec les gens.* H.

[10] *et aulcuns autres de la garnison.* H.

[11] *envers mienuit . . . . cappittaines quil y avoit.* A. *Si partirent de la environ mennit en vint assez matin, a scavoir a viij. heures devant Gerberoy avec partie de ses*

conduissans le charroy, lequel pour vray nentendoit pas quil y eust dedens tant de gens ne telz capittaines quil y avoit, si se loga en ung clos avironne de hayes, et [1] mist environ six vingtz hommes de ses gens auprez de la barriere [2] dudit chastel [3] adfin que ceulz qui dedens estoient ne saillissent sur eulz [4] entandis quilz se logeroient. [5] Endementiers La Hire, Pothon, messire Rigault de Fontaines et [6] autres vaillans hommes de guerre quy la estoient venus la nuit devant, [7] avec eulz chincq a six cens combatans [8] voyans la contenance de leurs annemis prindrent [9] briefve conclusion ensamble sur ce quilz avoient a faire, a scavoir [10] comment ilz [11] se gouverneroient; laquele chose debatue daulcuns qui mettoient avant que [12] tres mal estoient pourveus de vivres et habillemens de guerre [13] pour eulz layans laissier enclorre, par quoy de eulz la emfermer se bouteroient en [14] tres grant dangier; [15] et les autres disoient [16] quilz ne atenderoient le siege de leur conseil, mais a la venue de leurs annemis les combateroit on en les prendant yceulz a leur desadvantage. Finablement ilz se conclurrent tous [17] dune

A.D. 1435. forces, not aware of the strength of the enemy, and proceeds to encamp.

The French captains consult together,

conclude to fight them, and arrange their plans.

---

gens, et les autres le sievoient atout le charroy; et pour vray il nentendoit pas quil y eust tant de gens quil y avoit ne telz capittaines. H.

[1] *mist environ.* A. *fist mettre de cent a.* H.

[2] *dudit.* A. *du.* H.

[3] *adfin que ceulz qui dedens estoient.* A. *pour garder que ceulx de dedens.* H.

[4] *entandis.* A. *entretant.* H.

[5] *Endementiers.* A. *Mais non obstant ce.* H.

[6] *aulcuns.* H.

[7] *avec eulz.* A. *atout de.* H.

[8] *voyans la contenance.* A. *sachans la venue.* H.

[9] *briefve conclusion ensamble.* A. *conseil.* H.

[10] *comment.* A. *se.* H.

[11] *se gouverneroient; laquele chose.* A. *les atenderoient ou non. Si fut la chose grandement.* H.

[12] *tres* omitted in H.

[13] *pour eulz. . . . . emfermer se.* A. *parquoy se ilz se laissoient emfermer il se.* H.

[14] *tres* omitted in H.

[15] *et* omitted in H.

[16] *quilz ne . . . . a leur desadvantage.* A. *que pas ne conseilloient datendre le siege, mais que a leur venue les combatissent a leur advantage. Et.* H.

[17] *dune.* A. *en une.* H.

A.D. 1435. mesmes voullente, promettant les ungz auz autres [1] de les combatre, [2] et adont ordonnerent que les trois capittaines dessusdis [3] seroient a cheval, cest a scavoir La Hyre, Pothon, et messire Rigault de Fontaines [4] atout soixante lances les mieulz montez et plus [5] expers en armes, et les autres hommes darmes, archiers, et guisarmiers seroient a pie, et [6] autre petit nombre [7] des meilleurs iroient dedens le fort pour le garder: [8] ordonnerent pareillement que [9] a laborder de leurs annemis [10] se moustreroient en petit nombre adfin quilz ne [11] percheussent que layans eussent tant de gens. Lesqueles [12] ordonnances furent par yceulz [13] assez bien entretenues, si sarmerent et misrent leurs besongnes a point. Et [14] si tost que ledit conte dArondel fut [15] venus, comme dit est, et quil eut assis son guet contre les saillies de ses [16] ennemis, ses gens commencerent a faire leurs logis en atendant [17] les autres quy venoient derriere. Durant [18] lequel tempz le guette que [19] les Francois [20] avoient mis au [21] plus hault [22] lieu de leur forteresse vey venir une autre compaignie plus grande que la premiere, [23] et ancores plus loingz [24] sie-

While the earl is encamping

the French see his reinforcements in the distance.

---

[1] *de les.* A. *des Anglois.* H.

[2] *et adont.* A. *si.* H.

[3] *seroient a cheval, cest a scavoir,* omitted in H.

[4] *serroient a cheval.* H.

[5] *expers en armes.* A. *expertz. de la compaignie.* H.

[6] *autre.* A. *aulcuns autres en.* H.

[7] *des meilleurs iroient.* A. *des moindres demourroient.* H.

[8] *et.* H.

[9] *a laborder.* A. *a la venue.* H.

[10] *ilz.* H.

[11] *percheussent . . . tant de gens.* A. *doubtassent daprochier sans ordonnance.* H.

[12] *ordonnances.* A. *conclusions.* H.

[13] *Francois.* H.

[14] *si tost.* A. *lors aprez.* H.

[15] *venus, comme dit est, et quil eut.* A. *comme dit est cy dessus venu atout ses vj^{xx}. combatans et quil ot.* H.

[16] *ennemis.* A. *adversaires.* H.

[17] *les autres.* A. *leurs compaignons.* H.

[18] *lequel.* A. *ce.* H.

[19] *avoient lesdis.* H.

[20] *avoient mis,* omitted in H.

[21] *plus* omitted in H.

[22] *lieu* omitted in H.

[23] *arrivee.* H.

[24] *sievoient . . . . adverty lesdis Francois qui.* A. *y avoit tres grant sieute avec le guarroy, dont il adverti ses gens, lesquelz.* H.

voient autres gens avec le charroy, de quoy il adverty lesdis Francois, qui voiant quil estoit heure de besongnier devant que leurs [1] adversaires feussent tous assamblez, [2] firent [3] saillir hors leurs gens de pie le plus coyement que faire se peult sur le guet des Anglois, quilz assaillirent vigoureusement et descomfirent legierement comme gens a demy sourprins, dont grant partie furent mis a mort. Et [4] adont ceulz de cheval, qui estoient [5] issus pour garder que le conte dArondel ne secourust ses gens, [6] voyans venir la seconde compaignie [7] dont dessus est faite mencion, qui desja estoit assez prochaine, et ne se donnoient garde de [8] riens pour ce quilz scavoient estre leur chief devant, si furent [9] par lesdis Francois [10] de cheval [11] soubdainement envahis et a force tresperchies [12] de desrompus par pluiseurs fois, [13] pourquoy ne se peurent [14] rassambler, [15] anchois se prindrent la pluspart a fuyr et retourner a Gournay, et les autres qui demourerent furent assez tost [16] mors ou prins. Adont La Hyre et une partie de ses gens chasserent les fuyans bien deux lieues, a laquele chasse furent plui-

A.D. 1435.

They surprise the English guard at their gates; many are slain.

The second body of English are routed by the French cavalry, under La Hyre.

---

[1] *adversaires.* A. *ennemis.* H.

[2] *se misrent en armes et.* H.

[3] *saillir . . . . furent mis a mort.* A. *issir leurs pietons dehors le plus coyement quilz peurent, dont les Anglois furent vigoreusement assaillis, quant ilz les veyrent devant eulz, lesquelz furent a demy sousprins et tost descomfis en tant que la pluspart y furent occis.* H.

[4] *adont.* A. *lors.* H.

[5] *issus pour garder que le conte dArondel.* A. *saillis dehors adfin de deffendre au comte dArondel quil.* H.

[6] *voyans.* A. *veyrent.* H.

[7] *dont dessus est faite mencion qui . . . . prochaine et.* A. *dAnglois dessus dite qui.* H.

[8] *riens . . . . estre leur chief.* A. *de leurs adversaires ponr ce mesmement quilz sentoient leur chief estre.* H.

[9] *par lesdis.* A. *desdis.* H.

[10] *de.* A. *a.* H.

[11] *soubdainement envahis.* A. *assaillis.* H.

[12] *de.* A. *et.* H.

[13] *pourquoy.* A. *telement quilz.* H.

[14] *ressoudre ou.* H.

[15] *anchois se prindrent la pluspart.* A. *ains en y eut grant partie qui se misrent.* H.

[16] *mors ou prins.* A. *prins et mors.* H.

A.D. 1435. seurs mors et prins. [1] Et dautre part les gens de pie avoient ja fort aprochie le conte dArondel, qui atout ses gens sestoit [2] retrait en ung clos de hayes a son dos et par devant [3] fortiffie [4] darchiers et peuchons aiguisies, pourquoy bonnement ne povoient [5] entrer [6] ne fourrer en luy sans grant peril ; si firent [7] lesdis Francois amener une coulleuvrine [8] et ycelle chargier devant le parcq de leurs adversaires, laquele [9] du second cop [10] quelle gecta fist grant dommage auz Anglois, et vint ferir le conte dArondel parmy la [11] gambe vers la cheville, [12] dont il fut si durement blechies que a paines se povoit il soustenir. [13] Quant La Hyre eut telement esparpillie les Anglois quil en avoit perdu la veue il retourna de la chasse, dont il amena pluiseurs prisonniers, lequel quant il parceut la compaignie du conte dArondel estre ancores [14] toute entiere, [15] rassambla ses gens [16] le plustost quil polt, et alla envahir ledit conte quil eut assez tost desroie et mis a descomfiture ; si y furent mors de gens de droite eslite bien douze vingtz, et prins bien six vingtz, entre lesquelz le conte dArondel, messire Richard Dandeville,[17] Mondo

The French foot attack the earl, who has fortified his position.

They bring a culverin against him, by which he is badly wounded, and many of his men.

La Hyre returns from the pursuit, and attacks and defeats the army of the earl.

Numbers slain and taken.

---

[1] *Et* omitted in H.

[2] *retrait . . . . a son dos.* A. *adosse au coing dun enclos ou il estoit adosse de hayes.* H.

[3] *estoit.* H.

[4] *darchiers et de peuchons aiguisies.* A. *de peuchons selon la maniere des Anglois.* H.

[5] *ses annemis.* H.

[6] *ne fourrer en luy sans grant peril.* A. *en ses gens.* H.

[7] *lesdis Francois amener.* A. *illec aporter.* H.

[8] *et ycelle . . . de leurs adversaires.* A. *quilz avoient dedens leur fort.* H.

[9] *du.* A. *au.* H.

[10] *quelle . . . Anglois et vint ferir.* A. *quilz le firent gecter fery.* H.

[11] *gambe.* A. *jambe.* H.

[12] *dont il . . . se povoit il.* A. *du pie entant quil en fut moult durement blechie et que a grant paine se povoit.* H.

[13] *Quant La Hyre . . . retourna de la chasse.* A. *Tantost aprez retourna La Hyre de ladite chasse.* H.

[14] *toute* omitted in H.

[15] *il.* H.

[16] *le plustost quil . . . six vingtz, entre lesquelz.* A. *a force et les alla combattre. Si les eut tantost tournez a descomfiture et y prinst de gens de nom.* H.

[17] Richard Woodville or Widvile, K.G., created baron Rivers 29 May

de Monferrant, Ritaudif[1] et autres, [2]et ceulz quy peurent se saulverent par fuite. Aprez [3]ceste destrousse les capittaines Francois dessusdis [4]ralyerent leurs gens, et trouverent quilz navoient [5]point perdu [6]plus de vingt hommes,[7] dont ilz furent moult joyeulz, et sen retournerent en leurs places; [8]si emmenerent le conte dArondel a Beauvaix, ou il morut de [9]la blechure [10]de sa jambe, [11]et fut enterre auz Cordeliers: [12]les autres [13]qui avoient este prins avec luy furent depuis delivrez [14]pour deniers quilz payerent; et par ainsy les Francois qui estoient a [15]Gerberoy [16]y demourerent [17]quant [18]a ceste fois, sy se commencerent a garnyr et fortiffier.[19]

A.D. 1435. Small loss of the French.

The earl dies a prisoner at Beauvais.

De [20]ceste [21]destrousse et mesadventure [22]furent moult troublez le duc de Bethfort, [23]regent, et ceulz tenans le party du roy Henry, [24]mais pour [25]ceste heure ne le peurent amender, si leur convint [26]souffrir, car ce fut grant dommage de la mort [27]dudit conte dArondel,

Vexation of the regent and the English party.

1448, and earl Rivers 24 May 1466; beheaded 1469.

[1] *Ritaudif.* A. Said to be Sir Ralph Standish, who was killed in this battle (Stow and Holinshed).

[2] *et ceulz quy peurent.* A. *jusques environ* vj^{xx}., *et si en eut bien* xij^{xx}. *mors et aulcuns.* H.

[3] *ceste.* A. *laquele.* H.

[4] *ralyerent.* A. *rassamblerent.* H.

[5] *point.* A. *pas.* H.

[6] *plus de*, omitted in H.

[7] *de leurs gens.* H.

[8] *si emmenerent le conte dArondel.* A. *et de la le comte dArondel fut menez.* H.

[9] *la.* A. *sa.* H.

[10] *de sa jambe*, omitted in H.

[11] *et.* A. *si.* H.

[12] *et.* H.

[13] *quy avoient este prins avec luy*, omitted in H.

[14] *pour deniers quilz payerent, et par ainsy.* A. *par finances. Ainsi que vous oez.* H.

[15] *Gerberoy.* A. and H. *Rue* in Monstrelet.

[16] *y* omitted in H.

[17] *paisible.* H.

[18] *a ceste fois, sy.* A. *a ores, et.* H.

[19] *de la despouille de celle destrousse.* H.

[20] *ceste.* A. *laquele.* H.

[21] *destrousse et*, omitted in H.

[22] *furent moult troublez*, omitted in H.

[23] *regent* omitted in H.

[24] *furent moult troublez et courouchies.* H.

[25] *ceste heure.* A. *lheure.* H.

[26] *souffrir, car.* A. *porter au mieulz quilz peurent, car aussi.* H.

[27] *dudit.* A. *au gentil.* H.

A.D. 1435. [1] de laquele pour sa franchise furent mesmes les capittaines Francois moult courouchies.[2]

Comment les Francois prindrent en ce tempz la ville de Saint Denis.[3] CHAPITRE XVIII.

The French take the town of St. Denis.

[4] DURANT les choses dessusdites prindrent les Francois la ville de Saint Denis en France tant de force comme demblee, [5] si estoient en nombre de douze cens combatans, [6] lesquelz conduissoient messire Jehan Foucault, messire Loys de [7] Vaucourt [8] et [9] autres capittaines, lesquelz misrent a mort aulcuns Anglois [10] quy dedens estoient en petit nombre. Pour laquele prinse les Parisiens se commencerent [11] a esbahir, pour ce que yceulz Francois couroient souvent [12] jusques a leurs portes, [13] telement que a grant paine y povoit on mener quelques vivres, au moins par terre. Adfin doncques que yceulz vivres ne leur feussent ostez par la riviere de Saine, venant de Northmandie, envoyerent a Rouen devers le duc de Bethfort, regent, et pareillement [14] devers messire Loys de Luxembourg, evesque de

Dismay of the Parisians,

who request help from the regent and chancellor.

---

[1] *de laquele . . . moult courouchies.* A. *dont mesmes les capittaines et nobles Francois furent moult courouchies pour la franchise qui estoit en luy.* H.

[2] The last paragraph of this chapter is not in Monstrelet.

[3] Cf. Monstrelet, c. 174, p. 693, col. 2.

[4] *Durant les choses dessusdites.* A. *Environ le tempz dessusdit.* H.

[5] *si.* A. *et.* H.

[6] *lesquelz conduissoient.* A. *ou environ, desquelz furent principaulx.* H.

[7] *Vaucourt.* A. *Wancourt.* H.

[8] *Rigault de Saint Jehan.* H.

[9] *aulcuns.* H.

[10] *quy dedens estoient.* A. *illec estans.* H.

[11] *fort.* H.

[12] *jusques a.* A. *devant.* H.

[13] *telement . . . venant de Northmandie.* A. *en tele maniere que vivres ne povoient bonnement entrer en la ville ; et adfin que les passages de la riviere de Saine ne leur feussent clos du coste de Northmandie, ilz.* H.

[14] *devers messire.* A. *a.* H.

Therewane, chancellier de France de par le roy Henry, eulz requerir que envoyer leur voulsissent certain nombre de gens darmes pour [1] les aydier contre les Francois dessusdis: auzquelz par le pourchas et [2] sollicitude dudit chancellier fut envoie messire Jehan bastard de Saint Pol, avec luy [3] [Loys son frere, Walleran de Moreuil,] messire Ferry de Mailly,[4] Robert de Neufville et aulcuns autres gentilz hommes atout [5] chincq cens combatans des marches de Picardie, lesquelz par Rouen allerent sauvement audit lieu de Paris, ou ilz furent [6] recheus joyeusement et lyement des Parisiens, et la par layde et conseil [7] des seigneurs de Lilladam, marissal de France de par le roy Henry et capittaine de celle ville de Paris, commencerent a faire fort guerre auz [8] dessusdis Francois de Saint Denis. Toutesfois non obstant [9] la resistence couroient souvent lesdis de Saint Denis a grant puissance autour de la ville de Paris, si furent pendant ce tempz maintes dures escarmuches faites entre les parties par aguetz et rencontres. En ce mesmes tempz aussi prindrent les Francois le fort dEstruan [10] auprez de Monmorency, [11] ou ilz [12] tuerent et pendirent [13] ceulz quilz trouverent

A.D. 1435.

The chancellor sends a force of 500 men, who are joyfully received at Paris, and make war upon the French of St. Denis.

TheFrench take the fort of Estruan,

---

[1] *les aydier contre les Francois dessusdis : auzquelz.* A. *aidier et secourir contre yceulz Francois : sicque.* H.

[2] *sollicitude.* A. *dilligence.* H.

[3] *Loys son frere, Walleran de Moreuil.* H. *avec luy Walleran son frere.* A.

[4] Ferry de Mailly, 4th son of John Mailliet de Mailly, lord of Tolmas. See Livre Troisiesme, p. 95.

[5] *environ.* H.

[6] *recheus joyeusement et lyement des Parisiens.* A. *des Parisiens saulf tous honneurs tres magnifiequement recheus.* H.

[7] *des seigneurs.* A. *du seigneur.* H.

[8] *dessusdis.* A. *dis.* H.

[9] *la resistence . . . En ce mesmes tempz aussi prindrent les.* A. *ces choses ceulz de Saint Denis couroient souvent jusques aux portes de Paris a puissance. Parquoy ce tempz durant se firent entre les parties de dures rencontres et fortes escarmuches en ceste marche, et si prindrent lesdis.* H.

[10] *Estruan.* A. In Monstrelet Ecouen (Isle of France).

[11] *sur les Anglois.* H.

[12] *tuerent et,* omitted in H.

[13] *tous.* H.

A.D. 1435. and assail the castle of Orville, which makes terms for surrender on a certain day.

dedens [1] la place jusques a vingt Anglois, puis allerent devant le chastel dOrville emprez Louvres, apartenant au Gallois dAnnay, chevallier tenant le party du roy Henry, lequel [2] au bout de deux jours aprez quilz y furent venus fist traitie avec eulz par condition quil leur [3] renderoit ladite place au jour nomme ou cas que audit jour [4] ne seroient ceulz de son party illec puissans [5] assez pour les combatre. [6] Entretant que ces chose se faisoient les seigneurs de Thalboth, de Scalles, de Warewic, avec eulz George de Ricaumer, le bastard de Thyan Francois, Larragonnois et aulcuns autres jusques au nombre de trois mille combatans ou audessus se misrent [7] auz champz et se vindrent en la marche Parisienne joindre [8] au seigneur de Lilladam et les autres devantdis [9] quy a Paris estoient, lesquelz tous ensamble allerent tenir la journee que se devoit rendre le [10] devantdit chastel dOrville auz Francois, qui [11] pas ny comparurent, parquoy [12] il demoura [13] en la main du seigneur dessusdit. [14] De la les Anglois tindrent les champz a puissance, et misrent en leur obeissance [15] aulcunes meschans places en lIsle de France que tenoient pour ce tempz les Francois en ceste marche.

Lord Talbot and others, with 3,000 men, arrive on the day, and save the castle.

They take other places from the French.

---

[1] *la place jusques a vingt Anglois.* A. *qui estoient environ* xx, *et.* H

[2] *au bout de,* omitted in H.

[3] *renderoit.* A. *delivreroit.* H.

[4] *ne seroient ceulz de son party.* A. *ceulz de son party ne seroient,* H.

[5] *assez* omitted in H.

[6] *Entretant.* A. *Endementiers.* H.

[7] *auz champz . . . marche Parisienne.* A. *ensamble, et vindrent a Paris et en la marche denviron eulz.* H.

[8] *au.* A. *avec le.* H.

[9] *quy a Paris estoient,* omitted in H.

[10] *devantdit.* A. *dessusdit.* H.

[11] *pas ny comparurent.* A. *ny allerent nenvoierent.* H.

[12] *il.* A. *elle.* H.

[13] *en la main du seigneur dessusdit.* A. *puisible a son seigneur.* H.

[14] *De.* A. *Et.* H.

[15] *aulcunes . . . en ceste marche.* A. *en la marche de lIsle de France aulcunes meschantes forteresses ou se tenoient les Francois.* H.

Des grans seigneurs quy vindrent a Arras pour estre a la journee du parlement.[1] CHAPITRE XIX.

AU mois de Jullet de cest an vindrent en la ville dArras deux cardinaux envoiez [2] de par nostre saint pere [3] de Romme et [4] aussi par lordonnance du concille de Balle, avec eulz pluiseurs notables ambaxadeurs de diverses nations pour estre au grant [5] et general parlement [6] qui la se debvoit tenir pour la pacification des roiz de France et dAngleterre et satisfaction de la mort du duc Jehan de Bourguoigne, cest a scavoir de par nostre saint pere le pape le cardinal de [7] la Sainte Croix, larchediacre de Mes, et aulcuns autres [8] notables docteurs en theologie, et de par le concille le cardinal de Cypre, avec luy levesque de Dace et ung docteur [9] en theologie nomme maistre Nycolle, ambaxadeur du roy de Poullane, et [10][depar le duc] de Milan [levesque de Albigine].[11] Avec lesquelz ambaxadeurs [12] levesque dUsez et levesque de Vezelay [13] vindrent, [envoiez par les deux parties,][14] et pluiseurs autres notables legaulz de longtains [15] pays et diverses marches, [16] quy [17] tous ensamble povoient estre environ huit cens [18] chevaulz, ausquelz fut faite grande et

A.D. 1435. July. Two cardinals and other ambassadors from the pope and council sent to Arras to arrange terms of peace.

They are honourably received and entertained.

---

[1] Cf. Monstrelet, c. 176, p. 695, col. 2;

[2] *de* omitted in H.

[3] *de Romme.* A. *le pape.* H.

[4] *aussi par lordonnance du.* A. *par le.* H.

[5] *et general,* omitted in H.

[6] *qui la se . . . Jehan de Bourgoigne.* A. *qui se disoit tenir audit lieu dArras sur la paix de France.* H

[7] *la* omitted in H.

[8] *notables* omitted in H.

[9] *en theologie,* omitted in H.

[10] *depar le duc.* H. *et du duce.* A.

[11] *levesque de Albigine.* H. Omitted in A.

[12] *vindrent.* H.

[13] *vindrent.* A. Omitted in H.

[14] *envoiez par les deux parties.* H. Omitted in A.

[15] *pays et diverses,* omitted in H.

[16] *quy.* A. *et.* H.

[17] *tous ensamble povoient estre.* A. *povoient estre tous ensamble.* H.

[18] *huit cens.* A. H. *huit vingtz* in Monstrelet.

A.D. 1435. honnourable reception, tant de levesque [1] et [2] clergie [3] et bourgesie de la bonne cite dArras comme des gens du duc de Bourguoigne quy a ce [4] faire estoient commis, [5] lesquelz tous ensamble avec grant multitude de peuple se misrent auz champz et allerent audevant desdis ambaxadeurs estrangiers pour les bienviengnier, et aprez les sallutations et reverence, en [faisant] grant [leesse] les amenerent ou conduirent jusques a leur logis, ou leur furent fais [6] pluiseurs beaulz presens, dont ilz [7] se tindrent moult contentz.

Ambassadors from England,

Aulcuns [8] jours aprez [9] arriverent en la ville dArras [10] aulcuns ambaxadeurs de par le roy Henry dAngleterre pour estre [11] audit parlement avec [12] le conseil du duc de Bourguoigne; [13] si povoient estre environ deux cens chevaulz, desquelz estoient [14] les principaulz, larchevesque dYorc, levesque de Saint David, le conte de Suffort, messire Jehan Radeclif, garde du seel prive dycelluy roy Henry, le seigneur de Hongrefort, maistre Raoul le Sage, lofficial de Canthorbye, et aulcuns [15] autres notables docteurs en theologie; si se logerent en la cite lez Arras, ou ilz furent joyeusement recheus et [16] plentureusement administrez [17] de tout ce qui besoing leur estoit, par les gens du duc de Bour-

gladly received and entertained by the duke of Burgundy.

---

[1] *dArras.* H.

[2] *du.* H.

[3] *et bourgesie de la bonne cite dArras comme des.* A. *comme des bourgeois et manans de la ville et aussi des.* H.

[4] *faire.* Omitted in H.

[5] *lesquelz tous . . . jusques a leur logis.* A. *en leur allant audevant sur les champz a grant compaignie, et les amenerent en faisant grant leesse jusques a leurs hostelz.* H.

[6] *pluiseurs.* A. *de.* H.

[7] *se tindrent moult.* A. *furent grandement.* H.

[8] Cf. Monstrelet, c. 179, p. 696, col. 1.

[9] *arriverent.* A. *ensievant vindrent.* H.

[10] *aulcuns* omitted in H.

[11] *audit.* A. *a ce.* H.

[12] *le conseil.* A. *les consaulz.* H.

[13] *si.* A. *qui.* H.

[14] *les* omitted in H.

[15] *autres notables,* omitted in H.

[16] *plentureusement* omitted in H.

[17] *de tout ce qui besoing leur estoit.* A. *de toutes choses a eulz necessaires.* H.

guoigne. [1]En ce mesmes tempore y vindrent aussi pluiseurs autres grans princes desirans le bien des trois parties, entre lesquelz y vindrent pour le duc de Bourguoigne le [2]conte de Gueldres, le conte de Nassou, levesque de Cambray, le conte de [3]Varenbourg, [4]levesque de Liege, le conte de Vaudemont, le conte de Nevers, le conte de Sallmes, le conte de Wart,[5] et generalement la [6]plus grant partie de tous les nobles des pays du duc de Bourguoigne y [7]comparurent en grant [8]estat et somptueux apareil; [9]et depuis y vindrent a belle compaignie les contes de Saint Pol et de Ligny. A.D. 1435. Many other noble personages. Those on behalf of the duke.

En aprez [10]vint audit lieu dArras le dix huitiesme jour de Jullet le duc Phelippe de Bourguoigne, qui [11]celle nuit avoit couchie en sa ville de Lens en Artois, et allerent audevant de luy bien une lieue loingz [12]ou plus generalement tous les seigneurs qui paravant estoient la venus pour les dessusdites ambaxades, [13]prochains et longtains, exceptez les personnes des deux cardinaux, qui mesmes y envoyerent On July 18 the duke himself comes, and is met by most of the nobles.

---

[1] *En ce mesmes . . . des trois parties.* A. *Pareillement vindrent en ces jours pluiseurs notables ambaxadeurs de diverses nations pour les trois parties.* H.

[2] *conte.* A. *duc.* H.

[3] *Varenbourg.* A. *Warenbourg.* H.

[4] *levesque de Liege . . . le conte de Wart.* A. *le conte de Nevers, le conte de Sallines, levesque de Lyege, le conte de Vaudemont.* H.

[5] *le conte de Wart.* A. Omitted in H. and also in Monstrelet, in lieu whereof occurs, "*le duc de* "*Bar.*"

[6] *plus grant partie de tous les nobles des pays du.* A. *pluspart des nobles de tous les pays dycellui.* H.

[7] *comparurent.* A. *convindrent* H.

[8] *estat et somptueux,* omitted in H.

[9] *et depuis . . . et de Ligny.* A. *especialement les comtes de Saint Pol et de Ligny y vindrent a belle compaignie.* H.

[10] *vint audit . . . jour de Jullet.* A. *le* xviii. *iour de ce mois vint en ladite ville dArras.* H.

[11] *celle nuit.* A. *la nuit precedente.* H.

[12] *ou plus,* omitted in H.

[13] *prochains et longtains . . . chevaulchoient chinquante archiers.* A. *tant deFrance comme dAngleterre et dautres pays; mesmement y allerent les gens des deux cardinaulz dessus nommez, lesquelz furent du duc*

A.D. 1435. leurs gens. Lesquelz seigneurs venus devers le noble duc furent de luy honnourablement recheuz chascun a son tour, car il [estoit] le [plus] begnin, courtois, sachant et amiable prince du monde regnant de son tempz, virtueuz et prudent en toutes matieres de paix ou de guerre, de misericorde ou de justice, comme scevent tous ceulz qui le congneurent ou quy ont leu sa vraye legende tant bien que moy. Quant le bon duc vint a la porte dArras et entra dedens la ville moult honnourablement et en belle ordonnance, droit devant sa personne chevaulchoient chincquante archiers pour la garde [1] dycelle, tous vestus de une parure: a [2] lentree duquel fut faite grant joye par son peuple en cryant "Noel" [3] haultement de quarfour a autre, [4] de leesse pour sa venue, [5] en quoy ilz moustroient clerement que cordialement lamoient; et en cest estat alla faire la [6] reverence premiers au cardinal de [7] la Sainte Croix et [8] puis au cardinal de Cypre, [9] laquele chose ainsi faite sen alla logier en son hostel [10] la Court-le-conte.

Courtesy and other excellences of the duke.

Demonstrations of joy on his entrance into Arras.

---

honnourablement recheus. Si entra dedens sa bonne ville dArras en moult belle ordonnance devant luy cincquante archiers. H.

[1] *dycelle, tous.* A. *de son corpz.* H.

[2] *lentree.* A. *ladvenement.* H.

[3] *tres.* H.

[4] *de leesse*, omitted in H.

[5] *en quoy ilz . . . lamoient.* Omitted in H.

[6] *reverence.* A. *deue reverence.* H.

[7] *la* omitted in H.

[8] *puis.* A. *aprez.* H.

[9] *laquele chose ainsi faite.* A. *de la.* H.

[10] *a.* H.

[1] *Comment ambaxadeurs en grant nombre vindrent a Arras pour estre* [2] *auz parlemens, de par le roy Charles de France.*[3] CHAPITRE XX.

LE Dimence ensievant darrain jour du mois de Jullet vindrent audit lieu dArras les ambaxadeurs [4] de Charles roy de France, lesquelz de Rains par Laon estoient venus a Saint Quentin en Vermendois, auquel lieu leur [5] avoit este faite joyeuse [6] recoeillote par les gouverneurs et habitans dycelle ville. Et la avoit este envoie de par le duc de Bourguoigne le conte dEstampes adcompaignie de pluiseurs chevalliers et escuyers [7] pour [8] lesdis ambaxadeurs conduire [9] saulvement jusques audit lieu dArras. De laquele ville [de Saint Quentin] [10] par aulcuns briefz jours chevaulcherent tous ensamble a Cambray et de la [11] assez pres du bois Mousflaines, quy est a demye lieue de [12] la ville dArras. Entre [13] ces ambaxadeurs estoient de par le roy [14] Charles, le duc de Bourbon, le conte de Richemont connestable de France, lesquelz avoient espouse deux [15] seurs au duc de Bourguoigne; le conte de Vendosme,[16] larchevesque de Rains chancellier de

A.D. 1435.

On the first Sunday in August ambassadors arrive from king Charles.

The duke of Burgundy had sent a convoy for them.

Names of the principal ones.

His two brothers-in-law.

---

[1] *Comment ambaxadeurs en grant nombre vindrent a Arras.* A. *Du grant nombre dambaxadeurs qui vindrent en la ville dArras.* H.

[2] *auz parlemens.* A. *au parlement.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 180, p. 696, col. 2.

[4] *de Charles roy de France . . . estoient venus.* A. *du roy de France, lesquelz estoient venus de Rains par Laon.* H.

[5] *avoit este.* A. *fut.* H.

[6] *recoeillote.* A. *reception.* H.

[7] *notables.* H.

[8] *lesdis.* A. *yceulz.* H.

[9] *saulvement* omitted in H.

[10] *de Saint Quentin.* H. Omitted in A.

[11] *assez pres du bois.* A *costoiant le bois de.* H

[12] *la.* A. *ladite.* H.

[13] *ces.* A. *lesquelz.* H.

[14] *Charles.* A. *de France.* H.

[15] *des.* H.

[16] Louis of Bourbon, count of Vendôme, was second son of John of Bourbon and Catharine of Vendôme. He was taken prisoner at the battle of Azincourt in 1415, and continued many years in captivity in England. Died 21st De-

A.D. 1435. France, messire Christolfe de Harcourt, messire Thyaude de [1] Walperche, le seigneur de La Fayette marissal de France, le seigneur de Saint Pierre, le seigneur Du Chastel, Jacques [2] du Bois, [3] messire Jehan de Chastillon bastard de Dompierre, messire [4] Raillard de Duffle, le seigneur de Raillie, le seigneur de [5] Raimant, le seigneur de Courcelles, maistre Adam de Cambray premier president, le [6] doyen de Paris nomme maistre Jehan Tudart, le tresorier dAnjou, Le Borgne Blesset, messire Guillamme [7] Charretier, le seigneur du Cletel, le seigneur de la Motte, maistre Allain Le Queux, maistre Jehan de Thoisy, et pluiseurs autres [8] notables personnes jusques au nombre [9] de quatre ou chincq cens chevaulz, [10] sans compter ceulz quy estoient allez devant pour [11] aprester les logis.

The duke goes out to meet them, accompanied by all the nobles in Arras except the English.

A lencontre [12] desdis ambaxadeurs issy le duc de Bourguoigne adcompaignie [13] de tous les [14] princes et seigneurs quy par avant estoient venus, avec [15] tous les chevalliers et escuyers [16] tant de son hostel [17] comme de ses pays, quy estoient en tres grant nombre, [18] reserve les Anglois quy ny furent pas. [19] Et rencontra le duc [20] Phelippe [21] les dessusdis ambaxadeurs a ung

---

cember 1446. (Art de vérif. les dates, xii. 505.)

[1] *Walperche.* A. *Valperghe.* H.

[2] *du Bois.* A. *du Bos.* H.

[3] *messire* omitted in H.

[4] *Raillard de Duffle.* A. *Paillart Duffle.* H.

[5] *Raimant.* A. *Romant.* H.

[6] *doyen.* A. *provost.* H.

[7] *Charretier.* A. *le Chartier.* H.

[8] *notables personnes.* A. *hommes notables, tant nobles comme autres.* H.

[9] *de quatre ou.* A. *denviron.* H.

[10] *sans.* A. *a.* H.

[11] *aprester.* A. *retenir.* H.

[12] *desdis ambaxadeurs.* A. *de ces seigneurs.* H.

[13] *du duc de Gueldres et.* H.

[14] *princes et seigneurs.* A. *autres princes.* H.

[15] *aussi.* H.

[16] *tant* omitted in H.

[17] *comme de . . . tres grant nombre.* Omitted in H.

[18] *reserve les Anglois quy.* A. *mais les Anglois.* H.

[19] *Et.* A. *Si.* H.

[20] *Phelippe* omitted in H.

[21] *les dessusdis ambaxadeurs.* A. *ces dis ambaxadeurs Francois.* H.

quart de lieue prez de [1] la ville, [2] si fut a lassambler diceulz princes moustre grante signe damour les ungz aux autres, et par especial du duc de Bourguoigne au duc de Bourbon et au conte de Richemont ses [3] deux beaux-freres, et eulz a luy [4] en moustrant signe destre tres joyeulz, si [5] embracherent [6] lun prince lautre par grant humilite: et dautre part les [7] plus nobles des deux parties [8] de degre en autre faisoient [9] grant reverence les ungz auz autres [10] par samblans de tres grant leesse. Et [11] puis par belle ordonnance chevaulcherent tout le petit pas [12] jusques [13] en la ville dArras, [14] en front les trois ducz de Bourguoigne, de Bourbon et de Gueldres, et devant eulz sonnoient sept [15] clarons tres melodieusement, [16] aprez lesquelz venoient devant lesdis princes en grant nombre des roys darmes, heraulz et poursievans [17] vestus des armes des princes quy la estoient, ou des pays et seignouries dont ilz portoient les noms, de tous lesquelz estoit le souverain Monjoye roy darmes du roy Charles,[18] et un peu devant chevaulchoient le connestable, le conte de Vendosme, le conte dEstampes, le damoiseau de Cleves, [19] le conte de Nassou et aulcuns autres grans seigneurs; et derriere [20] les trois ducz

A.D. 1435.

Procession in entering Arras.

---

[1] *la ville.* A. *ladite ville dArras.* H.

[2] *si fut . . . . diceulz princes.* A. *Et la a labordement dyceulz princes fut.* H.

[3] *deux.* A. *dis.* H.

[4] *en* omitted in H.

[5] *se.* H.

[6] *lun prince . . . grant humilite.* A. *lesdis princes.* H.

[7] *autres des.* H.

[8] *de degre en autre,* omitted in H.

[9] *tres.* H.

[10] *par samblans de tres grant leesse.* A. *monstrant samblant de toute ioye.* H.

[11] *puis.* A. *aprez.* H.

[12] *de la.* H.

[13] *en la ville d,* omitted in H.

[14] *en.* A. *et lors estoient de.* H.

[15] *clarons tres.* A. *trompettes.* H.

[16] *aprez lesquelz venoient devant lesdis princes.* A. *et.* H.

[17] *vestus des . . . . lesquelz estoit le souverain.* A. *atout leurs cottes darmes vestues les precedoient, entre lesquelz estoit comme chief.* H.

[18] *de France.* H.

[19] *le conte de Nassou,* omitted in H. and not named by Monstrelet.

[20] *les trois.* A. *lesdis.* H.

A.D. 1435. dessus nommez [1] venoient grant nombre de leurs chevalliers [2] et nobles de leurs pays et hostelz. Si sen allerent tenans ceste ordonnance [3] devant la maison de la ville ou petit marchie, [4] ou il avoit parmy les rues et sur les maisons [5] grant multitude de peuple qui [6] cryoient souvent "Noel," a haulte voix: et la se [7] party le duc de Bourguoigne et ceulz quil avoit amenez avec luy pour [8] se traire a son hostel; si le voulloient [9] a toute force convoier ses deux beaux-freres, ce quil ne voult souffrir, ains les fist retourner, si sen allerent vers les cardinaulz et de la [10] a leurs logis, ou leur furent fais de beaux presens par ceulz de la ville. [11] Trois jours aprez ensievant vint [21] en ladite ville dArras madame Isabeau de Portugal ducesse de Bourguoigne, a lencontre de laquele allerent pour la honnourer les ambaxadeurs [13] des deux rois de France et dAngleterre, et generalement tous les seigneurs estans en [14] ycelle ville, et mesmes les gens des [15] deux cardinaulz. [16] Laquele ducesse estoit en moult [17] belle et noble estat, si estoit portee dedens une litiere vestue et aournee mult precieusement de riches drapz et joyaulz, et derriere elle [18] chevaulchoient sur haguenees

Joyful reception by the citizens.

Arrival of the duchess of Burgundy, and her reception.

Her sumptuous retinue.

---

[1] *venoient grant nombre.* A. *alloient la pluspart.* H.

[2] *et nobles de leurs pays et hostelz.* Omitted in H.

[3] *passer par.* H.

[4] *ou il avoit parmy les rues et.* A. *et y avoit par toutes les rues aux fenestres et mesmes.* H.

[5] *tres.* H.

[6] *cryoient souvent.* A. *souvent cryoient.* H.

[7] *party.* A. *departirent.* H.

[8] *se traire a.* A. *retourner en.* H.

[9] *a toute force . . . . souffrir, ains les.* A. *ses deux beaulz freres convoier, mais il les.* H.

[10] *allerent.* H.

[11] *Trois jours aprez.* A. *Le iiij^e jour.* H.

[12] *en ladite . . . Isabeau de Portugal.* A. *illec la.* H.

[13] *des deux rois,* omitted in H.

[14] *yeelle ville, et.* A. *ladite ville dArmes.* H.

[15] *deux* omitted in H.

[16] *Laquele ducesse.* A. *La dame.* H.

[17] *belle et noble estat, si estoit portee.* A. *noble arroy et tres riche estat. On la portoit.* H.

[18] *chevaulchoient sur haguenees blanches.* A. *sur blanches haguenees venoient.* H.

blanches six de ses damoiselles, habillies [1] et parees moult richement, et aprez sievoient trois chariotz de parement, [2] au premier desquelz estoit la contesse de Namur et pluiseurs autres [3] grans dames et damoiselles pareillement habillies [4] que celles quy estoient sur les hagueneés. Si estoient [5] auprez de la [6] susdite litiere les ducz de Bourbon et de Gueldres, le connestable de France, le conte de Vendosme et generalement [7] tous les seigneurs des deux parties chevaulcherent devant et derriere,[8] [9] car les Anglois [10] prindrent congie delle sur les champz, si se retrayrent en la cite dArras ou ilz estoient logies, et la ducesse de Bourguoigne entra en la ville par la maniere dite, alla faire reverence auz cardinaulz, et de la sen [11] tyra a lhostel du duc Phelippe son mary, quy le recheupt [12] en grant leesse, faisant grant chiere auz deux ducz [13] quy, [14] comme dit est, laccompaignoient. Dautre part [15] venoient journelement en ladite ville dArras autres [16] particulieres ambaxades, [17] et legacions de divers [18] lieux, tant [19] de seigneurs particuliers comme de universitez et bonnes villes, [20] teles que de Paris,

A.D. 1435.

Her escort.

She visits the cardinals, and is joyfully received by the duke.

More embassies and legations arrive.

---

[1] *et parees*, omitted in H.

[2] *au premier desquelz estoit.* A. *ou estoient.* H.

[3] *grans.* A. *nobles.* H.

[4] *que.* A. *comme.* H.

[5] *auprez.* A. *au plus prez.* H.

[6] *susdite.* A. *dite.* H.

[7] *tous les seigneurs des deux parties.* A. *toute la seignourie.* H.

[8] *ladite litiere.* H.

[9] *car.* A *mais.* H.

[10] *prindrent congie . . . par la maniere dite, alla.* A. *qui estoient logies en la cite dArras, prindrent congie a la ducesse sur les champz ; laquele sen alla.* H.

[11] *tyra.* A. *retourna.* H.

[12] *en grant leesse, faisant.* A. *ioieusement et fist.* H.

[13] *dessus nommez.* H.

[14] *comme dit est*, omitted in H.

[15] *venoient journelement en la ville.* A. *vindrent audit lieu.* H.

[16] *particulieres* omitted in H.

[17] *et legacions*, omitted in H.

[18] *lieux.* A. *pays et contrees.* H. Cf. Monstrelet, c. 180, p. 698, col. 1, last par. Here Wavrin's narrative differs considerably.

[19] *de seigneurs particuliers.* A. *depar princes.* H.

[20] *teles que de Paris, Rouen et autres.* A. *du royaulme de France, dAngleterre et de ailleurs.* H.

A.D. 1435. Rouen et autres; si y vindrent [1] legalz de par les roys de Sezille, dEspaigne, dArragon, de Navarre, de Poullane, [2] de Portugal, de Dannemarche, [3] de par les Rommains, [4] Venitiens et Florentins, tous notables gens; et generalement de toutes les bonnes villes subgectes audit duc de Bourguoigne y vindrent aulcuns deputez. Et si furent toutes manieres de gens, estranges et privez, [5] tant ordonneement logies [6] a [7] leur aise et [8] paisiblement, que oncques [9] de tout le tempz quilz y [10] furent ny eut [11] rumour ne quelconcque noise entre nulle des parties, et si durerent les convencions et parlemens lespace de trois mois ou plus. [12] Si estoient ordonnez pour la garde et sceurete du corps du duc de Bourgoigne deux cens archiers armez et embastonnez, lesquelz estoient avec aulcuns [13] grans seigneurs de son hostel [14] en quy il se fyoit le plus, comme le seigneur de Croy, [15] le seigneur de Creveceur, messire Jehan de Hornes, le chancellier, [16] le seigneur de Charny, Jehan de Brimeu et [17] aulcuns autres gentilz hommes, et sy avoit [18] ancores autres chincquante archiers [19] a part, quon disoit de corpz, pour la sceurete de sa personne.

Though so numerous, the strangers are all well lodged and in peace.

The conventions last above three months.

The duke's body-guard.

---

[1] *legalz de par les.* A. *les ambaxadeurs des.* H.

[2] *de Portugal,* omitted in H.

[3] *de par les.* A. *et des.* H.

[4] *Venitiens . . . aulcuns deputez. Et.* A. *Aussy y vindrent tous les notables et gens destat de toutes les bonnes villes et pays du duc de Bourguoigne.* H.

[5] *tant* omitted in H.

[6] *chascun bien largement.* H.

[7] *leur.* A. *son.* H.

[8] *tant.* H.

[9] *de tout le tempz.* A. *ce tempz durant.* H.

[10] *furent.* A. *seiournerent.* H.

[11] *rumour ne quelconque noise . . . trois mois ou plus.* A. *noise ne rumour et toutesfois durerent les parlemens trois mois entiers.* H.

[12] *Si.* A. *Et.* H.

[13] *des.* H.

[14] *en quy il se fyoit le plus,* omitted in H.

[15] *le seigneur de Creveceur,* omitted in H.

[16] *le seigneur de Creveceur.* H.

[17] *aulcuns.* A. *pluiseurs.* H.

[18] *audehors de ceulx cy.* H.

[19] *a part, quon disoit de corpz, pour la sceurete de sa personne.* A. *de corpz.* H.

A.D. 1435. Single combat between John de Merle and Peter de Bauffremont.

Durant ces assamblees[1] [2]devant dites furent faites devant les trois ducz armes [3]de cheval et [4]de pie, cest a scavoir [5]messire Jehan de Merle, [6]chevallier tres renommee, [7]natif du royaulme dEspaigne, appelant sans querelle diffamatoire pour acquerir honneur, contre Pierre de Bauffremont[8] [9]seigneur de Charny. Lesqueles armes furent [10]faites et adcomplies de tous deux les chevalliers: icelluy Espaignol combaty la visiere levee aux armes a pie, ce qui jamais navoit este veu en [11]la partie de France, dont il acquist grant [12]loz et [13]bonne renommee. Aprez lesqueles armes adcomplies les deux chevalliers partirent des lisces [14]ensamble, [15]et sen allerent chascun [16]a son logis; puis aulcuns jours aprez [17]ensievans ledit Espaignol chevallier vint prendre congie au duc de Bourguoigne, quy luy donna de [18]beaulz dons et [19]le fist du tout deffrayer, [20]et ce fait se party dArras et sen retourna en son pays.

---

[1] Cf. Monstrelet, c. 181, p. 698, col. 2. Wavrin's narrative of the incident here recorded is quite distinct from Monstrelet, who gives in this chapter a very full account of the combat between the Spanish knight and Sir Peter de Bauffremont.

[2] *devant dites furent faites devant les trois ducz.* A. *se firent devant lesdis ducz.* H.

[3] *de.* A. *a.* H.

[4] *de.* A. *a.* H.

[5] *de.* H.

[6] *ung.* H.

[7] *natif du royaulme dEspaigne.* A. *du royaulme dEspaigne natif.* H.

[8] Peter de Bauffremont, lord of Charni and knight of the Golden Fleece, married Mary, one of the illegitimate daughters of Philip duke of Burgundy.

[9] *aussi chevallier.* H.

[10] *faites et ... chevalliers : icelluy.* A. *achevees a lhonneur des deux champions. Le chevallier.* H.

[11] *la partie de*, omitted in H.

[12] *honneur.* H.

[13] *bonne* omitted in H.

[14] *tous.* H.

[15] *et.* A. *si.* H.

[16] *a son logis.* A. *en son hostel.* H.

[17] *ensievans ledit Espaignol chevallier.* A. *le chevallier Espaignol.* H.

[18] *beaulz.* A. *grans.* H.

[19] *le fist du tout deffrayer.* A. *le deffrea du tout.* H.

[20] *et ce fait se party dArras et sen retourna.* A. *si se departy dArras et sen alla.* H.

Comment les Francois et Bourguignons allerent le jour de Nostre Dame my Aoust lun avec lautre en grant concorde a leglise.[1] CHAPITRE XXI.

A.D. 1435. On Aug. 15 the duke and most of the nobles go in procession to hear mass.

LE jour [2] de Nostre Dame my Aoust [3] quon dist lAssomption les ducz de Bourguoigne, de Bourbon et de Gueldres, les contes dEstampes, de Richemont, de Vendosme, de Saint Pol, de Ligny, [4] de Nevers et de Nassou, avec la [5] plus grant partie des chevalliers et escuyers des deux [6] costez, allerent tous a cheval en grant [7] concorde, mouvant de lhostel dycelluy duc de Bourguoigne, car ilz lallerent querre, tous oyr la messe en leglise de Nostre Dame en la cite, vestus et [8] aournez tous moult richement [9] chascun selon son estat, dont [10] le menu peuple en grant multitude la estant eurent grant leesse, esperans davoir brief consollation de paix que tant [11] desiroient et avoient si longuement atendu.[12] Aprez la messe [13] retournerent [14] tous a lhostel du duc de Bourguoigne, ou la pluspart

The common people hope for a speedy peace.

---

[1] Cf. Monstrelet, c. 182, p. 700, col. 2.

[2] *de* omitted in H.

[3] *quon dist lAssomption*, omitted in H.

[4] *de Nevers*, omitted in H. The printed text of Monstrelet has here "*de Meurs*." The count referred to was probably Charles of Burgundy, eldest son of Philip II. of Burgundy, count of Nevers. *See* Art de verif. les dates, xi. 238.

[5] *plus grant partie.* A. *pluspart.* H.

[6] *costez.* A. *parties.* H.

[7] *concorde . . . Nostre Dame en la cite.* A. *cordialite et amour de lhostel dudit duc de Bourguoigne oyr la messe de Nostre Dame dedens son eglise en cite.*

[8] *aournez tous.* A. *parez.* H.

[9] *chascun selon son estat*, omitted in H.

[10] *le menu . . . . la estant eurent grant.* A. *le povre commun peuple la estant en tres grant multitude, avoient estimable.* H.

[11] *desiroient et avoient si longuement.* A. *et si longuement avoient.* H.

[12] *et desire.* H.

[13] *sen.* H.

[14] *tous a lhostel . . . . et furent richement.* A *les seigneurs avec le duc de Bourguoigne en son hostel et la disnerent la pluspart partie dyceulz ou ilz furent haultement.* H.

deulz disnerent et furent richement servis de pluiseurs et divers mets. [1]Desqueles convives et assamblees [2]ainsi fais [3]par lesdites deux parties les ambaxadeurs dAngleterre nestoient pas bien contentz, [4]pour ce que le duc de Bourguoigne et ceulz de son party [5]avoient si grant communication avec [6]les Francois leurs annemis, [7] et avoient grant soupection que [8]entre lesdis Francois et Bourguignons ne se machinast [9]quelque traitie [10]secre quy feust aulcunement a leur prejudice, [11]de laquele chose on ne se doit [12]pas esmerveillier. A.D. 1435. The duke gives a banquet. The English ambassadors suspect a secret understanding between the French and Burgundians.

Comment le cardinal de Wincestre vint a Arras grandement adcompaignie pour estre a la dite convention [13]*illec assamblee.* CHAPITRE XXII.

LE vingt troisieme [14] jour dudit mois [15] dAoust [16] vint le cardinal de Wincestre en [17] ladite ville dArras pour estre [18] auz besongnes dudit parlement; si estoient en sa compaignie le conte de Hontiton et autres notables barons, chevalliers et escuyers dAngleterre jusques au nombre de trois cens chevaulz, a lencontre desquelz allerent les ducz de Bourguoigne et de Gueldres, les On Aug. 23 cardinal Beaufort arrives, and is met and honourably received by the duke and his nobles.

[1] *Desqueles.* A. *Pour lesquelz.* H.
[2] *ainsi fais*, omitted in H.
[3] *par lesdites.* A. *des.* H.
[4] *pour.* A. *par.* H.
[5] *avoient.* A. *prendoient.* H.
[6] *les.* A. *yceulz.* H.
[7] *et les siens.* H.
[8] *entre lesdis Francois et Bourguignons.* A. *entreulz a scavoir entre ces parties de France et de Bourguoigne.* H.
[9] *quelque.* A. *aulcun.* H.
[10] *secre quy feust aulcunement*, omitted in H.
[11] *de laquele chose.* A. *dont.* H.
[12] *pas*, omitted in H.
[13] *illec assamblee.* A. *qui si tenoit.* H. Cf. Monstrelet, c. 183, p. 700, col. 2.
[14] *Le vingt troisieme.* A.H. *le dix-neuvieme* in Monstrelet.
[15] *dudit mois.* Omitted in H.
[16] *ensievant oudit an.* H.
[17] *ladite.* A. *la.* H.
[18] *auz besongnes . . . en sa compaignie.* A. *au parlement la estant en la compaignie duquel estoient.* H.

A.D. 1435. contes de Saint Pol, de Ligny et de Nevers, [1] et la plus grant partie des nobles estans [2] du coste au duc de Bourguoigne; si [3] fut faite a lencontrer [4] desdis seigneurs [5] honnourables recoeillotes et grans receptions, et convoierent ledit cardinal jusques auprez de la porte dArras, ou ilz prindrent congie lun a lautre; puis sen alla le cardinal en cite a lhostel de levesque, et ses gens es lieux quy par le maistre fourrier du duc de Bourguoigne leur estoient delivrez. Le lieu ou la consultation se devoit tenir entre les parties estoit ordonne estre labaye de Saint Waast, ou il avoit salles, chambres et [6] moult de notables ediffices [7] propices [8] au present affaire, [9] si furent layans toutes choses tant bien ordonnees que nulle chose ny deffailloit. Si sassamblerent [10] les [11] trois parties, [12] a scavoir France, Bourguoigne, et Angleterre audit lieu de Saint Waast en la presence des deux cardinaulz premiers venus, lesquelz, et par especial le cardinal de Sainte Croix, remoustrerent moult autentiquement a ycelles trois parties les grans maulz et inconveniens qui estoient advenus [13] parmy la Christienete a loccasion des [14] morteles guerres [15] quilz avoient si longuement maintenues, [16] eulz

The conference held in the abbey of St. Waast.

The cardinals set forth the evils of war, and exhort them to

---

[1] *de Nevers.* A.H. "*de Meurs*" in Monstrelet. *See* note above.

[2] *du coste au.* A. *en la compaignie dudit.* H.

[3] *fut faite.* A. *furent illec fais.* H.

[4] *desdis seigneurs,* omitted in H.

[5] *honnourables . . . . labaye de Saint Waast.* A. *de grans honneurs les ungz auz autres; si sen alla ledit cardinal logier en la cite a lhostel de levesque et ses gens parmy la ville, et venoient iournelement ambaxadeurs de diverses nations. Et si estoit ordonne le lieu ou se faisoient les parlemens dentre les partyes en labaye de Saint Vaast dycelle ville.* H.

[6] *moult de,* omitted in H.

[7] *moult.* H.

[8] *au present affaire.* A. *pour toutes les parties.* H.

[9] *si furent . . . . ny deffailloit.* Omitted in H.

[10] *ou lieu dessusdit.* H.

[11] *dites.* H.

[12] *a scavoir . . . . de Saint Waast.* Omitted in H.

[13] *parmy.* A. *par toute.* H.

[14] *morteles* omitted in H.

[15] *quilz avoient si longuement.* A. *que si longuement avoient entreulz.* H.

[16] *eulz.* A. *les.* H.

admonestant moult sagement et [1] doulcement que pour [2] lamour de Dieu principalement ilz voulsissent entendre au bien de paix [3] entandis quilz estoient ensamble, et que chascun deulz [4] requestes [5] si [6] gracieuses et raisonnables [7] quilz se peussent concorder les ungz [8] auz autres. Aprez ces remoustrances [9] sassamblerent les [10] parties audit lieu de la convencion par pluiseurs journees, [11] et furent par [12] les commis attains pluiseurs traities et mis en gieu, lesquelz estoient moult difficiles [13] et differens les ungz auz autres, entre lesquelz requisrent ceulz de la partie du roy Charles que le roy dAngleterre se voulsist deporter et desister de [14] se plus nommer roy de France, moiennant que par certains condicions luy seroient acordees les duchies de Guyenne et de Northmandie; laquele chose ne volrent [15] pas acorder ceulz de la partie du roy Henry, [16] si se partirent [17] de la mal contentz et sen retournerent en leurs logis.

A.D. 1435. strive after peace.

Many meetings of the parties, and draft treaties.

Demand of the French,

rejected by the English.

Puis le lendemain [18] chincquiesme [19] jour de Septembre, [20] aprez le congie prins au duc de Bourguoigne et [21] a la ducesse [22] sa femme, [23] ledit cardinal de Win-

On Sept. 5 cardinal Beaufort

---

[1] *doulcement.* A. *sapientement.* H.

[2] *lamour.* A. *lhonneur.* H.

[3] *entandis.* A. *entretant.* H.

[4] *feist.* H.

[5] *et responces.* H.

[6] *gracieuses et,* omitted in H.

[7] *et courtoises.* H.

[8] *auz.* A. *avecques les.* H.

[9] *faites.* H.

[10] *parties.* A. *seigneurs.* H.

[11] *et.* A. *ou.* H.

[12] *les commis . . . et mis en gieu.* A. *les dites parties mis avant pluiseurs traities.* H.

[13] *et differens,* omitted in H.

[14] *se.* A. *soy.* H.

[15] *pas.* A. *en nulle maniere.* H.

[16] *si.* A *ains.* H.

[17] *de la mal . . . . en leurs logis.* A. *uny jour de la chambre de famillier conseil tres mal contens de ladite requeste et se trayerent a leurs hostelz.* H. Here ends c. 183 of Monstrelet. The incidents in the two succeeding chapters 184, and 185, are not noticed by Wavrin.

[18] Cf. Monstrelet, c. 186, p. 702, col. 2. The narratives of the two chroniclers are quite distinct.

[19] *chincquiesme.* A.H. *sixieme* in Monstrelet.

[20] *aprez le congie prins au.* A. *prindrent congie du.* H.

[21] *a.* A. *de.* H.

[22] *sa femme,* omitted in H.

[23] *ledit cardinal . . . . les Francois quelque.* A. *si se departirent*

A.D. 1435. and the English embassy leave Arras.

cestre se party de la ville dArras, si emmena avec luy toute lambaxade dAngleterre sans avoir avec les Francois quelque chose concorde, non obstant que par pluiseurs journees eussent este [1] ensamble [2] et que maintz divers traities y eussent este ouvers et mis avant, quy pas ne furent mis a effect, ja soit [3] ce que le duc de Bourguoigne et ceulz de son [4] conseil eussent fait pluiseurs dilligences [5] et mis grant paine [6] de les apaisier; et ilz doubtoient de ce quy advint [7] brief aprez ensievant, cest a scavoir que le roy Charles et le duc de Bourguoigne ne [8] concordassent ensamble, car ilz parcheurent des devant leur partement que ycelles deux parties avoient lun avec lautre [9] grant amour et [10] avoient repair ensamble comme se desja [11] eussent [12] este en concordiale [13] et bonne union, [14] dont ilz nestoient [15] mie bien contens [16] et en murmuroient souvent ensamble contre le duc de Bourguoigne et ceulz de son conseil. Aprez le partement [17] dudit cardinal et des Anglois vindrent [18] ancores a Arras pluiseurs ambaxadeurs de divers royaulmes tant ecclesiastiques comme seculliers, [19] de par [20] le duc de Bretaigne et le

They suspect the growing cordiality between the French and Burgundians.

Ambassadors continue to arrive at Arras.

---

dArras ledit cardinal de Wincestre et generalement toute lambaxade dAngleterre, sans ce que avec les Francois ilz eussent aulcune. H.

[1] *et convenu.* H.

[2] *et que . . . . ne furent mis.* A. *ausqueles pluiseurs traicties avoient este atains et mis avant comme dit est, qui pas navoient este menez.* H.

[3] *ce.* A. *il.* H.

[4] *hostel et.* H.

[5] *et mis grant paine,* omitted in H.

[6] *de les apaisier, et ilz doubtoient.* A. *pour accorder ycelles deux parties de France et dAngleterre, et se doubtoient bien.* H.

[7] *brief aprez.* A. *assez brief.* H.

[8] *concordassent.* A. *sacordaissent.* H.

[9] *tres.* H.

[10] *avoient repair.* A. *repairoient.* H.

[11] *ilz.* H.

[12] *este* omitted in H.

[13] *et bonne.* A. Omitted in H.

[14] *dont.* A. *este dequoy.* H.

[15] *mie.* A. *pas.* H.

[16] *et en murmuroient . . . . de son conseil.* Omitted in H.

[17] *dudit.* A. *dycelluy.* H.

[18] *ancores a Arras.* A. *audit lieu dArras.* H.

[19] *cest a scavoir.* H.

[20] *le duc de Bretaigne et le conte de Foix.* A. *les ducz de Millan et de Bretaigne.* H.

conte de Foix ; sy y vindrent [1] levesque [2] dAuch, lar- A.D. 1435.
chevesque de Dacq, levesque [3] dAlbie, levesque dUsez, levesque dAnsoirre, levesque dAlbane, levesque de Vinsonne, [4] labbe de Vezelay, [5] larchevesque de Metz et larchedyacre dudit lieu, procureur de lEmpire, et moult dautres gens [6] destat et dauctorite.

Comment la paix fut comfermee entre le roy Charles [7] *et le duc* [8] *de Bourguoigne en la ville dArras aprez le partement des Anglois.* CHAPITRE XXIII.

After the departure of the English the conference is continued,

[9] TOST aprez que les ambaxadeurs [10] du roy dAngleterre se furent [11] partis de la ville dArras, comme dit est ou chapittre precedent, et retournez en leur pays dAngleterre sans prendre quelque conclusion de paix [12] ou accord avec les Francois, les deux autres parties quy estoient demourees audit lieu dArras, cest a scavoir de France et de Bourguoigne, se rassamblerent [13] lune avec lautre [14] a parlement [15] au lieu acoustume, ou ilz eurent [16] ensamble grant deliberation et advis sur pluiseurs besongnes ; et [17] aussi par lexhortacion des deux cardinaulz de Cypre et de Sainte Croix et de pluiseurs

---

[1] *aussi.* H.
[2] *dAuch.* A. *dAix.* H.
[3] *dAlbie.* A. *dAllebigne.* H.
[4] *labbe.* A. *levesque et abbe.* H.
[5] *larchevesque . . . . de lEmpire.* A. *larchedyacre de Metz.* H.
[6] *destat et dauctorite.* A. *de grant auctorite.* H.
[7] *de France.* H.
[8] *Phelippe.* H.
[9] *Tost.* A. *Tantost.* H. Cf. Monstrelet, c. 187, p. 703, col. 1.
[10] *du roy.* A. Omitted in H.
[11] *partis de . . . . chapitre precedent.* A. *ainsi comme oy avez, partis de la ville dArras.* H.
[12] *ou accord.* A. Omitted in H.
[13] *ensamble.* H.
[14] *a.* A. *en.* H.
[15] *par aulcun peu de jours.* H.
[16] *ensamble.* A. Omitted in H.
[17] *aussi.* A. *la.* H.

A.D. 1435. and a peace concluded between king Charles and duke Philip.

prelatz et autres [1] gens de conseil [2] notables la estans de chascune partye, [3] conclurrent [4] a faire paix finalle entre le roy Charles dune part et le duc [5] Phelippe de Bourguoigne dautre part, ainsi [6] comme tout au long [7] est mentionne [8] es cronicques de France quy pour ce tempz furent escriptes, et des belles et grandes reparations que pour parvenir a ceste paix [9] furent faites et promises [10] a faire au duc Phelippe de Bourguoigne pour [11] la mort du duc Jehan son pere par le roy Charles de France. Laquele paix fut faite au tres grant desplaisir du roy [12] dAngleterre, [13] ains despleut a luy et a tous ses prelatz, princes et barons, et de tout le conseil dAngleterre, mesmes especialement audit cardinal de Wincestre et a ceulz quy [14] avoient este avec luy a ladite convention, [15] ou leur avoient este faites de moult belles offres, lesqueles ilz ne volrent oncques accepter, ainchois refuserent lors ce a quoy ilz feussent a grant paine venus depuis que les Francois

Displeasure of the English

---

[1] *notables.* H.

[2] *notables.* A. Omitted in H.

[3] *se.* H.

[4] *a.* A. *de.* H.

[5] *Phelippe* omitted in H.

[6] *comme tout.* A. *et par la maniere.* H.

[7] *est mentionne.* A. *contenue.* H.

[8] *es cronicques de France quy pour ce tempz furent escriptes.* A. *es croniques quy pour ce tempz en furent faites.* H. The chronicles of France, here referred to, cannot well be the Chronicle of Monstrelet; who gives the treaty at full length, derived probably from the same source. It is difficult to believe that Wavrin could have any reason for suppressing Monstrelet's name as his authority. See also a copy of this famous treaty, signed at Arras on 21st September 1435, (Saint-Remy, c. 185, pp. 547–554.)

[9] *en.* H.

[10] *a faire au duc Phelippe.* A. *audit duc.* H.

[11] *amendise de.* H.

[12] *Henry.* H. The remarks to the end of this chapter are not in Monstrelet.

[13] *ains despleut . . . . mesmes especialement.* A. *de ses prelatz et princes de tout son royaulme, et par especial en despleut.* H.

[14] *avoient este avec luy.* A. *avec luy avoient este.* H.

[15] *ou leur avoient . . . . graces et loenges a.* A. *au parlement dont ilz se departyrent moult mal contens comme oy avez, ja lui eussent este faites, a scavoir audit cardinal, de moult belles et grandes offres, ausqueles oncques ne se vol-*

eurent acord avec le duc de Bourguoigne, lequel ilz doubtoient moult, et aussi a la verite il fut ung fort pillier a soustenir la guerre des Anglois. A.D. 1435. at losing the support of the duke.

Finablement la paix fut faite entre les deux princes et publiee par tout le royaulme de France, de quoy moult grant leesse fut faite et en rendirent toutes manieres de gens graces et loenges a Nostre Seigneur Jhesu Crist. Puis aprez que [1] toutes les lettres des traities en furent faites, [2] chancellees et passees [3] bien et deuement et que les princes se furent [4] largement conjoys et estoiez ensamble [5] ilz prindrent congie [6] du duc de Bourguoigne, quy au partir leur fist de beaux dons et riches, si sen retournerent [7] en France devers le roy Charles, [8] qui moult fut joyeulz [9] de leur venue et de lexploit quilz avoient fait, a quoy ilz avoient longuement luy et ses consaulz contendu. Si vous laisseray atant de ceste matiere et parleray du siege quy lors estoit devant Saint Denis. Joy and thankfulness in France. The ambassadors return. Joy of king Charles.

---

rent Anglois condescendre. Pourquoy le duc de Bourguoigne voyant que autre chose nen povoit avoir, sacorda avec le roy Charles. Et finablement en fut la paix faite et publiee parmy le royaulme de France, ou le peuple en fut grandement renvoisie et resiouy, si en furent de grans graces rendues a. H.

[1] *toutes les lettres des traities.* A. *bonnes lettres.* H.

[2] *chancellees.* A. Omitted in A.

[3] *bien et deument.* A. *de tous les traicities et accordz.* H.

[4] *largement.* V. *grandement.* H.

[5] *reverammment.* H.

[6] *du duc . . . . beaux dons et riches.* A. *les ungz auz autres et principalement tous au duc Phelippe de Bourguoigne, qui leur eslargy de moult beaux et riches dons.* H.

[7] *en France.* A. *les ambaxadeurs Francois.* H.

[8] *de France.* H.

[9] *de leur venue et . . . . devant Saint Denis.* A. *quant il scent la verite de leur exploix. Si vous le lairons parler de ceste matiere et retournerons au siege qui estoit devant Saint Denis.* H.

Comment les Francois furent assegies dedens la ville de Saint Denis par les Anglois et Bourguignons.[1] Chapitre XXIV.

A.D. 1435. During the conference St. Denis is besieged by the English and Burgundians. Nobles in command.

En ce tempz dessus declaire que [2] se tenoit la convention du parlement en la ville dArras, les Anglois et leurs alyez quy se tenoient en IIsle de France assegerent tres puissamment la ville de Saint Denis tout [3] a lenviron, ou estoient comme chiefz et conducteurs, pour lesdis assegans le [4] seigneur de Lilladam [5] marissal de France, pour les Anglois, le seigneur de Thalboth, le seigneur de Wilbicq, le seigneur de Seilles, [6] Walleran de Moreuil, Jehan bastard de Saint Pol, Loys de Luxembourg son frere, messire Ferry de Mailly, Robert de Neufville, le bastard de Thyan [7] chevallier, messire Francois Larragonnoix, et autres notables et expers hommes darmes des nations de France et de Angleterre, [8] adcompaignies de huit mille combatans ou environ, qui [9] par grant dilligence aprocherent leurs annemis et drescherent [10] leurs engiens contre les portes et murailles [11] pour yceulz confondre, [12] abatre [13] et faire

---

[1] *durant le parlement dArras.* H. Cf. Monstrelet, c. 188, p. 715, col. 1.

[2] *se tenoit la convention du parlement.* A. *la convention se tenoit.* H.

[3] *a lenviron ou.* A. *entour; sy.* H.

[4] *seigneur.* A. *marissal.* H.

[5] *marissal de France pour les Anglois.* A. Omitted in H.

[6] *le seigneur de Seilles.* A. H. Thomas lord de Scales. After "Scalles" Monstrelet has "Georges "de Richammes," omitted in Wavrin.

[7] *le bastard de Thyan chevallier messire Francois lArragonnoix.* A. H. The printed texts of Monstrelet read "le bâtard de Thien, che- "valier francois, l'Aragonois."

[8] *adcompaignies de huit mille combatans ou environ.* A. H Monstrelet has "*accompagnés de* "*six cents combattans ou environ.*"

[9] *par.* A. *en.* H.

[10] *leurs engiens.* A. Omitted in H.

[11] *pluiseurs engiens.* H.

[12] *et.* H.

[13] *et faire voye dentrer en ladite ville.* A. Omitted in H.

voye dentrer en ladite ville ; si estoient souvent visitez et administrez de ce [1] quilz avoient besoing par Loys de Luxembourg evesque de Therewane chancellier [2] de France pour le roy Henry, [3] lequel estoit lors principal gouverneur dedens Paris et es metes de lIsle de France pour le party dAngleterre. A.D. 1435.

Dedens la ville de Saint Denis [4] estoient le marissal [5] Du Rieux, messire Jehan Foucault, messire Loys de [6] Vancourt, messire Regnault de Saint Jehan, Archado de La Tour et pluiseurs autres vaillans hommes [7] de guerre avec eulz jusques au nombre de seize cens combatans ; lesquelz en grant hardiesse, eulz voians ainsi estre aprochiés de leurs annemis, se preparerent a resister, et de fait grant partye deulz se logerent sur la muraille, ou ilz se tenoient de jour et de nuit pour estre plus prez de leur deffence. Touteffois les [8] dessusdites portes et [9] murs furent fort empirez en pluiseurs lieux par les engiens desdis assegans, [10] et tant que a loccasion [11] desdis empiremens les capittaines [12] Anglois prindrent conclusion lun avec lautre dassaillir [13] la ville [14] par pluiseurs parties, esperans [15] ycelle prendre de force. [16] Si firent [17] armer leurs gens ung certain jour, et [18] deviserent chascun capittaine auquel coste [19] ilz devoient assaillir par bonne ordonnance, que lors atout eschelles

Leaders of the French.

The walls and gates weakened by the engines.

Attempt to scale the walls.

---

[1] *quilz avoient besoing.* A. *que besoing leur estoit.*

[2] *de France pour le.* A. *du.* H.

[3] *lequel estoit . . . le party dAngleterre.* A. Omitted in H.

[4] *estoient.* H. *estoit.* A.

[5] *Du Rieux.* A. *de Reux.* H.

[6] *Vancourt.* A. *Wancourt.* H.

[7] *de guerre.* A. *darmes.* H.

[8] *dessusdites* omitted in H.

[9] *murs.* A. *murailles.* H.

[10] *et tant.* A. *tellement.* H.

[11] *desdis.* A. *de ces.* H.

[12] *Anglois* omitted in H.

[13] *la.* A. *ycelle.* H.

[14] *par.* A. *en.* H.

[15] *ycelle.* A. *la.* H.

[16] *Si.* A. *pourquoy ilz.* H.

[17] *armer.* A. H. *amener* in Monstrelet.

[18] *deviserent chascun capittaine.* A. *adviserent.* H.

[19] *ilz devoient . . . instrumens de guerre.* A. *pour le meilleur ou assauldroit. Et lors par vive ordonnance atout eschelles et autres instrumens propices a ce faire.* H.

A.D. 1435. et autres instrumens de guerre allerent jusques auz fossez quy estoient garnis deaue, si [1] peust on la veoir gens darmes eulz emploier a passer ladite eaue jusques au col [2] et porter lesdites eschelles, [3] puis ramper amont en pluiseurs lieux jusques aux murs sans moustrer [4] signe de paour. [5] Alors les assegies considerans que se ilz estoient prins par force ilz ne seroient pas quites pour [6] seullement perdre les biens, mais [7] aussy les vyes, se misrent a [8] tres grant deffence, [9] aians ordonne a chascune [10] de leurs gardes [11] certains capittaines [12] atout [13] bon nombre de gens, lesquelz pour chose quilz veissent ou oyssent ne devoient [14] partir [15] de leurs deffence et lieux ordonnez. Et [16] avoit le dessusdit marissal de Reux, [17] quy estoit souverain de la garnison, [18] certaine quantite de gens [19] darmes pour visiter de lieu a autre [20] et pourveoir a toutes choses en rafreschissant ceulz quy en auroient besoing et les ayder se mestier en avoient. Si commenca lassault dur et cruel, quy dura [21] lespace de deux heures [22] ou environ, ouquel tant des assaillans comme des deffendans furent faites de grans vaillances.

Vigorous defence.

The assault lasts about two hours.

---

[1] *peust on la.* A. *peussies illec.* H.

[2] *et porter lesdites.* A. *portant.* H.

[3] *puis ramper amont en pluiseurs.* A. *et monter amont en divers.* H.

[4] *signe.* A. *en riens samblant.* H.

[5] *Alors les assegies.* A. *Adont les assegies voians ceste emprinse furieuse.* H.

[6] *seullement perdre.* A. *perdre seulement.* H.

[7] *aussy les vyes.* A. *mais leur touchoit aussi la vye.* H.

[8] *tres grant deffence.* H. *deffence tres vaillamment.* H.

[9] *aians.* A. *et avoient.* H.

[10] *coste.* H.

[11] *certains.* A. *aulcuns.* H.

[12] *des leurs.* H.

[13] *bon.* A. *certain.* H.

[14] *dycelles.* H.

[15] *de leurs deffence et lieux ordonnez.* A. Omitted in H.

[16] *avoit le dessusdit marissal de Reux.* A. *Et le dessusdit marissal de Reux avoit.* H.

[17] *quy estoit souverain de la garnison,* omitted in H.

[18] *certaine.* A. *autre.* H.

[19] *darmes* omitted in H.

[20] *et pourveoir . . . en avoient.* A. *adfin de aidier ceulz qui en auroient besoing.* H.

[21] *par.* H.

[22] *ou environ.* A. Omitted in H.

Et [1] recheurent [2] ce jour chevallerie de la nation de France Loys de Luxembourg bastard de Saint Pol, lequel [3] si gouverna moult chevallereusement, Jehan de Humieres, Robert de Neufville et aulcuns autres [4] escuyers; et pareillement [5] en firent aussi les Anglois. A.D. 1435. Louis of Luxembourg and others knighted.

Touteffois aprez que [6] lesdis assaillans eurent [7] perdu audit assault environ quatre vingtz [8] hommes de leurs gens mors [9] esdis fossez et [10] auprez de la muraille, voyans que bonnement [11] venir a chief de leur intencion ne [12] pourroient sans grant [13] dommage, lesdis capittaines fisrent sonner la retraite; si se retrayrent les Anglois et emporterent avec eulz ce quilz peurent de leurs compaignons mors et navrez. [14] Et pareillement [15] y perdirent les deffendans beaucop de leurs gens, si se doubterent grandement que leurs annemis ne les [16] constraindissent derechief par continuation de nouveaulz assaulz; [17] mais ce non obstant, esperans [18] avoir secours par le [19] connestable estant a la convencion The assault unsuccessful, with great loss on both sides. The besieged hope for

---

[1] *y.* H.

[2] *ce jour chevallerie.* A. *lordre de chevallerie.* H.

[3] *si.* A. *se y.* H.

[4] *escuyers; et.* A. Omitted in H.

[5] *en firent aussi les Anglois.* A. *en furent fais de la partie des Anglois.* H.

[6] *lesdis.* A. *yceulz.* H.

[7] *perdu audit assault environ.* A. *a cest assault perdu bien de.* H.

[8] *quatre vingtz hommes.* A. *quatre vingtz a cent hommes.* H.

[9] *esdis.* A. *es.* H.

[10] *auprez de la muraille.* A. *prez des murs.* H.

[11] *venir a chief de leur intencion.* A. *de leur intencion venir a chief.* H.

[12] *pourroient.* A. *povoient.* H.

[13] *dommage . . . de leurs compaignons.* A. *trop grant perte de leurs gens. Ilz sonnerent la retraite, si emporterent et emmenerent pluiseurs de leurs gens.* H.

[14] *Et.* A. *Mais.* H.

[15] *y perdirent . . . se doubterent grandement.* A. *firent les deffendeurs grant perte des leurs; et furent en tres grant doubte.* H.

[16] *constraindissent derechief.* A. *voulsissent constraindre.* H.

[17] *mais ce non obstant.* A. *Neantmoins.* H.

[18] *avoir secours.* A. *estre secourus.* H.

[19] *connestable estant.* A. *connestable de France qui estoit.* H.

A.D. 1435. succour, and repair their walls.

dArras [1] [avec] leurs autres gens, reparerent leurs portes et murailles au mieulz quilz peurent, car ilz estoient desrompus en pluiseurs lieux, [2] et se preparerent pour eulz deffendre au mieulz [3] que faire le porroient. Quant les parlemens furent finez et la paix conclute comme vous avez oy, les princes de France partis dArras, le connestable adverty de lestat en quoy estoient ceulz de Saint Denis se tyra a Senlis, ou il convoca capittaines Francois et garnisons de divers lieux en intencion de venir lever le siege, mais a brief dire il ne [4] se trouva point a ceste heure puissant assez pour ce faire, et pour tant ledit marissal [5] et les siens [6] qui furent assez de ce advertis, traiterent [7] ausdis capittaines Anglois [8] quilz leur renderoient la ville de Saint Denis par condition que ilz sen yroient corpz et biens saulfz, moyennant touteffois quilz restitueroient tous les prisonniers par eulz prins durant le siege, desquelz estoit [9] lun messire Jehan de Humieres dessus [10] dit. [11] Aprez lequel traitie ainsi fait se departirent yceulz Francois [12] soubz bon saulf conduit, bien [13] de

The French constable has not sufficient force to raise the siege, and the besieged make terms with the English, giving up the town and their prisoners.

---

[1] [*avec*] *leurs autres . . . car ilz estoient desrompus.* A. *et autres Francois de leur parti, renforcerent leurs portes, tours et murailles desrompus.* H.

[2] *et se preparerent.* A. *se preparant.* H.

[3] *que faire . . . de venir lever le siege.* A. *que ilz porroient; lequel connestable aprez que la paix fut conclute a Arras comme dit est dessus, se party de la atout grant quantite des nobles, qui estoient a ladite convencion, et alla a Senlis, ou il manda venir vers luy les Francois de pluiseurs parties a intencion de lever ledit siege.* H.

[4] *se trouva . . . pour ce faire.* A. *trouva pas en son conseil quil eust puissance assez a ce faire.* H.

[5] *de Reux.* H.

[6] *qui furent assez de ce advertis.* A. *advertis de non estre secourus.* H.

[7] *ausdis.* A. *avecques lesdis.* H.

[8] *quilz leur . . . prins durant le siege.* A. *telement que moyennant la rendition de la ville de Saint Denis, ilz sen yroient leurs corpz et biens saulfz. Mais parmy ce rendervient quittement tous les prisonniers quilz avoient conequis pendant ledit siege.* H.

[9] *lun.* A. *ung.* H.

[10] *dit.* A. *nomme.* H

[11] *Aprez lequel traitie ainsi fait.* A. *Ce traictie ainsi conclu.* H.

[12] *de Saint Denis.* H.

[13] *de quinze a.* A. Omitted in H.

quinze a seize cens chevaulz, entre lesquelz [1] avoit de tres expers et vaillans hommes de guerre, [2] quy sen allerent es places de leur obeissance, [3] et laisserent en celle ville de Saint Denis aulcuns de leurs capittaines mors, [4] a scavoir messire Loys de [5] Vancourt, messire Rigault de Saint Jehan, Archado de La Tour, ung nomme Joselin, et aulcuns autres, dont ilz estoient moult desplaisans. A.D. 1435. French leaders slain.

Aprez le partement [6] des Francois [7] de ladite ville elle fut regarnie [8] de par le roy Henry ; [9] et brief ensievant les Picars advertis de la paix faite [10] entre le roy Charles et le duc de Bourguoigne prindrent congie aux [11] capittaines Anglois, [12] si sen retournerent sans perte en leurs [13] marches, et entretant [14] lesdis Francois prindrent demblee le pont de [15] Meulem, et misrent a mort environ vingt Anglois quy le gardoient ; pour laquele prinse [16] les Parisiens furent assez desplaisans, pour ce que le passage leur en estoit clos par ou ilz alloient et venoient ou pays de Northmandie. The town garrisoned by the English. The Burgundians return home. TheFrench take the bridge of Meulan.

[17] En ce mesmes tempz ou mois de Septembre dudit an la royne Ysabel de France, mere [18] du roy Charles lors regnant, laquele estoit logie a lhostel de Saint Pol [19] a Paris, [20] par ou long tempz elle avoit vescu en grant Isabel, queen dowager of France, dies at Paris.

---

[1] *y.* H.

[2] *quy.* A. *si.* H.

[3] *et.* A. *mais ilz.* H.

[4] *cest.* H.

[5] *Vancourt.* A. *Wancourt.* H.

[6] *des.* A. *de ces.* H.

[7] *de ladite ville elle.* A. *ladite ville de Saint Denis.* H.

[8] *de gens et toutes choses necessaires.* H.

[9] *dAngleterre ; mais.* H.

[10] *a Arras.* H.

[11] *dessusdis.* H.

[12] *le plus tost que bonnement peurent.* H.

[13] *marches.* A. *lieux.* H.

[14] *lesdis.* A. *les.* H.

[15] *Meulem.* A. *Meulent.* H.

[16] *les Parisiens . . . ou pays de Northmandie.* A. *le passage des Parisiens par ou ilz venoient de Northmandie estoit clos.* H. c. 188 of Monstrelet ends here.

[17] *En ce . . . la royne Ysabel.* A. *Ou mois de Septembre en ce meismes an Yzabel, royne.* H. Cf. Monstrelet, c. 189, p. 716, col. 2.

[18] *du.* A. *au.* H.

[19] *a.* A. *dedens.* H.

[20] *par ou . . . guerres de ce roy-*

A.D. 1435. misere pour la tribullation des guerres de ce royaulme, et brief ensievant trespassa de ce siecle, si fut enterree en leglise Saint Denis de France, non mie en tele sollempnite et grant estat que len a coustume de faire auz autres roynes de France. Laquele [1] mort venue a la congnoissance du duc Phelippe de Bourguoigne [2] il luy fist faire en leglise Saint Vaast dArras ung [3] moult sollempnel service, [4] reverend et notable, auquel il estoit present vestu de noir, et [5] menant estat de duel, avec luy [6] le duc de Bourbon, le conte dEstampes, le conte de Vendosme, le damoiseau de Cleves, et pluiseurs autres [7] seigneurs ecclesiastiques et seculiers, et [8] levesque dArras fist loffice du jour, [9] qui fut moult belle et bien decore.

The duke of Burgundy has a funeral service for her.

Comment le duc de Bourguoigne [10] envoya aprez la paix dArras devers le roy dAngleterre et son conseil. CHAPITRE XXV.

The duke sends his heralds

APREZ le departement de la paix dArras [11] envoya le duc de Bourguoigne son roy darmes nomme [12] Thoison

---

aulme. A. *auquel lieu elle avoit par longue espace vescu en grant povrete par les tribullations des guerres du royaulme, acoucha malade.* H.

[1] *mort.* A. *trespas.* H.

[2] *il* omitted in H.

[3] *moult sollempnel.* A. Omitted in H.

[4] *tres.* H.

[5] *menant estat de.* A. *faisant.* H.

[6] *le duc de Bourbon* is not named by Monstrelet.

[7] *grans.* H.

[8] *la.* H.

[9] *qui fut moult belle et bien decore.* A. Omitted in H. c. 190 of Monstrelet is not in Wavrin.

[10] *envoya . . . et son conseil.* A. *aprez la paix dArras envoia devers le roy dAngleterre aulcuns de son conseil.* H. Cf. Monstrelet, c. 191, p. 717, col. 1; Saint-Remy, c. 186, p. 558.

[11] *envoya le duc de Bourguoigne.* A. *le duc de Bourguoigne envoia.* H.

[12] *de la.* H. Saint-Remy writes "Et le duc y envoya, *par moi* "Thoison-d'Or, les offres grandes "et honnourables que le roy faisoi "au roy d'Angleterre." His account of this embassy, of which he

dor, et avec luy ung sien autre herault [1] appele France- [2] Conte, en Angleterre devers le roy Henry [3] et son conseil atout ses lettres, esqueles estoient contenues pluiseurs remoustrances pour [4] ycelluy roy [5] dAngleterre et son conseil attraire au bien de paix finalle avec le roy Charles, [6] luy signifiant aussi comment par les grandes exhortacions des [7] legalz du saint [8] pere le pape, du concile de [9] Balle, [10] des ambaxadeurs des divers princes et [11] des trois estas de [12] ses pays il avoit fait paix et [13] union avec le dessus dit roy Charles son souverain seigneur, [en delaissant celle que iadis il avoit fait au roy Henry son pere].[14] Avec lesquelz [15] deux heraulx alla ung [16] mendiant docteur en theologie, qui avoit charge de par les deux cardinaulz [qui avoient este aux parlemens dArras] [17] de proposer en la presence [18] du roy et son conseil [19] par maniere de remoustrance les grandes cruaultez et [20] tyrannies quy se faisoient parmy [21] Christiennete a loccasion [22] des guerres, et les grans biens quy pourroient [23] advenir par le

A.D. 1435. into England to announce his peace with king Charles, and to procure peace with England.

---

was himself a member, is fuller than that of either Wavrin or Monstrelet.

[1] *appele.* A. *nomme.* H

[2] *Conte.* A. *Comta.* H.

[3] *et son conseil atout ses lettres.* A. *portans lettres depar luy.* H.

[4] *contendre.* H.

[5] *dAngleterre.* A. Omitted in H.

[6] *de France.* H.

[7] *legalz.* A. *legaulx papalz et.* H.

[8] *pere le pape, du.* A. Omitted in H.

[9] *Balle.* A. *Basle.* H.

[10] *des ambaxadeurs des divers princes.* A. Omitted in H.

[11] *avec ce.* H.

[12] *tous.* H.

[13] *union.* A. *reunion.* H.

[14] *en delaissant celle que iadis il avoit fait au roy Henry son pere.* H. Omitted in A.

[15] *deux heraulx.* A. *officiers darmes.* H.

[16] *mendiant, docteur en theologie, qui.* A. *docteur en theologie mendiant, lequel.* H.

[17] *qui avoient este aux parlemens dArras.* H. Omitted in A.

[18] *du roy et.* A. *dudit roy dAngleterre et de.* H.

[19] *par maniere de remoustrance.* A. *en eulz remonstrant.* H.

[20] *innumerables.* H.

[21] *la.* H.

[22] *des guerres.* A. *de ceste guerre.* H.

[23] *advenir par le moyen de trouver.* A. *naistre se la.* H.

A.D. 1435. moyen de trouver paix finale [1] entre les deux roix [2] de France et dAngleterre.

On reaching Dover they are forbidden to leave their lodging. Their letters are sent to the king's council, and they are taken on to London, strictly watched.

[3] Or doncques sen allerent ces trois dessusdis a Callaix ou ilz monterent sur mer, si arriverent a Douvres, auquel lieu on leur fist deffence de par le roy Henry quilz ne se partissent [4] hors de leurs hostelz. [5] Si leur furent demandees [6] leurs lettres, lesqueles ilz baillerent, et elles furent [7] prestement portees a Londres devers le roy [8] et son conseil; et [9] aprez furent conduitz par divers lieuz jusques [10] a Londres [11] devers le roy Henry; [12] si encontrerent [13] en chemin ung officyer darmes et le cler du tresorier dAngleterre, quy les menerent logier [14] en ycelle ville de Londres, ou ilz furent par aulcuns jours quilz [15] nallerent [16] si non oyr la messe soubz conduite daulcuns heraulz [17] ou poursievans qui la [18] les visitoient souvent, car on leur avoit fait deffence quilz ne partissent de leur hostel sans congie; [19] si estoient, considere ces manieres de faire, en tres grant doubte quon ne leur feist [20] quelque mauvaise compaignie de leurs personnes [21] pour les nouvelles quilz avoient

They are fearful of ill-treatment, and cannot obtain audience.

---

[1] *se trouvoit.* H.

[2] *et royaulmes.* H.

[3] *Or doncques . . . . . Douvres, auquel lieu.* A. *Ces trois personnages dessus nommez sen allerent droit a Callaix, ou ilz passerent la mer, de la a Douvres, auquel lieu eulz venus.* H.

[4] *hors.* A. Omitted in H.

[5] *Si.* A. *Puis.* H.

[6] *leurs lettres.* A. *les lettres quilz portoient.* H.

[7] *prestement* omitted in H.

[8] *et son conseil.* A. *Henry.* H.

[9] *aprez.* A. *depuis.* H.

[10] *a.* A. *audit lieu de.* H.

[11] *devers le roy Henry.* A. *devant le roy.* H.

[12] *Henry* repeated in A.

[13] *en.* A. *sur le.* H.

[14] *en ycelle ville de Londres.* A. *a lhostel dun cordewanier dycelle ville.* H.

[15] *nallerent.* A. *nalloient.* H.

[16] *si non oyr la messe soubz.* A. *que oyr messe ancores soubz la.* H.

[17] *ou.* A. *et.* H.

[18] *les visitoient souvent.* A. *souvent les visitoient.* H.

[19] *si estoient . . . . . manieres de faire.* A. *Pourquoy ils furent.* H.

[20] *quelque.* A. *aulcune.* H.

[21] *pour les.* A. *par despit des.* H.

[1] aportees: et ja soit ce que le docteur dessusdit envoye de par les [2] cardinaulz et yceulz officyers darmes [3] envoiez de par le duc Phelippe de Bourguoigne feissent pluiseurs requestes a ceulz qui les [4] ministroient quon les feist parler au roy et a son conseil pour dire et remoustrer [5] la charge quilz avoient [6] en charge de leurs seigneurs [7] neantmoins oncques ne peurent avoir audience. Touteffois [8] le royal tresorier dAngleterre, a qui [9] ces lettres avoient este baillies, assambla [10] le conseil devers le roy, ou estoient le cardinal de Wincestre, le duc de Clocestre, et pluiseurs autres princes et prelatz [11] deglise avec [12] grant nombre [13] de notables hommes et bourgois, [14] et la [15] moustra [16] les lettres que avoit envoiees [17] ledit duc de Bourguoigne [18] au roy Henry et [19] a son conseil, desqueles [20] la [21] superscription nestoit [22] pas pareille [23] aux autres que par avant et longtempz luy soulloit envoier, [24] pour tant que par ycelles nommoit le roy hault et puissant prince, son tres chier sire et cousin, en delaissant a le recongnoistre son souverain seigneur ainsi et par la maniere que

A.D. 1435.

The king's council assembled to hear the duke's letters.

The superscription differs from what had been usual.

---

[1] *aportees.* A *portees.* H.

[2] *deux.* H.

[3] *envoiez de par le duc Phelippe de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[4] *ministroient quon les feist.* A. *administroient quilz les feissent.* H.

[5] *la charge.* A. *les charges.* H.

[6] *en charge.* A. Omitted in H.

[7] *et maistres.* H.

[8] *le royal.* A. Omitted in H.

[9] *ces.* A. *lesdites.* H.

[10] *le conseil devers le roy, ou estoient.* A. *le roy.* H.

[11] *deglise.* A. Omitted in H.

[12] *le conseil royal la estans et.* H.

[13] *de notables.* A. *des nobles.* H.

[14] *du pays.* H.

[15] *il.* H.

[16] *les.* A. *lesdites.* H.

[17] *ledit.* A. *le.* H.

[18] *au.* A. *audit.* H.

[19] *a.* A. Omitted in H.

[20] *la.* A. *le intitulure et.* H.

[21] *superscription.* A. *suscription.* H.

[22] *pas.* A. *point.* H.

[23] *aux autres que par avant et longtempz.* A. *a celles que longtempz par avant.* H.

[24] *pour tant que par ycelles.* A. *par lesqueles il.* H.

A.D. 1435. tousjours [1] par avant lavoit fait en toutes les lettres [2] dont pluiseurs luy avoit escriptes; [3] de la lecture desqueles sans nul excepter tous ceulz qui les oyrent furent grandement esmerveillies quant ilz les oyrent, et mesmement le jenne roy prinst ad ce si grant desplaisir que les larmes luy [4] churent des yeulz, [5] et dist a aulcuns de ses [6] plus privez conseilliers quil veoit bien [7] quilz estoient mal dreschies puisque le duc de Bourguoigne sestoit ainsi [8] desjoinctz de luy et reconciliez avec le roy Charles son annemi, [9] et que sa seignourie es parties de France en vauldroit beaucop de pis. [10] Et adont ledit cardinal et le duc de Clocestre se partyrent du conseil [11] tous confus et troublez, aussi firent [12] pluiseurs autres, sans y prendre [13] quelque conclusion, sinon [14] deulz assambler diversement par monceaulz et dire lun avec lautres pluiseurs injures et reproches du dessusdit duc de Bourguoigne. [15] Et alors brief ensievant furent les nouvelles [16] de ceste chose toutes [17] [communes]

Surprise of the hearers.

Vexation of the young king.

The council breaks up.

Inveetives against the duke.

---

[1] *par avant lavoit fait.* A. *lavoit acoustume de faire.* H.

[2] *dont pluiseurs.* A. *que moult de fois.* H.

[3] *de la lecture . . . . roy, prinst ad ce.* A. *de la lecture de ces lettres dessus dites furent tous les oyans moult esmerveillies ausqueles ne fut faite quelque responce, et mesmes prinst a ce le jenne roy.* H.

[4] *churent des.* A. *en vindrent auz.* H.

[5] *et.* A. *et la.* H.

[6] *plus.* A. Omitted in H.

[7] *quilz estoient mal dreschies.* A. Omitted in H.

[8] *desjoinctz de.* A. *desloyaultes devers.* H.

[9] *et que . . . . de France.* A. *des parties de France, sa seignourie.* H.

[10] *Et adont ledit.* A. *En oultre le.* H.

[11] *tous confus et troublez.* A. *troublez et comfus.* H.

[12] *pluiseurs autres.* A. *generalement tous les autres.* H.

[13] *quelque.* A. *aulcune.* H.

[14] *deulz . . . . reproches du dessusdit.* A. *quilz sassamblerent par tropeaulz, ou ilz disoient les ungz auz autres pluiseurs reproches et iniures dudit.* H.

[15] *Et alors brief.* A. *Tost aprez.* H.

[16] *de ceste chose.* A. Omitted in H.

[17] *communes.* H. *nouvelles.* A.

parmy [1] le cite de Londres, [2] sy nestoit [3] mye bon homme qui ne disoit [4] mal et vilonnie dicellui duc de Bourguoigne [5] et de ceulz de ses pays, [6] si se mistrent ensamble [7] aulcuns du commun [8] de la ville et tracerent en pluiseurs lieux dycelle pour querir aprez aulcuns Flamens, Hollandois, Brabenchons, [9] et Hannuyers ou Picars, et [10] generalement toutes gens des pays dudit duc la venus pour faire leurs marchandises, [11] lesquelz ne se doubtoient riens de ceste adventure, et en ceste fureur [12] en prindrent et tuerent [13] aulcuns; mais [14] on les fist cesser [15] de par le roy leuvre de fait et mettre [16] en justice.

A.D. 1435. Displeasure of the Londoners. An attack made upon subjects of the duke in London, and some killed.

Aulcuns jours aprez le roy et son conseil se rassamblerent pour avoir advis [17] quele responce ilz feroient auz lettres dessus dites; si eurent ensamble de diverses oppinions, car les aulcuns voulloient quon [18] feist guerre [19] tout soubdainement audit duc [20] de Bourguoigne, et les autres conseilloient [21] que on le sommast pour le mieulz par lettres ou autrement; [22] et

The king's council deliberate upon their answer. Some advise immediate war.

---

[1] *le cite de.* A. Omitted in H.

[2] *de ces rumeurs.* H.

[3] *mye bon homme.* A. *pas filz de bonne mere.* H.; so also in Monstrelet.

[4] *mal et vilonnie dicellui.* A. *de villaines reproches dudit.* H.

[5] *et.* A. Omitted in H.

[6] *et de tous ses bienvoeillans generalement.* H.

[7] *aulcuns.* A. *pluiseurs.* H.

[8] *de la ville . . . . querir aprez.* A. *qui allerent en divers lieux parmy la ville pour querre.* H.

[9] *et Hannuyers ou Picars.* A. *Picars, Hannuyers.* H.

[10] *generalement . . . . duc la venus.* A. *autres des pays dudit duc quy la estoient.* H.

[11] *lesquelz ne se doubtoient riens.* A. *non eulz doubtans.* H.

[12] *en.* A. *ilz.* H.

[13] *soubdainement.* H.

[14] *brief ensievant.* H.

[15] *de par le roy leuvre de fait.* A. Omitted in H.

[16] *lesdis estrangiers.* H.

[17] *quele responce . . . de diverses oppinions.* A. *sur la responce quon feroit auz dites lettres du duc de Bourguoigne, si eut illec maintes oppinions debatues.* H.

[18] *feist.* A. *esmeust.* H.

[19] *tout soubdainement.* A. *soubdaine.* H.

[20] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[21] *que on le sommast pour le mieulz.* A. *pour le mieulz quon le sommast.* H.

[22] *et endementiers . . . . Charles avoir devoit.* A. *Entretant que*

A.D. 1435. endementiers vindrent les nouvelles au roy dAngleterre et a son conseil que ledit duc de Bourguoigne par le traitie de la paix dentre luy et le roy Charles avoir devoit les villes, forteresses, seignouries et apartenances [1] qui sensievent, cest a scavoir [2] Saint Quentin, Corbie, Amiens, [3] Roye, Mondidier, Saint Requier, Abeville et [4] Moustreul, lesqueles estoient paravant de la [5] demaine et possession dycellui roy Henry dAngleterre, [6] et avoit desja les sermes dycelles et y constitue nouveaulz officiers; sicques allant de mal en pis [7] les Anglois furent de beaucop plus courouchies que devant; si concleurent enfin quilz ne rescriproient [8] point. [9] Et adont ledit tresorier alla devers les messages dessusnommez a leur hostel, [10] et leur dist comment le roy [11] Henry adcompaignie daulcuns [12] de ceulz de son sang et [13] des seigneurs de son conseil avoient veues [14] les lettres [15] quilz avoient aportees, desqueles et du contenu en ycelles ilz avoient grosses merveilles, et avec ce des manieres que tenoit [16] devers le roy ledit duc de Bourguoigne, [17] a quoy il avoit intencion de pourveir anon.

News arrives of the terms concluded between Philip and Charles: the duke to have certain towns occupied by the English.

The duke's envoys are told that the king and his council are much astonished at the letters and conduct of the duke, with whom the king will deal

---

ces consaulz se tenoient vindrent nouvelles devers le roy Henry, comment le duc de Bourguoigne en soy pacifiant devers le roy Charles devoit avoir. H.

[1] *qui sensievent, cest a scavoir.* A. Omitted in H.

[2] *de.* H.

[3] *Roye, Mondidier.* A. Omitted in H., and also in Monstrelet, who adds *Dourlens.*

[4] *aussi.* H.

[5] *demaine et possession.* A. *possession et demaine.* H.

[6] *et avoit . . . . officiers, sicques.* A. *Et que desia ledit duc en avoit recheu les sermens et y commis tous nouveaulz officiers, pourquoy en.* H.

[7] *les Anglois furent de beaucoup plus courouchies.* A. *furent ancore de ce plus mal contens.* H.

[8] *point.* A. *pas.* H.

[9] *Et adont . . . . les messages.* A. *Ains alla ledit tresorier devers les trois legalz.* H.

[10] *et leur dist.* A. *si dist a Thoison dor et France comte son compaignon.* H.

[11] *Henry.* A. Omitted in H.

[12] *de ceulz.* A. Omitted in H.

[13] *des seigneurs.* A. Omitted in H.

[14] *et leu.* H.

[15] *quilz avoient.* A. *par eulz.* H.

[16] *devers . . . de Bourguoigne.* A. *ledit duc de Bourguoigne envers le roy.* H.

[17] *a quoy il.* A. *lequel.* H.

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES LIBRARY

surtout quant a Dieu plairoit : et non obstant [1] quilz feissent pluiseurs requestes davoir responce par escript, oncques nen peurent [2] finer, ains leur fut dit quilz sen retournassent ou pays [3] dont ilz estoient venus ; lesquelz voians que autre chose nen povoient avoir, repasserent la mer, et raporterent de bouche [4] au duc de Bourguoigne leur seigneur les deux heraulz ce quilz avoient veu et trouve [5] ; et le docteur [6] leur compaignon fist aussi son raport devers les cardinaulz qui lavoient [7] illec envoie, [8] sans besongnier autre chose que vous avez oy. [9] Les trois messages devant dis nè furent mie trop asseurs durant leur voyage, tel fois fut pour ce que partout ou ilz venoient en ce dit royaulme dAngleterre ilz veoient le peuple fort esmeu aprez les nouvelles de ceste paix espandues, et oyoient de grans injures et blasphemes touchans tres grandement lhonneur et chargans onerablement la personne dudit duc de Bourguoigne ; et y eut moult a dire de la reception quon leur fist a ceste fois et celles quon leur avoit coustume de faire ou tempz lors passe quant ilz ou aulcun autre de par ledit duc alloit au pays porter aulcun message, car ilz nen retournoient jamais sans larges dons.

A.D. 1435. They are sent away without a written answer, and return.

The English people greatly moved against them and the duke.

---

[1] *quilz.* A. *yceulz Bourguignons.* H.

[2] *finer.* A. *rien obstenir.* H.

[3] *dont ilz estoient venus.* A. Omitted in H.

[4] *au duc de . . . . les deux heraulz.* A. Omitted in H.

[5] *devers leur seigneur le duc de Bourguoigne.* H.

[6] *leur compaignon . . . . devers les cardinaulz.* A. *retourna devers ceulz.* H.

[7] *illec* omitted in H.

[8] *sans . . . . vous avez oy.* A. *oudit voyage.* H.

[9] *Les trois . . . . . jamais sans larges dons.* A. *Durant lequel ilz avoient eu grant doubte de rechevoir desplaisir, pour ce que en pluiseurs lieux ou ilz furent audit pays dAngleterre oyrent de grans iniures et blaphemes prononchier contre le duc Phelippe de Bourguoigne et ses bien vocillans, et ne leur fut pas faite tele reception que on avoit paravant acoustume de faire aux ambaxadeurs de pardecha.* H.

Comment le roy Charles eut grant leesse quant il sceut que le duc de Bourguoigne sestoit reconciliez avec luy. CHAPITRE XXVI.

A.D. 1435. The French ambassadors return to king Charles, who receives them with great honour, and they deliver the duke's letters acknowledging king Charles as his lord.

COMME par cy devant avez oy, aprez [1] ce que les ambaxadeurs du roy [2] Charles eurent prins congie [3] du duc Phelippe de Bourguoigne [4] et des seigneurs estrangiers qui estoient ancores en la bonne ville dArras, ouquel lieu [5] avoit ladite paix este conclute, ilz se partirent de la et tant exploiterent chemin par leurs journees quilz parvindrent devers le roy [6] Charles leur seigneur, qui les recheupt en grant [7] honneur et leesse [8] quant il sceut la certainete des desirees nouvelles quilz luy aportoient; si luy moustrerent les lettres quy contenoient tout au long le traitie quilz avoient fait en son nom avec son beau-frere le duc de Bourguoigne en ladite ville dArras, esqueles lettres entre les autres articles estoit contenu comment [9] ledit duc Phelippe de Bourguoigne recongnoissoit le roy Charles [10] dessusdit a son naturel et souverain seigneur, de quoy sur toutes choses il fut joyeulz, et commanda lors que [11] ladite

He orders the peace

---

[1] *ce.* A. Omitted in H.

[2] *Charles.* A. *de France.* H.

[3] *du duc Phelippe.* A. *au duc.* H.

[4] *et des seigneurs estrangiers qui estoient ancores en la bonne.* A. *en sa.* H.

[5] *avoit ladite . . . . exploiterent chemin.* A. *ladite paix avoit este tres parfaitement traictie, ilz firent tant.* H.

[6] *Charles leur seigneur.* A. Omitted in H.

[7] *honneur et.* A. Omitted in H.

[8] *quant il . . . . articles estoit contenu.* A. *et aprez les salutations luy moustrerent les lettres seellees du traitie que fait avoient pour luy avec le duc de Bourguoigne, lesqueles entre autres articles contenoient.* H. Cf. Monstrelet, c. 193, p. 720, col. 1. The narrative in this chapter is distinct from that of Monstrelet.

[9] *ledit duc Phelippe de Bourguoigne.* A. *ycellui duc.* H.

[10] *dessusdit . . . . fut joyeulz.* A. *pour son seigneur naturel et souverain, dont il fut moult ioyeulz.* H.

[11] *ladite.* A. *la.* H.

paix feust [1] dilligamment publiee [2] par tous les lieux ou il apartendroit, [3] comme on fist, dont maint ceur furent resjouys, et au contraire en y eut de courouchies ainsi que vous scavez quon ne fait jamais une mesmes chose a tous grez. [4] Brief aprez ces deux parties ainsi pacifiees et acordees se partirent de la ville de Rue les Francois quy paravant la tenoient ou nom du roy Charles, si la delivrerent auz commis de par le duc de Bourguoigne. Lesquelz Francois [5] issus de Rue sassamblerent avec [6] pluiseurs de leurs [7] gens es marches de Santers et dAmiennois, [8] ou ilz pillerent [9] en ladite contree le pays dycellui duc en divers lieux et les aians du tempz de la guerre tenu son party, et mesmement [10] ilz destruisoient [11] tout au net ce quilz povoient [12] ataindre, tant nobles commes autres [13] de ladite partie; [14] si fist le duc mettre forte armee sus pour resister auz dessusdis Francois, lesquelz sachans ycelle assamblee se tyrerent [15] prestement arriere.

A.D. 1435. to be published, causing joy to many and anger to others.

The French give up Rue to the duke, but pillage his country.

The duke raises an army against them, and they retire.

[16] Environ ce tempz aussi les Anglois a puissance allerent assegier le pont de Meulan, que nouvellement avoient reprins sur eulz les Francois, et le tenoient au

The English besiege the

---

[1] *dilligamment.* A. Omitted in H.

[2] *par tous les lieux ou il apartendroit.* A. *partout ou il apartenoit.* H.

[3] *comme on . . . . a tous grez.* A. Omitted in H.

[4] *Brief aprez . . . . depar le duc.* A. *Et brief aprez ensievant se departirent les Francois qui estoient a Rue, si fut la ville delivree auz commis du duc.* H.

[5] *issus de Rue.* A. Omitted in H.

[6] *pluiseurs.* A. *aulcuns.* H.

[7] *gens es.* A. *secte sur les.* H.

[8] *ou ilz.* A. *si.* H.

[9] *en ladite contree . . . du tempz de la guerre.* A. *en pluiseurs lieux les pays dudit duc et de ceulz qui avoient.* H.

[10] *ilz.* A. Omitted in H.

[11] *tout.* A. *partout.* H.

[12] *ataindre.* A. *trouver de ceste partie.* H.

[13] *de ladite partie.* A. Omitted in H.

[14] *si fist . . . . auz dessusdis Francois.* A. *Pourquoy ledit duc fist assembler partout gens darmes adfin de a eulz resister.* H.

[15] *prestement.* A. Omitted in H.

[16] *Environ ce . . . . Parisiens mais aulcun grant.* A. *Et adont les Anglois remisrent le siege devant*

A.D. 1435. grant dommage et desplaisir des Parisiens; mais [pour] aulcun grant empeschement quy leur sourvint [1] ilz sen departirent soubdainement sans y riens guaignier.

bridge of Meulan, but without success.

[2] Dautre part le marissal Du Rieux et Charlot Des Mares prindrent la ville de Dyepe seans sur la mer de Northmandie au pays de Chaulx, laquele estoit moult forte, mais elle fut prinse deschellement; si estoient avec ledit marissal le seigneur de Longueval et bien de quatre a chincq cens combatans Francois; et y furent mors a ladite prinse bien six cens Anglois qui dedens estoient.

Dieppe taken by the French; 600 English slain.

Et en assez brief terme aprez ledit marissal assambla pluiseurs capittaines de son party avec grant nombre de communaultez de Northmandie, a layde desquelz et soubz sa conduite il prinst pluiseurs villes et forteresses ou dit pays qui tenoient le party des Anglois, entre lesqueles fut prinse la ville de Harfleu, que jadis avoit concquis le roy Henry dAngleterre en lan mil quatre cens et quinze en grant traveil de luy et de ses gens; et avec ycelle fut reprinse Moustiervillers, Fescamp et aulcunes autres villes et forteresses.

Aided by the peasantry they take Harfleur and many other places in Normandy.

Comment aprez le [3] departement de la convencion dArras [4] et par quele maniere les Francois se gouvernerent ou pays de Northmandie. CHAPITRE XXVII.

Encouraged by the peace, the French

[5] VOUS avez bien oy en ce precedent chapittre grossement la prinse de Dyepe, de Harfleu, Moustiervillers

---

le pont de Meulent, que navoit gueres les Francois avoient guaignie, mais tost aprez pour aulcun. H.

[1] *ilz sen departirent soubdainement sans y riens guaignier.* A. *se departirent dudit siege.* H.

[2] *Dautre part . . . et aulcunes autres villes et forteresses.* A. Omitted in H.

[3] *departement.* A. *partement.* H.

[4] *et par . . . se gouvernerent.* A. *aulcuns capittaines Francois Dyepe et pluiseurs autres villes.* H.

[5] *Vous avez . . . comment ce fut.* A. Omitted in H.

et autres villes, mais je vous vueil declarer plus amplement la maniere comment ce fut. [1] Il advint doncques aprez ladite convencion dArras que les Francois se resvigourerent et recoeillerent nouvel corage, esperans que par le moyen de ceste paix ilz auroient beaucop plus beau jeu; pourquoy ledit marissal de Rieux, le seigneur de Longueval, Gaulthier de Bousac et autres capittaines, quy avoient environ de quatre a chincq cens combatans, tous gens tres expers en armes, par le moyen de Charlot Des Mares et a son entreprinse allerent le Vendredy devant la Toussains pour [2] de nuit eschieller la ville de Dyepe seant sur [3] la mer en moult fort lieu. Et de fait ledit Charlot atout environ six vingtz [4] combatans alla secretement monter par le coste vers le havre, et de la [5] sen allerent rompre la porte [6] vers Rouen par ou [7] entrerent ledit marissal [8] du Rieu [9] et ses gens a estandart desploie, la plus grant partye [10] de pye; si alerent [11] en cest estat jusques [12] sur le marchie, et estoit environ le point du jour. [13] Adont ceulz de la ville estourmis commencerent les aulcuns a traire, lanchier et gecter pierres par les frenestres de leurs maisons, [14] mais pour ce quil y avoit

A.D. 1435. captains in Normandy, with 400 or 500 men, go by night to take Dieppe by escalade. About 120 enter and break open the gate; the enemy march in, and are attacked from the windows,

---

[1] *Il advint. . et a son entreprinse.* A. *Or advint que aprez le departement des parlemens dArras aulcuns Francois, cest a scavoir le marissal de Rieu, Gaulthier de Bousac, le seigneur de Longueval et autres capittaines, avecques eulz environ de iij. a quatre cens combatans, gens tres expertz en armes a lentreprinse de Charelot des Mares.* H. Cf. Monstrelet, c. 193, p. 720, col. 2.

[2] *de nuit.* A. Omitted in H.

[3] *la mer en moult fort lieu.* A. *fort lieu prez de la mer.* H.

[4] *six vingtz.* A. H. *six cents,* in Monstrelet.

[5] *sen.* A. Omitted in H.

[6] *vers.* A. *devers.* H.

[7] *entrerent.* A. *entra.* H.

[8] *du Rieu.* A. Omitted in H.

[9] *et.* A. *atout.* H.

[10] *de.* A. *a.* H.

[11] *en cest estat.* A. Omitted in H.

[12] *sur le.* A. *au.* H.

[13] *Adont ceulz . . . par les frenestres.* A. *que lors ilz commencerent haultement a cryer: Ville guaignie, dont ceulz de layans furent fort esmerveillies, et en y eut aulcuns qui gecterent pierres et trait des loges.* H.

[14] *mais.* A. *et.* H.

A.D. 1435. [1] plente de peuple tant de la ville comme du navire, atendirent [2] les Francois jusques a neuf ou dix heures [3] dassaillir lesdites maisons, mais [4] en fin concquirent tout a peu de dommage. [5] Et la estoit comme lieutenant du capittaine ung nomme Mortemer, qui sen fuy [6] par une autre porte [7] atout pluiseurs de ses gens; mais [8] neantmoins en y eut de [mors] [9] et pluiseurs prins, a scavoir ceulz quon exstimoit estre et avoir este plus fort Anglois; au regard de leurs biens en y eut largement [10] prins comme confisques, si non de ceulz quy voulloient faire serment [11] de demourer bons Francois. [12] Et sy avoit lors ou havre grant multitude de navires, dont la plus grant partye demourerent avecques lesdis Francois. [13] Ce mesmes jour ou le lendemain on fist [14] publier que [15] toutes manieres de gens estrangiers sen allaissent, voire atout leurs biens reserve ceulz quy vouldroient faire serment [16] au roy Charles. [17] Si demoura illec souverain capittaine de la ville de Dyepe ledit Carlot Du Mares, par lem-

but sustain little loss.

The deputy captain escapes with many of his men.

Some are slain, many taken prisoners.

Vessels in harbour taken.

Carlot Du Mares made captain.

---

[1] *plente de peuple.* A. *grant nombre de gens.* H.

[2] *les Francois.* A. Omitted in H.

[3] *dassaillir lesdites.* A. *a assailir les.* H.

[4] *en fin concquirent tout.* A. *fut dutout concquise par lesdis Francois.* H.

[5] *Et la estoit comme.* A. *Et estoit illec.* H.

[6] *par une autre porte.* A. Omitted in H.

[7] *atout pluiseurs de ses gens.* A. *avec pluiseurs autres.* H.

[8] *neantmoins . . . este plus fort Anglois.* A. *layans fut prins le s^r de Blosville combien que a la premiere venue ny morurent que trois au quatre de la garnison, ains furent creantez prisonniers ceulz que on en trouva, avec aulcuns des manans qui plus fort avoient tenu la partie des Anglois; et.* H.

[9] *mors.* H. *mos.* A.

[10] *prins.* A. *de prins.* H.

[11] *de demourer bons Francois.* A. *de bons Francois demourer.* H.

[12] *Et sy avoit . . . . plus grant partye.* A. *Et avoit ou havre grant portion de navires, dont la pluspart.* H.

[13] *Ce.* A. *Et ce.* H.

[14] *publier.* A. *crier.* H.

[15] *toutes . . atout leurs biens.* A. *tous estrangiers sen allassent ou bon leur sambleroit.* H.

[16] *au roy Charles.* A. Omitted in H.

[17] *Si demoura . . . du pays de Northmandie et.* A. *Si en demoura ledit Carlot le principal*

prinse et mouvement duquel elle avoit este guaignie, du consentement de tous ceulz quy a ladite besongne avoient este, laquele despleut generalement a tous les Anglois du pays de Northmandie, et non pas sans cause, car [1] ce leur estoit belle, bonne et prouffitable frontiere a leur pays dAngleterre, et si estoit la ville forte et bien garnie, seant en bon gras terroy, voire comme en fleur de pays de toute la ducie de Northmandie. En oultre assez brief aprez ensievant [vindrent] [2] les Francois audit lieu de Dyepe et [3] la environ bien de trois a quatre mille chevaulz soubz la conduite de Anthonne de Cabannes, Blancefort, Pothon le Bourguignon, Pierre Regnault et aulcuns autres capittaines, et depuis y vindrent Pothon de Sainte Treille, Jehan de Stouteville, Robinet son frere, le seigneur de Moustreul [4] et pluiseurs autres nobles hommes; [5] et si y vint aussi ung capittaine des communes nomme Le Gueruier [6] atout bien quatre mille paysans des marches de Northmandie, [7] lequel salya et fist serment au marissal dessus nomme. [8] Quant toutes ces compaignies furent assemblees [9] en une ilz se misrent [10] par bonne ordonnance sur les champz, et droit la veille [11] de Noel, [12] bon jour bonne euvre, sen allerent [13][tous ensamble]

A.D. 1435.

Vexation of the English.

The French assemble in great force,

with 4,000 Norman peasants.

On Dec. 24 Fescamp is surrendered to them; and

---

capittaine du consentement de tous les autres ses compaignons, pour laquele prinse tous les Anglois generalement du pays de Novthmandie furent tres fort troublez. H.

[1] *ce leur estoit . . . la ducie de Northmandie.* A. *celle ville de Dyepe estoit forte et bien garnye, seant sur lun des bons portz de mer de tout le pays de Northmandie.* H.

[2] *vindrent.* H. Omitted in A.

[3] *la environ bien.* A. *en la marche denviron.*

[4] *Moustreul.* A.H. *Montreuil-Bellay,* in Monstrelet.

[5] *et.* A. Omitted in H.

[6] *Le Gueruier.* A.H. *le Kirinnier,* in Monstrelet.

[7] *lequel salya.* A. *quy se alya.* H.

[8] *Quant.* A. *Et quant.* H.

[9] *en une.* A. Omitted in H.

[10] *par.* A. *en.* H.

[11] *de.* A. *du.* H.

[12] *bon jour bonne euvre, sen.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[13] *tous ensamble.* H. Omitted in A.

A.D. 1435. devant Fescans, qui par le moyen du seigneur de Malleville [1] leur fut prestement rendue, et [2] le lendemain du Noel, [3] jour de Saint Estienne Prothomartir, devant Moustiervillers, quy se rendy pareillement, et en fut cause ung Gaşcon [4] qui se nommoit Jehan Du Puich, lequel y estoit de par les Anglois. Si y commist [5] ledit marissal en son lieu ung nomme Courbenton. Et lors aplouvoient Francois de tous costez, et mesmes vindrent la pluiseurs dudit pays faire serment audit marissal; sy sen allerent tous ensamble [6] tost aprez devant [7] la ville de Harfleu, [8] laquele de plaine venue ilz assaillirent [9] vaillamment, mais ilz furent [10] vigoreusement reboutez [11] des Anglois quy dedens estoient, et y eut environ quarante Francois mors, desquelz furent [12] le seigneur de Moustreul-Bel et le bastard de Langle; [13] de quoy furent moult courouchies leurs compaignons, si conclurrent tous ensamble dun commun acord de lendemain les rassaillir plus impetueusement que fait navoient le jour devant; mais les Anglois qui dedens la ville estoient sachans les renditions des autres places dentour, doubtans estre prins par force traiterent

Dec. 26, Moustiervillers, where Courbenton is made captain.

They come before Harfleur, make an assault, and are repulsed.

The garrison make terms for surrender.

---

[1] *leur fut prestement rendue.* A. *fut rendue.* H.

[2] *le.* A. Omitted in H.

[3] *jour de Saint Estienne Prothomartir.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[4] *qui se.* A. *que on.* H.

[5] *ledit marissal en son lieu . . . . audit marissal, sy sen.* A. *le capittaine de lost, cestoit le marissal pour gardien ung nomme Courbenton. Lors venoient illec Francois de toutes pars et firent serment audit marissal pluiseurs nobles de ce pays. Puis.* H.

[6] *tost aprez.* A. Omitted in H.

[7] *la ville de.* A. Omitted in H.

[8] *laquele de plaine venue.* A. *que.* H.

[9] *moult.* H.

[10] *vigoreusement.* A. Omitted in H.

[11] *des Anglois . . Francois mors.* A. *de ceulz de dedens et mors bien quarante.* H.

[12] *les principaulz.* H.

[13] *de quoy furent moult . . . . desoremais bons Francois.* A. *Si conclurent de rechief de les rassaillir, mais anchois ceulz de la ville firent traitie deulz rendre par condition que les Anglois, qui estoient dedens bien quatre cens, sen yroient saulvement, et estoit leur capittaine Guillamme Minor, qui emporterent leurs biens, et ceulz de la ville firent serment.* H. (Cf. Monstrelet, p. 721.)

avec leurs annemis par condicion quen leur rendant la ville ilz sen yroient saulvement atout leurs biens, environ eulz quatre cens quilz estoient la dedens, desquelz estoit capittaine ung nomme Guillamme Minors, lesquelz par ceste maniere sen allerent ou bon leur sambla soubz bon saulfconduit, et ceulz de ladite ville firent serment au roy Charles deulz entretenir desoremais bons Francois. A.D. 1435. The townsmen make oath to king Charles.

En [1] ceste mesmes saison se rendirent [2] aussi Francois Le Becq-Crespin, Tancarville, [3] Lillebonne, [4] Gouiseulle, Les Loges, Valmont, [5] Graville, Longueville, [6] [Lamberville,] et pluiseurs autres [7] villes et forteresses a tres petite perte dyceulz Francois. [8] Et depuis vint avec [9] eulz le connestable [10] de France, auquel [11] depuis sa venue se rendirent Carle-Maisnil, Ammarle, Saint Germain, [12] Fontaines, Le Bourg-Prayaulz, Blanville et aulcunes autres places; [13] et partout on mettoit garnisons [14] sans riens demollir. Si fut pour ceste saison [15] la pluspart du pays de Chaulz [16] reconcquis; mais par faulte de vivres il convint [17] ceste armee de Francois separer lun de lautre, et pour [18] ce misrent [19] les plus grosses gar- Many other places taken by the French. For want of provisions the army disperses.

---

[1] *ceste mesmes saison.* A. *ce mesmes tempz.* H.

[2] *aussi.* A. Omitted in H.

[3] *Lillebonne.* A. H. Omitted in Monstrelet.

[4] *Gouiseulle.* A. *Gommeseulle.* H.

[5] *Granville* in Monstrelet.

[6] *Lamberville.* H. Omitted in A. Monstrelet has *Neuville, Lambreville.*

[7] *villes et forteresses a tres petite perte.* A. *places a tres petit dommage.* H.

[8] *Et depuis.* A. *Depuis.* H.

[9] *eulz.* A. *ceulz cy.* H.

[10] Arthur, count of Richmond, afterwards duke of Bretagne.

[11] *depuis.* A. *aprez.* H.

[12] *Saint Germain-sus-Chailly.* H.

[13] *et partout.* A. *par toutes lesqueles.* H.

[14] *sans riens demollir.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[15] *la pluspart du.* A. *le.* H.

[16] *reconcquis.* A. *en partie conc-quis.* H.

[17] *ceste armee . . . lun de lautre.* A. *les Francois deffaire leur armee et eulz departir les ungz des autres.* H.

[18] *ce.* A. *tant.* H.

[19] *les plus . . que faire peurent.* A. *comme dit est en garnisons.* H.

A.D. 1435. The leaders return to king Charles, who thanks them for their good service, and needs their counsel.

nisons que faire peurent sur les frontieres, et se retrayrent les [1] principaulz chiefz hors dycellui pays [2] et se tyrerent devers le roy Charles, quy les recheut lyement et remercia grandement du beau service que fait luy avoient ceste annee en reconcquerant lesdites places en son pays de Northmandie, et la demourerent une espace a la court du roy pour estre auz consaulz et conclusions a scavoir comment on se gouverneroit doresenavant, car on navoit mais a faire que contre les Anglois et les rebelles du propre royaulme puisque les Bourguignons estoient pacifiez; si convenoit les besongnes sur ce preparer pourquoy de grans consaulz furent en ce tempz tenus a la court de France.

Comment les Anglois se [3] recommencerent a doubter des Bourguignons aprez la paix dArras, et ne volrent plus avoir repair avec eulz.[4] CHAPITRE XXVIII.

After the peace concluded at Arras, the English begin to guard themselves against the Burgun-

APREZ que les Anglois furent du tout adcertenez du traitie fait entre le roy Charles [5] et le duc de Bourguoigne comme dit a este cy dessus, ilz se commencerent a [6] garder, garnir [7] et pourveoir contre les Bourguignons [8] tout pareillement que paravant ilz soulloient faire [9] et faisoient ancores des Francois [10] leurs mortelz annemis; et nonobstant que [11] le tempz passe eus-

---

[1] *principaulz chiefz.* A. *chiefz principaulz.* H.

[2] *et se tyrerent devers . . a la court de France.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet, who here adds a long passage not in Wavrin.

[3] *recommencerent.* A. *commencerent.* H.

[4] Cf. Monstrelet, c. 194, p. 722, col. 1.

[5] *de France.* H.

[6] *garder, garnir.* A. *garnir et garder.* H.

[7] *et pourveoir.* A. Omitted in H.

[8] *tout.* A. Omitted in H.

[9] *et faisoient ancores.* A. Omitted in H.

[10] *leurs mortels annemis.* A. Omitted in H.

[11] *le.* A. *du.* H.

sent eu [1] ensamble pluiseurs communicacions, amisties et [2] lealles compaignies darmes, si neurent ilz depuis [3] la en avant plus fyance ne repair [4] les ungz avec les autres; ja soit [5] ce que prestement ne sentre firent point de guerre ouverte, toutesfois [6] lesdites deux parties dAngleterre et de [7] Bourguignons commencerent secretement [8] et cauteleusement de adviser [9] et machiner voyes, [10] occasions et manieres de prendre advantage les ungz sur les autres, et mesmement [11] les Anglois tenans la frontiere de Callaix se [12] misrent en paine de prendre la ville dArdre demblee; et dautre part [13] ceulz tenans la partie de Bourguoigne [14] en la marche vers Ponthieu firent le [15] cas pareil sur la [16] ville et forteresse du Crotoy, [17] laquele avoient les Anglois [18] en leurs mains; mais chascun se gardoit [19] soigneusement de son compaignon. Pour lesqueles entreprinses ainsi [20] secretement faites les ungz sur les autres se commencerent a couviner, naistre et eslever petit a petit grandes envyes et haynes entre lesdites deux parties dAngleterre et de Bourguoigne, si en devindrent les princes et seig-

A.D. 1435. dians; but without open war.

The English try to take Ardre by stealth.

The Burgundians do the same with Le Crotoy.

Envy and strife spring up between them,

---

[1] *ensamble.* A. *avecques eulz.* H.

[2] *lealles.* A. Omitted in H.

[3] *la.* A. Omitted in H.

[4] *les ungz avec les autres.* A. *lun avec lautre.* H.

[5] *ce.* A. *il.* H.

[6] *lesdites.* A. *ycelles.* H.

[7] *Bourguignons.* A. *Bourguoigne.* H.

[8] *et cauteleusement.* A. Omitted in H.

[9] *et machiner.* A. Omitted in H.

[10] *occasions.* A. Omitted in H.

[11] *les.* A. *yceulz.* H.

[12] *misrent en paine.* A. *penerent.* H.

[13] *ceulz tenans la partie des.* A. *les.* H.

[14] *en la marche vers.* A. *de.* H.

[15] *cas.* A. Omitted in H.

[16] *ville et.* A. Omitted in H.

[17] *laquele avoient.* A. *que tenoient.* H.

[18] *en leurs mains.* A. Omitted in H.

[19] *soigneusement de son compaignon.* A. *durement de sa partie.* H.

[20] *secretement . . . . . pour contendre a.* A. *faites couvertement lesdites deux parties devindrent mal contentes lune de lautre et firent chascun deulz leurs aprestes pour.* H.

A.D. 1435. neurs dyceulz deux pays tres mal contentz les ungz des autres, et telement monterent les argus et furieuses oppinions que chascun deulz commencerent a faire leurs aprestes pour contendre a grever et guerroyer lun lautre, [1] dont le roy Charles et ceulz de son conseil furent moult joyeulz, [2] car il leur sambloit, et verite estoit, que se la guerre des Anglois et des Bourguignons se povoit multiplier les ungz contre les autres, il en convendroit amoindrir la puissance du roy dAngleterre parmy le royaulme de France, car, comme ilz disoient lun a lautre, celluy des deux roys quy auroit ledit duc de Bourguoigne de sa partie auroit le meilleur au jeu, et moult avoient de ce veu lexperience ou tempz passe que ledit duc favorisoit les Anglois contre eulz, lequel estoit assez puissant de soy mesmes pour combatre a jour nomme lun des deux rois.

to the satisfaction of Charles and his council, who had learnt by experience the power of the duke.

[2] Environ ce tempz La Hyre, quy se tenoit a Gerberoy, assambla avec Pothon de Sainte Treille et messire Rigault de Fontaines [4] jusques a six cens combatans [5] ou environ, lesquelz ilz conduisirent et menerent jusques [6] assez pres de Rouen en intencion dentrer dedens ycelle ville par certains moyens quilz y avoient; [7] mais cesdis capittaines ne peurent venir a chief de leur emprinse [8] ainsi comme ilz esperoient a leur partement, [9] pourquoy eulz et leurs gens [10] grandement [11] lassez et traveillies se [12] retyrerent pour eulz

La Hyre and others lead an expedition against Rouen, but are disappointed, and retire for rest.

---

[1] *dont le roy Charles et ceulz de son conseil furent moult joyeulz.* A.H. Not in Monstrelet.

[2] *car il leur sambloit . . . . lun des deux rois.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[3] *Environ ce tempz.* A. *Et entretant.* H.

[4] *jusques a.* A. *et avecques eulz environ.* H.

[5] *ou environ.* A. Omitted in H.

[6] *assez pres.* A. *auprez.* H.

[7] *mais cesdis capittaines.* A. *lesquelz.* H.

[8] *ainsi comme . . . . partement.* A. Omitted in H.

[9] *pourquoy.* A. *et pourtant.* H.

[10] *grandement.* A. *moult.* H.

[11] *lassez et traveillies.* A. *traveillies de chevaulchier.* H.

[12] *retyrerent.* A. *retrayrent.* H.

[1] reposer et rafreschir en ung [2] grant village nomme Rois, auquel lieu messire Thomas Quirel et autres capittaines Anglois, adcompaignies [3] denviron mille combatans, [4] advertis que lesdis Francois [5] se y repaissoient se fraperent dessus eulz anchois quilz sceussent nouvelles de leur venue ne quilz peussent estre montez a cheval pour eulz deffendre [6] ne garantir, parquoy [7] prestement ilz furent mis en desroy [8] en contendant de toute leur entente a eulz sauver vers les parties dont ilz estoient venus, [9] sinon aulcuns [10] des capittaines quy cuiderent leurs gens ralyer, mais en ce faisant ilz furent par leurs annemis vaincus, et prins le seigneur de Fontaines, Allain Geron, Allardin de Mousay, Jehan Des Bordes, Gamaridos et pluiseurs autres jusques au nombre de soixante [11] hommes de nom ou plus, [12] et mors seullement huit ou dix [13] sur la place ; les autres se sauverent au mieulz quilz peurent, touteffois La Hyre fut navre et [14] sy perdy toute sa monture, [15] excepte le cheval sur quoy il se saulva. Et aussi guaignerent [16] les Anglois la plus grant partie des chevaulz [17] desdis Francois, pour

A.D. 1435. Sir Thomas Quirel, with 1,000 men, makes a sudden attack upon them, and they are routed.

Many taken prisoners, some slain, the rest escape.

The English capture most of the horses.

[1] *reposer et.* A. Omitted in H.

[2] *grant.* A. *gros.* H.

[3] *denviron.* A. *de.* H.

[4] *advertis.* A. *sachans.* H.

[5] *se y repaissoient . . . . quilz puissent estre.* A. *se reposoient audit village, vindrent se fraper sur eulz anchois quilz en feussent advertis ne.* H.

[6] *ne.* A. *ou.* H.

[7] *prestement.* A. *promptement.* H.

[8] *en contendant de . . . . a eulx sauver.* A. *si contendirent a eulz saulver en tyrant.* H.

[9] *mais ce ne peurent faire.* H.

[10] *des capittaines . . . . vaincus et prins.* A. *en petit nombre, car ia cuidassent les capittaines ralyer leurs gens si ne peurent ilz, anchois furent en ce faisaint vaincus de leurs annemis et y furent prins.* H.

[11] *hommes de nom.* A. Omitted in H.

[12] *et mors.* A. *si en furent mors sur la place.* H.

[13] *sur la place.* A. Omitted in H.

[14] *sy.* A. Omitted in H.

[15] *excepte . . . il se saulva.* A. Omitted in H.

[16] *les.* A. *lesdis.* H.

[17] *desdis.* A. *dyceulz.* H.

A.D. 1435. [1] ce que les bois estoient prez [2] de la, quy moult bien leur furent seans, car en yceulz [3] se saulverent de pie la greigneur partye deulz, car auz plains champz ne feussent nulz eschapez sans estre mors ou prins. [4] Et ainsi par teles faultes, sourprinses et reboutemens se commencerent les Anglois aulcunement a parchevoir que lalyance leur estoit bien prouffitable des Bourguignons contre les Francois, lesquelz se resvigouroient et resveilloient grandement depuis la paix comfermee entre le roy Charles et le duc Phelippe de Bourguoigne.

The English feel the loss of the Burgundian alliance.

Comment le roy dAngleterre [5] envoioit ses ambaxadeurs devers lempereur dAllemaigne, [6] lesquelz furent arrestez ou pays de Brabant.

CHAPITRE XXIX.

En cellui tempz le roy dAngleterre [7] voyans avoir perdu lalyance [8] et amour du duc de Bourguoigne, [9] luy et son conseil par deliberation envoierent certains ambaxadeurs [10] devers lempereur dAllemaigne, lesquelz [11] en passant parmy le pays de Brabant furent prins et arrestez par les gens du duc de Bourguoigne, mais depuis, comme je feus imforme,[12] furent [13] par delibera-

King Henry's council send ambassadors to the emperor of Germany. They are arrested in

[1] *ce que les bois.* A. *ce les bois y estoient.* H.

[2] *de la quy . . . . car en yceulz.* A. Omitted in H.

[3] *se saulverent de pie . . . . ne feussent nulz.* A. *et se sauverent a pie la pluspart par layde desdis bois, quy leur furent bien; car autrement nulz deulz ne feust.* H.

[4] *Et ainsi par . . . Phelippe de Bourguoigne.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[5] *envoioit.* A. *envoia.* H.

[6] *lesquelz.* A. *qui.* H.

[7] *et son conseil.* H.

[8] *et amour.* A. Omitted in H.

[9] *luy et son conseil par deliberation.* A. Omitted in H.

[10] Cf. Monstrelet, c. 194 (continued), p. 722, col. 2.

[11] *en passant parmy.* A. *transversans.* H.

[12] *comme je feus imforme.* A.H. *comme je feus informe et averti,* in Monstrelet.

[13] *par deliberation mis a delivrance pour.* A. *delivrez par.* H.

tion mis a delivrance pour ce que [1] lesdis roy dAngleterre et [2] duc [3] de Bourguoigne navoient [4] point ancores envoie leur deffiances lun a lautre. A.D. 1435. Brabant, but afterwards liberated.

Ce tempz durant, par la dilligence et entreprinse de messire Jehan de Vergy [5] a layde daulcuns capittaines Francois, furent [6] deboutez les Anglois hors de deux fortes villes quilz tenoient en Champaigne sur les marches de Barrois, cest a scavoir Nogent-le-Roy et Montigny; et pareillement [7] les habittans de Ponthoise rendirent leur ville en la main du seigneur de Lilladam, laquele paravant tenoient les Anglois. Et non obstant [8] que na gueres paravant ledit seigneur de Lilladam, comme marissal de France de par le roy Henry, il feist guerre en son nom auz Francois, touteffois voiant la desjonction des Anglois et Bourguignons, lui quy estoit totalement au duc de Bourguoigne et lamoit souverainement, tourna le dos ausdis Anglois et doresenavant leur livra moult forte guerre en augmentant a son povoir la querelle des Francois. [9] Dautre part [10] furent aussi deboutez les Anglois par les bienvoeillans du roy Charles hors du bois de Vychaines et [11] aulcunes autres [12] fortes places en lIsle de France, [13] parquoy lesdis Anglois se complaignoient souvent les ungz auz autres et disoient:

The English driven out of Nogent-le-Roy and Montigny.

Pontoise given up to the lord of Lisle-Adam, who adheres to the duke of Burgundy.

Other losses of the English.

Their lamenta-

---

[1] *lesdis.* A. *le.* H.

[2] *ledit.* H.

[3] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[4] *point.* A. *pas.* H.

[5] *a layde daulcuns.* A. *avec luy aulcuns.* H.

[6] *deboutez les Anglois.* A. *les Anglois boutez.* H.

[7] *les habittans de Ponthoise rendirent.* A. *rendirent les habitans de Ponthoise.* H.

[8] *que na gueres . . . . querelle des Francois.* A. *ce que navoit gueres le seigneur de Lilladan avoit guerroie pour lesdis Anglois et este marissal de France depar le roy Henry; neantmoins depuis leur fist forte guerre.* H.

[9] *Dautre.* A. *Et dautre.* H.

[10] *furent aussi . . . . . du roy Charles.* A. *les Anglois furent par les Francois deboutez.* H.

[11] *aulcunes.* A. *daulcunes.* H.

[12] *fortes places en.* A. *places vers.* H.

[13] *parquoy . . . . ung tempz durant.* A. *Et adont se parcheurent plainement en pluiseurs parties de*

A.D. 1435. tions over the lost friendship of the duke.

" Nous sommes bien en taille de perdre legierement " toute la concqueste que fait avons en ce present " royaulme a si grant paine de nos corpz par longue " espace et au mortel coust des vyes et sang de nos " prochains, et tout ce malheur nous procede davoir " fourfait lalyance du duc de Bourguoigne : helas ! que " mal fut conseillie nostre sire le roy quant il sen de- " party oncques, et ceulz quy en sont cause se mous- " trent petitement estre sages et amateurs du bien pub- " licq du royaulme dAngleterre et vont bien amplement " contre le plus expres commandement du sage roy

Which Henry V. had specially recommended to be kept.

" Henry darrain trespasse, lequel en son lit mortel en " ses darrenieres parolles expressement recommanda auz " souverains [princes] de son sang ycelle alyance gar- " der et entretenir sur toutes choses, si chier quilz " amoient le bien de son filz Henry et le leur, a quoy " ilz ont petitement pourveu." Ainsi comme vous oez

They begin to hate the Burgundians more than the French.

se complaignoient les Anglois particulierement dudit duc de Bourgoigne, si commencerent lors a prendre luy et les siens en plus grant hayne que les propres Francois leurs anchiens annemis, comme tres evidentement le moustrerent, ainsi que vous orez en poursuivant ceste matiere ung tempz durant.

---

leurs concquestes quilz avoient moult perdu, en ce que le duc de Bourguoigne reconciliez avec le roy Charles, parquoy ilz commencerent luy et les siens a avoir en plus grant indignation que leurs mesmes annemis anchiens. H. It will be seen here, as in other places, that Wavrin made considerable additions to the narrative as it stood in his earlier issue represented by MS. H.

Comment le roy [1] *Henry escripvy ses lettres ou pays de Hollande pour attraire les habittans a sa partye.*[2] Chapitre XXX.

En celle [3] mesmes annee que [4] les choses dessusdites advindrent, le roy [5] Henry dAngleterre [6] par ladveu de tous ses princes et barons, a linvencion de son conseil, envoia ses lettres [7] soubz la credence de son signe et prive seel auz bourgmaistres, eschevins, conseilliers et communaultez de la ville de Cerixe [8] en intencion et adfin de yceulz atraire et entretenir de sa partye contre le duc de Bourguoigne; desqueles lettres [9] sensieult la teneur: A.D. 1435. Henry's council send letters to Holland, seeking to gain the people to their party.

"Henry par la grace de Dieu roy dAngleterre et de France,[10]
"seigneur dIrlande, a nos tres chiers et [11] grans amis, les
"bourgmestres, eschevins, conseilliers et communaultez,[12] sa-
"lut et continuation [13] de vraye amour et dillection affectuele.
"Tres chiers et [14] grans amis, quantes commoditez et quelz
"[15] repos aporte le fruit de naturele amour auz royaulmes,
"seignouries et personnes quy par longue continuation sont
"comfederez et alyez ensamble, leurs fais et besongnes le de-
"moustrent assez comme [16] vous et nous en avons bien eu
"lexperience, [17] remirans en nostres pensees les [18] doulces

The advantages of peace, and the long friendship between Holland and England,

---

[1] *Henry.* A. *dAngleterre.* H.

[2] Cf. Monstrelet, c. 195, p. 723, col. 1.

[3] *mesmes annee.* A. *asnee mesmes.* H.

[4] *les choses dessusdites.* A. *ces choses.* H.

[5] *Henry.* A. Omitted in H.

[6] *par ladveu de . . . . . de son conseil.* A. Omitted in H.

[7] *soubz . . . . et prive seel.* A. *seellees de son seel prive.* H.

[8] *en intention et.* A. Omitted in H.

[9] *sensieult la teneur.* A. *la teneur sensieut.* H.

[10] *et de France.* A.H. Omitted in the copy given by Monstrelet.

[11] *grans.* A. *bons.* H.

[12] *de la bonne ville de Cerixe.* H.

[13] *de vraye amour et dillection affectuele.* A. *damour et vraye affection.* H.

[14] *grans.* A. *bons.* H.

[15] *repos.* A. *prouffis.* H.

[16] *vous et nous en avons.* A. *comme en avez.* H.

[17] *et nous.* H.

[18] *tres.* H.

A.D. 1435. " [1] concordances, amisties et [2] alyances quy de grant anchien-
" nete ont este continuees entre nos [3] progeniteurs, [4] royaul-
" mes et pays, et les princes qui ou tempz passe ont eu
" [5] seignourie de Hollande, Zeelande, et Frise, moiennant
" laquele amistie bonne paix et union, transquilite et sceurete
" de marchandise, amoureuse continuation, profittable con-
" servation de loyaulte et de foy ont este gardees dun coste et
" dautre auz reboutemens de toutes divisions, haynes, debas
" et envyes quy sont tousjours occasions de perturber et per-
" vertir toute bonne pollicie et souevete humaine; desirant
" pour ce de tout nostre ceur ycelles amisties estre con-
" tinuees en ensievant les traces de nos predicesseurs, qui
" [6] par parlignage et affinite de sang comme par loyaute,
" comfederation et alyance quilz ont eu avec lesdis princes de
" Zeelande, [7] et ont este comfermez en si grant amour et union
" les ungz avec les autres, comme de prendre et porter par
" lesdis princes nostre honnourable ordre de la Jaretiere avec
" empereurs, roys et autres [8] princes, les plus grans des Chris-
which we are still desirous to maintain. " tiens portans ycellui ordre pour nostre amour, avons prins
" juste occasion de vous [9] rescripre presentement laffection [10] de
" vraye amour que nous avons dentretenir et continuer les-
" dites comfederacions et amisties que [11] piecha ont eu com-
" mencement,[12] comme dit est; a quoy de nostre part avons
" este et sommes enclins et disposez, extimans que quelconcque
" nouvelle comfederation nest a propherer a anchienne [13] chose
A new peace and friendship is offered to you, contrary to the peace " plus honnourable et proufitable a entretenir; mais touteffois
" pour ce freschement soubz umbre et coulleur de terme de
" paix qui ne sensieve dont plus grant guerre que oncques
" mais est en adventure, [14] non pas de venir en nostre deffaulte
" ne [15] par nostre coulpe, qui tousjours [16] pour reverence de Dieu
" et le bien de Christiennete nous sommes mis et [17] tousjours
" voullons mettre en nostre debvoir, aulcunes nouvelitez et

---

[1] *concordances.* A. Omitted in H.

[2] *alyances.* A. *comfederations.* H.

[3] *predicesseurs et.* H.

[4] *es presens.* H.

[5] *la.* H.

[6] *tant.* H.

[7] *et ont este comfermez.* A. *ont este constitue.* H.

[8] *princes les plus grans Christiens.* A. *grans seigneurs.* H.

[9] *rescripre.* A. *escripre.* H.

[10] *de vraye amour.* A. Omitted in H.

[11] *ia de.* H.

[12] *entre nous.* H.

[13] *qui est.* H.

[14] *non pas de venir.* A. *de venir non pas.* H.

[15] *par.* A. *pour.* H.

[16] *pour.* A. *par.* H.

[17] *tousjours.* A. Omitted in H.

" [1] ymitacions ont este faites en nostre royaulme de France A.D. 1435.
" au grant prejudice de nous et de nostre estat, honneur et made be-
" seignourie, en emfraignant la paix generalle de nos deux tween the
" royaulmes tant seullement faite, promise et juree [2] de nos late kings
" deux royaulmes tant sollemppelement par feux de tres noble of France and Eng-
" memoire nos tres chiers seigneurs peres et ayeulz [3] les roys land.
" Henry et Charles darrenierement trespassez, ausquelz Dieu
" pardoins [4] par sa benigne grace et misericordieuse bonte,
" [5] avec eulz les plus grans de leurs sangz [6] et lignages et
" estas desdis royaulmes comme [7] de ce vous tenons assez ad-
" vertis et en avoir bonne memore. A laquele cause pluiseurs Sinister
" rumeurs et nouvelles [8] murmures courent comme len dist en rumours
" divers lieux que aulcuns pays se disposent a romptures de abroad.
" comfederacions et alyances que avons eu [9] par cydevant avec
" eulz, desquelz ne entendons ne cause [10] ne maniere ne navons
" dentendre [11] ne ymaginer que [12] vous soyes ne vouldries;
" neantmoins pour nostre consollation, [13] appaisement ou adver-
" tissement nous voldrions bien scavoir [14] de vous sur ceste ma- Relieve our
" tiere vostre bonne voullente, pareillement que [15] nous faisons anxieties
" scavoir [16] liberalement la nostre. Et pour tant, [17] chiers et by an
" bien amez, nous vous prions tres affectueusement et de ceur assurance
" que ainsi [18] comme francement [19] nous vous faisons scavoir of your
" [20] vrayement nostre inclinacion et desir pour lentretenement good will.
" de bonne [21] et sceure amistie dentre nous, nos subgectz et
" vous, samblablement nous voeillies [22] liberalement de vostre
" voullente et intencion sur ces choses plainement et entiere-

---

[1] *ymi tacions.* A. *mutacions.* H.

[2] *de nos deux royaulmes.* A. Omitted in H.

[3] *les roys.* A. *le roy.* H.

[4] *par sa . . . . . bonte.* A. Omitted in H.

[5] *avec eulz.* A. *et.* H.

[6] *et.* A. Omitted in H.

[7] *de ce vous . . . . . bonne memore.* A. *bien tenons vous en avoir memoire.* H.

[8] *murmures.* A. Omitted in H.

[9] *par cydevant.* A. Omitted in H.

[10] *ne maniere ne.* A. Omitted in H.

[11] *ne.* A. *ou.* H.

[12] *vous soyes ne vouldries.* A. *soyes.* H.

[13] *appaisement.* A. Omitted in H.

[14] *de vous . . . . bonne voullente.* A. *a ceste fois vostre bonne et parfaite voullente.* H.

[15] *nous.* A. *vous.* H.

[16] *liberalement.* A. Omitted in H.

[17] *chiers et bien amez.* A. Omitted in H.

[18] *comme.* A. *que.* H.

[19] *nous.* A. Omitted in H.

[20] *vrayement* A. Omitted in H.

[21] *et sceure.* A. Omitted in H.

[22] *liberalement.* A. Omitted in H.

A.D. 1435. " ment rendre certaine responce par le porteur de cestes que " [1] nous vous envoions, [2] en nous certiffiant au sourplus de " toutes choses honnourables et [3] amiables a vous [4] et a nous " touchans, ausqueles se besoing est vous responderons cordy- " alement. Tres chiers et grans amis, le [5] benoit Saint Esperit " vous ait tousjours en sa [6] sainte garde.

Westminster, Dec. 14 " Donne soubz nostre prive seel en nostre pallaix de West- " moustre le quatorsieme [7] jour de Decembre, lan de grace mil " quatre cens et trente chincq, et de nostre rengne le quator- " sieme."

[8] La superscription [9] desdites lettres estoit:—

" A nos tres chiers et [10] bons amis les burgmaistres, eschevins, " [11] conseilliers et communaultez de la ville de Cerixe."

The letter sent to the duke of Burgundy. Lesqueles lettres recheues par les dessusdis [12] de Cerixe, sans faire [13] autre responce [14] au messagier qui les leur aporta sinon quilz [15] conseilleroient sur [16] la teneur dycelles, [17] ilz les envoierent [18] par ung propre messaige devers le duc [19] Phelippe de Bourguoigne: [20] le duc les visita et mise en conseil, si furent tous bien esbahis des estranges manieres que tenoient lesdis Anglois en toutes fachons devers luy, ses subgectz, pays et alyez en pluiseurs et diverses besongnes, dont ledit duc et ses consaulz commencerent a prendre verguoigne et en devenir tres mal contentz.

---

[1] *nous vous.* A. Omitted in H.
[2] *par devers vous.* H.
[3] *amiables.* A. *desirables.* H.
[4] *et a nous . . . . cordyalement.* A. *et nous y ouverons voullentiers.* H.
[5] *benoit.* A. Omitted in H.
[6] *sainte.* A. *saulve.* H.
[7] *jour.* A. Omitted in H.
[8] *La.* A. *Et la.* H.
[9] *desdites lettres.* A. Omitted in H.
[10] *bons.* A. *grans.* H.
[11] *conseilliers.* A. Omitted in H.
[12] *de Cerixe.* A. Omitted in H.
[13] *autre* A. Omitted in H.
[14] *au messagier qui les leur.* A. *au messaige qui les.* H.
[15] *se.* H.
[16] *la teneur.* A. *le contenu.* H.
[17] *ilz.* A. Omitted in H.
[18] *par ung propre message.* A. Omitted in H.
[19] *Phelippe de Bourguoigne.* A. *de Bourguoigne et son conseil.* H.
[20] *le duc . . . . en devenir tres mal contentz.* A. *lesquelz des manieres que tenoient Anglois vers luy et ses pays tant en ce comme en autres besongnes furent tres mal contens.* H.

Comment [1] *on voult traitier que le roy dAngleterre et le duc de Bourguoigne demourassent sans faire guerre lun* [2] *contre lautre.*[3] CHAPITER XXXI.

A.D. 1435–6. The duke of Burgundy endeavours to negotiate a secret treaty with England, to remain neutral in the war. John of Luxembourg writes to his brother, archbishop of Rouen, who writes to Henry's council in England,

LE tempz pendant que les besongnes se commenchoient fort a enfelonnir, [4] multiplier et animer entre les deux parties dAngleterre et de Bourguoigne, comme dit est, fut advise par [5] ycelluy duc de Bourguoigne et aulcuns de [6] son conseil, des plus feables et privez, quil seroit bon de trouver maniere [7] couverte et secrete que ycelles deux partyes ne feissent point [8] de guerre [9] lune contre lautre, et que leurs gens, pays, amis et alyez demouraissent [10] ensamble paisibles et comme neutres. Et adfin de a ce pourveoir fut mande [11] devers ledit duc [12] de Bourguoigne messire Jehan de Luxembourg, [13] capittaine general de Pycardie, conte de Ligny, qui [14] ancores navoit point fait de serment au roy Charles [15] de France; lequel a la requeste [16] et instance dudit duc se charga de rescripre [17] par devers son frere larchevesque de Rouen, quy estoit lun des principaulz conseilliers du roy Henry et son chancellier sur les marches

---

[1] *on.* A. *len.* H.

[2] *contre.* A. *a.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 196, p. 724, col. 1.

[4] *multiplier.* A. Omitted in H.

[5] *ycelluy duc de Bourguoigne.* A. *le duc Phelippe.* H.

[6] *son conseil des plus feables et privez.* A. *ses plus feables conseilliers.* H.

[7] *couverte et.* A. Omitted in H.

[8] *de.* A. Omitted in H.

[9] *lune contre lautre.* A. *lun a lautre.* H.

[10] *ensamble.* A. Omitted in H.

[11] *venir.* H.

[12] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[13] *capittaine general de Pycardie.* A. Omitted in H,

[14] *ancores . . . . de serment.* A. *point navoit ancores fait serment.* H.

[15] *de France.* A. Omitted in H.

[16] *et instance.* A. Omitted in H.

[17] *par devers son frere.* A. *a.* H. Louis of Luxembourg, bishop of Terouenne, archbishop of Rouen, cardinal and chancellor of France.

A.D. 1435–6.

de France [1] de son obeissance, comme il fist; si fut ceste besongne [2] encommencie, lesqueles lettres envoiees par ledit de Luxembourg moult couvertes a larchevesque son frere, il les mist en conseil, et, quy plus est, [3] les choses bien considerees, [4] il en envoya en Angleterre devers le roy et les siens; ou il fut advise que pour mieulz faire que laissie il seroit bon de ycelles deux parties demourer en [5] bonne union lun avec lautre quant au fait de guerre, et pour tant la responce [6] du roy dAngleterre par la deliberation de son conseil envoiee audit archevesque son chancellier de France: il rescripvy audit messire Jehan de Luxembourg son frere que sa requeste seroit [7] acordee et mise a effect, et que bonnes sceuretez se bailleroient [8] du coste des Anglois de non faire [9] ou souffrir par nulz quelconcques tenans leur party [10] aulcune entreprinse [11] ou envahye sur [12] le duc de Bourguoigne, ses pays et subgectz, moyennant quil feroit [13] pareille promesse et asseurance a la partye du roy dAngleterre. [14] Quant ledit conte de Ligny eut de par son dit frere recheu ceste dite responce, il lenvoia brief ensievant par devers le duc de Bourguoigne, [15] priant quil luy signifiast sil seroit contens ou non de proceder oultre sur ceste

and receives a favourable answer.

He applies to the duke of Burgundy for authority to proceed.

---

[1] *de son obeissance, comme il fist.* A. Omitted in H.

[2] *encommencie, lesqueles . . . . mist en conseil.* A. *mise en conseil.* H.

[3] *les choses bien considerees.* A. Omitted in H.

[4] *il.* A. *ycellui archevesque.* H.

[5] *bonne.* A. Omitted in H.

[6] *du roy . . . de France il.* A. *oye ledit archevesque.* H.

[7] *acordee et.* A. Omitted in H.

[8] *du coste.* A. *de la partie.* H.

[9] *ou souffrir . . . . tenans leur party.* A. Omitted in H.

[10] *aulcune.* A. *quelque.* H.

[11] *ou envahye.* A. Omitted in H.

[12] *le.* A. *le dessusdit.* H.

[13] *pareille promesse et asseurance.* A. *le pareil.* H.

[14] *Quant . . . . devers le duc.* A. *et lors brief ensievant que ledit comte de Ligney eut recheu par escript ceste responce, il le fist scavoir au duc.* H.

[15] *priant . . . . par la bouche de.* A. *en demandant sil serroit content de proceder oultre en ces matieres, lequel fist respondre par.* H.

fourme: a quoy ledit duc de Bourguoigne fist respondre par la bouche de levesque de Tournay que non, car [1] na gueres [2] et de nouvel les dis Anglois et leuppos avoient fait contre luy et ses subgectz de trop grans desrisions [3] en biffamant [4] grandement et en pluiseurs lieux sa personne [5] en le chargant de son honneur; avoient aussi rue jus [6] chincq ou six vaisseaulz de ses gens sur la marche de Flandres; et dautre part, comme dit [7] a este ailleurs cy dessus, avoient contendu de prendre la ville dArdre, [8] comme lavoient congneu et confesse quatre hommes de leur [9] party, quy [10] avoient este [11] prins en ladite ville dArdre [12] et pour ceste cause par justice decapittez; [13] et si avoient fait ancores beaucop dautres villaines entreprinses, lesqueles il ne [14] pourroit pas bonnement [15] si legierement laissier passer soubz dissimulation.

A.D. 1435-6. The duke answers that the English have treated him so badly that he cannot maintain peace with them.

Aprez [16] ceste dite responce ainsi faite par [17] ledit evesque de Tournay aux gens [18] dudit conte de Ligney, ilz requisrent audit duc [19] de Bourguoigne quil luy pleust [20] de sa grace rescripre ses lettres a leur seigneur

He writes to that effect.

---

[1] *na.* A. *navant.* H.

[2] *et de nouvel lesdis Anglois et leuppos.* A. *que lesdis Anglois.* H.

[3] *en.* A. Omitted in H.

[4] *grandement et.* A. *tres villamement.* H.

[5] *en la chargant de son honneur.* A. *et chargant son honneur.* H.

[6] *chincq ou six vaisseaulz.* A. *chincq ou six nefz.* H. *de quatre a cinq cents combattans* in Monstrelet.

[7] *a este . . . . contendu de.* A. *est ailleurs avoient voulu.* H.

[8] *comme lavoient congneu et confesse.* A. *ainsi que comfesse lavoient.* H.

[9] *party.* A. *pays.* H.

[10] *pour ceste.* H.

[11] *prins.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, p. 124. col. 2.

[12] *et pour ceste cause par justice.* A. Omitted in H.

[13] *et si . . . . dautres villaines entreprinses.* A. *et autres pluiseurs emprinses avoient fait.* H.

[14] *pourroit pas.* A. *povoit.* H.

[15] *si legierement laissier.* A. Omitted in H.

[16] *ceste dite.* A. *celle.* H.

[17] *ledit evesque.* A. *levesque.* H.

[18] *dudit.* A. *dycelluy.* H.

[19] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[20] *de sa grace.* A. Omitted in H.

A.D. 1435–6.

His councillors advise him to prepare for war.

[1] et maistre; [2] lequel les leur acorda et signa de sa propre main. Depuis lesqueles lettres envoiees [3] selon la fourme et maniere de ladite responce cy dessus declaree, ledit duc de Bourguoigne fut fort et pluiseurs fois [4] administrez, instruitz et enhortez par aulcuns de son conseil a [5] luy mettre en point et faire ses [6] preparatores a mener guerre et garder son honneur contre lesdis Anglois, [7] et tant que assez brief ensievant [8] par lesdis enhortemens il rescripvy ses lettres devers [9] ledit roy Henry dAngleterre [10] en luy signifiant, recitant et remoustrant les entreprinses, [11] dommages et annuys qui avoient este fais de sa partie depuis la paix dArras a lencontre de luy, ses gens et subgectz, lesqueles [12] choses luy sambloiént et auz siens [13] tant estranges, griefves et prejudiciables que pour son honneur [14] avec lappaisement de son peuple deilleunt et [15] soy mettre en [16] son debvoir ne [17] povoient ou debvoient plus lesdis fourfais [18] [estre] teuz, [19] celez, souffers [20] ou dissimulez, disant [21] en oultre que sil [22] estoit ainsi fait [23] aulcune tele chose de sa partye nulz ne sen deveroit esmerveillier ne donner

He writes to king Henry complaining of the injuries he has received from the English.

---

[1] *et maistre.* A. Omitted in H.

[2] *lequel . . . . propre main.* A. *et il leur acorda ycelles signant de sa main.* H.

[3] *selon la . . . . cy dessus declaree.* A. *par la maniere declaree.* H.

[4] *administrez, instruitz et.* A. Omitted in H.

[5] *luy mettre en point et.* A. Omitted in H.

[6] *preparatores a mener.* A. *apresles pour.* H.

[7] *et tant.* A. *tellement.* H.

[8] *par lesdis enhortemens.* A. Omitted in H.

[9] *ledit roy Henry.* A. *le roy.* H.

[10] *en luy . . . . et remoustrant.* A. *par lesqueles il luy signifioit et recitoit.* H.

[11] *dommages et annuys.* A. Omitted in H.

[12] *choses.* A. Omitted in H.

[13] *estre.* H.

[14] *avec lappaisement de son peuple deilleunt.* A. Omitted in H.

[15] *soy.* A. *luy.* H.

[16] *son.* A. Omitted in H.

[17] *povoient ou.* A. Omitted in H.

[18] *estre.* H. Omitted in A.

[19] *celez, souffers.* A. Omitted in H.

[20] *ou.* A. *ne.* H.

[21] *en.* A. Omitted in H.

[22] *en.* H.

[23] *aulcune tele chose.* A. Omitted in H.

charge [1] a lui ne auz siens, car assez et trop [2] en avoit et luy estoit [3] de ce faire donnee occasion et cause [4] juste et raisonnable, [5] car comme [6] bien disoit [7] et remoustroit vivement en ycelles [8] lettres dont moult [9] grandement luy desplaisoit. A.D. 1435–6.

[10] Ces lettres du duc de Bourguoigne recheues par [11] le roy dAngleterre et son conseil [12] et dycelles veue et visitee la teneur ilz se tindrent tous recomfortez et adcertenez datendre et avoir [13] a luy la guerre ; [14] pourquoy sur ce voullans pourveoir et munir furent garnies par les Anglois dilligamment toutes les frontieres vers Boullenois et [15] le Crotoy et autres lieux [16] a lenviron contre les pays dudit duc [17] de Bourguoigne, pour [18] plus sceurement atendre toutes adventures quy pourroient advenir ; et pareillement fist le duc de Bourguoigne [19] les siennes [20] forteresses sur les frontieres des Anglois garnir et pourveir a lencontre deulz. The English fortify their frontiers against the duke. Who does the same against the English.

[21] Adont le roy [22] dAngleterre envoia [23] ses lettres es marches de France et [24] aulcunes bonnes villes [25] de son King Henry sends letters into France

[1] *a lui ne.* A. *et.* H.
[2] *en avoit et luy.* A. *en.* H.
[3] *de ce faire* A. Omitted in H.
[4] *juste et.* A. Omitted in H.
[5] *car.* A. Omitted in H.
[6] *bien.* A. *il.* H.
[7] *et remoustroit vivement.* A. Omitted in H.
[8] *lettres.* A. Omitted in H.
[9] *grandement.* A. Omitted in H.
[10] *Ces lettres du duc de Bourguoigne.* A. *Lesqueles lettres.* H.
[11] *le.* A. *le dessusdit.* H.
[12] *et dycelles . . . et adcertenez.* A. *ilz furent tous escriez.* H.
[13] *a luy la guerre.* A. *la guerr. audit duc.* H.
[14] *pourquoy sur . . . . frontieres vers.* A. *Et sur ce furent garnies toutes les frontieres de.* H.
[15] *le.* A. *du.* H.
[16] *a lenviron contre les.* A. *denviron a lencontre des.* H.
[17] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.
[18] *plus sceurement.* A. Omitted in H.
[19] *garnir.* H.
[20] *forteresses . . . . a lencontre deulz.* A. Omitted in H.
[21] *Adont.* A. *Et adont.* H.
[22] *dAngleterre.* A. Omitted in H.
[23] *ses.* A. Omitted in H.
[24] *en.* H.
[25] *de son obeissance.* A. Omitted in H.

A.D. 1435–6.

obeissance, adfin que [1] par enqueste on sceust [2] veritablement la querelle [3] de guerre que prendoit [4] presentement a lencontre de luy le duc Phelippe de Bourguoigne.

excusing himself against the charges of the duke of Burgundy.

Lesqueles [5] lettres contenoient [6] en substance excusation des charges que ycelluy duc et les siens [7] luy donnoient et voulloient donner et mettre sur luy et [8] sur ses gens des [9] euvres et entreprinses dessusdites, entre lesqueles remoustrances [10] recitoit il les lettres quil avoit escriptes en Hollande non [11] point pour induire les habitans a nul mal; et aussi des allyances quil avoit voullu [12] et voulloit faire avec lempereur [13] il estoit en [14] sa puissance de ce faire sans nul exactionner ne que personne len peust de rien reprendre de quelque fourfait. Et touchant le mandement secret dont ledit duc de Bourguoigne escripvoit quon faisoit pour luy grever et livrer guerre, il estoit si secre que commune renommee en couroit par tout le royaulme dAngleterre; et ja feust ledit mandement soupechonneux et sans declaracion du lieu ou on veult yceulz gens darmes employer, si ne men a pour tant nul a reprendre, car je ne le voeil point celer, et aussi je puis a toute heure assambler gens parmy mon royaulme sans reprinse, pour diceulz disposer a mon plaisir selon la capacite

---

[1] *par enqueste.* A. Omitted in H.

[2] *veritablement.* A. *la verite de.* H.

[3] *de guerre.* A. Omitted in H.

[4] *presentement . . . . de Bourguoigne.* A. *le duc de Bourguoigne contre luy.* H.

[5] *lettres.* A. Omitted in H

[6] *ou.* H.

[7] *luy donnoient et voulloient donner et mettre.* A. *voulloient mettre.* H.

[8] *sur.* A. Omitted in H.

[9] *euvres et.* A. Omitted in H.

[10] *recitoit . . . . escriptes.* A. *remonstroit en ses lettres comment il avoit rescript.* H.

[11] *point.* A. *pas.* H.

[12] *et.* A. *ou.* H.

[13] *il.* A. *dAllemagne.* H.

[14] *sa puissance . . . . souverance de mes besongnes.* A. *arbittre et du mandement secret quil fait en Angleterre pour grever ledit duc; comme il avoit escript estoit si cele que par toute Angleterre en estoit commune voix et ne le voulloit point celer, par ce que faire povoit en ses pays assambler gens pour yceulz employer ou bon lui sambleroit.* H. (Cf. Monstrelet, p. 725, col. 1.)

de mes affaires ou sourvenance de mes besongnes, disant oultre par [1] la teneur de ces dittes lettres que les [2] dessusdites lettres quon luy [3] bailloit et voulloit baillier estoit [4] totalement sans cause, comme il povoit plainement [5] et evidamment apparoir par les [6] mesmes euvres [7] et explois que [8] avoient fais et ancores faisoient souvent contre luy et ses subgectz celluy duc de Bourguoigne et ceulz de son conseil, laquele chose, [9] disoit ledit roy Henry par ses lettres, au plaisir de Dieu retourneroit [10] au lieu dont elle estoit [11] nee et venue. A.D. 1435-6.

Comment le due de Bourguoigne tint pluiseurs consaulz en la ville de Bruxelles [12] en Brabant [13] sur le fait de la guerre des Anglois.[14] CHAPITRE XXXII.

ASSEZ briefment ensievant aprez [15] que le duc de Bourguoigne eut [16] rescript ses lettres, comme [17] cy dessus avez bien oy recorder, au roy Henry dAngleterre, contenans les entreprinses [18] par les Anglois faites con- The duke of Burgundy,

---

[1] *la teneur de ces dittes lettres.* A. *ycelle rescription.* H.

[2] *dessusdites lettres.* A. *dites charges.* H.

[3] *bailloit et.* A. Omitted in H.

[4] *totalement.* A. Omitted in H.

[5] *et evidamment.* A. Omitted in H.

[6] *mesmes.* A. Omitted in H.

[7] *et explois.* A. Omitted in H.

[8] *avoient . . . . faisoient souvent.* A. *fait avoient.* H.

[9] *disoit . . . . par ses lettres.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[10] *au lieu.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[11] *nee et.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[12] *en Brabant.* A. Omitted in H.

[13] *sur.* A. *pour.* H.

[14] *qui, comme on disoit, se armoient contre luy.* H. Cf. Monstrelet, c. 197, p. 725, col. 1.

[15] *que le.* A. *que.* H.

[16] *rescript.* A. *escript.* H.

[17] *cy dessus . . . . recorder.* A. *oy avez cy dessus.* H.

[18] *par les Anglois . . . . pays et subgectz.* A. *faites sur luy et les siens.* H.

A.D. 1435-6.

tre luy, ses pays et subgectz, [1] sur ce prenant certaine excusation, disant que se lui et les siens par maniere de contrevengement faisoient aulcune euvre pareille a lencontre dudit roy ou ceulz de sa partie il nen debveroit pas estre chargie en quelque fachon de son honneur, et quil sceut aussi la responce que en avoient fait ledit roy et son conseil, avec les excusations quilz alleguoient par les lettres narrees au chapittre precedent, et comme dit envoiees es marches de France.

finding war imminent, holds many councils.

Le duc de Bourguoigne doncques, [2] voiant ces besongnes en tel estat tumber que pour parvenir a lespee et estre luy et ses pays de guerre a lencontre des Anglois, tint par pluiseurs fois de grans [3] consaulz [4] sur ceste matiere, adfin de scavoir [5] et prendre conclusion par bon advis comment ne par quele maniere [6] pour le mieulz il pourroit plus salutairement conduire [7] son fait en ceste besongne.

Many different opinions.

[8] Es journees desdis consaulz tenues furent pluiseurs opinions [9] ataintes et mises avant [10] et tres constamment examinees et debatues.

Some advise him to take Calais.

[11] Les aulcuns voulloient que ledit duc encommenchast la guerre et assamblast [12] [sa] puissance de tous ses pays pour [13] aller concquerre sur les Anglois la ville de

---

[1] *sur ce prenant . . . es marches de France. Le duc de Bourguoigne doncques.* Omitted in H.; the passage is not in Monstrelet.

[2] *voiant ces besongnes . . . . a lencontre des Anglois, tint.* A. *voyant les besongnes poursyevir tant que pour luy et ses pays venir en guerre contre les Anglois, il tint.* H.

[3] *et estrois.* H.

[4] *sur ceste matiere.* A. Omitted in H.

[5] *et prendre conclusion par bon advis.* A. Omitted in H.

[6] *pour le mieulz il pourroit plus salutairement.* A. *il pourroit pour le mieulz.* H.

[7] *son fait en ceste besongne.* A. *ses besongnes selon ce cas.* H.

[8] *Es journees desdis consaulz tenues.* A. *Esquelz consaulz.* H.

[9] *ataintes et.* A. Omitted in H.

[10] *et tres . . . . et debatues.* A. Omitted in H.

[11] *Les aulcuns voulloient que ledit.* A. *et voulloient les aulcuns que le.* H.

[12] *sa.* H. *la.* A.

[13] *aller . . . . comme ilz disoient estoit.* A. *resister contre yceulz Anglois et reconcquerre la ville de Callaix qui estoit.* H.; so also in Monstrelet.

A.D. 1435–6.

Others advise him to defend his country against inroads.

Callaix, moustrant voulloir vigoureux de a eulz puissamment resister, laquele ville comme ilz disoient estoit de son heritage. Les autres de la [1] plus mendre oppinion [2] pesoit moult le commenchement, entretenement et fin dycelle guerre, disant [3] et alegant que les Anglois estoient moult [4] prez de pluiseurs des pays dudit duc et y porroient [5] bien entrer a leur advantage quant bon leur sambleroit; et [6] ne scavoient quel [7] sceurete ou loyaulte [8] il porroit trouver au roy Charles [9] de France [10] ne quel ayde il auroit de luy ne de ses princes avec lesquelz il estoit [11] de nouvel ralyez, [12] especialement se aulcune maulvaise fortune lui advenoit; [13] car ilz esperoient mieulz que la concordance que ledit roy Charles avoit si longuement quise et par tant de divers moyens feust plus par crainte que par amour, et aussi adfin deslongier lamour et conjonction que lui et les Anglois avoient lors ensamble, quy trop luy estoit greveuse et onerable chose ycelles supporter; et ancores comme il remoustroient seroit double advantage audit roy Charles de ladite guerre quon luy conseilloit entammer contre lesdis Anglois, et quon lui feroit par ceste maniere son chemin par ou il porroit et non par autre plutost parvenir au port quil desire, cest de son royaulme veoir nettoie desdis Anglois, "la- " quele chose, monseigneur," disoient ilz, "pourroit " grandement redonder au prejudice de vous, vos pays,

He must not depend too much on his new alliance with king Charles,

who would be glad to see the English leave France to make war on the duke.

---

[1] *plus mendre.* A. *moindre.* H.

[2] *pesoit moult.* A. *pesoient fort.* H.

[3] *et alegant.* A. Omitted in H.

[4] *prez de pluiseurs.* A. *prochains daulcuns.* H.

[5] *bien.* A. *legierement.* H.

[6] *ne scavoient.* A. *si ne scavoit.* H.

[7] *sceurete.* A. Omitted in H.

[8] *et ayde.* H.

[9] *de France.* A. Omitted in H.

[10] *ne quel . . . ne de ses princes.* A. *et en ses princes.* H.

[11] *de nouvel.* A. *nouvellement.* H.

[12] *especialement.* A. Omitted in H.

[13] *car ilz esperoient mieulz que la concordance que ledit roy Charles . . . . conseil en est prins.* A. Omitted in H.; the passage is not in Monstrelet.

A.D. 1435–6.

" seignouries et subgectz, et pour tant il nous samble " que bon fait penser a la fin de tele besongne anchois " quelle soit commencie, car quant la chose est faite le " conseil en est prins."

They determine to besiege Calais, and to recover the comté of Guines.

Touteffois [1] non obstant ces remoustrances et autres, aprez toutes oppinions oyes et bien au long debatues, ilz vindrent en fin a une conclusion, et fut delibere du tout que le duc Phelippe de Bourguoigne feroit al plus grant guerre quil porroit auz Anglois, pour quoy faire il requerroit layde et assistence de tous ceulz de ses pays generalement pour tout premiers aller assegier et concquerre la ville de Callaix et la conte de Guines, quy luy devoient de droit apartenir, car elles descendoient et dependoient proprement de la conte dArtois, et que a tort estoient es mains des Anglois, pourquoy il les en voulloit traire dehors, car ilz le batoient de son baston, et si contendoient ancores de plus avant engamber silz povoient, comme il estoit na gueres aparu par lenvahie quilz avoient fait sur la ville dArdre, si y convenoit pourveir, ou autrement il y porroit prendre ancores plus grant dommage.

Names of the duke's councillors.

[2] Les principaulz conseilliers de faire commenchier ceste guerre furent maistre Jehan Cheurot evesque de Tournay, le seigneur de Croy [3] [et] messire Jehan [4] de Croy son frere [5] seigneur de Cymay, messire Jehan de Hornes seneschal de Brabant, le seigneur de Charny,

---

[1] *non obstant . . . . encores plus grant dommage.* A. *quant tout eut este debatu, conclusion fut prinse que le due Phelippe feroit guerre auz Anglois, et requerroit tous ceulz de ses pays pour lui aidier a concquerre la ville de Callaix et la conte de Guynes, qui estoit de son heritage dArtois.* H. This passage does not seem to be copied from Monstrelet's narrative.

[2] *Les principaulz . . . . guerre furent.* A. *Et furent les principaulz conseilliers de commenchier ceste dite guerre.* H.

[3] *et.* H. Omitted in A.

[4] *de Croy.* A. Omitted in H.

[5] *seigneur de Cymay.* A. Omitted in H. Anthony lord of Croy, and his younger brother John, lord of Tour-sur-Marne, afterwards count of Chimay.

le seigneur de Crevecœur, Jehan de Brimeu [1] bailly dAmiens, et [2] autres pluiseurs [3] de leur oppinion ou voullente. Ausquelz consaulz ne furent point appelez pluiseurs [4] grans seigneurs quy continuelement avoient [5] bien et loyaulment servy le duc de Bourguoigne et soustenu grant partye de la [6] dite guerre de France durant [7] le rengne dudit duc a lencontre de tous ses adversaires, [8] et par quy mesmement les plus grosses emprinses et besongnes avoient este menees a fin, cest a scavoir [9] telz que messire Jehan de Luxembourg, le seigneur dAnthoing, le vidasme dAmiens, le seigneur de Mailly, [10] le seigneur de Saveuses et [11] pluiseurs autres grans, nobles et puissans seigneurs [12] des marches de Pycardie, [13] de Bourguoigne, [14] de Flandres [15] et dailleurs estans [16] soubz la seignourie, puissance et domination dudit duc de Bourguoigne; pourquoy [17] bien leur sambloit [18] quilz nestoient [19] point tant tenus de employer eulz et leurs puissances a la dite besongne et querelle que on emprenoit presentement comme ilz seroient se ilz eussent este appelez auz consaulz donner.

A.D. 1435-6.

Those not called to his council.

not so zealous in giving assistance.

---

[1] *lors.* H.

[2] *autres pluiseurs.* A. *pluiseurs autres.* H.

[3] *de leur oppinion ou voullente.* A. Omitted in H.

[4] *autres.* H.

[5] *bien et . . . . de Bourguoigne et.* A. Omitted in H.

[6] *dite guerre de France.* A. *guerre dudit duc.* H.

[7] *le rengne . . . de tous ses.* A. *son rengne contre ses.* H.

[8] *et par quy . . . menees a fin.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[9] *telz que.* A. Omitted in H.

[10] *le seigneur de Saveuses.* A. Omitted in H.

[11] *pluiseurs autres grans nobles et.* A. *moult dautres grans et puissans.* H.

[12] *des marches.* A. *tant des pays.* H.

[13] *et.* H.

[14] *de Flandres.* A. Omitted in H.

[15] *et dailleurs.* A. *comme dautres.* H.

[16] *soubz la . . . . duc de Bourguoigne.* A. *en la puissance dycellui duc.* H.

[17] *bien.* A. *il.* H.

[18] *quilz.* A. *que pas.* H.

[19] *point tant tenus de . . . . auz consaulz donner.* A. *tenus deulz employer en ycelle avecques leurs puissances comme se ilz y eussent este appelez.* H.

A.D. 1435-6.

The duke goes to Ghent and makes known his designs against Calais, &c.

[1] Neantmoins aprez la conclusion dessus dite [2] ainsi prinse et arrestee des Anglois guerroyer, le duc Phelippe senvint en la ville de Gand, ou il fist assambler en la maison de la ville tous les doyens, bourgois et communaultez dycelle, [3] et la leur fist [4] bien et au long [5] remoustrer et declairer son intencion quil avoit [6] delibere de faire guerre auz Anglois et [7] aller assegier la ville de Callaix, [8] laquele luy apartenoit de droit et estoit de son [9] propre heritage [10] dArtois, [11] sy la voulloit reconcquerre et ratraire a son demaine par force darmes ou autrement comment que feust, car soy laissier negligamment desheriter estoit grant pechie devers Dieu, et chose reprochable du monde, en quoy il ne voulloit par paresse ou laschete encourir : [12] si leur fist ausdis Gantois remoustrer et mettre audevant pluiseurs choses adfin de yceulz incliner de luy ayder a ceste guerre commencier, moyenner et finer contre lesdis Anglois, et [13] pour tant par maistre [14] Gouffaim le Saulvage, [15] luy estant present, lequel il fist faire ceste dilligence car il estoit son advocat ou avant-

He asks for their aid.

---

[1] *Neantmoins.* A. Omitted in H.

[2] *ainsi . . . de la ville.* A. *de celle guerre, le duc sen alla en la maison de la ville de Gand, ou il fist assambler.* H.

[3] *et la.* A. *ou il.* H.

[4] *bien et au long.* A. Omitted in H.

[5] *remoustrer et declairer.* A. *declarer et remoustrer.* H. Monstrelet here mentions the speaker's name, "Maitre Goussuin Le Sauvage," see after.

[6] *delibere.* A. Omitted in H.

[7] *aller assegier.* A. *de mettre le siege devant.* H.

[8] *laquele luy apartenoit de droit.* A. *qui de droit luy devoit apartenir.* H.

[9] *propre.* A. Omitted in H.

[10] *dArtois.* A. Omitted in H.

[11] *sy la . . . paresse ou laschete encourir.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[12] *Si leur fist . . . . contre lesdis Anglois.* A. *en leur faisant remoustrer et mettre avant pluiseurs choses, adfin dy ceulx incliner a luy aidier a faire sa guerre ausdis Anglois.* H. The narrative of Wavrin is here distinct from that of Monstrelet.

[13] *pour tant.* A. *ainsy.* H.

[14] *Gouffaim.* A. *Gossum.* H.

[15] *luy estant . . . . . instamment quilz luy.* A. *en ceste partie avant parlier oudit duc il leur fist tres instamment pryer et requerre que ilz le.* H.

parlier en sa conte de Flandres et mesmes en la court de Gand, leur fist requerre et prier tres instamment quilz luy voulsissent aidier a reconcquerre celle ville de Callaix laquele, comme leur disoit [1] ledit maistre [2] Gouffaim, estoit [3] moult prejudiciable a tout le pays de Flandres [4] ou cas que guerre feust entre le duc et les Anglois, et pluiseurs autres [5] causes [6] attraians leur ataint remoustra et mist avant. Aprez [7] ladite admonition faite [8] bien et au long, grant partye des [9] doyens et eschevins [10] sans prendre [11] deliberation de conseil [12] ou jour davis pour parler [13] et communiquier [14] avec les autres membres de Flandres [15] soubdainement et liberallement se consentirent a ladite guerre, et ne povoient estre oys aulcuns sages et anchiens quy [16] pesoient et contrepensoient ceste chose, et quy estoient de contraire oppinion [17] et moult diverse a ceste : et quy plus est, quant les nouvelles furent [18] espandues parmy les autres villes et pays [19] dudit duc de Bourguoigne [20] ilz furent tous vollentifz et affectez a ceste dite guerre, voire especialement les gens de communes et les moins sages, et tardoit moult a

A.D. 1435–6.

The greater number consent, not listening to those who object.

The common people in other places are inclined for war,

---

[1] *ledit.* A. *ce.* H.

[2] *Gouffaim.* A. *Gossum.* H.

[3] *moult.* A. *tres.* H.

[4] *ou cas . . le duc et les Anglois.* A. Omitted in H.

[5] *causes.* A. *choses.* H.

[6] *attraians . . . . et mist avant.* A. *leur remoustra.* H.

[7] *ladite admonition.* A. *laquele remoustrance.* H.

[8] *bien et au long.* A. Omitted in H.

[9] *doyens et.* A. Omitted in H.

[10] *de la ville et des doyens.* H.

[11] *deliberation.* A. *dillation.* H.

[12] *ou.* A. *ne.* H.

[13] *et communiquier.* A. Omitted in H.

[14] *avec les.* A. *aux.* H.

[15] *soubdainement et liberallement.* A. Omitted in H.

[16] *pesoient et . . . . estoient de contraire.* A. *estoient de contraire et diverse.* H.

[17] *et moult diverse a ceste.* A. Omitted in H.

[18] *en.* H.

[19] *dudit duc de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[20] *ils furent . . . sur les champz pour.* A. *comme tous furent ententifz a ycelle guerre et voullentifz a la besongne telement que moult tardoit a aulcuns, voire a la plus saine partie que len y procedoit si lentement ; et estoient Flamens moult desirans de.* H.

A.D. 1435–6.

aulcuns que len y procedoit si lentement et estoient forment desirans que len commenchast de se mettre sur les champz pour moustrer comment ilz estoient bien armez et pourveuz dengiens et [1] tous autres habillemens de guerre; sy procederent en ce arrogamment et pompeusement [2] et leur estoit bien advis que la dite ville de Callaix ne duroit pas longuement contre eulz [3] et de ce jour en avant se commencerent [4] toutes manieres de gens a eulz pourveir de toutes choses a leur samblant [5] necessaires pour ceste besongne tant agreable mener a fin. [6] Pareillement fist le duc de Bourguoigne requerre auz autres villes membres et chastelenies de sa conte de Flandres aussi davoir leur ayde et secours en ceste dite partye, tous lesquelz liberalement luy acorderent. Dautre part ycellui duc sen alla en Hollande [7] et Zeelande, [8] ou il fist requeste [9] aux gens du pays [10] que ilz luy feissent ayde de gens [11] darmes et [12] de navires pour aller [13] par mer audit lieu de Callaix, lesquelz [14] Hollandois et Zeelandois luy acorderent [15] la plus grant partye de ses [16] demandes et requestes: [17] aprez lesqueles choses

and are eager to prepare for it.

The duke obtains aid from the other towns of Flanders, and from Holland and Zealand.

He returns to Flanders

---

[1] *tous.* A. Omitted in H.

[2] *et leur . . . longuement contre eulz.* A. *car pour vray il leur sambloit que la ville de Callaix auroit bien petite duree contre leur grant effort.* H.

[3] *et de ce.* A. *Depuis ce.* H.

[4] *toutes manieres de gens a eulz.* A. *Flamens a.* H.

[5] *necessaires pour ceste . . . . . agreable mener a fin.* A. *audit voyage necessaire.* H.

[6] *Pareillement . . . liberalement luy acorderent.* A. *Car le duc poursievy sa requeste devers les autres membres de Flandres et chastelenies de sa conte de Flandres avoirement estre secouru, lesquelz tous luy acorderent liberalement.* H.

[7] *et Zeelande.* A. Omitted in H.

[8] *ou.* A. Omitted in H.

[9] *aux gens.* A. *a ceux.* H.

[10] *que ilz.* A. *que aussy.* H.

[11] *darmes.* A. Omitted in H.

[12] *de.* A. Omitted in H.

[13] *par mer.* A. Omitted in H.

[14] *Hollandois et Zeelandois.* A. Omitted in H.

[15] *la plus.* A. Omitted in H.

[16] *demandes et.* A. Omitted in H.

[17] *aprez . . . . grans aprestes et.* A. *puis se retyra en Flandres et fist par tous ses pays faire de grans.* H.

il sen retourna en ses pays ou il fist faire partout grans aprestes et preparations de guerre contre [1] lesdis Anglois [2] a intencion de [3] reconquerre sur eulz ladite ville de Callaix [4] et generalement toute la conte de Guines, laquele disoit pareillement luy apartenir de droit heritage. A.D. 1435–6. to make further preparations.

Aprez que les besongnes dessusdites eurent este [5] par la maniere que oy avez longuement demenees entre les Bourguignons et Anglois, et que chascune [6] des deux parties se gardoient lune contre lautre [7] soigneusement, [8] et si faisoient leurs aprestes couvertement [9] pour mener forte guerre les ungz auz autres, et [10] desja avoient fait [11] dune chascune partye aulcunes entreprinses et [12] sentredesiroient a faire journelement. The two parties continue to guard against each other.

Alors le duc de Bourguoigne, [13] quy moult avoit ceste chose a ceur, envoya de ses pays de Pycardie le seigneur de Ternant, messire Symon de Lalain et [14] aulcuns autres de ses capittaines atout [15] chincq cens combatans a Ponthoise en layde du seigneur de Lilladam pour luy aidier a garder la frontiere contre lesdis Anglois, lesquelz [16] guerrioient fortement ladite ville de Ponthoise, pour [17] tant que ledit seigneur [18] [de The duke sends 500 Picards to Pontoise.

---

[1] *lesdis.* A. *les.* H.

[2] *a.* A. *en.* H.

[3] *reconquerre sur eulz ladite.* A. *concquerre tout premierement la bonne.* H.

[4] *et generalement . . . . de droit heritage.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

[5] *par la . . . . Bourguignons et Anglois.* A. *longuement demenees comme dit est cy dessus entre les Anglois et Bourguignons.* H.

[6] *des.* A. *dycelles.* H.

[7] *soigneusement.* A. Omitted in H.

[8] *et si faisoient.* A. *en faisant.* H.

[9] *pour . . ungz auz autres.* A. Omitted in H.

[10] *desja.* A. *entretant.* H.

[11] *dune.* A. *de.* H.

[12] *sentredesiroient.* A. *desiroient.* H.

[13] *quy moult avoit ceste chose a ceur.* A. Omitted in H.

[14] *aulcuns.* A. Omitted in H.

[15] *chincq cens.* A.H. *six cents* in Monstrelet.

[16] *guerrioient fortement.* A. *menoient forte et animee guerre a.* H.

[17] *tant.* A. *ce.* H.

[18] *de Lilladan.* H. Omitted in A.

A.D. 1435-6.

The lord of Lesle Adam endeavours to take Paris.

Lilladan] lavoit [1] de nouvel concquise sur eulz: avecques lesquelz, [2] cest a scavoir le seigneur de Lilladan et lesdis capittaines illec par ledit duc de Bourguoigne envoiez, sassamblerent [3] pluiseurs fois [4] les Francois et contendirent tres fort a reconcquerre la ville [5] et cite de Paris [6] sur les Anglois qui adont le tenoient ancores au nom du roy Henry.

A son is born to king Charles, whom he names Philip in compliment to the duke of Burgundy.

[7] En ce tempz la royne, femme du roy Charles, acoucha dun filz, lequel le dessusdit roy fist lever [8] ou nom du duc de Bourguoigne, [9] et fut [10] appele Phelippe; [11] si le tindrent sur les fons pour ledit duc [12] Charles dAnjou frere de la royne et Charles duc de Bourbon [13] beau-frere dudit duc de Bourguoigne. Et aprez [14] que lenfant fut baptise, le roy Charles son pere envoia ses lettres par ung [15] sien poursievant devers ledit [16] duc] de Bourguoigne [17] en luy signifiant comment il avoit fait en son nom lever son filz et luy en le baptisant nommer Phelippe par la maniere que cy dessus est declaire, en luy priant et requerant tres affectueusement que ce quil en avoit fait voluntairement voulsist accepter et avoir pour agreable. Lequel duc

---

[1] *de nouvel concquise.* A. *un peu paravant prinse.* H.

[2] *cest a . . Bourguoigne envoiez.* A. Omitted in H.

[3] *et combatirent.* H.

[4] *les Francois et contendirent tres fort.* A. *contendant.* H.

[5] *et cite.* A. Omitted in H.

[6] *sur les . . . . . du roy Henry.* A. *pour la partie du roy Charles.* H.

[7] *En ce tempz . . du roy Charles.* A. *Durant lequel tempz la royne de France sa femme.* H.

[8] *de fons.* H.

[9] *et.* A. *si.* H.

[10] *appele.* A. *nomme.* H.

[11] *si.* A. *et.* H.

[12] *le duc Charles de Bourbon et.* H.

[13] *beau-frere dudit duc de Bourguoigne.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[14] *que lenfant . . son pere envoia.* A. *quil fut baptisie envoia le roy.* H.

[15] *sien.* A. Omitted in H.

[16] *duc.* H. Omitted in A.

[17] *en luy . . . et avoir pour agreable.* A. *par lesqueles il lui signifioit ce que dessus est declare du baptesme de son dit filz, en lui requerant que ce quil en avoit fait voulsist avoir pour agreable.* H., and in Monstrelet.

fut [1] dycelles dites nouvelles tres joyeux, et donna [2] au messagier tres bon, [3] puis rescripvy au roy Charles le plus amyablement quil polt, en le remerchiant de sa bienvoeillance, et luy signifia que tres benignement il acceptoit loffice de parrin, et en aprobation de ce il envoya a son filleul de moult riches presens comme prince magnanime, large et courtois quil estoit. [4] En ce tampz dadont faisoit ledit duc partout en ses pays de grandes [5] dilligences et requestes a ses subgects pour avoir ayde de gens et [6] dargent [7] pour plentureusement furnir son emprinse et armee [8] a lencontre desdis Anglois.

A.D. 1435–6.

The duke sends his congratulations, accepts the position of godfather, and sends handsome presents.

He collects men and money for the war.

Comment la ville de Paris fut [9] *rendue en lobeissance du roy Charles.*[10] Chapitre XXXIII.

Au commencement de [11] lan mil quatre cens et trente six sassamblerent [12] Artus de Bretaigne [13] comte de Richemont, connestable de France, le bastard dOrlyens, [14] les seigneurs de la Roche, de Lilladam et de Ternant, avec eulz messire Symon de Lallain et [15] Hanse son frere et pluiseurs autres capittaines [16] de la partie des Francois et Bourguignons [17] [adcompaignies]

A.D. 1436.

An army of 5,000 French and Burgundians march from Pontoise to Paris, hoping for admission to the city,

---

[1] *dycelles dites.* A. *de ces.* H.

[2] *au messagier tres bon.* A. *de beaulx dons au messagier.* H.

[3] *puis rescripvy . . . et courtois quil estoit.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[4] *En ce tampz . . . duc partout en ses.* A. *Durant lequel tempz ledit duc faisoit par tous ses.* H.

[5] *dilligences et.* A. Omitted in H.

[6] *dargent.* A. *finances.* H.

[7] *pour . . . . emprinse et armee.* A. Omitted in H.

[8] *a lencontre desdis.* A. *contre les.* H.

[9] *rendue.* A. *reduite.* H.

[10] Cf. Monstrelet, c. 198, p. 727, col. 1.

[11] *lan.* A. *cest an.* H.

[12] *Artus de Bretaigne.* A. Omitted in H.

[13] *le.* H.

[14] *le seigneur de la Fuse.* H.

[15] *Hanse.* A. *Sanxe.* H.

[16] *de la partie des.* A. Omitted in H.

[17] *adcompaignies.* H. Omitted in A.

A.D. 1436. de [1] chincq mille combatans [2] ou environ, lesquelz [3] eulz partans de Ponthoise [4] sen allerent [5] vers Paris, esperans de entrer dedens par certains moyens que y avoit le seigneur de Lilladan [6] en faveur du duc de Bourguoigne, quy en ycelle ville de Paris estoit ame plus que nul autre prince du monde, et pour amour de luy principalement sestoient sy longuement tenus Anglois, et maintenant voyans la disjonction diceulz avec ledit duc estoient comme tous enclins a tyrer de sa partye. [7] Devant la ville de Paris furent lesdis Francois et Bourguignons ce dit jour quilz y arriverent bien lespace de chincq a six heurs, lesquelz voians que ceste fois ne pourroient parvenir a leur intencion, ilz se logerent [8] es villages de la environ, comme au Haubervillers, [9] Montmartre et autres lieux [10] la entour, et [11] puis lendemain [12] se misrent a point tous ensamble et sen allerent vigoureusement assaillir la ville de Saint Denis, [13] en laquelle il avoit de quatre a chincq cens [14] combatans Anglois [15] en garnison, [16] ou ilz furent prins de force [17] par laigreur des Francois et Bourguignons en la continuation de cest assault, sy en

where the duke of Burgundy is much beloved.

As the gates are not opened they lodge in the villages near.

The next day they assail the town of St. Denis, and defeat the English garrison.

---

[1] *chincq mille.* A. *chincq a six cens.* H. *cinq a six mille,* in Monstrelet.

[2] *ou environ.* A. Omitted in H.

[3] *eulz.* A. Omitted in H.

[4] *sen allerent.* A. *vindrent.* H.

[5] *vers.* A. *devers.* H.

[6] *en faveur . . . . a tyrer de sa party.* A. *et autres favorisans la partie de Bourguoigne.* H. and Monstrelet. The substitution of the passage was here made by Wavrin in his later issue, represented by A.

[7] *Devant . . . . . ne pourroient parvenir.* A. *Si furent auprez de la ville de quatre a chincq heures, mais aprez eulz voians que pas ne venroient.* H.

[8] *es villages . . . environ comme au.* A. *a.* H.

[9] *a.* H.

[10] *la entour.* A. *a lenviron.* H.

[11] *puis.* A. Omitted in H.

[12] *se misrent a . . . . vigoureusement assaillir.* A. *assaillirent.* H.

[13] *en laquelle.* A. *ou.* H.

[14] *combatans.* A. Omitted in H.

[15] *en garnison.* A. Omitted in H.

[16] *ou ilz.* A. *qui.* H.

[17] *par laigreur . . . . . de cest assault.* A. Omitted in H., and is not in Monstrelet.

y eut [1] bien deux cens mors, [2] et les autres pour la pluspart se retrayrent en labaye [3] quon dist du Vellin, [4] si furent layens assegies, et ilz se rendirent [5] saulves leurs vyes, reserve aulcuns [6] du pays quy demourerent [7] a voullente [8] desdis seigneurs. [9] Et lendemain, quy estoit Joedy, messire Thomas de Beaumont, quy nouvellement estoit venus a Paris atout chincq cens Anglois, quil avoit illec amenez [10] du pays de North-mandye [11] a la requeste et commandement du duc de Bethfort, regent, adfin de la garnison remforchier, il sen issi dehors la dite cite de Paris et sen alla devers la ville de Saint Denis, [12] adfin de scavoir et aprendre aulcunement de lestat [13] des Francois, desquelz il fut aparcheus, [14] pourquoy ilz sen issirent a grant puissance contre luy, si le misrent assez brief en desroy et en fuite, telement que a la chasse en furent bien trois cens mors et quatre vingz prisonniers, entre lesquelz fut prins ledit messire Thomas de Beaumont, qui les avoit menez et conduitz a ceste feste quilz danserent a peu de joye, et ceulz quy se peurent saulver furent radement chassies et rembarez dedens les portes de

A.D. 1436.

Sir Thomas Beaumont comes out of Paris to reconnoitre.

He is defeated and taken prisoner.

---

[1] *bien deux cens mors.* A. *de mors environ de deux cens.* H.

[2] *et les autres pour la pluspart.* A. *et la pluspart des autres.* H.

[3] *quon dist.* A. Omitted in H.

[4] *si furent layens assegies et.* A. *ou ilz furent assegies, mais.* H.

[5] *saulves leurs vyes.* A. *leurs vyes saulves.* H.

[6] *mamelus.* H.

[7] *a.* A. *en.* H.

[8] *desdis seigneurs.* A. Omitted in H.

[9] *Et lendemain, quy estoit Joedy.* A. *Quant ces seigneurs Francois eurent ceste besongne achevee, lendemain au matin, quil estoit Joeudy.* H. *Et le lendemain, qui estoit Jeudi,* in Monstrelet.

[10] *du pays.* A. Omitted in H.

[11] *a la requeste . . . la dite cite de Paris, et.* A. Omitted in H. and is not in Monstrelet.

[12] *adfin de . . aulcunement.* A. *pour enquerir.* H.

[13] *des.* A *auz.* H.

[14] *pourquoy . . portes de Paris tres ruddement.* A. *si saillirent sur luy a grant puissance, telement que brief le misrent en descomfiture, et en y eut de mors en la chasse bien trois cens et de prisonniers environ de quatrevingz, desquelz fut lun ledit messire Thomas, et le residu se sauverent en fuyant au mieulz quilz peurent, mais ilz furent poursievis jusques auz portes de Paris.* H.

A.D. 1436. The Parisians seeing the defeat of the English,

Paris tres ruddement. Adont [1] ceste voians les Parisiens, qui, comme jay dessus touchie aulcunement, estoient favourables au duc de Bourguoigne, cest a scavoir ceulz du quartier des halles [2] avec aulcuns de lUniversite, Michault Lallier et [3] autres notables bourgois, [4] advertis de la perte que fait avoient lesdis Anglois, [5] tant a la prinse de Saint Denis comme en ceste presente destrousse, et autres lieux depuis navoit gueres de tempz, car chansse leur commenchoit fort a tourner contraire, [6] considerans la puissance que les Francois de la partye du roy Charles avoient recouvree par layde des Bourguignons, lesquelz [7] ilz scentoient illec prez deulz, ilz se misrent ensamble par diverses compaignies, [8] ou il y eult de pluiseurs manieres de consaulz et oppinions; mais en la fin sacorderent communement [9] et conclurrent ensamble de bouter [10] hors de leur ville les Anglois [11] quy lors y dominoient et avoient fait ja une longue espace, [12] si metteroient dedens les Francois et Bourguignons dessusdis, laquele [13] conclusion ilz [14] manderent et firent scavoir couvertement au seigneur de Lilladan adfin quil y [15] amenast les autres. [16] Quant doncques ledit seigneur

and the increasing power of the French,

conclude to drive out the English and let in the French,&c.

---

[1] *ceste . . . touchie aulcunement* A. *les Parisiens quy.* H.

[2] *avec.* A. Omitted in H.

[3] *pluiseurs.* H.

[4] *advertis de la . . . lesdis Anglois.* A. *voians ceste perte des Anglois.* H.

[5] *tant . . . fort a tourner contraire.* A. Omitted in H.

[6] *considerans . . . . . scentoient illec prez deulz.* A. *et la puissance des Francois et Bourguignons auprez deulz.* H.

[7] *ilz.* A. Omitted in H.

[8] *ou il y . . . sacorderent communement.* A. Omitted in H.

[9] *et.* A. *si.* H.

[10] *hors de leur ville les Anglois.* A. *les Anglois hors de leur ville.* H.

[11] *quy . . . . une longue espace.* A. Omitted in H.

[12] *si metteroient dedens.* A. *et y mettre.* H.

[13] *conclusion.* A. *chose.* H.

[14] *manderent et.* A. Omitted in H.

[15] *amenast.* A. *menast.* H.

[16] *Quant doncques . . . tous ensamble se.* A. *et il noncha ces nouvelles au connestable de France et auz seigneurs de sa compaignie, qui tous ensamble.* H.

de Lilladan fut de ceste chose adcertene de leffect, il le nuncha au conte de Richemont connestable de France et auz autres seigneurs, lesquelz tous ensamble se conclurrent dy aller, si se partirent [1] lendemain quil estoit Vendredy tres matin de ladite ville de Saint Denis a grant compaignie et en belle ordonnance, si chevaucherent vers Paris. A.D. 1436. The lord of Lisle-Adam calls forward the French army.

Et entretant Loys de Luxembourg, evesque de Therewane, les evesques [2] de Meaulz et de Luceux, le seigneur de Wilbic et pluiseurs autres [3] seigneurs et capittaines tenans le party des Anglois, doubtans ce quy leur en advint, [4] cest a scavoir que le commun ne se tournast contre eulz, firent logier leurs gens en la rue Saint Anthonne auprez de la bastille, laquele ilz firent [5] moult bien garnir de vivres [6] et de tous habillemens apartenans a guerre, et avec ce tindrent leurs gens [7] armez et sur leurs gardes, pour eulz [8] en ladite bastille retraire [9] comme en lieu de sceurete se besoing [10] leur en estoit. The leaders of the English party in Paris prepare to take refuge in the Bastille of St. Anthony.

[11] Alors les dessusdis Francois chevaulcherent tant avec les Bourguignons en la maniere que dit est quilz vindrent devant la ville et cite de Paris devers la porte Saint Jaques oultre leaue vers Mont-le-Hery, [12] si envoierent parlementer a ceulz de [13] dessus la mu- TheFrench army arrive at the gates of Paris.

---

[1] *lendemain . . . vers Paris.* A *dudit lieu de Saint Denis le Vendredy tres matin en belle ordonnance.* H.

[2] *de Meaulz et de Luceux.* A. *de Liseux et du Mans.* H.

[3] *seigneurs et capittaines.* A. Omitted in H.

[4] *cest.* A. Omitted in H.

[5] *moult.* A. Omitted in H.

[6] *et de tous . . . et avec ce.* A. *et dartillerie avec tous autres habillemens de guerre; si.* H.

[7] *tous.* H.

[8] *en ladite bastille.* A. *y.* H.

[9] *comme en lieu de sceurete.* A. Omitted in H.

[10] *leur en estoit.* A. *en avoient.* H.

[11] *Alors les . . . et cite de Paris devers.* A. *Lesdis Francois et Bourquignons venus devant la ville de Paris vers.* H.

[12] *si.* A. Omitted in H.

[13] *dessus.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. raille [1] en ce dit quartier le seigneur de Lilladam, [2] ouquel plus se fioient les Parisiens que en nul des autres la estans, et lequel aussi avoit eu la matiere de celle rendition une espace en main, en tele maniere que se il povoit impetrer pour eulz grace et pardon du tempz passe devers le roy Charles leur souverain seigneur de leur mesuz et quancques ilz povoient avoir fourfait pardevers luy durant ces discentions sans eulz jamais en demander aulcune chose ilz feroient tant que la cite seroit remise en sa domination, lequel [3] seigneur de Lilladam y avoit telement besongnie quilz sen parcheurent clerement, car illec leur moustra une absollution et abollicion de par le roy Charles seelle de son grant seel, en les admonestant tres instamment quilz se volsissent reduire en lobeissance [4] du roy Charles leur naturel seigneur [5] en la faveur et instance mesmement du duc de Bourguoigne, [6] quy nouvellement comme bien le scavoient sestoit reconcillie et pacifie avec ledit roy Charles, et ycelluy recongneu pour son seigneur souverain, duquel duc ilz avoient si bien tenu le party que moult les avoit en grace pour ceste cause, et ancores demourroient soubz son gouvernement [7] et ordonnance. [8] Lors les Parisiens oyans les doulces parolles [9] que leur [10] disoit le seigneur de Lilladan et

The lord of Lisle-Adam treats with the Parisians, shows them a deed of amnesty from king Charles, and recalls them to the party of the duke of Burgundy.

The Parisians are persuaded

---

[1] *en ce dit quartier.* A. Omitted in H.

[2] *ouquel . . . remise en sa domination.* A. Omitted in H.

[3] *seigneur de Lilladam . . . absollution et abollicion depar le roy Charles.* A. *leur attaint et moustra une abollution generalle depar le roy Charles.* H.

[4] *du roy Charles leur naturel seigneur.* A. *dudit roy.* H.

[5] *en la faveur et instance mesmement.* A. *a linstance et faveur.* H.

[6] *quy . . . . en grace pour ceste cause.* A. *qui avec lui sestoit reconcilie, et duquel ilz avoient si bien tenu le party.* H.

[7] *et ordonnance* A. Omitted in H.

[8] *Lors les Parisiens.* A. *Lesquelz.* H.

[9] *et belles offres.* H.

[10] *disoit . . . et tous ceulz de la compaignie.* A. *faisoient ledit seigneur de Lilladam et autres de sa partie.* H.

les offres quil leur faisoit, avec aussi les grans seigneurs de sa partye, telz que le connestable messire Symon de Lalain et tous ceulz de la compaignie [1] pour lesquelz il portoit la parolle, iceulz Parisiens aulcunement meus par nouvelite de corage, desirans par adventure avoir nouvel seigneur comme font aulcunesfois gens de communes, et aussi que bien povoient congnoistre la faulte par eulz faite devers leur dit naturel seigneur laquele on leur presentoit pardonner, considerans aussi que les Anglois se affoiblissoient et diminuoient, parquoy ilz ne les porroient plus porter ou maintenir comme desja ilz enveoient plainement laparence, et aussi que mieulz leur estoit eulz reduire a leur nature ou ilz devoient estre puis quilz en estoient si doulcement requis, et que les besongnes retournoient a leur vray ordinaire, que demourer en ycelle arrogance contre lese majeste pourveu que lheure leur estoit presentement propice, toutes lesqueles choses et autres quy a considerer faisoient entre eulz meurement debatues, se inclinerent et conclurrent [2] lun avec lautre de [3] mettre les dessusdis seigneurs en leur ville. Et de fait furent [4] dreschies eschielles contre la muraille par lesqueles [5] ycellui seigneur de Lilladan monta, et avec luy entre autres monta le bastard dOrlyens,[6] avec lesquelz sassamblerent [7] tantost grant nombre de bourgois et [8] communes dycelle [9] noble cite, quy commencerent a cryer [10] prestement en grant tumulte "Vive le roy [11] Charles

A.D. 1436. by various considerations to admit the French lords.

Ladders are set up and the lord of Lisle-Adam and others enter and are joyfully received.

---

[1] *pour lesquelz . . . eulz meurement debatues.* A. *desirans renouveller de seigneur comme font aulcunesfois gens de communes.* H.

[2] *assez brief ensievant.* H.

[3] *mettre les dessusdis seigneurs en.* A. *ces dis seigneurs Francois mettre dedens.* H.

[4] *dreschies eschielles.* A. *sans delay eschielles dreschies.* H.

[5] *ycellui . . . entre autres monta.* A. *monterent le seigneur de Lilladan.* H.

[6] *et bien chincquante des plus habilles de leurs gens.* H.

[7] *et ioindirent.* H.

[8] *communes.* A. *communaulte.* H.

[9] *noble.* A. Omitted in H.

[10] *prestement en grant tumulte.* A. *parmy les rues la paix et.*

[11] *Charles.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. " et le [1] noble duc de Bourguoigne!" [2] et tantost aprez
The gates are opened and the French army admitted. [3] firent les portes [4] ouvrir, par ou entrerent [5] prestement le connestable de France et [6] avec luy pluiseurs grans seigneurs de sa compaignie atout leurs gens darmes quy tous [7] ensamble se trayrent [8] vers la bastille [9] Saint Anthonne dessusdite, ou sestoient les Anglois [10] retrais
The English retreat to the Bastille of St. Anthony, pour doubte du dangier quy leur eust peu advenir, especialement les seigneurs [11] lesquelz paravant que les Francois feussent tous entrez dedens la ville contendirent dilligamment et vaillamment a resister a ladite emprinse Francoise mais ce fut [12] pour neant, et paine perdue, car leurs [13] dis adversaires estoient trop puissans au regard deulz,[14] car ilz avoient la pluspart de la communaulte et habitans de leur ayde, parquoy ilz furent assez tost et legierement reboutez dedens la bastille, mais anchois en y eult aulcun petit nombre diceulz
where they are barricaded by the French; mors et prins. Les seigneurs Francois voians les Anglois enclos et emfermez dedens ladite bastille, ils firent faire prestement fortes barrieres devant la porte dycelle, a scavoir de charriotz et grandes pieches de bois, puis se logerent en bonne ordonnance entour ycelle et au plus prez que bonnement peurent, adfin que yceulz Anglois ne peussent saillir dehors [15] ou par aulcune

---

[1] *noble.* A. Omitted in H.

[2] *et tantost.* A. *puis tantost.* H.

[3] *firent.* A. *furent.* H.

[4] *ouvrir.* A. *ouvertes.* H.

[5] *prestement.* A. Omitted in H.

[6] *avec luy pluiseurs grans.* A. *les.* H.

[7] *ensamble.* A. Omitted in H.

[8] *vers.* A. *devers.* H.

[9] *Saint Anthonne dessus dite.* A. Omitted in H.

[10] *retrais pour . . . advenir, especialement.* A. *qui desia se retraioient, a scavoir.* H.

[11] *lesquelz . . . a ladite emprinse Francoise.* A. *non obstant que anchois quilz entrassent en ladite bastille, cuidassent bien resister.* H.

[12] *pour neant et.* A. Omitted in H.

[13] *dis.* A. Omitted in H.

[14] *car ilz . . . que bonnement peurent.* A. *parquoy ilz furent tost reboutez dedens ycelle; si en y eut aulcuns en petit nombre mors et prins. Et aprez furent fais bollewers de chars et charrettes avec autres bois devant la porte dudit bollewert, et la se logerent gens darmes es tournelles et es logis assez prez.* H.

[15] *ou par. . . . . de leurs mains.* A. *sans leur congie.* H.

maniere eschaper de leurs mains : et [1] alors furent tous leurs biens [2] espars et delaissies en divers lieux parmy la cite prins, confisquies et buttinez, et aussy plusieurs des principaulz cytoiens quy tousjours avoient tenu le party desdis Anglois prins et constituez prisonniers, et tous leurs biens aussi publiez en confiscation, et si furent fais de par le roy Charles nouveaulz officiers. En aprez levesque de Therewane, le seigneur de Wilbic et leurs complices estans dedens la bastille eurent parlement avec les Francois [3] et telement que par le moyen du seigneur de Ternant et de messire Simon de Lalain [4] ilz vindrent a conclusion [5] tele quy sensieult, cest a scavoir par condicion quilz renderoient ladite bastille, ilz sen partiroient leurs corpz et biens saulfz, [6] au moins eulz quilz avoient laians. Si eurent saulf conduit [7] du connestable de France, [8] soubz lequel ilz sen allerent [9] a Rouen par eaue et par terre. Au partement [10] que firent les preditz Anglois de la cite de Paris esleverent les Parisiens une moult grant huee, escharnissant aprez eulz par maniere de truffe et mocquerie. Et par ceste fachon fut remise et demoura en lobeissance du roy Charles de France ladite ville et cite de Paris ; [11] et

A.D. 1436.
their goods left in the city pillaged.
Citizens of the English party made prisoners, and new officers appointed.
The English in the Bastille make terms for surrender,
and go to Rouen.

[1] *alors.* A. *lors.* H.

[2] *espars et . . . nouveaulz officiers.* A. *quilz avoient laissies en leurs hostelz prins, et pluiseurs des principaulz de la ville, qui autresfois avoient tenu leur party, constituez prisonniers et leurs avoirs confisquies. Et avec ce y furent depar le roy Charles constituez nouveaulz officiers.* H.

[3] *et telement que par le.* A. *lequel par le bon.* H.

[4] *ilz vindrent.* A. *vint.* H.

[5] *tele quy . . . ilz sen partiroient leurs.* A. *par tel si que en rendant ycelle bastille ilz sen yroient.* H.

[6] *au moins . . . laians.* A. Omitted in H.

[7] *du connestable de France.* A. *dudit connestable.* H.

[8] *soubz.* A. *par.* H.

[9] *a Rouen par eaue et par terre.* A. *sans quelconcque empeschement ainsi que mieulz leur pleut par mer ou par terre.* H.

[10] *que firent . . . ladite ville et cite de Paris.* A. *des Anglois firent les Parisiens aprez eulz grant huee par maniere de mocquerie, et par ainsi demoura ladite ville de Paris en lobeissance du roy Charles.* H.

[11] *et.* A. *si.* H.

A.D. 1436. sen issirent yceulz Anglois [1] par la porte des champz de
The bishop of Terouanne loses much of his property. la dite bastille, et aller par autour monter en leaue derriere le Louvre. [2] Sy perdy [3] ledit evesque de Therewane, quy [4] moult estoit riche, grant partye de ses bagues et joyaulz qui demourerent au connestable de
The French display the banner of the duke of Burgundy in entering the city. France; touteffois [5] si fut il aulcunement favorisies du seigneur de Ternant et de messire Simon de Lallain, et luy furent rendues aulcunes parties de ses bagues trouvees en divers lieux parmy la ville. A lentrer dedens [7] ladite cite de Paris [8] fut [9] par le connestable de France et les seigneurs de sa compaignie [10] desploiee la baniere du duc de Bourguoigne[11] adfin [12] de plus legierement avoullenter les Parisiens a eulz [13] retourner de ce party, [14] car ilz scavoient ycelluy duc estre deulz grandement ame. [15] Aprez laquele entree et ladite
The lord of Ternant made provost of Paris. besongne ainsy achevee demourerent illec une espace ledit connestable et le seigneur de Ternant, quy alors fut fait prouvost de Paris; mais le bastard dOrlyens, messire Sanxe de Lallain [16] et les gens darmes Picardz sen retournerent [17] aux lieux dont ilz [18] [estoient partis.]

---

[1] *par la . . . . bastille et aller.* A. *hors de celle bastille par la porte des champs, et sen allerent.* H.

[2] *Sy.* A. *Et la.* H.

[3] *ledit evesque.* A. *levesque.* H.

[4] *moult estoit.* A. *estoit moult fort.* H.

[5] *si fut il.* A. *il fut.* H.

[6] *et luy . . . en divers lieux.* A. *tellement que on luy rendy de ses biens trouvez.* H.

[7] *ladite cite de.* A. Omitted in H.

[8] *fut.* A. *furent.* H.

[9] *par le . . . . de sa compaignie.* A. Omitted in H.

[10] *desploiee.* A. *desploiez* H.

[11] *et son estandart.* H.

[12] *adfin de plus legierement.* A. *pour.* H.

[13] *retourner.* A. *tourner.* H.

[14] *car . . . grandement ame.* A. Omitted in H.

[15] *Aprez laquele . . . . Ternant quy alors* A. *Aprez lentree de la quele ville y demoura une espace ycellui connestable, avec lui le seigneur de Ternant, qui depuis.* H.

[16] *et les gens darmes Picardz.* A. *et les Pycardz quy estoient avecques eulz.* H.

[17] *aux.* A. *es.* H.

[18] *estoient partis.* H. *partir au venir.* A. Here ends c. 198 of Monstrelet. The last paragraph of this chapter is peculiar to Wavrin, who omits all notice of cc. 199, 200, and 201 of Monstrelet.

Ainsy [1] se portoient pour ce tempz en France les besongnes a la [2] tres grant perte, dommage [3] et comfusion du roy Henry dAngleterre et de tous ceulz qui tenoient son party, car depuis lheure de la paix dArras publiee demouroient peu de places tant en lIsle de France comme en Beauvaisis qui ne se tournassent a la voullente dudit connestable et des Francois de sa compaignie pour et ou nom du roy Charles, dont moult despleut a tous Anglois qui pour lors ne le peurent amender, [4] ainchois leur convint souffrir. A.D. 1436. Great losses of the English.

Comment les Anglois de Callaix vindrent courre devant Boullongne et [5] en la marche de la environ.

Chapitre XXIIII.

Aprez que les besongnes furent ainsy [6] comme dit est aprochies de [7] nouvelle guerre [8] et que cy dessus avez oy entre les Anglois et Bourguignons, et que les deux parties [9] se tenoient chascun sur sa garde, les Anglois partans de Callaix [10] ung jour vindrent courre [11] en [12] Boullenois et cuiderent prendre la basse-Boullongne, mais elle fut [13] vaillamment deffendue, [14] par quoy ilz The English at Calais make an incursion towards Boulogne, burn shipping in the harbour, and return with spoil.

---

[1] *se portoient pour ce tempz en France.* A. *pour lors se portoient.* H.

[2] *tres.* A. Omitted in H.

[3] *et comfusion . . . a tous Anglois qui.* A. *des tenans la partie du roy Henry, car peu demouroient places et forteresses tant en France comme en Beauvaisis qui au connestable et aux srs. Francois ne se rendissent et reduisissent en lobeissance du roy Charles, dont il despleut moult auz Anglois, mais.* H.

[4] *ainchois.* A. *si.* H.

[5] *en la marche de la.* A. *sur les marches de illec.* H.

[6] *comme dit est.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 202, p. 731, col. 1.

[7] *nouvelle.* A. Omitted in H.

[8] *et que.* A. *comme.* H.

[9] *se tenoient.* A. *estoient.* H.

[10] *ung jour.* A. Omitted in H.

[11] *en.* A. *devant.* H.

[12] *Boullenois.* A. *Boullongne.* H.

[13] *vaillamment.* A. *fort.* H.

[14] *parquoy . . a chief.* A Omitted in H.

A.D. 1436. nen peurent venir a chief, [1] mais ilz ardirent [2] grant partie [3] du navire qui la estoit ancre ou havre, [4] et puis ce fait, atout ce quilz peurent [5] ravir sen retournerent saulvement en leur forteresse : et brief aprez ensievant se remisrent [6] sus de chincq a six cens combatans, [7] lesquelz sen allerent fourragier le pays [8] denviron Gravelingues, mais les Flamens [9] du pays et de le marche denviron sassamblerent [10] et coururent sus [11] ausdis Anglois oultre la voullente daulcuns gentilz hommes quy les conduissoient, cest a scavoir [12] ung nomme George [13] de Wez, [14] Thery [15] de Hazebroug [16] et autres. Lesquelz Flamens furent tantost [17] descomfis et mis en desroy, si en y eut de trois a quatre cens mors, et bien six vingz prisonniers, [18] que lesdis Anglois avec grans proyes et despouilles emmenerent a Callaix et autres forteresses de leur [19] tenement et obeissance, et les autres [20] Flamens se saulverent [21] au mieulz quilz peurent par hayes et buissons.

500 or 600 pillage the country about Gravelines, and are attacked by the Flemings; who are discomfited, and many slain and taken prisoners.

La Hyre takes Gisors :

En ce [22] mesmes tempz aussy, La Hyre, [23] [quy] [24] pour le roy Charles se tenoit a Beauvaix et Gerberoy

---

[1] *mais ilz.* A. *si.* H.

[2] *grant.* A. Omitted in H.

[3] *du navire qui la estoit.* A. *des navires qui estoient.* H.

[4] *et.* A. Omitted in H.

[5] *ravir sen retournerent saulvement* A. *avoir se retrayrent sans perte.* H.

[6] *sus* A. *ensamble.* H.

[7] *lesquelz.* A. *Anglois et.* H.

[8] *denviron.* A. *vers.* H.

[9] *du pays et de la marche denviron.* A. *de ceste marche et ceulz du pays denviron.* H

[10] *et.* A. *en grant nombre, s leur.* H.

[11] *ausdis Anglois.* A. Omitted in H.

[12] *ung nomme.* A. Omitted in H.

[13] *de Wez.* A. *du Wez.* H. *de Ubez* in Monstrelet.

[14] *et.* H.

[15] *Thery de Hazebroug.* A. *Thery de Hazebrouc.* H. *Chery de Hazebrouck* in Monstrelet.

[16] *et autres.* A. Omitted in H.

[17] *descomfis.* A. *vaincus.* H.

[18] *que lesdis . . . . emmenerent.* A. *qui avec grans proyes par ces Anglois furent menez.* H.

[19] *tenement et.* A. Omitted in H.

[20] *Flamens.* A. Omitted in H.

[21] *au mieulz . . . . buissone.* A. *par hayes et buissons ou ilz peurent le mieulz.* H.

[22] *mesmes.* A. Omitted in H.

[23] *quy.* H. Omitted in A.

[24] *pour le roy Charles.* A. Omitted in H.

[1] comme capittaine des lieux dessusdis, par [2] aulcuns moyens quil avoit [3] dedens la ville de Gisors entra [4] a puissance en ycelle et la guaigna; mais aulcuns de la garnison [5] illec estans de par les Anglois se retrayrent dedens le chastel, [6] si envoierent querir secours a Rouen et ailleurs [7] es lieux de leur obeissance, [8] ou ilz en cuidoient recouvrer, et telement furent aidies que par force ilz reconcquirent ladite ville de Gisors, [9] car La Hyre et ses gens voians que tenir ne le porroient sen partirent de bonne heure pour ce que a son samblant plus longuement y demourer ne luy estoit pas prouffitable : avant lequel partement il y perdy environ trente hommes de ses gens, que mors que prins, avec grant quantite des habitans desquelz par yceulz Anglois fut faite grant destruction pour [10] tant quilz estoient demourez [11] avec leurs annemis [12] et moustre voullente de les voulloir grever.

A.D. 1436. the English retreat to the castle, send for help, and reconquer the town.

Many of the French slain

[13] Ores nous lairons un peu le parler des guerres quy [14] lors se faisoient en France et [15] Northmandie, [16] et retournerons a celles [17] quy se faisoient de ceulz de Flandres et dArtois a lencontre des Anglois, [18] quy desja

---

[1] *comme . . . . dessusdis.* A. Omitted in H.

[2] *aulcuns.* A. *certains.* H.

[3] *dedens.* A. *en.* H.

[4] *a puissance en ycelle.* A. *dedens ycelle a puissance.* H.

[5] *illec . . . . les Anglois.* A. *et du party des Anglois estans laians.* H.

[6] *si.* A. *et.* H.

[7] *es lieux de.* A. *parmy.* H.

[8] *ou ilz . . . . par force ilz.* A. *en tele maniere quilz.* H.

[9] *car La Hyre . . . . trente hommes de ses gens.* A. *Si sen deslogerent la Hyre et ses gens assez hastivement, quant il parceut que le plus y demourer ne luy serroit pas prouffitable. Non obstant laquele chose y demourerent bien trente de ses hommes.* H.

[10] *tant.* A. *ce mesmement.* H.

[11] *avec.* A. *favourables a.* H.

[12] *et . . . grever.* A. Omitted in H.

[13] *Ores nous lairons un peu le parler des guerres.* A. *Un peu vous lairons a parler des guerres.* H. The last paragraph of this chapter is not in Monstrelet.

[14] *lors.* A. Omitted in H.

[15] *en.* H.

[16] *et.* A. *se.* H.

[17] *quy se faisoient de ceulz.* A. Omitted in H.

[18] *quy . . . . assegier la ville de Callaix.* A. *car desia Bourguig-*

A.D. 1436. commencoient grandement a [multiplier,[1]] car lors en ce tempore se preparoient fort les besongnes de par le duc de Bourguoigne pour aller assegier la ville de Callaix.[2]

Comment messire Jehan de Croy bailly de Henault fist [3] *assambler grant gent en Boullenois pour aller courre devant la ville de Caillaix.* CHAPITRE XXXV.

The duke of Burgundy sends Picard nobles to hold Gravelines.

EN [4] ce mesmes tempz dont nous parlons presentement le duc Phelippe de Bourguoigne avoit fait mettre sus aulcuns [5] des grans seigneurs de Pycardie pour [6] envoier en garnison a Gravelingues, ou ilz debvoient atendre ledit duc [7] de Bourguoigne leur seigneur et les Flamens [8] quy saprestoient. Pendant [9] le tempz que [10] ces seigneurs tenoient les champz [11] entour Saint Omer en intencion daller [12] audit lieu de Gravelingues, [13] ou par le duc et son conseil estoient ordonnez, messire Jehan de Croy [14] seigneur de Cymai [15] et bailly [16] de la conte de Henault, assambla des marches de Pycardie et de Boullenois jusques au nombre de [17] seize cens

Sir John de Croy collects 1,600 men

---

nons se preparoient pour aller mettre le siege devant Callaix. H.

[1] *multiplioient,* error in MS. A. for *multiplier.*

[2] The incidents related by Monstrelet in c. 203 are not mentioned by Wavrin.

[3] *assembler grant gent.* A. *grant assamblee.* H.

[4] *ce mesmes . . . . Bourguoigne avoit.* A. *ceste mesmes saison le duc de Bourguoigne avoit.*

[5] *des.* A. Omitted in H.

[6] *envoier en.* A. *aller tenir,* H.

[7] *de Bourguoigne leur seigneur.* A. Omitted in H.

[8] *quy saprestoient.* A. Omitted in H.

[9] *le.* A. *lequel.* H.

[10] *ces.* A. *yceulz.* H.

[11] *entour.* A. *autour de.* H.

[12] *audit lieu de.* A. *a.* H.

[13] *ou . . . . estoient ordonnez.* A. *comme ordonne leur estoit, ainsi que jay dit.* H.

[14] *seigneur de Cymai.* A. Omitted in H. Cf Monstrelet, *c.* 204, *p.* 732, vol. 2.

[15] *et.* A. Omitted in H.

[16] *de la conte.* A. Omitted in H.

[17] *seize cens.* A. H. *quinze cents,* in Monstrelet.

combatans, desquelz estoient [1] les principaulz les seigneurs de Wavrin,[2] messire [3] Baudot de Noyelle, messire [4] Loys de Thienbronne, le bastard de Renty [5] et [6] autres moult notables et expers hommes de guerre, en intencion de les mener courre devant [7] la ville de Callaix et autres forteresses [8] de la environ tenans le party des Anglois.[9] Laquele ass amblee se fist en ung village a deux lieues [10] prez de Saint Omer, [11] ou bois nomme le Wast, [12] duquel lieu partans de nuit chevaulcherent vers la marche de leurs [13] annemis, [14] lesquelz celle mesmes nuit sestoient mis auz champs et issus de leurs garnisons bien deux mille [15] ou environ pour aller fourragier le pays de Boullenois et la [16] marche de la environ. [17] Et ne scavoient [18] ycelles deux compaignies [19] rien lune de lautre, [20] et aussi ilz ne tindrent pas tout ung chemin pour eulz entrecontrer, mais le dessusdit [21] messire Jehan de Croy et ceulz de sa partye aprochant [22] la marche des Anglois, il envoia aulcuns expers hommes auz ascoutes congnoissans le pays pour encquerre et [23] scavoir des nouvelles, [24] lesquelz tant chevaulcherent

A.D. 1436. from Picardy and Boullenois against Calais.

2,000 English foragers pass them by night.

The Burgundians

---

[1] *les.* A. Omitted in H.

[2] Waleran lord of Wavrin, Lillers, Malannoy, and Saint Venant, the nephew and patron of our chronicler. *See* General Introduction, vol. I.

[3] *Baudot.* A. Omitted in H.

[4] *Loys.* A. Omitted in H.

[5] *Renty.* A. H. *Roucy* in Monstrelet.

[6] *autres moult.* A. *moult dautres.* H.

[7] *la ville de.* A. Omitted in H.

[8] *de la environ.* A. Omitted in H.

[9] *Laquele . . . . en ung.* A. *Si se fist ceste assemblee prez dun.* H.

[10] *prez.* A. Omitted in H.

[11] *ou.* A. *en ung lieu et.* H.

[12] *du uel lieu.* A. *de laquele place.* H.

[13] *annemis.* A. *adversaires.* H.

[14] *lesquelz . . . . mis auz champs et.* A. *En ceste propre nuit estoient.* H.

[15] *ou environ.* A. *Anglois.* H.

[16] *marche.* A. *payelle.* H.

[17] *Et.* A. *Si.* H.

[18] *ycelles.* A. *pas ces.* H.

[19] *rien lune de lautre.* A. *lune la venue de lautre.* H.

[20] *et aussi.* A. *car.* H.

[21] *messire.* A. Omitted in H.

[22] *la marche des . . . . auz ascoutes..* A. *les limites Anglesses envoierent devant aulcuns expertz hommes de guerre.* H.

[23] *scavoir.* A. *aprendre.* H.

[24] *lesquelz . . . . et aparcheurent.*

A.D. 1436. find traces of their march,

quilz trouverent et aparcheurent le [1] train de leurs adversaires vers [2] le pont de Nullay [3] environ le point du jour, et congneurent bien [4] que ilz estoient grant nombre, [5] si le nuncherent a leurs capittaines, eulz faisant scavoir [6] quilz tyroient vers la fosse de Boullenois. [7] Adont les dessusdis seigneurs Pycars oyans ces nouvelles se misrent ensamble pour avoir advis [8] et deliberation quel chose [9] leur seroit sur ce plus

and conclude to attack them.

proufitable a faire, si conclurrent [10] aprez pluiseurs oppinions debatues quilz les poursievroient et les assauldroient entandis quilz serroient le plus empeschies a fourragier ou butiner les villages, se en cest estat on les povoit trouver, ou se ce non [11] si les combateroient [12] ilz en quelque lieu que ilz feussent ratains.

Sir John leads a band of chosen men in the front.

Et fut lors ordonne [13] entreulz que messire Jehan de Croy dessus nomme adcompaigne daulcuns des plus [14] renommez hommes darmes [15] menroit la plus grant partie des archiers [16] devant, et [17] tout le residu de la compaignie sievroient assez pres soubz lestandart messire Loys de Thienbronne, [18] et furent [19] ordonnez de rechief coureurs [20] aller devant [21] ladite premiere com-

---

A. *et tant quilz parcheurent et trouverent.* H.

[1] *train.* A. *tracq.* H.

[2] *le pont de Nullay.* A. H. *le pont de Milay,* in Monstrelet.

[3] *environ le point du jour.* A. Omitted in H.

[4] *a leur fraix.* H.

[5] *si le . . . . faisant scavoir.* A. Omitted in H.

[6] *et.* H.

[7] *Adont les . . . oyans ces nouvelles.* A. *laquele chose ilz firent scavoir a leurs capittaines, lesquelz.* H.

[8] *et deliberation.* A. Omitted in H.

[9] *leur . . . . proufitable a faire.* A. *ilz voldroient sur ce faire.* H.

[10] *aprez . . . . on les povoit trouver, ou.* A. *de les poursievir et assaillir, entandis quilz fourrageroient ung village, se ainsi les povoient trouver apoint, mais.* H.

[11] *si.* A. Omitted in H.

[12] *ilz en quelque lieu.* A. Omitted in H.

[13] *entreulz.* A. Omitted in H.

[14] *renommez.* A. *expertz.* H.

[15] *de toute la brigade.* H.

[16] *devant.* A. Omitted in H.

[17] *tout.* A. Omitted in H.

[18] *et.* A. *puis.* H.

[19] *ordonnez.* A. Omitted in H.

[20] *aller.* A. *envoiez.* H.

[21] *ladite premiere compaignie.* A. Omitted in H.

paignie: [1] et chevaulcherent en ceste maniere tant quilz percheurent les feux que avoient boutte en ycelles villes champestres lesdis Anglois, lesquelz estoient desja advertis par aulcuns bons hommes quilz avoient prins que leurs annemis estoient sur les champz, pourquoy eulz oians ces nouvelles, comme gens de guerre quilz estoient se rassamblerent et remisrent en ordonnance sur une petite montaignette entre Lolinghuem et Campaigne; si povoit estre environ dix heures du jour, mais la grosse compaignie diceulz Anglois estoit un peu plus bas, si ne les povoit on pas veoir bonnement. [2] Et adont ceulz de la partie du duc de Bourguoigne voians leurs [3] annemis furent moult desirans [4] deulz assambler a bataille [5] a lencontre deulz, pourquoy [6] il en y eut grant partye de ceulz de devant quy se fraperent dedens eulz, lesquelz assaillans a leur premiere venue en occirent bien soixante ou quatre vingz, parquoy les autres se tournerent en fuite, mais yceulz les poursievyrent, chevaulchant un peu espars et a long train, car le lieu estoit [7] fort estroit, parquoy les darrains ne [8] povoient radement poursievir ceulz

A.D. 1436.

The English learn the proximity of the enemy, and draw up on a hill.

The Burgundians attack them, and many are slain and put to flight.

---

[1] *et chevaulcherent . . . on pas veoir bonnement* A. *Si avoient ia chevaulchie grant espace, quant ilz percheurent les fummees des feux que bouttoient les Anglois, qui desia estoient advertis comment leurs annemis chevaulchoient aprez eulz par aulcuns pays quilz avoient prins. Pour les queles nouvelles comme gens duitz de guerre rassamblerent leur povoir en une compaigne sur une montaignette entre Bavelinghuem et Campaigne, environ a dix heures du matin, puis ordonnerent la pluspart deulz plus bas, telement que les Bourgnignons ne les povoient parchevoir* H. (Cf. Monstrelet, p. 733, col. 2.)

[2] *Et adont ceulz de la partie du duc de Bourguoigne.* A. *Lesquelz.* H.

[3] *dis.* H.

[4] *deulz.* A. *de.* H.

[5] *a lencontre.* A. *contre.* H.

[6] *il en y . . . . espars et a long train.* A. *grant nombre de ceulz de devant se fraperent dedens; si en y eut a celle premiere venue environ de quatre-vingz mors, et les autres tournerent en fuite, mais les assaillans nestoient pas ensamble, ains chevaulchoient a long train.* H.

[7] *fort.* A. Omitted in H.

[8] *povoient radement poursievir.* A. *peurent pas poursievir radement.* H.

A.D. 1436. The English rally, and the Burgundians hold back.

quy alloient devant. Et dautre part quant ilz veyrent au-desoubz de ladite [1] montaignette si 'grant [2] nombre de leurs annemis quy [3] la se ralyoient ilz se resfraignirent et [4] redoubterent de entrer en eulz, [5] et atendirent leurs autres compaignons en escarmuchant contre yceulz Anglois leurs dis annemis: [6] e quant ces dis Anglois aparceurent que ces Bourguignons se retardoient et les assailloient assez lentement et en doubte ilz reprindrent corage et vindrent moult vivement par bonne ordonance et vigoreusement eulz courir sus et se ferir ou milieu deulz. Adont les dessusdis de la querelle de Bourguoigne estans ainsi assaillis, sans faire grant resistence se desroierent soubdainement et sen retournerent moult hastivement vers les forteresses de leur obeissance et tenans leur party; et les Anglois, quy au commencement de ladite envahye furent a demy vaincus, les poursievyrent autant que chevaulz povoient [7] courre, [8] et les chasserent jusques auz barrieres dArdre, et [9] en tuerent que prindrent prisonniers bien jusques au nombre de cent ou plus, [10] desquelz, cest a scavoir des mors en fut lun Robert de Bornoville surnomme le Roux, et des prisonniers [11] [furent]

The English assail them vigorously,

and they are routed.

Names of some slain and taken.

---

[1] *montaignette.* A. *montaigne.* H.

[2] *nombre.* A. *peuple.* H.

[3] *la.* A. *ensamble.* H.

[4] *redoubterent de.* A. *doubterent a.* H.

[5] *et . . . . leurs dis annemis.* A. *ains en escarmuchant atendoient que les leurs feussent tous venus.* H.

[6] *et quant . . . . furent a demy vaincus.* A. *Quant les Anglois percheurent ce redaisement ilz reprindrent ceur, voyans quon les assailloit assez plus lentement que de venue, parquoy moult vivement et en bonne ordonnance leur coururent sus et se fraperent entre eulz lesdis Anglois, sicque les Bourguignons sans grant resistence se desroient et sen fuyrent qui mieulz mieulz vers les forteresses de leur obeissance. Et les Anglois, que de venue avoient este demi vaincus.* H.

[7] *courre.* A. *aller.* H.

[8] *et.* A. *si.* H.

[9] *en tuerent que prindrent . . . nombre de.* A. *en prindrent que tuerent bien.* H.

[10] *desquelz . . . . en fut lun.* A. *entre lesquelz morut.* H.

[11] *furent.* H. Omitted in A.

[1] Jehan dEscoivres, Bornoville Gaillot Du Champ, May de Houllefort, Barnamont et pluiseurs autres, et mesmement [2] chasserent lesdis Anglois ces Bourguignons de tant prez et si avant que sur les fossez de ladite ville dArdre en occirent chincq ou six, dont il y avoit lun diceulz de grant parage. En ceste [3] [ville] dArdre se retrayrent le seigneur de Wavrin, messire Bauldot de Noyelle, messire Loys de Thienbrone, Robert de Saveuses qui avoit este fait chevallier [4] nouvel a ceste besongne, [5] avec eulz aulcuns autres. [6] Et dautre part le dessusnomme messire Jehan de Croy, quy avoit este blechie [7] a lassambler et son cheval tue dessoubz lui, [8] sen retourna, avec luy le seigneur [9] dEnville, a Ligues lAbaye, [10] moult trouble de ceste malle adventure et les autres sen allerent en pluiseurs [11] lieux et forteresses du pays, [12] ou ilz peurent le plus saulvement prendre chemin. En oultre apres que [13] lesdis Anglois eurent ainsi reboutte [14] les dis Bourguignons leurs annemis ilz se rassamblerent, [15] si sen retournerent [16] en leurs garnisons de Callaix et autres lieux [17] dont ilz estoient venus pour faire ladite chevaulchie, et emmenerent leurs prisonniers a Callaix pour le plus sceur; audevant desquelz vint hors dycelle ville de Callaix le

A.D. 1436.

Those who retreat to Ardre.

Sir John de Croy wounded.

The English return, and take their prisoners to Calais.

---

[1] *Jehan dEscoivres.* A. *Jehan des Caures.* H. *Jean d'Estreves,* in Monstrelet.

[2] *chasserent . . . . parage. En ceste dArdre.* A. *les chasserent si avant lesdis Anglois que* v. *ou* vj. *en furent mors droit sur les fossez de la ville dArdre, desquelz en y avoit ung de grant parage. En laquele ville.* H.

[3] *ville.* H. Omitted in A.

[4] *nouvel.* A. Omitted in H.

[5] *avec eulz.* A. *et.* H.

[6] *Et dautre part le dessusnomme.* A. *Et mesmement.* H.

[7] *de trait.* H.

[8] *sen.* A. Omitted in H.

[9] *dEnville.* A. *dEulle.* H. *d'Eule* in Monstrelet.

[10] *a Ligues lAbaye.* A. H. *en l'abbaye de Lille,* in Monstrelet.

[11] *lieux et.* A. Omitted in H.

[12] *ou ilz . . . . prendre chemin.* A. Omitted in H.

[13] *lesdis.* A. *les.* H.

[14] *lesdis . . . . annemis.* A. *leurs adversaires.* H.

[15] *si sen.* A. Omitted in H.

[16] *en leurs garnisons de.* A. *a.* H.

[17] *dont ilz . . . pour le plus sceur.* A. *tenans leur partye atout leurs prisonniers.* H.

A.D. 1436. conte de Mortaing, [1] quy moult joyeusement les recheupt, blasmant moult durement ceulz quy sen estoient fuys et les avoient laissies en ce dangier.

The Picards withdraw to St. Omer, and thence return home.

Aprez ceste destrousse faite par les Anglois [2] en la maniere dessus declaree, [3] les Picardz se retrayrent [4] et rassamblerent vers Saint Omer; [5] et de la prendant congie lun a lautre sen retournerent en leurs hostelz moult doullentz et courouchies, [6] et honteux de leur [7] malheureuse fortune; mais le seigneur de Wavrin, qui autour de Saint Omer avoit laissie son estandart avec partye de ses gens, [8] se tyra vers Gravelingues, ou il fut en garnison par lordonnance du duc [9] Phelippe de Bourguoigne, [10] et pluiseurs autres seigneurs et capittaines, [11] comme le seigneur de Saveuses, messire Symon de Lalain, [12] avec eulz autres nobles hommes, ou ilz se tindrent en frontiere jusques a la venue [13] du duc de Bourguoigne [14] et quil amena sa puissance, adfin de parfurnir son emprinse.

The lord of Wavrin and others hold Gravelines.

---

[1] *quy moult . . . . laissies en ce dangier.* A. *quy leur fist moult ioyeuse reception en blasmant durement ceulz qui les avoient habandonnez et laissies en ce danger.* H. Here ends c. 204 of Monstrelet. Wavrin, whose narrative throughout this chapter seems to indicate a source other than Monstrelet, adds the paragraph which closes this chapter.

[2] *en la maniere dessus declaree.* A. Omitted in H.

[3] *les.* A. Omitted in H.

[4] *et rassamblerent.* A. Omitted in H.

[5] *et de la . . . . se retournerent.* A. *puis de la.* H.

[6] *et honteux.* A. Omitted in H.

[7] *malheureuse* A. *maulvaise.* H.

[8] *se.* A. Omitted in H.

[9] *Phelippe.* A. Omitted in H.

[10] *et.* A. *a la compaignie de.* H.

[11] *comme.* A. *telz que.* H.

[12] *avec eulz.* A. *et.* H.

[13] *du duc de Bourguoigne.* A. *dudit duc et sa puissance.* H.

[14] *et quil . . . parfurnir son emprinse.* A. Omitted in H.

Comment le duc Phelippe [1] *de Bourguoigne alla a Gand et autres villes* [2] *de la conte de Flandres pour veoir* [3] *la moustre et partement des Flamens.* CHAPITRE XXXVI.

A LENTRE du mois de Juing [4] prochainement ensievant le duc de Bourguoigne quy paravant, [5] comme dit est, avoit [6] de longue main fait ses preparations, tant de gens comme de tous [7] quelzconcques habillemens de guerre [8] a son advis necessaires a sadite guerre parfurnir [9] et assegier Callaix, sen alla atout son simple estat en la ville de Gand adfin [10] davanchier les Gantois a eulz preparer, et aussi les autres Flamens du pays denviron; lesquelz en la presence dudit duc [11] leur seigneur firent leurs moustres le Samedy [12] aprez le jour du sacrement [13] en la mesmes ville de Gand ou marchie des Vendredis, [14] et estoient illec venus pour aller avec [15] ceulz de leurs chastelenies, cest a scavoir des villes [16] dAlos, de Granmont et de Tendremonde avec ceulz des chincq membres de la terre et conte dAlos quy contiennent soixante douze villes champestres, [17] des seigneurs de

A.D. 1436. In June the duke of Burgundy goes to Ghent, where he reviews the forces going against Calais.

---

[1] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[2] *de la conte.* A. Omitted in H.

[3] *la moustre et partement.* A. *le partement et moustre.* H.

[4] *prochainement ensievant.* A Omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 205, p. 734, col. 1.

[5] *comme dit est.* A. Omitted in H.

[6] *de longue main.* A. Omitted in H.

[7] *quelzconcques.* A. Omitted in H.

[8] *a son advis . . . . guerre parfurnir.* A. Omitted in H.

[9] *et.* A. *pour.* H.

[10] *davanchier . . . du pays denviron.* A. *de faire partir les Gantois et ceulz du pays de Flandres.* H.

[11] *leur seigneur.* A. Omitted in A.

[12] *prochain.* H.

[13] *en la mesmes.* A. *dedens ycelle.* H.

[14] *et estoient illec.* A. *auquel lieu estoient.* H.

[15] *ceulz.* A. *eulz ceulz.* H.

[16] *dAlos, de Granmont.* A. *de Grammont, dAllos.* H.

[17] *des seigneurs de Roullers, de Fortenguien, dEscornay, de Gau-*

A.D. 1436. Roullers, de Fortenguien, dEscornay, de Gaures, [1] avec ceulz de Renais et des regalles de Flandres scituees entre Granmont et Tournay: [2] ouquel marchie dessus dit ilz furent [3] en estant depuis le matin a huit heures jusques a nonne quilz issirent [4] hors de la ville prenant le chemin [5] vers Callaix; [6] si les convoia le duc tant quilz vindrent auz champz, ou il prinst congie deulz [7] moult amiablement, [8] puis sen alla pour mettre [9] a chemin ceulz [10] de Bruges. [11] Lequel jour il fist moult grant challeur du solleil, [12] parquoy morurent deux capittaines [13] desdis Gantois, dont lun [14] estoit appele Jehan des Degrez, [15] qui estoit doyen des navieurs, et lautre Gauthier [16] de Wastremeustre, capittaine de Wastremeustre, [17] avec eulz aulcuns populaires du commun estat. [18] Si estoient capittaines generaulz dycelle armee desdis Gantois le seigneur de Commines; [19] des Bruguelins, monseigneur de [20] Steinhuse; [21] de Courtray messire Gerard de Ghuistelle; de ceulz

They leave Ghent at noon.

Some die through the heat of the sun.

Leaders of the army.

---

res. A. H. *et seigneuries, de Boulers, Potengien, Tournai, Gaures,* in Monstrelet.

[1] *avec ceulx de Renais.* A. *et Rodes, oussi ceulx de Renais.* H. *et de Rides, avec que ceux de Regnaits,* in Monstrelet.

[2] *ouquel.* A. *ou.* H.

[3] *en estant . . . . a huit heures.* A. *ces Flamens en estant depuis* viij. *heures du matin.* H.

[4] *dun train.* H.

[5] *vers.* A. *de.* H.

[6] *si les . . . vindrent auz champz.* A. *Lesquelz le duc convoia jusques sur les champz.* H.

[7] *moult amiablement.* A. Omitted in H.

[8] *puis.* A. *et.* H.

[9] *a chemin.* A. *a voye.* H.

[10] *de la ville.* H.

[11] *Lequel jour il fist.* A. *Si faisoit ce jour.* H.

[12] *parquoy morurent.* A. *de laquele il morut.* H.

[13] *desdis Gantois.* A. *de ladite ville.* H.

[14] *estoit appele.* A. *fut nomme.* H.

[15] *qui estoit.* A. Omitted in H.

[16] *de Wastremeustre.* A. *Wastreman.* H.

[17] *avec . . . . du commun estat.* A. *avec aulcuns autres de petit estat.* H.

[18] *Si estoient . . . . celle armee desdis.* A. *De celle armee de Flamens estoient capittaines generaulz, a scavoir des.* H.

[19] *des Bruguelins, monseigneur.* A. *de Bruges, le seigneur.* H.

[20] *Steinhuse.* A. *Stamhuse.* H.

[21] *de ceulz.* H.

du Francq le seigneur de [1] Marqueue, et de ceulz dYpre Jehan de Commines. Si se loga lost [2] devant dit [3] la premiere nuit a Dainse et [4] a Fethenguien, [5] quy sont assez pres lune de lautre scituees a trois lieues [6] de ladite ville de Gand, [7] et lendemain tout le jour sarresterent illec pour atendre leurs harnois et habillemens, et le Lundy [8] sen departirent dillec, si sen allerent par leurs journees [9] tant quilz vindrent a Arrementieres, entour de laquele ville ilz se logerent sur les prayeries de la riviere de Lys: avec lesquelz se joindirent en chemin ceulz de Courtray et dAudenarde, quy dependent de leur chastelenie; et les conduissoit tousjours comme chief le seigneur dAnthoing a cause de ce quil [10] estoit visconte heritable de la conte de Flandres.

A.D. 1436. Halting places.

Reinforcements from Courtray and Audenarde.

[11] Ainsi que vous povez oyr sassamblerent les Flamens tous en une armee, et misrent leurs tentes [12] par belles ordonnances selon les villes, estas [13] et conditions dont ilz estoient, [14] si estoit grant beaulte de les veoir,

Their great camp.

---

[1] *Marqueue.* A. *Marques.* H.

[2] *devant dit.* A. Omitted in H.

[3] *la premiere.* A. *celle.* H.

[4] *a.* A. Omitted in H.

[5] *quy sont assez pres lune de lautre.* A. Omitted in H.

[6] *prez.* H.

[7] *et lendemain . . . . et habillemens, et.* A. *esquelz lieux ilz seiournereut lendemain, atendant leurs habillemens. Puis.* H.

[8] *sen departirent dillec, si.* A. *prochain se partirent de la et.* H.

[9] *tant quilz . . . les conduissoit tousjours.* A. *logier dehors Arrementieres sur la prayerie; si se acheminerent en passant avecques les dessus dis ceulx de Courtray et dAudenarde, qui sont de la chastelenie de Gand, et tousiours les conduissoit.* H.

[10] *estoit.* A. *est.* H.

[11] *Ainsi . . . . . et misrent.* A. *Ensamble se logoient tous ces Flamens auprez les ungz des autres dreschans.* H. Monstrelet has before this paragraph a long passage which is not in Wavrin. Thereafter the two narratives are quite distinct, though apparently derived from a common source.

[12] *et pavillons.* H.

[13] *et conditions.* A. Omitted in H.

[14] *si estoit . . . . grandes bonnes villes.* A. *qui fut une moult grant beaute a veoir, car de loingz a regarder ce sambloient grosses bonnes villes.* H.

A.D. 1436. Baggage waggons.

car ce sambloient a regarder de loingz grandes bonnes villes : et quant [1] auz charriotz et charrettes [2] il en y avoit par milliers, quy portoient lesdites tentes, vivres, artilleries et tous autres habillemens de guerre a leur samblant necessaires, dont ilz menoient largement, et prez sur chascun desdis chars avoit ung cocq pour chanter les heures de jour et de la nuit; et sy [3] y

Artillery.

avoit grant [4] nombre de bombardes, canons, ribaudequins et grosses serpentines. Et [5] si estoient yceulz Flamens [6] pour la pluspart armez de [7] toutes pieches selon la guise du pays, et a leur partement [8] dudit lieu dArrementieres [9] ilz sarmerent tous et firent a

Reviewed by the Duke and the constable of France.

maniere de moustres ou reveues en la presence dudit duc Phelippe de Bourgoigne et du connestable de France, quy les regarda moult voullentiers.

Alarm in the camp, which numbers 30,000 men. They arrive at

En ce mesmes jour se [10] fery en lost de ceulz de Bruges ung leu dont il y eut grant [11] huee et effroy, [12] si fut crye "A larme!" parquoy tous les ostz se misrent aux champz [13] en bonne ordonnance, [14] et povoient estre [15] en tout trente mille [16] hommes ou audessus [17] de ceste [18] dite armee. [19] Et quant ilz eurent che-

---

[1] *est.* H.

[2] *il en y . . . desdis chars avoit.* A. *ce sambloient grans infinitez, car il en y avoit par milliers, quy portoient les tentes, artilleries, vivres et autres habillemens de guerre, et sur chascun char y avoit.* H.

[3] *y.* A. Omitted in H.

[4] *nombre de . . . . . serpentines.* A. *plente de canons, bombards et grosse artillerie.* H.

[5] *si.* A. Omitted in H.

[6] *pour.* A. Omitted in H.

[7] *toutes pieches.* A. *plains harnas.* H.

[8] *dudit lieu.* A. Omitted in H.

[9] *ilz . . . . moult voullentiers.* A. *firent reveues en la presence du duc leur seigneur et du connestable de France, qui moult les regarda voullentiers.* H.

[10] *fery.* A. *frappa.* H.

[11] *huee et.* A. Omitted in H.

[12] *si.* A. *et.* H.

[13] *en bonne ordonnance.* A. Omitted in H.

[14] *et.* A. *si.* H.

[15] *en tout.* A. *bien.* H.

[16] *hommes.* A. Omitted in H.

[17] *de.* A. *en.* H.

[18] *dite.* A. Omitted in H.

[19] *Et quant . . . . aulcunes journees.* A. Omitted in H.

mine aulcunes journees ilz passerent la riviere de Gravelinghues, [1] si sen allerent logier a Tournehem: [2] si fist celluy jour ung moult terrible tempz [3] de pluye et de vent, laquele chose leur destourba a dreschier leurs tentes et pavillons, ains [4] leur convint [5] celle nuit gesir sur la prayerie, [6] bois et hayes. A.D. 1436. Tournehem, and have bad weather.

Ce tempz durant le conte [7] quy [8] a lors estoit capittaine general [9] du pays de Pycardie, [10] a scavoir monseigneur dEstampes, [11] lequel sans autre avoit la charge de mener et conduire les gens darmes du duc de Bourguoigne ordonnez [12] a ycellui voyage [13] faire, se tyra atout sa brigade au lieu ou estoient [14] lesdis Flamens; [15] et quant les Pycardz et Flamens furent tous ensamble en ung seul ost, [ilz sen allerent par ung Vendredy] logier auprez du chastel dOye, que tenoient les Anglois, lesquelz sans [16] quelconcque resistence se rendirent prestement a la voullente du duc de Bourguoigne et de ceulz [17] Gand: laquele vollente fut tele, que on pendy devant ledit chastel vingt neuf pour le premier jour, et depuis en furent pendus quinze, [18] et si en y eut trois respitez a la requeste dudit duc de Bourguoigne. Aprez laquele rendition fut [19] ycellui chastel ars et du tout demoly. The lord d'Estampes joins them with the Picards. The castle of Oye surrenders to them, and is burnt; many of the garrison hanged.

---

[1] *si sen allerent logier a.* A. *et se logerent vers.* H.

[2] *si fist celluy jour.* A. *lequel jour il fist.* H.

[3] *de pluye et de vent . . . tentes et pavillons.* A. *de vent et pluye, telement quilz furent destourbez de non povoir dreschier tentes ne pavillons.* H.

[4] *leur.* A. *les.* H.

[5] *celle.* A. *en ceste.* H.

[6] *bois et hayes.* A. Omitted in H.

[7] *dEstampes.* H.

[8] *a lors.* A. Omitted in H.

[9] *du pays.* A. Omitted in H.

[10] *a scavoir monseigneur dEstampes.* A. Omitted in H.

[11] *lequel . . . mener et conduire.* A. *et qui avoit la charge et conduite de mener.* H.

[12] *a.* A. *pour.* H.

[13] *faire.* A. Omitted in H.

[14] *lesdis.* A. *yceulz.* H.

[15] *et quant . . . . furent tous ensamble.* A. *si sen allerent par ung Vendredy tout.* H.

[16] *quelconcque . . . . . rendirent prestement a.* A. *gueres eulz deffendre se rendirent en.* H.

[17] *de.* H.

[18] *et si en y eut trois.* A. *et trois en furent.* H.

[19] *ycellui.* A. *ledit.* H.

A.D. 1436. Greed and overbearing conduct of the Flemings.

[1] Et quant au regard des Pycars et Bourguignons la estans, [2] non obstant que de leur propre nature soient assez aspres au guaignage, neantmoins ilz ne povoient avoir lieu pour riens concquerre ne avoir quelconcque prouffit, car [3] lesdis Flamens quy [4] estoient les plus puissans ne leur eussent [5] point souffert. ains [6] leur convenoit dissimuler, ce quilz faisoient [7] toutesfois moult envis, et [8] qui pis estoit, quant ilz sentreboutoient avec eulz et prendoient aulcune chose [9] a butin sur leurs annemis, il leur advenoit souvent que on leur ostoit [10] avec leur propre, et se ilz en parloient aulcunement [11] on leur donnoit des horions ; si [12] leur convenoit [13] tout endurer et eulz taire pour la grant puissance que avoient illec lesdis Flamens, [14] ce quy leur estoit moult dur a souffrir. Et sambloit a [15] yceulz communes de Flandres [16] que de rien on ne pourroit venir a chief [17] se ce ne se faisoit par leur moyen, et [18] mesmement estoient si presumptueux pour la plus grant partye quilz avoient grant [19] doubte que ceulz de Callaix nabandonnassent la ville et sen refuissent en Angleterre de paour

They are afraid that the English will

---

[1] *Et quant au regard.* A. *Quant est.* H.

[2] *non obstant . . . . . aspres au guaignage.* A. *ja soient ilz au guaignage assez aspres.* H.

[3] *lesdis.* A. Omitted in H.

[4] *la.* H.

[5] *point.* A. *pas.* H

[6] *leur.* A. *les.* H.

[7] *toutesfois moult.* A. *bien.* H.

[8] *qui pis estoit.* A. *que pis valloit.* H.

[9] *a butin.* A. Omitted in H.

[10] *avec leur propre.* A. Omitted in H.

[11] *on leur donnoit.* A. *ilz avoient.* H.

[12] *leur.* A. *les.* H.

[13] *tout endurer et eulz taire.* A. *taire et dissimuller.* H.

[14] *ce quy . . . . a souffrir.* A. *ja feust ce a moult grant paine.* H.

[15] *yceulz.* A. *ces.* H.

[16] *que de rien on.* A. *que de toutes besongnes nulz.* H.

[17] *se ce . . . moyen.* A. *synon par eulz.* H.

[18] *mesmement . . . . . plus grant party.* A. *mesmes estoient pour la pluspart si presumptueux.* H.

[19] *doubte que . . . dedens Callaix avoient.* A. *paour que pour doubte de leur venue ceulx de Callaix ne habandonnassent leur ville sans les ozer atendre et se rendissent fugitif en Angleterre ou ail-*

deulz avant quilz les peussent laians enclorre et atraper; et disoient les aulcuns de leurs gens aux Pycardz en devises souventes fois: "Nous scavons bien puisque "les Anglois seront adcertenez que messeigneurs de "Gand sont en armes a puissance pour venir a len- "contre deulz, quilz ne les atenderont pas, et a este "grant negligence que le navire qui doit venir par "la mer na este envoie devant de si bonne heure "quil eust coppe le pas de leaue anchois quon les "aprochast, adfin quil ne peussent eschaper." Toutefois ilz navoient ja besoing destre de ce en nul soussy, car les Anglois quy estoient dedens Callaix avoient bonne voullente deulz deffendre et atendre [1] ladventure et fortune tel que il plairoit a Dieu de leur envoier. Et pour vray le roy dAngleterre, ceulz de son conseil et [2] les trois estas de [3] ses pays eussent anchois laissie perdre toute la concqueste [4] quilz avoient fait ou royaulme de France depuis trente ans paravant que la [5] dessusdite ville de Callaix, comme [6] depuis on fut veritablement imforme; et aussi ilz en moustrerent [7] assez prez bien la maniere [8] au poursievant de la besongne. [9] Aprez le chastel dOye ainsi demoly comme dit [10] est et les Anglois quy prins [11] avoient este [12] dedens pendus [13] et estranglez, lost et toutes les gens darmes [14] se deslogerent dillec et sen allerent gesir

A.D. 1436. flee at their approach, and so escape from them.

The English determined to hold Calais.

The Flemish

---

leurs. De ce ne devoient estre les Flamens en nul soussi, car les Anglois de dedens Callaix estoient en. H.

[1] *ladventure et fortune tel.* A. *la fortune tele.* H.

[2] *les.* A. *de.* H.

[3] *ses pays.* A. *son royaulme.* H.

[4] *quilz avoient fait.* A. *que fait avoient.* H.

[5] *dessusdite.* A. *dite.* H.

[6] *depuis on fut.* A. *lon en fut depuis.* H.

[7] *assez prez bien la maniere.* A. *lors assez bien les manieres.* H.

[8] *au poursievant de la besongne.* A. Omitted in H.

[9] *Aprez le chastel dOye.* A. *Le chastel dOye doncques.* H.

[10] *est.* A. *a este.* H.

[11] *y.* H.

[12] *dedens.* A. Omitted in H.

[13] *et . . . . . les gens darmes.* A. Omitted in H.

[14] *se deslogerent . . . . allerent gesir.* A. *se desloger tout lost et sen allerent logier.* H.

A.D. 1436. entre le chastel de Merch et ladite ville de Callaix,
army comes near Calais. [1] de laquele saillirent hors les Anglois contre lesdis
Flamens, si y eut grant escarmuche, mais en fin les
Sally of the English. Anglois furent reboutez [2] dedens leur garnison, et
guaignerent sur eulz [3] les Flamens et Pycars des vaches
et chevaulz de la ville, [4] et fut [5] le duc [6] de Bour-
guoigne [7] longue espace en bataille devant ycelle ville,
tant que les ostz feussent logies, et puis [8] sen retourna
The Picards assault the castle of Mercq. en son logis vers le chastel de Mercq, devant lequel
allerent [9] les Picardz livrer une [10] grant escarmuche,
[11] et fut en fin par eulz le bollewert conquis, dont ceulz
de dedens se commencerent [12] fort a esbahir et boute-
rent la baniere Saint George dehors vers Callaix [13] et
sonnerent leur cloche [14] faisant moult grant cry laians,
et pour ce doubtant quilz ne sen fuissent [15] on mist la
nuit ensievant moult grant guet tout a lenviron dycelle
dite place, et lendemain y furent assis pluiseurs gros
engiens, [16] desquelz la forteresse fut fort desrompue ; [17] et
furent ung jour [18] rudement assaillis des Pycars et
Flamens, mais ilz se deffendirent [19] moult vaillamment
But are repulsed. de pierres et de trait, tant quilz navrerent pluiseurs
[20] des assaillans et les firent retraire, [21] requerans treves

---

[1] *de laquele . . . . . si y eut.* A. *si saillirent les Anglois contre ceulz de Pie et y eut moult.* H.

[2] *dedens leur garnison.* A. Omitted in H.

[3] *les Flamens et Pycars.* A. *Pycardz et Flamens.* H.

[4] *et.* A. *si.* H.

[5] *le.* A. *ledit.* H.

[6] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[7] *longue.* A. *grant.* H.

[8] *sen retourna en son logis.* A. *se retraist en sa tente.* H.

[9] *les.* A. *lesdis.* H.

[10] *grant.* A. *tres grosse.* H.

[11] *et fut . . . conquis de.* A. *si fut bollewert concquis, parquoy.* H.

[12] *fort.* A. Omitted in H.

[13] *et.* A. Omitted in H.

[14] *faisant . . . . . et pour ce.* A. *et menerent grant effroy laians, sicques.* H.

[15] *on mist . . . . dycelle dite place.* A. *ceste nuit, on ordonna grant guet entour deulz.* H.

[16] *desquelz la forteresse.* A. *par lesquelz le chastel.* H.

[17] *et.* A. *si.* H.

[18] *rudement.* A. Omitted in H.

[19] *moult vaillamment.* A. *fort et bien.* H.

[20] *des assaillans.* A. *de ceulx de dehors.* H.

[21] *requerans.* A. *puis requirent.* H.

pour parlementer, lesqueles [1] leur furent acordees. Et [2] alors se offrirent [3] de mettre en la voullente du duc [4] moiennant quilz ne [5] seroient point pendus, mais [6] par autre maniere il en feroit son bon plaisir; a quoy ilz furent recheus, si fut deffendu sur la hart que nul nentrast [7] dedens ledit chastel sil ny estoit commis, [8] et ainsi fut fait; [9] si furent ceulz de layans amenez devant les quatre membres de Flandres en la tente de Gand, [10] si fut ordonnez quilz seroient congiez pour ravoir aulcuns Flamens quy estoient prisonniers dedens [11] la ville de Callaix, et de la furent menez cent et [12] trois Anglois [13] de la dite garnison par le bailly en la ville de Gand. Puis [14] grant [15] partie de ces communes [16] sen allerent oudit chastel, si y prindrent ce quilz peurent ravir et trouver, mais aulcuns de ceulz [17] des tisserans et de la bourgoisie de Gand se misrent [18] a lentree de la place ou ilz osterent a ceulz quy en issoient tout ce quilz portoient dehors, si le misrent illec en ung mont devant eulz, disant que ce faisoient par lordonnance des eschevins de Gand, [19] mais quant la nuit fut venue ilz chargerent tout sur chariotz et

A.D. 1436. The garrison make terms of surrender,

and are to be exchanged for Flemish prisoners in Calais.

Spoil carried off by the Flemings,

---

[1] *leur furent acordees.* A. *ce quy leur fut acorde.* H.

[2] *alors.* A. *la.* H.

[3] *de.* H. *deulz.* H.

[4] *de Bourguoigne.* H.

[5] *seroient.* A. *feussent.* H.

[6] *par .... son bon plaisir.* A. *en feist son bon plaisir par autre maniere.* H.

[7] *dedens ledit.* A. *oudit.* H.

[8] *et ainsi fut fait.* A. Omitted in H.

[9] *si.* A. *Et adont.* H.

[10] *si.* A. *ou il.* H.

[11] *la ville de.* A. Omitted in H.

[12] *trois.* A. *quatre.* H.

[13] *de la .... ville de Gand.* A. *en la ville de Gand par le bailly.* H.

[14] *tantost.* H.

[15] *partie.* A. *quantite.* H.

[16] *sen allerent .... ravir et trouver.* A. *allerent dedens le chastel, ou ilz ravirent tout ce quilz peurent trouver.* H.

[17] *desoubz la baniere.* H.

[18] *a lentree ..... mont devant eulz.* A. *la porte ou ilz prindrent tout ce quon emportoit dehors le mettant illec en ung mont ostant lavoir a ceulz qui lavoient concquis.* H.

[19] *de Gand.* A. H. *de la ville de Calais,* in Monstrelet.

A.D. 1436. charrettes [1] ledit avoir par eulz ainsi taulu a ceulz qui lavoient concquis, [2] si lemmenerent ou bon leur sambla, de quoy ilz furent accusez devers lesdis eschevins, [3] pour laquele cause ilz furent bannis chincquante ans [4] des pays et conte de Flandres.

for which some are banished.

Discontent of the rest.

Pour [5] ce banissement dessusdit sesmeurent et esleverent grans murmures entre les Flamens, dont ilz furent en peril davoir de grans dissentions entreulz les ungz contre les autres, et lendemain furent decapitez sept hommes [6] quy avoient este prins avec les cent et trois dessusdis Anglois de la garnison de Mercq, dont les six estoient Flamens et le septiesme Hollandois. [7] Et aprez fut ycelluy chastel demoly at abaty, et ce fait, se departirent de la et sen allerent logier les Flamens au propre lieu ou len dist que Jaques dArthevele avoit jadis pose ses tentes quant Callaix fut concquise par le roy Edouard dAngleterre. [8] La ou au plus prez [9] se logerent le roy dAngleterre, a lors que je dis, ou ledit duc de Bourguoigne et ses gens prindrent leur place ; et a ladite escarmuche dentre les Flamens et Anglois devant Callaix y eut des mors et

Flemings found with the English beheaded.

Reminiscence of the taking of Calais by Edward III.

---

[1] *ledit avoir . . . . lavoient concquis.* A. Omitted in H.

[2] *si lemmenerent.* A. *et emmenerent.* H.

[3] *pour laquele cause ilz.* A. *si en.* H.

[4] *des pays et conte.* A. *hors de la comte et pays.* H.

[5] *ce banissement . . . . contre les autres.* A. *lequel bannissement sesleverent grans murmures et furent Flamens en grant peril de discention merveilleuse avoir ensamble.* H.

[6] *quy avoient . . . . garnison de Mercq.* A. *de ceulz des cent et quatre dessus dis.* H.

[7] *Et aprez . . . . . avoit jadis pose.* A. *Ces choses ainsi faites et adcomplyes fut ledit chastel demoly et abatu, si sen departirent les Flamens et allerent logier au propre lieu ouquel len disoit Jaquemart dArtevele avoir jadis assis.* H.

[8] *La ou . . . . . de deux costez.* A. *et le duc Phelippe et ses gens se logerent un peu plus avant tyrant vers Callaix. Si eut ce jour tres grant assault contre ceulz de dedens ou il en eut des mors et navrez de chascune partie.* H.

[9] *se logerent le roy dAngleterre.* A. Probably something omitted between *logerent* and *le roy,*

prins de deux costez, entre lesquelz fut navre de trait en la jambe La Hyre, qui estoit venu [1] depuis aulcuns jours veoir ledit duc [2] de Bourguoigne. Si furent [3] illec afustez pluiseurs [4] engiens pour gecter dedens ycelle, ville et pareillement ceulz de [5] layans en asseyrent pluiseurs [6] a lencontre de lost leurs adversaires, dont ilz furent moult traveillies, et convint a ceste cause quilz se retyrassent un peu arriere: pourquoy le duc se loga lors plus prez des dunes contre les montaignes de sablon, et ainsi que celluy duc chevaulchoit [7] a petite compaignie pour adviser la ville vint ung gros canon [8] cheoir [9] bien prez de luy au milieu de ses gens, [10] lequel tua une trompette et trois chevaulz, [11] dont le seigneur de Femestren estoit monte sur lun. En oultre [12] lesdis Anglois sailloient tres souvent de pie et de cheval hors de [13] la ville de Callaix, sy y avoit moult de fois de tres dures escarmuches entre les deux partyes, lesquelles [14] ne se pourroient bonnement raconter chascune a par soy ne nommer ceulz qui y besongnerent le pis ou le mieulz, [15] mais jay oy relater [16] a aulcuns notables [17] et vaillans hommes qui [18] a ladite besongne estoient, que [19] aulcunes

A.D. 1436

La Hyre wounded.

Engines set up by both besiegers and besieged.

Sallies of the English and hard skirmishing; they are sometimes repulsed by the Picards, but care little for the Flemings.

---

[1] *depuis aulcuns jours.* A. Omitted in H.

[2] *de Bourguoigne.* A. Omitted n H.

[3] *il ec.* A. Omitted in H.

[4] *gros.* H.

[5] *layans.* A. *dedens.* H.

[6] *a lencontre . . . . . se loga lors.* A. *contre ceulz de lost, desquelz ilz les traveillerent grandement en tele maniere quil les convint retirer plus arriere; si se loga le duc.* H.

[7] *a.* A. *en.* H.

[8] *dycelle ville.* H.

[9] *bien prez de luy.* A. *au plus prez de la.* H.

[10] *lequel.* A. *et illec.* H.

[11] *dont le . . . . monte sur lun.* A. *sur lun desquelz estoit le seigneur de Fremessen.* H.

[12] *lesdis.* A. *les.* H.

[13] *la ville de Callaix.* A. *leur ville.* H.

[14] *ne se . . . . a par soy.* A. *on ne peult raconter lune aprez lautre* H.

[15] *mais jay oy relater.* A. *mais depuis ay oy relater.* H. A similar phrase is used here by Monstrelet, but the narrative differs.

[16] *a.* A. Omitted in H.

[17] *et vaillans.* A. Omitted in H.

[18] *a ladite besongne.* A. *y.* H

[19] *aulcunes fois.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. fois les Anglois [1] emportoient le pris et autresfois les Pycars les reboutoient comfusiblement dedens leurs barrieres a perte et deshonneur: et quant est auz Flamens [2] ilz estoient assez peu cremeus diceulz Anglois. Avec ledit duc [3] estoient des marches de Pycardie et autres en cest excercite, son nepveu de Cleves, le conte dEstampes, le seigneur dAnthoing [4] qui gouvernoit les Flamens, le seigneur de Croy, les seigneurs de Crequy, de Wavrin, de Fosseux, de Saveuses, de Habourdin, de Humieres, dInchy, de Brimeu, de Lannoy, de Heuchin, de Hames [5] et de Fremessen, avec pluiseurs autres [6] seigneurs et gentilz hommes tant de son hostel et famille comme [7] de ses pays de Bourguoigne, de Flandres, de Brabant, de Henault, de Hollande, de Zeelande [8] et dArtois et [9] autres lieux [10] quy voluntairement lestoient venus servir: [11] et toutefois ledit duc navoit point assamble la moitie de sa puissance, car [12] mesmement de ses gens darmes du pays de Pycardie en avoient este renvoiez grant [13] nombre des moustres, dont [14] moult de gens qui [15] amoient son

Names of Burgundian nobles present.

Many more Picards might have been engaged in the war.

---

[1] *emportoient . . . et deshonneur: et.* A. *en acqueroient le plus souvent la renommee, combien que Pycars les rebouttoient bien souvent, jusques dedens leurs barrieres assez confusiblement: mais.* H.

[2] *ilz estoient assez peu cremeus diceulz Anglois.* A. *ia se y portassent ilz aulcunesfois vaillamment, toutesfois estoient ilz moult peu cremeux dyceux Anglois, ausquelz il sambloit que trois desdis Flamens nestoit pas trop pour lun deulz, ains en venroient bien a chief tant se fyoient en leur trait, dont Anglois sont fort uzitez et Flamens ne sen duisent gueres.* H.

[3] *estoient . . . . en cest excercite.* A. *de Bourguoigne estoient en cest excercite des marches de Pycardie.* H.

[4] *qui gouvernoit les.* A. *gouverneur des.* H.

[5] *de Hames.* A. H. Omitted in Monstrelet, who has "*et les freres* "*de Hastine.*"

[6] *seigneurs.* A. *nobles.* H.

[7] *de ses pays.* A. *des pays.* H.

[8] *et dArtois.* A. *Namur.* H.

[9] *autres.* A. *dautres.* H.

[10] *quy . . . . venus servir.* A. Omitted in H.

[11] *et . . . . . navoit point.* A. *Toutesfois le duc navoit pas.* H.

[12] *mesmement.* A. *au regard* H.

[13] *nombre.* A. *partie.* H.

[14] *moult de gens.* A. *aulcuns.* H.

[15] *bien.* H.

honneur furent [1] grandement esmerveillies, car il leur sambloit que [2] en toutes fachons il se feust [3] assez mieulz aidie deulz [4] que du double des communes quil menoit. En oultre messire Jehan de Croy, qui conduissoit la [5] greigneur partye des gens [6] darmes de Boullenois avec aulcuns Hannuyers quil avoit [7] illec amenez, fut envoie logier a lautre coste [8] de la ditte ville de Callaix en tyrant vers le pont de Nullay,[9] durant lequel [10] logis y eut [11] de grans [12] palletis entre ses gens et ceulz de [13] ladite ville; mais [14] assez brief ensievant fut remande par [15] ledit duc et envoie devant Guynes ou il [16] se loga atout ses gens assez pres des portes et murailles, ou il fist dreschier pluiseurs gros engiens, dont [17] il porta a la place moult grant dommage. Avec lequel [18] messire Jehan de Croy estoient le Gallois de Renty chevallier, Robert de Saveuses et autres nobles [19] et vaillans hommes, quy en [20] moult grant dilligence saprocherent de leurs annemis et les misrent en tres grant doubte et [21] aussy necessite destre prins par force, [22] et telement [23] furent constrains quilz habandonnerent

A.D. 1436.

Sir John de Croy encamped on the other side of Calais,

but sent to besiege Guines, which he assails with engines,

and constrains the enemy to

---

[1] *grandement esmerveillies.* A. *fort esbahis.* H.

[2] *en toutes fachons.* A. *en tele qualite.* H.

[3] *assez.* A. Omitted in H.

[4] *que du . . . . quil menoit.* A. *qui estoient gens duitz et uzitez de guerre que du double de ces communes.* H.

[5] *greigneur.* A. *plus grant.* H.

[6] *darmes.* A. *de guerre du pays.* H.

[7] *illec.* A. Omitted in H.

[8] *de la ditte ville.* A. *plus prez.* H.

[9] *pont de Nullay.* A. H. *pont d'Amillan,* in Monstrelet.

[10] *logis.* A. *logement.* H.

[11] *moult.* H.

[12] *palletis.* A. H. *parlement,* in Monstrelet.

[13] *ladite.* A. *la.* H.

[14] *assez.* A. Omitted in H.

[15] *ledit.* A. *le.* H.

[16] *se loga atout ses gens.* A. *et ses gens se logerent.* H.

[17] *il porta . . . . . dommage.* A. *la place fut grandement dommagie.* H.

[18] *messire Jehan de Croy.* A. Omitted in H.

[19] *et vaillans.* A. Omitted in H.

[20] *moult.* A. Omitted in H.

[21] *aussy.* A. Omitted in H.

[22] *et.* A. Omitted in H.

[23] *furent constrains.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. retreat into the castle.

[1] leur ville, [2] si se retrayrent [3] dedens le chastel, ou ilz furent derechief tres fort [4] assaillis, aprochies et combatus desdis assegans. Et paravant la venue dudit

Two other fortresses taken by the Burgundians.

messire Jehan de Croy [5] devant Guynes sestoit rendue a luy [6] la forteresse de [7] Bavelinghuem, [8] et lui avoient delivre les Anglois quy estoient dedens ladite forteresse moiennant quilz sen yroient saulves leurs vyes et aulcune partye de leurs biens : et pareillement rendirent les Anglois le chastel de [9] Sagathe a messire Robert de Saveuses, [10] lequel alla devant atout ses gens entretant que ilz avoient assegie Guynes, et quant il fut maistre de la place il la garny tres bien de Picardz.

The duke's fleet is delayed by contrary winds.

Ce tempz durant le duc de Bourguoigne estant logie, [11] ainsi que oy avez, devant [12] ladite ville de Callaix [13] estoit grandement esmerveillie quil navoit quelque nouvelle de sa navire quy devoit venir par mer [14] et ou elle demouroit tant; et [15] mesmement les Flamens en estoient tres mal contens, [16] si murmuroient [17] grandement a lencontre du conseil du duc et [18] aussi de ceulz quy avoient [19] la charge de conduire [20] et mener ledit navire, cest a scavoir messire Jehan de Hornes seneschal de Brabant, et le commandeur de Lamourree, mais le duc

---

[1] *leur.* A. *la.* H.

[2] *si.* A. *et.* H.

[3] *dedens le.* A. *ou.* H.

[4] *assaillis, aprochies.* A. *aprochies, assaillis.* H.

[5] *devant.* A. *au present lieu de.* H.

[6] *en son chemin.* H.

[7] *Bavelinghuem.* A. *Baulinghuem.* H.

[8] *et lui . . . . de leurs biens.* A. *par condition que ceulz de dedens sen yroient les vyes saulves et partie de leurs biens.* H.

[9] *Sagathe.* A. H. *Sangatte,* in Monstrelet.

[10] *lequel . . . . . tres bien de Picardz.* A. *entandis que le siege se tenoit devant Guisnes, si le garny tres bien et y mist de ses gens.* H.

[11] *ainsi que oy avez.* A. Omitted in H.

[12] *ladite.* A. *la.* H.

[13] *estoit grandement . . . . de sa navire.* A. *se donnoit grant merveille que sa navire.* H.

[14] *et ou elle.* A. Omitted in H.

[15] *mesmement.* A. *mesmes,* H.

[16] *si.* A. *et.* H.

[17] *grandement.* A. *tres fort.* H.

[18] *aussi de.* A. Omitted in H.

[19] *la charge.* A. *le gouvernement.* H.

[20] *et mener.* A. Omitted in H.

les apaisoit et contentoit [1] par belles parolles, [2] leur donnant a entendre que ilz venroient [3] bien brief [4] ainsi comme par leurs lettres ilz luy avoient fait scavoir, et que jusques a ores ilz navoient pas eu vent propice [5] par quoy ilz se euissent bonnement peu advanchier de venir plus tost. [6] Lors en deffaulte dudit navire, quy, comme dit est, nestoit point arrive, venoient journelement gens dAngleterre a Callaix amenans par eaue tout ce que bon leur sambloit a la plaine veue de leurs adversaires, lune fois plus et lautre fois moins, sans ce que destourber les en peussent en quelque fachon, et les pourveoient de vivres et nouvelles gens, de habillemens de guerre et toutes besongnes [7] necessaires; [8] et si nestoient pas les Bourguignons si prez de leurs annemis quilz en laissassent de mettre chascun jour leur bestail paistre hors de leur ville, laquele chose desplaisoit moult a veoir a ceulz de dehors, et y avoit [9] a ceste cause souvent de [10] fortes escarmuches [11] a intencion de ycellui bestail concquerre. Mesmement ung certain jour [12] entre les autres les bourgois de Gand, quy [13] pluiseurs fois en avoient veu et veoient journelement ramener par les Picardz, sapenserent en eulz mesmes quilz estoient [14] jennes, grans, fors et bien armez

A.D. 1436.

But English vessels are continually bringing reinforcements to Calais.

The cattle in Calais are daily driven out to pasture.

Some are captured by thePicards, and the Flemings try to imitate them.

---

[1] *par.* A. *de.* H.

[2] *leur donnant a entendre.* A. *disant.* H.

[3] *bien.* A. Omitted in H.

[4] *ainsi.* A. Omitted in H.

[5] *par quoy . . . . de venir plus tost.* A. Omitted in H.

[6] *Lors en . . . . en quelque fachon, et.* A. *Chascun jour venoient navires dAngleterre a Callaix a la plaine veue de leurs annemis, une fois plus et lautre moins, qui.* H.

[7] *a eulz.* H.

[8] *et si . . . . . ceulz de dehors.* A. *et aussi nestoient leurs dis annemis pas si prez deulz, quilz ne meissent journelement leur bestail auz champz hors de la ville a pasture, qui faisoit moult grant mal a veoir auz assegans.* H.

[9] *a ceste cause souvent.* A. *souvent a ceste cause.* H.

[10] *fortes.* A. *grans.* H.

[11] *a intencion de ycellui bestail.* A. *pour en cuidier.* H.

[12] *entre les autres.* A. Omitted in H.

[13] *pluiseurs fois . . . . . en eulz mesmes.* A. *souvent en veoient les Pycardz ramener, penserent entreulz et conclurent.* H.

[14] *jennes.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. [1] parquoy il leur sambloit quilz povoient aussi bien que les autres avoir leur part dudit butin, si se misrent a chemin bien deux cens et sen allerent le plus couvertement quilz peurent es mares [2] ou estoit le betail auprez de ladite ville, [3] en intencion de le proyer, mais ilz furent [4] assez tost aparcheus de ceulz de Callaix, qui pas ne furent bien contentz [5] de veoir yceulz Flamens venir si prez deulz pour [6] leur voulloir oster ce qui bien leur besongnoit et dont ilz se devoient vivre, et congneurent bien a leur maniere et contenance

They are attacked by the English, 22 slain, 32 prisoners, the rest put to flight.

que cestoient Flamens, [7] si saillirent a cop [8] dehors la ville, [9] se ferirent [10] entreulz vigoreusement, [11] desquelz ilz tuerent sur la place vingt deux et en prindrent trente deux prisonniers, laquele chose voians les autres ilz sen retournerent le grant cours en faisant ung moult grant effroy, [12] et leur sambloit quilz estoient [13] de belles eschapez [14] dun si grant peril, [15] et que moult bien si estoient porter de saulver par vertu de bien courre, chascun ung homme de son pays.

Constant alarms amongst the

Et y avoit souvent en lost [16] des Flamens de grans alarmes, [17] car ilz sesmouvoient pour peu de chose, et se

---

[1] *parquoy il . . . . dudit butin, si.* A. *hardis et entreprenans, si povoient aussi bien que les autres concquerir et avoir leur part dudit bestail, pourquoy ilz.* H.

[2] *ou estoit le betail.* A. Omitted in H.

[3] *en intencion de le proyer.* A. *contendans amener grant proye.* H.

[4] *assez tost.* A. *tantost.* H.

[5] *de veoir yceulz Flamens.* A. *sicque quant ilz veyrent ces Flamens.* H.

[6] *leur . . . . et congneurent bien.* A. *les fourragier et oster ce dont ilz se devoient vivre, car bien congneurent.* H.

[7] *si.* A. *pourquoy ilz.* H.

[8] *dehors.* A. *hors de.* H.

[9] *et.* H

[10] *entreulz.* A. *en eulz.* H.

[11] *desquelz . . . . . moult grant effroy.* A. *si en tuerent* xxij., *et* xxxij. *en prindrent prisonniers, et les autres sen retournerent le grant cours a leurs logis en faisant effroy merveilleux.* H.

[12] *et.* A. *si.* H.

[13] *de belles.* A. *bien.* H.

[14] *dun si grant peril.* A. Omitted in H.

[15] *et que . . . . homme de son pays.* Omitted in H.

[16] *des.* A. *dyceulz.* H.

[17] *car . . . . de chose et se.* A. *car pour peu de chose sesmouvoient et.* H.

mettoient [1] tous en armes, [2] de quoy le bon duc estoit moult [3] desplaisant, trouble [4] et courouchie, [5] et si ny scavoit par quel moyen remedier, et si convenoit que toutes les besongnes feussent conduites et gouvernees pour la plus part a leur plaisir et ordonnance. Ce tempz durant [6] que le siege se continuoit, ainsi que vous oez, devant la ville de Callaix vint devers le duc [7] Phelippe de Bourguoigne ung herault nomme Pennebrocq, [8] lequel quant il le vey le salua moult reveramment et luy dist que [9] Humfroy duc de Clocestre son seigneur et maistre luy [10] faisoit scavoir que au plaisir de Dieu il le combateroit atout sa puissance bien brief se la le voulloit atendre, et sil [11] se partoit de ce lieu [12] par aulcune adventure anchois quil peust estre descendu ou prest [13] sy le querroit il en aulcun de ses pays [14] ou il le pourroit trouver, mais [15] il ne luy adnonchoit pas le jour par ce que la mer et le vent ne sont pas estables, [16] si nestoit mie certain se il porroit passer a son plaisir. A quoy [17] il fut repondu par ledit duc de Bourguoigne quil ne [18] luy seroit ja besoing

A.D. 1436. Flemings, a trouble to the duke.

Herald from the duke of Gloucester offering battle to the duke of Burgundy.

Who answers that he will

---

[1] *tous.* A. Omitted in H.

[2] *de quoy le bon duc.* A. *de laquele chose le duc.* H.

[3] *desplaisant.* A. Omitted in H.

[4] *et courouchie.* A. Omitted in H.

[5] *et si . . . . plaisir et ordonnance.* A. *mais autre chose nen povoit avoir, et convenoit que la pluspart des besongnes feussent conduites a leur plaisir.* H.

[6] *que le . . . la ville de Callaix* A. Omitted in H.

[7] *Phelippe.* A. Omitted in H.

[8] *lequel . . . . moult reveramment.* A. *qui moult reveramment le salua.* H.

[9] *Humfroy duc de Clocestre.* A. *le duc Homfroy de Glocestre.* H.

[10] *faisoit scavoir.* A. *signifioit.* H.

[11] *se.* A. Omitted in H.

[12] *par aulcune . . . descendu ou prest.* A. Omitted in H.

[13] *sy le querroit il en aulcun de ses pays.* A. *il le querroit en ses pays.* H.

[14] *ou il le pourroit trouver.* A. Omitted in H.

[15] *il ne . . . . jour par ce.* A. *ne lui faisoit point scavoir le jour pour ce.* H.

[16] *si nestoit mie certain.* A. *si ne scavoit.* H.

[17] *il.* A. Omitted in H.

[18] *luy.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. wait there for him.

[1] de le querre [2] plus avant en ses pays, et que la le porroit trouver [3] jusques ad ce quil auroit sa voullente de la ville de Callaix, au moins se aulcune fortune ne luy sourvenoit autre quy ancores ne luy aparoit. Aprez [4] ces parolles [5] et responces que oy avez [6] fut ledit herault grandement festoie, et luy furent [7] donnez aulcuns [8] presens, atout lesquelz il sen retourna a Callaix, [9] et de la en Angleterre, ou il se loa forment de la reception et congie du duc Phelippe, et luy venu devant son seigneur, fist son raport de la responce a luy faite en la maniere dessusdite. Lendemain alla le duc [10] de Bourguoigne en la tente [11] du conseil de Gand, ou il fist assambler tous les capittaines de Flandres, et la [12] il fist remoustrer par maistre Gille de Voustine son conseillier en la chambre de Gand comment [13] le duc de Clocestre luy avoit mande par ung sien herault quil le venroit combatre, et la responce quil luy avoit donnee : pourquoy il leur requeroit tres instamment comme a ses plus feables amis quilz voulsissent demourer avec luy et le ayder a garder son honneur ; laquele requeste ilz luy acorderent prestement [14] et liberalement de ce furnir, et pareillement en firent tous les bourgois des villes et autres membres de Flandres.

The herald entertained by the duke, and returns with his answer.

The duke meets his councillors, relates the challenge he has received, and claims aid.

---

[1] *de.* A. Omitted in H.

[2] *plus avant en.* A. *en nul de.* H.

[3] *jusques ad . . . . ne luy aparoit.* A. *ancores certaine espace se Dieu ne lui envoioit aulcune autre fortune.* H.

[4] *ces.* A. *lesqueles.* H.

[5] *et responces que oy avez.* A. Omitted in H.

[6] *fut ledit.* A. *dites le herault fut.* H.

[7] *donnez.* A. *fais.* H.

[8] *presens.* A. *dons.* H.

[9] *et de la . . . . en la maniere dessusdite.* A. Omitted in H.

[10] *Phelippe.* H.

[11] *du conseil.* A. *de ceulz.* H.

[12] *il.* A. Omitted in H.

[13] *le duc de . . . . . luy avoit donne.* A. *ledit duc de Bourguoigne estoit somme de bataille par le duc de Glocestre Anglois, et la responce faite a son herault.* H.

[14] *et liberalement . . . . membres de Flandres.* A. *de parfurnir liberalement ; aussi firent generalement tous les autres membres de Flandres.* H. *et pareillement firent les Brugelins et autres membres de Flandre,* in Monstrelet.

A.D. 1436.

The Flemings construct a wooden tower on a hill near the town.

[1] Et adont fut advise par ledit duc [2] et [3] ses capittaines que on feroit une bastille sur une montaignette qui estoit assez pres de la ville par ou on verroit le gouvernement de ses annemis, laquele bastille fut commenchie de quesne et autre bois, [4] si y furent afustez aulcuns canons pour gecter dedens la ville, et [5] mis hommes de bonne [6] deffence pour faire le guet. De laquele bastille les Anglois prindrent [7] moult de desplaisance, [8] doubtans que par le moyen dycelle ne feussent leur saillies rompues et empeschies, sicque pour y obvier vindrent [9] ung jour en grant nombre [10] celle part, et le assaillirent [11] vigoureusement et radement ; mais elle fut bien [12] gardee et deffendue [13] des Flamens [14] quy dedens estoient, par layde et conseil daulcuns notables gens de guerre qui si estoient retrais, [15] entre lesquelz estoit le bon de Saveuses; et pour tant que [16] en faisant celluy assault ceulz de lost de ce advertis allerent au secours en grant nombre, [17] les Anglois se retrayrent en leur ville sans riens [18] concquester, anchois y perdirent assez et en y eut pluiseurs navrez. Mais lendemain y eut ancores grant escarmuche, aussi eut il pluiseurs autres jours

The English make several attacks upon it, but are repulsed with loss.

---

[1] *Et adont.* A. *Adont.* H.

[2] *de Bourguoigne.* H.

[3] *ses capittaines . . . . ses annemis, laquele bastille fut.* A. *son conseil que len feroit une bastille sur une montaignette assez pres de la ville, par laquele on verroit le gouvernement des annemis. Si fut ceste bastille.* H.

[4] *si y.* A. *ou.* H.

[5] *mis.* A. *ordonnez.* H.

[6] *deffence.* A. *garde.* H.

[7] *moult de.* A. *grant.* H.

[8] *eulz.* H.

[9] *ung jour.* A. Omitted in H.

[10] *celle part et.* A. Omitted in H.

[11] *vigoureusement et.* A. Omitted in H.

[12] *gardee et.* A. Omitted in H.

[13] *des.* A. *par les.* H.

[14] *quy dedens estoient, par.* A. *que le gardoient moiennant.* H.

[15] *entre lesquelz estoit.* A. *desquelz fut.* H.

[16] *en faisant . . . . ce advertis allerent.* A. *ceulz de lost advertis de cest assault alloient.* H.

[17] *les Anglois se retrayrent.* A. *se retrayrent lesdis Anglois.* H.

[18] *concquester . . . . pluiseurs autres jours.* A. *en ceste escarmuche guaigner, combien que pluiseurs y furent navrez. Lendemain eut ancores a ladite bastille grant palletis et aussi pluiseurs jours.* H.

A.D. 1436. ensievant, a lune desqueles [1] y eut prins ung fol sage
The duke's fool taken prisoner. [2] de lhostel dudit duc nomme le seigneur Des Plateaulz, lequel estoit non obstant la follie assez radde et vigoreux homme darmes.

The Burgundian fleet arrives, and the duke goes to the beach. [3] En aprez le Joeudy vingt chincquiesme jour de Jullet commenca on a veoir venir la navire [4] de devers [5] la marche dOrient, lequel on avoit tant desire et [6] si longuement atendu, pourquoy [7] le duc monta a cheval [8] adcompaignie daulcuns seigneurs [9] et autres gens de guerre, [10] si sen alla sur [11] le bort de la mer, [12] et lors sadvancha une barge le plus prez quelle polt, [13] de laquele sailly [14] hors ung homme [15] quy tant naga quil vent a la rive devers le duc, si luy raconta comment cestoit son navire qui venoit. Pour lesqueles nouvelles on fist [16] tres grant joye parmy lost, et coururent pluiseurs sur les dunes pour [17] veoir ledit navire, mais les capittaines les firent retraire ce quilz peurent.

Joy of the Burgundian army.

Vessels loaded with stones are sunk at the mouth Et le soir ensievant [18] a la venue de la maree descendirent aulcuns dudit navire ad ce commis, [19] si effondrerent ou havre de la ville [20] quatre nefz [21] quy estoient

---

[1] *y eut.* A. *fut.* H.

[2] *de lhostel . . . vigoreux homme darmes.* A. *nomme le seigneur des Plateaux de lhostel du duc de Bourguoigne, lequel non obstant sa folye estoit assez vigoreux et appert homme darmes.* H.

[3] *En aprez le joeudy.* A. *Aprez le joeudy ensievant.* H.

[4] *grande et grosse.* H.

[5] *la marche d.* A. Omitted in H.

[6] *si longuement.* A. *de si long tempz.* H.

[7] *lors.* H.

[8] *adcompaignie daulcuns.* A. *avec luy aulcuns.* H.

[9] *et autres.* A. *adcompaignies de.* H.

[10] *si.* A. *en certain nombre, et.* H.

[11] *le bort.* A. *la dicque.* H.

[12] *et lors . . . le plus.* A. *de la quele saprocha une bargette au plus.* H.

[13] *de laquele.* A. *dont.* H.

[14] *hors.* A. Omitted in H.

[15] *quy . . . si luy raconta.* A. *quy en nagant a bort vint devers le duc, qui lui compta.* H.

[16] *tres.* A. Omitted in H.

[17] *veoir le dit navire.* A. *le veoir.* H.

[18] *a la venue . . . descendirent.* A. *a la guettie vindrent.* H.

[19] *si.* A. *et.* H.

[20] *de Callaix.* H.

[21] *quy estoient.* A. Omitted in H.

plaines de [1] pierres bien machonnees et ancrees de plomb adfin de rompre demolir et desoller le passage [2] ou descendue que ceulz dAngleterre ne peussent plus [3] venir atout leur navire [4] dedens Callaix: [5] et a ceste heure ceulz de dedens gectoient continuelement [6] de leurs engiens [7] vers le port pour dommagier les vaisseaulz, [8] si en [9] effondrerent ung, [10] et le lendemain en furent par les [11] dessusdis Bourguignons effondres ancores deux [12] vaisseauz en [13] ycellui havre, quy estoient [14] tout pareillement machonnez comme les autres. Mais au [15] brief dire, [16] de tous les dessusdis vaisseaulz quy la furent mis par [17] lesdis Bourguignons ny eut gueres de destourbier pour les annemis, car elles furent telement assises que quant la mer fut retraite ilz demourerent pour la pluspart [18] sur le sablon a petite parfondeur deaue, et pour tant les [19] Anglois de ladite ville de Callaix, tant [20] hommes comme femmes y coururent a grant effort [21] si les despecherent et ardirent par [22] merveilleux exploit, en tele maniere quil [23] y demoura [24] bien peu dudit empeschement, [25] car ilz firent charrier et emmener grant partie du bois [26] et pierres dedens la

A.D. 1436. of the harbour of Calais, to block up the port;

but are left nearly dry by the tide, and demolished by the English.

---

[1] *grosses.* H.
[2] *ou descendue.* A. *adfin.* H.
[3] *venir.* A. *illec arriver.* H.
[4] *dedens Callaix.* A. Omitted in H.
[5] *et a ceste heure ceulz de dedens.* A. *et en ce faisant ceulz de la ville.* H.
[6] *aprez eulz.* H.
[7] *vers le port.* A. Omitted in H.
[8] *et les gens darmes.* H.
[9] *effondrerent.* A. *espautrerent.* H.
[10] *et.* A. *mais.* H.
[11] *dessusdis.* A. Omitted in H.
[12] *vaisseauz.* A. Omitted in H.
[13] *ycellui.* A. *ce mesmes.* H.
[14] *tout pareillement.* A. Omitted in H.
[15] *brief.* A. *vray.* H.
[16] *de tous les dessusdis.* A. *tous lesdis.* H.
[17] *lesdis . . . ilz demourerent pour.* A. *les gens du duc de Bourguoigne furent si inutilement assis que prestement la mer retraite ilz demourerent en.* H.
[18] *descouvers.* H.
[19] *Anglois.* A. *manans.* H.
[20] *hommes comme femmes.* A. *les femmes comme les hommes.* H.
[21] *si.* A. *et.* H.
[22] *merveilleux.* A. *grant.* H.
[23] *y.* A. *en.* H.
[24] *bien peu dudit empeschement.* A. *assez petit.* H.
[25] *car ilz.* A. *si.* H.
[26] *et pierres.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. ville, non obstant que len [1] tyrast de canons [2] et serpentines tres asprement [3] de lost des Flamens aprez eulz, [4] dont ledit duc et les siens eurent grant merveille. [5] Mais ceulz quy lesdis vaisseaulz avoient amenez, [6] cest a scavoir messire Jehan de Hornes, le commandeur de Lamourree, et aulcuns autres [7] seslongerent [8] telement quon perdy la veue [9] de tout le navire et se retrayrent vers la marche dont ilz estoient [10] partis, car bonnement ne povoient demourer sur [11] la bende dentre Angleterre et Callaix, pour ce que la mer y est [12] bien souvent [13] moult perille, comme [14] le tesmoignent les maronniers, [15] assez plus que en autres lieux ; et aussi ilz estoient assez advertis que larmee dAngleterre [16] estoit preste pour descendre, si navoient pas puissance souffissante [17] pour a ycelle resister. Aprez le partement [18] de la navire dessusdite les Flamens furent moult fort troublez, si commencerent de la en avant a murmurer lez ungz avec les autres, [19] en disant que ilz estoient trahis par les gouverneurs [20] du duc Phelippe de Bourguoigne leur prince et seigneur, ramentevant lun a lautre comment on leur avoit promis a leur partement que ladite ville de Callaix serroit aussitost assegie par mer

The fleet withdraws, the sea near Calais being very dangerous, and an English fleet expected.

Discontent among the Flemings.

---

[1] *tyrast.*

[2] *et serpentines.* A. Omitted in H.

[3] *de lost des Flamens.* A. Omitted in H.

[4] *dont ledit.* A. *de laquele. chose le.* H.

[5] *mais.* A. *et.* H.

[6] *cest.* A. Omitted in H.

[7] *seigneurs de Hollandes se departirent et.* H.

[8] *telement quon.* A. *lendemain si loingz que len.* H.

[9] *de tout le navire et.* A. *deulz car ilz.* H.

[10] *partis car.* A. *venus pour ce que.* H.

[11] *la bende dentre Angleterre et Callaix.* A. *les marches dentre Callaix et Angleterre.* H.

[12] *bien.* A. Omitted in H.

[13] *moult perille.* A. *perilleuse.* H.

[14] *le tesmoignent.* A. *dient.* H.

[15] *assez.* A. Omitted in H.

[16] *estoit preste pour descendre, si.* A. *pour a laquele resister.* H.

[17] *pour a ycelle resister.* A. Omitted in H.

[18] *de la . . . furent moult fort.* A. *des dessusdis Flamens furent forment.* H.

[19] *en* A. Omitted in H.

[20] *du duc . . . lun a lautre comment.* A. *de leur seigneur, car.* H.

que par terre; si avoient [1] les gouverneurs et cappit- A.D. 1436.
taines [2] desdis communes [3] moult a faire a les apaisier et entretenir.

The duke consults about preparing to resist the English army.

[4] Entretant le [5] bon duc, quy avoit mande par tous ses pays ses nobles et gens de guerre [6] venir devers luy pour diceulz estre [7] adcompaignies et servis a la descendue des Anglois, laquele il atendoit [8] chascun jour, fist adviser par aulcuns de ses [9] plus feables chevalliers [10] et capittaines a ce congnoissans ung champ et place la plus advantageuse que faire se porroit pour luy et [11] ses gens mettre en [12] ordonnance et bataille contre ses adversaires quant ilz vendroient. [13] Puis adfin davoir advis [14] et deliberation sur toutes [15] ses besongnes et affaires il assambla le vingt septiesme jour de Jullet grant partie de son conseil, et avec [16] eulz pluiseurs des capittaines et gouverneurs des [17] communaultez, ausquelz il [18] fist remoustrer [19] la voullente et intencion quil portoit ausdis adversaires, de laquele les dessusdis estoient assez [20] contentz. Mais le propos [21] des communes fut [22] assez legierement muez par ce en partie

---

[1] *les gouverneurs.* A. *leurs chiefz.* H.

[2] *desdis communes.* Omitted in H.

[3] *moult.* A. *assez.* H.

[4] *Et.* H.

[5] *bon.* A. Omitted in H.

[6] *venir devers luy pour diceulz estre.* A. *pour en estre.* H.

[7] *adcompaignies.* A. *compaignies.* H.

[8] *chascun jour.* A. *journelement.* H.

[9] *plus feables.* A. Omitted in H.

[10] *et capittaines a.* A. *feables en.* H.

[11] *ses gens.* A. *les siens.* H.

[12] *ordonnance et.* A. Omitted in H.

[13] *puis.* A. *et.* H.

[14] *et deliberation.* A. Omitted in H.

[15] *ses.* A. *ces.* H.

[16] *eulz.* A. *ce.* H.

[17] *communaultez.* A. *communes.* H.

[18] *fist remoustrer.* A. *remoustra et fist remoustrer.* H.

[19] *la voullente et intention quil portoit ausdis.* A. *lintencion quil avoit contre ses.* H.

[20] *contentz.* A. *advertis paravant si en furent tres contens.* H.

[21] *des.* A. *desdis.* H.

[22] *assez legierement.* A. *en brief tempz.* H.

A.D. 1436. quen ce mesmes jour [1] que le conseil dessusdit fut tenu ceulz [2] de la ville de Callaix en moult grant nombre tant de pie comme de cheval issirent [3] soubdainement, [4] cest a scavoir ceulz de pie vers la bastille, dont [5] cy dessus a este faite mention, dedens laquele estoient [6] commis pour la garder de trois a quatre cens Flamens; et ceulz de cheval allerent [7] faire une course entre lost et ladite bastille pour empeschier [8] a leur povoir le secours dycelle et quelle ne feust secourue, au moins si hastivement des Flamens; pourquoy fut lors crye a larme parmy lost de toutes pars, si y eut prestement grant effroy, et saillirent [9] avant gens de toutes pars en grant multitude pour aller au secours [10] des Flamens qui [11] gardoient ladite bastille, et mesmement y alla le duc Phelippe [12] de Bourguoigne en sa [13] propre personne tout [14] de pie: mais les Anglois assaillirent [15] si asprement et trouverent [16] illec si petite [17] resistence es dis Flamens que [18] la bastille [19] fut par eulz legierement concquise avant quon y peuist oncques parvenir pour les aydier, sy en furent mors environ huit vingtz, et grant partye des autres pri-

The English make a sally against the tower.

Alarm in the Flemish camp; the duke goes on foot.

The tower taken by the English before help could arrive.

Many Flemings slain.

---

[1] *que le . . . . . fut tenu.* A. Omitted in H.

[2] *de la ville.* A. Omitted in H.

[3] *de la ville.* H.

[4] *cest.* A. Omitted in H.

[5] *cy dessus a este.* A. *devant est.* H.

[6] *commis pour la garder.* A. Omitted in H.

[7] *faire une course.* A. *courre.* H.

[8] *a leur povoir . . . . y eut prestement.* A. *quelle ne peust estre secourue si hastivement, et adont fut il crye a larme partout lost, parquoy il y eut.* H.

[9] *avant.* A. Omitted in H.

[10] *des.* A. *desdis.* H.

[11] *gardoient ladite bastille, et mesmement.* A. *en ladite bastille estoient et mesmes.* H.

[12] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[13] *propre.* A. Omitted in H.

[14] *de.* A. *a.* H.

[15] *si.* A. *tant.* H.

[16] *illec.* A. Omitted in H.

[17] *resistence es dis.* A. *deffence en ces.* H.

[18] *la.* A. *ladite.* H.

[19] *fut . . . . pour les aydier.* A. *gardoient quelle fut par eulz concquise, ains quon y peust venir a tempz.* H.

sonniers, [1] que les Anglois emmenerent jusques aux portes de Callaix, ou ilz en tuerent bien la moitie, pour ce que [2] la ilz oyrent dire que lun de leurs chevalliers avoit [3] en ceste escarmuche este occis, par les Picardz, qui estoient [4] comme tous de cheval.[5] [6] De la prinse de ceste bastille et de loccision de ses gens eut le duc de Bourgoigne moult grant desplaisir: et [7] lors les Flamens qui estoient [8] rengies en bataille sen retournerent [9] en leurs logis moult troublez et annuyez pour leurs gens quilz veyrent ainsi [10] estre occis, [11] pourquoy ilz sassamblerent ce propre jour en diverses compaignies, disant lun a lautre [12] comment ilz estoient trahis, et que riens ne leur estoit [13] tenu de chose quon leur eust promis [14] au partement quilz avoient fait de leurs hostelz pour venir au present voyage, si veoient bien que lesdites promesses avoient este seullement pour les attraire; [15] disant aussi quilz perdoient [16] journelement leurs gens [17] et sy ny mettoient les nobles nulle [18] quelconque provision. Et finablement [19] lesdis Flamens parlementerent tant ensamble que en conclusion, non obstant les remoustrances [20] a eulz faites par pluiseurs

A.D. 1456.

Vexation of the duke and the Flemings,

who murmur against their rulers,

and determine to return home.

---

[1] *que les . . . . ilz en tuerent.* A. *desquelz quant ilz furent auprez des portes de Callaix furent tuez.* H.

[2] *la ilz oyrent dire.* A. *les Anglois sceurent.* H.

[3] *en ceste escarmuche.* A. Omitted in H.

[4] *comme tous.* A. Omitted in H.

[5] *en ceste escarmuche.* H.

[6] *De la . . . . grant desplaisir.* A. *pour laquele prinse et occision le duc eut moult grant desplaisance.* H.

[7] *lors.* A. *dautrepart.* H.

[8] *rengies.* A. *mis.* H.

[9] *en leurs logis.* A. Omitted in H.

[10] *estre.* A. Omitted in H.

[11] *pourquoy ilz.* A. *si.* H.

[12] *comment ilz.* A. *quilz.* H.

[13] *tenu.* A. *entretenu.* H.

[14] *au partement . . . . pour les attraire.* A. Omitted in H.

[15] *disant aussi.* A. *et aussi se complaignoient.* H.

[16] *journelement.* A. *chascun jour.* H.

[17] *et sy ny.* A. *aquoy.* H.

[18] *quelconcque.* A. Omitted in H.

[19] *lesdis Flamens.* A. *ilz.* H.

[20] *a eulz . . . . ilz delibererent.* A. *que leur firent aulcuns de leurs capittaines ou chiefz, ilz conclurrent.* H.

A.D 1436. de leurs chiefz, ilz delibererent de eulz deslogier et retourner en leur pays: et avec ce en y eut pluiseurs [1] en voullente de tuer aulcuns des gouverneurs et principaulz conseilliers du duc [2] de Bourguoigne [3] par lesquelz comme la renommee couroit le voyage de Callaix avoit este entreprins. Quant le duc de Bourguoigne fut adverty [4] de ladite conclusion [5] que les Flamens avoient [6] prins ensamble deulz partir [7] et habandonner ainsi leur siege, [8] il en fut moult [9] trouble et desplaisant en son ceur, considerant la charge et deshonneur quil porroit avoir se [10] ainsi le convenoit partir [11] de la, [12] atendu le mandement que fait luy avoit le duc de Clocestre son [13] adversaire [14] par son herault, et la responce quil luy avoit baillie; [15] si sen alla [16] vistement [17] vers la tente de Gand, ou il fist assambler grant nombre desdis Gantois, ausquelz il requist le plus adcertes [18] quil povoit quilz voulsissent [19] demourer illec et atendre la venue desdis Anglois, [20] de laquele il estoit [21] assez adcertene [22] quilz arriveroient dedens briefz jours ensievans, disant [23] en oultre que se ilz se [24] departoient ainsi [25] sans atendre leurs

Dismay of the duke of Burgundy,

who endeavours to persuade them to wait for the arrival of the duke of Gloucester and his army.

---

[1] *en voullente.* A. *qui estoient mesmes en voullente.* H.

[2] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[3] *par . . . . avoit este entreprins.* A. *lesquelz on chargoit que par eulz leur entreprinse estoit rompue, et si avoient este causes demprendre ce present voyage de Callaix.* H.

[4] *de ladite conclusion.* A. Omitted in H.

[5] *que.* A. *comment.* H.

[6] *prins ensamble.* A. *conclu.* H.

[7] *et habandonner ainsi leur siege.* A. Omitted in H.

[8] *de la.* H.

[9] *trouble et.* A. Omitted in H.

[10] *ainsi.* A. *de la il.* H.

[11] *de la.* A. Omitted in H.

[12] *atendu.* A. *pourveu.* H.

[13] *adversaire.* A. *herault.* H.

[14] *par son herault.* Omitted in H.

[15] *si.* A. *pourquoy il.* H.

[16] *vistemen'.* A. Omitted in H.

[17] *vers.* A. *a.* H.

[18] *quil povoit.* A. *que faire povoit.* H.

[19] *demourer illec.* A. *illec demourer avec luy.* H.

[20] *de laquele.* A. *comme.* H.

[21] *assez.* A. Omitted in H.

[22] *quilz arriveroient.* A. *debvoient arriver.* H.

[23] *en.* A. Omitted in H.

[24] *departoient.* A. *partoient.* H.

[25] *sans atendre leurs annemis.* A.

annemis ils feroient a luy et a eulz [1] le plus grant deshonneur que oncques [2] recheurent prince ne peuple. Alors [3] et pluiseurs autres fois furent par ledit duc et [4] ses conseilliers faites [5] ausdites communes [6] de grandes remoustrances [7] sur ceste matiere bien honnourables et raisonnables; mais [8] finablement pour conclurre ce fut toute paine perdue, car ilz estoient du tout [9] fermez et obstinez lun avec lautre de eulz partir, et pour ce a toutes [10] ycelles remoustrances faisoient ainsi comme la sourde oreille, sinon aulcuns des principaulz qui respondoient [11] bien courtoisement [12] en eulz excusant, pour lesquelz au besoing ceulz quy estoient [13] desoubz eulz eussent fait assez petit [14] se il ne leur feust venu ainsi a plaisir. Adont le duc de Bourguoigne voiant le dangier ou il [15] sestoit mis a linstance desdis communes, considerant le blasme [16] quil luy convenoit recepvoir a cause de son partement, [17] sil fut en grant desplaisance, dueil et melancolie il ne fait pas a demander, car jusques a ce jour [18] tout paravant toutes [19] les [20] besongnes et entreprinses luy estoient venus assez

A.D. 1436.

They will not be persuaded to remain.

Vexation of the duke at the failure of his enterprise.

---

contre la descente de leurs annemis sans yceulz atendre. H.

[1] *mesmes.* H.

[2] *recheurent prince ne peuple.* A. *prince ne peuple recheussent.* H.

[3] *doncques.* H.

[4] *ses conseilliers.* A. *son conseil.* H.

[5] *ausdites.* A. *a yceulx.* H.

[6] *de grandes.* A. *moult de.* H.

[7] *sur ceste matiere bien honnourables et.* A. Omitted in H.

[8] *finablement pour conclurre ce fut.* A. *pour conclusion cestoit.* H.

[9] *fermez et obstinez.* A. *obstinez et fermez.* H.

[10] *ycelles remoustrances.* A. *ces admonestemens.* H.

[11] *bien.* A. Omitted in H.

[12] *en.* A. Omitted in H.

[13] *en.* H.

[14] *se il. . . . . a plaisir.* A. Omitted in H.

[15] *sestoit mis.* A. *se trouvoit soubz vimbre et.* H.

[16] *quil luy convenoit recepvoir.* A. *que recepvoir luy convendroit.* H.

[17] *sil fut . . . . pas a demander.* A. *il ne fault ia demander sil avoit au ceur grant desplaisance.* H.

[18] *tout paravant.* A. Omitted in H.

[19] *les.* A. *ses.* H.

[20] *besongnes et.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. a son plaisir, et celle quy estoit, [1] tout bien considere, la plus grande [2] des autres de son regne [3] et que plus desiroit achever, lui venoit [4] si contraire : toutesfois il luy convint [5] ceste rudesse et follie [6] de ses Flamens [7] porter lors le mieulz quil peult, car il ny povoit [8] pour ceste heure autrement pourveir, ja soit ce que [9] pluseurs fois se meist en paine [10] et dilligence de les voulloir retenir, mais [11] en fin voiant quil perdoit [12] sa paine de les plus avant [13] presser, [14] car plus les requeroit et moins se amolissaient, il conclud avec les seigneurs de son conseil de [15] soy deslogier avec eulz, si leur fist dire [16] puisque plus ne voulloient [17] illec demourer [18] pour quelconcque pryere ou requeste quon leur sceuist faire, que au moins ilz [19] voulsissent atendre jusques a lendemain [20] matin [21] de partir et quilz partissent en bonne ordonnance avec tous leurs habillemens, baguage et charroy emmenant, adfin que leurs annemis ne se mocquaissent deulz ou leur portassent aulcun dommage, et il les conduiroit atout ses gens darmes jusques [22] oultre leaue de Gravelingues ; a quoy les aulcuns respondirent que ainsi le feroient,

He asks them to wait till the next day, when he will send a guard with them.

Some agree, but most re-

---

[1] *tout bien considere.* A. Omitted in H.

[2] *des.* A. *de toutes les.* H.

[3] *et que plus desiroit achever.* A. Omitted in H.

[4] *si.* A. *a tel.* H.

[5] *ceste.* A. *lors souffrir la.* H.

[6] *de ses.* A. *des dis.* H.

[7] *porter . . . . quil peult.* A. Omitted in H.

[8] *pour ceste heure autrement.* A. Omitted in H.

[9] *par.* H.

[10] *et dilligence.* A. Omitted in H.

[11] *en fin.* A. Omitted in H.

[12] *sa paine.* A. *son tempz.* H.

[13] *presser.* A. *requerre.* H.

[14] *car . . . . se amolissoient.* A. Omitted in H.

[15] *soy.* A. Omitted in H.

[16] *puisque plus.* A. *puis quilz.* H.

[17] *illec.* A. *plus.* H.

[18] *pour . . . . leur sceust faire.* A. Omitted in H.

[19] *voulsissent atendre.* A. *latendissent.* H.

[20] *au.* H.

[21] *de partir . . . . aulcun dommage.* A. *adfin quilz se peussent partir par bonne ordonnance atout leurs habillemens en tel maniere que leurs adversaires ne leur portassent quelque dommage.* H.

[22] *a.* H.

mais [1] la pluspart disoient quilz estoient assez puissans pour eulz sen aller deulz mesmes sans autre conduite, si en y avoit assez quy a [2] toute force voulloient aller au logis [3] du duc pour mettre a mort le seigneur de Croy, messire Bauldot de Noyelle, Jehan de Brimeu, [4] bailly dAmiens [5] pour lors, et aulcuns autres de son conseil, disans que par leurs exhortacions avoit este ce voiage entreprins, lequel [6] nestoit pas bien possible [7] dachever [8] comme ilz disoient, veu les manieres et gouvernemens que [9] len y tenoit. Lesquelz trois seigneurs dessusnommez, [10] sachans lintencion [11] diceulz Flamens et la malvoeillance quilz avoient contre eulz, ilz se partirent de lost a privee maisnie. A.D. 1436 fuse, and seek to murder certain of his councillors: bút they make their escape.

[12] Et convint pour plus sceurement passer [13] larmee des Flamens que le seigneur de Croy adfin de non estre congneu [14] affullast une barrette vermeille que [15] le seigneur de Wavrin luy bailla avec une haguenee grise sur laquele [16] il monta, [17] si fut convoie jusques au dehors de lost des Gantois par ledit seigneur de Wavrin; car se au passer [18] illec eust este congneu, The lord of Croy disguises himself, and is aided to escape by the lord of Wavrin.

---

[1] *la pluspart . . . . si en y avoit assez.* A. *autres y avoit qui disoient eulz estre assez puissans pour en aller sans autre conduite que deulz mesmes; et en y avoit pluiseurs.* H.

[2] *toute force.* A. *toutes fins.* H.

[3] *du duc.* A. *dudit duc de Bourguoigne.* H.

[4] *pour lors.* H.

[5] *pour lors.* A. Omitted in H.

[6] *comme ilz disoient.* H.

[7] *dachever.* A. *dacomplir et achever.* H.

[8] *comme ilz disoient.* A. Omitted in H.

[9] *len.* A. *on.* H.

[10] *sachans.* A. *advertis de.* H.

[11] *diceulz Flamens . . . . contre eulz ilz.* A. *et voullente que ces Flamens avoient contre eulz.* H.

[12] *Et convint . . . . . devant Guynes.* This paragraph is entirely omitted by Monstrelet.

[13] *larmee . . . seigneur de Croy.* A. Omitted in H.

[14] *affullast.* A. *que le seigneur de Croy presist.* H.

[15] *le seigneur de Wavrin luy bailla.* A. *luy bailla le seigneur de Wavrin.* H.

[16] *pareillement.* H.

[17] *si fut . . . . . seigneur de Wavrin.* A. *duquel seigneur de Wavrin il fut convoie jusques au dehors de lost des Gantois.* H.

[18] *illec.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. jamais sans mort nen feust eschape: [1] et aussi le [2] conduisy Thoison dor jusques au logis de messire Jehan de Croy [3] seigneur de Cymay son frere, qui [4] pour lors tenoit le siege devant Guynes.

The Gantois take the lead in the hasty departure of the Flemings, who leave much baggage and artillery.

[5] Les Flamens doncques entre le Samedy et le Dimence commencerent [6] par tout leur ost [7] a destendre tentes et pavillons, et chargier [8] bagues [9] et artilleries pour eulz en aller: [10] et estoient [11] les Gantois [12] principaulz [13] acteurs de ceste [14] meutrie et murmure, a lexemple desquelz tous les gens [15] darmes et marchans [16] la estans trousserent ce quilz peurent de leurs bagues, mais par le hastif partement il demoura [17] sur le champ des vivres et autres [18] bagues larguement, [19] et convint effondrer [20] pluiseurs queves [21] plaines de vin et autres beuvrages a la perte et dommages desdis marchans; et aussi [22] y demourerent pluiseurs gros engiens et autres habillemens de guerre [23] quy estoient au duc de Bourguoigne [24] pourquoy pourtant quon ne povoit

---

[1] *et aussi.* A. *si.* H.

[2] *conduisy.* A. *guida.* H. Jean Lefebvre, seigneur de Saint-Remy, knight of the Golden Fleece. *See* General Introduction, Vol. i. p. xiv. note 1. Buchon places the death of Saint-Remy in 1468 (notice, ed. Buch., Paris, 1838, p. xl.). The date of his birth is given by Wavrin, about 1396. (Vol. ii. p. 189, note 2.)

[3] *seigneur de Cymay.* A. Omitted in H.

[4] *pour . . . . . devant Guynes.* A. *lors estoit devant Guisnes seant.* H.

[5] *Les.* A. *Ces.* H.

[6] *a destendre.* H.

[7] *a destendre.* A. Omitted in H.

[8] *leurs.* H.

[9] *et artilleries.* A. Omitted in H.

[10] *et.* A. *si.* H.

[11] *les.* A. Omitted in H.

[12] *les.* H.

[13] *acteurs.* A. Omitted in H.

[14] *meutrie et murmure.* A. *esmeutacion.* H.

[15] *darmes.* A. *de guerre.* H.

[16] *la.* A. *illec.* H.

[17] *sur le champ.* A. Omitted in H.

[18] *bagues.* A. *biens moult.* H.

[19] *et convint.* A. *si furent.* H.

[20] *pluiseurs.* A. *maintes.* H.

[21] *plaines.* A. Omitted in H.

[22] *y demourerent.* A. *furent illec laissies.* H.

[23] *quy estoient.* A. *apartenans.* H.

[24] *pourquoy pourtant quon ne povoit.* A. *pour ce quon ne povoit pas.* H.

recouvrer [1] de voitures pour les emmener ; et pareillement y demoura grant quantite de biens que [2] amener y avoient lesdis Flamens. [3] Or doncques quant ces Gantois eurent un peu habregie leur oirre [4] ilz se commencerent a [5] habillement deslogier en [6] faisant tres grant bruit, criant [7] tout a une fois en grant tumulte ; "Gauve, gauve ! [8] velle, velle !" quy vault autant a dire en langage Francois : [9] "Allons, allons en "nostre pays." Auquel partement bouterent les feuz [10] par tous leurs logis, [11] sy commencerent a tyrer sans [12] tenir ordre vers Gravelingues. A.D. 1436.

They set fire to their encampment.

[13] Et [14] dautre part quant ceulz de Bruges quy estoient logies vers Saint Pierre oirent le bruit et deslogement que faisoient les Gantois, de leur coste [15] force leur fut de deslogier comme les autres, car il convenoit bien [16] a bon gre ou maulvais puisque [17] lesdis de Gand se partoient quilz les [18] sievissent ; si [19] estoient avec eulz pour les conduire, le seigneur de Wavrin, le seigneur de Saveuses et messire Simon de Lalain ; [20] si bouterent pareillement les feux en leurs logis, [21] moult doullentz et courouchies dun tel [22] partement ;

The Flemings from Bruges follow the example of the Gantois.

Their leaders.

---

[1] *de voitures.* A. *de charriotz ne de chevaulx.* H.

[2] *amenez y avoient.* A. *y avoient amenez.* H.

[3] *Or doncques . . . leur oirre.* A. Omitted in H.

[4] *ilz.* A. *si.* H.

[5] *habillement.* A. Omitted in H.

[6] *faisant tres.* A. *menant* H.

[7] *tout a une fois en grant tumulte.* A. *a haulte voix par tropeaulz.* H.

[8] *velle, velle.* A. Omitted in H.

[9] *comme.* H.

[10] *par tous.* A. *parmy.* H.

[11] *sy.* A. *et se.* H.

[12] *tenir ordre.* A. *quelque ordonnance.* H.

[13] *Et dautre part quant ceulx de Bruges . . . les trainerent jusques a Gravelingues.* The entire paragraph is wanting in Monstrelet.

[14] *dautre part.* A. Omitted in H.

[15] *force leur fut de.* A. *il leur fut force.* H.

[16] *a bon gre ou maulvais.* A. Omitted in H.

[17] *lesdis.* A. *ceulz.* H.

[18] *sievissent.* A. *ensievissent.* H.

[19] *estoient.* H. *estoit.* A.

[20] *si.* A. *et.* H.

[21] *moult.* A. Omitted in H.

[22] *et si honteux.* H.

A.D. 1436. They drag away the best of their artillery.

[1] et pour tant quilz navoient point ce jour leurs chevaulz pour remener leurs gros engiens quilz avoient illec amenez, ilz en chargerent aulcuns des meilleurs sur chars et charrettes, et a force et puissance de gens les trainerent jusques a Gravelingues.

The duke of Burgundy and his troops proteet their retreat,

[2] Alors le duc de Bourguoigne, quy [3] avoit moult grant [4] desplaisance et tristresse [5] en son ceur, atout ses nobles hommes et gens de guerre se mist en bataille [6] vers la ville [7] jusques ad ce que yceulz Flamens furent eslongies, adfin de les garder de la saillie des Anglois de Callaix quilz ne les venissent envahir par derriere; et aprez par bonne ordonnance mettant de ses meilleurs gens a son dos par maniere de arriere-garde sievy son ost quy estoit desja [8] vers le chastel de Mercq, [9] ou lesdis Flamens se misrent ung petit en ordonnance et sen allerent logier emprez la ville de Gravelingues, [10] au lieu mesmes ou ilz avoient logie [11] a leur venue. [12] Et touteffois estoient ceulz de Bruges tres mal contentz de leur honteux partement, [13] lesquelz par vigoreux corage, comme vous

and follow in their rear.

The Flemings from Bruges vexed at having to retreat.

---

[1] *et pour . . . . a Gravelingues.* A. *sicque pour ce que a ceste heure ilz navoient point leurs chevaulz pour emmener leurs gros engiens que amenez avoient, en chargerent des meilleurs sur les charriotz de vivres a force de gens, si les menerent jusques a Gravelingues.* H.

[2] *Alors.* A. *Lors.* H.

[3] *en son coeur.* H.

[4] *desplaisance et.* A. Omitted in H.

[5] *en son ceur.* A. Omitted in H.

[6] *vers.* A. *entre.* H.

[7] *jusques . . . . . maniere de arriere-garde.* A. *et yceulx Flamens pour les garder tant quilz furent eslongies, adfin que les Anglois de Callaix ne saillissent sur eulz, et aprez par bonne ordonnance mettant de ses meilleurs gens darmes derriere pour sa garde.* H.

[8] *vers.* A. *passe.* H.

[9] *ou lesdis . . . . allerent logier.* A. *si se misrent aulcun petit nombre desdis Flamens en bon conroy, lesquelz se logerent.* H.

[10] *au lieu mesmes.* A. *au meismes lieu.* H.

[11] *a leur venue.* A. *au passer.* H.

[12] *Et . . . honteux partement.* A. *Toutesfois ceulz de Bruges estoient tres mal contentz de ce honteux deslogement.* H.

[13] *lesquelz . . . . lieu de Gravelingues.* A. Omitted in H.

avez oy, amenerent leurs gros engiens a force dhommes jusques audit lieu de Gravelingues. [1] Auquel jour ledit duc de Bourguoigne manda a messire Jehan de Croy [2] seigneur de Cymay, qui [3] comme dit a este cydessus estoit [4] a siege devant le chastel de Guynes, quil se deslogast prestement de la et le sievist dilligamment atout ses gens darmes, [5] et feust ceste nuit devers luy audit lieu de Gravelingues sans quelque deffaulte; lequel oyant [6] lexpres commandement de son seigneur, et sachant que lost estoit deslogie de devant Callaix, fist aprester ses gens [7] et se desloga, et se tyra en bonne ordonnance devers [8] le duc de Bourguoigne son dit maistre et seigneur; mais [9] illec demourerent aussi aulcuns gros engiens, par ce quon ne les povoit chargier en haste sur les chars, avec grant quantite de autres biens. Pour lequel partement ceulz [10] du chastel de Guynes eurent grant joye et leese, car ilz estoient [11] moult constrains et [12] en grant necessite, telement que pour eulz rendre [13] brief ensievant [14] se le siege feust continue, voire au moins se ilz neussent este secourus: si saillirent dehors [15] a ceste heure, [16] faisant [17] grant

A.D. 1436.

The duke orders Sir John de Croy to leave the siege of Guines, and to follow him to Gravelines.

Joy of the people of Guines,

---

[1] *Auquel.* A. *Cedit.* H.

[2] *seigneur de Cymay.* A. Omitted in H.

[3] *comme dit a este cydessus.* A. Omitted in H.

[4] *a siege devant le chastel de Guynes.* A. *devant le chastel de Guynes a siege.* H.

[5] *et feust . . . . quelque deffaulte.* A. *si sen allast devers luy sans arrester.* H.

[6] *lexpres commandement.* A. *le mandement.* H.

[7] *et se desloga.* A. Omitted in H.

[8] *le . . . . . et seigneur.* A. *sondit seigneur le duc de Bourguoigne.* H.

[9] *illec . . . . sur les chars.* A. *aulcuns gros engiens demourerent la pour ce quon ne les povoit chargier sur les chariotz.* H.

[10] *du.* A. *dudit.* H.

[11] *moult.* A. *fort.* H.

[12] *en grant necessite telement.* A. *en tel necessite.* H.

[13] *brief.* A. *dedens briefz iours.* H.

[14] *se le . . . . . neussent este secourus.* A. Omitted in H.

[15] *a ceste heure.* A. Omitted in H.

[16] *en.* H.

[17] *moult.* H.

A.D. 1436. huee [1] aprez leurs annemis. [2] Pareillement quant
and those of Calais, who collect the stores left by the Flemings, and send news to England.
ceulz [3] de la ville de Callaix [4] saparcheurent du partement de lost ilz en furent moult joyeux, [5] puis issirent hors en [6] grant nombre pour [7] aller recoeillier les biens qui [8] estoient ou champ demourez, dont il y avoit [9] tres largement; [10] et avec ce envoyerent [11] prestement pluiseurs messages en Angleterre nunchier [12] ceste adventure [13] comment ilz estoient delivrez du siege des Bourguignons soubdainement, dont ilz ne scavoient la cause. [14] Le duc de Bourguoigne qui,
The duke of Burgundy, at Gravelines, takes counsel how to retrieve his losses.
[15] comme dit est, sestoit [16] trait a Gravelingues, [17] tant desplaisant [18] en corage que plus ne povoit, prinst conseil avec [19] ses nobles hommes quy la estoient [20] avec lui quel chose il avoit a faire sur la presente machine, en soy doulloureusement complaignant du grant honte que luy faisoient [21] lors ses communes [22] du pays de Flandres. [23] Les aulcuns desquelz seigneurs de son conseil
Some of his nobles try to comfort him,
lui remoustroient amiablement et doulcement quil luy pleust prendre en gre et paciamment ceste fortuneuse

---

[1] *aprez.* A. *sur.* H.

[2] *Et.* H.

[3] *de la ville.* A. Omitted in H.

[4] *saparcheurent du.* A. *parcheurent le.* H.

[5] *puis.* A. *et.* H.

[6] *tres.* H.

[7] *aller.* A. Omitted in H.

[8] *estoient ou champ.* A. *la estoient.* H.

[9] *tres.* A. Omitted in H.

[10] *et avec ce.* A. *puis.* H.

[11] *prestement.* A. *hastivement.* H.

[12] *au roy et son conseil.* H.

[13] *comment . . . . . scavoient la cause.* A. Omitted in H.

[14] *Le.* A. *Adont le.* H.

[15] *comme dit est.* A. Omitted in H.

[16] *trait.* A. *retrait.* H.

[17] *tant.* A. *moult.* H.

[18] *en corage que plus ne povoit.* A. *et annuieux comme dit est.* H.

[19] *ses nobles hommes.* A. *sa noblesse.* H.

[20] *avec . . . . soy doulloureusement.* A. *en sa compaignie retrais sur ce quil avoit a faire pour le meilleur en soy durement.* H.

[21] *lors.* A. Omitted in H.

[22] *du pays.* A. Omitted in H.

[23] *Les aulcuns . . . . . de quoy homme.* A. *Desquelz aulcuns luy remoustrerent amyablement que il prensist en gre et paciamment ceste adventure, et que cestoit des fortunes du monde desqueles homme.* H.

adventure, et que cestoient liurees et espreuves du monde de quoy homme nul de quelque estat quil [1] feust ne se povoit ou scavoit garder ne ycelles eschiever [2] sinon par la grace et voullente divine, et que ceste ymagination mise a neant il pourveist au sourplus par la meilleure fourme et maniere que faire se pourroit, cest a scavoir que il [3] furnist ses villes et forteresses seans [4] sur les frontieres de gens darmes, [5] vivres et [6] habillemens [7] servans a resistence et deffence pour eulz entretenir a lencontre des Anglois ses adversaires, quon atendoit de jour en jour, lesquelz, comme on [8] povoit [9] bien supposer, sefforceroient de grever luy et les siens [10] de toute leur puissance par diverses manieres, atendu les [11] entreprinses qui avoient este faites contre eulz; et luy de sa personne se [12] retyrast plus avant [13] en ses pays en aulcune de ses villes [14] ou forteresses, et mandast par tous ses pays gens de guerre pour aidier et secourir ceulz quy [15] en auroient besoing. Aprez [16] laquele conclusion [17] ycelluy duc requist a [18] aulcuns seigneurs et nobles hommes la estans, moult instamment quilz voulsissent demourer en ycelle ville de Gravelingues, laquele [19] seroit moult prejudiciable

A.D. 1436.

and urge him to fortify his frontiers against the English.

He appoints several of his nobles to garrison Grave-

---

[1] *feust ne se povoit ou scavoit garder.* A. *soit ne se peult garder.* H.

[2] *sinon . . . . pourveist au sourplus.* A. *quant elles sourviennent, disant quil pourveist.* H.

[3] *furnist.* A. *pourveist.* H.

[4] *sur les.* A. *de.* H.

[5] *de.* H.

[6] *tous.* H.

[7] *servans . . . . de jour en jour.* A. *de guerre pour resister contre les adversaires que len atendoit chascun iour.* H.

le. H.

[9] *bien.* A. Omitted in H.

[10] *de toute leur puissance.* A. Omitted in H.

[11] *grandes.* H.

[12] *retyrast.* A. *retraist.* H.

[13] *en ses pays.* A. Omitted in H.

[14] *ou forteresses.* A. Omitted in H.

[15] *en auroient besoing.* A. *besoing en auroient.* H.

[16] *laquele.* A. *celle.* H.

[17] *ycellui.* A. *le.* H.

[18] *aulcuns seigneurs.* A. *pluiseurs chevalliers.* H.

[19] *seroit.* A. *feust.* H.

A.D. 1436. pour tout le pays se elle nestoit [1] bien gardee, en leur promettant sur son honneur [2] que sil advenoit que ilz eussent aulcun besoing et feussent assegies, il les secourroit sans [3] point de faulte, [4] quelque peril ou dommage quil y deust avoir: lequelz luy acorderent; et [5] demourerent la, cest a scavoir le seigneur de Crequy, le seigneur de Wavrin [6] et le seigneur de Saveuses, messire Symon de Lalain [7] et messire Sanxe son frere, Phillebert de Vaudre [8] et pluiseurs autres nobles, vaillans et expers hommes darmes drois guerroieurs. [9] Et dautre part furent envoiez a Ardre, messire [10] de Thienbronne et Guichard son frere et aulcuns autres [11] es marches de Boullenois, [12] et par toutes les frontieres furent mis gens darmes selon les estas [13] et conditions des villes [14] et forteresses pour [15] la garde et deffence dycelles.

lines, and promises to give them help if needful.

Garrisons placed in Ardres and other frontier towns and fortresses.

[16] La estoient presens pluiseurs [17] seigneurs de son conseil par le moyen desquelz [18] ycelle entreprinse avoit este [19] mise sus, quy de ceste malle adventure estoient moult desplaisans, et [20] touteffois ilz ne le povoient amender quant a present, si leur convenoit

Considerations on the impolicy of beginning war with the English.

---

[1] *bien.* A. Omitted in H.

[2] *que sil advenoit que ilz eussent.* A. *que se ilz avoient.* H.

[3] *point de.* A. *nulle quelconcque.* H.

[4] *quelque.* A. *com* (sic) *grant.* H.

[5] *demourerent la, cest a scavoir.* A. *y demourerent.* H.

[6] *le seigneur de Wavrin.* A. H. Not named by Monstrelet.

[7] *et messire Sanxe son frere, Phillebert de Vaudre.* A. *et Philbert son frere.* H.

[8] *et pluiseurs . . . . drois guerroieurs.* A. *avecques eulz pluiseurs notables et expertz hommes de guerre.* H.

[9] *Et dautre.* A. *Dautre.* H.

[10] *Loys.* H.

[11] *es.* A. *devers les.* H.

[12] *et par . . . . furent mis.* A. *Et en autres lieuz furent ordonnez.* H.

[13] *et conditions.* A. Omitted in H.

[14] *et.* A. *ou.* H.

[15] *la garde et deffence.* A. *les gardes.* H.

[16] *La estoient.* A. *Si estoient la.* H.

[17] *seigneurs.* A. *nobles hommes.* H.

[18] *ycelle.* A. *ceste.* H.

[19] *mise sus.* A. *encommencee.* H.

[20] *touteffois ilz.* A. *si.* H.

[1] souffrir et en porter au mieulz quilz peurent les parolles et languaiges du monde, car contre eulz furent grans murmures, si en devisoit et parloit on en pluiseurs et diverses manieres, pourquoy il fait bon bien penser et contrepenser auz besongnes avant quelles soient emprinses, a scavoir quel fin en porroit venir, au moins touchans si pesans matieres et competans a commun publicq, [2] car a la verite dire se ilz eussent bien tout pese il ne leur estoit ja besoing [3] de bouter si legierement leur seigneur en guerre [4] si pesante : [5] et touteffois ladite entreprinse sambloit a pluiseurs nobles hommes en telz matieres congnoissans moult haultaine et forte a achever, principalement pour ce que la mer contre les parties de ladite ville de Callaix est moult diverse et non estable, parquoy [6] aulcuns navires de quelque estat ou condition quilz soient ne se peuent la ancrer ne demourer que ce ne soit a grant dangier ou peril des adventures destre deboutez es parties de ses adversaires. Et aussi yceulz assegies atendu le cas dessusdit povoient [7] tres souvent estre rafreschis de vivres et de gens du pays dAngleterre, comme ce fut [8] assez evidamment aparcheu durant le logis dudit duc de Bourguoigne [9] devant ceste ville de Callaix,

A.D. 1436.

Difficulties of the siege of Calais: strong tides and currents in the sea; provisions and troops easily brought there from England.

---

[1] *souffrir . . . . a commun publicq.* A. *tout moderer et souffrir les parolles du monde, car on en parloit en pluiseurs et diverses manieres, pourquoy il fait bon prendre garde a la fin des choses avant quelles soient entreprinses.* H.

[2] *car a . . . . tout pese.* A. *car se bien y eussent pense.* H.

[3] *de bouter si legierement.* A. *de si legierement boutter.* H.

[4] *si pesante.* A. Omitted in H.

[5] *et touteffois . . . . . forte a achever.* A. *combien que ladite entreprinse sambloit estre a pluiseurs nobles hommes tres haultaines, mais auz cognoissans en tel matiere sambloit bien forte a achever.* H.

[6] *aulcuns . . . . . de ses adversaires.* A. *aulcun navire de quel gendre quil soit ne se peult la ancrer ne demourer quil ne soit en peril destre degecte es mains de ses annemis.* H.

[7] *tres souvent estre.* A. *estre tres souvent.* H.

[8] *assez evidamment.* A. *pluiseurs fois.* H.

[9] *devant ceste ville de Callaix.* A. Omitted in H.

A.D. 1436. The people of Calais confident in sustaining a siege.

[1] parquoy ceulz de dedens que de ceste chose estoient sages nacomptoient pas tant au siege quilz veoient devant eulz tenir leurs adversaires comme se ilz sentissent estre fourclos de toute ayde et secours de vivres et de gens. Et aussi le roy dAngleterre et son conseil navoient nulle doubte de perdre ladite ville de Callaix, quilz scavoient estre bien garnye de gens de guerre esleuz et esprouvez en armes et aussi souffissamment pourveue de vivres, dartilleries et toutes autres choses necessaires et apartenans a deffence, et pour tant mist tard le secours a venir. Et aussi comme vous avez peu oyr par cy devant, les assegies nen laisserent oncques a faire joieuse chiere dedens la ville de Callaix, car bien leur sambloit que nullement on ne les povoit grever ou subjuguier que ce ne feust au tres grant dommage et perte de ceulz quy devant eulz estoient, car quant aux communes du pays de Flandres ilz nen avoient nulle doubte, anchois ne sen faisoient que rire et moquier, si leur estoit quelquonque grant nombre quilz feussent, que tres bien en venroient a chief, car ilz avoient bonne esperance quilz ne seroient mye longuement dun acord ne concordables avec leurs seigneurs, leur prince ne son conseil, ne mesmes contentz de leurs propres capittaines, comme ilz disoient que tele estoit leur coustume de

The king and his council in no fear of losing Calais.

Those besieged had little dread of their besiegers, knowing the inconstancy of the Flemings, and their want of discipline.

---

[1] *parquoy . . . . . mieulz quilz peurent.* A. *Et pourtant ceulx de ladite ville, qui bien estoient advertis des besongnes dessusdites, ne faisoient pas si grant conte de leurs adversaires comme se ilz sentissent eulz estre en peril de non avoir legier secours de vivres et de gens; mais pour lespoir de ceste chose et quilz scentoient leur ville estre de toutes choses estoffeement pourveue de toutes necessitez en tel cas comme ailleurs est plus amplement contenu, menerent tout le tempz durant de cest assiegement joyeuse chiere dedens ycelle, et bien leur sambloit quon ne les povoit nullement grever ou subiuguier que ce ne feust a la trop grant perte et dommage des assegans leurs annemis. Quant a la multitude des communes du pays de Flandres, Anglois nen tenoient gueres de compte, et leur sambloit ia feussent ilz en tres grant nombre quilz en vendroient bien a chief, et avoient bonne esperance que pas ne*

tousjours, puis quilz estoient menez dehors en armes, eslever rumeurs et rebellions contre leurs seigneurs et conducteurs, lesquelz combien quilz en feussent mal contentz si ne le povoient ilz amender, anchois leur convenoit a bon gre ou maulvaix souffrir et en faire leur pourfit au mieulz quilz peurent. A.D. 1436.

The duke of Burgundy wishes the Flemings to stay a few days longer; but on Tuesday, 31 July 1436, they beg leave to return home, and are dismissed by the duke.

En oultre aprez que ledit duc eut, comme dit est, tenu [1] son conseil avec ses [2] nobles et conclud de ses affaires [3] en la maniere que oy avez, il fist de rechief requerre auz Flamens quilz demourassent ancores avec luy aulcuns peu de jours, [4] atendant la venue de leurs [5] adversaires, laquele [6] requeste a brief dire ilz ne volrent [7] point acorder, [8] et allerent devers [9] luy pluiseurs des capittaines le Mardy [10] darrain jour de Jullet, [11] luy pryer quil leur donnast congie [12] de retourner en [[13] leurs propres lieux,] et [14] le duc voiant [15] quil ne les povoit retenir leur acorda, si se departirent [16] de la et sen allerent [17] chascun en sa maison.

---

serroient longuement dun acord avecques leur seigneur, leur prince ne son conseil; car de long tempz quant on les a menez auz champz a exercite ilz avoient acoustume de eslever rumeurs et rebellis contre leurs seigneurs et conducteurs. H. Cf. Monstrelet, p. 741, col. 2. It is not possible to believe that Wavrin's narrative of these events can have been derived from Monstrelet. The whole of this paragraph, with the exception of some passages at the beginning, to "souffrir et ouïr les parolles du monde," is omitted in Monstrelet.

[1] *son.* A. Omitted in H.

[2] *nobles.* A. *gens.* H.

[3] *en la maniere que oy avez.* A. Omitted in H.

[4] *atendant.* A. *atendre.* H.

[5] *adversaires.* A. *annemis.* H.

[6] *requeste.* A. *chose.* H.

[7] *point.* A. Omitted in H.

[8] *et.* A. *ains.* H.

[9] *luy pluiseurs des capittaines.* A. *le duc pluiseurs capittaines dyceulz.* H.

[10] *ensievant.* H.

[11] *luy pryer.* A. *requerre.* H.

[12] *de retourner.* A. *de eulz retraire.* H.

[13] *leurs propres lieux.* H. *son propre.* A.

[14] *lors.* H.

[15] *quil ne les povoit retenir.* A. *que retenir ne les povoit.* H.

[16] *de la.* A. *dillec.* H.

[17] *chascun en sa maison.* A. *par pluiseurs journees jusques en leurs villes.* H.

A.D. 1436. Discontent of the Gantois.

Mais les Gantois ne [1] voulloient pas retourner en leur ville de Gand se ilz navoient chascun une robe [2] auz despens [3] dycelle ville ainsi [4] que anchiennement leur estoit a coustume de baillier quant ilz reviennent daulcune armee, ce que on leur refusa, [5] pour ce quil sambloit auz gouverneurs dycelle quilz sestoient trop mal portez [6] et conduitz oudit voyage, especialement deulz estre partis oultre la voullente du prince; [7] non obstant laquele chose, ceste responce eue ilz rentrerent dedens tout murmurant et [8] tres malcontentz desdis gouverneurs.

The fortresses near Calais had been demolished by the Flemings.

[9] Au partir de Callaix avoient este [10] mises en feu et desollees les forteresses de Bavelinghuem et de Sangathe [11] et demollis tous les fors lieux et places deffensibles de la environ par lesdis Flamens, qui bien estoient courouchies que plus de maulz ny avoient peu faire.

The duke goes to Lille, and calls out his forces to resist the English.

[12] Aprez les choses dessusdites ainsi faites que oy avez, le bon duc Phelippe partant de Gravelinghues sen alla a Lille, si fist publier parmy ses pays que toutes manieres de gens de guerre qui [13] estoient acoustumez de eulz armer [14] feussent prestz sans delay pour aller devers luy, ou il les manderoit pour resister contre larmee [15] des Anglois ses adversaires; laquele, comme on disoit,

---

[1] *voulloient . . . . ville de Gand.* A. *ne volrent pas rentrer a Gand.* H.

[2] *de livree,* H.

[3] *dycelle.* A. *de la.* H.

[4] *que anchiennement leur estoit.* A. *que de anchiennete leur est* H.

[5] *ceste fois.* H.

[6] *et conduitz . . . . voullente du prince.* A. Omitted in H.

[7] *non obstant . . . . . ceste responce eue.* A. *Sicque quant ilz eurent ceste responce.* H.

[8] *tres.* A. Omitted in H.

[9] *Au partir de Callaix.* A. *Au deslogier de devant la ville de Callaix.* H.

[10] *mises en feu.* A. *arses.* H.

[11] *et demollis . . . . . ny avoient peu faire.* A. Omitted in H.

[12] *Aprez . . . . a Lille, si fist.* A. *Quant le duc de Bourguoigne se parti de Gravelingues il sen alla a Lille, et fist tost aprez.* H.

[13] *estoient.* A. *avoient.* H.

[14] *feussent prestz sans delay.* A. *saprestaissent dilligamment.* H.

[15] *des.* A. *desdis.* H.

[1] saprestoit fort pour venir descendre [2] au havre de Callaix, [3] ouquel lieu ilz arriverent tantost aprez le partement du duc de Bourguoigne [4] soubz la conduite du duc de Clocestre oncle du jenne roy.[5] A.D. 1436. The duke of Glouces-ter arrives at Calais with an army from England.

Ce tampz durant[6] messire Florimont de Brimeu seneschal de Ponthieu, Harpin de [7] Ricarvez capittaine de Rue, Robert du Quesnoy capittaine de Saint Walry, et [8] pluiseurs autres de la frontiere vers le Crotoy, se assamblerent ung certain jour environ quatre cens combatans, [9] lesquelz sen allerent de nuit eulz [10] mettre en embusche sur le [11] gravier de la mer auprez de la ville et forteresse du Crotoy, [12] et envoyerent ycellui Robert du Quesnoy atout environ trente combatans passer par ung batel au matin devant ladite [13] ville et forteresse [14] adfin de faire saillir les Anglois dehors sur eulz; [15] et quant ilz vindrent si prez quilz saparcheurent que les Anglois les povoient bien veoir ilz firent samblant que [16] le batel feust feru [17] a terre et quilz [18] ne peussent partir de la [19] et mesmement [20] sailli- The leaders of the French troops near Le Crotoy place 400 men in ambush. and pre-tend to run a boat aground in view of the English garrison.

---

[1] *saprestoit fort.* A. *estoit preste.* H.

[2] *au havre de.* A. *devant.* H.

[3] *ouquel lieu ilz arriverent tantost.* A. *laquele y arriva tost.* H.

[4] *soubz . . . du jeune roy.* A. *et ses Flamens; si en estoit conducteur le duc de Glocestre.* H.

[5] Here ends c. 205 of Monstrelet, whose relation of the events in this chapter differs materially from that of Wavrin.

[6] Cf. Monstrelet, c. 206, p. 742, col. 1.

[7] *Harpin de Ricarvez.* A. *Harpin de Ricaumez.* H. *Richard de Richaumes,* in Monstrelet.

[8] *pluiseurs.* A. Omitted in H.

[9] *lesquelz.* A. *si.* H.

[10] *mettre en embusche.* A. *embuschier.* H.

[11] *gravier.* A. *greves.* H.

[12] *et envoyerent ycellui.* A. *si fut envoie ce.* H.

[13] *ville et.* A. Omitted in H.

[14] *adfin . . . dehors sur eulz.* A. *pour faire de layans saillir les Anglois aprez eulz.* H.

[15] *et quant . . . . saparcheurent.* A. *lesquelz quant ilz percheurent.* H.

[16] *le.* A. *leur.* H.

[17] *a.* A. *en.* H.

[18] *ne peussent partir de la.* A. *ne se peussent de la partir.* H.

[19] *et.* A. Omitted in H.

[20] *en.* H.

A.D. 1436. rent dix ou douze [1] diceulz en leaue faignant [2] de bouter a ycelluy batel de force a lespaule pour le eslever sus de terre, si faisoient moult fort lembesongne a lenviron. Lors les Anglois [3] quy a ceste heure estoient sur la muraille voians la maniere diceulz [4] Francois, desirans [5] de guaignier et concquerre ceste proye saillirent prestement dehors la ville, si coururent tout droit vers ycellui batel pour le prendre, mais ilz furent [6] decheus et tantost fourclos de leur fort par ceulz [7] quy se tenoient en ladite embusche, lesquelz les assaillirent moult radement, et en tuerent sur [8] place [9] bien soixante quatre, [10] si en furent prins de trente a quarante, parquoy [11] ycelle ville demoura [12] fort desgarnye de gens [13] darmes; [14] mais de la partye du seneschal en y eut [15] de durement navrez, [16] et lors ceulz de sa compaignie [17] sachant par lesdis prisonniers que [18] dedens la ville [19] estoit demoure [20] petite deffence, lenhorterent tant quil manda pluiseurs hommes de guerre, oultre ce quil en avoit sur la marche denviron,

The English sally out to seize the boat,

are attacked by the men in ambush, and many slain and taken prisoners.

TheFrench collect more

---

[1] *diceulz.* A. Omitted in H.

[2] *de bouter . . . . lembesongne a lenviron.* A. *de voulloir le vaissel boutter a lespaulle par force, si faisoient fort lembesongne entour la dite nef.* H.

[3] *quy a ceste heure estoient.* A. *estans a ceste heure.* H.

[4] *Francois.* A. Omitted in H.

[5] *de guaignier . . . . droit vers ycellui.* A. *a concquerre la proye saillirent dehors sans delay et coururent vers ce.* H.

[6] *decheus et.* A. Omitted in H.

[7] *quy se tenoient en ladite embusche.* A. *de lembusche.* H.

[8] *la.* H.

[9] *bien.* A. Omitted in H.

[10] *si en furent prins.* A. *et en prindrent.* H.

[11] *ycelle.* A. *ladite.* H.

[12] *fort.* A. *moult.* H.

[13] *darmes.* A. Omitted in H.

[14] *mais.* A. *et.* H.

[15] *de durement.* A. *pluiseurs.* H.

[16] *et lors.* A. *mais adont.* H.

[17] *sachant.* A. *advertis.* H.

[18] *dedens la.* A. *en ladite.* H.

[19] *estoit.* A. *et forteresse estoient.* H.

[20] *petite . . . . dommage de ses gens.* A. *peu de gens lui conseillerent de rassambler plus grant nombre sur les marches denviron, comme il fist, et les mena logier devant ycelle, puis au chief de quatre ou chincq iour on les assailly et prinst dassault a peu de dommage ou perte de gens.* H.

lesquelz il mena logier devant ycelle ville, laquele au bout de quatre ou chincq jours ensievans il fist assaillir par si bonne maniere et vigueur quelle fut prinse dassault a peu de dommage de ses gens. [1] Mais ceulz qui dedens estoient se retrayrent en la forteresse, devant laquele se logerent les assegans, lesquelz quant ilz veyrent que peu y povoient pourfiter et anchois plus perdre que guaignier, ilz se conclurrent ensamble que mieulz leur estoit partir atant, si sen retournerent joyeusement es lieux dont ilz estoient partis, emmenant avec eulz le pillage et butin quilz avoient illec concquis, desquelz ilz devindrent tous riches. Ainsi comme vous povez oyr se porterent [2] les besongnes ceste saison es marches de Pycardie et Boullenois, et se rompy par ceste fourme larmee des Flamens, desquelz vous lairons quant au present et parlerons de la descente que fist le duc de Clocestre, lequel sestoit party dAngleterre en arroy et intencion de combatre le duc de Bourguoigne et toute son armee.

A.D. 1436. troops, and take the town by assault.

The garrison withdraw into the fortress, and the French pillage the town and depart.

---

[1] *Mais ceulz . . . . devindrent tous riches.* A. *Mais quant ilz veyrent que peu pourroient prouffiter a la ville tenir, ilz sen partirent et emporterent tous les biens que layans peurent ravir, retournant chascun au lieu dont il estoit party.* H.

[2] *les besongnes . . . . . et toute son armee.* A. *en ce tempz les besongnes entre les Francois, Bourguignons et Anglois, mais de ces courses, rencontres et prinses nous souffrirons ung petit. Et parlerons de la descente du duc de Glocestre, qui sestoit partis dAngleterre en intencion de vouloir combattre le duc Phelippes de Bourguoigne et sa puissance.* H. In reference to the incidents related in the preceding chapter, the narratives of Wavrin and Monstrelet may have been derived from some common source, but it cannot be credited that Wavrin copied his account from Monstrelet. The next chapter presents an entirely distinct narrative, of which Monstrelet gives only some brief particulars.

A.D. 1436. *Comment le duc de Clocester vint nagant par mer a Callaix atout grant nombre de combatans Anglois.*[1] CHAPITRE XXXVII.

The duke of Gloucester, according to his promise, set sail from England with 10,000 chosen men, and arrived at Calais soon after the departure of the Flemings.

VOUS avez bien oy par cy devant comment le duc de Bourguoigne estant [2] a siege [3] devant la ville de Callaix, [4] Humfroy duc de Clocestre oncle du roy Henry dAngleterre [5] luy avoit mande par Pennbrocq ung sien herault darmes que sil le voulloit [6] illec atendre il le venroit combatre [7] en ce mesmes lieu ou aultre part en [8] ses pays. [9] Or doncques ledit [10] gentil duc [11] adfin dentretenir sa promesse, [12] quant il fut prest et vey vent propice, il se mist en mer atout grant puissance de gens darmes [13] et de trait, voire gens deslite tous natifz du royaulme dAngleterre, lequel [14] atout son exercite arriva [15] au havre de Callaix [16] dedens briefz jours aprez que le duc de Bourguoigne et [17] ses Flamens [18] se furent deslogies; si avoit [19] en sa compaignie dix mille bons combatans, [20] atout lesquelz il cuidoit combatre ledit duc de Bourguoigne et son armee se la [21] les eust [22] trouvez.

---

[1] Cf. Monstrelet, c. 207, p. 743, col. 1.

[2] *a.* A. *au.* H.

[3] *devant la ville.* A. Omitted in H.

[4] *Humfroy duc de Clocestre.* A. *le duc Homfroy de Glocestre.* H.

[5] *luy . . . . herault darmes.* A. *avoit fait scavoir par ung sien herault audit duc de Bourguoigne.* H.

[6] *illec.* A. Omitted in H.

[7] *en ce mesmes lieu.* A. *devant ledit lieu de Callaix.* H.

[8] *aulcun lieu de.* H.

[9] *Or.* A. Omitted in H.

[10] *gentil duc.* A. *duc de Glocestre.* H.

[11] *adfin d.* A. *pour.* H.

[12] *quant il fut prest et vey vent propice, il.* A. Omitted in H.

[13] *et de . . . du royaulme.* A. *tous de la nation.* H.

[14] *atout son exercite.* A. Omitted in H.

[15] *au havre de.* A. *devant.* H.

[16] *dedens briefz jours.* A. *tantost.* H.

[17] *ses.* A. *les.* H.

[18] *se.* A. *en.* H.

[19] *en sa compaignie.* A. *amene.* H.

[20] *atout . . . . et son armee.* A. *en intencion de ses annemis combattre.* H.

[21] *il.* H.

[22] *peu.* H.

[1] Et pour tant ledit duc de Clocestre sachant que sesdis annemis sestoient partis, il se mist a chemin vers Gravelingues, de quoy les seigneurs quy [2] laians estoient en garnison de par le duc de Bourguoigne, cuidans que ycelluy duc de Clocestre les deust assegier ou assaillir, [3] se ordonnerent [4] a deffence [5] et preparerent leurs besongnes pour eulz et la ville garder; mais [6] de les envahir ne firent les Anglois quelque samblant, ains se logerent la entour pour celle nuit jusques a lendemain bien matin quilz [7] sen partirent et sacheminerent vers le pays de Flandres en costoiant la grave de la mer pour ce que leur navire les sievoit [8] et costoioit, [9] ouquel navoit [10] dhommes part que les marinniers atout le baguage. [11] Lesquelz marinniers sachant ledit duc de Clocestre estre bien avant ou pays de Flandres se retyrerent pour sceurete dedens le havre de Callaix, et ledit duc et ses Anglois prindrent le chemin vers Bailleul. Durant lequel tempz les seigneurs de Crequy [12] et de Wavrin, [13] avec eulz pluiseurs [14] hommes de Flandres, se partirent de Gravelinghes ou ilz estoient en garnison, et moy acteur de

A.D. 1436

They march to Gravelines, and pass it, keeping near the sea.

They take the road to Bailleu.

The lords of Crequy and Wavrin, accompanied

---

[1] *Et . . . . chemin vers Gravelingues.* A. *Mais pourtant quilz estoient partis, prinst le chemin vers Gravelingues, et fist tant que par mer et par terre sen vint logier a demie lieue prez.* H.

[2] *laians.* A. *pour lors y.* H.

[3] *si.* H.

[4] *pour eulz et la ville.* H.

[5] *et preparerent . . . . la ville garder.* A. Omitted in H.

[6] *de les . . . la entour pour.* A. *Anglois ne firent nul samblant de les envahir, car ilz se logerent seullement illec.* H.

[7] *sen . . . . pays de Flandres.* A. *se deslogerent et prindrent leur chemin vers Flandres.* H.

[8] *et costoioit.* A. Omitted in H.

[9] *ouquel.* A. *en laquele.* H.

[10] *dhommes . . atout le baguage.* A. *que les marionniers seullement.* H.

[11] *Lesquelz . . . . . chemin vers Bailleul.* A. *Lesquelz ancores, quant ilz 'sceurent que les Anglois estoient bien avant ou pays de Flandres, sen retournerent et remenerent leurs vaisseaulz au havre de Callaix, et le duc de Glocestre prinst son chemin vers Bailleul en Flandres.* H.

[12] *et.* A. Omitted in H.

[13] *avec eulz.* A. *et.* H.

[14] *autres nobles.* H.

A.D. 1436. by the author, lead an expedition after the English army.

ceste [1] histore [2] estoie avec la compaignie, [3] et chevaulchasmes jusques a [4] Drinham, ou nous logasmes celle nuit dedens le chastel, [5] lequel nous trouvasmes sans [6] deffence, [7] ouquel le seigneur de Crequy a nostre partement laissa de ses gens pour le garder. Et ce fait, [8] chevaulchasmes aprez les Anglois, [9] cuidans trouver [10] quelque adventure [11] dans la queue de lost.

They leave a garrison at Drinham.

Mais [12] le duc de Clocestre et ses capittaines [13] chemine-

The good order of the English army makes it proof against attack.

rent par si bonne ordonnance que nul dommage ne luy peusmes porter, pourquoy [14] nous, voians [15] ceste maniere de faire, retournasmes en nostre [16] dite garnison de Gravelingues, [17] dont nous estiemes partis, sans autre chose faire dont on [18] doie tenir.[19] Et le duc de Clocestre [20] sen alla [21] tout ardant et exillant [22] devant luy par feu et par fer [23] les villes et villages [24] ou il passoit [25] pour aller a Bailleul; [26] et quant il y vint il se loga a labaye Saint Anthonne, et ses gens ou mieulz peurent parmy la ville, laquele ilz ardirent et pillerent et destruisirent tout, mais on ne meffist

The expedition returns to Gravelines.

The duke destroys the towns

---

[1] *presente.* H.

[2] *estoie avec la.* A. *en leur.* H.

[3] *et.* A. *si.* H.

[4] *Drinham.* A. *Drincam.* H.

[5] *lequel.* A. *que.* H.

[6] *deffence.* A. *garde.* H.

[7] *ouquel le . . . pour le garder.* A. *puis quant vint au matin le seigneur de Crequy y laissa de ses gens pour la deffence dycellui.* H.

[8] *chevaulchasmes.* A. *tyrasmes.* H.

[9] *cuidans.* A. *desirans de.* H.

[10] *quelque.* A. *aulcune.* H.

[11] *dans la queue de lost.* A. Omitted in H.

[12] *le.* A. *ledit.* H.

[13] *cheminerent par.* A. *chevaulchoient en.* H.

[14] *nous.* A. *ce.* H.

[15] *ceste maniere de faire.* A. Omitted in H.

[16] *dite.* A. Omitted in H.

[17] *dont nous estiemes partis.* A. Omitted in H.

[18] *doie.* A. *deust.* H.

[19] *compte.* H.

[20] *sen alla.* A. *alloit.* H.

[21] *tout ardant et.* A. Omitted in H.

[22] *devant luy.* A. Omitted in H.

[23] *toutes.* H.

[24] *ou.* A. *partout.* H.

[25] *pour aller a.* A. *en allant audit lieu de.* H.

[26] *et quant . . . duc sestoit logie.* A. *ou il parvint et se loga a Saint Anthoine labaye, laquele fut pillie,*

rien a ladite abaye de monseigneur Saint Anthonne ou ledit duc sestoit logie; [1] puis quant ilz furent rafreschis et que tout fut destruit a Bailleul et la environ ilz se partirent et sen allerent tyrant vers Poupringhe, ardant et exillant [2] comme dessus tout ce quilz povoient aconsiever ou rencontrer.

A.D. 1436. and villages on his march with fire and sword, but spares the abbey of St. Anthony, at which he lodged.

Quant les Anglois vindrent a Poupringue ilz se logerent dedens la ville, laquele ilz pillerent, [3] ardirent et destruisirent, puis au partir de la, aprez quilz eurent esleve de grant butin et bons prisonniers, ilz prindrent leur chemin vers Saint Omer et faisoient partout ou ilz passoient si grans et horribles feux que le duc Phelippe de Bourguoigne quy estoit a Lille les povoit plainement veoir, et mesmement oioit les pleurs, plains et cris pitoiables que faisoient le peuple fugitif du pays de Flandres qui venoient a Lille a refuge vers leur prince, lequel pour lheure, ja en euist il grant pitie, ny povoit mettre aulcun remede, combien quil eust fait publier parmy ses pays que toutes manieres de gens darmes venissent [4] devers luy, [5] mais ilz ne furent mie sitost apprestez et venus que pour

The English pillage and burn Poupringue, and proceed to St. Omer.

The duke of Burgundy, at Lille, can see the fires; and the fugitives come to him for succour.

His troops not ready in time.

---

arse, desollee et mise a destruction, voire la ville, mais a labaye ne fut riens fourfait. H.

[1] *puis . . . . tyrant vers Poupringhe.* A. *De Bailleul tyrerent les Anglois vers Poupringue.* H.

[2] *comme dessus . . . a Poupringue.* A. *quancques ilz povoient consievir. Auquel lieu de Poupringue parvenant.* H.

[3] *ardirent . . . . publier parmy ses pays.* A. *et roberent, et au partir y bouterent le feu; puis atout le butin et prisonniers quilz avoient concquis se misrent a chemin pour aller vers Saint Omer. Et monta la flamme de celle ville de Poupringue si hault que le duc de Bourguoigne estant a Lille le povoit bien veoir plainement, et mesmes oioit les pleurs, les cris et les plaintes que faisoit le povre peuple fugitif de Flandres la basse venant a Lille a refuge, cryant secours a leur prince, qui pour lors ny povoit mettre remede, ja en eust il grant pitie, et si avoit comme dit est fait partout publier.* H.

[4] *devers.* A. *vers.* H.

[5] *mais . . . . pays de Flandres.* A. *Pourtant ne laissa mie le duc de Glocestre son entreprinse, ains tout ardant et exillant le plat pays de Flandres environ son chemin.* H.

A.D. 1436. destourber au duc de Clocestre de parfurnir son emprinse, lequel ainsi comme vous oez, ardant et exillant le pays de Flandres sen alla logier devant [1] la ville de Saint Omer en labaye de Blendecque, et [2] son ost tout au long de celle [3] petite riverette quy [4] la court; car moy acteur de ceste presente euvre, [5] qui lors mestoie partis de Gravelinghues [6] la nuit Nostre Dame Septembre, et venu [7] a Saint Omer, [8] vey le logement [9] et trouvay le seigneur de Saveuses, qui celluy jour [10] estoit sailly hors de Saint Omer pour escarmuchier les Anglois, lesquelz neslongerent gueres leurs logis sinon aulcuns [11] archiers, trois ou quatre, quy y furent occis par les gens dudit seigneur de Saveuses. Si estoit pour lors messire Jehan de Croy [12] dedens le chastel dArcques, ou il estoit venus de la ville dArdre, ouquel lieu il se tenoit en garnison, pour encquerre et scavoir quel train yceulz Anglois volroient tenir, et aussi pour veoir se aulcuns [13] se desrouteroient ou partiroient [14] par quelque adventure de leur compaignie, adfin [15] que se il y eust aulcunement veu son advantage il leust peu prendre a la perte et confusion des Anglois, lesquelz de tout son povoir il desiroit grandement a grever; mais le duc de Clocestre et ses

The English camp by St. Omer seen by the author.

Burgundians on the watch for stragglers from the English army, but with little success.

---

[1] *la ville de.* A. Omitted in H.
[2] *son ost.* A. *se gens.* H.
[3] *petite riverette.* A. *revierette.* H.
[4] *la.* A. *y.* H
[5] *qui lors.* A. Omitted in H.
[6] *la nuit Nostre Dame.* A. *en.* H.
[7] *a.* A. *audit lieu de.* H.
[8] *vey le logement.* A. Omitted in H.
[9] *et.* A. *ou il.* H.
[10] *estoit sailly . . . . les Anglois.* A. *sailli de la ville pour livrer une escarmuche auz Anglois.* H.
[11] *archiers . . . . y furent occis.* A. *adventuriers ou quatre archiers furent occis tant seulement.* H.
[12] *dedens le . . . . . train yceulz Anglois.* A. *seigneur de Cymai venus de la ville dArdre ou chastel dAngues pour scavoir et aprendre quel chemin ces Anglois.* H.
[13] *deulz.* H.
[14] *par quelque adventure.* A. Omitted in H.
[15] *que se . . . . . grandement a grever.* A. *de prendre son advantage se il leust peu sur eulz trouver.* H.

capittaines se gouvernerent [1] et conduirent si sagement [2] quon ne les scavoit pas par quel moyen surprendre, ainchois se gardoient si dilligamment de tous perilz que ilz en acqueroient honneur et loenge. A.D. 1436.

Lendemain, [3] qui fut le jour de Nostre [4] [Dame], tres matin se desloga devant Saint Omer le duc de Clocestre. aussi fist toute son armee, moult sagement pour doubte des aguetz ou embusches de ses annemis, lesquelz il scavoit estre bien en voullente de le nuyre a leur povoir, si prindrent le chemin vers Callaix, ou ilz parvindrent a peu de perte quil eust faite en celluy voyage; mais sachies [5] que tout ce [6] quilz trouverent en allant, tenant la partye de Bourguoigne, ilz misrent a destruction et ruyne. Et quant ilz parvindrent a Callaix le dit duc de Clocestre y fut recheu a grant joye et leesse des bourgois, manans et habittans de la ville; puis aprez [7] quilz se fut illec repose [8] et rafreschy [9] aulcuns jours, [10] avec tout le guaing [11] et proyes [12] que luy et ses gens avoient conquis sur le pays de Flandres, excepte les prisonniers quil laissa a Callaix, sen retourna en Angleterre [13] atout son armee; si donna congie a toutes manieres

On Sept. 8 the English leave St. Omer, and return to Calais with little loss, where the duke is joyfully received.

He and his army return to England with great spoil, but leave the prisoners at Calais.

---

[1] *et conduirent.* A. Omitted in H.

[2] *quon . . . . honneur et loenge.* A. *que a grant honneur et loenge a prouffit et peu de perte de ses gens.* H.

[3] *qui fut . . . en celluy voyage.* A. *du iour Nostre Dame sen retourna vers Callaix.* A.

[4] *Dame.* H. Omitted in A.

[5] *pour verite.* H.

[6] *quilz trouverent . . . habittans de la ville.* A. *quil trouvoit en son chemin, villes et villages faisoit brusier et ne cessa de tout destruire, tant quil vint a Callaix, ou il fut recheu a grant leesse de ceulz de la garnison.* H.

[7] *quilz.* A. *ce quil.* H.

[8] *et rafreschy.* A. Omitted in H.

[9] *en ladite ville.* H.

[10] *avec tout.* A. *atout.* H.

[11] *et proyes.* A. Omitted in H.

[12] *que luy et ses gens avoient concquis sur le.* A. *quil avoit fait au.* H.

[13] *atout . . . de la court royalle.* A. *si vint a Londres, ou il fut honnourablement recheu et festoie du roy Henry son nepveu et des princes et barons du pays.* H.

A.D. 1436. de gens darmes de soy retrayre chascun en son hostel, et luy de sa personne atout son estat sen alla a Londres devers le jenne roy Henry son nepveu, quy tres honnourablement le recheut et grandement le honnoura et festoia, aussi firent chascun endroit soy tous les princes et seigneurs de la court royalle, ausquelz il raconta [1] la pluspart de ses adventures, [2] le record desquelz donna tres grant soullas et plaisir auz escoutans: lesqueles choses il nest besoing de reciter comme elles soient cy dessus aulcunement escriptes et declarees, si lairons a tant dudit duc de Clocestre pour traitier autres matieres en cest endroit escheans.

He is honourably received by the king and nobles.

The duke of York, having taken Fescamp, takes also St. Germain and many other fortified places,

[3] Vous avez par cy devant bien oy comment aprez ce que le duc dYorc eut concquis la ville de Fescamp et que Jehan de Stouteville [4] leut rendue [5] a ycellui duc dYorc elle fut depuis reprinse [6] par les Francois sur les Anglois; et en ce mesmes tempz ledit duc dYorc concquist par continuacion de siege Saint Germain-sur-Chailly, [7] auquel lieu il fist [8] pendre douze [9] Francois [10] de ceulz quy layans estoient en garnison, et pareillement [11] reconcquist Fontaines-le-Bourg, Blauville, [12] Preaux, Lillebonne, Tancarville et autres pluiseurs fortes places et villes, dont la [13] greigneur partye

---

[1] *la pluspart.* A. Omitted in H.

[2] *le record . . . en cest endroit escheans.* A. *qui donnerent auz escoutans grant soullas. Si lairons a tant le parler du duc de Glocestre, et dirons comment la ville de Fescamp en Northamandie fut prinse par les Francois sur les Anglois.* H.

[3] *Vous avez par cy devant.* A. *Par cy devant avez.* H. Cf. Monstrelet, last paragraph of c. 209, p. 746, col. 1.

[4] *leut.* A. *luy eut.* H.

[5] *a ycellui duc dYorc elle fut depuis.* A. *laquele il garda certaine espace, mais depuis elle fut.* H.

[6] *par les.* A. *des.* H.

[7] *auquel lieu il fist.* A. *si furent.* H.

[8] *pendre.* A. *pendus.* H.

[9] *des.* H.

[10] *de . . . en garnison.* A. *de layans.* H.

[11] *reconcquist.* A. *concquist.* H.

[12] *Preaux.* A. *Prayaux.* H.

[13] *greigneur.* A. *plus grant.* H.

furent [1] ruynees, arses exillies et abatues par yceulz Anglois: durant lequel tempz [2] ycelluy duc dYorc et [3] ses gens continuerent [4] de gaster [5] et destruire les vivres [6] autour de la ville de Harfleur [7] sur intencion de la ville assegier [8] au plutost que bonnement [9] ilz pourroient. A.D. 1436. and devastates the country round Harfleur.

[10] En ceste mesmes annee la ducesse de Bethfort, seur au conte de Saint Pol, se remaria [11] de son franc arbitre et propre voullente a ung chevallier dAngleterre nomme messire Richard Doudeville, [12] quy estoit moult bel chevallier et bien fourme de tous membres, mais au regard [13] du lignage il nestoit [14] point pareil a elle ne aussi a son premier mary [15] le regent, [16] oncle du roy Henry dAngleterre; si en [17] furent Loys de Luxembourg cardinal de Rouen et autres ses prochains parens aulcunement mal contentz, mais ilz [18] nen peurent avoir autre [19] chose, si leur convint souffrir. Re-marriage of the widow of the duke of Bedford.

En ce [20] mesmes tempz aussi par le jour des Quaresmeaux reprindrent les Anglois [21] la ville de Ponthoise demblee au point du jour, dedens laquele estoient les seigneurs de Lilladan et de Varembon, avec eulz en- The English retake the town of Pontoise, and ravage the country as far as Paris.

---

[1] *ruynees, arses, exillies et abatues.* A. *desollees.* H.

[2] *ycelluy.* A. *ce.* H.

[3] *ses gens.* A. *les siens.* H.

[4] *de.* A. *en.* H.

[5] *et destruire.* A. Omitted in H.

[6] *autour de la ville.* A. *et pays dentour.* H.

[7] *sur.* A. *en.* H.

[8] *au.* A. *le.* H.

[9] *ilz pourroient.* A. *leur serroit possible.* H.

[10] Cf. Monstrelet, c. 210, part of first paragraph, p. 746, col. 1.

[11] *de son franc arbitre et propre.* A. *a son plaisir et de franc.* H.

[12] *quy.* A. *lequel.* H.

[13] *du.* A. *de parage ou.* H.

[14] *point pareil a elle ne aussi.* A. *nullement a comparer.* H.

[15] *le regent.* A. *regent de France ne a elle.* H.

[16] *oncle du roy Henry dAngleterre.* A. Omitted in H.

[17] *furent.* A. *fut.* H.

[18] *nen peurent.* A. *ne le povoient.* H.

[19] *chose.* A. Omitted in H.

[20] *mesmes tempz aussi.* A. *tempore.* H. Cf. Monstrelet, same chapter, last paragraph, p. 747, col. 1.

[21] *la ville . . . au point du jour.* A. *demblee la ville de Ponthoise droit a laube crever.* H.

A.D. 1436. viron quatre cens combatans, lesquelz [1] pour la pluspart se sauverent par fuite en delaissant leurs biens; pour laquele prinse IIsle de France et tout le pays [2] a lenviron furent de rechief fort troublez, car [3] les Anglois y assirent et tindrent tres fortes garnisons de leurs gens, lesquelz couroient bien souvent jusques auz barrieres des portes de Paris.

Comment le conte [4] dAutele Escochois [5] mist a mort son nepveu le roy dEscoche [6] ou il estoit couchie en son lit. CHAPITRE XXXVIII.

A.D. 1436–7.

Murder of the king of Scotland at Perth, by his uncle the earl of Athol and 30 conspirators.

[7] OU tempz dessusdit advint une [8] merveilleuse cruaulte ou royaulme dEscoche, car le roy dycelluy pays estant [9] lors [10] a Saint Jehan Ston ou moillon de son royaulme, quy sied sur la riviere de Thay, ouquel lieu il sejournoit et tenoit son estat [11] plentureusement comme jenne

---

[1] *pour la pluspart.* A. *en la plus grant partie.* H.

[2] *a lenviron.* A. *denviron.* H.

[3] *les Anglois . . . des portes de Paris.* A. *yceulz Anglois y misrent tres grosse garnison, qui tres souvent couroient jusques auz portes de Paris.* H.

[4] *dAutele.* A. *dAutelle.* H. Cf. Monstrelet, c. 211, p. 747, col. 1. Wavrin cannot have derived this account of the murder of king James from Monstrelet. A contemporary relation of the event was written in Latin, which possibly was well known and circulated in France, and may have been translated into French. A translation into English was made as early as the year 1440 by John Shirley (Pink. Hist. Scot., vol. i., App. xiii., pp. 462–475).

[5] *adcompaignie de trente hommes.* H.

[6] *ou il estoit couchie en son lit.* A. *en son lit couchie.* H.

[7] *Ou tempz dessusdit.* A. *Environ ce tempz duquel nous parlons.* H.

[8] *grande et.* H.

[9] *lors.* A. Omitted in H.

[10] *a Saint Jehan Ston ou moillon . . . . . ouquel lieu.* A. *a Saint Jehan Ston sur la riviere de Thay ou moillon de son royaulme, ou.* H. The murder of king James took place in the convent of the Dominicans near the walls of Perth, which city was called St. John's Town after the tutelar saint to whom the church was dedicated.

[11] *plentureusement . . . . si estoit logie.* Omitted in H.

prince et joyeulz, si estoit logie en une abbaye de [1] Jacopins audehors dycelle ville, fut espie par aulcuns [2] ses hayneux [3] ung jour de jeusne qui estoit [4] le premier Merquedy de Quaresme [5] des quatre tempz ; [6] desquelz parvers hommes et maulvaix estoit chief ung sien oncle nomme le conte dAutele [7] adcompaignie de trente hommes, entre lesquelz [8] estoient les principaulz facteurs [9] ung nomme [10] Stewart [11] et Robert de Gresme, lesquelz venus [12] une nuitie jusques a la chambre [13] du roy, [14] qui riens ne se doubtoit, [15] cuidans excecuter leur mallinvollence, ilz trouverent quil nestoit pas heure pour cause du guet quon y faisoit selon quil accoustume a telz grans princes, si se retrayrent a ceste fois, mais lendemain droit a midy y retournerent et rompirent lhuys de ladite chambre, entrerent dedens et

A.D. 1436–7.

They make an attempt by night, which is frustrated by the guard; but accomplish the dced the next day at noon.

[1] *Jacopins audehors.* A. *de blans moisnes au dehors de la frammete.* H. — The name of Jacobins was given in France to the Dominicans, from the situation of their principal convent in Paris. The reading in H. "*blans moisnes*" seems rather to refer to the Carthusians, established in the convent in Perth called "Vallis Virtutis," founded by king James in 1429, and where his body was interred.

[2] *de.* H.

[3] *ung jour de jeusne qui estoit.* A. Omitted in H.

[4] *le premier Merquedy.* A.H. *le second Mercredi,* in Monstrelet. If we reckon Ash Wednesday as the first Wednesday in Lent, the reading in Monstrelet is more accurate. In the year 1437 Ash Wednesday fell on Feb. 13. The king was murdered in the night of the 20th of February.

[5] *jusne.* H.

[6] *desquelz . . . estoit chief.* A. *cest a scavoir en chief.* H.

[7] Walter Stewart, earl of Athol, younger son of king Robert II. of Scotland, who conferred on him that dignity in 1375.

[8] *estoient les.* A. *furent.* H.

[9] *ung nomme.* A. Omitted in H.

[10] *Stewart.* A. *Robert Stemnart.* H. Grandson of the earl of Athol, being son of David Stewart, the earl's eldest son.

[11] *et Robert de Gresme, lesquelz* A. *et Robert de Gresme qui.* H. Sir Robert Graham, was uncle o the earl of Strathern.

[12] *une nuitie.* A. Omitted in H.

[13] *du.* A. *dudit.* H.

[14] *qui riens.* A. *lequel de riens.* H.

[15] *cuidans . . . . . cruelement a mort en.* A. *une heure aprez menuit rompirent lhuys et se misrent ledit roy a mort cruele.* H.

A.D. 1436–7.

misrent le roy cruelement a mort en luy faisant pluiseurs playes jusques au nombre de trente ou audessus, dont il en y [1] avoient aulcunes adreschies droit [2] a son ceur. [3] Ouquel murdre faisant, la royne sa femme, [4] seur au conte de Sombreset dAngleterre, pour le cuidier [5] rescourre et saulver de cest inconvenient fut navree en deux lieux [6] tres villainement par aulcuns dyceulz facteurs, [7] lesquelz, ce fait, se partirent dillec hastivement [8] adfin de eulz mettre a garant et sauvete. [9] Adont tant par le cry [10] impetueux de ladite royne comme [11] par autres de sa famille quy la estoient, fut tantost [12] ceste cruaulte divulguee [13] et prononchie, tant parmy [14] lhostel comme en ladite ville de Saint Jehan Ston; sy sassamblerent [15] en moult grant nombre ceulz de son hostel et de ladite ville, puis vindrent en la chambre du roy leur seigneur, ou ilz trouverent son

The queen is badly wounded in trying to save him.

The murderers escape.

The people assemble and lament over him.

---

[1] *avoient.* A. *avoit.* H.

[2] *a son.* A. *au.* H.

[3] *Ouquel murdre faisant.* A. *Durant laquele cruaulte.* H.

[4] *seur au conte de Sombreset dAngleterre.* A. *seur au duc de Sombreset du royaulme dAngleterre.* H. Johanna Beaufort, married to king James during his captivity in England, was the sister of John Beaufort earl of Somerset, created duke of Somerset 28 August 1443. Her mother Margaret, sister and one of the co-heirs of Edmund Holand, earl of Kent, became duchess of Clarence by her second marriage with Thomas of Lancaster, duke of Clarence, whom she survived; she died 30 December 1439. Johanna, queen of Scotland, was mother of James II.; she died in 1445, leaving by her second husband, Sir James Stewart called the Black Knight of Lorn, three sons, John earl of Athol, James earl of Buchan, and Andrew who became bishop of Moray.

[5] *rescourre et saulver.* A. *preserver et rescourre.* H.

[6] *tres.* A. *moult.* H.

[7] *lesquelz, ce fait, se partirent illec.* A. *Et, ce fait, se departirent de la.* H.

[8] *adfin de.* A. *povr.* H.

[9] *Adont.* A. *Et lors.* H.

[10] *impetueux.* A. Omitted in H.

[11] *par . . . quy la estoient.* A. *daulcuns de ses gens.* H.

[12] *ceste cruaulte.* A. *ceste besongne vivement.* H.

[13] *et prononchie.* A. Omitted in H.

[14] *lhostel . . . . Jehan Ston.* A. *la ville comme en lhostel.* H.

[15] *en moult . . . . . doulleurs et lamentacions.* A. *gens en tres grant nombre quy vindrent droit*

corpz gisant mort tres piteusement de plaie comme dit est dessus, et aussi la royne navree, de quoy ilz eurent angoisseuse tristresse en leurs ceurs, si en furent menees tres grans doulleurs et lamentacions. Lendemain fut mis [1] le corpz du roy en terre moult sollempnelement [2] auz Chartreux [3] de ce lieu, ou luy furent fais ses obseques selon consuetude royalle ; [4] puis ce fait furent mandez les nobles et grans [5] seigneurs avec les estas du royaulme dEscoche [6] pour adviser tous ensamble quil estoit de faire pour le meilleur au relievement du present dangereux inconvenient, lesquelz [7] par ung commun acord conclurrent avec la royne [8] leur maistresse que [9] yceulz trahitres hommicides feussent a grant dilligence poursievys pour [10] les prendre, pugnir et justicier selon leur [11] mesus, laquele conclusion fut prestement excecutee, et en la fin furent tous prins et [12] mis a mort par divers et merveilleux tourmens, cest a scavoir ycelluy conte dAutele, [13] oncle du roy, qui

A.D. 1436–7.

Solemn funeral.

The nobles consult on the subject, and the murderers are pursued, arrested, and executed with various tortures.

The earl of Athol.

---

a la chambre du roy, ou ilz le trouverent murdy tres piteusement, gisant dessoubz la royne, qui, comme dit a este, estoit villainement navree, de quoy tous ses amis furent tres doullentz en leurs corayes; si en estoient fais grans pleurs et lamentacions et. H.

[1] *le corpz du roy.* A. *son corpz.* H.

[2] *auz Chartreux.* A. *en leglise les Chartreux.* H. — The Carthusian monastery "Vallis Virtutis" founded by king James in the city of Perth. *See* before, note (1), p. 209.

[3] *de ce lieu . . . . royalle.* A. Omitted in H.

[4] *puis, ce fait.* A. *Puis tantost aprez ensievant.* H.

[5] *seigneurs avec . . . royaulme dEscoche.* A. *barons dEscoce.* H.

[6] *pour . . . . dangereux inconvenient.* A. Omitted in H.

[7] *par ung commun acord conclurrent.* A. *conclurrent tous ensamble.* H.

[8] *leur maistresse.* A. Omitted in H.

[9] *yceulz . . . . dilligence poursievys.* A. *les homicides du roy feussent poursievis en grant dilligence.* H.

[10] *les prendre, pugnir et justicier.* A. *yceulz pugnir.* H.

[11] *mesus . . . et en la fin furent.* A. *desserte et ainsi fut fait, si furent en fin.* H.

[12] *mis.* A. *executez.* H.

[13] *oncle . . . . dudit murdre.* A. *son oncle principal du monopole.* H.

A.D. 1436–7.

avoit este le principal conjurateur dudit murdre, fut ouvert [1] parmy le ventre et ses boiaux ars en ung feu en sa presence, puis fut esquartele et [2] les quatre membres principaulz portez es quatre des principales ou maistresses villes de tout le royaulme dEscoche; [3] et

Robert Stewart.

Robert Stemwart fut pendu a ung gibet, [4] puis esquartele.

Robert Græme.

Robert de Gresme fut mis sur une charrette ou il avoit ung gibet fait [5] par deseure tout propice, [6] ou len avoit atachie lune de ses mains, [7] cest a scavoir celle dont il avoit feru le roy [8] son seigneur; [9] ouquel estat il fut mene parmy la ville en pluiseurs rues, et entour de luy avoit trois bourreaux qui luy boutoient [10] broches de fer toutes chaudes rouges parmy les cuisses et les fesses et autres lieux sur son corpz, puis fut esquartele; et [11] tous les autres coulpables chascun endroit soy furent [12] tourmentez tres horriblement, et fut du tout celle justice adcomplie endedens quarante jours aprez la mort [13] dycelluy roy.

All executed within 40 days from the murder.

La cause pourquoy le conte dAuteles [14] pourchassa et fist ceste cruaulte en la personne du roy [15] dEscoche son nepveu fut [16] pour ce que aprez [17] le retour dudit roy dEscoche

Motive for the murder: the king

---

[1] *parmy.* A. *par.* H.

[2] *les . . . . royaulme dEscoche.* A. *ses membres mis au dehors des portes de quatre de plus puissantes villes du roiaulme.* H.

[3] *et.* A. Omitted in H.

[4] *puis.* A. *et depuis.* H.

[5] *par deseure.* A. *audessus.* H.

[6] *ou len.* A. *ouquel on.* H.

[7] *cest.* A. Omitted in H.

[8] *son seigneur.* A. Omitted in H.

[9] *ouquel estat il.* A. *et en cest estat.* H.

[10] *broches . . . . sur son corpz.* A. *fers ardans tout oultre les cuisses et autres lieux du corpz.* H.

[11] *tous les autres coulpables.* A. *les autres.* H.

[12] *tourmentez . . . celle justice.* A. *tres horriblement tourmentez, laquele justice fut dutout.* H.

[13] *dycelluy.* A. *du.* H.

[14] *pourchassa et fist.* A. *perpetra.* H.

[15] *dEscoche.* A. Omitted in H.

[16] *pour ce.* A. *pourtant.* H.

[17] *le retour . . . . . du pays dAngleterre.* A. *ce que le roy dEscoce fut retournez dAngleterre.* H.

du pays dAngleterre, ou il avoit este [1] par tres longue espace prisonnier, [2] comme il a este declare en ce present volume, il fist [3] en son pays de tres [4] fortes justices [5] et mesmes de aulcuns grans seigneurs, tant de son sang comme dautres qui avoient gouverne son royaulme [6] durant le tempz de sadite prison, et si navoient pas selon son samblant [fait] leur debvoir de le racheter ou delivrer des mains auz Anglois; entre lequelz en avoit fait executer aulcuns [7] qui estoient moult prochains [8] parens audit conte dAuteles son oncle, [9] pourquoy il concheut ceste grant hayne contre luy, et ja feust il ung de ses plus feables, comme bien luy en moustroit le samblant, si lui avoit il long tempz garde ceste maulvaise et villaine pensee, laquele en fin il mist a execution comme cy dessus avez oy.

A.D. 1436–7. had been prisoner in England for many years, and on his return had punished some of his nobles who were related to the earl of Athol.

[10] Au jour du trespas dycellui roy dEscoche il avoit ung filz eagie de douze ans ou environ, [11] quy fut par le consentement et auctorite [12] de tous les trois estas du pays [13] presentement [14] conferme pour roy dEscoche, et

The king is succeeded by his son, about 12 years old, who

---

[1] *par tres longue espace.* A. *longtempz.* H.

[2] *comme il a este declare en ce present volume, il.* A. *comme il a este declare cy dessus.* H. *comme il est declaré en mon premier livre,* in Monstrelet. (*See* Monstrelet, c. 244, p. 497, col. 1.) Wavrin, vol. 5, lib. 2, cc. 4 and 8 (vol. II., pp. 331 and 353–5).

[3] *en son pays.* A. Omitted in H.

[4] *fortes.* A. *grandes.* H.

[5] *et mesmes de . . son royaulme.* A. *de pluiseurs seigneurs de son royaulme.* H.

[6] *durant le . . . . mains auz Anglois.* A. Omitted in H.

[7] *qui estoient.* A. Omitted in H.

[8] *parens.* A. *amis.* H.

[9] *pourquoy . . . . cy dessus avez oy.* A. *qui avoient eu le gouvernement de son royaulme durant le tempz de sa prison, lesquelz a son advis navoient pas fait debvoir de le delivrer. Et pourtant ia feust ledit comte avant le iour de cest homicide lun des prochains et feables du roy, comme il moustroit le samblant, neant mois luy avoit il des piecha porte ceste voullente maulvaise, laquele il mist en fin a execution, comme vous avez oy cy dessus.* H.

[10] *Au . . . roy dEscoche il.* A. *Ce roy dEscoce defunct.* H.

[11] *quy fut.* A. *lequel.* H.

[12] *de tous les.* A. *des.* H.

[13] *fut.* H.

[14] *conferme pour.* A. *esleu et couronne.* H.

A.D. 1436–7. is under the charge of Sir W. Crichton.

mis au gouvernement dun [1] notable [2] et vaillant chevallier nomme messire Gillame Criston, [3] lequel [4] aussi le gouvernoit [5] des [le] vivant [6] de son pere: [7] et avoit celluy roy nouvel la moitie du visage droit a ligne vermeil, et lautre moitie blancq. [8] Et depuis certain tampz aprez ensievant la royne dEscoche [9] sa mere [10] embla audit chevallier le roy son [11] filz ou chastel de [12] Heudembourg et le mist soubz autre gouvernement des grans seigneurs du pays, lesquelz firent depuís morir par justice le [13] conte de Douglas, [14] avec luy ung sien frere nomme David et le seigneur de Combrenant, [15] pourcequon [16] disoit quilz avoient fait conspiration contre le jenne roy [17] nomme Henry [18] pour le voulloir despossesser: lequel jenne roy avoit [19] six

The queen afterwards places him under other guardians, who put to death the earl of Douglas and others charged with treason.

---

[1] *moult.* H.

[2] *et vaillant.* A. Omitted in H.

[3] Sir William Crichton was chancellor of Scotland.

[4] *aussi.* A. Omitted in H.

[5] *des.* A. *mesmes du.* H.

[6] *de son pere.* A. *au roy son pere.* H.

[7] *et avoit . . . . moitie blancq.* A. *lequel ienne roy nouvel avoit droit la moitie du visage vermeil et lautre blancq.* H.

[8] *Et depuis.* A. *Ung.* H.

[9] *sa mere.* A. Omitted in H.

[10] *embla.* A. *desreuba.* H.

[11] *filz.* A. *enfant.* H.

[12] *Heudembourg et le mist soubz autre.* A. *Hamdenbourg, si le mist au.* H.

[13] *le conte de Douglas.* William, earl of Douglas, third duke of Touraine, and his brother David, were beheaded in the castle of Edinburgh on 24th November 1440, in the king's presence. (Pinkerton, History of Scotland, i., 194.)

[14] *avec luy.* A. Omitted in H.

[15] *le seigneur de Combrenant.* Sir Malcolm Fleming of Cumbernauld shared the fate of the earl of Douglas and his brother.

[16] *disoit quilz avoient fait.* A. *murmuroit que fait avoient.* H.

[17] *nomme Henry.* A. *nomme* omitted in H. The MSS. read Henry in mistake for Jaeques.

[18] *pour le voulloir despossesser: lequel jenne roy.* A. *en le contendant deposer de sa seignourie, lequel roy.* H.

[19] *six seurs.* Five of the daughters of King James were—(1) Margaret, married to the dauphin of France; (2) Isabel, to Francis I., duke of Britanny; (3) Eleanor, to Sigismond, archduke of Austria; (4) Mary, to the count of Bouequan, son of the lord of Campvere (Kamp-Vere); and (5) Jean or Johanna, to the earl of Angus. A genealogy of 1484 (MS. Harl. 712) gives Johanna to Huntley, and a sixth

seurs, dont laisne estoit marie au daulphin de France, si en eut aussi [1] depuis une [2] le duc de Bretaigne, et la tierce fut marie au filz de duc de Savoie, et la quarte au filz du seigneur de [Kamp-Vere en] Zeelande. [3] En aprez ycelle royne dEscoche, mere [4] des enfans dessusdis se remaria a ung jenne chevallier nomme Jaques [5] Stoart, dont [6] eut pluiseurs enfans. Par aprobation [7] depuis cest article [8] ou chappitre escript, [9] le conte dAuteles, principal conspirateur de la mort de son dit nepveu le roy dEscoche, avant ce quil feust ouvert comme dit a este, sitost quil fut desvelu de ses drapz linges, il fut trait par pluiseurs fois a une polye contremont tout hault, et puis [10] le laissoit on cheoir en bas a deux piedz prez de terre, [11] puis fut mis sur ung pillory et [12] la couronnez dune couronne de fer

A.D. 1436–7. The sisters of the young king, and their marriages. Re-marriage of the queen. Further particulars of the execution of the earl of Athol.

---

daughter, Annabella, to Morton. (Pinkerton, Hist. Scot., i. 142.)

[1] *depuis une.* A. *une depuis.* H.

[2] *le duc . . . de Zeelande.* A. *le daulphin comte dAuvergne, et une autre le duc de Bretaigne, une autre au filz du duc de Scavoie, une aussi en eut le comte de Boucquam, filz au seigneur de la Vere en Zeelande, noble, riche et grant terrein, sage et prudent.* H.

[3] *En aprez ycelle.* A. *Ung tempz aprez celle.* H.

[4] *des.* A. *auz.* H.

[5] *Stoart.* A. *Stewart.* H. See before note (4), p. 210.

[6] *elle.* H.

[7] *Par aprobation.* A.H. There seems to be an omission here of some words to complete the sense. The account which follows of the execution of the earl of Athol agrees nearly with that given by Monstrelet, who however opens his narrative in these words—Now so it is that since this article was written I have learned by approved report (*par approbation*) that the said earl of Athol, the chief actor in the death of the king of Scott land, was led through the town of Edinburgh quite naked, all but his trousers, &c. (c. 211, p. 748, col. 1). Compare the contemporary account printed by Pinkerton, i. 462. Some such account current in France and Scotland probably supplied the materials to both our chroniclers.

[8] *ou chappitre.* A. Omitted in H.

[9] *le conte . . . . linges il fut trait.* A. *Pour declarer a la verite la maniere de la honteuse mort dudit comte d Antelle, principal acteur du murdre royal, il est a scavoir quil fut despouillie tout nu en pur ses draps linges en la ville Dederbourg, ou il fut tyrez.* H.

[10] *le laissoit on.* A. *on le laissoit.* H.

[11] *puis.* A. *et aprez.* H.

[12] *la.* A. Omitted in H.

A.D. 1436–7. ardant, en signifiance quil estoit le roy des trahitres, et lendemain fut mis sur une cloie [1] et menez de rue en rue, [2] puis fut estendu sur une table ou le ventre luy fut ouvert atout ung rasoir, et tous ses boyaux et entrailles [3] luy furent tyrez dehors [4] et en sa presence, [5] lui ancores vivant, furent ars et bruslez, et depuis fut gectez dedens le feu son ceur; puis fut decapitez et esquartelez et les quartiers envoiez comme dit est dessus. Ainsi comme vous avez [oy] fina sa vie ce roy dEscoche, quy a peu eut oncques plaisance en son vivant, et fut la dite justice de ses complices tele.

Comment pluiseurs capittaines du roy Charles [6] de France [7] [8] volrent faire enprinse sur la ville de Rouen.[9] Chapitre XXXIX.

Several of the French captains, with 800 or 1,000 men, approach

En la fin de ceste annee [10] se misrent ensamble pluiseurs [11] des capittaines du roy Charles [12] de France sur les frontieres de Northmandie, cest a scavoir La Hyre, Pothon de Sainte Treille, le seigneur de Fontaines,

---

[1] *et menez.* A. *tout nud et trayne.* H.

[2] *puis . . . . rasoir et tous ses.* A. *aprez fut mis sur une table et luy fut le ventre ouvert atout ung rasoir, puis luy tyra on tous les.* H.

[3] *luy furent tyrez.* A. Omitted in H.

[4] *et.* A. Omitted in H.

[5] *lui ancores vivant . . . . de ses complices tele.* A. *durant ancores sa vye, si furent ars et brays, et depuis fut son ceur gecte dedens le feu, et ce fait fut decapitez et esquartelez en quatre quartiers, lesquelz furent envoiez en quatre des principales villes du royaulme dEscoce. Ainsi, comme vous oez, fut adcomplie la justice de cellui et ceulz qui murdrirent le roy leur seigneur.* H.

[6] *de France.* A. Omitted in H.

[7] *cest a scavoir la Hyre, Pothon de Sainte Traille et autres.* H.

[8] *volrent.* A. *voulloient.* H.

[9] Cf. Monstrelet, c. 212, p. 749, col. 1.

[10] *se misrent ensamble.* A. *sassamblerent.* H.

[11] *des.* A. Omitted in H.

[12] *de France.* A. Omitted in H.

A.D. 1436–7.

Lavagon et [1] pluiseurs autres [2] avec lesquelz estoit Phelippe de La Tour, quy tous ensamble povoient estre de huit cens a mille combatans [3] ou la environ, [4] lesquelz tyrerent vers la cite de Rouen sur intencion dentrer dedens [5] par le moyen daulcuns [6] des habitans dycelle, quy [7] secretement avoient promis de leur faire ouverture [8] a certain jour nomme: [9] mais ceste emprinse fut rompue pour ce que [10] environ le jour conclu il y vint de nouveaulz Anglois en grant nombre, et pour tant les capittaines Francois dessus nommez et tous leurs gens, qui [11] audit jour estoient [12] venus assez pres [13] dudit lieu de Rouen [14] tous apareillies dacomplir ce pour quoy ilz estoient assamblez, voians et sachans quilz ne pourroient [15] venir a leur entente [16] ne achever leur emprinse, [17] sen retrayrent adfin de retourner es lieux dont ilz estoient partis, mais [18] anchois pour eulz [19] rafreschir se tyrerent [20] et arresterent en ung gros village nomme Ris, [21] seant a quatre lieues pres de Rouen, [22] tenant a la forest de Lyons, [23] et ainsi quilz estoient la, les seigneurs de

Rouen, expecting to be admitted by confederates;

but their design is frustrated by the arrival of English reinforcements, and they retreat.

They stop at Ris for refreshment, and are overtaken by

---

[1] *pluiseurs.* A. *aulcuns.* H.

[2] *avec lesquelz estoit.* A. *si estoit avecques eulz.* H.

[3] *ou la environ.* A. Omitted in H.

[4] *lesquelz.* A. *qui se.* H.

[5] *icelle.* H.

[6] *des habitans dycelle.* A. *habitans.* H.

[7] *secretement avoient promis.* A. *promis avoient.* H.

[8] *a certain jour nomme.* A. Omitted in H.

[9] *mais ceste.* A. *laquele.* H.

[10] *environ . . . . et tous leurs gens.* A. *les Anglois y estoient nouvellement venus en grant nombre. Sicque les capittaines Francois atout leurs gens.* H.

[11] *audit jour.* A. Omitted in H.

[12] *venus.* A. Omitted in H.

[13] *dudit lieu.* A. Omitted in H.

[14] *tous . . . . assamblez, voians et.* A. Omitted in H.

[15] *venir.* A. *parvenir.* H.

[16] *ne achever leur emprinse.* A. Omitted in H.

[17] *sen retrayrent adfin de retourner.* A. *sen retournerent pour revenir.* H.

[18] *anchois.* A. Omitted in H.

[19] *repaistre et.* H.

[20] *et arresterent.* A. Omitted in H.

[21] *seant.* A. Omitted in H.

[22] *tenant a la forest de Lyons.* A.H. Not in Monstrelet.

[23] *et.* A. *mais.* H.

A.D. 1436–7. The English in pursuit, surprised, and routed.

Scalles, Thalbot, messire Thomas Quierel et [1] autres capittaines Anglois [2] atout environ mille combatans, [3] quy de la venue et intencion desdis Francois estoient advertis, les poursievoient radement, et de fait [4] avant quilz [5] sen aparcheussent vindrent fraper par divers lieux [6] oudit village sur les logis des Francois, lesquelz furent si tres sousprins [7] quilz ne se scavoient ou povoient deffendre, [8] ne oncques ne se peurent mettre ensamble, [9] car ilz furent de prime face mis en desroy et tantost a descomfiture totale. Toutesfois La Hyre monta sur le cheval [10] de lun de ses hommes darmes, cuidant rassambler ses gens, mais ce fut [11] pour neant et toute paine perdue : [12] voyant laquele chose il se mist a chemin pour soy saulver, si fut chassie assez longue espace et navre en [13] divers lieux ; [14] non obstant laquele chose il eschapa [15] ceste fois par la bonne ayde daulcuns de ses gens [16] quy le sievyrent. [17] Mais la furent prins le seigneur de Fontaines, Allain Geron, Loys de Walle, Allardin de Mensay, Jehan Dollon et pluiseurs autres [18] de ceste routte ; [19] si furent les bois

La Hyre endeavours to rally his men, but is obliged to fly, and escapes wounded.

Many taken prisoners ;

---

[1] *aulcuns.* H.

[2] *atout environ mille combatans.* A. Omitted in H.

[3] *quy . . . . estoient advertis.* A. *advertis de leur venue.* H.

[4] *avant.* A. *anchois.* H.

[5] *sen aparcheussent.* A. *sen donnassent guarde.* H., and so in Monstrelet.

[6] *oudit village.* A. Omitted in H.

[7] *quilz . . . . deffendre.* A. Omitted in H.

[8] *ne.* A. *que.* H.

[9] *car . . . . descomfiture totale.* A. *pour eulz deffendre, et furent en assez brief tempz du trait tournez a descomfiture et mis en desroy.* H.

[10] *de lun.* A. *dun.* H.

[11] *pour neant et toute.* A. Omitted in H.

[12] *voyant . . . . si fut chassie.* A. *pourquoy comme les autres se tourna en fuite ou il fut poursievis.* H.

[13] *divers.* A. *pluiseurs.* H.

[14] *non obstant laquele chose.* A. *Neantmoins.* H.

[15] *ceste fois.* A. *de ceste fortune.* H.

[16] *quy le sievyrent.* A. Omitted in H.

[17] *Mais la furent.* A. *Si furent illec.* H.

[18] *de ceste routte.* A. Omitted in H.

[19] *si furent . . . . prins, combien quilz.* A. *et le sourplus se saulve-*

saulvegarde a ceulz quy les peurent trouver a tempz, car la sen saulverent pluiseurs quy autrement y eussent [este] mors au prins, combien quilz perdirent la plus-part de leurs chevaulz et [1] meilleurs baghues; [2] mais quant au regard des mors il nen y eut [3] pas grammant. A.D. 1436–7. many escape into the woods; but few slain.

Comment le roy [4] *[Charles] de France convoca pluiseurs gens de guerre a venir* [5] *vers luy a Gyon-sur-Loirre pour* [6] *reconcquerre pluiseurs villes que tenoient les Anglois ses adversaires.* CHAPITRE XL.

[7] EN lan mil quatre cens et trente sept [8] le roy Charles de France assambla grant foison de gens darmes et de trait par toutes les parties [9] du royaulme estans en son obeissance, lesquelz il fist [10] venir par devers lui a Gyon-sur-Loirre, en intencion de recouvrer aulcunes [11] villes et forteresses [12] sur ces marches, que tenoient les Anglois [13] ses annemis, [14] cest a scavoir vers Montargis et [15] entour le Gatinois: [16] lesquelz gens darmes A.D. 1437. King Charles collects a large army at Gyon-sur-Loire.

---

rent, la pluspart dedens la forest, mais ilz. H.

[1] *meilleurs.* A. *autres.* H.

[2] *mais.* A. *et.* H.

[3] *pas grammant.* A. *que huit ou dix.* H., and so in Monstrelet. Here ends c. 212 of Monstrelet; the next two chapters, 213 and 214 (p. 749 to 752, col. 2), are not in Wavrin.

[4] *Charles.* H. Omitted in A. Cf. Monstrelet, c. 215, p. 752, col. 2.

[5] *vers.* A. *devers.* H.

[6] *reconcquerre.* A. *rcconcquester.* H.

[7] *En lan.* A. *En ces jours que len comptoit.* H.

[8] *le roy Charles.* A. *Charles roy.* H.

[9] *du.* A. *de son.* H.

[10] *venir par devers lui a.* A. *assambler entour.* H.

[11] *villes.* A. *places.* H.

[12] *sur ces marches.* A. Omitted in H.

[13] *ses annemis.* A. *ses adversaires.* H.

[14] *cest a scavoir.* A. Omitted in H.

[15] *entour le.* A. *sur les marches de.* H.

[16] *lesquelz . . . . en sa compaignie.* A. *Et lors arrivez yceulx devers le roy avec lequel estoit.* H.

A.D. 1437. Nobles in command.

arrivez vers Gyon avec le roy, qui la avoit en sa compaignie Artus de Bretaigne conte de Richemont connestable de France, [1] messire Charles dAnjou [2] conte Du Maine, le comte de [3] Perdriarc, le comte de Vendosme, le bastard dOrlyens et autres pluiseurs grans seigneurs: [4] et la fut conclu par le conseil royal que le connestable, [5] le seigneur de Perdyacq [6] et tous leurs gens darmes yroient mettre le siege devant le chastel Landon, que [7] pour lors tenoient les Anglois; si en fut fait comme il [8] estoit delibere, [9] et telement exploiterent leur besongne [10] que dedens briefz jours ensievans se trouverent devant ledit chastel, quilz environnerent de toutes pars, [11] de quoy les Anglois [12] qui le tenoient furent [13] grandement esmerveillies [14] deulz veoir ainsi soubdainement estre illec emfermez, car ilz estoient avant ou pays si avoient petite esperance destre secourus, et avec ce estoient povrement pourveuz de vivres; neantmoins [15] si ne moustrerent ilz pas samblant de paour, anchois firent maniere davoir bonne voullente deulz deffendre, ainsi comme se ilz feussent

A detachment sent against Landon, which they surround.

Surprise of the English garrison, who have little hope of relief.

They refuse to surrender.

---

[1] *aussi estoient.* H.

[2] *messire Charles dAnjou.* A.H. Third son of Louis II., duke of Anjou. Monstrelet has here "*messire Jacques d'Anjou.*"

[3] *Perdriarc.* A. *Perdriac.* H. Bernard of Armagnac, count of la Marche, of Castre, and of Pardiac, second son of Bernard VII., count of Armagnac.

[4] *et la.* A. *il.* H.

[5] *le seigneur.* A. *et le comte.* H.

[6] *et tous.* A. *atout.* H.

[7] *pour lors tenoient.* A. *tenoient lors.* H.

[8] *estoit.* A. *avoit este.* H.

[9] *et telement exploiterent leur besongne.* A. Omitted in H.

[10] *que . . . . devant ledit chastel quilz environnerent.* A. *car en briefz jours vindrent devant et le advironnerent.* H.

[11] *de quoy.* A. *dont.* H.

[12] *qui le tenoient.* A. Omitted in H.

[13] *grandement.* A. *moult.* H.

[14] *deulz . . . pourveuz de vivres.* A. *comme ceulz qui estoient avant en pays, et si avoient petite esperance davoir secours, et si nestoient pas bien fort pourveus de vivres.* H. Cf. Monstrelet.

[15] *si ne . . . brief secours avoir.* A. *ilz moustrerent voullente deulz tenir et deffendre.* H. Cf. Monstrelet.

certains de brief secours avoir, ja feussent ilz par le connestable [1] admonestez et sommez de eulz rendre saulves leurs vyes, a quoy ilz respondirent [2] que riens nen feroient, disant que moult chier leur cousteroit avant ce quil le eust ad ce menez. Touteffois au quatrieme jour que les Francois furent venus devant ladite place ilz assaillirent lesdis Anglois si asprement quilz furent concquis par force, et la plus grant partie pendus, especialement les mamelus ou renoiez qui estoient natifz du royaulme de France, et les [4] Anglois naturelz furent mis a finance. [5] Ce fait, les seigneurs Francois se partirent de Chastel-Landon [6] et sen allerent [7] mettre le siege devant Nemours, laquele [8] place se tint environ [9] douze jours, au bout duquel terme ceulz de layans se rendirent, [10] leurs corpz et biens saulfz, si sen allerent [11] a Moustreau-[12] fault-Yonne: et entretant messire [13] Gaston de Logus, bailly de Bourges en Berry, et autres capittaines allerent assegier [14] le chastel de [15] Cherny, que tenoiont les Anglois, quy dedens briefz jours se rendirent, [16] saulfz corps et biens. Tantost aprez

A.D. 1437. On the fourth day the place is taken by assault. The French besiege Nemours, which is surrendered, as also the castle of Cherny.

King Charles

---

[1] *admonestez et.* A. Omitted in H.

[2] *que riens . . . . eust ad ce menez.* A. *quil cousteroit chierement avant que ainsi le feissent.* H.

[3] *au quatrieme . . . . ou renoiez qui estoient.* A. *ilz furent au quatrisme iour si tres asprement assaillis par lesdis Francois quen la fin furent prins de force; si en y eut la plus grant partie pendus, en especial ceulz qui y furent trouvez.* H. Cf. Monstrelet.

[4] *Anglois naturelz furent mis a.* A. *estrangiers furent delivrez pour.* H.

[5] *Ce fait, les seigneurs Francois se partirent.* A. *Aprez yceulz seigneurs partans.* H.

[6] *et.* A. Omitted in H.

[7] *mettre le siege devant.* A. *assegier.* H.

[8] *place.* A. *forteresse.* H.

[9] *douze.* A. xv. H.

[10] *leurs.* A. Omitted in H.

[11] *tous.* H.

[12] *ou.* H.

[13] *Gaston.* A. *Gascon.* H.

[14] *la ville et.* H.

[15] *Cherny.* A. *Cherruy.* H. Terny in Monstrelet.

[16] *saulfz corps et biens. Tantost.* A. *leurs vies et biens saulfz. Et tost.* H. Monstrelet has here a paragraph not in Wavrin, in which is related the death of Sir Gaston de Logus, bailly of Bourges in Berry, and the appointment of Pothon de Saintrailles as bailly in his place.

A.D. 1437. proceeds to Sens, and to Bray, and sends his forces against Moustreau, who besiege it on all sides.

la prinse dyceulz chasteaulz le roy Charles, quy [1] estoit a Gyon a grant puissance, vint a Sens en Bourguoigne, et de la a Bray-sur-Saine, duquel lieu il envoia devant Moustreau-[2] fault-Yonne le seigneur de Gaucourt, messire Denis de Chailly, Pothon de Sainte Treille et pluiseurs [3] autres capittaines et vaillans hommes de guerre jusques au nombre denviron seize cens combatans, lesquelz se logerent [4] en une montaigne devant le chastel au coste vers la Brye, et [5] la firent une tres grant [6] et forte bastille [7] ou ilz se tenoient; et de lautre coste vers le Gatinois vindrent le connestable, le conte de Perdiac, le bastard dOrlyens, messire Jaques de Cabanes et leurs gens dont dessus est faite mention, [8] lesquelz se logerent assez prez de ladite ville: et aprez vindrent le seigneur de Jalonges, le seigneur de La Tour, bailly de Vitry, Regnault [9] de Guillem, bailly de Montargis, [10] et autres, lesquelz se logerent dedens lisle entre deux rivieres, et [11] ainsi ycelle ville et chastel de Moustreau-[12] fault-Yonne furent advironnez de toutes pars par les gens [13] darmes du roy de France, [14] lesquelz firent dreschier sur divers lieux pluiseurs gros engiens, [15] desquelz la muraille fut en assez brief [16] tempz grandement dommagie. [17] Dedens

The English garrison

---

[1] *estoit a Gyon a grant.* A. *a Gyon estoit, luy et toute sa.* H. (Cf. Monstrelet, c. 215, p. 753, col. 1.)

[2] *ou.* H.

[3] *autres . . . . au nombre denviron.* A. *hommes de guerre et bons capittaines atout environ.* H.

[4] *en une montaigne.* A. *sur une montaignette.* H.

[5] *la.* A. *y.* H.

[6] *et forte.* A. Omitted in H.

[7] *ou ilz se tenoient.* A. *pour eulz logier, laquele ilz fortiffierent dilligamment.* H.

[8] *lesquelz.* A. *si.* H.

[9] *de Guillem.* A. *Guillam.* H.

[10] *et autres.* A. Omitted in H.

[11] *par.* H.

[12] *ou.* H.

[13] *darmes.* A. Omitted in H.

[14] *lesquelz firent dreschier sur.* A. *et firent afuster en.* H.

[15] *desquelz.* A. *dont.* H.

[16] *tempz grandement.* A. *terme fort.* H.

[17] *Dedens . . . . Henry dAngleterre.* A. *En ceste ville et chastel estoit depar le roy d'Angleterre capittaine general.* H.

la ville et chastel de Moustreau-fault-Yonne estoit capittaine general estably ou nom du roy Henry dAngleterre ung nomme [1] Thorias Grard, avec luy Mondo de Montferrant, Mondo de Bousac [2] et autres jusques [3] au nombre de quatre ou chincq cens [4] combatans, lesquelz firent de tres grans resistences, [5] dilligences et vaillances, evec maintes belles apartises darmes a lencontre de leurs adversaires en tout ce quil leur estoit possible, [6] car ilz avoient grant esperance davoir secours par leurs gens et capittaines qui gouvernoient les pays de Northmandie de par le roy dAngleterre, comme par yceulz leur avoit este promis. [7] Tantost aprez ledit siege pose y vint mesmes le roy Charles en personne, partant de Bray sur Saine, si se loga dedens la bastille que ses gens avoient faite en la montaigne, si povoient bien estre en sa compaignie de six a sept mille combatans, gens de bonne estoffe et bien habillies; si fist le roy depuis sa venue faire de tres grans dilligences, tant daprochier la ville, comme de faire gecter ses gros engiens, [8] et luy mesmes y prinst grant traveil de sa personne, [9] tant quen la fin [10] environ au bout de six sepmaines [11] aprez ycelluy siege pose par ledit roy de

A.D. 1437. makes a valiant defence, in hope of receiving help.

King Charles comes to the siege, which he assists in urging on.

---

[1] *Thorias Grard.* A. *Thorias Gerard.* H. Monstrelet has *Thomas Gerord.*

[2] *Mondo de Bousac.* A. H. *Mondo de Lausay* in Monstrelet.

[3] *au nombre.* A. *environ.* H.

[4] *de quatre ou chincq cens.* A. H. Monstrelet has *de trois ou quatre cents.*

[5] *dilligences . . . . . apartises darmes.* A. *et belles vaillances.* H.

[6] *car ilz . . . . comme par yceulz leur.* A. *aians grant esperance destre secourus des gens de leur partie et capittaines qui depar le roy dAngleterre gouvernoient ou pays de Northmandie, car ainsi leur.* H.

[7] *Tantost . . . . bien estre en sa compaignie.* A. *En aprez vint le roy de France tres grandement adcompaignie a ycellui siege, partant de Bray sur Saine, et se loga dedens la bastille dessus dite; si povoit avoir avec luy.* H. Cf. Monstrelet.

[8] *et luy mesmes y prinst.* A. *aquoy il prinst mesmes moult.* H.

[9] *tant.* A. *telement.* H.

[10] *environ.* A. Omitted in H.

[11] *aprez . . . . France et son ost.* A. Omitted in H.

A.D. 1437. After six weeks the town is taken by assault, about 60 of the garrison slain or hanged, and the town pillaged.

France et son ost [1] la ville fut prinse dassault a [2] peu de perte des assaillans: [3] et quant est au regard des assegies [4] en furent [5] mors [6] environ trente hommes, et autant de prins, desquelz la pluspart furent pendus; [7] puis entra le roy [8] dedens, et deffendy sur la hart quon ne meffeist riens auz bonnes gens de la ville, tant hommes comme femmes quy sestoient retrais en leglise quant a leurs personnes; mais [9] quant au regard [10] de leurs biens tout fut pillie comme en ville conc-

New knights.

quise. [11] Auquel assault furent fais pluiseurs chevalliers nouveaulz, cest a scavoir le jenne conte de Tancarville, filz de messire Jaques de Harcourt, Robert de Bethune, seigneur de Mareul en Brye,[12] et pluiseurs autres dont je ne scay les noms. [13] Or doncques le roy et [14] la plus-

The garrison surrender the castle and depart.

part de ses princes se logerent [15] en la ville; et environ [16] vingt jours aprez ceulz du [17] chastel se rendirent au roy Charles par tel [18] condition [19] quilz sen yroient [20] ou bon leur sambleroit, [21] saulfz leurs corpz et leurs biens.

The town repaired and garrisoned by the French.

Aprez laquele rendition [22] la ville fut reparee et regarnye de toutes choses necessaires, [23] puis en fut constitue capittaine [24] et gardien de par le roy le bastard dOr-

---

[1] *la.* A. *ladite.* H.

[2] *peu de.* A. *petite.* H.

[3] *et quant est au regard.* A. *mais.* H.

[4] *en.* A. *y.* H.

[5] *bien.* H.

[6] *environ trente hommes.* A. *de vingt a trente hommes.* H.

[7] *puis.* A. *si.* H.

[8] *dedens et deffendy sur la hart.* A. *assez tempre dedens la ville, deffendant especialement.* H.

[9] *quant.* A. Omitted in H.

[10] *de leurs.* A. *des.* H.

[11] *Auquel.* A. *A cest.* H.

[12] Cf. Monstrelet, c. 215. p. 754. col. 1.

[13] *Or doncques.* A. *Lors.* H.

[14] *la pluspart.* A. *une partie.* H.

[15] *en la ville; et.* A. *environ le chastel dedens la ville; mais.* H.

[16] *vingt.* A. *quinze.* H.; so in Monstrelet.

[17] *chastel.* A. *dedens.* H.

[18] *condition.* A. Omitted in H.

[19] *si.* H.

[20] *ou bon leur sambleroit.* A. Omitted in H.

[21] *saulfz leurs corpz et leurs biens.* A. *corpz et biens saulfz.* H.

[22] *la ville . . . . necessaires.* A. Omitted in H.

[23] *puis en.* A. *y.* H.

[24] *et gardien de par le roy.* A. Omitted in H.

lyens, [1] lequel y loga de ses [2] tant pour le souffissam- A.D. 1437.
ment garder. Toutes ces besongnes achevees [3] en la maniere cy dessus declaree, le roy Charles de France, avecques luy son filz [4] aisne Loys daulphin de Vyennois, adcompaignies dautres grans princes et seigneurs sen allerent a Melun, et les gens darmes par compaignies se tyrerent en divers lieux [5] a eulz ordonnez, mais la plus grant partye sen allerent [6] tenir sur les marches vers [7] la cite de Paris et [8] sur les frontieres de Northmandie.

Charles and his son go to Melun.

Most of the troops sent towards Paris and Normandy.

Comment les Anglois [9] misrent le siege devant Fescamp [10] en Northmandie, et le prindrent par continuation de siege. CHAPITRE XLI.

[11] Ou tempz duquel nous parlons ou la environ, les capittaines Anglois [12] estans a Rouen [13] et autres lieux de leur tenement ou pays de Northmandie furent [14] advertis [15] et adcertenez de la prinse de Moustreau

The English at Rouen not strong enough to succour Moustreau

[1] *lequel y loga de ses.* A. *quy le regarny de ses gens.* H. The MS. A. seems to be corrupt; perhaps for *lequel y loga, et le reyarny de ses gens.*

[2] *tant pour le souffissamment garder.* A. Omitted in H.

[3] *en . . . . Charles de France.* A. Omitted in H.

[4] *aisne . . . . sen allerent.* A. *le daulphin et autres grans et nobles princes sen alla.* H.

[5] *a eulz ordonnez.* A. Omitted in H.

[6] *tenir.* A. Omitted in A.

[7] *la cite de.* A. Omitted in H.

[8] *sur les frontieres de.* A. *en.* H. Cf. Monstrelet, c. 215. The agreement is closer in the concluding passages of this chapter in the earlier edition of Wavrin (H.) than in A. The next chapter of Monstrelet, c. 216, is not in Wavrin.

[9] *misrent le siege devant Fescamp.* A. *assegerent Fescamp.* H. Cf. Monstrelet, c. 217, p. 754, col. 2. The narrative of Wavrin in this chapter is entirely distinct from that of Monstrelet.

[10] *en Northmandie.* A. Omitted in H.

[11] *Ou . . . . ou la environ.* A. *Es tempz pendant.* H.

[12] *pour lors.* H.

[13] *et . . . . de Northmandie.* A. Omitted in H.

[14] *tantost.* H.

[15] *et adcertenez.* A. Omitted in H.

A.D. 1437. ou fault Yonne, dont ilz furent moult [1] troublez et doullentz, mais pour [2] lheure ny povoient remedier par ce quilz nestoient pas assez puissans pour [3] le rescourre; mais [4] quant larmee du roy de France fut rompue ilz se misrent ensamble a si grant effort quilz peurent, furnis de tous habillemens de guerre, et sen allerent mettre le siege devant la ville de Fescampz en Northmandie, devant laquele ilz furent environ [5] de trois mois, [6] durant lequel tempz ilz le oppresserent telement, tant de leurs engiens comme [7] par continuelz assaulz, que [8] les assegies, desesperez de [9] tout secours, se rendirent auz Anglois moyennant [10] quilz se partiroient de layans saufz leurs corpz et biens; mais en assez briefz jours aprez fut reconcquise par les Francois: [11] si avoit pour lors tres grant guerre par toute Northmandie, et si se faisoient souvent de [12] tres durs rencontres entre les parties. [13] En ce tempz mesmes le roy Charles [14] de France, [15] moult grandement [16] et noblement adcompaignie des princes de sa partie, entra [17] en grant triumphe dedens la [18] cite de Paris, le douziesme jour de Novembre, [19] lan mil quatre cens trente et sept, en laquele [20] il navoit oncques este depuis le

They go to besiege Fescamp,

which is surrendered after three months, but soon reconquered by the French.

Continual war in Normandy.

Triumphal entrance of king Charles into Paris, Nov. 12.

---

[1] *troublez et.* A. Omitted in H.

[2] *lheure ny povoient.* A. *lors ny peurent.* H.

[3] *le rescourre.* A. *ce faire.* H.

[4] *quant . . . . furnis de tous.* A. *pour contrevengance sassamblerent furnis de.* H.

[5] *de.* A. Omitted in H.

[6] *durant . . . ilz le oppresserent telement.* A. *si lopresserent.* H.

[7] *par.* A. *des.* H.

[8] *ilz y livrerent quen fin.* H.

[9] *tout.* A. Omitted in H.

[10] *quilz . . . briefz jours aprez.* A. *que de la se partiroient corpz et biens saulfz, mais assez tost aprez elle.* H.

[11] *si avoit pour lors.* A. *En ce tempore y avoit.* H.

[12] *tres.* A. Omitted in H.

[13] *En.* A. *Environ.* H.

[14] *de France.* A. Omitted in H.

[15] *moult.* A. *tres.* H.

[16] *et noblement . . . de sa partie.* A. Omitted in H.

[17] *en grant.* A. *a merveilleux.* H.

[18] *cite.* A. *ville.* H.

[19] *lan.* A. Omitted in H.

[20] *il navoit oncques este.* A *navoit entre.* H.

tempz quil en avoit este deboutez, [1] estant daulphin, lorsque le seigneur de Lilladan le prinst adcompaignie du seigneur de Chastelus et Du Veau de Bar tenans la partie du duc de Bourguoigne. A.D. 1437

Comment le seigneur dAuxi, [2] *messire Florimont* [3] *de Brimeu* [4] *et ung chevallier de Rodes allerent assegier le Crotoy.*[5] CHAPITRE XLII.

[6] ENVIRON le mois dOctobre de lan [7] dessusdit le seigneur dAuxi, capittaine general des frontieres de la comte de Ponthieu et dAbbeville, avec luy messire Florimont de Brimeu, seneschal dudit Ponthieu, et ung chevallier de Rodes nomme messire [8] Jehan Fay, assamblerent certain nombre de combatans, lesquelz ilz [9] conduirent et menerent devant le chastel du Crotoy, [10] que pour lors tenoient les Anglois, esperans ycellui concquerre et mettre en lobeissance du duc de Bourguoigne legierement, [11] pour ce que ung paysant quy [12] depuis na gueres avoit este dedens ledit chastel, [13] ou il avoit [epoudre], si quil disoit, tous les bledz de laians, leur avoit raporte quilz nen avoient pas pour vivre

In October an army of Burgundians lay siege to Le Crotoy, being deceived by a false report.

---

[1] *estant . . . . du duc de Bourgoigne.* A. *quant elle fut prinse du seigneur de Lilladan, du seigneur de Chastelus et du Veau de Bar, tenans la partie de Bourguoigne.* H. The next three chapters of Monstrelet, cc. 218, 219, and 220, are not in Wavrin.

[2] *et.* H.

[3] *de Brimeu.* A. *seneschal de Ponthieu.* H.

[4] *et.* A. *avecques eulz.* H.

[5] Cf. Monstrelet, c. 221, p. 758, col. 1.

[6] *Environ le.* A. *Ou.* H.

[7] *dessusdit.* A. *prescript.* H.

[8] *Jehan Fay.* A. *Jehan de Fay.* H. *Jean de Foix* in Monstrelet.

[9] *conduirent et menerent.* A. *menerent et conduisirent.* H.

[10] *que.* A. *lequel.* H.

[11] *pour ce que.* A. *par ce que.* H.

[12] *depuis.* A. Omitted in H.

[13] *ou il avoit si quil disoit tous les bledz . . . . vivre plus dun mois.* A. The MS. seems to be corrupt. *comme dit, leur avoit responsa tous les bledz de laians, si avoit donne a*

A.D. 1437. plus dun mois. Sur lequel raport, qui [1] pas nestoit veritable, comme depuis fut apparant, [2] sen allerent logier atout leur puissance du premier cop en la viese fermete [3] dudit chastel et ville, [4] et manderent ayde a pluiseurs seigneurs, desquelz [5] les aulcuns leur en envoyerent, et [6] especialement furent [7] aydies et sous-tenus [8] de vivres et dargent de ceulz dAbbeville, qui avoient moult grant desir que [9] ycellui Crotoy feust subjuguie, pour ce quilz [10] recepvoient [11] par eulz tant de injures et dommages.

They are aided with money and provisions from Abbeville.

Si envoyerent les dessusdis chevalliers [12] devers le duc de Bourguoigne [13] luy nunchier lestat de leur emprinse, en ce cas requerant son ayde. Lequel duc y envoia aulcuns [14] de ceulz de son hostel [15] pour veoir [16] et scavoir que ce povoit estre, [17] et yceulz a leur retour luy firent raport que se on povoit garder que ilz ne feussent [18] regarnis de vivres par la mer [19] il estoit assez [20] possible de les constraindre par famine a eulz rendre. Sur ce raport fut [21] il rescript par le duc [22] Phelippe a

They send for help to the duke of Burgundy.

He orders the coast to be

---

entendre ausdis seigneurs que impossible estoit a ces gens darmes du Crotoy eulz vivre sus plus hault dun mois. H. *comme il disoit, avoit époudrè tous les bleds de lèans, leur donna à entendre qu'il étoit impossible qu'ilz pussent vivre ni eux entretenir plus haut dun mois.* Monstrelet.

[1] *pas.* A. *mie.* H.

[2] *sen allerent . . . . du premier cop.* A. *lesdis seigneurs atout leurs gens se logerent.* H.

[3] *dudit chastel et.* A. *de la.* H.

[4] *et.* A. *si.* H.

[5] *les.* A. Omitted in H.

[6] *especialement.* A. *si.* H.

[7] *moult.* H.

[8] *de vivres et dargent.* A. *dargent et vivres.* H.

[9] *ycellui.* A. *le.* H.

[10] *en.* H.

[11] *par eulz tant de injures et.* A. *de grans.* H.

[12] *devers le.* A. *nonchier au.* H.

[13] *luy . . . . son ayde.* A. *luy requerant son ayde.* H.

[14] *de ceulz.* A. Omitted in H.

[15] *pour veoir.* A. Omitted in H.

[16] *et.* A. *a.* H.

[17] *et yceulz . . . . firent raport.* A. *et ilz luy raporterent.* H.

[18] *regarnis.* A. *refurnis.* H.

[19] *il.* A. *quil.* H.

[20] *bien.* H.

[21] *il.* A. Omitted in H.

[22] *Phelippe.* A. *de Bourguoigne.* H.

ceulz de Dyepe, de Saint Wallery [1] et des frontieres de la mer la environ quilz [2] se aprestassent atout ce [3] que finer porroient de navires pour garder le [4] dessusdit passage de la mer, [5] adfin que les assegies dedens le Crotoy ne feussent par les Anglois ravitaillies; si se tyra [6] ledit duc en son chastel de Hesdin, [7] et manda venir devers luy messire Jehan de Croy, bailli de Henault, auquel il avoit autreffois donne la capittainerie dudit [8] Crotoy se il povoit estre concquis; [9] si luy ordonna de aller [10] a ycellui logis devantdit atout certain nombre de combatans [11] et de trait, de tous les meilleurs gens darmes a leslite quon sceut trouver, pour [12] estre [13] le chief et principal gouverneur [14] dudit siege: et depuis y alla [15] mesmes le duc en sa personne a privee maisnie, pour [16] veoir et scavoir plus au vray lestat dycellui logis, [17] et ni sejourna gueres, [18] mais adfin que ses gens y feussent plus sceurement [19] pour la doubte du secours quy povoit venir par mer et par terre a ceulz de ladite forteresse du Crotoy, il ordonna [20] a faire une grant bastille pour eulz logier [21] en sceurete, a lenviron de laquele furent fais [22] grans [23] et

A.D. 1437.

guarded against supplies reaching Le Crotoy.

He sends Sir John de Croy to take command of the siege,

and goes to see it himself.

He orders a great tower to be made and forti-

---

[1] *et des frontieres de la mer la cnviron.* A. *et de la Marme a lenviron.* H.

[2] *se aprestassent.* A. *sappareillassent.* H.

[3] *que finer porroient* A. *quilz porroient trouver ou finer.* H.

[4] *dessusdit.* A. *dit.* H.

[5] *adfin . . . . Anglois ravitaillies.* A. Omitted in H., and likewise in Monstrelet.

[6] *ledit duc en.* A. *le duc a.* H.

[7] *et.* A. *ou il.* H.

[8] *chastel du.* H.

[9] *si.* A. *et.* H.

[10] *a ycellui.* A. *au.* H.

[11] *et . . . . quon sceut trouver.* A. Omitted in H.

[12] *dyceulz.* H.

[13] *le chief et.* A. Omitted in H.

[14] *dudit siege.* A. Omitted in H.

[15] *mesmes.* A. Omitted in H.

[16] *veoir et scavoir plus au vray.* A. *plus au vray veyr et scavoir.* H.

[17] *et ni.* A. *ou il ne.* H.

[18] *mais.* A. *et.* H.

[19] *pour.* A. *contre.* H.

[20] *a.* A. Omitted in H.

[21] *en sceurete, a lenviron.* A. *plus sceurement autour.* H.

[22] *moult.* H.

[23] *et parfondz.* A. Omitted in H.

A.D. 1437. fied for the security of his men.

parfondz fossez, [1] duquel ouvrage estoit le [2] conducteur et deviseur auz pyons [3] et manouvriers messire Bauldot de Noyelle. Aprez ladcomplissement dycelle bastille [4] y furent fais [5] pluiseurs logis, [6] si fut bien pourveue dartillerie et de toutes [7] choses a guerre servans. Durant [8] lequel siege furent faites maintes escarmuches entre les parties, a lune desqueles fut prins le lieutenant du capittaine de ladite forteresse par le seigneur dAuxi. [9] Duquel siege et preparations illec ainsi faites par lordonnance et commandement du duc de Bourguoigne furent tantost adverty le roy dAngleterre et son conseil, quy pour lors estoient ou pallaix de Westmoustre emprez Londres, desqueles nouvelles ilz ne furent gueres contentz ne joyeulz, par ce quil leur sambloit que celle forteresse leur estoit [10] grandement convenable pour [11] avoir entree es pays de Pycardie et dArtois; si fut conclud par le grant conseil dAngleterre quon y pourverroit de remede. [12] Pour laquele conclusion mener a fin executore fut escript [13] par le roy Henry a ceulz [14] quy lors de son conseil se tenoient a Rouen, que incontinent [15] ses lettres veues, [16] sans quelque delai ilz assamblassent le plus de gens de guerre que bonne-

Many skirmishes.

King Henry hearing of the siege,

writes to Rouen to send succour.

---

[1] *duquel ouvrage.* A. *dequoy.* H.

[2] *conducteur.* A. *lediffieur.* H.

[3] *et.* A. *aux.* H.

[4] *par dehors.* H.

[5] *dedens.* H.

[6] *si fut bien.* A. *et avec ce.* H.

[7] *choses a guerre servans.* A. *besongnes a guerre convenables.* H.

[8] *lequel.* A. *le tempz duquel.* H.

[9] *Duquel . . . . ilz ne furent gueres contentz.* A. *De ces preparacions faites et siege mis par le duc de Bourguoigne fut adverty le roy Henry dAngleterre, qui se tenoit en son royaulme, dequoy lui et son conseil ne furent pas bien contens.* H.

[10] *grandement.* A. *moult.* H.

[11] *avoir entree es.* A. *pour lentree des.* H.

[12] *Pour . . . a fin executore.* A. *et pour ce mettre a execution.* H.

[13] *par.* A. *depar.* H.

[14] *quy . . . se tenoient.* A. *de son conseil estans.* H.

[15] *ses lettres veues.* A. Omitted in H.

[16] *sans quelque delai.* A. *et sans delay.* H.

ment finer pourroient sur les marches de Norihmandie [1] a eulz obeissans pour [2] aulcunement secourir [3] les assegies [4] du Crotoy; [5] laquele dite voullente du roy ilz firent dilligamment publier par tous les lieux ou il estoit obey; si sassamblerent jusques au nombre de quatre mille combatans ou environ, tant de cheval comme de pie, desquelz furent [6] conducteurs les seigneurs de Thalboth et Fauquenbergue, messire Thomas Quirel et aulcuns autres, [7] lesquelz partans de Rouen adrescherent leur chemin [8] vers Neuf-Chastel, [9] ou ilz parvindrent; puis par aulcun peu de jours sen allerent logier a labaye de Saint Wallery tous ensamble, portans avec eulz leurs [10] vivres et pourveances. [11] Endementiers que ceste dite assamblee se faisoit, le duc de Bourguoigne, [12] quy en fut adcertene, avoit paravant assamble de toutes les marches de Pycardie et de ses autres pays prochains la pluspart de ses nobles hommes, avecques eulz toutes manieres de gens quy avoient acoustume de frequenter les [13] guerres, [14] lesquelz povoient estre [15] de quatre a chincq mille combatans, [16] quy sestoient

A.D. 1437.

Lord Talbot and others lead an army of 4,000 men towards Le Crotoy, and lodge at St. Valery.

The duke of Burgundy collects an army, and reaches Abbeville.

---

[1] *a eulz obeissans.* A. Omitted in H.

[2] *aulcunement.* A. Omitted in H.

[3] *les.* A. *aux.* H.

[4] *du Crotoy.* A. Omitted in H.

[5] *laquele . . . si sassamblerent.* A. *laquele chose venue a ceulx dudit conseil de Rouen ilz firent dilligamment publier parmy leur obeissance, si se misrent ensamble.* H.

[6] *les.* H.

[7] *lesquelz partans de Rouen.* A. *qui.* H.

[8] *vers Neuf-Chastel.* A. H. *vers le Chastel d'Incourt* in Monstrelet.

[9] *ou ilz . . . allerent logier a.* A. *et de la par aulcuns jours vindrent logier en.* H.

[10] *vivres et.* A. Omitted in H.

[11] *Endementiers.* A. *Entretant.* H.

[12] *quy en . . . . manieres de gens.* A. *estoit assez infourme de leur voullente, si avoit paravant mande des marches de Pycardie et ses autres pays la pluspart des nobles hommes dyceulz avecques tous les gens de guerre.* H.

[13] *guerres.* A. *armes.* H.

[14] *lesquelz.* A. *qui tous en ung.* H.

[15] *de quatre a chincq mille combatans.* A. H. *de huit cents a mille combatants,* in Monstrelet.

[16] *quy.* A. *si.* H.

A.D. 1437. partis de Hesdin et venus a Abbeville le jour devant que les Anglois [1] se logassent a ladite abbaye de Saint Wallery: [2] si estoient en la compaignie du duc son nepveu le duc de Cleves, le comte de Saint Pol et pluiseurs autres [3] grans seigneurs, chevalliers et escuyers. [4] Si estoit venu [5] audit lieu de Hesdin devers le duc a son commandement messire Jehan de Luxembourg, conte de Ligny, [6] mais il se excusa daller avec lui en ce voyage, disant [7] quil navoit par ancores renvoie le serment [8] quil avoit fait auz Anglois, [9] sy bonnement ne se povoit armer contre eulz [10] quant au present: [11] pour laquele excusation [12] le duc ne fut pas bien content de luy, [13] pourquoy il luy remoustra comment [14] il luy avoit fait serment et estoit son homme liege portant son ordre, [15] et avoit tousjours tenu son party, [16] si ne se povoit bonnement a son honneur excuser de le servir, atendu quil alloit pour rebouter ses annemis quy le venoient assaillir en son pays: non obstant laquele chose ledit messire Jehan

John of Luxembourg refuses to fight against the English.

The duke remonstrates,

but is pacified.

---

[1] *se logassent a ladite.* A. *arrivaissent a ycelle.* H.

[2] *si estoient en la compaignie du duc son nepveu le duc de Cleves.* A. *en la compaignie duquel duc estoient ses nepveux dEstampes et de Cleves.* H. *Si estoient en la compagnie dicelui duc le conte d'Etampes, son neveu de Cleves,* in Monstrelet.

[3] *grans.* A. *notables.* H.

[4] *Si.* A. *Et si.* H.

[5] *audit . . . . a son commandement.* A. *devers ledit duc a son mandement audit lieu de Hesdin.* H.

[6] *mais . . . . avec lui.* A. *et autres, lequel comte sexcusa de non aller.* H.

[7] *quil navoit pas.* A. *que pas navoit.* H.

[8] *quil avoit fait.* A. *que fait avoit.* H.

[9] *sy bonnement ne se povoit.* A. *et quil ne se povoit bonnement.* H.

[10] *quant au present.* A. Omitted in H.

[11] *pour.* A. *de.* H.

[12] *le duc ne fut pas bien content.* A. *le duc ne se contenta pas.* H. *si comme je fus informé le dit duc de Bourgogne ne fut point bien content,* in Monstrelet.

[13] *pourquoy il.* A. *ains.* H.

[14] *il luy avoit fait serment.* A. *il avoit serment a luy.* H.

[15] *et.* A. *si.* H.

[16] *si ne se povoit bonnement chose ledit messire Jehan de Luxembourg.* A. *pourquoy bonnement son honneur ne se povoit excuser de le servir ou debvoit, atendu*

de Luxembourg proposa tant de raisons [1] de son excusation vaillables [2] quil sen retourna du bon gre de son seigneur et obtint mandement de sa licence. [3] Quant doncques ledit duc de Bourguoigne fut venu [4] a Abbeville et quil eut certaines nouvelles [5] des Anglois ses annemis, il fist [6] prestement pourveoir derechief [7] ladite bastille [8] de devant le Crotoy de vivres, [9] dartillerie, [10] dhabillemens [11] et [12] de nouvelles gens, tant quilz povoient [13] bien estre [14] layans de huit cens a mille combatans, [15] gens de bonne estoffe, tous expers et renommez en armes. [16] Puis leur fut demande de par le duc se il leur sambloit quilz peussent bien [17] tenir ycelle bastille contre [18] la puissance de leurs adversaires, [19] et ad ce respondy messire Baudot de Noyelle au duc, devers lequel il estoit ce jour venu a Abbeville, que ad ce faire nauroient point dhonneur comme elle feust si forte que delle mesmes se deffendoit, et que on ne feist nulle doubte que a lencontre des Anglois ne feust bien gardee et deffendue.

A.D. 1437.

He revictuals and stores his tower, and places chosen men there.

SirBaudot de Noyelle assures him that they can hold it against the English.

---

quen sa personne il alloit pour rebouter ses annemis qui luy venoient courre sus en son pays. Neantmoins ledit messire Jehan de Luxembourg. H.

[1] *de son excusation vaillables.* A. Omitted in H.

[2] *quil . . . . de sa licence.* A. *quen fin il sen retourna par le congie du duc et de luy obtint mandement de son execusation.* H.

[3] *Quant doncques ledit.* A. *Aprez doncques que le.* H.

[4] *a.* A. *audit lieu d.* H.

[5] *des Anglois ses annemis.* A. *de ses annemis les Anglois.* H.

[6] *prestement.* A. *hastivement.* H.

[7] *ladite.* A. *la.* H.

[8] *de devant le Crotoy.* A. Omitted in H.

[9] *et.* H.

[10] *dhabillemens.* A. *avec dautres habillemens.* H.

[11] *de guerre.* H.

[12] *de.* A. Omitted in H.

[13] *bien.* A. Omitted in H.

[14] *layans.* A. Omitted in H.

[15] *gens de bonne estoffe.* A. Omitted in H.

[16] *Puis leur fut demande.* A. *Ausquelz il fut enquis.* H.

[17] *tenir ycelle.* A. *deffendre ladite.* H.

[18] *la puissance de.* A. Omitted in H.

[19] *et ad ce respondy . . . mesmes se deffendoit, et que on ne feist nulle doubte que a lencontre des Anglois ne feust bien gardee et.* A. *aquoy messire Bauldot de Noyelle, quy ce mesmes jour estoit venu a Abbeville, fist responce audit duc, present tous*

A.D. 1437. The duke avoids a battle, but tries to blockade the English.

Touteffois le duc avoit conclu avec ceulz de son conseil quon ne combateroit pas [1] les Anglois a jour nomme, mais [2] feroit on garder les passages de la riviere [3] adfin de les affamer en leurs logis, ou on les prenderoit en aulcuns autres destrois a ladvantage se on povoit. Lequel propos ne fut pas bien mis a execution, car tantost [4] les Anglois, qui, [5] comme jay dit cy dessus, estoient logies en labbaye de Saint Wallery, passerent [6] la riviere a guez, seullement deux au trois cens hommes, audessus dudit Crotoy, et allerent courre en pays passant pardevant ladite bastille jusques emprez [7] de Rue, [8] et prindrent [9] aulcuns hommes de guerre avecq des chevaulz et autres bagues, atout [10] lesquelz sans avoir [11] quelque empeschement sen retournerent en leurs logis; et lendemain [12] au matin se misrent [13] a chemin tous ensamble, a scavoir le seigneur de Thalboth avec toute la compaignie Englesse, et passerent en bonne ordonnance la riviere en leaue jusques auz rains, les pietons [14] devant et les gens de cheval aprez. [15] Quant

A troop of English from St. Valery ford the river, collect spoils, and return.

The next morning lord Talbot and his army ford the river,

---

les assistens, que a ce faire nauroient pas grant honneur, pour ce quelle estoit si merveilleusement forte, et que on ne feust en nulle doubte que a lencontre desdis Anglois ne feust moult bien deffendue et gardee. H. Monstrelet here says only, *ilz firent réponse que oui, et quil n'en fut en nulle doubte.* Wavrin cannot have copied from Monstrelet.

[1] *les.* A. *yceulz.* H.

[2] *feroit on garder.* A. *garderoit on.* H.

[3] *adfin de . . . . destrois a ladvantage.* A. *contre eulz et herroit et affameroit en leurs logis, ou les prenderoit on a aulcuns estrois passages advantageusement.* H. Cf. Monstrelet, c. 121, p. 759, col. 2.

[4] *les.* A. *ces.* H.

[5] *comme jay dit cy dessus.* A. Omitted in H.

[6] *la riviere . . . . audessus dudit Crotoy.* A. *deux ou trois cens la riviere a guez au dessus du Crotoy.* H.

[7] *de.* A. Omitted in H.

[8] *et.* A. *ouquel chemin ilz.* H.

[9] *aulcuns.* A. *des.* H.

[10] *lesquelz.* A. *quoy.* H.

[11] *quelque.* A. *nul.* H.

[12] *au.* A. Omitted in H.

[13] *a chemin . . . . en bonne ordonnance la.* A. *tous ensamble les Anglois a chemin en belle ordonnance soubz la conduite du seigneur de Thalboth, si vindrent passer la.* H. Cf. Monstrelet.

[14] *devant.* A. *premier.* H.

[15] *Quant tous furent les Anglois . . . tous leurs annemis qui estoient.*

tous furent les Anglois passez la riviere tout le pas, par belle ordonnance sen allerent mettre en ordonnance auz plains champz et bonne bataille sur le hault au-dessus de la ville, a la plaine veue de tous leurs anne-mis qui estoient en [1] la bastille [2] devant dite, lesquelz cuiderent quilz les venissent assaillir, si se preparerent [3] dilligamment a deffence. Si furent fais en ycelle [bastille] a ceste heure chevalliers nouveaulz, [4] a scavoir Jaques de Craon seigneur de Dommary,[5] Emond de Monchi seigneur de Massy, [6] Witasse dIncy, le bastard de Renty, Anthoine dArdentin seigneur de [7] Ricauenne, Harper de Ricaumez, Gilles [8] de Fray, [9] et autres nobles hommes [10] dont je ne scay les noms.

A.D. 1437. and the Burgundians in the tower prepare for defence, and make new knights.

[11] Adont les capittaines Anglois aiant [12] bien a leur aise advise et pourgette [13] ladite bastille [14] de laquele avoir concquise gueres ne se soussioient, ilz conclurrent de eulz advanchier en pays pour guaignier et [15] aussi destruire par feu et par fer tout [16] ce que en leur chemin encontreroient, [17] et disoient que a leur

The English determine to ravage the country, and to take the tower on their return.

A. *Puis quant tous furent les Anglois passez oultre la riviere tout le pas en bon arroy ce rengerent en bataille auz plains champz sur le hault dessus la ville, en la veue de ceulz qui estoient.* H. Cf. Monstrelet.

[1] *la.* A. *ladite.* H.

[2] *devant dite.* A. Omitted in H.

[3] *dilligamment . . . . a ceste heure.* A. *a deffence dilligamment. Et adont furent fais dedens ladite bastille pluiseurs.* H.

[4] *cest.* H.

[5] *Dommary.* A. H. *Dommart en Ponthieu,* in Monstrelet.

[6] *Witasse.* A. *Eustace.* H.

[7] *Ricauenne.* A. *Moncavre.* H. *Bouchannes,* in Monstrelet.

[8] *de Fray.* A. *du Fay.* H.

[9] *et autres nobles hommes.* A. *et pluiseurs autres.* H.

[10] *dont je ne scay les noms.* A. Omitted in H.

[11] *Adont.* A. *Alors.* H. Wavrin has here a paragraph not in Monstrelet, from *Adont* to *moult belle ordonnance.*

[12] *bien a leur aise.* A. *a leur aise bien.* H.

[13] *ladite.* A. *la fachon dycelle.* H.

[14] *de laquele . . . . advanchies en pays.* A. *ne furent en nulle soupechon dycelle concquerir quant ilz y vouldroient contendre, si eurent conseil ensamble dentrer en pays.* H.

[15] *aussi.* A. Omitted in H.

[16] *ce que en leur chemin.* A. *ce quilz.* H.

[17] *et disoient.* A. *disant.* H.

A.D. 1437. retour ilz vendroient assez a tempz a ladite bastille [1] conquerre. [2] Quant [3] doncques ilz eurent la este une espace ilz [4] se partirent tous ensamble [5] en moult belle ordonnance et sen allerent logier au monastere de Forestmoustier [6] a deux lieues de la, [7] le second jour se misrent auz champz [8] et vindrent logier en ung gros village nomme Labroye, [9] seant sur leaue dAnthie, lequel estoit furniz de vivres tres habondamment, [10] si y furent quatre ou chincq jours [11] en sejour, [12] et allerent tres souvent batre, venner et [13] querir vivres, [14] cent ou six vingtz [15] ensamble tant seullement es villages a une lyeue et demie lieue; et mesmement [16] entretant quilz furent oudit village sejournans allerent [17] quatre ou chincq cens ardoir ung gros villaye nomme Obin [18] [19] quy estoit assez pres de Hesdin, ja soit [20] ce que le duc de Bourguoigne [21] eust illec renvoie le seigneur de Charny [22] pour la garde de ladite ville de Hesdin et du pays denviron atout grant nombre de gens darmes, qui, a brief conclurre, ne les dommagerent ou empescherent que bien petit.

They lodge at Labroye and pillage the country around.

They burn Obin, near Hesdin, although the duke had sent troops to guard the country.

---

[1] *concquerre.* A. Omitted in H.

[2] *Puis.* H.

[3] *doncques ilz eurent la.* A. *la eurent.* H.

[4] *se partirent.* A. *sen departirent.* H.

[5] *en moult.* A. *par.* H.

[6] *a.* A. Omitted in H.

[7] *et.* H.

[8] *et vindrent.* A. *si sen allerent.* H.

[9] *seant sur leaue dAnthie.* A. Omitted in H.

[10] *si.* A. *pourquoy ilz.* H.

[11] *en sejour.* A. *seiournans.* H.

[12] *et allerent tres souvent.* A. *esquelz ilz alloient.* H.

[13] *querir.* A. *amasser.* H.

[14] *ung.* H.

[15] *ensamble . . . . et demie lieue.* A. *au cop es villages et hameaulz a demye lyeue de leurs logis.* H. Monstrelet has,—*à demi-lieue,* as in H.

[16] *entretant . . . . village sejournans.* A. *durant le seiour quilz firent en celluy village de Labroye.* H.

[17] *eulz.* H.

[18] *Obin.* A. H. *Enghien,* in Monstrelet.

[19] *quy estoit.* A. Omitted in H.

[20] *ce.* A. *il.* H.

[21] *eust illec renvoie le seigneur de Charny.* A. *y eust envoie le seigneur de Charny.* H. Cf. Monstrelet, c. 221, p. 760, col. 2.

[22] *pour . . . . que bien petit.* A. *atout bon nombre de gens darmes*

A.D. 1437.

They burn Labroye, and proceed to Auxi.

Quant [1] les Anglois dessusdis se partirent de Labroye ilz le pillerent et ardirent, puis de la sen allerent a Auxi, ou ilz furent [2] trois jours, et coururent [3] par petites compaignies en pluiseurs et divers lieux pour fourragier le pays denviron, de quoy faire ne furent aulcunement de leurs annemis empeschies, dont il faille faire mencion. Et quant est [4] du gouvernement du duc [5] de Bourguoigne, il se tenoit tousjours a Abbeville, [6] duquel sestoient [7] departis grant plente de ses gens [8] par son congie pour aller garder les bonnes villes et forteresses du pays; durant lequel tempz il envoia [9] ung jour [10] Jehan de Croy seigneur de Cymai, bailly de Henault, et Jehan de Brimeu bailly dAmiens, pour visiter ladite bastille devant le Crotoy, [11] pour scavoir se ceulz de dedens estoient ancores en ferme propos dycelle tenir [12] et deffendre; lesquelz la venus percheurent assez [13] bien quil en y avoit une partye quy a leur honneur eussent bien voulu estre dehors, [14] de quoy lesdis deux chevalliers firent leur raport au duc et a

The duke of Burgundy at Abbeville.

He sends officers to the tower before Le Crotoy,

who report that the courage of its

---

pour le garde dycelle ville et du pays denviron, ou a brief dire les annemis ne dommagerent se petit non. H. Cf. Monstrelet.

[1] *les Anglois . . . . de la sen allerent a.* A. *ces Anglois eurent sejourne audit lieu de Labroye, comme dit est, ilz lardirent et destruirent, puis sen allerent logier a.* H.

[2] *lespace de.* H.

[3] *par petites . . . il faille faire mencion.* A. *en divers lieux denviron par petites compaignies en fourrage, en quoy ilz ne furent riens empeschies de leurs annemis qui face a conter.* H.

[4] *du.* A. *au.* H.

[5] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[6] *duquel.* A. *si.* H.

[7] *departis grant plente.* A. *partis de lui grant nombre.* H.

[8] *par.* A. *a.* H.

[9] *ung jour.* A. Omitted in H.

[10] *Jehan de Croy, seigneur de Cymai, bailly de Henault, et Jehan de Brimeu bailly dAmiens; pour visiter la dite bastille devant le Crotoy.* A. *le seigneur de Croy et Jehan de Brimeu, pour visiter la dite bastille de le Crotoy.* H. Monstrelet has "*le seigneur de Croy et Jean de Brimeu, bailly d'Amiens, pour visiter la bastille dessus dite.*"

[11] *pour.* A. *adfin de.* H.

[12] *et deffendre.* A. Omitted in H.

[13] *bien.* A. Omitted in H.

[14] *de quoy . . . . ou il fut conclu.* A. *si avoit este conclu par le duc et son conseil.* H. Cf. Monstrelet.

A.D. 1437. occupants is failing. They are directed to withdraw from the tower and burn it. They retreat from it in panic and disorder, leaving the artillery and much baggage. Their officers try to restrain them in vain. They had secretly set fire to the tower.

son conseil, ou il fut conclu que pour pis eschiever on rechargeroit [1] toute lartillerie, et aprez le feu boute en ladite bastille les gens darmes se retrairoient a Rue, mais ilz natendirent pas a eulz retraire si honnourablement quil avoit este ordonne, car sans ce quilz sceuissent cause raisonnable pourquoy ne que ilz veissent [2] ou ouissent la venue de leurs annemis [3] estre prochaine se esmeurent grant partye soubdainement par maniere dune commotion [4] et saillirent quy mieulz mieulz hors dycelle bastille en grant [5] et impetueux desroy sans [6] ordonnance quelconcque, delaissans [7] dedens ycelle toute lartillerie [8] avec la pluspart de leurs harnois et [9] baguages, si commencerent [a cheminer en allant] [10] devers Rue ; mais aulcuns des [11] principaux chiefz, comme jay oy depuis recorder, se misrent en [12] grant paine [13] et dilligence de les voulloir retenir et ramener dedens [14] ycelle dite bastille, ce que faire [15] ilz ne peurent, et aussi le feu avoit este boute [16] secretement [17] devers les logis,[18] parquoy elle fut assez tost [19] aprez ledit partement esprinse et plaine de feu.

---

[1] *toute lartillerie . . . . ilz natendirent pas.* A. *toutes les artilleries qui estoient en ladite bastille et se retrairoient les gens darmes a Rue, aprez quilz auroient le feu boutte dedens ladite bastille, mais ilz natendirent point.* H. Cf. Monstrelet.

[2] *ou ouissent.* A. Omitted in H.

[3] *estre prochaine.* A. Omitted in H.

[4] *et saillirent.* A. *saillant.* H.

[5] *et impetueux.* A. Omitted in H.

[6] *ordonnance quelconcque.* A. *tenir ordre et.* H.

[7] *dedens ycelle toute lartillerie.* A. *layans toute la devant dite artillerie.* H.

[8] *avec la pluspart.* A. *et grant partie.* H.

[9] *autres.* H.

[10] *a cheminer en allant.* H. Omitted in A.

[11] *principaux chiefz.* A. *chiefz principaulz.* H.

[12] *grant.* A. Omitted in H.

[13] *et dilligence.* A. Omitted in H.

[14] *ycelle.* A. *la.* H.

[15] *ilz.* A. Omitted in H.

[16] *secretement.* A. Omitted in H.

[17] *devers.* A. *dedens.* H.

[18] *secretement.* H.

[19] *aprez ledit partement.* A. Omitted in H.

A.D. 1437.

The English in Le Crotoy deride their shameful flight.

[1] Lors les Anglois estans dedens la forteresse du Crotoy voians la fuite, partement et desroy des Bourguignons de la bastille, aulcuns deulz saillirent [2] hors du fort; si commencerent [3] a tyrer [4] des flesches, [5] a cryer et huer aprez eulz par maniere de mocquerie, que honte estoit a oyr raconter, le tres maulvaiz gouvernement, honte et vergoigne de tous les chiefz et de ceulz [qui] sestoient ainsi villainement partis de ladite bastille; entre lesquelz estoient la greigneur partye des plus renommez en excercice bellique de toute la compaignie dudit duc qui ainsi comfusiblement partis tyrerent a Rue et autres lieux de leur obeissance: desquelz [6] estoient les principaulz [messire Jehan de Croy,] [7] messire Florimont de Brimeu, messire Jacques de Brimeu et messire Bauldot de Noyelle, tous quatre portans lordre du duc de Bourguoigne, [8] cest a scavoir la thoison dor; et avec yceulz estoient Walleran de Moreul, le seigneur dAuxi, le Gallois de Renty chevallier, le seigneur de Fremessent, messire Robert de Saveuses, messire Jaques de Craon, Jehan dArly et tous les nouveaulz chevalliers de la bastille, [9] qui eurent povre commencement de chevallerie, avec [10] aussi tres grant nombre dautres [11] chevalliers et escuyers,[12]

Names of the chief persons concerned.

The blame laid upon the archers.

---

[1] *Lors . . . . desroy des Bourguignons.* A. *Les Anglois de la forteresse voyans la fuite et desroy en quoy sestoient mis ceulz.* H.

[2] *hors du fort.* A. *dehors.* H.

[3] *a.* A. *de.* H.

[4] *des.* A. Omitted in H.

[5] *a cryer . . . . de leur obeissance.* A. *aprez les fuyans, cryant et huant aprez eulz honteusement, car aussi a la verite horreur estoit a veoir le povre gouvernement de tous les partis de ladite bastille. Et brief ensievant les departans ainsi confusiblement de Rue, se transporterent chascun en son lieu ou en aulcunes forteresses de leur obeissance.* H. Cf. Monstrelet.

[6] *estoient.* A. *furent.* H.

[7] *messire Jehan de Croy.* H. Omitted in A.

[8] *cest a scavoir la thoison dor.* A. Omitted in H.

[9] *qui eurent povre commencement de chevallerie.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[10] *aussi.* A. Omitted in H.

[11] *gentillesse.* H.

[12] After *escuyers* Monstrelet adds "*de Picardie.*"

A.D. 1437. quy tous furent grandement blasmez dicelle departye[1]: [2]si se excuserent les aulcuns des seigneurs en donnant charge auz archiers, disant quilz ne les avoient [3]oncques peu retenir.

The English under lord Talbot finding the siege raised, resolve to return into Normandy.

En ce propre jour les Anglois qui, comme [4]oy avez cy dessus, [5]estoient logies a Auxi sceurent le deslogement de ceulz estans [6]en la bastille, dont ilz furent en ceur grandement resjouys [7]pour ce quilz se veyrent despechies a leur honneur et prouffit de ce pour quoy ilz estoient la venus principalement: si [8]conclurrent [9]le seigneur de Thalboth et les autres capittaines tous ensamble de repasser la riviere pour retourner [10]en leur pays de Northmandie es places dont ilz estoient partis; mais a leur [11]partement dAuxi y bouterent [12]les feux et ardirent la ville, qui estoit lors ung moult bel et gros [13]passage, si [14]reprindrent leur chemin vers le Crotoy et sen allerent logier a Nommon[15]; et lendemain [16]repasserent la riviere [17]de Somme par le mesmes lieu [18]ou ilz estoient passez au venir, et sen allerent logier en labaye de Saint Wallery comme [19]ilz avoient

They burn Auxi,

repass the Somme,

lodge in the abbey of St. Valery,

---

[1] *honteuse.* H.

[2] *si se . . . . auz archiers.* A. *Combien quil en y eut qui sexcuserent, donnant charge a aulcuns archiers et.* H.

[3] *oncques.* A. Omitted in H.

[4] *oy avez.* A. *dit a este.* H.

[5] *estoient logies.* A. *sejournoient.* H.

[6] *en.* A. *de.* H.

[7] *pour ce quilz se veyrent . . . . honneur et prouffit.* A. *que a leur honneur et sans peril ilz se veoient descombrez.* H. Not in Monstrelet.

[8] *se.* H.

[9] *le seigneur de Thalboth et les autres capittaines.* A. H. Not in Monstrelet.

[10] *en leur pays de Northmandie es places.* A. *es marches.* H. *vers leur pays et ês lieux et places,* in Monstrelet.

[11] *partement.* A. *departement.* H.

[12] *les feux et ardirent la ville.* A. *Anglois le feu.* H.

[13] *passage.* A. *village.* H.

[14] *reprindrent.* A. *prindrent.* H.

[15] *Nommon.* A. H. *Nouvion,* in Monstrelet.

[16] *ilz.* H.

[17] *de Somme.* A. Omitted in H.

[18] *ou ilz estoient passez au venir.* A. *ou lendemain de devant au venir ilz estoient passez.* H.

[19] *ilz.* A. *au passer.* H.

fait [1] quant ilz vindrent, et de la se retrayrent a Rouen et [2] en leurs autres garnisons, mais ilz emmenerent plusieurs bons hommes prisonniers, avec grans butins de chevaulz, vaches, brebis, pourceaulz et autres bagues quilz avoient concquis sur le pays en ce voiage, et avec ce [3] avoient fait grans dommages par feux [4] boutez en sept ou huit gros villages [5] [6] sans ce avoir eu nulz empeschemens ou interestz par leurs adversaires, sinon tant seullement de trente ou quarante fourrageurs quilz avoient perdus. [7] Aprez [8] toutes lesqueles choses advenues le duc de Bourguoigne se party dAbbeville et se [9] tyra a Hesdin, ou il congia [10] toutes manieres de gens darmes, reserve ceulz quy demourerent [11] sur les frontieres. [12] Si estoit moult desplaisant de la perte quil avoit fait ceste fois si meschamment, a quoy il povoit bien obvier se la chose eust este bien gouvernee, conduite et conseillie, car il avoit gens assez pour ce faire, autant ou plus que ses annemis.

A.D. 1437. and return to Normandy with much spoil and many prisoners, having met with little opposition.

The duke of Burgundy goes to Hesdin, and disbands some of his troops.

---

[1] *quant ilz vindrent.* A. Omitted in H.

[2] *en leurs . . . . en ce voiage.* A. *es autres lieux de leur obeissance, si emmenerent grant butin prisonniers, chevaulz, vaches et autres bagues quilz avoient peu concquerre sur le pays.* H. Cf. Monstrelet.

[3] *avoient fait.* A. *firent de.* H.

[4] *boutez.* A. Omitted in H.

[5] *quilz ardirent.* H.

[6] *sans ce avoir . . . . tant seullement de.* A. *sans avoir eu empeschement de leurs annemis, sinon de environ.* H.

[7] *perdus.* A. H. *pendus* in printed texts of Monstrelet.

[8] *toutes lesqueles choses advenues.* A. *ces besongnes ainsi pas sees que vous avez oy.* H.

[9] *tyra.* A. *retyra.* H.

[10] *toutes manieres de.* A. *ses.* H.

[11] *sur les frontieres.* A. *gardiens des frontieres.* H. Here ends c. 221 of Monstrelet.

[12] *Si estoit . . . . ou plus que ses annemis.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet. Six chapters here follow in Monstrelet (cc. 222–227), which are not in Wavrin.

Comment le seigneur de Thalbot, messire Thomas Quirel et autres capittaines Anglois misrent le siege devant Longueville.[1] CHAPITRE XLIII.

A.D. 1438. Lord Talbot and others resolve to besiege Longueville, held by La Hyre, who infests the country near Rouen.

[2] BIEN est verite que quant lesdis capittaines Anglois furent retournez de ceste course du pays dArtois ou ilz avoient fait, comme dit est ou chapittre precedent, innumerables maulz et dommages, eulz aians sejourne aulcuns jours en ladite ville de Rouen en grant glore et loenge du peuple, ilz se conclurrent tous ensamble daller dreschier leurs logis et engiens par maniere de siege devant Longueville, ouquel lieu se tenoit ung capittaine Francois nomme La Hyre, [3] lequel faisoit [4] tres forte et perilleuse guerre a ceulz de la ville de Rouen et ou pays environ. Si se misrent [5] ensamble les capittaines [6] dessusdis et leurs gens au mois de May mil quatre cens trente et huit, jusques au nombre de huit cens combatans ou environ, qui sen allerent assegier ledit chastel de Longueville, duquel et de toute la seignourie dependant dycellui La Hyre se disoit estre seigneur par le don du roy [7] de France, ainsi et par la maniere que jadis lavoit [8] eu et tenu

In May an army of 800 men lays siege to it.

---

[1] *que tenoit la Hyre.* H.

[2] *Bien . . . . Longueville, ouquel lieu.* A. *Bien avez oy cy dessus comment le seigneur de Thalboth, messire Thomas Quiryel et autres capittaines de leurs bendes avoient este ou pays dArtois et illec fait de grans dommages, lesquelz dillec retournez a Rouen en grant glore et loenge. Apres quilz eurent illec seiourne aulcuns iours, ilz conclurrent ensamble daller assegier Longueville, ou.* H. Cf. Monstrelet, c. 228, p. 769, col. 2. Wavrin's narrative in this chapter is quite distinct from that of Monstrelet.

[3] *lequel.* A. *quy.* H.

[4] *tres forte . . . ou pays environ.* A. *en ce tempz que len comptoit mil quatre cens et trente huit en la marche de Rouen.* H.

[5] *ensamble.* A. Omitted in H.

[6] *dessusdis . . . . dycellui La Hyre.* A. *Anglois auz champz ou mois de May de lan dessusdit, avecques eulz le nombre de huit cens combatans, et sen allerent logier devant Longueville, de laquele chastelenie et forteresse la Hyre, qui le tenoit.* H.

[7] *de France.* A. *Charles.* H.

[8] *eu et.* A. Omitted in H.

A.D. 1438. The garrison surrender, and withdraw to Beauvais. An English garrison placed there. Carlemaisnil, Guillemercourt, and other places taken by the English.

[1] messire Bertran Du Glay-Aquin, en son tempz connestable de France. [2] Lesquelz assegies voians la fachon de leurs adversaires le rendirent en assez brief terme a yceulz Anglois au desceu de leur seigneur, moyennant quilz sen yroient ou bon leur sambleroit corpz et biens saulfz, [3] si sen [4] retyrerent a Beauvaix ; [5] et les Anglois aprez quilz eurent [6] layans mis bonne [7] garnison [8] de leurs gens sen allerent devant [9] Carlemaisnil, [10] ung tres beau fort et puissant chastel seant [11] auprez de Dyepe, apartenant au seigneur de Thorsy, lequel leur fut [12] aussi tantost rendue ; et pareillement concquirent [13] Guillemercourt et aulcunes autres places que tenoient les Francois ou pays de Chaux. Et [14] la cause principale pourquoy [15] ces forteresses [16] furent si tost reconcquises et mis a obeissance fut pour ce [17] quilz estoient mal pourveuz de vivres et dartilleries, [18] et si ne les scavoit on comment bonnement ravitaillier si avant en la puissance et limites des Anglois.

---

[1] *messire Bertran Du Glay-Aquin.* A. *messire Bertrand de Claiguin.* H. *Bertrand de Clesquin, breton,* in Monstrelet. Sir Bertrand du Guesclin was made constable of France 20 Oct. 1370.

[2] *Lesquelz . . . . . ou bon leur sambleroit.* A. *Ceste place rendirent les assegies auz Anglois legierement, la Hyre absent, moiennant quilz sen partiroient.* H.

[3] *si.* A. *et.* H.

[4] *retyrerent.* A. *retourneroient.* H.

[5] *et les.* A. *Lesquelz.* H.

[6] *layans mis.* A. *illec constitue.* H.

[7] *et souffisante.* H.

[8] *de leurs gens.* A. Omitted in H.

[9] *Carlemaisnil.* A. H. *Chastel-Ménil* in Monstrelet.

[10] *ung tres beau fort et puissant chastel.* A. Omitted in H.

[11] *auprez.* A. *prez.* H.

[12] *aussi tantost.* A. Omitted in H.

[13] *ilz.* H.

[14] *la cause principale.* A. *principale cause.* H.

[15] *ces forteresses.* A. Omitted in H.

[16] *furent . . . . a obeissance.* A. *sitost furent concquises.* H.

[17] *quilz estoient mal.* A. *que mal estoient.* H.

[18] *et si . . . . limites des Anglois.* A. Omitted in H.

A.D. 1438. *Comment les villes et chasteaulz de Montargis et Chevreuses furent mis en lobeissance du roy Charles* [1] *de France par ces gens.* CHAPITRE XLIIII.

The towns and castles of Montargis and Chevreuses taken by the French.

[2] PENDANT le tempz dessusdit furent mis en lobeissance du roy Charles [3] de France les villes et forteresses de Montargis et Chevreuses que tenoient les Anglois, et [4] par contrequarre les garnisons de Meaulz en Brye, de Creil, [5] Ponthoise et [6] Gisors [7] traveillerent moult fort les [8] pays environ elles de lobeissance du roy Charles, [9] mesmement les marches de [10] [Santers,] Vermendois, Amiennois, Beauvaisis et autres seignouries: [11] et pareillement les garnisons Francoises qui estoient assises contre les Anglois [12] se penoient grandement de grever et dommagier les pais a eulz rebelles, dont le povre peuple estoit partout telement travaillie que a malle paine se povoit plus tollerer, especialement sur les marches faisant frontiere a aulcune des deux parties.

The country ravaged by the troops of both parties.

John of Luxembourg remains

En ces besongnes tres ruyneuses se tenoit comme neutre et a part messire Jehan de Luxembourg, et avoit peu de hantise pour ce tempz avec nulles des

---

[1] *de France par ses gens.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 230, p. 770, col. 1.

[2] *Pendant.* A. *Durant.* H.

[3] *de France.* A. Omitted in H.

[4] *par contrequarre.* A. *dautrepart.* H.

[5] *et.* H.

[6] *de.* H.

[7] *traveillerent.* A. *traveilloient.* H.

[8] *pays environ elles.* A. *marches.* H.

[9] *mesmement les marches.* A. *et pareillement en estoit es pays.* H.

[10] *Santers.* H. *Saintes.* A. (Santerre, or Santois, in Picardy.)

[11] *et pareillement les garnisons Francoises.* A. *Les garnisons aussi.* H.

[12] *se penoient . . . . . de Luxembourg.* A. *faisoient moult de dommages sur les pays dessusdis, dont le povre peuple en pluiseurs lieux est moult traveillie. Et quant au regard de messire Jehan de Luxembourg il se tenoit comme neutre.* H. The reading in H. agrees nearly with that in Monstrelet.

parties ; [1] toutesfois il faisoit tres [2] fort [3] garnir ses places et forteresses [4] de vivres et dartillerie en propos et intencion de soy deffendre se quelque ung ou autre le voulloit grever ou nuyre ; et ja eust il [5] par pluiseurs fois este requis, [6] semons et admoneste de faire serment au roy Charles, [7] si ne se y voulloit il nullement consentir, ains tousjours sen excusoit et delaioit, et estoit rescomforte et delibere datendre toutes [8] fortunes et adventures qui [9] a cause de ce refus advenir luy povoient, car il avoit les seellez du roy dAngleterre et [10] de pluiseurs de ses princes [11] par lesquelz ilz lui promettoient [12] par leurs foys [13] et honneur que se il advenoit que [14] les Francois le aprochassent en aulcune maniere [15] vyolente ou luy feissent guerre, pour quelque autre besongne que ilz eussent a faire ilz le venroient secourir a si grant puissance que pour le delivrer de tous ses annemis, sur quoy il se fioit [16] tres grandement.

A.D. 1438. neutral, but fortifies his castles.

He has promises of help from the English, in case of need.

En ceste mesmes annee fut envoie [17] le seigneur de Creveceur, [18] qui estoit moult sage et prudent chevallier,

The duke of Burgundy

---

[1] *toutesfois.* A. *mais.* H.

[2] *fort.* A. *grandement.* H.

[3] *garnir ses places.* A. *furmir ses chasteaulz.* H.

[4] *de vivres . . . grever ou nuyre.* A. *de tous habillemens de guerre sur esperance de soy deffendre contre tous ceulz qui nuyre ou grever le volroient.* H.

[5] *par pluiseurs fois este.* A. *este par pluiseurs fois.* H.

[6] *semons.* A. Omitted in H.

[7] *si ne se . . . . . rescomforte et delibere.* A. *Neantmoins oncques ne si volt consentir, si estoit tout rescomforte.* H.

[8] *fortunes et.* A. Omitted in H.

[9] *a cause de ce refus.* A. Omitted in H.

[10] *de.* A. Omitted in H.

[11] *par lesquelz.* A. *parquoy.* H.

[12] *par.* A. *sur.* H.

[13] *et honneur.* A. Omitted in H.

[14] *les.* A. Omitted in H.

[15] *vyolente . . . . . guerre pour.* A. *pour le guerrier.* H.

[16] *tres grandement.* A. Here ends c. 230 of Monstrelet; the greater portion of the first paragraph of c. 231 is not in Wavrin.

[17] *le seigneur de Creveceur.* A. *messire Jehan seigneur de Creveceur.* H. Cf. Monstrelet, c. 231, p. 770, col. 2.

[18] *qui estoit.* A. Omitted in H.

A.D. 1438. sends to king Charles to negotiate a marriage between his son and Charles's second daughter.

de par le duc de Bourguoigne devers le roy de France pour traitier de pluiseurs [1] et diverses besongnes, et [2] entrautres choses pour le mariage de la seconde fille du roy [3] et du conte [4] Charles de Charollois seul filz dudit duc [5] de Bourguoigne. Auquel seigneur de Creveceur fut faite [6] par le roy et la royne tres joyeuse [7] reception, et pour tant [8] que ladite fille pour laquele requerre il alloit luy fut impossible recouvrer comme elle feust nouvellement trespassee, ceste chose nunchie prestement au duc Phelippe par ledit seigneur de Creveceur, il luy fut remande par le duc quil [9] demandast la maisnee, ce quil fist, et elle luy fut liberalement acordee, laquele se nommoit dame Katherine. Ancores avant le partement dudit seigneur de Creveceur fut accorde devers le roy le discorde des evesques [10] de Tournay, [11] cest a scavoir [12] messire Jehan de Harcourt et maistre Jehan Cheurot, lequel Cheurot demoura [13] prelat de Tournay, et [14] ycellui de Harcourt fut archevesque de Nerbonne. Toutes lesqueles besongnes et aulcunes autres [15] adcomplies a la voullente du duc Phelippe par lacord du roy et de son conseil, de tout prins bons instrumens

Upon her death, the treaty is made for the eldest daughter.

Settlement of discord between rival bishops.

---

[1] *et diverses.* A. Omitted in H.

[2] *entrautres choses.* A. *entre les autres.* H.

[3] *et du.* A. *au.* H.

[4] *Charles.* A. Omitted in H.

[5] *de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[6] *par le roy et la royne.* A. Omitted in H.

[7] *reception.* A. *chiere tant du roy comme de la royne.* H.

[8] *que . . . . avant le partement.* A. *que nouvellement la fille pour qui il alloit estoit trespassee, lui fut par le duc remande que quil demandast la maisnee quon appeloit dame Katherine, laquele lui fut acordee. En aprez devant le retour.* H.

[9] *demandast.* H. *demanda.* A.

[10] *esleuz.* H.

[11] *cest.* A. Omitted in H.

[12] *messire.* A. *maistre.* H.

[13] *prelat de.* A. *a.* H.

[14] *ycellui de.* A. Omitted in H.

[15] *adcomplies a la voullente . . . bons instrumens et seellez.* A. *adcomplies comme plus aplain est declare es cronicques de France.* H. *accomplies par les manieres dessusdites*, in Monstrelet. This passage goes far to disprove the notion that Wavrin derived his narrative from Monstrelet.

et seelez, sen retourna ledit seigneur de Creveceur devers son [1] bon maistre le duc de Bourguoigne, duquel il estoit moult amez.[2] A.D. 1438.

Comment [3] *en ce meismes tampz le conte dEu retourna* [4] *dAngleterre en France, ou il avoit este prisonnier depuis lan mil quatre cens et quinze.* CHAPITRE XLV.

[5] EN ce mesmes an mil quatre cens et trente huit retourna des prisons du roy dAngleterre en France le conte dEu, quy [6] illec avoit este detenu prisonnier vingt trois ans, [7] a scavoir depuis la bataille dAzincourt, quy fut lan [mil quatre cens] quinze; et fut delivre [8] pour la personne du conte de Sombreset, que le duc de [9] Bourbon [10] frere audit conte dEu avoit son prisonnier, et lavoit la ducesse de Bourbon achete a ceulz qui lavoient prins a la bataille de Baugis [11] ou morut le duc de Clarence, comme en [12] ung autre lieu [13] est declare. Pour le re-

The count of Eu, who had been a prisoner in England 23 years, is exchanged for the earl of Somerset.

---

[1] *bon.* A. Omitted in H.

[2] Monstrelet concludes c. 231 with a long passage not in Wavrin.

[3] *en ce meismes tampz.* A. Omitted in H.

[4] *dAngleterre en France.* A. *en France dAngleterre.* H. Cf. Monstrelet, c. 232, p. 771, col. 1.

[5] *En ce meismes an.* A. *En celle meisme annee.* H.

[6] *illec.* A. *y.* H.

[7] *a scavoir . . . . fut lan quinze* A. *car il avoit este prins a la bataille dAzincourt.* H.

[8] *pour la personne du conte de Sombreset.* A. *pour le duc de Sombreset.* H. John Beaufort earl of Somerset was not created duke until 28 August 1443.

[9] *Bourbon.* A. *Bourguoigne.* H. Charles, count of Eu, was uterine brother of Charles, duke of Bourbon.

[10] *frere . . . qui lavoient prins.* A. *avoit baillie au duc de Bourbon frere a ce comte dEu, et avoit este prins.* H.

[11] *Baugis.* A.H. *Blaugy* in Monstrelet. The duke of Clarence was slain at the battle of Beaujé, in Anjou, 3 April 1421.

[12] *ung.* A. Omitted in H.

[13] *est.* A. *cy dessus est plus amplement.* H.

A.D. 1438. tour [1] duquel conte dEu [2] pluiseurs princes et grans seigneurs de France furent bien joyeulz, et par especial le roy Charles et le duc de Bourbon son dit frere; si fut tantost aprez son retour constitue capittaine general de Northmandie de par le roy,[3] depuis la riviere de Saine jusques [4] a Abbeville et a leaue de Somme; si sassambla [5] certain nombre de gens de guerre [6] pour aller prendre la possession de Harfleu, ou il fut recheu daulcuns qui [7] en avoient le gouvernement de par le seigneur de [8] Reux marissal de France; et aulcuns autres ne volrent pas obeyr,[9] ains se retrayrent [10] en une porte et aulcunes tours ou ilz se tindrent [11] une espace, de quoy ledit conte fut [12] moult mal content, si les fist assaillir [13] ung jour tres [14] vaillamment et tant que une partye [15] dyceulz se rendirent a lui; mais [16] les autres, quy estoient es tours du havre, envoierent a Rouen devers les Anglois [17] pour avoir secours, mais [18] enfin sacorderent avec ledit conte secretement, et telement sacorderent ensamble que quant yceulz Anglois [19] de Rouen vindrent pour [20] secourir les dessusdis quy les avoient mandez, ilz furent trompez, car il en y eut

He is appointed captain-general of Normandy by king Charles.

He takes possession of Harfleur, but some of the French troops rebel against him, and ask help from the English at Rouen.

The English coming to their aid are betrayed, and some taken prisoners.

---

[1] *duquel.* A. *du.* H.

[2] *pluiseurs . . . . . capittaine general.* A. *furent moult ioyeuz pluiseurs princes et princesses de France, en especial ceulz et celles de son sang; lequel tost aprez sa revenue fut constitue capittaine.* H.

[3] *Charles.* H.

[4] *a Abbeville et a leaue.* A. *a la riviere.* H.

[5] *ung jour.* H.

[6] *pour aller prendre.* A. *et sen alla prendre.* H.

[7] *en.* A. Omitted in H.

[8] *Reux.* A. *Roes.* H.

[9] *a luy.* A.

[10] *et logerent.* H.

[11] *une espace, de quoy.* A. *certain tempz, dont.* H.

[12] *moult.* A. *tres.* H.

[13] *ung jour.* A. Omitted in H.

[14] *vaillamment et tant.* A. *radement et telement.* H.

[15] *dyceulz.* A. Omitted in H.

[16] *les autres.* A. *une autre bende.* H.

[17] *ausquelz ilz firent alyances.* H.

[18] *enfin . . . . et telement sacorderent.* A. *depuis se racorderent secretement avec ycellui conte dEu, et tellement se conclurrent.* H.

[19] *de Rouen.* A. Omitted in H.

[20] *secourir . . . avoient mandez.* A. *baillier secours a ceulz qui mandez les avoient.* H.

de prins environ trente, et les autres [1] saparcheurent [2] de la trahison, si sen retournerent audit lieu de Rouen. A.D. 1438.

The count of Eu goes to Brussels to the duke of Burgundy.

[3] Et quant ycellui conte dEu eut toute lobeissance de [4] ladite ville de Harfleu et aulcunes autres [5] places ou pays de Chaulz il y mist gens de par luy, [6] puis sen alla a Brouxelles en Brabant devers le duc de Bourguoigne son beau-frere, quy grandement le festoia et lui donna aulcuns dons moult riches; et lui party [7] de la vint a Noyon, ou il fut [8] moult conjouy des habitans,[9] lesquelz [10] firent a luy grans plaintes des pillars quy se tenoient en aulcunes forteresses [11] assez pres de la, [12] et leur faisoient journelement de [13] grans dommages; a quoy le conte dEu, [14] aiant oy les plaintes du povre peuple, mist remede assez briefment, et fist tant par [15] force [16] darmes que yceulz pillars furent deslogies et [17] la pluspart mis a lespee ou pendus, [18] et principalement trente compaignons qui se tenoient dedens Bretigny et avoient prins la rouge croix, le chief

Thence to Noyon, where he hears complaints of pillagers; on whom he speedily takes vengeance.

---

[1] *qui.* H.

[2] *de la trahison si sen.* A. *du mal engin et trahison se sauverent et.* H.

[3] *Et quant ycellui.* A. *Quant le.* H.

[4] *ladite.* A. *celle.* H.

[5] *places.* A. Omitted in H.

[6] *puis.* A. *et apres partant de la.* H.

[7] *de la vint.* A. *de Brouxelles sen alla par pluiseurs iournees.* H.

[8] *moult.* A. *fort.* H.

[9] *de la cite.* H.

[10] *firent a luy.* A. *lui firent.* H.

[11] *assez.* A. Omitted in H.

[12] *et leur faisoient journelement.* A. *et qui de iour en iour leur portoient.* H.

[13] *grans dommages; a quoy le conte dEu.* A. *tres griefz, courans souvent jusques a leurs portes emportant et ravissant tout ce quilz povoient ataindre. Le comte dEu.* H.

[14] *aiant oy les plaintes du pouvre peuple mist remede assez briefment.* A. *aiant oy les dolleures complaintes du povre peuple y remedia hastivement.* H. Cf. Monstrelet, there is considerable difference in the narrative here to the end of the chapter.

[15] *vive.* H.

[16] *darmes.* A. Omitted in H.

[17] *la pluspart.* A. *pluiseurs prins et.* H.

[18] *et principalement . . . dedens Bretigny et.* A. *Entre lesquelz compaignons en estoient trente dedens Bretigny qui.* H.

A D. 1438. desquelz se nommoit Jehan de Lille, [1] avec luy ung sien frere, [2] ausquelz deux le conte fist trenchier les testes dedens [3] ladite ville de Noyon, et la pluspart [4] des autres furent pendus, dont messire Jehan de Luxembourg fut [5] mal content, [6] et mist une embusche [7] auprez de Noyon [8] pour voulloir ruer jus ledit conte dEu sil eust peu,[9] mais il en fut [10] adverty aulcunement, pourquoy il prinst [11] ung autre chemin, [12] et failly ledit de Luxembourg a son emprinse: toutesfois [13] de ceste heure pour ceste cause demourerent en grant [14] hayne lun contre lautre: [15] et a tant conclu le chincquiesme livre de ce chincquiesme volume des cronicques dAngleterre.[16]

John of Luxembourg takes offence, and endeavours to capture the count. But he escapes. Their mutual hatred.

Cy prent fin le chincquiesme livre [17] *et sensieult le sixieme et darrenier* [18] *de ce volume.*

---

[1] *avec luy.* A. *et.* H.

[2] *ausquelz deux le conte fist.* A. *avec lui; a ces deux fist le conte.* H.

[3] *ladite ville de Noyon.* A. *la cite de Noy.* H.

[4] *des autres.* A. *de leurs compaignons.* H.

[5] *tres.* H.

[6] *et.* A. *si.* H.

[7] *auprez de.* A. *emprez.* H.

[8] *pour voulloir.* A. *adfin de.* H.

[9] *entrechevaulchier.* H.

[10] *adverty aulcunement.* A. *aulcunement adverti.* H.

[11] *ung.* A. Omitted in H.

[12] *et.* A. *si.* H.

[13] *de ceste . . . demourerent.* A. *neantmoins ilz en demourerent pour ce tempz.* H.

[14] *et mortele.* H.

[15] *et a tant . . . . . cronicques dAngleterre.* A. Omitted in H.

[16] *laquele dura une espace et sen ensievyrent divers maulz pour leurs gueles entre leurs subgetz et tenans.* H.

[17] *de ce present vollume.* H.

[18] *de ce volume.* A. Omitted in H.

CY COMMENCE LE SIXIESME [1] LIVRE DE CE [2] CHINCQUIESME VOLUME, LEQUEL CONTIENT EN SOY VINGT CHAPITTRES, OU PREMIER DESQUELZ IL TRAITE COMMENT ENTRE CALLAIX ET GRAVELINGUES SASSAMBLERENT [3] CEULZ QUI DEBVOIENT TENIR LES CONVENICONS DENTRE LE CARDINAL DANGLETERRE DUNE PART ET LA DUCESSE DE BOURGUOIGNE DAUTRE PART.[4]

ENVIRON le my [5] mois de Jenvier [6] oudit an [7] mil quatre cens et trente huit sassamblerent entre Callaix et Gravelingues [8] Anglois et Bourguignons a ce deputez, en ung [9] lieu [10] par eulz esleut [11] ou furent tendues aulcunes tentes pour tenir [12] la convention de paix [13] entre lesdites parties, cest a scavoir le cardinal dAngleterre dune part et la ducesse de Bourguoigne dautre [14] part, chascun deulz [15] noblement et grandement adcompaignies de [16] notables personnes, [17] ecclesiastiques [18] que seculiers, [19] ou estoient aussi de par le roy de

A.D. 1438. English, French, and Burgundian ambassadors meet to treat for peace. Cardinal Beaufort. The duchess of Burgundy.

---

[1] *et darrenier.* H.

[2] *chincquiesme.* A. *present.* H.

[3] *ceulz.* A. *les parties.* H.

[4] Cf. Monstrelet, c. 235, p. 773, col. 2. The two chapters preceding (cc. 233 and 234) are not in Wavrin.

[5] *mois de.* A. Omitted in H.

[6] *oudit.* A. *de cest.* H.

[7] *mil quatre cens et.* A. Omitted in H.

[8] *Anglois et Bourguignons a ce deputez.* A. Omitted in H.

[9] *certain.* H.

[10] *par eulz esleut.* A. *eslcu.* H.

[11] *ou furent tendues aulcunes tentes.* A. Omitted in H.

[12] *la.* A. Omitted in H.

[13] *entre lesdites parties.* A. Omitted in H.

[14] *part.* A. Omitted in H.

[15] *noblement et.* A. Omitted in H.

[16] *notables personnes.* A. *personnes notables.* H.

[17] *tant.* H.

[18] *que.* A. *comme.* H.

[19] *ou estoient aussi.* A. *entre lesquelz estoient.* H.

A.D. 1438. France [1] comme ambaxadeurs ung sien maistre dhostel nomme messire Regnault Gerard chevallier, seigneur de [2] Basoches, et maistre Robert [3] Mallien, seigneur des comptes et conseillier. [4] Lesqueles parties sestoient illec assamblez adfin de communiquier ensamble pour avoir conseil, advis et deliberation sur la paix finale dentre les deux rois et royaulmes de France et dAngleterre [5] et du duc de Bourguoigne, et aussi pour la delivrance [6] des prisonniers, [7] especialement du duc dOrlyens; si [8] y furent pluiseurs ouvertures mises avant et par [9] pluiseurs journees, mais en la fin [10] ne peurent [11] autre chose conclurre sinon de prendre jour par ladvis des deux rois et [12] leurs consaulz, chascun pour [13] autant que touchier luy povoit, [14] en lan ensievant [15] pour tenir nouvelle convention, [16] lequel jour et lieu on devoit faire scavoir de bonne heure par avant a ycelle ducesse de Bourguoigne pour [17] en advertir chascune [18] desdites parties. [19] A ladite journee quy de nouvel seroit reprinse devoit estre amene [20] le duc dOrlyens en personne, cest a scavoir a Bourbourg [21] ou [22] [a] Callaix,

After much consultation, they agree to another meeting the next year, when the duke of Orleans is to be brought from England.

---

[1] *comme.* A. Omitted in H.

[2] *Basoches.* A. *Bafoches.* H.

[3] *Mallien, seigneur des comptes et conseillier.* A. *Maillien, conseillier et maistre des comptes.* H.

[4] *Lesqueles . . . . conseil, advis et* A. *adfin davoir tous ensamble advis et.* H.

[5] *et du duc de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[6] *des prisonniers.* A. *et desprisonnement.* H.

[7] *especialement.* A. Omitted in H.

[8] *y furent.* A. *furent illec.* H.

[9] *pluiseurs.* A. *diverses.* H.

[10] *ilz.* H.

[11] *autre chose.* A. *autrement.* H.

[12] *de.* H.

[13] *autant.* A. *tant.* H.

[14] *en.* A. *que de.* H.

[15] *pour.* A. Omitted in H.

[16] *lequel . . . . de bonne heure.* A. *dont on debvoit scavoir a dire le jour.* H.

[17] *en advertir.* A. *le signifier a.* H.

[18] *desdites.* A. *des.* H.

[19] *A ladite journee quy de nouvel.* A. *A laquele journee nouvellement.* H.

[20] *le duc dOrlyens en personne.* A. *en personne le duc dOrlyens.* H.

[21] *Bourbourg.* A.H. *Cherbourg,* in Monstrelet.

[22] *a.* H. Omitted in A.

ouquel des deux lieux quil seroit advise endedens ledit jour. Et aprez que les besongnes [1] dessus declarees furent ainsy conclutes entre [2] ycelles parties [3] ilz prindrent congie les ungz des aultres, si sen retournerent chascun es lieux dont ilz estoient venus. A.D. 1438.

En cest an le duc de Bourguoigne assambla environ [4] seize cens combatans lesquelz furent menez [5] et conduitz vers Callaix pour garder [6] contre les Anglois, ung [7] tres grant nombre de pyonniers, [8] de charpentiers et autres manouvriers illec [9] menez pour rompre [10] et demollir une dicque de mer adfin de noyer et destruire ceulz de la ville de Callaix et du pays environ, [11] car on avoit donne a entendre [12] audit duc de Bourguoigne [13] quil estoit bien possible de ce faire, et que par ces moyens [14] ycelle ville seroit du tout mise a destruction; mais quant [15] ce vint que les [16] premiers pyonniers essusdis eurent ouvre certaine espace de tampz on percheut [17] assez bien que [18] cestoit ouvrage vain et que ce nestoit pas besongne pour bonnement si tost achever; si fut ceste entreprinse delaissie, mais on alla rompre le pont de Nullay [19] et aulcunes petites [20] dicques, laquele rese cousta grant argent audit duc de Bourguoigne et a peu de dommage de ses adversaires.

The duke of Burgundy sends troops and a great number of workmen, to demolish the dikes protecting Calais from the sea.

The attempt futile.

---

[1] *dessus.* A. Omitted in H.

[2] *ycelles.* A. *ces.* H.

[3] *ilz prindrent congie les ungz des autres, si sen.* A. *ilz se deslogerent de la et.* H.

[4] *seize.* A. xij. H.

[5] *et conduitz.* A. Omitted in H.

[6] *contre les.* A. *a lencontre des.* H.

[7] *tres.* A. Omitted in H.

[8] *de.* A. Omitted in H.

[9] *menez.* A. *conduitz.* H.

[10] *et demollir.* A. Omitted in H.

[11] *car on avoit.* A. *et avoit on.* H.

[12] *audit.* A. *au.* H.

[13] *quil estoit bien possible de ce faire.* A. *que ce faire estoit tres possible.* H.

[14] *ycelle ville.* A. *Callaix.* H.

[15] *ce vint que.* A. Omitted in H.

[16] *premiers.* A. Omitted in H.

[17] *assez.* A. Omitted in H.

[18] *cestoit . . . . de Nullay et aulcunes.* A. *ce nestoit pas ouvrage pour tantost achever, si fut lentreprinse cessee et fist on rompre le pont de Nullais et.* H.

[19] *Nullay.* A. *Nullais.* H. *Milau,* in Monstrelet.

[20] *dicques, laquele rese cousta grant argent audit duc de Bour-*

Comment Artus de Bretaigne, conte de Richemont, [1] *connestable de France, avec luy* [2] *pluiseurs capittaines du roy Charles, alla* [3] *mettre le siege devant Meaulz en Brye.*[4] CHAPITRE II.

A.D. 1439. Arthur of Britany leads an army of 4,000 men against Meaux-en-Brye.

EN lan mil quatre cens et trente neuf, durant les tribullations qui pour lors estoient [5] en France, Artus de Bretaigne [6] conte de Richemont, connestable de France, assambla [7] une compaignie de gens de guerre jusques au nombre de quatre mille combatans [8] ou environ : [9] en laquele brigade estoient La Hyre, [10] Floquet, le seigneur de Thorsy, messire Gilles de Saint Symon et [11] autres pluiseurs capittaines, [12] tant [13] gens de compaignes comme [14] dautre condition, atout lesquelz [15] il se tyra [16] a lentree du mois de Jullet devant la ville de Meaulz en Brye que pour lors tenoient les Anglois, et [17] de premiere venue [18] se loga a Chamcommun, qui est

He encamps around the town,

---

guoigne, et a peu de dommage de ses adversaires. A. *dicques, laquele rese cousta grant pecune au duc de Bourguoigne, qui y fut en persoune, a peu de dommage de ses adversaires.* H. *digues, qui peu firent de dommage aux dits Anglois.* Monstrelet. The next three chapters of Monstrelet (cc. 236, 237, and 238) are not in Wavrin.

[1] *et.* H.

[2] *pluiseurs.* A. *aulcuns.* H.

[3] *mettre le siege devant.* A. *assegier.* H.

[4] Cf. Monstrelet, c. 239, p. 785, col. 2.

[5] *en.* A. *parmy le royaulme de.* H.

[6] *conte . . . . connestable de France.* A. Omitted in H.

[7] *une . . . . de guerre.* A. Omitted in H.

[8] *ou environ.* A. Omitted in H.

[9] *en laquele brigade.* A. *entre lesquelz.* H.

[10] *Pothon.* H.

[11] *autres pluiseurs.* A. *pluiseurs autres.* H.

[12] *Francois.* H.

[13] *gens de compaigne.* A. H. *gens de Champagne,* in Monstrelet.

[14] *dautre condition.* A. *autres.* H.

[15] *il.* A. *ledit connestable.* H.

[16] *a lentree du.* A. *ou.* H.

[17] *de premiere.* A. *la de prime.* H.

[18] *se loga a Chamcommun, qui est ung bien gros village, et brief aprez ensievant.* Omitted in H.

ung bien gros village, et brief aprez ensievant fist [1] il assaillir une bastille [2] quy estoit devant la ville [3] de Meauz [4] a la porte Saint Remy, et [5] adont fist logier ses gens en labaye Saint Pharaon, auz Cordeliers et [6] autres divers lieux [7] autour de la ville. [8] Et tost aprez fut assise une bastille vers lisle de la tour de Constances, et si en fut faite une autre par messire Denys de Chailly a la porte [9] Torcullon vers la Brye, et depuis en furent faites chincq [10] autres en deux isles [11] vers la court de Sappletis au lez du marchie, qui toutes furent [12] bien garnies de gens de guerre.[13] En oultre furent dreschies [14] devant ycelle ville pluiseurs gros engiens contre les portes et murailles, [15] quy [16] grandement les dommagerent, et tant fut en ce continue [17] par ledit connestable et les Francois [18] quen la fin de trois sepmaines, [19] ycelle ville bien batue, ilz conclurrent de lassaillir vigoreusement, duquel assault elle fut prinse et concquise a [20] petite perte [21] et dom-

A.D. 1439.

and carries on the siege vigorously for three weeks; the town is then taken by assault, 60 of the defenders being slain and 40 or 50 taken prisoners.

---

[1] *il.* A. Omitted in H.

[2] *quy estoit.* A. *estant.* H.

[3] *de Meauz.* A. Omitted in H.

[4] *a.* A. *prez de.* H.

[5] *adont.* A. *aprez.* H.

[6] *en.* H.

[7] *autour de la.* A. *entour de ladite.* H.

[8] *Et tost aprez fut assise une bastille vers lisle de la tour de Constances, et si en fut faite une autre.* A. *Et tantost aprez fut assise une bastille devant lisle vers la tour, et si en fut faite ancores une autre.* H.

[9] *Torcullon.* A. *Cornillon.* H. *Cormillon* in Monstrelet.

[10] *autres.* A. Omitted in H.

[11] *vers la court de Sappletis au lez du marchie.* A. *vers la court de Sappletis du coste au marchie.* H. *vers la tour de Sulpice contre le Marché,* in Monstrelet.

[12] *bien garnies.* A. Omitted in H.

[13] *garnies.* H.

[14] *devant ycelle ville.* A. Omitted in H.

[15] *dycelle ville de Meaulz.* H.

[16] *grandement.* A. *tres fort par leur gect.* H.

[17] *par ledit connestable et les Francois.* A. Omitted in H.

[18] *quen la fin.* A. *que au bout.* H.

[19] *ycelle ville . . . . lassaillir vigoreusement.* A. *ycelluy connestable de France et ses capittaines conclurrent lun avec lautre de faire assaillir ladite ville,comme ilz firent.* H.

[20] *petite.* A. *peu de.* H.

[21] *et dommage.* A. Omitted in H.

A.D. 1439. mage [1] des Francois. [2] Si fut prins dedens ycelle ville le bastard de Thyan chevallier, [3] lequel tantost fut decapite, [4] avec luy ung gentil homme nomme Carbonnel [5] de Channes [6] avec aulcuns autres; si furent mors des assegies, tant en deffendant leurs gardes comme en eulz retraiant au marchie, [7] soixante hommes, et de quarante [8] a chincquante prisonniers. Apres [9] laquele prinse le connestable [10] de France et [11] ses gens [12] pour la pluspart se logerent [13] dedens la ville; toutteffois en [14] aulcunes bastilles qui estoient au lez vers le marchie [15] demourerent grant foison Anglois qui [16] paravant le siege y avoient este commis. [17] Dedens ledit marchie pour le garder et ces bastilles pareillement estoient en chiefz pour la partie des Anglois messire Guillamme Chambellan et messire Jehan Ripillay atout environ chincq cens combatans, lesquelz paravant [18] ledit siege ferme avoient envoie [19] a Rouen pour illec [20] a leurs gens et au conseil du roy signifier [21] la nouvelle quilz avoient de lassamblee des Francois quy se ordonnoient pour les venir assegier, en requerant auz commis de par

The French occupy the town, but 500 English are in several fortresses, expecting aid from Rouen.

---

[1] *des.* A. *desdis.* H.

[2] *Si fut prins dedens ycelle ville.* A. *dedens laquele fut prins.* H.

[3] *lequel.* A. *qui.* H.

[4] *et.* H.

[5] *Carbonnel de Channes.* A.H. *Carbonnel de Haule,* in Monstrelet.

[6] *avec.* A. *et.* H.

[7] *environ.* H.

[8] *a chincquante.* A. Omitted in H.

[9] *laquele prinse.* A. *la prinse de ceste ville.* H.

[10] *de France.* A. Omitted in H.

[11] *aulcuns de.* H.

[12] *pour.* A. *en.* H.

[13] *dedens la ville.* A. *en ycelle.* H.

[14] *aulcunes bastilles.* A. *aulcunes des bastilles.* H. Cf. Monstrelet, p. 786, col. 1.

[15] *demourerent.* A. *y demoura.* H.

[16] *paravant.* A. *par devant.* H.

[17] *Dedens . . . . la partie des Anglois.* A. *Si estoient oudit marchie pour ycellui deffendre avecques lesdites bastilles en chief pour les Anglois.* H.

[18] *ledit.* A. *cellui.* H.

[19] *aulcuns de leurs gens.* H.

[20] *a leurs gens et au conseil du roy.* A. Omitted in H.

[21] *la nouvelle . . . . les venir assegier.* A. *la venue dyceulz dis Francois leurs adversaires.* H.

le roy Henry dAngleterre que ilz feussent secourus le plus brief que [1] bonnement faire [2] pourroient. A.D. 1439.

[3] Laquele chose mise en conseil pour ledit secours baillier, [4] le conte de Sombreset, quy de par le roy Henry dAngleterre avoit la charge et administration des besongnes de la ducie de Northmandie,[5] avec luy [6] le seigneur de Thalboth, le seigneur de Focquembergue, messire Richard Dondeville et aulcuns autres capitaines Anglois [7] atout environ quatre mille combatans se misrent a chemin sur intencion de lever [8] ledit siege de devant [9] la ville et marchie de Meaulz en Brye, [10] sicque par Ponthoise et autres lieux sen vindrent par aulcunes journees [11] devant ladite ville de Meaulz ou estoit [12] le connestable de France, qui de la venue [13] desdis Anglois estoit [14] bien advertis, [15] pour ce devant leur venue fist retraire ses gens [16] des bastilles quil avoit fait faire, [17] et avec ce tous les habillemens

The earl of Somerset, lord Talbot, and others lead an army of 4,000 men to their relief.

The French withdraw into the town,

---

[1] *bonnement.* A. Omitted in H.

[2] *pourroient.* A. *se pourroit bonnement.* H.

[3] *Laquele . . . . des besongnes de la ducie.* A. *Pour lequel secours baillier le duc de Sombresset, qui pour lors avoit la charge et gouvernement de toute la ducie.* H.

[4] *le conte de Sombreset.* A. *le duc de Sombresset.* H. *le comte de Cambregeh,* in Monstrelet. This must be a mistake. The earl of Cambridge, so created in 1414, died in the year following; his son Richard was at this time (1439) duke of York, and was appointed the king's lieutenant and governor-general in Normandy, 2 July 1440. The earl of Somerset was not created duke until 1443.

[5] *depar le roy Henry.* H.

[6] *le seigneur de Thalboth, le seigneur de Focquembergue, messire Richard Dondeville.* John lord Talbot, afterwards earl of Shrewsbury, William Nevill, lord Fauconberg, and Sir Richard Wydvile or Woodville, afterwards lord Rivers.

[7] *atout environ.* A. *adcom paignies denviron.* H.

[8] *ledit.* A. *le.* H.

[9] *la ville et marchie de.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 239, p. 786.

[10] *sicque.* A. *et de la.* H.

[11] *jusques.* H.

[12] *seant comme dit est* H.

[13] *desdis.* A. *des.* H.

[14] *bien.* A. Omitted in H.

[15] *pour ce devant leur venue.* A. *et pour ce avant leur arrivement.* H.

[16] *des.* A. *estans dedens les.* H.

[17] *t avec ce tous.* A. *avec tous.* H.

A.D. 1439. de guerre, qui [1] tres bien leur [2] viennent a point, car pour verite silz eussent este trouvez auz champz il y eust [3] eu de grans meschiefz et [4] de durs [5] rencontres ou escarmuches tant dun coste comme dautre, car les Anglois ne desiroient que [6] a trouver les Francois leurs adversaires [7] pour les combatre, [8] et firent par leurs officyers darmes [9] de ce faire pluiseurs requestes au connestable de France, lequel comme sage [10] et bien advise ne leur voult acorder. Mais [11] endementiers que messages alloient dune partye a lautre il y eult aulcunes escarmuches et de moult belles apartises darmes faites, entre lesqueles Anglois guaignerent sur les Francois leurs annemis vingt bateaulz tous chargies de vins et autres biens, et dautre part habandonnerent une bastille que tenoit le seigneur de Mouy: et [12] aprez assaillirent [13] yceulz Anglois et prindrent de fait une autre bastille quy estoit en lisle auprez du marchie, dedens laquele furent mors de cent a six vingtz hommes du party [14] des Francois, et [15] le residu prisonniers. Durant ce tempz les [16] gens Anglois veans que Francois [17] leurs annemis navoient pas voullente de les combatre, et aussi que impossible leur estoit de les plente grever dedens [18] leur fort, se disposerent [19] de

and refuse to meet the English in the field.

After some skirmishes, and revictualling the English garrisons, the army returns to Rouen.

[1] *tres.* A. *moult.* H.
[2] *viennent.* A. *vindrent.* H.
[3] *eu.* A. *peu avoir.* H.
[4] *de.* A. Omitted in H.
[5] *rencontres ou.* A. Omitted in H.
[6] *a.* A. *de.* H.
[7] *a gieu party.* H.
[8] *et.* A. *dequoy ilz.* H.
[9] *de ce faire pluiseurs.* A. *maintes.* H.
[10] *et bien advise.* A. Omitted in H.
[11] *endementiers . . . . bateaulz tous chargies.* A. *non obstant y eut de belles escarmuches et apartises darmes faites entre les parties, a lune desqueles les Anglois guaignerent sur les Francois vingt bateaulz chargies.* H. Cf. Monstrelet.
[12] *aprez.* A. *depuis.* H.
[13] *yceulz Anglois et prindrent.* A. *et prindrent yceulz Anglois.* H.
[14] *des.* A. *diceulz dis.* H.
[15] *le residu.* A. *aulcuns.* H.
[16] *gens.* A. Omitted in H.
[17] *leurs annemis.* A. Omitted in H.
[18] *leur fort.* A. *leurs fors.* H.
[19] *de.* A. *pour.* H.

retourner en Northmandie aprez quilz [1] se furent ra- A.D. 1439.
freschis et delivrerent ce quilz avoient de vivres a leurs gens qui tenoient ledit marchie, et de la sen allerent devers Rouen par les mesmes marches ou ilz avoient passe. Quant le connestable de France et les autres capittaines [2] de France veyrent le partement des Anglois, [3] ilz commencerent a eulz emforchier de grever et dommagier les assegies dedens ledit marchie de Meaulz de toute leur puissance par divers engiens, et [4] telement en ce continuerent que environ trois sepmaines aprez messire Guillamme Chambellan, [5] principal capittaine de layans, fist traitie [6] au connestable pour luy et [7] pour ses gens, par tel condition quilz sen yroient [8] leurs corpz et biens saulfz; lequel traitie acorde [9] et conclud leur fut baillie bon [10] et sceur saulfconduit, [11] si sen allerent a Rouen, ou ilz furent [12] durement reprochies des seigneurs qui avoient le gouvernement [13] des besongnes de decha la mer touchant les negoces du roy Henry dAngleterre; et de fait ycellui messire Guillamme Chambellan fut mis prisonnier ou chastel de Rouen pour tant que si [14] tost il avoit [15] et si laschement rendu [16] le marchie de Meaulz, quy tant

The French continue to assail the English, who at length capitulate, and withdraw to Rouen,

where they are much blamed.

Their captain, William Chamberlain, imprisoned, but afterwards liberated.

---

[1] *se furent . . . . ou ilz avoient passe.* A. *eurent rafreschi leurs gens estans dedens ledit marchie de Meaulz de vivres; et au partir de la par les mesmes marches quilz estoient venus sen allerent tous en leurs lieux.* H. Cf. Monstrelet.

[2] *de France.* A. *de sa compaignie.* H.

[3] *ilz . . . . toute leur puissance.* A. *ilz sefforcerent de rechief a grever les Anglois du marchie.* H.

[4] *telement.* A. *tant.* H.

[5] *principal capittaine de layans.* A. Omitted in H.

[6] *au.* A. *avec le.* H.

[7] *pour ses gens par tel condition.* A. *et les siens par condition tele.* H.

[8] *leurs corpz et biens saulfz.* A. *saulfz leurs corpz et biens.* H.

[9] *et conclud.* A. Omitted in H.

[10] *et sceur.* A. Omitted in H.

[11] *si.* A. *et ilz.* H.

[12] *durement.* A. *fort.* H.

[13] *des besongnes . . . . du roy Henry dAngleterre.* A. *du pays.* H.

[14] *tost.* A. *legierement.* H.

[15] *et si laschement.* A. Omitted in H.

[16] *le.* A. *ledit.* H.

A.D. 1439. [1] bien estoit [2] pourveu de [3] tous vivres et [4] habillemens de guerre [5] apartenans a deffence, pourveu ancores que cestoit lune des fortes places du royaulme de France; [6] mais neantmoins. [7] quant la chose fut ung pou refroidie il trouva [8] maniere de soy [9] aulcunement excuser [10] vers lesdis seigneurs [11] tant quil fut mis a [12] plaine delivrance.[13]

The king of France sends his daughter Katherine, escorted by archbishops and nobles, to be married to the count of Charollois at St. Omer.

[14] Cest an durant, environ le mois de Juing le roy Charles de France envoia dame Katherine sa fille, [15] moult honnourablement adcompaignie des archevesques de Rains et de Nerbonne, des comtes de Vendosme, de Thonnoire et de Dunois, du jenne filz au duc de Bourbon nomme le seigneur de Beaujeu, du seigneur de Dompierre et [16] autres notables seigneurs, chevalliers et escuyers, [17] dames et damoiselles jusques au nombre de [18] trois a quatre cens chevaulz, pour ycelle [19] conduire et mener devers le duc [20] Phelippe de Bourguoigne

---

[1] *bien.* A. *fort.* H.

[2] *et bien.* H.

[3] *tous.* A. Omitted in H.

[4] *tous.* H.

[5] *apartenans . . . royaulme de France.* A. Omitted in H.

[6] *mais.* A. Omitted in H.

[7] *quant la chose fut ung pou refroidie.* A Omitted in H.

[8] *depuis.* H.

[9] *aulcunement.* A. Omitted in H.

[10] *vers lesdis seigneurs.* A. Omitted in H.

[11] *tant.* A. *telement.* H.

[12] *plaine.* A. Omitted in H.

[13] Monstrelet concludes his chapter 239 with a paragraph in which he relates the execution of Jean de la Fange and a serjeant of the Châtelet of Paris, convicted of holding communication with the English. This paragraph and the entire chapter following (c. 240, pp. 787–790) are not in Wavrin: for the continuation and conclusion of chapter 2, cf. Monstrelet, c. 241, p. 790, col. 1. There is a material difference in the two narratives, such as to preclude the presumption that one was copied from the other.

[14] *Cest . . . mois de Juing.* A. *Environ le mois de Juing de cest an.* H.

[15] *moult honnourablement.* A. *grandement.* H.

[16] *pluiseurs.* H.

[17] *dames et damoiselles.* A. Omitted in H.

[18] *trois a quatre.* A. *environ trois.* H.

[19] *conduire et mener.* A. *mener et conduire.* H.

[20] *Phelippe.* A. Omitted in H.

ainsi comme [1] il avoit promis, pour la espouser a son seul filz Charles conte de Charollois; laquele ainsi [2] grandement et honnourablement adcompaignie [3] comme vous oez fut [4] amenee en la ville de Saint Omer. A.D. 1439.

Au devant [5] dycelle noble fille pour la recepvoir allerent les contes de Nevers et dEstampes, freres, le chancellier de Bourguoigne et [6] autre noblesse en grant nombre chevalliers et escuyers, avec lesquelz estoient la contesse de Namur, la dame de Creveceur, la dame de Habourdin et [7] pluiseurs autres grans dames et damoiselles; [8] et quant la noble fille aprocha ladite ville de Saint Omer vint [9] mesmement a son encontre en personne le duc Phelippe, [10] lequel a laborder luy fist [11] tres grant honneur et reverence. Et estoit [12] ycelle jenne dame dedens une litiere couverte [13] de drapz dor [14] et entra [15] en belle ordonnance [16] dedens la ville de Sainte Omer, ou le mariage fut [17] parfait et comferme delle et dudit comte de Charollois; [18] si y furent faites [19] tres grandes et melodieuses festes et esbatemens par [20] pluiseurs journees, tant en joustes [21] et tournois, comme

Procession of nobles and ladies to meet her.

The duke of Burgundy comes out to receive her.

The marriage is celebrated with great pomp, feasting, and jousting.

---

[1] *il avoit . . . seul filz Charles.* A. *promis lavoit pour son filz le.* H.

[2] *grandement et honnourablement.* A. *notablement.* H.

[3] *comme vous oez.* A. Omitted in H.

[4] *amenee.* A. *mence et conduite jusques.* H.

[5] *dycelle noble fille pour la recepvoir allerent.* A. *de la quele dame allerent pour la rechevoir.* H.

[6] *autre noblesse en grant nombre.* A. *autres notables seigneurs.* H.

[7] *pluiseurs.* A. Omitted in H.

[8] *et quant la noble fille.* A. *et elle.* H.

[9] *mesmement a son encontre en.* A. *au devant delle en sa propre.* H.

[10] *lequel a laborder.* A. *de Bourguoigne qui.* H.

[11] *tres.* A. *moult.* H.

[12] *ycelle jenne.* A. *celle.* H.

[13] *de.* A. *dun.* H.

[14] *et.* A. *si.* H.

[15] *en belle ordonnance.* A. Omitted in H.

[16] *dedens la.* A. *en ladite.* H.

[17] *parfait et comferme.* A. *parforme.* H.

[18] *si y.* A. *ou.* H.

[19] *de.* H.

[20] *pluiseurs.* A. *diverses.* H.

[21] *et tournois comme autrement.* A. *comme en danses et bancques.* H.

A.D. 1439. autrement, tout auz despens dudit duc [1] de Bourguoigne; [2] et estoit lentrepreneur [3] dycelles joustes [4] de par le duc le seigneur de Crequy contre les autres deffendans.

The nobles remain at St. Omer for the approaching conference.

[5] En celle ville de Saint Omer demourerent la court et toute la seignourie assez longuement a certain propos pour estre a ung parlement quy [6] assez briefment ensievant [7] aprez ladite sollempnite desdites noepces [8] se devoit tenir entre les deux rois de France et dAngleterre [9] ou milieu des deux villes de Gravelingues et de Callaix, dont cy aprez sera faite mention [10] et de ce quy y fut lors besongnie.

Comment pluiseurs [11] notables ambaxadeurs sassamblerent [12] de rechief entre Gravelingues et Callaix sur le fait du parlement qui [13] debvoit estre entre les deux rois de France et dAngleterre.[14] CHAPITRE III.

On the day appointed for the

[15] COMME par cy devant avez bien oy que conclusion estoit prinse dassigner journee pour traitier paix entre

---

[1] *de Bourgoigne.* A. Omitted in H.

[2] *et.* A. *si.* H.

[3] *dycelles.* A. *des dites.* H.

[4] *de par . . . de Crequy.* A. *le seigneur de Crequi pour le duc.* H.

[5] *En celle . . . . a certain propos.* A. *Et demourerent les seigneurs assez bonne espace en ycelle ville.* H.

[6] *assez briefment.* A. *brief.* H.

[7] *aprez . . . . desdites noepces.* A. Omitted in H.

[8] *se devoit tenir.* A. *devoit estre.* H.

[9] *ou milieu . . . . de Callaix.* A. *entre les villes de Callaix et de Gravelingues.* H.

[10] *et de . . . besongnie.* A. Omitted in H. Monstrelet's next chapter (c. 242) is not in Wavrin.

[11] *notables ambaxadeurs.* A. *ambaxadeurs notables.* H.

[12] *de rechief.* A. Omitted in H.

[13] *debvoit estre.* A. *se devoit tenir.* H.

[14] Cf. Monstrelet, c. 243, p. 791, col. 1.

[15] *Comme . . . . . traitier paix entre.* A. *Vous avez bien oy cy dessus au commencement de ce vj^e^ livre comment journee fut prinse pour de rechief traictier de la paix dentre.* H.

les rois et royaulmes de France et dAngleterre, doncques pour ceste cause [1] mener a bonne fin, en intencion de traitier [2] lapaisement et union entre les deux [3] rois et royaulmes dessus nommez sassamblerent pluiseurs [4] grans seigneurs et notables personnes des deux parties entre les villes de Gravelingues et Callaix [5] au lieu par lacord de chascun ordonne, tant de par [6] lesdis rois de France et dAngleterre comme [7] aussi de par le duc [8] Phelippe de Bourguoigne. [9] Du coste du roy de France y estoient larchevesque de Rains [10] chancellier du royaulme, larchevesque de Nerbonne, levesque de Challons, les comtes de Vendosme et de Dunois, le seigneur de Dompierre, messire Regnault Gerard capittaine de la Rocelle, maistre Robert Mailliere et maistre Andrieu le Boef, [11] notables conseilliers du roy, [12] et de la partie [13] du duc de Bourguoigne [14] y estoient la ducesse sa femme [15] madame Ysabeau de Portugal, [16] levesque de Tournay maistre Nicollas Rollin chancellier de Bourguoigne, le seigneur de Creveceur, messire Hues de Lannois seigneur de [17] Santers, maistre Pierre

A.D. 1439. conference a great number of nobles and counsellors assemble between Gravelines and Calais.

Ambassadors from the French king.

For the duke of Burgundy.

---

[1] *mener a bonne.* A. *mettre a.* H.

[2] *lapaisement et union.* A. *union et amistie.* H.

[3] *rois et.* A. Omitted in H.

[4] *grans seigneurs et notables personnes entre les villes de.* A. *notables ambaxadeurs entre.* H.

[5] *au lieu . . . ordonne.* A. *au propre lieu ou lan precedent avoit este ordonne.* H.

[6] *lesdis . . . . . et dAngleterre.* A. *les deux rois dessus dis.* H.

[7] *aussi de.* A. Omitted in H.

[8] *Phelippe.* A. Omitted in H.

[9] *Du coste du roy de France y estoient.* A. *Entre les deputez y estoient depar le roy de France.* H.

[10] *chancellier du royaulme.* A. *son chancellier.* H.

[11] *notables conseilliers du roy.* A. Omitted in H.

[12] *et.* A. Omitted in H.

[13] *du.* A. *au.* H.

[14] *y estoient.* A. Omitted in H.

[15] *madame Ysabeau de Portugal.* A. Omitted in H, and not in Monstrelet. Isabel, daughter of John I. king of Portugal, was third wife of the duke of Burgundy.

[16] *levesque de Tournay maistre Nicollas Rollin chancellier de Bourguoigne.* A. *maistre Nicollas Rollin evesque de Tournay son chancellier.* H.

[17] *Santers.* A. *Santes.* H.

A.D. 1439. For king Henry.

[1] Boutin, [2] maistre Phelippe de Namptere et pluiseurs autres [3] sages et notables personnes. [4] De la partie du roy [5] Henry dAngleterre [6] y estoient, le cardinal de Wincestre, levesque dYorc, levesque de Nordvich, levesque de Saint David, levesque de Liseux, le doyen de Salsebery, le duc de Norfort, le conte de Stamfort et son frere le seigneur de Bressiere, le comte dOxemfort, messire Thomas Quiriel et pluiseurs autres notables hommes. [7] Lesquelz tous ensamble sassamblerent [8] a conseil [9] audit lieu par [10] pluiseurs et diverses journees pour veoir silz pourroient aulcune chose [11] proufiter, besongnier [12] et conclurre sur la paix generale [13] ou finalle dentre les deux [14] rois et royaulmes [15] dessus dis et aussi pour [16] la delivrance et desprisonnement du duc dOrlyens; mais [17] en fin ne povoient venir a bonne conclusion quy feust de grant valleur ne prouffitable au bien commun populaire, car les Anglois ne se voulloient [18] en quelque fachon condescendre a faire [19] nullement traitie avec le roy de France sinon que la ducie de Northmandie avec autres leurs concquestes leur demourassent francement et lyegement [20] et paisiblement

They treat for peace for many days.

But cannot agree.

The English want to keep Normandy, &c., without any subjection to the king of France.

Monstrelet omits Hugh de Lannois, whom he merely designates as "le "seigneur de Santois."

[1] *Boutin.* A. *Botin.* H. *Bourdin*, in Monstrelet.

[2] *maistre Phelippe de Namptere.* A. Omitted in H.

[3] *sages et notables personnes.* A. Omitted in H.

[4] *et.* H.

[5] *Henry.* A. Omitted in H.

[6] *y estoient.* A. Omitted in H.

[7] *Lesquelz tous ensamble.* A. *Tous lesquelz.* H.

[8] *a.* A. *en.* H.

[9] *audit lieu.* A. Omitted in H.

[10] *pluiseurs et.* A. Omitted in H.

[11] *proufiter.* A. Omitted in H.

[12] *et conclurre.* A. Omitted in H.

[13] *ou finalle.* A. Omitted in H.

[14] *rois et.* A. Omitted in H.

[15] *dessus dis.* A. Omitted in H.

[16] *la delivrance et.* A. Omitted in H.

[17] *en fin . . commun populaire.* A *finablement ne peurent venir a aulcune conclusion qui feust plente de grant valleur.* H.

[18] *en quelque fachon.* A. *pour nulle riens.* H.

[19] *nullement.* A. *nul.* H.

[20] *et paisiblement.* A. Omitted in H.

sans [1] le tenir [2] en nulle maniere de feaulte, de sou- A.D. 1439.
verainete ne de hommage [3] du roy de France; si fut [4] reprinse ancores autre journee a lan ensievant et se partirent lun de lautre dudit lieu sans autre chose besongnier. La estoient les Anglois venus en grant pompe [5] et beubant, moult richement habillies [6] et parez,[7] especialement ledit cardinal de Wincestre y avoit [8] fait tenir de sa part de moult [9] riches et somptueulz estas et tendre de moult riches [10] tentes et pavillons, bien [11] parees [12] et ordonnees de ce quil leur failloit, tant de vaiselles dor et dargent comme [13] dautres besongnes necessaires et duisables en tel cas; et fist a sa belle-niepce la ducesse de Bourguoigne moult joyeuse chiere et reception, si la conjoy et festoia moult honnourablement [14] a la maniere dAngleterre, car bien le sceut faire comme prelat sachant quil estoit.[51]

Great pomp displayed by the English, especially by cardinal Beaufort.

---

[1] *le.* A. *les.* H.

[2] *en nulle . . . . ne de hommage.* A. Omitted in H.

[3] *du.* A. *dycellui.* H.

[4] *reprinse . . . lun de lautre dudit lieu.* A. *ancores journee reprinse au prochain an ensievant en eulz departans de la.* H.

[5] *et beubant.* A. Omitted in H.

[6] *et parez.* A. Omitted in H.

[7] *especialement.* A. *par et especial.* A.

[8] *fait tenir de sa part.* A. *de sa part fait.* H.

[9] *riches et.* A. Omitted in H.

[10] *tentes et.* A. Omitted in H.

[11] *aournez et.* H.

[12] *et ordonnees de ce quil leur failloit.* A. Omitted in H.

[13] *dautres . . . . en tel cas.* A. *de tapis et autres besongnes a ce convenables.* H.

[14] *a la . . . . . quil estoit.* A. Omitted in H.

[15] *Aprez lesquelz festoiemens sen retournerent chascun en son lieu sans autre chose besongnier que vous mavez oy conter.* H.

Comment le [1] *conte de Sombreset, le seigneur de Thalboth et autres capittaines Anglois vindrent en Santers* [2] *et assegerent le chastel de Folleville.*[3] CHAPITRE IIII.

A.D. 1439. The earl of Somerset, lord Talbot, &c., lead an army of 3,000 men, and besiege the castle of Folleville.

[4] En cest an environ lentree du Quaresme que le printempz commence a soy esveillier, le conte de Sombreset Anglois, avec luy le seigneur de Thalboth [5] et [6] aulcuns autres capittaines dAngleterre [7] quy se tenoient en la ducie de Northmandie, tousjours aians les oreilles tendues aprez aulcun advantage sur leurs annemis, assamblerent jusques au nombre [8] denviron trois mille combatans, tant de pie comme de cheval, sur les marches [9] subgectes et obeissans au roy dAngleterre, atout lesquelz [10] avecques certaine quantite de charroy portans leurs vivres, habillemens, artilleries et autres manieres de bagues a eulz selon leur entendement necessaires ou propices a furnir leurs emprinses ilz tyrerent par pluiseurs journees vers le pays de Santers ; [11] si passerent leaue de Somme parmy la ville

---

[1] *conte.* A. *duc.* H.

[2] *et.* A. *ou ilz.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 244, p. 791, col. 2.

[4] *En cest an . . . . . Sombreset Anglois.* A. *Environ lentree du Quaresme de cest an assambla le duc de Sombresset.* H.

[5] Sir John Talbot, lord Talbot, Furnival, and Strange of Blackmere, marshal of France; created earl of Shrewsbury 20 May, 20 Henry 6, 1442, K.G. He was slain at the battle of Castellon in Guienne, 20 July 1453.

[6] *aulcuns.* A. Omitted in H.

[7] *quy se . . . . leurs annemis assamblerent.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[8] *denviron trois mille.* A. *de trois mille.* H. *deux mille* in Monstrelet.

[9] *subgectes . . . dAngleterre.* A. *de Northmandie entour Rouen.* H.

[10] *avecques . . . . emprinses ilz tyrerent.* A. *et du charroy souffissamment pour porter leurs habillemens de guerre, vivres et autres besongnes necessaires, se tyra.* H.

[11] *si passerent.* A. *et passa* H.

de [1] Moreuil, [2] et sen allerent logier devant [3] le chastel de Folleville, qui estoit pour lors au gouvernement du bon de Saveuse a cause de [4] sa dame douagiere [5] quil avoit espousee; et pour tant que ceulz [6] qui estoient dedens ledit chastel saillirent dehors et [7] misrent a mort ung des gens [8] dycellui conte de Sombreset [9] lequel il amoit moult fort, il jura grant serment que [10] de la ne se partiroit [11] jusques a ce quil auroit concquis cellui chastel et ceulz de dedens a sa voullente; si fist prestement [12] afuster une [13] petite bombardelle quil avoit fait [14] amener avec luy, laquele estoit tres excellentement bonne et rade, [15] et autres canons [16] et grosse artillerie pareillement es lieux quil veoit a son samblant plus propices; et lorsque ses engiens furent assis devant la muraille il les fist gecter moult dilligamment [17] et tant que du trait diceulz fut par malle adventure tue le capittaine de layans, pour quoy les capittaines des Anglois furent moult joyeux, et au contraire les compaignons de la forteresse moult doullentz; si furent contentz de laissier la place et leurs biens parmy ancores paiant une grant somme dargent pour le rachat de leurs vyes envers lesdis Anglois. Quant ledit comte de Sombre-

A.D. 1439.

In a sally from the castle one of the earl's men is slain, and the earl swears to take the castle.

The captain of the besieged slain by a shot.

The rest capitulate and pay a large ransom.

---

[1] *Moreuil.* A.H. *Montreuil* in Monstrelet.

[2] *et sen allerent.* A. *si sen alla.* H.

[3] *le chastel.* A. *la forteresse.* H.

[4] *sa.* A. *la.* H.

[5] *dudit lieu.* H.

[6] *quy estoient dedens ledit.* A. *du.* H.

[7] *misrent a mort.* A. *tuerent.* H.

[8] *dycellui conte.* A. *de ce duc.* H.

[9] *lequel il amoit moult fort.* A. *quil amoit durement.* H.

[10] *iamais.* H.

[11] *jusques . . . . ceulz de dedens.* A. *tant quil auroit ledit chastel concquis et ceulz de layans.* H.

[12] *afuster.* A. *asseir.* H.

[13] *petite.* A. Omitted in H.

[14] *amener.* A. *mener.* H.

[15] *et.* A. *avecques.* H.

[16] *et grosse . . . . gecter moult dilligamment.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, p. 792, col. 1.

[17] *et tant . . . . le pays dillec environ.* A. *Du trait desquelz engiens a lune des fois ilz tuerent le capittaine de la place; si furent ceulz de laians contentz deulz rendre*

A.D. 1439. set eut ainsi concqueste ledit chastel de Folleville par la maniere que oy avez, il le fist reparer et bien garnir de vivres et de toutes choses necessaires, puis y ordonna bonne garnison de ses gens quy depuis firent moult de maulz, oppressions et dommages a tout le pays dillec environ. [1] Lesqueles choses ainsi faites se party de la ledit comte de Sombreset, et le seigneur de Thalboth le sievy atout ses gens quant il sceut son partement, et sen allerent logier tous ensamble a Lihon en Santers, ou ilz trouverent des biens moult largement et habondamment et generalement par tout le pays, car on ne se donnoit pas garde de leur venue, et neust au temps de lors le peuple jamais pense que lesdis Anglois se feussent ozez bouter si avant comme ilz firent oudit pays, pourquoy on navoit point retrait les biens champestres es villes ne forteresses, si furent les paysans sourprins. Quant doncques ceulz de Lyhons oyrent leffroy de la venue des Anglois, au plus dilligamment quilz peurent retrayrent leurs meilleurs et plus portatifz biens, les aulcuns en la forteresse dudit lieu et autres en la

The earl repairs the castle, and stores and garrisons it.

The army proceeds to Lihon, and finds great quantities of provisions in the country.

The people hasten to secure their most valuable property in the fortress and in a fortified church.

en delaissant ladite forteresse avecques tous leurs biens, et ancores paiant grant somme dargent pour racheter leurs vyes ausdis Anglois. Et puis le fist le duc reparer, si y mist bonne garnison de ses gens, qui depuis firent moult de dommages et opressions au pays denviron. H. Cf. Monstrelet, ibid.

[1] *Lesqueles choses . . . . si fut ladite eglise.* A. *Lendemain de la rendition dudit chastel de Folleville sen parti le duc de Sombresset et sievy le s^r de Thalboth, qui desja sestoit bien avant fourre oudit pays de Santers; et quant ilz furent tous ensamble ilz sen allerent logier devant Lyhons, ou ilz trouverent de tous biens habondamment, et aussi firent ilz partout oudit pays, qui moult est fertille. Et si ne se doubtoit on pas de leur venue, parauoy on navoit pas les biens champestres soustrais. En la forteresse de Lihons et en leglise de la ville sestoient les habitans retrais hastivement quant ilz sceurent que les Anglois venoient, et lors a yceulz fist le duc signifier quilz se rendissent en sa voullente, ou autrement il les feroit assaillir, ce que point faire ne voullurent. Et pourtant lendemain leur fist baillier lassault tres cruel et merveilleux, lequel fut longuement continue, mais pourtant que autrement les assaillans ne les povoient avoir, ilz boutterent le feu dedens ycelle eglise,*

grande eglise quilz avoient aulcunement fortiffiee au tempz des guerres precedentes, adfin de eschiever leur dommage et eulz saulver contre les courses de leurs annemis. A ceulz cy de ladite eglise manda le comte de Sombreset, incontinent luy arrive, quilz se rendissent prestement en sa voullente, ou il les feroit assaillir, ce que point ne volrent point faire a la presente semonce, et pour ce lendemain ledit comte leur fist livrer ung assault tres pesant et cruel a merveilles, lequel fut telement continue que les assaillans veoient [1] bien que autrement ne les povoient avoir au moins sans long sejour et tres grant perte bouterent le feu dedens, si fut ladite eglise toute arse et demolie avecq [2] tous les biens [3] dycelle et autres que le peuple y avoit aportez, et tous ceulz quy retrais si estoient, hommes, femmes et enfans furent layans bruslez et ars tres piteusement jusques au nombre de trois cens personnes ou plus, quy fut tres grant inhumanite et irreverence au Createur. Pour lesqueles cruaultez ceulz de la forteresse [4] voians ladite malle adventure de leurs povres parens, voisins et amis, [5] envoierent devers ledit comte de Sombreset, auquel, ou au moins a ses commis, ilz se composerent pour racheter leurs vyes

A.D. 1439.

The earl summons those in the church to surrender.

On their refusal he makes an assault, but without success; on which the English set fire to the church, which is burnt with 300 people and all the property collected there.

The people in the fortress agree to pay a ransom

---

laquele fut toute. H. Cf. Monstrelet, ibid.

[1] *veoient*, MS.; corr. *voians.*

[2] *tous.* A. Omitted in H.

[3] *dycelle . . . . . au Createur. Pour lesqueles cruaultez.* A. *generalement qui dedens estoient. Et mesmes furent mors et bruslez tres piteusement bien trois cens personnes, hommes, femmes et enfants, sicque tres peu en eschappa de ceulx quy estoient retrais en ladite eglise. Pour laquele cruaulte.* H. Cf. Monstrelet, p. 792, col. 2.

[4] *dessusdite.* H.

[5] *envoierent devers ledit comte . . . . la raenchon payee.* A. *se composerent audit de Sombresset adfin de saulver leurs vies et partie de leurs biens et aussi racheter les maisons de ville dembrassement a dix mille francz, pour laquele somme payer ilz livrerent pluiseurs hostages, tant hommes comme femmes, que long tempz depuis furent prisonniers a Rouen et ailleurs pour la finance dessusdite. Desquelz hostages fut ung gentilhomme nomme Noiseux de Sailly, qui morut es dites prisons.* H. Cf. Monstrelet, ibid.

A.D. 1439. of 10,000 francs, and give hostages.

et partie de leurs biens avec ladite ville deportee dembrasement, a la somme de dix mille francs ; pour sceurete de laquele finance payer ilz baillerent bons hostages, tant hommes comme femmes, lesquelz furent depuis longue espace prisonniers a Rouen et autres lieux avant que la raenchon dessusdite peust estre paye : entre lesquelz hostages fut le plus notable ung appele Noiseuz de Sailly, gentil homme, lequel morut en la prison avant la raenchon payee. Les Anglois [1] estans [2] logies audit lieu de Lyhons firent pluiseurs courses sur le [3] pays denviron, dont ilz ramenerent [4] des biens en grant habondance, et prindrent le seigneur de Herbonnieres dedens sa forteresse, lequel pour racheter sa personne, ses subgectz et sa place de non estre desollee, se composa a mille salus dor.

The English collect great spoils and take ransom money.

The count of Estampes calls out the nobles of Picardy, &c., with their troops,

Et [5] endementiers que ces choses se faisoient, le comte dEstampes, quy pour lors estoit venus a Peronne, manda incontinent tous les seigneurs de Pycardie, de Henault, [6] de Vermendois et des marches [7] de la environ quilz venissent [8] hastivement devers luy [9] sans quelque escusance ou delay atout le plus de gens de guerre [10] que finer pourroient, lesquelz [11] a son mandement obeyrent et y vindrent en [12] tres grant nombre, cest a scavoir le seigneur de Croy, le seigneur de

---

[1] *doncques.* H.

[2] *logies.* A. Omitted in H.

[3] *plat.* H.

[4] *des biens . . . . . subgectz et sa place.* A. *largement de biens en leurs logis. Ilz prindrent en ce voyage la forteresse de Herbonnieres et le seigneur dedens, lequel pour racheter ses subgectz avec luy et son village.* H. Cf. Monstrelet, ibid.

[5] *endementiers que ces choses.* A. *Entretant que toutes ces besongnes.* H.

[6] *de Vermendois.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[7] *de la environ.* A. *denviron.* H.

[8] *hastivement.* A. *sans delay.* H.

[9] *sans . . . . ou delay.* A. Omitted in H.

[10] *que finer pourroient.* A. *quilz pourroient finer.* H.

[11] *a son mandement obeyrent et.* A. Omitted in H.

[12] *tres.* A. Omitted in H.

Humieres, le seigneur de Saveuse et ses freres, A.D. 1439.
[1] Valleran de Moreul, Jehan de Brimeu lors bailly dAmiens, messire Jehan de Croy [2] bailly de Henault, le seigneur de [3] Habourdin, le seigneur de Brabenchon, messire Symon de Lallain et pluiseurs autres nobles hommes [4] desdis pays [5] en grant nombre, lesquelz venus audit lieu de Peronne et es [6] villages prochains povoient [7] estre [8] tous ensamble environ trois mille combatans de bonne estoffe, si [9] vindrent lesdis seigneurs conseillier lun avec lautre sur se quilz avoient a faire, et voulloient [10] aulcuns que [11] on combatist lesdis Anglois, [12] et les autres estoient dautre oppinion, disant les pluiseurs et alleguans certaines causes pourquoy on ne les devoit point combatre; [13] si conclurrent en fin, la chose bien debatue, quilz se metteroient auz champz de nuit secretement et se embuscheroient au plus prez de Lyhons, ou il y auroit [14] aulcuns capittaines ordonnez pour [15] aller auz logis [16] desdis Anglois [17] boutter [18] les feux en aulcunes maisons, pour veyr [19] et experimenter leur gouvernement [20] ou conduite, [21] et selon ce se conduiroient en la maniere, quilz verroient estre plus expedient.

who meet at Peronne about 3,000 strong, and consult about attacking the English.

---

[1] *Valleran.* A. *Walleran.* H.
[2] *lors.* H.
[3] *Habourdin.* A. *Harbourdin.* H.
[4] *desdis pays.* A. *des pays dessusdis.* H.
[5] *en grant nombre.* A. Omitted in H.
[6] *villages prochains.* A. *villes au plus prez.* H.
[7] *bien.* H.
[8] *tous ensamble.* A. Omitted in H.
[9] *vindrent . . . . lun avec lautre.* A. *tindrent ces seigneurs conseil.* H.
[10] *les.* H.
[11] *on.* A. *len.* H.
[12] *et les . . . . certaines causes.* A. *mais aulcuns en y avoit de contraire oppinion et disoient pluiseurs raisons.* H.
[13] *si conclurrent . . . de Lyhons, ou il.* A. *et enfin ilz conclurrent de eulz mettre aux champz de nuit et embuschier auprez de Lyhons et.* H. Cf. Monstrelet, p. 793, col. 1.
[14] *tandis.* H.
[15] *aller.* A. *envoier.* H.
[16] *desdis.* A. *des.* H.
[17] *et.* H.
[18] *les feux.* A. *le feu.* H.
[19] *et experimenter.* A. Omitted in H.
[20] *ou.* A. *et.* H.
[21] *et selon . . . . estre plus ex-*

A.D. 1439. They set out at midnight, but the darkness is so great that they cannot proceed.

Aprez ceste conclusion [1] ainsi prinse, deliberee et arrestee, fut ordonne [2] et publie que [3] tout homme [4] sappareillast pour [5] tantost monter a cheval [6] et partir, a scavoir environ la mie nuit. Laquele chose en fut ainsi faite, si sen issirent le conte dEstampes [7] en chief et tous les autres hors de Peronne [8] le plus coyement que faire peurent, en intencion dacomplir [9] ladite entreprinse; mais quant ilz eurent [10] alle une demye lieue ou environ arriere de ladite ville de Peronne il abrunny telement et commenca a faire si tres noir que on ne scavoit comment tenir le chemin pourquoy on [11] se commenca [12] a pourmener tant quil fist quelque peu [13] plus cler [14] que [15] toutes manieres de gens [16] sen retournerent dedens [17] leur ville [18] et en leurs logis, [19] et par ainsi fut ladite entreprinse rompue.

The English return towards Normandy with spoils and hostages.

En ce meismes jour vers [20] midy vindrent [21] certaines nouvelles audit conte dEstampes et auz autres seigneurs que [22] lesdis Anglois estoient [23] partis hors de la ville de Lyhons et sen retournoient [24] le chemin

---

pedient. A. *et sur cecy besongnier selon ce que on verroit estre le plus expedient.* H.

[1] *ainsi prinse, deliberee et arrestee.* A. Omitted in H.

[2] *et publie.* A. Omitted in H.

[3] *tout homme.* A. *toutes gens.* H.

[4] *sappareillast.* A. *feussent prestz.* H.

[5] *tantost.* A. Omitted in H.

[6] *et partir . . . . ainsi faite, si sen.* A. *tantost aprez myenuit; et ainsi fut fait, si.* H.

[7] *en chief.* A. Omitted in H.

[8] *le plus coyement que faire peurent.* A. Omitted in H.

[9] *ladite.* A. *leur dite.* H.

[10] *alle . . . . tenir le chemin.* A. *chemine environ une demie lyeue, il fist si tres noir que a moult grant paine povoit on tenir le chemin.* H.

[11] *se.* A. Omitted in H.

[12] *a.* A. *de se.* H.

[13] *de.* H.

[14] *jour.* H.

[15] *lors.* H.

[16] *sen retournerent.* A. *se retrayrent.* H.

[17] *leur.* A. *la.* H.

[18] *et en leurs logis.* A. Omitted in H.

[19] *et par ainsi fut.* A. *si fut par tant.* H.

[20] *heure de.* H.

[21] *certaines.* A. Omitted in H.

[22] *lesdis.* A. • *ces.* H.

[23] *partis hors de la ville.* A. *deslogies.* H.

[24] *aucques.* H.

quilz estoient venus [1] ou assez pres pour aller en Northmandie: [2] et ce voyage firent saulvement sans [3] quilz eussent aulcun empeschement [4] ou destourbance qui face a escripre, si emmenerent pluiseurs prisonniers [5] avec grant foison dautres biens [6] et les hostages [7] dessusdis [8] de la ville et forteresse de Lyhons en Santers. [9] Lesquelz Anglois au repasser au lieu de Folleville remforcherent la forteresse par eulz concquise et y delaisserent grant garnison de leurs gens: et endementiers quilz furent en ce voyage et audit logis de Lyhons, les gens de messire Jehan de Luxembourg conte de Ligny alloient, [10] venoient [11] et communiquoient de jour en jour paisiblement avec yceulz Anglois, dont ledit conte dEstampes et les autres grans seigneurs de sa compaignie nestoient pas bien contens, mais pour ceste heure ne le peurent avoir autre, combien que mesmes le menu peuple en murmurast grandement. Aprez le deslogement et departement de ces Anglois hors du pays de Santers, toutes manieres de gens de guerre assamblez au mandement dudit comte dEstampes furent congiez, si se commencerent a retraire chascun vers son hostel et es lieux dont ilz estoient venus.

A.D. 1439.

They strengthen the garrison of Folleville.

The men of John of Luxembourg on friendly terms with the English.

The count of Estampes disbasns his army.

---

[1] *ou assez pres pour aller en.* A. *vers.* H.

[2] *et ce voyage firent saulvement.* A. Omitted in H.

[3] *ce.* H.

[4] *ou destourbance.* A. *ne destourbier.* H. Cf. Monstrelet, ibid.

[5] *avec grant.* A. *et.* H.

[6] *et.* A. *avec.* H.

[7] *dessusdis.* A. *dessus nommez.* H.

[8] *de la . . . . en Santers.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[9] *Lesquelz . . . . audit logis de Lyhons.* A. *et au repasser a Folleville ilz renforcerent la garnison et y laisserent plente de leurs gens. Durant la tempz que ces Anglois estoient sur ce pays et au logis de Lyhons.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[10] *et.* H.

[11] *et communiquoient . . . . ilz estoient venus.* A. *entreulz paisiblement et y eurent grant continuation de communication, dont le comte de Nevers et dEstampes et les grans seigneurs qui avec lui estoient, furent tres mal contentz, mais autre chose nen peurent avoir quant au present. Aprez le departement et deslogement desdis Anglois tous les seigneurs et gens darmes qui venus*

Comment le [1] *comte de Sombresset,* [2] *avec luy bon nombre dAnglois, allerent, assegier Harfleu.*[3]

CHAPITRE V.

A.D. 1440. About the end of April the earl of Somerset and other leaders besiege Harfleur with 6,000 men.

ENVIRON lissue [4] du mois dApvril lan mil quatre cens et quarante, se misrent sus en la ville de Rouen et [5] entour ycelle jusques au nombre de six mille combatans Anglois, dont [6] furent chiefz et conducteurs [7] les comtes de Sombreset, [8] dOrset et de Fauquembergue; avecques [9] eulz estoient [10] pour les assister, a scavoir le seigneur de Thalboth, messire Francois Larragonnoix, [11] Mathago, Jacquemin Wauquier, [12] Ethon [13] le bailly de Rouen et [14] autres bons et vaillans capittaines, qui tous ensamble sen allerent assegier la ville de Harfleu

John de Stouteville,

[15] tout entour, tant par mer comme par terre. Dedens [16] ladite ville de Harfleu est capittaine de par le roy

---

estoient au mandement du conte dEstampes se commencerent a retraire auz lieux dont ilz estoient partis. H. Cf. Monstrelet, *ibid.* The two chapters following of Monstrelet (cc. 245 and 246, pp. 793–796) are not in Wavrin.

[1] *le comte.* A. *ce duc.* H. The title of John de Beaufort, *earl* of Somerset, is usually written *duke* antecedently to the 28th of August 1443, in MS. H., but in the later edition A. the correct designation has been in most cases substituted.

[2] *avec luy bon nombre dAnglois.* H. *et ses Anglois.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 247, p. 796, col. 1.

[4] *du mois.* A. Omitted in H.

[5] *entour ycelle.* A. *ou pays denviron.* H.

[6] *furent.* A. *estoient.* H.

[7] *les comtes.* A. *le duc.* H.

[8] *dOrset.* A. *les comtes dUrset.* H. Edmond Beaufort, earl of Mortaign, who was created earl of Dorset on 28 August 1442 (Rot. Cart. 20 Henry 6, No. 3), appears by some authentic documents to have had the title of earl of Dorset ascribed to him as far back as 1438.

[9] *eulz.* A. *lesquelz.* H.

[10] *pour les assister, a scavoir.* A. Omitted in H.

[11] *Mathago.* A. *Nathago.* H.

[12] *Ethon.* A. *Ethen.* H. *Thomas Heniton,* in Monstrelet.

[13] *le.* A. Omitted in H.

[14] *autres bons et vaillans.* A. *aulcuns autres.* H.

[15] *tout entour.* A. Omitted in H.

[16] *ladite ville de Harfleu est.* A. *laquele ville estoit.* H.

[17] *de par.* A. *pour.* H.

Charles [1] de France Jehan de Stouteville, avec luy Robinet son frere et autres jusques au nombre de quatre cens combatans, [2] avec eulz ceulz de la ville et de la marine, qui grandement et vaillamment se misrent a deffence [3] a lencontre de leurs annemis en eulz dilligamment fortiffiant nuit et jour de toutes pars, especialement es lieux plus necessaires et gardes de [4] la ville, et firent aulcunes saillies [5] contre les assegans [6] es queles ilz prindrent et tuerent [7] de leurs gens. [8] Et dautre part les Anglois se fortiffierent et enclorrent leur ost tout entour de grans fossez [9] larges et parfondz, laissant en aulcuns lieux convenables issues et entrees, et avec ce firent sur les crestes de leurs fossez de fortes hayes esteguis de peuchons adfin que [10] de leurs annemis ne peussent estre envahis ou par quelque maniere sourprins ; en oultre ilz [11] asseyrent et affusterent contre les portes et murailles de [12] ladite ville pluiseurs bombardes, canons et [13] autres gros engiens vollans, avec [14] toutes manieres de habillemens [15] ou instrumens de guerre [16] propices a desemparement, desquelz [17] moult ilz traveillerent les assegies, [18] en laquele oeuvre ilz continuerent [19] tres longue espace, [20] tellement que ceulz

A.D. 1440. captain of the town, with 400 men, makes a valiant defence.

The English fortify their camp,

and assail the town with artillery.

---

[1] *de France.* A. Omitted in H.
[2] *avec eulz.* A. *sans.* H.
[3] *a lencontre . . . . plus necessaires et.* A. *contre leurs adversaires et fortiffierent en grant dilligence les.* H.
[4] *la.* A. *ladite.* H.
[5] *contre.* A. *sur.* H.
[6] *es queles.* A. *ou.* H.
[7] *aulcuns.* H.
[8] *Et dautre.* A. *Dautre.* H.
[9] *larges et parfondz.* A. Omittèd in H.
[10] *de leurs . . . . maniere sourprins.* A. *par nulz costez ne peussent de leurs annemis estre envahis ou sourprins.* H.
[11] *asseyrent et.* A. Omitted in H
[12] *ladite.* A. *ceste.* H.
[13] *autres.* A. Omitted in H.
[14] *toutes manieres de.* A. *autres.* H.
[15] *ou instrumens.* A. Omitted in H.
[16] *propices a desemparement.* A. Omitted in H.
[17] *moult ilz.* A. *durement.* H.
[18] *en laquele oeuvre ilz.* A. *et si.* H.
[19] *tres.* A. Omitted in H.
[20] *en cest ouvrage.* H

A.D. 1440. The besieged send to king Charles for help, which he promises, but it is delayed.

de [1] dedens furent [2] moult oppressez et [3] especialement avoient tres grant [4] necessite de vivres, si envoierent [5] pluiseurs messages devers le roy de France requerir quil leur voulsist donner secours et ayde, ce quil leur promist [6] de faire assez de fois; mais pour [7] les grandes besongnes et occupations dont il estoit a lors chargies et empeschies ne les peult il secourir si tost quilz avoient requis. [8] Entre lesqueles choses au chief de quatre [9] jours [10] aprez la siege [11] forme [12] vindrent illec veoir leurs maris la comtesse de Sombreset et pluiseurs autres grandes et nobles dames dAngleterre, ou elles furent jusques [13] a la fin dudit siege. Quant le roy Charles [14] de France [15] se trouva en estat pour ce faire, il bailla charge [16] pour secourir les assegies [17] dedens la ville de Harfleu [18] au conte dEu, [19] avec luy le conte de Dunois bastard dOrlyens, [le bastard de Bourbon,] [20] le seigneur de Gaucourt, La Hyre, messire Gilles de Saint Symon, le seigneur de Pennesacq, Pierre de Bousacq et pluiseurs autres chiefz de guerre,

The countess of Somerset and other ladies come to see their husbands.

King Charles sends the count of Eu with 4,000 men to raise the siege.

---

[1] *dedens.* A. *layans.* H.

[2] *moult.* A. *fort.* H.

[3] *especialement avoient tres.* A. *par especial eurent moult.* H.

[4] *necessite.* A. *disette.* H.

[5] *pluiseurs . . . secours et ayde.* A. *devers le roy Charles pluiseurs messages requerir secours.* H.

[6] *de faire assez de fois.* A. *assez de faire.* H.

[7] *les grandes . . . quilz avoient requis.* A. *pluiseurs ses grans occupations ne leur peult envoier si brief quilz le requeroient.* H.

[8] *Entre lesqueles choses.* A Omitted in H.

[9] *jours.* A.H. *mois,* in Monstrelet.

[10] *aprez.* A. *que.* H.

[11] *fut.* H.

[12] *vindrent . . . . nobles dames dAngleterre.* A. *devant ceste ville, la ducesse de Sombresset et autres dames et damoiselles dAngleterre y vindrent.* H.

[13] *a la fin dudit siege.* A. *en fin.* H. Cf. Monstrelet, p. 796, col. 2.

[14] *de France.* A. Omitted in H.

[15] *se trouva en estat pour ce faire.* A. *eut espace.* H.

[16] *pour secourir les assegies.* A. *de faire secours auz assegies.* H.

[17] *dedens la ville.* A. Omitted in H.

[18] *cest a scavoir.* H.

[19] *avec luy le.* A. *et au.* H.

[20] *avecques eulz le bastard de Bourbon.* H. *le bastard de Bourbon,* omitted in A., occurs in Monstrelet.

[1] avec eulz quatre mille combatans [2] ou environ, tous gens de bonne estoffe, [3] vaillans et esprouvez en fait bellique, [4] entre lesquelz estoient aussi messire Jehan de Bersay, messire Sacquet de Hincourt, Hector de Sol, Guillot de Las,[5] Jehan Gentil [6] et pluiseurs autres routiers de campagnes. A.D. 1440

The French army crosses the Somme at Corbie and collects provisions at Abbeville.

Le conte dEu doncques [7] se partant de Paris atout sa [8] compaignie pour venir au secours [9] de ceulz de Harfleu [10] il se tyra soubdainement a Corbie, ou luy et ses gens passerent la riviere de Somme, et de la passant parmy Ponthieu allerent a Abbeville, ou ilz firent leur assamblee de vivres necessaires auz assegies, et entandis que vitailles se amassoient tindrent conseil les seigneurs ensamble pour prendre conclusion comment ilz auroient a eulz gouverner pour mener a bonne fin ceste besongne dont ilz avoient emprins la charge; si se misrent avec eulz du pays de Pycardie atout leurs gens les seigneurs dAuxi et de Humieres, [11] Jehan dArly seigneur dArames, Guillamme le Josne seigneur de [12] Coutames, [13] messire Harpin de Ricaumez et pluiseurs autres gentilz hommes. [14] Aprez que les seigneurs dessus nommez se veyrent avoir conclu et

The nobles consult on their proceedings, and take more force.

Their march from Abbeville.

---

[1] *avec eulz.* A. *atout environ.* H.

[2] *ou environ, tous gens.* A. Omitted in H.

[3] *vaillans et esprouvez en fait bellique.* A. Omitted in H.

[4] *entre lesquelz estoient aussi.* A. *que gouvernoient.* H.

[5] *et.* H.

[6] *et . . . . de campagnes.* A. Omitted in H.

[7] *se.* A. Omitted in H.

[8] *compaignie.* A. *routte.* H.

[9] *de ceulz.* A. Omitted in H.

[10] *il se tyra . . . et de Humieres.* A. *si par Amiens, Corbie et Abbeville, passerent la riviere de Somme, avec lesquelz se ioindirent le seigneur dAuxi, le seigneur de Humieres.* H. Cf. Monstrelet, p. 797, par. 1, col. 1.

[11] *Jehan dArly seigneur dArames.* A. *Jehan dArly seigneur dAraignes.* H. *Jean d'Ailly, seigneur d'Araine,* in Monstrelet.

[12] *de Coutames.* A.H. *de Cousay,* in Monstrelet.

[13] *messire Harpin de Ricaumez.* A.H. Not in Monstrelet.

[14] *Aprez . . . vers leurs annemis.* A. *Lesquelz apres quilz eurent conclu ensamble ce quilz devoient faire, atout environ trente charriotz chargies de vivres et dartillerie avec*

A.D. 1440. delibere de leur besongne, atout environ trente charriotz que charrettes seullement chargies de vivres et dartillerie avec autres habillemens et engiens de guerre ilz se partirent dAbbeville en tres belle et bonne ordonnance, tyrant vers leurs annemis; si faisoient ladvangarde le bastard de Bourbon et La Hyre, [1] et sen allerent logier a ung village nomme [2] Le Bourg [3] pour le premier logis, dont le comte dEu et les gens darmes de son ordonnance se logerent a Saint Obin en Chaulz.

The lord of Gaucourt lagging behind is taken prisoner.

Et en ce mesmes jour [4] sur le vespre le seigneur de Gaucourt, [5] qui estoit de sa malle adventure ung petit demoure derriere, fut prins denviron dixhuit Anglois quy sievoient [6] leur tracq, si fut mene prisonnier au neuf chastel [7] de Jencourt, [8] et depuis long tempz il fut delivre en paiant grant somme dargent pour sa raenchon. Audit lieu de Saint Obin [9] ledit conte dEu oy nouvelles que ung nomme maistre Jehan de La Motte avoit este prins des Anglois, [10] lequel de La Motte il envoioit [11] a Harfleu pour nonchier [12] auz assegies la venue du present secours, de quoy il ne fut pas joyeux. Laquele chose sachant lesdis Anglois, cest

The messenger sent to Harfleur is also captured.

The English send word to

---

autres habillemens de guerre en tres belle ordonnance sen allerent dAbbeville a Eu. H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[1] *et.* A. *puis de la.* H.

[2] *Le Bourg.* A.H. *le Bourg de Dun,* in Monstrelet.

[3] *pour . . . . de son ordonnance.* A. *les aulcuns, mais la pluspart.* H.

[4] *sur le vespre le seigneur de Gaucourt.* A. *le seigneur de Gaucourt sur le vespre.* H.

[5] *qui estoit . . . . demoure derriere.* A. Omitted in H.

[6] *leur tracq.* A. *le tracq desdis Francois.* H.

[7] *de Jencourt.* A. *dEncourt.* H. *de Hincourt,* in Monstrelet.

[8] *et depuis . . . . pour sa raenchon.* A. *dont il fut delivre depuis longue espace en paiant grant somme de deniers pour sa raenchon.* H.

[9] *ledit conte dEu oy.* A. *oy le comte dEu.* H.

[10] *lequel de La Motte.* A. *par lequel.* H.

[11] *a Harfleu pour.* A. Omitted in H.

[12] *auz assegies . . . . de bouche et par lettres.* A. *ceulz de Harfleu le secours quil leur amenoit. Et pour ce les Anglois mesmes signifierent audit comte par ung leur poursievant.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

a scavoir la venue dudit conte dEu et des Francois, ilz leur manderent par ung poursievant de bouche et par lettres quilz [1] les venroient combatre [2] avant quilz venissent jusques a eulz, ce que [3] pas ne firent. [4] Pour lesqueles nouvelles les Francois se tyrerent tous a [5] Fauville en Chaulx a [6] chincq lieues pres de leurs adversaires ; et lendemain [7] se departirent des [8] le point du jour si sen allerent a Moustiervillers, qui estoit de leur obeissance, auquel lieu [9] venus ilz oyrent certaines nouvelles que les Anglois [10] ne sestoient pas remuez ancores de leur siege, pourquoy le conte dEu alla promptement adviser et pourgecter, adcompaignie de cent combatans tant seullement, tous gens deslite montez sur fleurs de [11] chevaulz ; [12] si y eut entre les parties de grosses escarmuches [13] sans grant perte ; puis [14] quant ledit conte dEu eut bien considere la fachon et contenance de ses annemis les Anglois il sen retourna vers ses gens, ou il raconta tout lestat, present les capittaines et plus usitez de guerre de sa compaignie adfin davoir leur advis et conseil quel chose seroit sur ce le meilleur de faire. A ce besoing fut grandement de tous regrette le seigneur de Gaucourt de la prinse

A.D. 1440. the count of Eu that they will come and fight him ; but do not. The French halt at Fauville and go on to Moustiervillers. The count goes to reconnoitre the English forces, and on his return holds a council of war.

---

[1] *les.* A. *le.* H.

[2] *avant quilz venissent.* A. *anchois quil venist.* H.

[3] *pas.* A. *point.* H.

[4] *Pour lesqueles nouvelles.* A. *Pourquoi.* H.

[5] *Fauville.* A. *Faumille.* H.

[6] *chincq.* A.H. *deux,* in Monstrelet.

[7] *se.* A. *sen.* H.

[8] *le.* A. *au.* H.

[9] *venus.* A. Omitted in H.

[10] *ne sestoient . . . . seulement tous.* A. *nestoient ancores partis de leur siege, si les alla le comte dEu adviser ce propre iour atout cent combatans seullement.* H.

[11] *chevaulz.* A. *coursiers.* H.

[12] *si.* A. *et.* H.

[13] *sans grant perte.* A. Omitted in H.

[14] *quant ledit . . . . . commun acord ensamble.* A. *sen retray le comte entre ses gens, ou il prinst conclusion avecques les plus expertz de ce quilz feroient, lesquelz estoient tous grandement desplaisans de la prinse du seigneur de Gaucourt, pour ce quil estoit moult sage et bien usite en pareilles besongnes. toutesfois il fut en ce conseil arreste.* H. Cf. Monstrelet, p. 797, par. 2, col. 1 and 2.

A.D. 1440. duquel ilz furent moult desplaisans, disans que au present concistore eust est bien seant comme sage et discret en fait bellique, mais pour regretz ne le peurent mie a ceste heure ravoir, si les convient passe :[1] toutes fois la matiere bien debatue et ruminee ilz conclurrent tous dun commun acord ensamble que le comte dEu monteroit [2] en mer atout certain nombre de combatans au chief de Chaulz, et le bastard dOrlyens atout une autre partye, [3] a scavoir les Picarz, yroient de pie, si porteroient pontz [4] et planches a mettre pardessus les fossez que [5] avoient fais les Anglois entour leurs logis, [6] lesquelz dun commun acord assauldroient leurs adversaires par [7] divers lieux ; et La Hyre [8] avec aulcuns capittaines [9] demourroient a cheval [10] atout leurs gens pour secourir ceulz quy en auroient besoing. Aprez [11] ycelles ordonnances ainsi faites et conclutes, [12] lendemain ilz se preparerent chascun pour soy mettre en son devoir de faire et adcomplir ce qui luy avoit este ordonne et commande, si fut ledit assault commencie par ceulz de pie Francois sur le logis du seigneur de Thalboth Anglois, tres dur et merveilleux, lequel dura par lespace de demye heure ou plus [13] moult pesant ; mais [14] toutes fois ja si portassent

Disposition of their forces for attacking the English by land and sea.

The assault commenced against lord Talbot, but the English archers

---

[1] *passe,* A. ; corr. *passer.*

[2] *en.* A. *sur.* H.

[3] *a scavoir les Picarz yroient de pie.* A. *aveeques les Pycardz yroient de pie.* H.

[4] *et planches a.* A. *par grans tas pour.* H.

[5] *avoient fais.* A. *fais avoient.* H.

[6] *lesquelz dun commun acord.* A. *et que tout a une heure.* H.

[7] *divers lieux.* A. *lieux divers.* H.

[8] *avec aulcuns.* A. *et autres.* H.

[9] *atout les mieulz montez.* H.

[10] *atout leurs gens.* A. *en certaine quantite.* H.

[11] *ycelles.* A. *ces.* H.

[12] *lendemain . . . . lequel dura.* A. *ilz se preparerent lendemain pour faire chascun deulz ce que commande leur estoit. Si fut commenchie ledit assault par les pietons au coste vers le logis de Thalboth tres dur et merveilleuz, qui continua.* H. Cf. Monstrelet, p. 797, col. 2.

[13] *moult pesant.* A. Omitted in H.

[14] *toutes fois.* A. Omitted in H.

lesdis assaillans [1] moult vaillamment, [2] si ne peurent ilz venir a chief de leur emprinse, tant par la bonne deffence quilz trouverent en leurs annemis comme pour ce que leurs ditz pontz estoient trop cours pour traverser lesdis fossez; et si estoient les Anglois tres haultement et advantageusement assis, pourquoy [3] les archiers, dont ilz avoient [4] en grant nombre, tyrans de mont a val envoioient leur trait rade et par si grant vigueur sur yceulz assaillans telement quilz en navrerent pluiseurs et aulcuns en occirent, entre lesquelz y furent mors deux vaillans chevalliers du pays de Pycardie, cest a scavoir [5] messire Henry de Thilly seigneur de Camboix, et [6] messire Harpin de Ricaumez capittaine de Rue, [7] avec aulcuns [8] autres que je ne scay nommer: auquel assault furent fais nouveaulz chevalliers de la partie des Francois Jehan dArly et Guillame le Josne.

A.D. 1440. defend their position successfully. Picard knights slain. New knights.

Durant [9] cest assault saillerent hors de leurs logis environ chincq cens Anglois pour courir sus [10] ausdis Francois, mais ilz furent tantost reboutez par [11] ceulz de cheval, [12] La Hyre et ses compaignons, et en y eut [13] quarante a chincquante mors; et pareillement ceulz

Sally of the English, repulsed with loss.

---

[1] *moult.* A. *tres.* H.

[2] *si ne peurent . . . . et advantageusement assis.* A. *Toutesfois pour la tres grande resistence des Anglois et aussi pour ce que leurs pons estoient trop cours ilz ne povoient venir a chief de leur entreprinse; car aussi les Anglois estoient hault et bien advantageusement logies.* H.

[3] *les.* A. *leurs.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[4] *en grant nombre, tyrans . . . . Pycardie, cest a scavoir.* A. *dont ilz estoient fort sortis, tyroient en avallant par grant vigueur contre ces assaillans, dont ilz navrerent et occirent tres grant nombre; entre lesquelz morurent deux moult vaillans chevalliers qui la estoient; lun fut.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[5] *messire Henry de Thilly.* A. H. *messire Jean de Chailly,* in Monstrelet.

[6] *lautre.* H.

[7] *avec.* A. *et.* H.

[8] *autres que je ne scay nommer.* A. Omitted in H.

[9] *cest.* A. *cellui.* H.

[10] *ausdis Francois.* A. *auz assailans par derriere.* H.

[11] *ceulz.* A. *les Francois.* H.

[12] *La Hyre et ses compaignons.* A. Omitted in H.

[13] *de.* H.

A.D. 1440. Sally from the town.

de la ville saillerent sur le guet qui estoit [1] ordonne, si en prindrent [2] et tuerent environ trente. [3] Et de lautre coste sur la mer se bouterent avant le comte dEu et ceulz de sa compaignie, quy [4] estoient ordonnez pour assaillir le siege vers la marine; mais ce fut paine perdue, car [5] a cest coste les Anglois estoient [6] garnis et fortiffies par tele entente quon ne leur povoit mal faire, et pour tant, [7] aprez que lesdis Francois eurent perdu aulcuns de leurs vaisseaulz [8] quy estoient demourez a secq sur le gravier, ilz se retrayrent a Moustiervillers, et aussi firent ceulz de pie, voiant que riens ne povoient [9] besongner [10] ne faire chose quy leur feust proufitable: auquel lieu [11] de Moustiervillers [12] furent bien huit jours en [13] grant povrete de vivres pour [14] chevaulz [15] et gens, atendans [16] la bonne adventure, et espyant se ilz pourroient riens de bien faire ou aulcun secours baillier ausdis assegies. Durant laquele espace y eut aulcunes escarmuches entre [17] eulz et leurs annemis, et aussi le comte dEu fist scavoir [18] au comte de Sombreset que se il voulloit combatre puissance contre autre [19] il [20] le furniroit, [21] ou cent contre cent,

Ill success of the count of Eu by sea.

The count offers to fight the earl of Somerset, but he

[1] *ordonne.* A. *contre eulz.* H.
[2] *et.* A. *que.* H.
[3] *Et de.* A. *De.* H.
[4] *estoient ordonnez.* A. *commis.* H.
[5] *a cest coste les Anglois.* A. *les Anglois de ce coste.* H.
[6] *garnis et fortiffies par tele entente.* A. *telement fortiffiez et garnis.* H.
[7] *aprez que lesdis Francois.* A. *lesdis Francois aprez quilz.* H.
[8] *quy . . . . sur le gravier.* A. *qui demourerent sus le secq gravier.* H.
[9] *besongner.* A. *conquester.* H.
[10] *ne faire . . . feust proufitable.* A. Omitted in H.
[11] *devant dit.* H.
[12] *Francois.* H.
[13] *moult.* H.
[14] *eulz et leurs.* H.
[15] *et gens.* A. Omitted in H.
[16] *la bonne . . . . laquele espace.* A. *se ilz ne pourroient riens faire de secours ausdis assegies. Durant lequel tempz.* H.
[17] *eulz et leurs annemis.* A. *les parties.* H.
[18] *au comte de Sombreset que se il voulloit.* A. *auz seigneurs Anglois que se ilz voulloient.* H.
[19] *ou nombre contre nombre, voire corpz contre corpz.* H.
[20] *le.* A. *les.* H.
[21] *ou cent . . . . contre le sien.* A. Omitted in H.

ou de son corpz contre le sien, mais riens de ce ne [1] luy fut acorde, et la cause [2] pourquoy si fut que ledit comte de Sombreset et ceulz de sa partie scavoient ceulz de la ville estre si abstrains que longuement ne [3] povoient bonnement durer quilz ne les eussent a [4] leur voullente [5] et plaisance, [6] si avoient regard au grant traveil quilz avoient eu [7] moult longuement, et auz [8] mises que [9] largement avoit couste leur obsidion au roy dAngleterre, lesqueles choses ilz ne voulloient pas mettre [10] a ladventure de leurs adversaires. Finablement les Francois, [11] doncques considerans la grant povrete ou ilz estoient et [12] aussi que les Anglois estoient en plus grant nombre que eulz, [13] par quoy bonnement ne povoient baillier secours a leurs gens estans dedens la ville, se conclurrent ensamble dun commun acord de eulz en retourner dont ilz estoient partis; mais avant [14][leur] dit partement [15] firent requerre ausdis Anglois ung saulf conduit [16] pour le seigneur de Rambures, [17] lequel luy fut acorde, [18] pour aller devers eulz traitier [19] de la rendition de la ville, et entretant

A.D. 1440.

refuses, knowing that the town cannot long hold out.

The French finding that they cannot raise the siege, determine to return home.

The lord of Rambures obtains a safe con-

---

[1] *luy fut acorde.* A. *fut accepte par les Anglois.* H.

[2] *pourquoy si fut que ledit comte.* A. *fut pour ce que.* H.

[3] *povoient bonnement.* A. *pourroient.* H.

[4] *leur.* A. Omitted in H.

[5] *et plaisance.* A. Omitted in H.

[6] *si.* A. *et.* H.

[7] *moult longuement.* A. *longue espace.* H.

[8] *grans.* H.

[9] *largement . . . . lesqueles choses.* A. *que leur assiegement avoit couste au roy dAngleterre, quilz.* H.

[10] *a ladventure.* A. *en hasart de fortune a la requeste.* H.

[11] *doncques.* A. Omitted in H.

[12] *aussi que les Anglois estoient.* A. *voians Anglois estre.* H.

[13] *par quoy . . . . de eulz en retourner.* A. *et yceulz si fortement logies que bonnement ilz ne povoient secourir leurs gens, conclurrent ensamble tous dun acord commun eulz retourner devers les lieux.* H.

[14] *leur dit.* H. *leu dit.* A.

[15] *firent requerre ausdis Anglois.* A. *impetrerent.* H.

[16] *ausdis Anglois.* H.

[17] *lequel luy fut acorde.* A. Omitted in H.

[18] *pour aller devers.* A. *aller vers.* H.

[19] *de.* A. *pour.* H.

A.D. 1440. duct from the English to treat for the surrender of the town.

tous les Francois et Pycardz sen retournerent [1] a Abeville, si trouverent [2] en leur chemin certains messages de par le duc de Bourguoigne lesquelz leur signifierent de par luy quilz ne entrassent [3] pas en ses pays [4] a leur retour, pour les grans dommages quilz y avoient faiz au passer, disant que se ilz y entroient il les en feroit [5] debouter a puissance, lesquelz promisrent de non y entrer, mais les aulcuns faillirent de [6] promesse, car ilz [7] entrerent ou pays de Ponthieu en tyrant vers Amiens, [8] et illec faisant de moult grans dommages; mais les comtes dEstampes et de Saint Pol qui sestoient mis [9] sus avecques leurs gens allerent audevant diceulz pour les rebouter et combatre; si y furent faites aulcunes entreprinses [10] tant dun coste comme dautre, mais en fin promisrent [11] yceulz Francois [12] par certains moyens deulz [13] en aller de la, [14] comme ilz firent, et [15] tyrerent ou pays de Santers et de la vers la terre de messire Jehan de Luxembourg, [16] lequel moult fort menacherent de luy faire grant guerre [17] et dommage; mais [18] quant il le sceut il sestoit moult bien garny [19] de gens darmes a lencontre desdis embusches, si se mist sur leur chemin en tel arroy quilz

The duke of Burgundy forbids the French entering his dominions.

They go towards the possessions of John of Luxembourg, but he drives them off.

---

[1] *par aulcuns briefs jours ensievans.* H.

[2] *en.* A. *sur.* H.

[3] *pas.* A. *point.* H.

[4] *a leur retour.* A. Omitted in H.

[5] *debouter.* A. *boutter hors.* H.

[6] *leur.* H.

[7] *entrerent ou pays de.* A. *passerent parmy.* H.

[8] *et illec . . . . grans dommages.* A. *ou ilz firent de grans defrais.* H.

[9] *sus avecques leurs gens.* A. *sus a tres grant nombre de gens darmes.* H.

[10] *tant dun coste comme dautre.* A. *les ungz sur les autres.* H.

[11] *yceulz.* A. Omitted in H.

[12] *par.* A. *sur.* H.

[13] *en aller de la.* A. *deulz partir.* H.

[14] *comme ilz firent.* A. Omitted in H.

[15] *sen.* H.

[16] *lequel.* A. *que.* H.

[17] *et dommage.* A. Omitted in H.

[18] *quant il le sceut.* A. Omitted in H.

[19] *de gens . . . . en tel arroy quilz.* A. *pour resister contre eulz, parquoy ilz.* H.

furent tous joyeulz de passer [1] oultre paisiblement [2] emprez ses seignouries, [3] et avec ce le comte de Saint Pol les poursievoit [4] moult rademente [5] et a grant puissance pour estre en layde [6] et secours [7] dudit messire Jehan de Luxembourg son oncle, se mestier en avoit: et se tyrerent [8] lesdis gens darmes Francois en Champaigne, [9] tousjours faisant de grans [10] maulz et vyolence au povre peuple. [11] Touchant le seigneur de Rambures [12] dont dessus est faite mencion, il traita [13] telement au conte de Sombreset et [14] auz autres capittaines Anglois [15] que la ville de Harfleu leur fut rendue, [16] et sen partyrent ceulz de dedens chascun un baston [blancq] [17] ou poing, et pareillement leur fut rendu, [18] a scavoir ausdis Anglois, [19] Moustiervillers. A.D. 1440.

The count of St. Pol pursues them, and they go into Champagne.

Harfleur and Moustiervillers surrendered to the English.

Incidence quy advint [20] *en ce tempz ou pays* [21] *du duc de Bretaigne.* CHAPITRE VI.

IL advint [22] ou mesmes tempore dont nous parlons presentement une chose merveilleuse en Bretaigne et

Horrible event in Britany.

---

[1] *oultre.* A. Omitted in H.
[2] *emprez.* A. *auprez de.* H.
[3] *et avec ce.* A. *car aussi.* H.
[4] *moult.* A. Omitted in H.
[5] *et a grant puissance.* A. *atout grans gens.* H.
[6] *et secours.* A. Omitted in H.
[7] *dudit . . . . se mestier en avoit.* A. *de son oncle se besoing estoit.* H.
[8] *lesdis gens darmes Francois.* A. Omitted in H.
[9] *tousjours faisant.* A. *faisant tousjours.* H.
[10] *maulz et.* A. Omitted in H.
[11] *Touchant le.* A. *Au regard du.* H.
[12] *dont dessus est faite mencion.* A. Omitted in H.
[13] *telement au conte.* A. *avec le duc.* H.
[14] *auz.* A. *les.* H.
[15] *par si.* H.
[16] *et sen . . . . de dedens.* A. *et ceulz de layans sen departirent.* H.
[17] *blancq.* H. Omitted in A.
[18] *a scavoir ausdis Anglois.* A. Omitted in H.
[19] *la ville de.* H.
[20] *en ce tempz.* A. Omitted in H.
[21] *du duc.* A. Omitted in H.
[22] *ou mesmes . . . . espace para-*

A.D. 1440. The lord of Raix, marshal of Britany, accused of heresy and sorcery, confesses that he has cruelly murdered above 160 children and women, in order to increase his honours and possessions by means of magical books written with their blood.

horrible a oyr raconter, et plus esmerveillable que en longue espace paravant on navoit veue [1] ne oye en nulle des parties du royaulme de France, car le seigneur de Raix, [2] quy pour lors estoit [3] marissal de Bretaigne, moult [4] notable homme et grant terrien, issu de [5] gentille et haulte [6] nacion, fut accuse de heresie laquele il avoit [7] par long tempz maintenue, [8] quy est principalement par la seduction [9] du deable denfer [10] et aussi par lenhort et introduction daulcuns siens complices et serviteurs comme il le confessa, et si congneut avoir fait morir pluiseurs jennes enfans soubz eage et femmes enchaintes sur intencion de parvenir a aulcunes haulteurs, [11] chevanches, seignouries et honneur desordonnees, desquelz [12] enfans et autres creatures aprez quil les avoit fait morir vyolentement, [13] destricheusement et cruelement il faisoit prendre aulcune partie de leur sang, dont on [14] escripvy livres ou il y avoit conjurations diabolicques et autres [15] divers termes contre [16] la dignite de nostre sainte foy catholicque, maulvais, [17] inutiles, [18] detestables [19] et plains [20] douvrage ennenneuz.

---

vant. A. *en ce tempz ou pays de Bretaigne une adventure moult diverse et horrible a oyr raconter plus que long tempz paravant.* H. Cf. Monstrelet, c. 248, p. 798, col. 2.

[1] *ne oye.* A. Omitted in H.

[2] *quy pour lors estoit.* A. *pour lors.* H.

[3] *marissal de Bretaigne.* A. H. *grand maréchal de France,* in Monstrelet.

[4] *notable.* A. *noble.* H.

[5] *gentille et.* A. Omitted in H.

[6] *nacion.* A. *lingnie.* H.

[7] *par.* Omitted in H.

[8] *quy est principalement.* A. Omitted in H.

[9] *et enhort.* H.

[10] *et aussi . . . . si congneut.* A. *et daulcuns ses complices et serviteurs. Le chevallier confessa.* H.

[11] *chevanches, seignouries.* A. *richesses.* H.

[12] *enfans et autres.* A. Omitted in H.

[13] *destricheusement et cruelement.* A. Omitted in H.

[14] *escripvy.* A. *escripvoit.* H.

[15] *divers.* A. Omitted in H.

[16] *la dignite de nostre sainte.* A. *nostre.* H.

[17] *inutiles.* A. Omitted in H.

[18] *et.* H.

[19] *et.* A. Omitted in H.

[20] *douvrage ennenneuz.* A. Perhaps for *envenimeuz.*

Pour lequel cas dessus declare aprez quil eut este prins et dilligentement examinez, [1] et quil eut congneu sans ce que on luy feist vyolence, davoir par ceste cruele et inhumaine maniere fait morir bien jusques au nombre de huit vingtz personnages ou plus, il fut en la presence du duc de Bretaigne par [2] les inquisiteurs de la foy et autres juges notables condempne a estre pendus et estranglez, [3] et ce fait, son corpz [4] estre ars en ung feu: si estoient [5] la presens avec le duc pour lacompaignier moult de grans seigneurs et notables hommes, tant seculiers comme ecclesiasticques; si fut ladite condempnation faite et lexcecution adcomplye en la ville de Nantes [6] en Bretaigne ou mois dOctobre de [7] ce dit an mil quatre cens et quarante. Touteffois aprez [8] ceste justice ainsi faite et excecutee [9] que oy avez, pluiseurs grans seigneurs [10] et notables hommes de son lignage eurent de ceste adventure tres grant desplaisir, destresse de ceur et despit, pour ce mesmement que avant ceste mesadventure ledit seigneur de Raix leur parent estoit renomme destre tres preu et vaillant chevallier, si ne scavoient que penser, [12] et si eut non obstant toutes [13] choses [14] en son darrain

A.D. 1440.

He is condemned to be hanged and his body burnt.

The sentence executed at Nantes in Britany, Oct. 1440.

His friends much displeased.

He was very penitent at last.

---

[1] *et quil . . . . personnages au plus.* A. *aiant congneu son fait, mesmes que par ceste cruele maniere il avoit execute plus de viij^{xx} creatures.* H.

[2] *les . . . . juges notables.* A. *sages et notables juges.* H.

[3] *et ce fait.* A. *puis.* H.

[4] *estre.* A. Omitted in H.

[5] *la presens . . . . en la ville.* A. *presens a ce jugement pluiseurs grans seigneurs avec le duc et aussi plente de notables hommes, clercqz et lais. Laquele condempnation et execution furent faites en la bonne ville.* H.

[6] *en Bretaigne.* A. Omitted in H.

[7] *ce dit an.* A. *lan.* H.

[8] *ceste . . . . et excecutee.* A. *ladite execution adcomplie.* H.

[9] *que oy avez.* A. Omitted in H.

[10] *et notables hommes.* A. Omitted in H.

[11] *de ceste . . . . scavoient que penser.* A. *eurent de ce moult grant desplaisance au ceur pour tant mesmement que avant quil luy mesadvenist en ceste maniere, il estoit tres renomme en discipline de chevallerie.* H.

[12] *et si eut.* A. Omitted in H.

[13] *lesqueles.* H.

[14] *si eut il.* H.

A.D. 1440. tres belle [1] congnoissance et devote repentance de sa vye passee, en contricion de ses pechies et meffais. [2] Or cesserons de plus avant parler de luy ne de teles ou pareilles besongnes, adfin de poursievir nostre matiere touchant les affaires cursibles des royaulmes de France et dAngleterre, et aussi du duc Phelippe de Bourguoigne, qui assez estoient felles en ce tempz.

Comment [3] *Charles roy de France envoia pluiseurs notables ambaxadeurs a Saint Omer pour traitier de* [4] *paix avec les Anglois.* CHAPITRE VII.

King Charles sends ambassadors to St. Omer, to treat for peace with the English, the third time.

EN ces jours furent [5] de par le roy de France envoiez pluiseurs notables ambaxadeurs [6] en la ville de Saint Omer pour [7] illec de rechief traitier de [8] paix avec les Anglois, quy [9] aussi avoient promis de y estre a certain jour assigne comme promis lavoient lan precedent, et cestoit la troisieme assamblee sur ceste matiere. Lesquelz ambaxadeurs Francois arrivez a Saint Omer furent honnourablement recheuz et festoyez du duc de Bourguoigne, [10] et la sejournant oyrent brief ensievant

---

[1] *congnoissance . . . . pechies et meffais.* A. *et devote repentance et cognoissance de ses deffaultes ou pechies.* H.

[2] *Or cesserons . . . . felles en ce tempz.* A. Omitted in H. and not in Monstrelet. The chapter next following (c. 249) is not in Wavrin.

[3] *Charles roy.* A. *le roy Charles.* H.

[4] *la.* H.

[5] *de par le roy de France envoiez.* A. *envoiez de par le roy de France.* H. Cf. Monstrelet, c. 250, p. 800, col. 2.

[6] *en la ville de.* A. *a.* H.

[7] *illec de rechief.* A. Omitted in H.

[8] *la.* H.

[9] *aussi . . . . a Saint Omer.* A. *la devoient venir ainsi que promis lavoient lan precedent, desquelz estoient les principaulz larchevesque de Raïns, larchevesque de Nerbonne, le comte de Dunois bastard dOrlyens, et autres notables hommes, tous lesquelz illec venus.* H. Cf. Monstrelet.

[10] *et la sejournant.* A. *ou ilz.* H.

A.D. 1440.

They are well entertained by the duke of Burgundy, and hear that envoys from England have arrived at Calais with the duke of Orleans.

nouvelles [1] que les Anglois [2] commis en ceste partie de par le roy Henry estoient arrivez a Callaix, si avoient amene avec eulz le duc dOrlyens selon la promesse et conclusion de lan precedent ; si envoierent devers eulz pour [3] conclurre en quel lieu ilz se [4] volroient assambler pour [5] tenir leur convention : lesquelz Anglois leur [6] nuncherent que eulz ne le duc dOrlyens ne partiroient point [7] de la ville de Callaix, mais se [8] ilz voulloient [9] illec venir ilz [10] les logeroient tres bien et estoient contentz de [11] besongnier avec eulz.

Being invited thither, and receiving a safe conduct, the French and Burgundian ambassadors go to Calais.

[12] Laquele chose fut telement demenee que aprez ceste responce oye et bon sceur saulfconduit recheu du roy dAngleterre lesdis ambaxadeurs Francois, en chief larchevesque de Rains, le conte de Dunois, et ceulz du duc de Bourguoigne, a scavoir le seigneur de Creveceur [13] [et autres], sen allerent a Callaix, et fut le conte de Dunois menez devant le duc dOrlyens son frere, [14] lequel fut tres joyeulz de le veoir, si le recheut [15] lyement et le remercya grandement de la bonne

Meeting of the duke of Orleans with his brother.

---

[1] *que les Anglois.* A. *que le duc dOrlyens et les Anglois.* H.

[2] *commis . . . . de lan precedent.* A. *qui amene lavoient, estoient arrivez a Callaix.* H.

[3] *conclurre.* A. *scavoir.* H.

[4] *volroient.* A. *voldroient.* H.

[5] *tenir leur convention.* A. *leur convention tenir.* H.

[6] *nuncherent . . . dOrlyens.* A. *firent scavoir que le duc dOrlyens ne eulx.* H.

[7] *de la ville.* A. Omitted in H.

[8] *ilz.* A. *la.* H.

[9] *illec.* A. Omitted in H.

[10] *les logeroient tres bien et.* A. Omitted in H.

[11] *besongnier.* A. *communiquier.* H.

[12] *Laquele . . . de Dunois menez.* A. *Ceste responce oye lambaxade de France aiant saulfconduit du roy dAngleterre, avecques eulz les commis du duc de Bourguoigne, a scavoir le seigneur de Creveceur et autres, allerent a Callaix, auquel lieu eulz venus le comte de Dunois fut menez.* H. The text of Monstrelet differs from the MSS. A. and H.

[13] *et autres.* H. Omitted in A.

[14] *lequel fut tres joyeulz.* A. *qui tres joyeulz fut.* H.

[15] *lyement . . . . de sa prison.* A. *moult courtoisement et amyablement en le remerchiant de la grant dilligence que fait avoit de entretenir ses pays durant sa prison.* H.

A.D. 1440. The ambassadors have many meetings and much discussion, but cannot come to terms of agreement, and appoint another time.

dilligence quil avoit fait dentretenir ses pays et seignouries durant le tempz de sa prison. Aprez [1] ladite visitation et reception les parties convindrent ensamble, [2] cest a scavoir les traicteurs Francois, Anglois et Bourguignons par pluiseurs fois [3] et diverses journees, [4] ou furent faites de rechief aulcunes ouvertures sur la delivrance du duc dOrlyens, et aussi [5] les autres traities aultresfois encommencies, [6] entammez et fort poursievis entre les deux [7] ditz royaulmes; toutesfois ancores ne povoient [8] estre [9] dun acord, ains [10] ilz reprindrent [11] et assignerent autre journee [12] pour eulz rassambler, endedens laquele on devoit raporter, chascun a sa partie, les moiens qui avoient este encommenchies: [13] et ce fait et promis sollempnelement les ungz auz autres se departirent les ambaxadeurs Francois et Bourguignons, [14] et tost aprez le duc dOrlyens fut ramenez en Angleterre par les ambaxadeurs du roy Henry, [15] auquel et a son conseil ilz firent raport de tout ce quilz avoient peu besongnier [16] ou conclurre avec les [17] commissaires Francois et Bourguignons [18] a ceste fois.

They return, and the duke of Orleans is taken back to England.

---

[1] *ladite visitation et reception.* A. *ces receptions.* H.

[2] *cest a . . . Anglois et Bourguignons.* A. Omitted in H.

[3] *et diverses journees.* A. Omitted in H.

[4] *ou.* A. *et.* H.

[5] *les autres.* A. *sur les.* H.

[6] *entammez et fort poursievis.* A. Omitted in H.

[7] *ditz.* A. Omitted in H.

[8] *ilz.* H.

[9] *dun acord.* A. *dacord.* H.

[10] *ilz.* A. Omitted in H.

[11] *et assignerent.* A. Omitted in H.

[12] *pour eulz.* A. *deulz.* H.

[13] *et ce fait . . . . Francois et Bourguignons.* A. *puis sen retournerent les ambaxadeurs Francois audit lieu de St. Omer.* H.

[14] *et.* A. Omitted in H.

[15] *auquel et a son conseil ilz.* A. *qui lui.* H.

[16] *ou conclurre.* A. Omitted in H.

[17] *commissaires.* A. *legaulz.* H.

[18] *a ceste fois.* A. Omitted in H. The last paragraph after *en Angleterre* is not in Monstrelet. The chapter following (c. 251) is not in Wavrin.

Comment le duc dOrlyens fut delivre des mains du roy dAngleterre par les moyens [1] *sequens.* CHAPITRE VIII.

VOUS avez [2] bien oy recorder cy dessus en pluiseurs pas comment par diverses journees [3] ambaxadeurs sassamblerent et communiquerent ensamble, tant de par le roy de France et le duc de Bourguoigne comme de par le roy dAngleterre, tousjours sur intencion de trouver paix [4] finale entre les deux roiz et royaulmes, [5] et aussi pour [6] contendre a delivrer de prison le duc Charles dOrlyens: lesquelz [7] ambaxadries y avoient [8] ancores assez peu prouffite pour ce que du coste des Anglois navoit on ancores aulcune responce sur quoy on ne trouvast nulle fondation dont on deust avoir esperance de venir a [9] quelque paix ne aussi [10] a la delivrance [11] dudit duc dOrlyens [12] que ce ne feust au trop grant dommage et prejudice du roy [13] et royaulme de France, [14] [15] car les Anglois ne se voulloient condescendre a [16] quelque apointement se toutes les conc-

A.D. 1440.

The conferences have failed because the English would not agree to reasonable terms.

They demand the absolute

[1] *sequens.* A. *que sensievent.* H. Cf. Monstrelet, c. 252, p. 802.

[2] *bien . . . . en pluiseurs pas.* A. *cy dessus bien oy.* H.

[3] *ambaxadeurs . . . dAngleterre, tousjours.* A. *et ambaxades tant depar le roy Charles comme par le duc de Bourguoigne avoit este envoie devers les Anglois.* H.

[4] *finale.* A. Omitted in H.

[5] *de France et dAngleterre.* H.

[6] *contendre . . . . . Charles dOrlyens.* A. *la delivrance ou desprisonnement de Charles duc dOrlyens.* H.

[7] *ambaxadries.* A. *ambaxades.* H.

[8] *ancores . . . . avoir esperance.* A. *jusques a ores asse peu exploitie pour ce que de la partie des Anglois on navoit ancores eu responce, sur quoy on peust prendre fondation nespoir.* H. Cf. Monstrelet, whose narrative here differs from Wavrin.

[9] *quelque.* A. *aulcune.* H.

[10] *a la.* A. *de ladite.* H.

[11] *dudit duc dOrlyens.* A. Omitted in H.

[12] *que ce ne feust au trop.* A. *sinon que ce feust a.* H.

[13] *et royaulme.* A. Omitted in H.

[14] *et de sa seignourie.* H.

[15] *car les Anglois ne se voulloient.* A. *et ne voulloient Anglois.* H.

[16] *quelque.* A. *nul quelconcque.* H.

A.D. 1440. sovereignty of Guienne, Normandy, &c.

questes [1] quilz avoient faites en France, et par especial les ducies de Guienne et de Northmandie, ne leur demourroient [2] francement sans les tenir du roy de France en quelque [3] souverainete, [4] ressort [5] ou hommage, [6] a quoy sestoient du tout [7] lesdis Anglois fermez, laquele chose le roy de France ne ceulz de son conseil neussent jamais acorde [8] ne a ce eulz consenty. [9] Et quant au regard du duc dOrlyens les Anglois nestoient mye enclins [10] de le delivrer pour ce [11] principalement que chascun an [12] avoient de ses pays grosses revenues pour largement payer ses despens, [13] quy fut la cause especiale pourquoy ilz le tindrent si longuement prisonnier, selon la relation [14] daulcuns Anglois qui bien [15] devoient scavoir des secretz du roy [16] dAngleterre et de [17] son prive conseil : et pour vray, se le roy de France et ceulz qui avoient [18] ladministration et gouvernement [19] des terres et seignouries dudit duc dOrlyens eussent [20] des le commencement de sa prinse conclud de non luy envoier lesdites finances il est a supposer que sa delivrance [21] en feust advanchie assez plustost quelle ne fut, car les Anglois sont assez de

They are desirous to keep the duke of Orleans prisoner on account of the large sums of money sent him from France for his support.

---

[1] *quilz avoient.* A. *par eulz.* H.

[2] *francement.* A. *lyegement.* H.

[3] *fachon de.* H.

[4] *ou.* H.

[5] *ou hommage.* A. Omitted in H.

[6] *a quoy.* A. *et a ce.* H.

[7] *lesdis Anglois.* A. Omitted in H.

[8] *ne a ce eulz consenty.* A. Omitted in H.

[9] *Et quant au.* A. *Au.* H.

[10] *de.* A. *a.* H.

[11] *principalement.* A. Omitted in H.

[12] *avoient.* A. *rechevoient.* H.

[13] *quy fut la cause especiale.* A. *et fut une des causes.* H.

[14] *daulcuns Anglois.* A. *quen firent aulcuns Anglois.* H.

[15] *devoient.* A. *povoient.* H.

[16] *dAngleterre.* A. Omitted in H.

[17] *son prive conseil.* A. *ses consaulz.* H.

[18] *ladministration et.* A. *le.* H.

[19] *des terres et seignouries.* A. Omitted in H.

[20] *des le . . . . . conclud de non luy.* A. *longuement par avant delaissie a luy.* H.

[21] *en feust advanchie assez plustost.* A. *eust este plustost advanchie.* H.

tele maniere que quant [1] ilz ont a furnir aulcune grosse somme pour besongnier ou il y a quelque doubte, [2] peril [3] ou dangier de [4] le ravoir ilz le font assez envis; neantmoins je croy que tout ce quy sen faisoit estoit a bonne intencion et [5] adfin dentretenir honneur. [6] Durant doncques ces traities et depuis, le duc de Bourguoigne, [7] quy avoit assez grant voullente de aidier a delivrer ledit duc dOrlyens, tant pour la prochainete [8] du sang [9] et lignage [10] quy entreulz estoit comme aussi adfin que sil revenoit en France ilz peussent demourer [11] bons, vrays et loyaux amis [12] lun avec lautre, et que toutes [13] les guerres, rigueurs [14] et rumeurs qui avoient [15] en tempz passe este entreulz au content et moyen de leurs deux peres defunctz feussent mises en oubly et [16] totalement adnullees sans jamais [17] riens en relever, fist par [18] diverses et pluiseurs fois ouvrir ceste matiere [19] par aulcuns de ses gens [20] a ycelluy duc dOrlyens et a ceulz quy avoient [21] puissance de le ayder a sa [22] dite delivrance devers le roy dAngleterre [23] pour scentir [24] et scavoir comment ne par [25] quel moyen

A.D. 1440.

The duke of Burgundy desires his release, on account of relationship and to secure lasting peace.

---

[1] *ilz ont a furnir . . . . . pour besongnier.* A. *il leur convient faire aulcunes grosses mises pour besongnes.* H. Cf. Monstrelet, p. 802, col. 1.

[2] *ou.* H.

[3] *ou dangier.* A. Omitted in H.

[4] *le.* A. *les.* H.

[5] *adfin dentretenir honneur.* A. *pour honneur maintenir.* H.

[6] *Durant doncques ces traities.* A. *Ces traicties durans.* H.

[7] *quy.* A. Omitted in H.

[8] *du.* A. *de.* H.

[9] *et lignage.* A. Omitted in H.

[10] *quy entreulz estoit.* A. *quilz avoient lun a lautre.* H.

[11] *ensamble.* H.

[12] *lun avec lautre.* A. Omitted in H.

[13] *les.* A. Omitted in H.

[14] *et rumeurs.* A. Omitted in H.

[15] *en tempz . . . au content.* A. *este ou tempz passe a cause.* H.

[16] *totalement.* A. *du tout.* H.

[17] *riens en.* A. *en riens.* H.

[18] *diverses et.* A. Omitted in H.

[19] *par aulcuns de ses gens.* A. Omitted in H.

[20] *a ycelluy.* A. *audit.* H.

[21] *deue.* H.

[22] *dite.* A. Omitted in H.

[23] *et ses gouverneurs.* H.

[24] *et scavoir comment ne.* A. Omitted in H.

[25] *quel moyen . . . . prendre fin.*

A.D. 1440. He offers his niece to him in marriage, and promises to pay his ransom.

celle besongne pourroit prendre fin ; [1] et fist parler au duc dOrlyens [2] a scavoir sil volroit prendre en mariage une sienne niepce [3] quil avoit, fille de sa seur ducesse de Cleves, laquele estoit en son hostel ; et avec ce ou cas [4] que len porroit [5] traitier sa delivrance [6] se il seroit content de soy [7] alyer [8] et acorder du tout avec le duc de Bourguoigne, [9] promettant de ne jamais faire aulcune poursieute contre luy ne les siens [10] par quelque maniere que ce feust pour les querelles du tempz passe, [11] saulf en tout le roy de France et [12] son filz le daulphin. Lequel duc dOrlyens considerant la grant servitude ou il [13] avoit [14] ja este [15] par si longue espace, [16] et le grant dangier quil avoit eu et povoit ancores avoir, senclina dilligamment a entendre a ces ouvertures, et de fait promist en parole de prince que [17] se ainsi estoit quon le peust et voulsist aidier a delivrer de sa servitude et des mains du roy Henry dAngleterre il seroit content de prendre [18] en mariage [19] la niepce [20] du duc Phelippe de Bourguoigne, [21] et avec ce tant faire du sourplus entreulz

The duke of Orleans agrees to his terms.

A. *quele maniere ceste besongne pourroit fin prendre.* H.

[1] *et.* A. *En oultre il.* H.

[2] *a scavoir.* A. Omitted in H.

[3] *quil avoit.* A. Omitted in H.

[4] *que len.* A. *quon ne.* H.

[5] *pas.* H.

[6] *si tost.* H.

[7] *du tout.* H.

[8] *et acorder du tout.* A. Omitted in H.

[9] *promettant de ne.* A. *sans.* H.

[10] *par.* A. *en.* H.

[11] *saulf en tout.* A. *et en tout saulf.* H.

[12] *son filz le daulphin.* A. *le daulphin son filz.* H.

[13] *estoit et.* H.

[14] *ja.* A. Omitted in H.

[15] *par si longue espace.* A. *longuement.* H.

[16] *et le . . . . a ces ouvertures.* A. *et que le duc de Bourguoigne avoit grant povoir de len aidier, senclina a y entendre.* H.

[17] *se ainsi estoit . . . . . Henry dAngleterre.* A. *sil estoit ainsi que le duc de Bourguoigne laidast a issir de sa presente captivite.* H.

[18] *en mariage.* A. Omitted in H.

[19] *la niepce.* A. *sa niepce a femme.* H.

[20] *du duc Phelippe de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[21] *et avec . . . sourplus entreulz.* A. *Et au sourplus tant faire avecques lui.* H.

sur toutes ses [1] ouvertures que par raison [2] bien en devroit estre content; [3] et tant fut ceste matiere demenee que aprez lesdites promesses faites par ledit duc dOrlyens on commencha [4] a traitier dilligamment [5] devers le roy dAngleterre et [6] ceulz de son conseil [7] pour sa delivrance, [8] si fut en ce tant continue et telement exploitie que les deux parties sacorderent ensamble moyennant et par tel sy que le duc de Bourguoigne baillast son seele au roy dAngleterre [9] pour la somme dont ilz furent lors dacord emplir. A.D. 1440. The duke of Burgundy treats with king Henry, and binds himself to pay the ransom.

Lesquelz traities et convenances deuement passees, le duc dOrlyens fut mis a plaine delivrance, et aprez quil eut promis sollempnelement de [10] luy employer en [11] tout ce quil porroit et devroit, a la paix finale dentre les deux roix et leurs royaulmes, et [12] quil eut prins congie [13] au roy dAngleterre et [14] auz grans seigneurs [15] de sa court, aussi a la royne mere du roy et auz dames, et quil eut partout fait ses remercyemens, devoirs et dilligences comme prince sachant quil estoit, il se party [16] de la cite de Londres [17] et telement exploita quil vint a Douvres, ou il entra en mer quant vent et guetie la donnerent, si arriva en The duke of Orleans is liberated, and promises to strive after peace; he takes leave of the king, queen-mother, nobles, &c., and returns through Dover, Calais, and Gravelines.

---

[1] *requestes et.* H.

[2] *bien.* A. Omitted in H.

[3] *et tant . . . ledit duc dOrlyens.* A. *Aprez ces promesses dessusdites.* H.

[4] *de rechief.* H.

[5] *devers.* A. *avecques.* H.

[6] *ceulz de.* A. Omitted in H.

[7] *pour sa delivrance.* A. Omitted in H.

[8] *si fut . . . et par tel sy.* A. *en quoy il fut tant continue que les parties saccorderent moyennant.* H.

[9] *pour la . . . . dOrlyens fut.* A. *comme plesge de la somme que le duc dOrlyens devoit payer, par lequel moyen il fut.* H.

[10] *luy.* A. *soy.* H.

[11] *tout ce quil porroit et devroit.* A. *quancques il luy serroit possible.* H.

[12] *aussi.* H.

[13] *au.* A. *du.* H.

[14] *auz grans.* A. *autres.* H.

[15] *de sa . . . sachant quil estoit.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[16] *de la cite.* A. Omitted in H.

[17] *et telement . . . de Callaix atout.* A. *et par aulcun peu de iours vint en la ville de Callaix garny de.* H. Cf. Monstrelet, p. 803, col. 1.

A.D. 1440. His English escort. la ville de Callaix atout bon saulf conduit [1] pour luy et ses gens, [2] et de la fut mene a Gravelingues: [3] si estoient avec lui pour le conduire, le seigneur de Cornuaille, messire Robert de Ros et aulcuns autres [4] gentilz hommes dAngleterre. Auquel lieu de Gravelingues alla devers [5] ledit duc dOrlyens la ducesse de Bourguoigne adcompaignie de pluiseurs grans seigneurs et [6] dames, si sentrefirent grant [7] joye [8] et moustrerent samblant de grant leesse quant ilz sentreveyrent et trouverent ensamble, cest a scavoir le duc pour sa delivrance et la ducesse pour [9] sa bienvenue, [10] et dedens briefz jours ensievans y alla mesmes le duc [11] Phelippe de Bourguoigne [12] en sa personne pour le bienvingnier, et comme devant y fut a sa venue faite tres grant joye, plaisante a veoir a tous les assistens de la grant amour que les deux princes moustrerent lun a lautre; sentrecollerent par pluiseurs fois, [13] et furent leurs ceurs si abstrains de leesse quilz furent longue espace comme transis de joye quilz ne povoient parler, sans mot dire; et la le plutost que bonnement peult, le duc dOrlyens dist par moult de fois: "Beau frere et

He is welcomed by the duchess of Burgundy and many nobles.

His meeting with the duke of Burgundy.

He thanks him for his deliverance.

---

[1] *pour luy et ses gens.* A. Omitted in H.

[2] *et de la fut.* A. *si fut de la.* H.

[3] *si.* A. *et.* H.

[4] *gentilz hommes dAngleterre.* A. *nobles hommes Anglois.* H.

[5] *ledit duc dOrlyens.* A. *lui.* H.

[6] *dames.* A. *gentilz hommes.* H.

[7] *joye.* A. *chiere.* H.

[8] *et moustrerent . . . . trouverent ensamble.* A. *moustrans signe de grant leesse quant ensamble se trouverent.* H.

[9] *sa bienvenue.* A. *son retour.* H.

[10] *et dedens briefz jours ensievans y.* A. *Assez brief ensievant.* H.

[11] *Phelippe.* A. Omitted in H.

[12] *en sa personne . . . . moustrerent lun a lautre.* A. *en personne veoir ledit duc dOrlyens pour le bienviengnier, si moustrerent tres grant amour lun a lautre, dont les assistens eurent tres grant plaisance.* H.

[13] *et furent . . . . par moult de fois.* A. *et telement se engraisserent leurs cuers de grant ioye quilz furent longue espace sans povoir mot dire lun a lautre; mais le duc dOrlyens, quant il peult parler, dist moult de fois au duc Phelippe.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

" beau cousin, je vous doy amer pardessus tous les autres A.D. 1440.
" princes de ce royaulme, et belle cousine vostre femme
" [1] et compaigne, car [2] je croy fermement que se vous
" et elle ne feussies, jeusse [3] a tousjoursmais demoure
" ou dangier de mes annemis, et nay trouve [4] meilleur
" ami de vous." A quoy le duc de Bourguoigne respondy [5] quil luy pesoit moult que plutost ny avoit peu pourveoir, et que il navoit pas tenu a luy, car long tempz [6] [avoit] eu grant desir a soy employer pour sa redemption. Teles ou samblables parolles [7] furent illec dites par moult de fois entre yceulz deux princes avant quilz cessassent, pour lesqueles les nobles hommes et autres gens dauctorite qui la estoient des deux parties estoient moult joyeulz, en especial pour la revenue du duc dOrlyens dessusdit, lequel avoit este long tempz prisonnier, comme dit est, a scavoir depuis le Vendredy [8] devant la Toussains en [9] lan de grace mil quatre cens et quinze jusques [10] au mois de Novembre mil quatre cens et quarante. [11] Aprez ces festoiemens et recoeillote faite par la maniere que oy avez, les princes dessusdis et autres, telz que le comte de

Joy of the nobles at the return of the duke of Orleans: he had been a prisoner for 25 years.

---

[1] *et compaigne.* A. Omitted in H.

[2] *je croy fermement que.* A. Omitted in H.

[3] *a tousjoursmais demoure.* A. *demoure a tousjours.* H.

[4] *nul.* H.

[5] *quil luy . . . . pour sa redemption.* A. *que moult lui pesoit quil ny avoit peu plustost pourveir, et que longtempx par avant avoit eu grant desir de soy emploier a sa redemption.* H.

[6] *avoit.* H. Omitted in A.

[7] *furent . . . . . comme dit est, a scavoir.* A. *durerent longue espace entre les deux princes dessusditz; si fut illec grant ioie demenee par tous les assistens de ceste revenue, car il avoit este prisonnier hors mesure, cest a scavoir.* H.

[8] *prochain.* H.

[9] *lan de grace.* A. Omitted in H.

[10] *au mois de Novembre.* A. *environ la Toussains de lan.* H.

[11] *Aprez . . . et se allerent.* A. *Si estoient la presens les ambaxadeurs de France, ausquelz ledit duc fist moult ioyeuse chiere, et par especial au bastard dOrlyens son frere comte de Dunois. Dudit lieu de Gravelingues sen allerent les princes dessusdis.* H. Cf. Monstrelet, p. 803, col. 2.

A.D. 1440. Dunois frere audit duc dOrlyens bastard, avec luy aulcuns grans seigneurs de France illec venus pour ledit duc dOrlyens leur parent recepvoir, bienviengnier et festoyer a sa descente, se partirent dudit lieu de Gravelingues et se allerent par eaue a Saint Omer, si se logerent [1] tous en labaye [2] Saint Bertin, ou les aparaulz estoient [3] fais moult [4] sollempnelement pour ledit duc dOrlyens recepvoir, [5] avec lequel allerent aussi les Anglois quy lavoient conduit; si fut illec a toute sa compaignie honnourablement recheu du bon duc de Bourguoigne et des seigneurs de son hostel, si [6] luy furent fais de grans presens par ceulz de la ville, [7] et venoient [8] illec gens de pluiseurs lieux et de divers estas pour veoir [9] ledit duc dOrlyens, [10] de la delivrance duquel fut grant nouvelle parmy le pays. Ces choses ainsi adcomplies, aulcuns briefz jours [11] ensievans fut ledit duc dOrlyens requis de ladite partye du duc de Bourguoigne quil [12] voulsist jurer la paix dArras [13] darrenierement faite entre les princes du sang de France, et [14] aussi prendre en mariage la damoiselle de Cleves niepce [15] au duc de Bourguoigne, ainsi [16] et en la maniere que par leurs gens avoit este traitie: [17] lors respondy le duc dOrlyens que tout ce quil avoit dit,

He and his company go on to St. Omer, where he is entertained by the duke of Burgundy.

He is requested to swear to the peace of Arras, and to marry the duke's niece.

He assents.

---

[1] *tous.* A. Omitted in H.

[2] *de.* H.

[3] *fais.* A. Omitted in H.

[4] *sollempnelement.* A. *grans.* H.

[5] *avec lequel . . . duc de Bourguoigne.* A. *et en sa compaignie les Anglois, qui tous furent honnourablement festoiez du duc de Bourguoigne.* H.

[6] *luy.* A. *leur.* H.

[7] *et.* A. *si.* H.

[8] *illec gens . . . . et de divers estas.* A. *gens de tous costez.* H.

[9] *ledit.* A. *le.* H.

[10] *de la . . . . pays. Ces choses ainsi adcomplies.* A. Omitted in H.

[11] *aprez.* H.

[12] *voulsist.* A. *luy pleust.* H.

[13] *darrenierement . . . . sang de France.* A. Omitted in H.

[14] *aussi.* A. Omitted in H.

[15] *au.* A. *audit.* H.

[16] *et en la maniere que par leurs gens.* A. *comme il.* H.

[17] *lors . . . tout ce quil.* A. *et le duc dOrlyens respondy que quancques il.* H.

luy estant prisonnier, il voulloit [1] loyaulment entre- A.D. 1440.
tenir.

Lesqueles [2] conclusions ainsi prinses, les deux ducz entrerent, eulz et leurs gens, dedens le ceur de leglise de ladite abaye de Saint Bertin, et la fut aporte ledit traitie dArras en Francois et en Latin; si fut illec leu le Francois tout hault par ung appele maistre Jehan Tronchon archediacre de Bruxelles, en la presence des deux ducz, illec assistens pluiseurs grans seigneurs deglise et seculiers, bourgois et officyers des deux parties. En fin de la [3] lecture duquel traictie le duc [4] Charles dOrlyens [5] jura sollempnelement et promist sur le messel et representacion de Nostre Createur que tenoit en ses mains larchevesque de Rains, de toute [6] la lecture bien et loyaulment [7] tenir et entretenir [8] generalement en tous les poins dycelle, saulf que larticle qui parloit de la mort du duc Jehan de Bourguoigne [9] il nestoit pas tenu dont il se deust dycelle excuser ou purgier, car par le jugement de son ame il nen avoit oncques este coulpable ou consentant, et nen avoit riens sceu jusques aprez ladcomplissement dycelle, ains en

The two dukes enter the abbey church, and the treaty of Arras is publicly read,

which he solemnly swears to observe; protesting his innocence of the murder of duke John of Burgundy.

---

[1] *loyaulment.* A. Omitted in H.

[2] *conclusions . . . . . bourgois et officyers.* A. *besongnes conclutes se misrent les deux ducz et leurs gens dedens le ceur de ladite eglise de Saint Bertin, ouquel lieu fut aporte le traictie de la paix en latin et en francois; si fut leu cellui en Francois par maistre Jehan Tronchon archedyacre de Bruxelles, present les deux ducz, les archevesques et evesques, chevalliers et escuyers qui la estoient, bourgois et gens doffice quy la estoient.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[3] *lecture duquel traictie.* A. *quele lecture.* H.

[4] *Charles.* A. Omitted in H.

[5] *jura sollempnelement et promist.* A. *promist et jura sollempnelement.* H.

[6] *la lecture.* A. *les poins de la paix.* H.

[7] *tenir et.* A. Omitted in H.

[8] *generalement en tous les poins dycelle.* A. Omitted in H.

[9] *il nestoit . . a sa congnoissance.* A. *il sen excusa, disant que par le serment que fait avoit oncques de ycelle mort ne fut consentant, ains que moult lui en despleut quant il en oy la nouvelle.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

A.D. 1440. avoit este grandement desplaisant quant le meschief vint a sa congnoissance, voyant [1] en soy et considerant que par le moyen [2] de ladite mort le royaulme de France estoit [3] et seroit en plus grant dangier que [4] par avant. [5] Les choses ainsi advenues, fut appele le conte de Dunois, bastard dOrlyens, lequel [6] delaya ung petit, mais [7] par [8] commandement de son frere le duc [9] il fist [10] prestement [11] ledit serment [12] pareil a sondit frere ; [13] et puis ce fait, le duc dOrlyens promist [14] a espouser [15] la niepce du duc de Bourguoigne, cest a scavoir la damoiselle de Cleves, [16] et fyancerent presentement lun a lautre en la main de larchevesque de Nerbonne ; [17] et lors commencerent parmy layans a faire toutes manieres de gens grans festes et esbatemens. Et le jour Saint Andrieu ensievant, [18] ledit duc lespousa en moult grant sollempnite, [19] si fut la feste desdites noepces tenue en la salle de Saint Bertin [20] moult

He makes his brother also swear.

He is betrothed to the duke's niece.

Feasting and games. Nov. 30.

The marriage celebrated with great

---

[1] *en soy et considerant.* A. *mesmement.* H.

[2] *de ladite.* A. *dycelle.* H.

[3] *et seroit.* A. Omitted in H.

[4] *par avant.* A. *devant.* H.

[5] *Les choses ainsi advenues.* A. *Ce fait.* H.

[6] *delaya.* A. *varya.* H.

[7] *tost aprez.* H.

[8] *le.* H.

[9] *dOrlyens.* H.

[10] *prestement.* A. Omitted in H.

[11] *ledit.* A. *le.* H.

[12] *pareil a sondit frere.* A. Omitted in H.

[13] *et puis ce fait le.* A. *Toutes lesqueles choses adcomplyes ledit.* H.

[14] *a.* A. *aussi de.* H.

[15] *la niepce . . . . cest a scavoir.* A. Omitted in H.

[16] *et . . . lun a lautre.* A. *e de fait ilz fyancerent lun lautre.* H.

[17] *et lors . . . . de gens.* A. *si commencerent deslors.* H. Cf. Monstrelet, p. 804, col. 1. The narrative of Wavrin is entirely distinct from that of Monstrelet, who here gives a full account of the marriage festivities of the duke of Orleans with Mary, daughter of Adolph II., duke of Cleves, and Mary of Burgundy, sister of Philip duke of Burgundy.

[18] *ledit duc lespousa en moult.* A. *espouserent a tres.* H.

[19] *si fut . . . noepces tenue.* A. *lesqueles noepces furent tenues.* H.

[20] *moult . . . . La estoient.* A. *ou on fut richement servi de mets et entremetz et tout ce que on eust sceu souhaidier. Si estoient illec.* H.

plentureusement en toutes choses, mais des metz et entremetz dont on fut servy ne voeil par la declaration diceulz ma matiere aslongier, car en somme de tout ce quon povoit souhaidier ne recouvrer y avoit a souffissance. La estoient les officyers darmes vestus [1] des cottes de leure parures ou estoient emprains les blasons des seigneurs a quy ilz estoient, entre lesquelz [2] estoit le roy darmes [3] de lordre de la Jarretiere dAngleterre, [4] et aussi y estoient le seigneur de Cornuaille, [5] messire Robert de Ros [6] et autres pluiseurs nobles hommes, chevalliers et escuyers Anglois [7] de leur compaignie, ausquelz on [8] fist durant ces [9] festoiemens [10] en tout et partout tres grant honneur [11] et joyeuse chiere, et par especial le duc [12] Phelippe de Bourguoigne a [13] ycellui seigneur de Cornuaille [14] Anglois et a messire Robert de Ros, lesquelz [15] allerent parmy la ville [16] a toute heure [17] selon leur bon plaisir sans ce que nulz leur baillast aulcun empeschement, communiquant avec tous ceulz que bon leur sambloit. Aprez le disner [18] adcomply qui fut grant et sollempnel, joustes se firent sur le marchie de Saint Omer, ou estoient les dames [19] aux fenestres et hourdis en tres

A.D. 1440. splendour and much feasting.

English nobles present, much honoured by the duke.

Jousting, in which the lord of Wavrin distinguishes himself.

---

[1] *des cottes . . . des seigneurs.* A. *de leurs cottes armoiees des blasons aux seigneurs.* H. Cf. Monstrelet, p. 804, col. 1–2.

[2] *y.* H.

[3] *de lordre.* A. Omitted in H.

[4] *et aussi y.* A. *aussi.* H.

[5] *et.* H.

[6] *et autres . . . chevalliers et escuyers.* A. Omitted in H.

[7] *de leur compaignie.* A. Omitted in H.

[8] *fist.* A. *faisoit.* H.

[9] *festoiemens.* A. *besongnes.* H.

[10] *en tout et partout.* A. Omitted in H.

[11] *et joyeuse chiere.* A. Omitted in H.

[12] *Phelippe.* A. Omitted in H.

[13] *ycellui.* A. *ce.* H.

[14] *Anglois.* A. Omitted in H.

[15] *allerent.* A. *alloient.* H.

[16] *a toute heure.* A. *a leur habandon.* H.

[17] *selon . . . . bon leur sambloit.* Omitted in H. Cf. Monstrelet, p. 804, col. 2, par. 1.

[18] *adcomply.* A. *des noepces.* H.

[19] *aux fenestres et hourdis.* A. Omitted in H.

A.D. 1440. grant nombre; desqueles joustes emporta grant bruit [1] pour celluy jour le seigneur de Wavrin; [2] mais de rechief furent faites autres joustes aprez souper emmy la salle de Saint Bertin, ou [3] ne furent que six heaulmes montez sur petis chevaulz, [4] ou ilz rompirent non obstant ce maintes lances; et lendemain, quy fut Lundy, [5] fut recommencee nouvelle feste moult joieuse, tant en joustes comme autres divers esbatemens, mais de la jouste emporta le conte de Saint Pol le pris. [6] Du sourplus des festes et autres honneurs quy a cause de [7] ceste sollempnite [8] dessusdite furent [9] fais me passeray den plus avant parler, anchois volray retourner a poursievir ma principale matiere touchant les advenues dentre France, Bourguoigne et Angleterre.

Allianee confirmed between the two dukes by exchange of orders,

Quant doncques le duc dOrlyens fut [10] aprez sa delivrance des mains des Anglois ainsi confederez et alyez au duc Phelippe de Bourguoigne que oy avez, pour ancores plus ferme conjonction damistie il le fist confrere de lordre de la Thoison, et pareillement le duc dOrlyens bailla au duc Phelippe sa devise pour ycelle

---

[1] *pour celluy jour le seigneur de Wavrin.* A. *le seigneur de Wavrin pour celluy jour.* H.

[2] *mais.* A. Omitted in H.

[3] *ne furent.* A. *ilz nestoient.* H.

[4] *ou . . . . maintes lances.* A. *neantmoins y rompirent maintes lances.* H.

[5] *fut . . . Saint Pol le pris.* A. *furent maintz ioyeulz esbatemens fais, especialement en joustes, desqueles emporta le pris le comte de Saint Pol.* H.

[6] *Du.* A. *Au.* H.

[7] *ceste sollempnite.* A. *ces sollempnites.* H. See the fuller account given by Monstrelet of these solemnities and other incidents on the occasion of the interview between the dukes of Burgundy and Orleans. Wavrin here makes distinct reference to the Chronicles of Saint Denis, and it cannot be presumed that he either copied or abridged Monstrelet without acknowledgment.

[8] *dessusdite.* A. Omitted in H.

[9] *fais . . . . . Bourguoigne et Angleterre.* A. *faites, ie men tais,adfin de rentrer es matieres des guerres dentre France et Angleterre.* H.

[10] *aprez sa delivrance . . . toutes lesqueles choses.* A. *delivre de prison ainsi comme vous avez oy cy dessus aprez lesdites alyances faites et que le duc de Bourguoigne leut*

aussi porter, comme plus amplement toutes ces choses se treuvent au long escriptes en la poursieute des cronicques Saint Denis. Aprez toutes lesqueles choses ledit duc dOrlyens prinst congie au duc de Bourguoigne moult honnourablement, [1] si se promisrent et entre-offrirent a ce parlement de faire doresenavant tout ce que possible leur seroit lun pour amour de lautre ; et au partir de Saint Omer prinst ledit duc dOrlyens son chemin vers la cite de Tournai, ou il parvint par aulcuns jours, auquel lieu on luy fist grant chiere et honnourable reception. Et au partir de Tournai ledit duc sen alla a Vallenchiennes, et de la au Quesnoy-le-Conte pour veoir et visiter sa belle cousine la contesse Marguerite douagiere de Henault, [2] laquele le [3] recheupt et festoia [4] honnourablement, et aprez quelle luy eut donne aulcuns dons sen alla en la cite de Cambray, [5] ou pareillement il fut recheu joieusement, et luy furent presentez par ceulz de la ville, chincq cens escus dor : et luy estant en ladite cite de Cambray luy fut la nouvelle aportee que messire Jehan de Luxembourg gisoit tres griefvement mallade en son [6] hostel de Guise, [7] ou il alla de vye a trespas, et en fin lui

A.D. 1440.

and they part with mutual promises of friendship.

The duke of Orleans goes to Tournay, Valenciennes, Quesnoy, and Cambray, and is well received.

He hears of the illness and death of Sir John of Luxem-

---

fait comfrere en lordre de sa thoison dor et aussi pareillement luy donna le duc dOrlyens sa devise a porter, comme plus aplain se treuve es cronicques de Saint Denis. H.

[1] *si se promisrent . . . veoir et visiter.* A. *et adont sentre offrirent de faire doresenavant quancques possible leur serroit de bien lun pour lamour de lautre. De Saint Omer sen alla le duc dOrlyens a Tournay, ou on luy fist tres honnourable reception ; et de Tournay sen alla a Vallenchiennes et au Quesnoy le comte pour veoir.* H. Cf. Monstrelet, p. 808, col. 1, par. 1.

[2] *laquele.* A. *qui.* H.

[3] *recheupt et.* A. Omitted in H.

[4] *honnourablement* A. *haultement.* H.

[5] *ou pareillement . . . . fut la nouvelle.* A. *ou il fut tres voullentiers veu des habitans, qui luy firent present de six cens escus dor ; et la luy furent nouvelles.* H. See Monstrelet's notice here of the approaching death of Sir John of Luxembourg (p. 808, col. 2), and his subsequent reference to his death on the Epiphany, $144\frac{6}{7}$ (p. 809, col. 2, par. 1), not mentioned by Wavrin.

[6] *hostel.* A. *chastel.* H.

[7] *ou il . . . le volsist eslire.* A. *ou il morut, le duc estant ancores*

A.D. 1440. estant ancores illec fut adcertene quil estoit mort: pour laquele nouvelle il retarda son partement de Cambray deux jours plus quil navoit intencion de faire, et avant son partement requist au gouverneur de la ville et autres quil appartenoit, quon le volsist eslire gardien [1] dycelle au lieu dudit messire Jehan de Luxembourg [2] defunct, laquele requeste [3] ilz refuserent en eulz excusant le plus beau quilz peurent, en disant quilz noseroient ce faire sans le consentement et adveu de leur evesque.

bourg, and requests to be appointed guardian of Cambray in his stead.

They cannot answer without their bishop.

Aprez ceste responce [4] eue, le duc se party de Cambray et [5] en passant parmy Saint Quentin, Noion, [6] Compiengne [7] sen vint a Paris, ou il sejourna [8] aulcuns jours, et partout ou il passoit [9] et sejournoit on luy faisoit aussi grant honneur [10] et reverence [11] comme on eust fait a la personne du roy ou du daulphin son filz, [12] et avoient moult de gens tres grant comfidence et esperance que pour son retour et desprisonnement vendroit grant consollation ou royaulme de France, [13] et tres fort le desiroient a veoir en sa franchise comme ilz faisoient presentement. [14] Et estoit linten-

He goes on to Paris, and is received with great honour.

He intended to go to king

---

a Cambray, qui en retarda son partement de deux iours. Et fist requeste au gouverneur dycelle dicte cite de Cambray quilz len voulsist faire eslire. H.

[1] *dycelle.* A. Omitted in H.

[2] *defunct.* A. Omitted in H.

[3] *ilz refuserent . . . Aprez ceste responce.* A. *luy refuserent au plus bel quilz peurent, disans que ce noseroient faire sans le consentement de leur evesque. Aprez laquele excusation.* H.

[4] *eue.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, p. 808, col. 2, par. 1.

[5] *en passant parmy.* A. *de la par.* H.

[6] *et.* H.

[7] *sen vint.* A. *sen alla.* H.

[8] *par.* H.

[9] *et sejournoit.* A. Omitted in H.

[10] *et reverence.* A. Omitted in H.

[11] *comme on.* A. *quon.* H.

[12] *et avoient . . . . esperance que pour.* A. *car pluiseurs gens avoient grant comfidence que a cause de.* H.

[13] *et tres . . . faisoient presentement.* A. Omitted in H.

[14] *Et estoit . . . Paris de brief.* A. *Lintencion du duc dOrlyens estoit lors de briefment.* H.

cion dudit duc quant il vint a Paris de brief aller devers le roy [1] Charles, mais il oy nouvelles [2] pour lesqueles il delaya [3] longue espace [4] de tempz, cest a scavoir bien ung an ou plus, et la cause [5] pourquoy fut [6] par ce que [7] ledit roy fut adverty [8] des manieres de lalyance que [9] le duc dOrlyens avoit fait [10] avec le duc de Bourguoigne depuis son [11] retour dAngleterre, et [12] mesmes comment il avoit fait les sermens de son ordre de la Thoison quil avoit prinse, et mesmesment que desja [13] estoit adcompaignies et avoit de la retenue de son hostel et famille grant nombre de gens audit duc de Bourguoigne quy le tempz passe avoient mene moult forte guerre au roy Charles et a ses pays. Et pour ce que [14] envye ne morut oncques ne jamais ne morra en court de prince les gouverneurs quy pour lors [15] dominoient en lhostel du roy Charles, doubtans [16] que la venue du duc dOrlyens ne leur feust matiere de eslongement et diminution de bruit, gouvernement ou credence, ilz donnerent a entendre au roy Charles que toutes ces alyances que faites avoit ledit duc dOrlyens au duc de

A.D. 1440. Charles, but delays more than a year, understanding that the king is jealous of his close alliance with the duke of Burgundy.

His courtiers are fearful of losing their influence, and persuade him that this alliance is against his interests, and likely

---

[1] *Charles.* A. *de France.* H.

[2] *pour lesqueles.* A. *parquoy.* H.

[3] *longue.* A. *grant.* H.

[4] *de tempz, cest a scavoir.* A. Omitted in H.

[5] *pourquoy.* A. Omitted in H.

[6] *par ce que.* A. *pour ce que.* H.

[7] *ledit.* A. *le.* H.

[8] *des manieres de lalyance.* A. *de toute la maniere des alyances.* H.

[9] *le.* A. *ledit.* H.

[10] *avec le duc de Bourguoigne.* A. Omitted in H.

[11] *retour.* A. *partement.* H.

[12] *mesmes comment . . . . de la Thoison.* A. *aussi des sermens que fais avoit au duc de Bourguoigne, comme de son ordre.* H.

[13] *estoit . . . et a ses pays.* A. *il avoit de son hostel et en son service pluiseurs gens des pays dudit duc de Bourguoigne, qui moult avoient paravant mene forte guerre au roy Charles et a ses subgects.* H.

[14] *envye . . . . court de prince.* A. *jamais court de prince ne fut sans envie.* H.

[15] *dominoient en lhostel.* A. *estoient.* H.

[16] *que la . . . et gouvernance.* A. *la venue dudit duc dOrlyens adfin*

A.D. 1440. to impair his authority.

Bourguoigne estoient totalement contre luy et ceulz de son conseil et gouvernance, et que avec [1] yceulz deux princes estoient desja alyez pluiseurs grans seigneurs, [2] comme les ducz de Bretaigne et dAllenchon et autres, lesquelz [4] ensamble avoient [4] emprinse et conclu de luy baillier tout nouvel [5] estat, pollicie et gouvernement [6] a leur fachon et voullente, en mettant en ses offices [7] telz quilz y [8] volroient avoir et constituer de par eulz, et auroit le roy [9] seullement [10] son estat ordinaire honnourablement sans povoir faire [11] ou deffaire aulcune chose [12] sinon par ladveu, consentement et ordonnance de ceulz princes et seigneurs dessusdis, quy prendroient la main souveraine et regard principal des besongnes du royaulme. Le roy, quy [13] tout son tempz avoit este enclin de croire telz ou [14] samblables rapors [15] et legier dy entendre ou foy adjouster, pour ce [16] que tout le tempz de son rengne on luy avoit acoustume [17] de faire assez de traveries et brisures assez pareilles ou samblables, crut tant plus legierement ces parolles quon luy disoit et certiffioit estre veritables, et especialement quant il fut adcertene que

The king is too ready to listen to them.

---

quil neust le gouvernement du roy luy firent entendant que toutes les devantdites alyances faites entre les deux ducz estoient contre lui et ses gouverneurs. H.

[1] *yceulz deux princes.* A. *eulz.* H.

[2] *comme.* A. *telz que.* H.

[3] *ensamble.* A. Omitted in H.

[4] *emprinse et conclu.* A. *propose.* H.

[5] *estat, pollicie et.* A. Omitted in H.

[6] *a leur . . . . en ses offices.* A. Omitted in H.

[7] *de.* H.

[8] *volroient . . . de par eulz.* A. *vouldroient commettre.* H.

[9] *tant.* H.

[10] *son estat ordinaire honnourablement.* A. *son simple estat.* H.

[11] *ou deffaire aulcune.* A. Omitted in H.

[12] *sinon . . . . des besongnes du royaulme.* A. *qui ne feust par le conseil dyceulz seigneurs.* H.

[13] *tout son tempz avoit este.* A. *avoit tousiours este assez.* H.

[14] *samblables.* A. *paraulz.* H.

[15] *et legier . . . . foy adjouster.* A. Omitted in H.

[16] *que tout le tempz de.* A. *mesmes que durant.* H.

[17] *de faire . . . que les ducz.* A. *jouer de maintes traverses assez samblables crut ancores legierement*

les ducz de Bretaigne et dAllenchon [1] avoient recheu lordre du duc de Bourguoigne il [2] en fut en plus grant doubte [3] et soupechon que [4] paravant. Pour lesqueles nouvelitez le roy devint moult pensif et tres mal content, [5] et ja eust il ordonne a aulcuns de ses gens daller devers ledit duc [6] [dOrlyens] pour le faire venir a sa court car moult le desiroit a veoir, non obstant ce, quant il fut encorne desdites nouvelles il luy remanda depuis quil venist a petit estat sans y amener gens des pays du duc de Bourguoigne, dont il avoit entendu quil se faisoit maintenant fort servir; et pour tant ledit duc, oyant ce mandement et aiant aussi oy aulcunement motier des besongnes dessusdites et de la relation quy couroit de luy a la court du roy, il tyra au partir de Paris tout droit a Orlyens, et puis a Blois et sur ses autres seignouries, ou il fut [7] tres noblement recheu de ses vassaulz et subgectz, quy luy firent [8] partout de tres notables dons et riches presens, et [9] aussi bienviengnirent honnourablement la nouvelle ducesse sa femme quil avoit amenee avec luy faire ses entrees parmy les bonnes villes de ses pays.

A.D. 1440.

He had sent to invite the duke to his court, but now bids him come with a small retinue, and with no Burgundians.

The duke takes his wife to Orleans, Blois, &c., and is well received by his vassals.

---

ce que on luy dist ceste fois, et par especial quant il sceut que les deux ducz. H.

[1] *pour vray.* H.

[2] *en.* A. Omitted in H.

[3] *et soupechon.* A. Omitted in H.

[4] *paravant . . . moult pensif et.* A. *devant desqueles nouvelles il fut.* H. Cf. Monstrelet, p. 809, col. 1, par. 1.

[5] *et ja eust . . . . . Paris tout droit.* A. *non obstant quil eust ordonne daller devers ledit duc dOrlyens, en disant a ses gens, quy luy avoient raporte les nouvelles de son retour, que moult le desiroit a veoir, mais neantmoins pour les choses cy dessus declarees le roy ne fut mye content quil y venist sinon a privee maisnie sans y amener gens des pays au duc de Bourguoigne. Sicque le duc dOrlyens sachant les choses estre en tel estat se tyra de Paris.* H. Cf. Monstrelet, p. 809, col. 1, par. 1.

[6] *d'Orlyens.* H. Omitted in A.

[7] *tres noblement.* A. *partout tres grandement.* H.

[8] *partout de tres notables dons et.* A. *pluiseurs.* H.

aussi . . . . de ses pays. A. *a la nouvelle ducesse sa femme quil menoit partout avec luy.* H. The rest of chapter 252 of Monstrelet,

[1] *Comment les Anglois de la garnison de Folleville oppresserent moult fort les pays dAmiennois, Santers et autres denviron.* CHAPITRE IX.

A.D. 1441. The English garrison at Folleville ravage the surrounding country, and many of the villages compound with them.

EN ce tempz les Anglois quy se tenoient [2] au chastel de Folleville emprez Berteul [3] en garnison, environ cent [4] hommes, faisoient [5] moult forte guerre ou pays dAmiennois, Corbiois, Santers, aussi [6] entour les villes [7] de Roye et Mondidier et [8] generalement par tout le pays de lobeissance de leurs adversaires, et telement constraindirent [9] ladite contree environ eulz par leurs courses continueles que la plus grant partye des villages estoient assatis a eulz a certaines sommes de grains et dargent chascun mois, [10] de quoy le povre peuple estoit grandement [11] oppresse et tant traveillie [12] que fort leur pesoit. [13] Lesdis Anglois de Folleville se misrent sus ung jour et sen allerent courre devant la ville de Dours [14] sur la riviere de Somme, [15] si estoit [16] lors le seigneur dycelle [17] terre dedens la forteresse

They make an incursion to Dours, and the lord of the country rides to to Amiens for help.

---

and the entire chapter 253 (pp. 809–810), are not in Wavrin.

[1] *Comment . . . . et autres denviron.* A. *Comment en ce tempz les Anglois se tenoient a Folleville emprez Breteul, ou ilz pressoient grandement les pays dAmiennois, Santers et autres.* H. Cf. Monstrelet, c. 254, p. 811, col. 1.

[2] *au.* A. *dedens le.* H.

[3] *en garnison.* A. Omitted in H.

[4] *hommes.* A. *combatans.* H.

[5] *moult forte.* A. *grant.* H.

[6] *entour les.* A. *auz.* H.

[7] *de Roye et.* A. Omitted in H.

[8] *generalement partout le pays de.* A. *et autres a lenviron des villes estans en.* H.

[9] *ladite . . . . a certaines sommes.* A. *ycelluy pays que la pluspart estoit desia aplaty a eulz a certaine somme.* H.

[10] *de quoy.* A. *dont.* H.

[11] *oppresse et tant.* A. Omitted in H.

[12] *que fort leur pesoit.* A. Omitted in H.

[13] *Lesdis . . . . ung jour et sen.* A. *Mesmement ung jour par eulz advise.* H.

[14] *seant.* H.

[15] *si.* A. *dedens laquele forteresse.* H.

[16] *lors.* A. Omitted in H.

[17] *terre . . . . lequel pour ce.* A. *qui pourtant.* H.

de la ville, lequel pour ce quil nestoit pays assez puissant pour resister [1] ausdis Anglois monta [2] tres hastivement a cheval, [3] si se transporta en la ville dAmiens pour finer ayde et secours, et illec trouva le seigneur de Saveuses capittaine dycelle ville [4] dAmiens, [5] avec pluiseurs autres gentilz hommes et gens de guerre, lesquelz [6] a sa requeste avec aulcuns du commun se misrent a voie, tant de cheval comme de pie, pour raddement [7] poursievir lesdis Anglois [8] quy estoient venus courre ainsi que oy avez devant la ville de Dours, lesquelz en fin ilz trouverent assez pres dudit lieu de Folleville, ou ilz [9] se retraioient en moult belle ordonnance, [10] menant avec eulz grant butin quilz avoient proye sur le pays: si fut ordonne, quant on vey les annemis, que le seigneur de Saveuses [11] conduiroit ceulz de pie, [12] et le seigneur de [13] [Dours] dessus nomme, le seigneur de Contay, le seigneur de Thieuloy, Guichard de Fiennes et aulcuns autres gentilz hommes menroient ceulz de cheval; [14] puis aprocherent [15] ces Anglois pour les combatre tous ensamble, [16] et est a scavoir [17] que ceulz de cheval, quy estoient fort desirans dassambler a leurs adversaires, se ferirent

A.D. 1441.

The captain leads a force against the English, who are returning with spoil.

The cavalry attack them

---

[1] *ausdis.* A. *a lencontre dyceulz.* H.

[2] *tres hastivement.* A. Omitted in H.

[3] *si se . . . . secours et illec.* A. *et sen alla hastivement a Amiens adfin davoir ayde et secours; et la.* H.

[4] *dAmiens.* A. Omitted in H.

[5] *avec pluiseurs.* A. *et.* H.

[6] *a sa requeste.* A. Omitted in H.

[7] *poursievir lesdis.* A. *sievir yceulz.* H.

[8] *quy estoient . . . . de Dours.* A. Omitted in H.

[9] *se retraioient.* A. *sestoient retrais.* H.

[10] *menant . . . . les annemis que.* A. *atout tres grant plente de baguage quilz avoient conequis. Si fut ordonne que.* H.

[11] *conduiroit.* A. *conduissoit.* H.

[12] *et.* A. *mais.* H.

[13] *Dours.* H. *Bours.* A.

[14] *puis.* A. *si.* H.

[15] *ces.* A. *yceulz.* H.

[16] *et est.* A. *cest.* H.

[17] *que . . . . moult impetueusement.* A. *premierement ceulz de cheval, quy moult desirans estoient*

A.D. 1441. before the foot can come up. dedens eulz moult impetueusement sans atendre ceulz de pie, dont il leur mesadvint grandement [1] et piteusement, car [2] lesdis Anglois voians leurs annemis aprochier et quilz estoient en plus grant nombre [3] deux fois que eulz, se misrent tous a pie [4] par bonne ordonnance, leurs chevaulz derriere eulz, adfin quon ne les peust envahir que par devant, si se deffendirent [5] si vaillamment [6] que grant partie des assaillans y furent mors et prins, entre lesquelz, des mors furent les principaulz le seigneur de Dours et Guichart de Fiennes, ung escuyer nomme Jehan de Buleu et aulcuns autres, et des prisonniers furent les principaulz [7] messire Martel dAucoch seigneur de Tillenay [8] et ung autre jenne escuyer dont je ne scay le nom, avec autres gentilz hommes, compaignons, bons hommes darmes, et ceulz qui se saulverent fut par la vigueur de leurs bons chevaulz sur quoy ilz estoient montez, [9] desquelz hommes et chevaulz y eut beaucop de fort navre, dont pluiseurs desdis chevaulz morurent tantost aprez. [10] Adont le seigneur de Saveuses voiant la [11] besongne estre ainsi tournee [12] au prejudice de sa partie, il entretint au mieulz quil peult [13] les pietons

The English defend themselves valiantly, and their assailants are mostly slain or taken prisoners.

The remnant of the expedition returns to Amiens.

---

de envahir leurs adversaires, ferirent dedens. H.

[1] *et piteusement.* A. Omitted in H.

[2] *lesdis.* A. *les.* H.

[3] *deux fois que eulz.* A. *bien les deux pars.* H.

[4] *par.* A. *en.* H.

[5] *si.* A. *tres.* H.

[6] *que grant partie des assaillans y.* A.H. *et tant que la pluspart de ceulz qui les assaillirent.* H.

[7] *messire Martel dAucoch seigneur de Tillenay.* A. *messire Martel d'Auton, seigneur de Tilloie,* in Monstrelet.

[8] *et ung autre jenne escuyer dont je ne scay le nom . . . vigueur de leurs.* A. *ung sien cousin et aulcuns autres ; et les autres passerent oultre par la force des.* H. Not in Monstrelet.

[9] *desquelz . . . . morurent tantost aprez.* A. *dont il en y eut beaucop de durement navrez et maintz de leurs chevaux tuez.* H.

[10] *Adont.* A. *Lors.* H.

[11] *besongne.* A. *chose.* H.

[12] *au prejudice de sa partie il.* A. Omitted in H.

[13] *les pietons.* A. *ceulz de pie.* H.

quil avoit en son gouvernement, [1] et puis, quant il eut a son povoir ralye ceulz de cheval quy sestoient saulvez, il les remena a Amiens, moult triste et annoieuz de ceste adventure. Et [2] lors par traitie fait avec yceulz Anglois furent les mors raportez tous despouillies [3] et desnuez [4] adfin des nobles corpz enterrer chascun en leurs lieux. [5] Si voldrent aulcuns des prochains parens a ceulz quy mors y estoient [6] volrent aulcunement donner charge au seigneur de Saveuses, disant que pas ne sestoit bien acquite de secourir ses gens de cheval ne soy advanchie si tost quil deust et eust bien peu atout ses pietons, par laquele faulte leur estoit ainsi mesadvenu; de quoy ledit seigneur de Saveuses sexcusoit le mieulz quil povoit, disant que bonnement ne se povoit plus [7] fort haster [8] atout ceulz de pie pour les tenir en ordonnance, mais ceulz de cheval sestoient mesmes trop advanchies sans voulloir atendre les pietons, et nen devoit on demander que a leur propre hastivete, ce quilz navoient cause de faire, veu mesmement que les annemis moustroient maniere de eulz deffendre et nous atendre, car tous estoient descendus a pie: si furent ceulz dAmiens et du pays denviron moult troublez de ceste advenue.

A.D. 1441.

The slain are buried by their friends, after being stripped by the English.

The lord of Saveuses is blamed for not advancing more rapidly with the foot.

---

[1] *et puis . . . remena a Amiens. et tant fist que avec ceulz de cheval qui saulvez sestoient de ladite besongne les remena audit lieu dAmiens.* H.

[2] *lors.* A. *depuis.* H.

[3] *et desnuez.* A. Omitted in H.

[4] *adfin . . . en leurs lieux.* A. *pour enterrer en son lieu.* H.

[5] *Si voldrent . . . . quil povoit.* A. *Aulcuns des parens auz mors vouldrent chargier ledit seigneur de Saveuses, disans quil ne sestoit point advanchie comme il deust pour aidier ses gens et secourir si tost que besoing leur en eust este, de quoy a son povoir il sexcusoit.* H. Cf. Monstrelet, p. 811, col. 2.

[6] *volrent*, repeated in MS. A.

[7] *fort.* A. Omitted in H.

[8] *atout ceulz . . . . de ceste advenue.* A. *pourvueu que il avoit en son gouvernement les pietons auz baillies luy avoient este a conduire par lordonnance de tous les nobles la estans, pour laquele adventure ceulz dAmiens et du pays dentour furent moult troublez.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.* The next four chapters of Monstrelet (cc. 255–

Comment le roy [1] *de France alla assegier* [2] *Creil et le concquist.*[3] CHAPITRE X.

A.D. 1441. King Charles goes from Paris to Compiègne, where he awaits his army.

[4] LE roy Charles de France estant en la cite de [5] Paris, nouvelles luy vindrent, aprez quil y eut sejourne environ ung mois, pourquoy il sen party et par Soissons et Noyon sen alla a Compiengne, ou il [6] sejourna aulcuns jours en atendant son armee, quy se preparoit pour aller devant [7] la ville de Creil; et non obstant que Guillamme de Flavy capittaine dycelle ville de Compiengne eust [8] eu son pardon [9] du roy [10] Charles pour la mort du seigneur [11] de Rieu marissal de France, quy estoit mort en sa prison, [12] toutes nalla il pas devers le roy, mais [13] avant sa venue, pour doubte des amis dudit seigneur de Rieu, il sen alla avec le seigneur dOffemont en une sienne forteresse pour estre plus sceur de sa personne. [14] Lors vindrent [15] entour de Compiengne pluiseurs manieres de gens de [16] toutes pars du royaulme [17] de France devers le roy Charles,

William de Flavy secures himself in his fortress.

The army assembles, and the king goes to Senlis, and leads it against Creil.

258, pp. 811–816) are not in Wavrin.

[1] *de France.* A. *Charles.* H.

[2] *la ville de.* H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 259, p. 816, col. 2.

[4] *Le roy Charles . . . Soissons et Noyon.* This passage in MS. A. seems to be incomplete. *Aprez que le roy Charles eust sejourne environ par lespace dun mois a Paris, il sen parti, et par Noyon et Soissons.* H.

[5] *Paris.* A.H. *Laon* in Monstrelet.

[6] *sejourna.* A. *se tint.* H.

[7] *la ville de.* A. Omitted in H.

[8] *eu.* A. Omitted in H.

[9] *et remission.* H.

[10] *Charles.* A. Omitted in H.

[11] *de.* A. *du.* H.

[12] *toutes.* A. *toutesfois.* H.

[13] *avant . . . . une sienne forteresse.* A. *pour lamour et doubte dudit seigneur du Rieu, aumoins de ses amis, par avant sa venue sen alla devers le seigneur dAuffemont.* H.

[14] *Lors.* A. *La.* H.

[15] *entour . . . . manieres de.* A. Omitted in H.

[16] *toutes pars du.* A. *pluiseurs parties dudit.* H.

[17] *de France devers le roy Charles.* A. Omitted in H.

quy par avant [1] les avoit mandez; [2] et quant le roy vey son armee preste et ses gens venus, il sen alla de Compiengne a Senlis, ou il sejourna [3] aulcuns jours, [4] puis se mist a chemin avec son excercite pour aller [5] vers la ville de Creil, que tenoient les Anglois ses adversaires; [6] si se loga et fist logier ses gens au coste dycelle ville vers Paris, et fist aprochier assez prez de prime venue; mais le connestable et autres capittaines se logerent a lautre lez devers le pont. Devant laquele ville furent a ce commencement faites aulcunes escarmuches, et le plus tost que faire se polt assist on et affusta les gros engiens du roy contre les portes [7] et murailles, quy [8] grandement les dommagerent, telement que les assegies [9] se doubterent destre prins dassault [10] se longuement ce siege se continuoit; pourquoy au bout de [11] douze jours aprez [12] le roy Charles illec ainsi logie, voiant quil faisoit maniere de les voulloir conquerre avant partir, comme ceulz qui nul brief secours nesperoient, ilz requirent de [13] povoir traitier avec ledit roy ou ses commis, [14] laquele chose leur fut ottroiee, [15] et telement fut entre les parties

A.D. 1441.

He encamps before the town.

Skirmishes.

Artillery set against the gates and walls.

After 12 days the besieged treat for surrender.

---

[1] *les avoit.* A. *avoient este.* H.

[2] *et quant . . . . a Senlis.* A. *puis aulcuns jours aprez le roy partant de Compiengne sen alla a Senlis.* H.

[3] *aulcuns jours.* A. *ung petit de tempz.* H.

[4] *puis se mist a chemin avec.* A. *et au partir prinst le chemin atout.* H.

[5] *vers la ville de.* A. *devant.* H.

[6] *si se . . . . on et affusta.* A. *si se fourra demprez ycelle ville atout son ost soy logant au coste vers Paris, mais le connestable atout son ordonnance se loga devant le pont. La furent faites du commencement aulcunes escarmuches; et tost aprez furent assis.* H.

[7] *tours.* H.

[8] *grandement.* A. *tres fort.* H.

[9] *se doubterent destre.* A. *eurent tres grant doubte destre.* H.

[10] *se . . . se continuoit.* A. Omitted in H.

[11] *environ.* H.

[12] *le roy . . . secours nesperoient.* A. *le siege mis.* H., and this agrees with Monstrelet.

[13] *povoir.* A. Omitted in H.

[14] *laquele chose.* A. *ce qui.* H.

[15] *et telement . . . . parlemens les assegies.* A. *en la fin desquelz traities.* H.

A.D. 1441. procede quen la fin des parlemens les assegies furent contens de rendre ladite ville et chastel [1] de Creil [2] et tous les biens estans laians moyennant quilz sen yroient saulvement de leurs corpz et pourroient emporter leurs robes [3] et ce quilz avoient [4] dor et dargent; [5] et lors cest acord ainsi fait, ceulz de la garnison sen allerent soubz bon saulf conduit, quy leur fut baillie de par le roy, tous a pie, passant hors par la porte du pont, tyrant vers la ville de Beauvais: [6] si estoit illec chief des Anglois messire Guillamme Chambellan. Aprez [7] le partement de la garnison de Creil le roy Charles entra dedens [8] la ville, [9] si sen alla logier dedens le chastel, [10] mais les seigneurs de sa compaignie se logerent [11] en la ville et faubours ou le mieulz peurent; et puis le roy constitua Yvon Du Puch gardien dudit lieu atout certain nombre de combatans, gens de fachon.

They depart on foot with their clothes and money, towards Beauvais. The king enters the town,

and appoints Yvon Du Puch its guardian.

---

[1] *de Creil.* A. Omitted in H.

[2] *et tous les . . . . corpz et pourroient.* A. *avecques tous leurs biens par condition quilz peussent.* H.

[3] *seullement.* H.

[4] *dor et.* A. Omitted in H.

[5] *et lors . . . porte du pont.* A. *Puis aprez soubz bon saulf conduit sen allerent tous a pie par la porte du pont.* H.

[6] *si . . . . desdis Anglois.* A. *desquelz Anglois estoit le chief.* H.

[7] *le . . . . roy Charles.* A. *lequel partement le roy.* H.

[8] *la ville.* A. *le chastel.* H.

[9] *si . . . dedens le chastel.* A. Omitted in H.

[10] *mais les seigneurs de sa compaignie.* A. *et les autres seigneurs.* H.

[11] *en la . . . . gens de fachon.* A. *en pluiseurs lieux dela et decha entour la ville, a laquele garder fut commis Yvon du Puch.* H.

Comment [1] *aprez le concqueste de Creil le roy de France* [2] *sen alla a Ponthoise.*[3] CHAPITRE XI.

APREZ que le roy [4] des Francois eut sejourne aulcuns jours en [5] ladite ville de Creil [6] depuis quelle luy fut rendue, il [7] sen party et tyra vers Ponthoise atout son armee, [8] et estoit environ [9] le my May [10] quant il y arriva, si se loga en labbaye de Maubuisson, [11] ung moult notable couvent de dames, [12] ou il a moult belle eglise et [13] de somptueux ediffices: [14] avec luy se logerent tous ceulz de son hostel et [15] ancores aulcuns autres, [16] voire bien au large [17] et mesmement le connestable et le marissal de France [18] et les autres seigneurs et capittaines se logerent [19] la entour en divers lieux [20] par compaignies au mieulz quilz peurent. [21] Et brief ensievant furent affustez les gros engiens du roy devant ung [22] fort bollewert qui estoit au [23] debout du pont [24] au coste devers ledit lieu de Maubuisson, lequel

A.D. 1441. About the middle of May Charles leads his army to Pontoise, and lodges in the convent of Maubuisson.

He sets his artillery against a fort at the end of the bridge, and it is taken by assault.

---

[1] *aprez la concqueste de Creil.* A. Omitted in H.

[2] *sen.* A. Omitted in H.

[3] Cf. Monstrelet, c. 260, p. 817, col. 1.

[4] *des Francois.* A. *de France.* H.

[5] *ladite.* A. *la.* H.

[6] *depuis quelle luy fut rendue.* A. Omitted in H.

[7] *sen party et.* A. *se.* H.

[8] *et estoit.* A. *ou il arriva.* H.

[9] *le.* A. Omitted in H.

[10] *quant il y arriva.* A. Omitted in H.

[11] *ung moult.* A. *ou il avoit ung.* H.

[12] *ou il a.* A. Omitted in H.

[13] *de* A. Omitted in H.

[14] *avec luy se logerent.* A. *si se logerent avecques le roy.* H.

[15] *ancores.* A. Omitted in H.

[16] *voire bien au large.* A. Omitted in H.

[17] *et mesmement.* A. *mais.* H.

[18] *et les autres seigneurs et.* A. *avecques eulz autres.* H. Monstrelet adds after "*les marèchaux de France*"—*cest à savoir les seigneurs de Valogne et de Lohéac.*

[19] *la entour.* Omitted in H.

[20] *par compaignies au mieulz quilz peurent.* A. *autour de la ville.* H.

[21] *Et brief ensievant furent affustez.* A. *Si furent tost aprez assis.* H.

[22] *fort.* A. Omitted in H.

[23] *debout.* A. *bout.* H.

[24] *au coste.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. fut tantost [1] telement adommagie quil fut prins dassault, [2] mais il y morut bien a ceste emprinse quatorze ou quinze [3] Francois de larmee du roy, et pluiseurs [4] en y eut de blechies; [5] [aussi furent beaucop dAnglois.] [6] Aprez laquele prinse du bollewert le roy le fist remparer et bien garnir de tout ce que mestier estoit pour la deffence dycellui, puis en bailla la charge de le garder a messire Denis de Chailly et Michault Durat [7] atout leurs gens. Dautre part on fist faire ung pont [8] pardessus la riviere dOyse contre labaye [9] de Saint Martin, laquele avoit ung grant enclos de petites murailles, si fut fortiffie tout [10] entour de fossez comme de [11] tourelles, de bollewers petis et monnes assis a tres bonne deffence comme on avoit lors industrie ou coustume de fortiffier bastilles: et ce fait, se loga illec messire Charles dAnjou, avec luy le seigneur de Contigny admiral de France, adcompaignies de trois ou quatre mille combatans; et si fut [12] aussi fait a lentree du pont [13] oultre ladite riviere une assez forte bastille pour la garde [14] et deffence dycellui pont. Par le moyen desqueles fortiffications

He has it repaired and garrisoned.

He has another bridge made across the Oise, well fortified and garrisoned.

---

[1] *telement adommagie quil fut.* A. Omitted in H.

[2] *mais . . . . emprinse.* A. *ou morurent environ.* H.

[3] *Francois de larmee.* A. *des gens.* H.

[4] *en y eut de.* A. *y furent.* H.

[5] *aussi furent beaucop dAnglois.* H. Omitted in A.

[6] *Aprez laquele prinse . . . . Dautre part on fist.* A. *Ce bollewert fist le roy refaire, a la garde duquel il ordonna messire Denis de Chailly avec Michaut Durat et leurs gens; puis fist on.* H. Cf. Monstrelet, p. 817, col. 1, par. 1.

[7] *Durat.* A. H. *Durant,* in Monstrelet.

[8] *pardessus.* A. *sur.* H.

[9] *de.* A. Omitted in H.

[10] *entour.* A. *environ tant.* H.

[11] *tourelles . . . . . admiral de France, adcompaignies.* A. *taudis et monetz a maniere dune bastille. Et la se logerent messire Charles dAnjou, le seigneur de Cotigny admiral de France, avecques eulz.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[12] *aussi.* A. Omitted in H.

[13] *oultre.* A. *au dehors de.* H.

[14] *et deffence.* A. Omitted in H.

povoient [1] passer [2] seeurement a leur aise, [3] et sans le dangier des Anglois leurs adversaires, aller et venir [4] auquel coste quil leur plaisoït de ladite riviere dOise. A.D. 1441.

Fresh troops arrive from various places, as Tournay and Paris.

[5] Entretant que les aproches [6] et dilligences dessus dites se faisoient devant [7] la ville de Ponthoise, vindrent [8] illec devers le roy grant nombre de gens, tant nobles [9] hommes et fiefvez comme [10] ceulz de bonnes villes qui paravant avoient este mandez: entre lesquelz y vindrent de la cite de Tournay [11] jusques au nombre de six vingtz combatans [12] ou audessus, en tres bon convenant et bien habillies, dont la plus grant partie estoient arballestriers, lesquelz conduissoient [13] deux bourgois de ladite cite de Tournay, lun appele Jaques de Courcelles et lautre Robert Le Bouchier, si furent recheus du roy tres joyeusement; [14] de la cite de Paris y vindrent aussi en grant nombre et bel estat, et pareillement dautres bonnes villes et citez, lesquelz a mesure quilz venoient [15] estoient recheus et logies par

---

[1] *Francois.* H.

[2] *seeurement.* A. Omitted in H.

[3] *et sans . . . . adversaires, aller et venir.* A. Omitted in H.

[4] *auquel . . . riviere dOise.* A. *sur quel coste quilz voulloient sans dangier de leurs adversaires.* H.

[5] *Entretant.* A. *Entandis.* H.

[6] *et dilligences dessus dites.* A. Omitted in H.

[7] *la ville de.* A. Omitted in H.

[8] *illec . . . nombre de gens.* A. *grans gens.* H.

[9] *hommes et fiefvez.* A. Omitted in H.

[10] *ceulz de bonnes villes.* A. *popullaires.* H.

[11] *jusques au nombre de.* A. *bien.* H.

[12] *ou audessus . . . grant partie* A. *de bonne estoffe, dont la plus-part.* H.

[13] *deux bourgois de la dite cite de Tournay, lun appele Jaques de Courcelles et lautre Robert le Bouchier, si furent.* A. *deux bourgois de la cité, lun . . . . . si furent.* H. *trois notables hommes d'icelle cité, dont le premier étoit nommé Simon de Genoix, lautre, Robert de Boucher, et le tiers, Jean de Courcelles, si furent,* in Monstrelet, p. 817, col. 2.

[14] *de la cite . . . villes et citez.* A. *Aussy y vindrent les Parisiens en moult bel estat et daultres bonnes villes.* A.

[15] *estoient.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. les commis [1] de par le roy [2] ainsi que a chascun deulz apartenoit.

The count of St. Pol arrives at the end of June, with 600 or 700 men, who are reviewed by the king, and much distressed by the hot weather, which causes the death of Robert de Faisonne.

[3] En oultre Loys de Luxembourg conte de Saint Pol et de Ligney, quy en ce tempz avoit fait ses mandemens et assamblees parmy ses terres et seignouries y vint et arriva environ huit jours aprez la Saint Jehan atout de six a sept cens combatans bien en point. Le jour que le conte de Saint Pol arriva faisoit il moult chault, si mist a sa venue ses gens en bataille devant le logis du roy, lequel, avec luy aulcuns de ses plus privez princes et capittaines, alla veoir et visiter la compaignie dudit conte bien a loisir, de la venue duquel il fut moult joyeulz ; si le merchia et festoia grandement de ce quil le estoit venus servir a si belle compaignie de gens darmes. [4] Avec lequel comte de Saint Pol estoient [5] le seigneur de Verbus, messire Collard de Mailly, [6] messire Loys dEnghien, messire Ferry de Mailly [7][Jehan de Hangiers, messire Daviod de Poix, Jacques de Becquentin et ses freres,] George de Croix et [8] autres nobles hommes, [9] che-

---

[1] *de par le.* A. *du.* H.

[2] *ainsi que a chascun deulz.* A. *comme il.* H.

[3] *En oultre . . . de gens darmes.* A. *Et le comte Loys de Saint Pol et de Leigny, qui par avant avoit fait son amas de gens en ses terres, y arriva environ la fin du mois de Juing atout six cents combatans, si mist ses gens en ordonnance assez pres du logis du roy, lequel avecques aulcuns de ses princes et capittaines les alla veoir bien a loisir, et fut moult ioyeulz de la venue du comte ; si le festoia moult grandement en le merchiant de ce que a si belle compaignie lestoit venu servir.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[4] *Avec lequel comte de Saint Pol.* A. *Car avec luy.* H.

[5] *le seigneur de Verbus.* A. Omitted in H. *le seigneur de Vervins,* in Monstrelet.

[6] *messire.* A. Omitted in H.

[7] *Jehan de Hangiers, messire Daviod de Poix, Jacques de Becquentin et ses freres.* H. Omitted in A. *Jean de Hangest, messire Daviod de Poix, Jacotin de Bethune et ses freres,* in Monstrelet.

[8] *pluiseurs.* H.

[9] *chevalliers et escuyers, tant de son hostel comme ses vassaulz et hommes de fiefz.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

valliers et escuyers, tant de son hostel comme ses vassaulz et hommes de fiefz; [1] lesquelz furent ce jour grandement traveillies de la challeur, et telement que a ceste cause y morut ung gentil homme darmes appele Robert de Faisonne. A.D. 1441.

[2] Quant doncques le roy eut [3] veu et bien advise [4] la brigade dudit comte de Saint Pol il se retyra a son logis, et les compaignons sen allerent logier a ung village assez pres de Maubuisson quy par les fourriers de lost leur avoit este delivre pour une espace; mais brief ensievant sen vindrent logier audit siege avec les autres. They lodge for a time at a village near.

[5] Aprez y vint aussi le conte de Vaudemont adcompaignie denviron six vingtz combatans, de la venue duquel [6] le roy fut tres [7] content et joyeulz. Another troop arrives.

Et pour vray a ceste assamblee [8] furent moult grant nombre de grans seigneurs au service du roy de France, cest a scavoir Loys [9] de Vallois, son filz, [10] daulphin de Vyennois, le comte de Richemont connestable de France, les deux marissaulz [11] dessus nommez et ladmiral, messire Charles dAnjou, les Names of the principal nobles with king Charles.

---

[1] *lesquelz furent . . . . homme darmes appele Robert de Faisonne.* A. *lequel iour il fist tant impetueusement chault quil en morut ung gentil homme dudit comte de Saint Pol appele Robert de Faisonne.* H. *Si furent ce jour une grande partie moult travaillés de la chaleur dessus dite, et tant qu'à cause d'icelle mourut un gentilhomme nommé Robert de Frisomen,* in Monstrelet.

[2] *Quant doncques.* A. *Et quant.* H.

[3] *veu et.* A. Omitted in H.

[4] *la brigade . . . avec les autres.* A. *lordonnance diceulz, ilz sen allerent logier au plus prochain village de la; mais brief ensievant se logerent avecques les autres audit siege.* H. *come dit est, s'en allerent loger en un village plus près de la; et bref ensuivant se logèrent avec les autres au dit siège,* in Monstrelet.

[5] *Aprez y vint aussi.* A. *Aussi y vint.* H.

[6] *le roy fut.* A. *fut le roy.* H.

[7] *content et joyeulz.* A. *lies.* H.

[8] *furent moult grant nombre.* A. *vindrent plente.* H.

[9] *de Vallois.* A. Omitted in H.

[10] *aisne.* H.

[11] *dessus nommez.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. comtes dEu, [1] de La Marche, de Vaudemont, [2] de Saint Pol, de [3] Lambact, de Tancarville [4] et de Joigny ; le vidasme de Chartres, [5] le seigneur de Chastillon, [6] le seigneur de Mareul en Brye, [7] le seigneur de Boheul, La Hyre, Pothon [8] de Sainte Treille, le seigneur de Ham, messire Wausselin de La Tour, le seigneur de Mouy [9] Claude dAnges, le seigneur de Moyencourt [10] Regnault de Longueval, le seigneur de La Suppe, messire Glaude de Walperche, Anthoine de Cabane, Charles de Flavy, messire Gilles de Saint Symon, Hues de Mailly, Ollivier de Cotigny, Joachim Rohault, les seigneur, de Pennesacq, Blanchefort, Floquet, Broussacq, et moult dautres [11] nobles [12] hommes darmes et gens dauctorite,[13] [14] si [15] povoit avoir le roy de France en ce dit siege, selon lextimation de ceulz en ce congnoissans, [16] bien de dix a douze mille combatans de bonne estoffe, [17] lesquelz estoient, [18] chascun endroit soy, moult desirans de ladite ville de Ponthoise concquerre. [19] Pendant le tempz que ledit siege se continuoit par les Francois en la maniere que jay dit, et quilz se

His army consists of 10 or 12 thousand good soldiers desirous to take the town.

---

[1] *de Saint Pol.* H.

[2] *de Saint Pol.* A. Omitted in H.

[3] *Lambact.* A. *Labrech et.* H. *d'Albreth* in Monstrelet.

[4] *et de Joigny.* A. Omitted in H.

[5] *le seigneur.* A. *les seigneurs.* H.

[6] *le seigneur.* A. Omitted in H.

[7] *le seigneur.* A. *et.* H.

[8] *de Sainte Treille.* A. Omitted in H.

[9] *Claude dAnges.* A. Omitted in H. *Claude d'Hangest,* in Monstrelet.

[10] *Regnault de Longueval . . . . Broussacq.* A. Omitted in H. Most of these names occur in Monstrelet, with others not in Wavrin. *le seigneur de La Suppe.* A. *le seigneur de la Suze* in Monstrelet.

[11] *nobles.* A. *notables.* H.

[12] *hommes darmes.* A. Omitted in H.

[13] *que je ne puis tous nommer.* H.

[14] *si.* A. *tant.* H.

[15] *povoit . . . en ce dit siege.* A. *que le roy Charles povoit illec avoir.* H.

[16] *bien.* A. Omitted in H.

[17] *lesquelz.* A. *qui moult.* H.

[18] *chascun . . . . concquerre.* A. *desirans de concquerre ycelle ville de Ponthoise.* H.

[19] *Pendant le tempz que ledit*

penoient grandement de voulloir ladite ville oppresser, le duc dYorc, le seigneur de Thalboth et aulcuns autres [1] chiefz de guerre de la partye du roy Henry dAngleterre, quy se tenoient a Rouen [2] pour la garde de la concqueste par les Anglois faite au royaulme de France, commencerent [3] ensamble murmurer et tenir consaulz sur ceste matiere, pour avoir advis, deliberation, ymagination et arrest comment ilz pourroient [4] bien et sceurement a leur honneur et prouffit secourir leurs gens [5] assegies dedens [6] ladite ville de Ponthoise. [7] Finablement aprez pluiseurs allegations et oppinions debatues ilz conclurrent et furent dacord que pour la premiere envahye le seigneur de Thalboth atout certain nombre de gens darmes les yroit ravitaillier de vivres et recomforter de parolles, et en ce faisant adviseroit la maniere et conduite des Francois leurs annemis. Si se mist sus [8] ledit de Thalboth atout environ quatre mille combatans tant de pie comme de cheval, atout [9] grant nombre de chariotz, charrettes et sommiers

A.D. 1441.

The duke of York, lord Talbot, and other English leaders, consult together at Rouen how to succour the besieged.

Lord Talbot is sent with 4,000 men and a

---

siege . . . . . ladite ville oppresser, le duc dYorc. A. *Durant le temps de cest assiegment le duc dYorc.* H. *Durant lequel temps, le duc d'Yorc,* in Monstrelet. Richard Plantagenet, duke of York, son of Richard of Conisburgh and nephew of Edward duke of York, slain at Azincourt in 1415, was appointed by letters patent on 2nd July 1440 (Rot. Franc. 18 Henry 6, m. 10) the king's lieutenant and governor-general in France and Normandy.

[1] *chiefz . . . Henry dAngleterre.* A. *capittaines Anglois.* H.

[2] *pour la . . . . . royaulme de France.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[3] *ensamble . . . . ymagination et arrest.* A. *a ymaginer.* H.

[4] *bien . . . . honneur et prouffit.* A. *prouffitablement.* H.

[5] *assegies.* A. *estans.* H.

[6] *ladite ville de.* A. Omitted in H.

[7] *Finablement . . . des Francois leurs annemis.* A. *Si conclurrent enfin que pour le premier cop le seigneur de Thalboth yroit lost resveillier pour experimenter la conduite des Francois.* H. Cf. Monstrelet, p. 818, col. 1.

[8] *ledit de Thalboth.* A. Omitted in H.

[9] *grant nombre . . . . dudit lieu de Ponthoise.* A. *charroy et bestail, et alla par ses iournees logier a une ville nommee Severin,*

A.D. 1441. convoy of provisions.

chargies de vitailles, avec grant quantite de bestail, boefz, vaches et moutons; puis quant il vey toutes ses besongnes prestes et apareillies il se mist a voye et tant chemina par ses journees quil vint a ung soir logier en une ville appelee [1] Saint Severin, laquele est scituee non pas gueres loingz dudit lieu de Ponthoise, ou il [2] sejourna deux nuitz, [3] pendant lequel terme il boutta largement vitailles dedens ladite ville de Ponthoise, sans de ce faire avoir aulcun empeschement ou encombrier, car le roy [4] de France et ceulz de son conseil estoient [5] totalement concludz et deliberez de non [6] envahir ou combatre yceulz Anglois [7] se ainsi nestoit quilz ne les veissent ou trouvassent en quelque fachon que ce feust grandement a leur advantage.

He lodges at St. Severin, and sends supplies to Pontoise by night.

Having reconnoitred the French army he returns into Normandy.

[8] Quant ledit seigneur de Thalboth eut furny son voyage par la maniere que promis lavoit, cest a scavoir ravitaillie Ponthoise et bien pourgecte le nombre, estat et maintieng des Francois en leur siege, il se mist au retour; si sen alla logier a Mante de son corpz, mais ses gens se logerent [9] es villages denviron, et lendemain se partirent, cheminant vers Northmandie, [10] prendant chascun le chemin vers sa garnison, et le seigneur de Thalboth se tyra a Rouen, ou il fut hon-

He is praised at Rouen for his success.

---

assez pres dudit lieu de Ponthoise. H.

[1] *Saint Severin.* A. *Chevrin,* in Monstrelet, see after p. 326, n. 20

[2] *sejourna.* A. *gent.* H.

[3] *pendant . . . empeschement ou encombrier.* A. *et entretant repourvey largement les assegies sans empeschement.* H.

[4] *de France.* A. Omitted in H.

[5] *totalement concludz et.* A. Omitted in H.

[6] *envahir ou.* A. Omitted in H.

[7] *se . . . ce feust grandement.* A. *se ilz ne les trouvoient merveilleusement.* H.

[8] *Quant . . . . . Mante de son corpz.* A. *Apres cest avitaillement Talboth sen retourna a Mante.* H.

[9] *es villages . . . . . vers Northmandie.* A. *en ung village au dehors de la ville, et de la se retrayrent en Northmandie.* H. Cf. Monstrelet, p. 818, col. 2, par. 1.

[10] *prendant. . . de son bel exploit.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

nourablement recheu tant des seigneurs comme du commun, et grandement collaude de son bel exploit. A.D. 1441.

[1] Entretant les [2] gros engiens du roy [3] de France, [4] quy estoient assis tout entour la ville de Ponthoise, tant en la grant bastille de Saint Martin comme ailleurs, [5] gectoient continuelement [6] sans gueres cesser contre les tours [7] et murailles [8] moult impetueusement, si faisoient journelement de grans trous et rontures en pluiseurs lieux, mais les assegies [9] moult dilligamment les refaisoient et restoupoient de pieches de bois, de queves au tonneaulz de vin emplis de terre, de sacz de laine, de fiens de cheval et autres choses propices, au mieulz quilz povoient, [10] et avec ce faisoient aulcunes fois des aigres saillies contre les Francois leurs dis annemis, ausqueles avoit tres souvent de durs rencontres et des mors et navrez des deux parties. Durant [11] le tempz doncques de celle obsidion le roy Charles et les siens environnerent ladite ville de Ponthoise tout entour, [12] mais ancores sambloit il bien auz sages et usitez de guerre que [13] ce nestoit mie souffissamment, ainchois en bransle de tres grant dangier et peril [14] pour ce que les sieges ne pourroient secourir

Breaches made in the walls by the French artillery are filled up by the besieged, who also make sallies against the French. Some of the French officers apprehend danger from the difficulty of communication

---

[1] *Entretant.* A. *Et entretant.* H.

[2] *gros.* A. Omitted in H.

[3] *de France.* A. Omitted in H.

[4] *quy . . . . . la ville de.* A. *affustez devant.* H.

[5] *gectoient.* A. *ruoient.* H.

[6] *sans gueres cesser.* A. Omitted in H.

[7] *portes.* H.

[8] *moult . . . . . pluiseurs lieux.* A. *dycelle les desrompant en divers lieux.* H.

[9] *moult . . . . . choses propices.* A. *les refaisoient continuelement.* H.

[10] *et avec . . . des deux parties.* A. *et si sailloient aulcunes fois contre leurs annemis, ou il en avoit souvent de mors et navrez dune partie et dautre.* H.

[11] *le tempz . . . ladite ville.* A. *ce tempz Francois enclorrent ycelle ville.* H.

[12] *mais . . . de guerre que.* A. Omitted in H.

[13] *ce nestoit . . dangier et peril.* A. Omitted in H.

[14] *pour ce que les sieges ne pourroient.* A. *mais les sieges ne povoient pas bien aisement.* H.

A.D. 1441. between different parts of their army.

lun lautre au besoing, [1] a quoy il estoit necessaire de pourveoir, considere quilz congnoissoient a quelz gens ilz avoient a faire, car Anglois sont dangereuz et cauteleuz en mestier darmes, et si les sentoient estre non pas loingz deulz assez puissans, dont ilz avoient veu nouvellement experience, pour eulz faire et porter grant dommage, et si oyoient chascun jour nouvelles quilz sassambloient et appareilloient pour les venir briefment combatre. Pour lesqueles causes fut conseillie au roy Charles que les compaignies ainsi esparses feussent aulcunement rassamblees et telement ordonnees que pour secourir lune lautre se besoing y sourvenoit; si fut ordonne quon feroit ancores une [2] bastille en la forest de Compiengne [3] de bois massis, pour ycelle amener aisiblement par eaue et le asseoir au coste de la ville quon verroit estre plus expedient, propice et proufitable: pour laquele faire ediffier fut commis [4] messire Guillamme de Flavy, [5] lequel sy employa dilligamment ainsi comme bien estoit stille, car en ladite armee nen eust on gueres trouve de mieulz duitz en tel matiere. [6] Le seigneur de Thalboth, qui, comme oy avez en ce present chapittre, avoit nouvellement ravitaillie les assegies, ne sejourna gueres depuis quant il revint les visiter de rechief la seconde fois atout grant foison de vivres, avec aulcuns engiens et habillemens de guerre, lesquelz il bouta saulvement

The army is therefore drawn closer together, and another tower is to be made.

Lord Talbot brings another supply of provisions and stores.

---

[1] *a quoy . . . ; si fut ordonne.* A. *pourquoy eulz sentans les Anglois puissans, envoullentez et prestz de les combattre, fut ordonne.* H.

[2] *grant.* H.

[3] *de bois . . . . . faire ediffier.* A. *laquele on amenroit par eaue et lasserroit ou il sambleroit le plus expedient; a laquele chose conduire.* H.

[4] *messire.* A. Omitted in H.

[5] *lequel . . . en tel matiere.* A. Omitted in H.

[6] *Le seigneur . . . . rassambler vivres nouveaulz.* A. *Certaine espace aprez retourna le seigneur de Thalboth ravitaillier les assegies de vivres, engiens et autres necessitez. Puis comme la premiere fois sen retourna a Rouen sans aulcun empeschement.* H. Cf. Monstrelet, p. 818, col. 2, par. 2.

dedens la ville sans avoir quelconcque empeschement par ses annemis; puis sen retourna a Rouen pour illec rassambler vivres nouveaulz, Touteffois le roy [1] Charles et son conseil voians [2] lors les manieres [3] des adversaires, [4] eurent consideration que [5] ledit siege pourroit estre [6] de longue duree par le moyen des [7] vivres quon y amenoit [8] par la maniere que oy avez, journelement; pourquoy ledit roy en devint [9] tout merancolieux [10] et pensif, [11] si faisoit de sa personne la plus grant dilligence quil povoit en toutes fachons, [12] tant de fosseier comme de grosses bastilles asseoir adfin de empeschier et detourner lesdites vitailles a entrer dedens la ville, ymaginant que cestoit le principal moyen pour la ville concquerre. A.D. 1441. King Charles is discouraged, and labours to blockade the town.

Comment le duc dYorc, chief [13] *de par le roy dAngleterre en France et en Northmandie, vint lever le siege que tenoient le roy Charles devant Ponthoise.*

CHAPITRE XII.

EN ce mesmes temps le duc dYorc [14] comme oy avez [15] estant chief de par le roy dAngleterre en ses conc- The duke of York raises an

---

[1] *Charles et son conseil.* A. Omitted in H.

[2] *lors.* A. Omitted in H.

[3] *des.* A. *de ses.* H.

[4] *eurent.* A. *aiant.* H.

[5] *ledit.* A. *ce.* H.

[6] *de longue duree.* A. *long.* H.

[7] *vivres.* A. *vitailles.* H.

[8] *par la . . . . . ledit roy.* A. Omitted in H.

[9] *tout.* A. *moult.* H.

[10] *et pensif.* A. Omitted in H.

[11] *si faisoit . . . . . en toutes fachons.* A. *Toutesfois il faisoit de sa personne tres grant dilligence en toutes choses.* H.

[12] *tant de fosseier . . . . pour la ville concquerre.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[13] *de par . . . devant Ponthoise.* A. *des guerres de France pour le roy dAngleterre vint pour lever le siege de Ponthoise.* H. Cf. Monstrelet, c. 261, p. 819, col. 1. The narrative throughout this chapter seems to be taken from some source common to both chronicles.

[14] *comme oy avez.* A. Omitted in H. See before p. 320, note 19.

[15] *estant . . . . cens combatans.* A. *qui estoit pour la guerre lieutenant general du roy dAngleterre*

A.D. 1441. army of 6,000 or 7,000 men, with lord Scales, lord Talbot, and other officers and with stores of provisions, artillery, and cattle.

questes de decha la mer, avoit assamble es mettes de sa puissance de six a sept [mille] [1] combatans, entre lesquelz estoient [2] les seigneurs de Scalles [3] et de Thalboth, [4] avec eulz messire Richard [5] dOudeville quy avoit espouse la ducesse de Bethfort seur au [6] conte de Saint Pol Loys de Luxembourg, conte [7] aussi de Ligney, et [8] aulcuns [9] autres capittaines Anglois du pays, villes et forteresses de North[mandie] des noms desquelz je ne fus pas plus avant imfourme, [10] avec aussi grant nombre de chars, charrettes et sommiers chargies de vivres et artillerie, [11] et si menoit plente de bestail.

He sets out from Rouen about the middle of July.

Lequel duc dYorc voiant toutes ses besongnes prestes et apareillies pour partir [12] se mist a chemin [13] en moult belle ordonnance environ [14] le my Jullet, [15] et de Rouen vint par pluiseurs journees atout son excercite vers Ponthoise ; si faisoit ladvangarde [16] le seigneur de Thalboth [17] atout environ [18] quatre mille combatans.[19]

Lord Talbot leads the vanguard,

[20] Quant le duc dYorç et sa routte furent parvenus jusques prez de Ponthoise, le duç se loga a Chevery,

---

sur les marches de France et de Northmandie, avoit assamble de six a sept mille combatans. H.

[1] *cens.* A. *mille.* H.

[2] *les seigneurs.* A. *le seigneur.* H.

[3] *et.* A. *le seigneur.* H.

[4] *avec eulz.* A. Omitted in H.

[5] *dOudeville.* A. H. Sir Richard Wydville, afterwards lord Rivers.

[6] *conte de Saint Pol.* A. Omitted in H.

[7] *aussi.* A. *de Saint Pol et.* H.

[8] *aulcuns.* A. Omitted in H.

[9] *autres capittaines Anglois du pays . . . . des noms desquelz je ne fus pas plus avant imfourme.* A. Omitted in H. Monstrelet has here *autres capitaines de Rouen dont plus avant ne me suis informé des noms.*

[10] *avec . . . . chargies de vivres.* A. *atout grant charroy de vivres.* H.

[11] *et si menoit . . . pour partir.* A. Omitted in H.

[12] *si.* H.

[13] *en moult belle ordonnance.* A. Omitted in H.

[14] *le.* A. Omitted in H.

[15] *et de . . . . . vers Ponthoise.* A. *pour venir vers Ponthoise.* H.

[16] *le seigneur de Thalboth.* A. Omitted in H.

[17] *atout environ.* A. *avec.* H.

[18] *quatre mille.* A. H. *trois mille* in Monstrelet.

[19] *le seigneur de Thalboth.* H.

[20] *Quant . . . . . ville, esquelz*

quy est a une bonne demye lieue de la ville, et lad- A.D. 1441.
vangarde et les vivres se logerent en ung village appele Hetonville, esquelz lieux ilz sejournerent trois jours, [1] pendant lesquelz ilz ravitaillerent les assegies and again revictuals the town. [2] moult habondamment [3] de pluiseurs manieres de vivres ; [4] puis firent scavoir au roy de France quilz estoient They offer to fight king Charles, but his counsellers dissuade him from risking a battle. [5] la venus pour le combatre [6] luy et sa puissance se il se voulloit mettre auz champz a lencontre deulz, de quoy faire [7] le roy ne fut pas conseillie, [8] anchois luy fut [9] dit et remoustre [10] par ceulz de son grant conseil que [11] ce seroit trop grant oultrage de ainsi adventurer sa personne avoec toute son armee a lencontre de gens de si bas estat au regard de luy et des siens, comme estoient ceulz quy au present faisoient la guerre au nome du roy dAngleterre, disant [12] oultre que autreffois luy avoit trop chier couste [13] tele maniere de faire en aulcunes batailles [14] eues contre yceulz en tempz passe par ses gens durant les presens divis ancores cursibles, [15] et que mieulz estoit les laissier convenir et faire They think it better to guard the passages of the river, ancores ceste fois leur envahie, et le plus dilligamment que on porroit garder les passages de la riviere, car par ceste maniere tenir ne pourroient faire long sejour

---

lieux. A. *Et sen alla ledit duc par ses iournees a Chivery, qui sied demye lieue de Ponthoise, et lavantgarde se loga a Hetonville, ou.* H.

[1] *pendant lesquelz.* A. *esquelz.* H.

[2] *moult.* A. *tres.* H.

[3] *de pluiseurs manieres de vivres.* A. Omitted in H.

[4] *puis firent scavoir.* A. *et adont nuncherent.* H.

[5] *la.* A. Omitted in H.

[6] *luy et sa puissance.* A. Omitted in H.

[7] *le roy.* A. *il.* H.

[8] *anchois.* A. *ains.* H.

[9] *dit et.* A. Omitted in H.

[10] *comme autresfois.* H.

[11] *ce seroit . . . du roy dAngleterre.* A. *daventurer sa personne serroit mal advise contre gens de si bas estat au regard de luy.* A.

[12] *oultre.* A. Omitted in H.

[13] *tele maniere de faire.* A. *durant son rengne.* H.

[14] *eues . . . . ancores cursibles.* A. Omitted in H.

[15] *et que . . . . maniere tenir ne.* A. *si valloit mieulz deulz laissier faire leur envahie pour ceste fois, en gardant les passages de la riviere, car bonnement ne.* H.

A.D. 1441. and stop supplies of provisions.

[1] a si grant gent par ce quilz [2] ne pourroient bonnement finer ou recouvrer vivres fors a bien grant dangier et peril. [3] Ceste oppinion fut tenue pour darraine conclusion, si furent envoiez pluiseurs capittaines atout [4] leurs gens [5] tout au long de la riviere dOise depuis Ponthoise jusques a Beaumont et ancores oultre; mais le roy [6] avec son estat et ceulz des fors et bastilles demourerent en leurs logis. [7] Et adont les Anglois voians que point ne seroient combatus [8] tindrent conseil lun avec lautre et conclurrent de passer [9] ladite riviere dOise se ilz povoient, pour aller en IIsle de France et mesmement [10] tyrer au logis du roy; [11] si se partirent des lieux ou ilz estoient, au quatrieme jour, et tous ensamble sen allerent logier a Chambly le Hault-Bregier, et pour ce quilz estoient assez advertis quon gardoit [12] contre eulz les passages de la riviere, ilz veyrent bien quilz ne pourroient mieulz faire pour [13] leur entreprinse a bonne fin mener que de y besongnier par nuit; pour laquele achever ilz avoient fait pourveance de petis bateaulz de cuir bouilly et de bois, avec cordes et autres habillemens propices a faire pontz et passage sur eaue menez sur les charriotz, charrettes, mandes et tonneaulz que avecques leurs

The English determine to cross the Oise.

They provide little boats, and materials to construct a temporary bridge;

---

[1] *a si grant gent.* A. Omitted in H.

[2] *ne pourroient . . . dangier et peril.* A. *nauroient vivres sinon a bien grant dangier.* H.

[3] *Ceste . . . darraine conclusion.* A. *Ceste conclusion fut entretenue.* H.

[4] *leurs.* A. *grans.* H.

[5] *tout.* A. Omitted in H.

[6] *avec . . . et bastilles.* A. *et ceulz de la bastille.* H.

[7] *Et.* A. Omitted in H.

[8] *tindrent . . . lautre et.* A. *se.* H.

[9] *ladite.* A. *la.* H.

[10] *eulz.* H.

[11] *si se . . . ensamble sen allerent.* A. *si sen allerent au* iiij[e] *jour.* H.

[12] *contre . . . . ilz veyrent bien.* A. *les passages contre eulz se apenserent.* H.

[13] *leur entreprinse . . . . vitailles avoient amenez.* A. *achever leur empriuse que par nuit, car ilz avoient petis bateles de cuir bouilly et de bois cordez, avecques autres habillemens tous propices pour faire pontz amenez sur leurs charriots.* H.

vitailles avoient amenez; si ordonnerent que la plus grant partye deulz feroient samblant de voulloir passer par force dassault [1] parmy le pont de Beaumont, en y faisant [2] grant assault avoec hault cry et impetueuse noise, adfin que [3] les annemis pensassent estre illec toute la puissance Angloise, et que toutes les compaignies de leurs adversaires quy faisoient le guet contre eulz au long de la riviere, habandonnant [4] leurs gardes pour illec aller leurs gens secourir, et le [5] remanant des Anglois atout lesdis habillemens [6] yroient tout coyement [7] au long de ladite riviere, [8] espiant se ilz trouveroient [9] heure propice de besongnier pour leur conclusion et emprinse achever; laquele chose ilz trouverent selon leur intencion, cest a scavoir quilz adrescherent contre labaye de Royaulmont, [10] ou pour lors navoit point de guet, car desja toutes [11] manieres de gens de guerre [12] Francois, selon lymagination desdis Anglois predite, sestoient [13] trais devers ledit lieu de Beaumont, [14] ou le cry et bruit estoit encommenchie par les Anglois, selon que propose lavoient paravant

A.D. 1441. and divert the attention of the French by a feigned attempt to cross the bridge of Beaumont.

---

[1] *parmy le.* A. *au.* H.

[2] *grant . . . et impetueuse.* A. *ung tres grant bruit et haulte.* H.

[3] *les annemis . . . . leurs gens secourir.* A. *toutes gens de leur adverse partie habandonnassent leurs gardes pour y courir.* H.

[4] *habondonnant.* A. corr. *habandonnassent.*

[5] *remanant des Anglois.* A. *residu.* H.

[6] *yroient.* A. *cercheroient.* H.

[7] *au long de ladite.* A. *sus la.* H.

[8] *espiant.* A. Omitted in H.

[9] *heure . . . cest a scavoir.* A. *point et heure de passer, comme ilz firent selon leur intencion, a scavoir est.* H.

[10] *labaye de Royaulmont.* A. H. *l'abbaye de Beaumont*, in Monstrelet.

[11] *manieres de.* A. Omitted in H.

[12] *Francois . . . Anglois predite.* A. Omitted in H.

[13] *trais.* A. *courus.* H.

[14] *ou le . . le scavoient, tant on.* A. *pour le cry quy si faisoit ensievant le propos soubtillie par les Anglois; lesquelz faisoient illec fort lembesongne en moustrant merveilleux samblant de voulloir passer, ce qui estoit mal possible, pourtant quon.* H.

A.D. 1441. comme vous avez oy cy dessus, et faisoient illec grant maniere de voulloir passer par force, laquele chose estoit mal possible a eulz, et bien le scavoient, tant on leur voulsist deffendre. Adont [1]la compaignie dAnglois commis a faire passage sur ladite riviere commencerent leur ouvrage moult coyement et doubtivement, si avallerent dedens leaue ung petit batelet parmy lequel se bouterent oultre leaue trois ou quatre des plus hardis, toutesfois moult cremeteusement, et sen allerent a lautre rive atachier une corde atout aulcuns peuchons quilz avoient tous propices, par le moyen de laquele [2]passerent tantost [3]quarante ou chincquante, quy la se fortiffierent [4]sur la rive de peuchons aguisies a deux boutz et bruslez selon leur maniere [5]acoustumee de faire. Or considerez le [6]dangereux et eminent peril [7]en quoy ces premiers passans se [8]habandonnient, car [9]pour certain se il y eust eu seullement dix [10]bons compaignons Francois ilz eussent bien garde [11]ledit passage [12]a lencontre du duc dYorc, si est [13]moult bel example, pour [14]le tempz advenir a ceulz quy [15]auront tele [16]ou pareille besongne a conduire, [17]y commettre

They send a boat across to fasten a rope, then 40 or 50 men pass over and fortify themselves.

If they had encountered ten of the enemy, their design would have been frustrated.

---

[1] *la compaignie . . . . avoient tous propices.* A. *les Anglois dessudis quy contre labaye estoient, boutterent ung petit batelet en leaue, si en passa aulcuns moult doubteusement qui atacherent une forte corde dun bort a lautre.* H.

[2] *en.* H.

[3] *quarante ou.* A. *bien.* H.

[4] *sur la . . . . boutz et bruslez.* A. Omitted in H.

[5] *acoustumee.* A. Omitted in H.

[6] *dangereux et eminent.* A Omitted in H.

[7] *en quoy ces.* A. *ou les.* H.

[8] *habandonnoient.* A. *mettoient.* H.

[9] *pour certain.* A. Omitted in H.

[10] *bons compaignons.* A. Omitted in H.

[11] *ledit.* A. *le.* H.

[12] *a lencontre du.* A. *contre ledit.* H.

[13] *ycy.* H.

[14] *le tempz advenir a .* A. Omitted in H.

[15] *auront.* A. *ont.* H.

[16] *ou pareille.* A. Omitted in H.

[17] *y.* A. *dy.* H.

gens seurs et [1] doubteux de perdre [2] leur honneur [3] et credence, [4] pour ce quil advient souvent que par petite dilligence on treuve de maulvaises adventures. A.D. 1441.

While the English are crossing, some of the French guards return and give the alarm.

[5] Tost aprez que lesdis chincquante Anglois furent passez ladite riviere, et endementiers que eulz et leurs compaignons de lautre coste entendoient radement a faire passage, revindrent aulcuns des gens Floquet quy avoient la charge de garder ce quartier, de devers Beaumont, ou ilz estoient allez comme les autres pour veoir que cestoit de la grant noise et cry dessusdit, et ainsi quilz retournoient percheurent lesdis Anglois passez, pourquoy doubtans ce quy estoit, sen fuyrent cryer alarme [6] au long de la riviere jusques audit lieu de Beaumont, ou estoient, [7] comme dit est, [8] pluiseurs capittaines [9] Francois, [10] desquelz aulcuns monterent prestement a cheval, et appelant leurs gens coururent prestement audit passage en intencion de rebouter lesdis Anglois, mais ce fut [11] trop tard, car ilz estoient [12] desja oultre en trop grant nombre pour y resister, ja y eust il [13] aulcune escarmuche entre les [14] deux partyes, [15] a laquele fut mort ung tres vaillant homme

Some of the French leaders endeavour to repel the English, but are too late.

---

[1] *doubteux.* A. *doubtifz.* H.

[2] *leur.* A. Omitted in H.

[3] *et credence.* A. Omitted in H.

[4] *pour ce . . . . maulvaises adventures.* A. *pour ce que souvent par petit soing adviennent maulvoises adventures.* H.

[5] *Tost . . . . . quy estoit, sen fuyrent.* A. *Tantost aprez que ceulz cy furent passez aulcuns des gens Floquet qui avoient la charge de ce quartier, en retournant de lassault du pont, aparcheurent les Anglois quy passoient, pourquoy ilz coururent.* H. Cf. Monstrelet, p. 820, col. 1.

[6] *tout.* H.

[7] *comme dit est.* A. Omitted in H.

[8] *pluiseurs.* A. *grant partie des.* H.

[9] *Francois.* A. Omitted in H.

[10] *desquelz . . . . rebouter lesdis Anglois.* A. *qui monterent hastivement a cheval et coururent vers ledit passage auz Anglois, contendans dyceulz rebouter.* H.

[11] *trop tard.* A. *paine perdue.* H.

[12] *desja.* A. *ia.* H.

[13] *aulcune escarmuche.* A. *escarmuches.* H.

[14] *deux.* A. Omitted in H.

[15] *a laquele.* A. *ou.* H.

A.D. 1441. William Du Chastel slain.

darmes [1] Francois, [2] [nomme Guillamme Du Chastel,] nepveu a messire Taneguy Du Chastel, et avec luy [3] trois ou quatre autres compaignons, lequel [4] gentil homme fut depuis porte enterrer en leglise Saint Denis de France.

The English cross the river on their bridge.

[5] Les Anglois doncques avoient fait ung pont sur cordes bien soubtillement, par lequel ilz passerent [6] eulz tous avec leur charroy et toutes manieres de habillemens par eulz illec amenez ; et lors les Francois voyans quilz [7] ne povoient a ceste adventureuse fortune obvier [8] ne remedier [9] ilz sen tyrerent grant partye vers Ponthoise, [10] ou ilz trouverent le roy Charles, auquel ilz nuncherent ces nouvelles, quy en riens ne luy furent agreables, mais tres desplaisantes, et percheut bien quil estoit en peril [11] et adventure de recepvoir [12] grant honte et dommage ; si fist [13] prestement porter grant partye de son artillerie [14] et baguage de la meilleur dedens la bastille Saint Martin, et [15] prepara dilligamment [16] ses besongnes pour deslogier de la, [17] luy et toute leur armee [18] se le besoing y accedoit, [19] en rassamblant de tous costez ses gens

News is brought to king Charles that the English have crossed the Oise, and he prepares to retreat.

---

[1] *Francois.* A. Omitted in H.

[2] *nomme Guillamme Du Chastel.* H. Omitted in A.

[3] *trois ou quatre autres compaignons.* A. *deux ou trois autres.* H. and Monstrelet.

[4] *gentilhomme.* A. *Guillamme.* H.

[5] *Les . . . . bien soubtillement.* A. *Ces Anglois firent illec ung pont de cordes.* H.

[6] *eulz . . . par eulz illec amenez.* A. *tout le charroy et baguage.* H.

[7] *ne . . . . fortune obvier.* A. Omitted in H.

[8] *ne.* A. *ny.* H.

[9] *ilz sen tyrerent grant partye.* A. *se tyrerent hastivement.* H.

[10] *ou ilz . . . tres desplaisantes.* A. *ou ilz nuncherent au roy Charles la chose comme elle estoit advenue, dont il fut moult doullent.* H.

[11] *et adventure.* A. Omitted in H.

[12] *grant.* A. Omitted in H.

[13] *prestement porter.* A. *porter sans delay.* H.

[14] *et baguage de la meilleur.* A. Omitted in H.

[15] *se.* H.

[16] *ses besongnes.* A. Omitted in H.

[17] *luy et toute leur armee.* A. Omitted in H.

[18] *se le besoing y accedoit.* A. *se besoing en estoit.* H.

[19] *en rassamblant . . . . volroit envoyer.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

autour de luy pour plus sceurement atendre tele fortune que Dieu leur volroit envoyer. [1] Quant les Anglois doncques furent [2] tout a leur aise [3] passez la riviere dOise au lieu devant dit et par la maniere dite, et mesmes les assaillans de Beaumont lesquelz avoient habandonne leur assault quant ilz sceurent que tempz estoit deulz transporter au passage, coucherent [4] illec la premiere nuit au pie dudit passage, [5] ou ilz firent ce jour aulcuns nouveaulz chevalliers, entre lesquelz le furent [6] fais le filz [7] du comte de Normont [8] et les deux freres du comte de Stafford, [9] dont lun se disoit comte dEu; [10] et lendemain se deslogerent [11] de la en tres belle ordonnance [12] et se tyrerent vers Ponthoise, si [13] sen allerent logier en deux villages [14] assez pres. A.D. 1441. The English make new knights, and proceed to Pontoise.

Adont [15] eut le roy de France conseil de laissier son logis de Maubuisson, [16] comme il fist, [17] si sen alla a Poissy, [18] avec luy toute son armee, excepte ceulz de la bastille Saint Martin quy demourerent, [19] a scavoir de deux a trois mille combatans, desquelz estoit chief le seigneur de [20] Coligny, admiral de France, [21] La Hyre avec luy Joachim Rohault, Jehan [22] dEstour- The French king withdraws his army to Poissy, leaving a garrison in the tower of St. Martin.

---

[1] *Quant les Anglois doncques.* A. *Et lesdis Anglois quant ilz.* H.

[2] *passez.* H.

[3] *passez la riviere . . . . transporter au passage.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[4] *illec.* A. Omitted in H.

[5] *ou ilz.* A. *si.* H.

[6] *fais.* A. Omitted in H

[7] *du.* A. *au.* H.

[8] *le filz du comte de Normont.* A. *le filz au comte de Normont.* H., not mentioned by Monstrelet.

[9] *dont.* A. *desquelz.* H.

[10] *et.* A. *puis.* H.

[11] *de la.* A. *et.* H.

[12] *et se.* A. Omitted in H.

[13] *sen allerent logier.* A. *se logerent.* H.

[14] *assez pres.* A. Omitted in H.

[15] *eut le roy de France.* A. *le roy eut.* H.

[16] *comme il fist.* A Omitted in H.

[17] *si sen alla.* A. *pour aller.* H.

[18] *avec luy toute son armee, excepte.* A. *et tous ceulz de son ost, reserve.* H.

[19] *a scavoir.* A. *illec.* H.

[20] *Coligny.* A. *Cotigny.* H.

[21] *La Hyre avec luy.* A. *avec luy La Hyre.* H.

[22] *dEstourville.* A. *dEstouteville.* H.

A.D. 1441. Nobles in command there.

ville et Robinet son frere, messire Robert de Bethune, le seigneur de Mareuil en Brye, [le seigneur de Chastillon,][1] le seigneur de Moyencourt, et moult dautres [2]nobles et grans seigneurs et vaillans hommes [3]darmes [4]y demourerent, mesmes ceulz de la cite de Tournay dont dessus est faite mention comment ilz estoient illec venus servir le roy: si y avoit on retrait au partement de lost plente de vivres et habondamment: et lors leur fut promis par le roy mesmes, quant il sen alla et leur recommanda la besongne, de les secourir en toutes manieres quil seroit possible se mestier en avoient; mais quant au bollewert du bout du pont que [5]tenoient pareillement lesdis Francois, [6]ilz le habandonnerent.

They are well supplied with provisions, and help is promised by king Charles.

The duke of York lodges in the abbey vacated by the king.

[7]Quant le duc dYorc sceut que le roy de France sestoit party de labbaye de Maubuisson il se tyra celle part, sy y trouva ancores plente de vivres et autres bien que les marchans navoient peu [8]emporter [9]pour la soubdainete du partement: [10]si se loga layans le duc dYorc, avec luy ceulz de sa compaignie, mais le seigneur de Thalboth et les siens sen allerent logier une lieue plus avant [11]en une ville sur la riviere dOise entre Ponthoise et Conflans, lequel

---

[1] *le seigneur de Chastillon.* H. Omitted in A.

[2] *nobles et.* A. Omitted in H. After *Moyencourt*, Monstrelet mentions *Regnault de Longueval, le seigneur de la Roche-Guyon* and *le seigneur de Moy en Beauvoisis*, not named by Wavrin.

[3] *darmes.* A. Omitted in H.

[4] *y demourerent . . . se mestier en avoient.* A. *aussi y demourerent les Tournisiens, si estoit ladite bastille moult bien pourvueue de vivres, et leur fut secours promis ou cas que mestier en auroient.* H. Cf. Monstrelet, p. 820, col. 2.

[5] *tenoient pareillement.* A. *fait avoient.* H.

[6] *ilz le habandonnerent.* A. *il fut habandonne.* H.

[7] *Quant . . . ancores plente de.* A. *Le duc dYork doncques se tyra devers Maubuisson, dont le roy sestoit party, ou il trouva ancores prou.* H.

[8] *emporter.* A. *emmener.* H.

[9] *pour . . . . du partement.* A. Omitted in H.

[10] *si se . . . les siens sen allerent.* A. *et la se loga, mais Thalboth sen alla.* H.

[11] *en une . . . entre Ponthoise et*

logis [1] ilz tindrent trois jours, si alloient et venoient [2] les Anglois [3] dedens la ville [4] et dehors parmy le pont que ceulz de [5] la garnison avoient reediffie avec [6] leur bollewerg, [7] du tout a leur plaisance, et pareillement [8] issoient et retournoient ceulz de la ville ainsi que bon leur sambloit [9] sans avoir aulcun empeschement ou destourbier par leurs adversaires. Si esperoient ceulz de ladite bastille Saint Martin estre assegies ou assaillis de jour en jour, si avoient tres bien apreste leurs besongnes pour eulz deffendre jusques au darrain, de quoy faire moustroient tous bonne voullente, de laquele chose cest a scavoir dassault ilz navoient garde, car [10] yceulz Anglois [11] ne se feussent jamais boutez en ceste extremite ne les seigneurs adventure leurs gens en tel peril, atendu les affaires quilz [12] en avoient [13] dont ilz ne scavoient quant ilz en pourroient venir a fin. Mais trop bien alloient lesdis Anglois escarmuchier auz Francois de la bastille, et leur disoient que briefment les assauldroient a oultrance si feroient sens deulz partir atout une certaine quantite de leurs biens, atendu que leur roy les avoit ainsi [14] illec

A.D. 1441.

The English have free communication with those in Pontoise.

TheFrench garrison expect to be attacked.

The English offer them terms for surrender, which are refused.

Conflans. A. *sur la riviere en ung village entre Paris et Conflans.* H.

[1] *ilz.* A. *Anglois.* H.

[2] *les Anglois.* A. Omitted in H.

[3] *dedens.* A. *en.* H.

[4] *et dehors.* A. Omitted in H.

[5] *la garnison.* A. *dedens.* H.

[6] *leur.* A. *le.* H.

[7] *du tout a leur plaisance.* A. Omitted in H.

[8] *issoient . . . . v ille ainsi que.* A. *ceulz de layans issoient quant.* H.

[9] *sans avoir . . . cest a scavoir dassault.* A. *sans quelque destourbier de leurs; si atendoient les Francois de la bastille journellement lassault, et estoient en grant voullente deulz tres bien deffendre, duquel assault.* H.

[10] *yceulz.* A. *les.* H.

[11] *ne se feussent . . en tel peril.* A. *neussent jamais eulz boutte en ceste adventure.* H.

[12] *en.* A. Omitted in H.

[13] *dont . . . . quantite de leurs biens.* A. *dont ancores ne povoient avoir fin, mais bien leur disoient faintement quilz les assauldroient et quilz se partissent atout partie de leurs bagues, si feroient grant sens.* H.

[14] *illec.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. habandonnez et laissies en tel dangier [1] tous esgarez, [2] ne ilz ne povoient avoir [3] nul secours [4] tant quilz leur voulsissent destourber; a quoy [5] les Francois respondoient quilz nen feroient riens [6] et quilz ne les doubtoient en nulle maniere tant feust peu, car ilz estoient assez puissans pour resister a leurs assaulz, et que ilz commencassent hardiement quant bon leur sambleroit, car ilz seroient respondus: entre lesqueles parolles ilz escarmuchoient lun lautre de loingz, car cestoit plus de trait que autrement. Quant le duc dYorc et ses Anglois eurent illec este trois jours sans riens faire de leur prouffit, au quatrieme ilz se deslogerent de labbaye de Maubuisson, si les mena le duc au logis du seigneur de Thalboth, quy avoit fait [7] faire ung bollewerc de cordes, cloyes et autres [8] instrumens par quoy ilz repasserent [9] la riviere dOise, [10] si povoient bien avoir [11] soixante charriotz ou charrettes. Et ce [12] mesmes jour Pothon de Sainte Treille [13] Francois sestoit party de Poissy [14] de la compaignie du roy Charles atout grant quantite de gens de guerre, pour aller mener vivres [15] a leurs gens quy en ladite bastille de Saint Martin se tenoient devant ladite ville de Pont-

Skirmishing.

After three days the English recross the Oise by a temporary bridge.

French troops from king Charles are sent with provisions to the garrison of the tower;

---

[1] *tous esgarez.* A. Omitted in H.

[2] *ne ilz.* A. *quilz.* H.

[3] *nul.* A. Omitted in H.

[4] *tant quilz leur voulsissent destourber.* A. Omitted in H.

[5] *les.* A. Omitted in H.

[6] *et quilz . . . seigneur de Thalboth.* A. *et que peu les doubtoient, entre lesquelz parlemens furent faites aulcunes escarmuches plus de trait que autrement. Au quart jour se desloga le duc dYork de Maubuisson et alla au logis de Thalboth.* H. Cf. Monstrelet, p. 821, col. 1.

[7] *faire.* A. Omitted in H.

[8] *instrumens . . . par quoy.* A. *besongnes avec ung pont par lequel.* H.

[9] *la riviere.* A. *leaue.* H.

[10] *si povoient bien avoir.* A. Omitted in H.

[11] *soixante charriotz ou charrettes,* A. Omitted in H.

[12] *mesmes.* A. *propre.* H.

[13] *Francois.* A. Omitted in H.

[14] *de la compaignie du roy Charles.* A. Omitted in H.

[15] *a leurs gens quy en ladite . . . connestable de France.* A. *a la devant ditte bastille, si allerent aprez lui le connestable de France.* H.

hoise, lequel sievyrent dassez pres le connestable de France, le conte de Saint Pol et [1] aulcuns autres capittaines [2] atout leurs gens pour le secourir se besoing en avoit; mais [3] ces seigneurs furent advertis du repassage des dis Anglois [oultre] [4] la riviere, pourquoy ilz envoierent aprez ledit Pothon luy dire quil se hastast de retourner, et il leur manda quilz sen allassent repasser [5] leau par Melun,[6] et [7] il sen yroit audit lieu de Poissy, ou estoient le roy et le daulphin [8] son filz, par lautre coste de la riviere, laquele chose [9] ilz firent tout ainsi. Quant le duc dYorc et [10] ses Anglois furent repassez [11] la riviere comme oy avez, ilz sen allerent [12] devant ledit lieu de Poissy, ou le duc renga ses gens en bataille; si issirent aulcuns Francois contre eulz et la y eut entre les parties une tres grant escarmuche et de moult belles apartises darmes faites, telement que prins y furent deux archiers [13] de corpz du connestable [14] de France et ung [15] archier du conte de Saint Pol. Puis [16] aprez ladite escarmuche finee les Anglois se partyrent dillec en belle ordonnance et sen allerent logier a demye lieue pres de la en ung village nomme Tourtre sur Saine,

A.D. 1441.

but hearing of the departure of the English they return.

The duke of York marches towards Poissy, and skirmishes with the army of king Charles.

The English withdraw.

---

[1] *aulcuns.* A. Omitted in H.

[2] *atout leurs gens.* A. Omitted in H.

[3] *ces seigneurs.* A. *ilz.* H.

[4] *la riviere . . . . Pothon luy dire.* A. *ilz envoierent dire audit Pothon.* H.

[5] *leau.* A. Omitted in H.

[6] *Melun.* A. Corr. Meulan.

[7] *il sen yroit au.* A. *si se retirroit audit lieu de.* H.

[8] *son filz . . . . la riviere.* A. Omitted in H.

[9] *ilz firent tout ainsi.* A. *fut ainsi faite.* H.

[10] *ses Anglois.* A. *les siens.* H.

[11] *la riviere, comme oy avez.* A. *comme dit est la riviere.* H.

[12] *devant . . . . prins y furent* A. *mettre en bataille devant Poissi, ou estoient, comme oy avez, le roy et grant partie de ses capittaines, et la eut une grosse escarmuche, a laquele furent prins.* H.

[13] *de corpz.* A. Omitted in H.

[14] *de France.* A. Omitted in H.

[15] *archier.* A. Omitted in H.

[16] *aprez . . . . en ung village.* A. *sen allerent Anglois logier en ung village a une demye lieue prez de Poissy.* H.

A.D. 1441. King Charles goes to Conflans, and many of his troops are quartered in the Isle of France.

et lendemain [1] sen retournerent a Mante; [2] et le roy se tyra de Poissy a Conflans atout partye de ses gens, [3] mais le conte de Saint Pol, le connestable de France et pluiseurs autres capittaines atout leurs gens sen allerent passer a Clou,[4] et de la a Paris, ou ilz furent deux jours, puis retournerent toutes manieres de gens en IIsle de France, ou [5] leur furent delivrés villages pour eulz logier chascun selon son estat. [6] Et aprez le roy et tous les seigneurs dentour luy allerent eulz, [7] logier a Saint Denis, ou ilz furent [8] sejournans jusques [9] a my Aoust ensievant, et de la [10] retourna le roy a Conflans, ou il fist faire ung pont pour passer en une isle [11] sur la riviere de Saine, [12] avec ung autre pont pour passer ladite riviere tout oultre, au bout duquel [13] il fist faire ung bollewert et moult grans [14] et parfondz fossez autour, [15] dedens laquele bastille se logerent grant nombre de gens de guerre [16] Francois. [17] Pendant ce tempz le seigneur de Thalboth [18] Anglois, adcompaignie de ses gens vint pillier [19] et rober la ville et abbaye de Poissy [20] avec tous les biens des dames religieuses, puis sen retourna a Mante, et brief ensievant fut la ville de Ponthoise ravitaillie pour la qua-

He makes fortified bridges at Conflans.

Lord Talbot pillages the town and abbey of Poissy.

---

[1] *sen.* A. Omitted in H.

[2] *et le roy se tyra de Poissy.* A. *mais le roy Charles sen alla.* H.

[3] *mais . . atout leurs gens.* A. *et le connestable, le comte de Saint Pol et pluiseurs autres.* H.

[4] *Clou.* MS. *Saint Cloud,* in Monstrelet.

[5] *leur . . . . eulz logier chascun.* A. *on leur delivra logis a chascun.* H.

[6] *Et . . . seigneurs dentour luy.* A. *Et le roy avec luy les seigneurs de son conseil.* H.

[7] *logier.* A. *tenir.* H.

[8] *sejournans.* A. Omitted in H.

[9] *a.* A. *au.* H.

[10] *retourna le roy.* A. *le roy retourna.* H.

[11] *sur la riviere.* A. Omitted in H.

[12] *avec ung . . . riviere tout oultre.* A. Omitted in H.

[13] *pont.* H.

[14] *et parfondz.* A. Omitted in H.

[15] *dedens laquele.* A. *et dedens ycelle.* H.

[16] *Francois.* A. Omitted in H.

[17] *Pendant ce tempz.* A. *Ce tempz pendant.* H.

[18] *Anglois adcompaignie de ses gens.* A. Omitted in H.

[19] *et rober.* A. Omitted in H.

[20] *avec tous . . . dames religieuses.* A. Omitted in H.

trieme fois [1] depuis brief terme, et y demourerent [2] les gens du duc dYorc ou lieu de ceulz [3] dudit Thalboth, [4] quy lors sen partirent, lesquelz lavoient longuement et vaillamment tenue contre leffort des Francois et leur assiegement comme cy dessus avez oy, dont le roy Charles fut moult trouble quant il sceut la certaine nouvelle, car il saparchevoit bien par ces manieres et fachons de faire quil estoit petitement aparant que ses emprinses venissent a bonne fin et proufitable conclusion, pensant en [5] luy mesmes que [6] sil le convenoit soy et ses gens du tout partir de devant et entour ladite ville de Ponthoise sans en avoir lobeissance aulcunement quant si longuement y avoit este et tant luy avoit couste de gens et de cheuance, ce luy seroit trop grant deshonneur et deboutement, si en cryeroient grandement le populaire aprez luy et ses gouverneurs, et en especial ceulz de Paris quy tant y avoient mis du leur pour la garnison dycelle expulser, laquele leur avoit fait et faisoit de grans injures et oultrageuz dommages; et avec ce estoit du tout advertis comment les princes [7] et grans seigneurs de son sang nestoient pas bien [8] a paix ne contentz de son gouvernement [9] ou conduite, et luy avoit este dit [10] secrete-

A.D. 1441. Pontoise re-victualled, and occupied by the duke of York. King Charles much concerned at the failure of his plans for the taking of Pontoise, and at the discontent caused by it among his supporters.

---

[1] *depuis brief terme.* A. Omitted in H.

[2] *en garnison.* H.

[3] *dudit.* A. *du seigneur de.* H.

[4] *quy lors . . . . et proufitable conclusion.* A. *quy paravant y estoient; si devint le roy Charles moult doullent quant il vey se petit aparant de son emprinse prendre bonne fin et conclusion.* H. Cf. Monstrelet, p. 821, col. 2.

[5] *luy.* A. *soy.* H.

[6] *sil le . . . . estoit du tout advertis.* A. *se de la le convenoit partir sans avoir lobeissance de ladite ville de Ponthoise quy tant luy avoit couste, ou il avoit longue espace emploie son armee et sa saison, ce luy serroit tres grant reboutement; si en serroient fort et lindignation du peuple luy et ses gouverneurs, en especial de ceulz de Paris, qui tant y avoient mis du leur. Et avec tout ce estoient luy et ses consaulz bien advertis.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.*

[7] *et grans seigneurs.* A. Omitted in H.

[8] *a paix ne.* A. Omitted in H

[9] *ou conduite.* A. Omitted in H.

[10] *secretement.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. ment quilz se debvoient assambler [1] en ung certain lieu de son royaulme pour avoir advis et mettre ordonnance a leur plaisance en son estat, laquele assamblee ne se feroit pas pour son bien; si nestoit pas merveille sil avoit bien a muser, neantmoins [2] toutesfois il se disposa et conclud avec [3] les plus feables [4] de son conseil tenans a lors sa partye de sen retourner [5] et aller logier au [6] devant dit lieu de Maubuisson [7] prez de Ponthoise dont il sestoit deslogie a la venue des Anglois que le duc dYorc y avoit amenez, et illec plus aigrement que paravant poursievir son entreprinse encommencee: et ainsi selon la conclusion deliberee il y retourna au bout de douze jours aprez quil sen fut party, si fist logier ses gens en divers lieux aucques pareillement quilz estoient avant son partement. Et lors lendemain ensievant aprez que le roy Charles et son ost furent relogies sesleva une moult [8] grande escarmuche au coste [9] dentre Maubuisson [10] et ladite ville de Ponthoise, a laquele fut [11] mort Clau de Fanges, [12] seigneur dArgillieres du trait dun canon: [13] et dautre part furent faites [14] entre les parties pendant le tempz [15] dessusdit pluiseurs chevaulchies et rencontres les-

He determines to resume the siege with greater vigour.

He does so.

Heavy skirmishing.

---

[1] *en ung . . . bien a muser.* A. *si ne serroit mie pour son bien, et pourtant nestoit pas merveilles sil estoit moult pensif.* H.

[2] *toutesfois.* A. Omitted in H.

[3] *les.* A. *ses.* H.

[4] *de son . . . . a lors sa partye.* A. Omitted in H.

[5] *et aller.* A. Omitted in H.

[6] *devant.* A. Omitted in H.

[7] *prez de Ponthoise . . . son ost furent relogies.* A. *environ de douze jours aprez quil estoit partis, et fist relogier ses gens en leurs lieux de paravant son dit departement. Puis lendemain.* H. Cf. Monstrelet, p. 821, col. 2, par. 2.

[8] *grande.* A. *dure.* H.

[9] *dentre.* A. *de.* H.

[10] *et ladite ville de Ponthoise.* A. Omitted in H.

[11] *mort.* A. *occis.* H.

[12] *Clau de Fanges, seigneur d'Argillieres,* A.H. *Claude d'Hengest, seigneur d'Ardillières,* in Monstrelet.

[13] *et.* A. Omitted in H.

[14] *entre les parties.* A. *ce tempz.* H.

[15] *dessusdit . . . a raconter chascun.* A. *de lassiegement diverses escarmuches entre les Francois et Anglois, desqueles raconter chascune.* H.

queles a raconter chascun a par soy [1] seroient trop prolixes et longues ou annoiables, a lun desquelz fut blechie messire Charles dAnjou [2] dune flesche; [3] mais au regard des grosses besongnes quy facent a escripre, se firent pou en ycelles dont on se peuist bien legierement passer pour briefte de la matiere. [4] En ce tempore le conte de Saint Pol, quy avoit ses gens grandement traveillies et si avoient largement despendu leurs cheuances, parquoy moult desirans de retourner en leur pays en tangonnoient souvent leur seigneur, luy remoustrant que le present sejour luy acroissoit et a eulz tous grant dommage, prinst congie au roy Charles et a son filz le daulphin, lesquelz luy donnerent en le remercyant moult de fois de son bon et grant service que fait leur avoit, en luy eslargissant de beaulz dons; si se party de lost devant Ponthoise et mena ses gens pour passer la riviere dOyse au pont Saint Maxence, a lentree duquel pont le capittaine dycelluy vint au devant dudit comte de Saint Pol pour parler a luy, entre lesquelz sesmeurent et esleverent parolles rigoreuses et haultaines, et tant monterent que le comte cuida faire prendre ledit capittaine, mais il sailly vistement dedens son fort et incontinent fist tyrer [5] dengiens a pouldre et arballestres sur ledit comte [6] de Saint Pol

A.D. 1441.

The count of St. Pol, whose troops had seen much service, obtains leave to retire.

He leads his troops to the bridge of St. Maxence, the captain of which quarrels with him, and orders his artillery to fire upon his army.

[1] *seroient . . . . ou annoiables.* A. *serroit perplexite annuyable.* H.

[2] Charles of Anjou, count of Maine by the cession of his brother René, duke of Anjou, in 1440.

[3] *mais . . . . de la matiere.* A. Omitted in H.

[4] *En ce tempore . . . capittaine, mais il sailly.* A. *Oultre les gens du comte de Saint Pol, qui moult estoient traveillies et avoient largement despendu du leur, si desiroient moult de retourner en leur pays en parlerent a leur seigneur, pourquoy il prinst congie au roy et au daulphin son aisne filz, lesquelz luy donnerent avec grans presens, en le remerchiant de son bon service. Et en retournant vint au pont Saint Maxence, le capittaine duquel lieu issi au devant de luy, si sesleverent entreulz parolles rigoreuses, tant que le comte le cuida faire saisir, mais il resailly.* H. Cf. Monstrelet, p. 822, col. 1, par. 1.

[5] *dengiens a pouldre.* A. *de canons.* H.

[6] *de Saint Pol.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. et ses gens, [1] ou fut tue dudit trait le cheval messire Ferry de Mailly desoubz luy, et ung gentil homme darmes, vaillant et habille, y eut ung brachz rompu. Pour lequel debat ledit comte et ses gens se [tyrerent] [2] au plus tost quilz peurent arriere de la hors du peril, et sen allerent passer parmy la ville de Compiengne, laquele leur fut liberalement ouverte, et de la tyrerent vers leur pays: mais [3] ceulz dudit pont de Saint Maxence allerent aprez aulcuns des gens dudit comte de Saint Pol radement chevaulchant, si les aconsievyrent vers Mondidier, lesquelz ilz batyrent et destrousserent, puis atout leur butin sen retournerent en leur garnison. En ce mesmes tempore se partirent aussi aulcuns grans seigneurs de lost du roy de France, desquelz fut lun le comte de Vaudemont atout ses gens, le laissant en tel estat que vous avez oy, [4] dont il nestoit mie bien joyeux quelque samblant quil [5] en moustrast, [6] mais pour lheure ne le povoit avoir autre, si luy convint atendre tele adventure quil plairoit a Dieu son Crea-

He withdraws in haste and returns home through Compiègne, but is pursued, and some of his men beaten and despoiled.

Other nobles leave the army of king Charles,

---

[1] *ou fut tue . . . vers leur pays.* A. *dont fut tue le cheval messire Ferry de Mailly, et ung autre homme darmes eut le bras rompu, sicque le comte et sa brigade se tyrerent a Compiegne pour passer leaue et de la en leur pays.* H.

[2] *tyrerent.* H. *tyrent.* A.

[3] *ceulz dudit . . . . en tel estat.* A. *lesdis du pont Saint Maxence les poursievyrent jusques a Mondidier, ou ilz en rataindirent aulcuns, lesquelz ilz destrousserent et batyrent. Ce propre jour du departement au comte de Saint Pol de devant Ponthoise sen alla aussi le comte de Ventadour, celluy de Vaudesmont et autres grans seigneurs, laissant le roy en lestat.* H. Cf. Monstrelet, p. 822, col. 1, par. 1.

[4] *dont il nestoit moult.* A. *qui nen estoit mie.* H.

[5] *en.* A. Omitted in H.

[6] *mais pour . . . mors ou prisonniers.* A. *mais il lui convenoit souffrir, quant a ores, car il ne le povoit amender; ains lui convenoit atendre toute tele adventure que son Createur luy voulloit envoyer. Si faisoit non obstant ce, journelement continuer son assault descarmuches et gros engiens, tant contre les tours et murailles comme a lencontre de leglise Notre Dame au dehors dycelle ville, laquele les Anglois tenoient, et telement fut batue que le seizieme jour de Septembre ensievant le roy eut conseil de le faire assaillir; si fut legierement prinse ce mesmes iour quil estoit Samedy et ceulz dedens mors ou prisonniers.* H. Cf. Monstrelet, ibid.

teur luy envoier; si faisoit de jour en jour continuer tres dilligamment les ouvrages de son emprinse, tant de faire fortiffications et aproches comme de faire gecter ses gros engiens contre les portes, tours et murailles, et mesmes quy estoit inhumaine desrision a lencontre de leglise, muraille et fortiffications de leglise Nostre Dame audehors de ladite ville, que les Anglois avoient si longuement tenue, si fut lors et autrefois par les Francois grandement desrompue, quy estoit et est chose forment desnaturee de guerroier Dieu, sa glorieuse mere et les benoitz sains pour le mesuz, delit et oultrage deshumains. Telement doncques continua le roy Charles ses besongnes en dilligence et advancha son fait quil fut conseillie, tout considere, de faire assaillir ladite eglise de Ponthoise le seizieme jour de Septembre ensievant, quy fut par ung Samedy, laquele fut en briefve espace concquise dassault, et ceulz de layans tous mors ou prisonniers; [1] si estoit celle eglise moult haulte et assez pres de la ville, sicque par la tour dycelle on povoit veoir grant partye du gouvernement de layans, a scavoir touchant la maniere des engiens et fortiffications dycelle, et aussi la durement traveillier de petis engiens, haquebutes, coulleuvrines et gros arballestres, fondes et autres habillemens. De laquele prinse de ladite eglise furent les Anglois moult

A.D. 1441
but he presses on the siege of the town,

and of the church of Notre Dame.

On Sept. 16 the church is taken by assault; its tower overlooks the city, and so helps on the siege.

[1] *si estoit . . . . debvoir et combatre vaillamment.* A. *Laquele eglise estoit bien haulte, telement que par ycelle on povoit assez veoir du gouvernement desdis Anglois, et aussi les tres grandement traveillier de petis canons et gros arballestres. Or fut aussi conclu entre les Francois que le Mardy ensievant on livreroit divers assaulz a ladite ville de Ponthoise pour assaier se on le porroit concquerre, si fut ainsi fait. Car ce Mardy tous les capittaines firent armer leurs gens yceulz enhortant de bien combattre.* H. Cf. Monstrelet. The narrative differs more or less throughout this chapter; in some passages there seems to be ground for assuming a common source from which the relation of both writers may have been derived, but there is sufficient distinction to preclude the assumption that either narrative was copied from the other.

A.D. 1441. doullentz, se voyans par ce moyen estre grandement affoiblis, et au contraire les Francois resjouys par ce quilz veoient aulcunement leur besongne en ce embellir ; pourquoy ilz conclurrent et delibererent de leurs preparations faire pour le Mardy prochain venant livrer a la ville ung assault pesant, comme ilz firent, pour experimenter et essaier se ilz y pourroient jamais riens concquerre. Ainsi doncques comme il avoit este delibere par le conseil royal firent tous les seigneurs et capittaines Francois armer et aprester leurs gens, a yceulz enhortant de bien faire chascun son debvoir et combatre vaillamment ; [1] si fut ordonne que lassault [2] se feroit [3] vers la tour du frice quy estoit [4] fort batue, entammee et adommagie, voire du roy et de ses gens, mais le [5] daulphin, messire Charles [6] dAnjou [7] et leur compaignie assauldroient [8] pardevers Nostre Dame ; le [marissal] [9] de Lohiac et [10] pluiseurs autres assauldroient [11] a la porte vers Maubuisson, et [12] une aultre compaignie yroient [13] atout bateaulz assaillir [14] par la riviere. Lesquelz assaulz [15] commencies par la maniere dite moult durs et aspres durerent bien par lespace de deux heures, [16] et pour vray se les Fran-

They determine to assault the town.

Arrangements for the assault,

which is carried on for two hours with great bravery on both sides.

[1] *si.* A. *et.* H.

[2] *du roy.* H.

[3] *vers.* A. *devers.* H.

[4] *fort batue . . . et de ses gens.* A. *des engiens moult adommagie.* H.

[5] Louis, son of king Charles VII. and Mary daughter of Louis II. duke of Anjou, became king of France, as Louis XI., 22 July 1461. He was born 3 July 1423 (*see* before, vol. iii., page 86). Died 30 Aug. 1483 (*Art de ver. les dates*, vi. 113).

[6] Charles of Anjou became count of Maine in 1440 by the cession of his brother René, duke of Anjou. His second wife was Isabel, sister of Louis of Luxembourg, count of Saint Pol. Died at Aix, 10 April 1472 (*Art de ver. les dates*, xiii. 106).

[7] *et leur compaignie.* A. *et autres.* H.

[8] *pardevers.* A. *devers.* H.

[9] *marissal.* H. Omitted in A.

[10] *pluiseurs.* A. Omitted in H.

[11] *a la porte.* A. *au port.* H.

[12] *une aultre compaignie.* A. *autres.* H.

[13] *atout.* A. *par.* H.

[14] *par.* A. *dedens.* H.

[15] *commencies . . . . . durs et aspres.* A. *furent encommenchies aspres et cruelz qui.* H.

[16] *et.* A. *mais.* H.

cois assailloient [1] radement, les Anglois se deffendoient aussi moult vaillamment et de grant courage ; [2] si ne sambloit pas a veoir, tant les assaillans comme les deffendans quilz eussent quelque paour ou doubte de la mort. Durant lequel assault y eut ung moult vaillant [3] et hardy homme quy [4] nestoit point de noble generation sinon de corage [5] lequel estoit de la compaignie du roy, [6] et assailloit a la tour de [7] friches,[8] ou il se porta [9] si puissamment, ja feissent les Anglois moult grande resistence, quil monta a force par les pierres et romptures que avoient fait les canons tout au plus hault, ou il commenca a gecter desdites pierres sur les Anglois moult ruddement, quy la deffendoient, [10] pourquoy il les convint [11] tyrer arriere, et adont les autres Francois [12] saprocherent et de plus en plus se bouterent avant a lexemple de ce dit vaillant homme monterent amont en cryant a haulte voix : "Saint Denis! ville "guaignie!" Si furent tantost [13] illec en [14] grant nombre quy tres vigoureusement envahirent les [15] deffendeurs, et tant quen assez briefve espace les Anglois deffendans le plus longuement quilz peurent furent en fin con-

A.D. 1441.

Extraordinary valour displayed by one of the assailants not of noble birth, who mounts the wall and throws stones upon the English.

Others follow him, and the town is taken.

The English endeavour defend themselves,

---

[1] *radement . . . vaillamment et de.* A. *vaillamment, aussi deffendoient Anglois de.* H.

[2] *si ne . . . doubte de la mort.* A. Omitted in H.

[3] *et hardy.* A. Omitted in H.

[4] *nestoit point.* A. *point nestoit.* H.

[5] *lequel . . . compaignie du roy.* A. Omitted in H.

[6] *et.* A. *si.* H.

[7] *friches.* A. *fouches.* H.

[8] *au quartier du roy.* H.

[9] *si puissamment . . . . quy la deffendoient.* A. *telement que non obstant la grant resistence des Anglois, il rampa a force par la rompture des pierres tout amont et commenca dillec a gecter gros cailleaux sur lesdis Anglois.* H.

[10] *pourquoy.* A. *parquoy.* H.

[11] *tyrer.* A. *traire.* H.

[12] *saprocherent . . . . amont en cryant.* A. *de plus en plus sadvancherent, entrant dedens et cryant.* H.

[13] *illec.* A. Omitted in H.

[14] *tres.* H.

[15] *deffendeurs, et tant quen assez briefve espace . . . . . capittaine de ladite ville.* A. *deffendans, sic que en assez briefve espace ilz commencerent a fuyr et eulz retraire par les fors lieux, nonobstant quil en y eut chaudement bien six cens occis et bien quatre*

A.D. 1441. but 600 are slain, and 400 taken prisoners, Sir Nicholas Burdet slain; the captain of the town taken. New French knights. The valiant assailant ennobled and rewarded.

strains de fuyr, telement quilz commencerent a eulz retraire par les angles et fors lieux; touteffois ilz ne sceurent si bien faire quil nen y eut promptement mis a mort environ six cens et les autres furent constituez prisonniers, quy furent extimez a quatre cens; et y morut de la part desdis Anglois ung chevallier appele messire Nicolle Bourdet, et prins le capittaine de la dite ville; et de la partye du roy [1] de France y furent mors prestement comme aprez des blescheures et navreures environ quarante. [2] Si furent [3] aussi fais pluiseurs nouveaulz chevalliers [4] Francois, entre lesquelz le furent Jehan et Robinet dEstouteville freres, Regnault de Longueval, Le Bon de Rely et pluiseurs autres: et quant est au regard de celluy qui, [5] comme jay dit, monta le premier sur la tour du friche, il fut moult [6] auctorisie, renomme [7] et recommande de tous [8] les seigneurs pour [9] la grant [10] emprinse et vaillance [11] quon luy avoit veu faire, si [12] anobly le roy [13] a ceste cause luy et ses successeurs en luy [14] eslargissant aulcuns riches dons pour son estat entretenir honnestement.

King Charles

Adont entra le roy Charles en la ville de Ponthoise

---

cens prisonniers, entre lesquelz y morut ung chevallier Anglois appele messire Nicolle Bourdet, et le capittaine de la ville y fut prins. H. Cf. Monstrelet, c. 261, p. 822, col. 1, par. 1.

[1] *de France . . . . . quarante.* A. *Charles y morurent tant en lassault comme aprez des blescheures environ quarante hommes.* H.

[2] *Si.* A. *Et.* H.

[3] *aussi.* A. *la.* H.

[4] *Francois.* A. Omitted in H.

[5] *comme . . . . . du friche.* A. *premier monta la tour.* H.

[6] *auctorisie, renomme.* A. *loe.* H.

[7] *et recommande.* A. Omitted in H.

[8] *les seigneurs.* A. Omitted in H.

[9] *la.* A. *sa.* H

[10] *emprinse et.* A. Omitted inH.

[11] *quon luy avoit veu faire.* A. Omitted in H.

[12] *le.* H.

[13] *a ceste cause luy et ses.* A. *avecques tous ses.* H.

[14] *eslargissant . . . . . ville de Ponthoise.* A. *donnant grant possession pour entretenir son estat honnestement. Quant doncques la ville fut guaignie le roy Charles entra dedens.* H.

avec ceulz de son assault, et fist [1] deffendre expressement a tous ses gens que nulz ne meffeist riens auz habitans de la ville quon trouveroit retrais es eglises, sinon a ceulz quy [2] estoient armez: [3] et ainsi sen alla le roy, sa banniere devant luy, jusques a la grant eglise, de laquele sailly ung Anglois, quy soy comfiant en la bonne grace de roy luy prya mercy, lequel il impetra, et depuis mesmes le fist delivrer sans payer renchon, en luy donnant mesmes de beaulz dons; puis entra le roy dedens leglise, ou il fist son oroison et offrande moult devotement devant le grand autel, en remercyant humblement Nostre Seigneur [4] Jhesu Crist et sa glorieuse vierge mere de sa bonne [5] adventure, [6] puis moult joyeulz sen alla logier, et fist entrer dedens la ville ceulz de son conseil et de sa garde, et le remanant se logerent entour la muraille. Sy soyes certains que tout ce jour et la nuit ensievant moult dilligamment Francois cercherent la ville partout ou ilz passoient, et se aulcuns Anglois trouvoient en quelque lieu muchies ou tapis ilz les mettoient a mort sans mercy avoir deulz, sinon bien petit quy promisrent finance excessive payer, ceulz la furent respitez de mort.

A.D. 1441. enters the town, and forbids molestation of the inhabitants who have taken refuge in the churches.

He goes to the principal church to return thanks, where an Englishman asks and obtains mercy.

Others are slain.

[7] Ainsi et par la maniere que oy avez le roy Charles de France reconcquist la bonne ville de Ponthoise sur les

---

[1] *deffendre . . . . . trouveroit retrais.* A. *deffence de faire nulle force ou villonnie auz habittans dycelle qui sestoient retrais.* H.

[2] *estoient armez.* A. *serroient trouvez en armes.* H.

[3] *et ainsi sen alla le roy . . . . remercyant humblement.* A. *Et luy venu devant la grande eglise, bamiere desploiee, sailly ung Anglois dehors, quy se rendi a lui, lequel il recheupt et delivra depuis sans raenchon, en luy donnant de beaulz dons. Et tantost aprez entra le roy dedens ladite eglise, ou il fist ses pryeres et oroisons devant le grant autel, humblement remerchiant.* H.

[4] *Jhesu Crist et sa glorieuse vierge mere.* A. Omitted in H.

[5] *adventure.* A. *fortune.* H.

[6] *puis moult joyeulz . . . . . furent respitez de mort.* A. Omitted in H. and not in Monstrelet.

[7] *Ainsi et . . . . . chascun endroit soy.* A. *Et ainsi fut la ville de Ponthoise concquise et*

A.D. 1441. Anglois quy longuement lavoient tenue, par la vaillance de sa noblesse et gens quy tres vaillamment si porterent chascun endroit soy.[1]

Comment le duc dYorc [2] gouverneur-general [3] de la ducie de Northmandie fut [4] rappele en Angleterre et luy fut [5] ostee son office. CHAPITRE XIII.

A.D. 1441–8. The duke of York, governor-general of Normandy,

[6] DE ceste prinse de Ponthoise fut moult desplaisant, mais amender ne le polt quant a present, le tres noble duc dYorc [7] souverain governeur et capittaine general de la ducie de Northmandie, et consequamment de toute la concqueste, a ce commis par le

---

restablie en la main du roy Charles de France. H.

[1] At the close of this chapter (c. 261) Monstrelet has a paragraph, which is not in Wavrin, commending the prowess of the French at the reconquest of Pontoise, "*entre lesquels, me fut dit que messire Charles de Bosquem y avoit été bien vu.*" The three chapters following of Monstrelet (cc. 262, 263, and 264, pp. 823–830) are not in Wavrin.

[2] *gouverneur.* A. *capittaine.* H.

[3] *de la ducie.* A. Omitted in H.

[4] *rappele.* A. *remande.* H.

[5] *ostee son office.* A. *son office ostee.* H. This chapter (xiii.) is not in Monstrelet.

[6] *De ceste . . . . . faire son souverain seigneur.* A. *Vous avez bien oy cy dessus comment le noble duc dYork, depuis quil avoit este commis au gouvernement et garde du pays de Northmandie par le roy Henry troizieme de ce nom, pere de ce roy Henry le quart, si porta vaillamment en pluiseurs parties contre les Francois ses annemis, et en servant son souverain seigneur loyaulment acheva de belles besongnes a lhonneur de la couronne dAngleterre et a a recommandation de sa personne.* H. There is here considerable confusion in regard to chronology in both MSS. A. and H. The addition in A. referring to Edward "presentement regnant" shews that this manuscript must have been edited after the accession of king Edward 4.

[7] *duc de Yorc.* A. Richard Plantagenet, son and heir of Richard earl of Cambridge, and father of king Edward 4, was made governor of the duchy of Normandy, 2nd July, 1440. (Rot. Franc. 18 Hen. 6. m. 10.)

roy Henry dAngleterre [1] troisieme de ce nom et [2] pere du roy Henry le quart [3] successeur du noble roy [4] Edouard presentement regnant, a la garde et entretenement dycellui pays contre les Francois leurs annemis, lequel durant le tempz quil en eut la garde et administracion si gouverna moult haultement et fist moult de choses honnourables et grandes entreprinses sur les Francois en pluiseurs lieux et diverses manieres, comme cy dessus a este aulcunement touchie et declare, a sa grant recommandation et principalement a lhonneur et recommandation de la couronne dAngleterre et a lexaltacion du roy son maistre, lequel il servoit en toute reverence et loyaulte comme tout noble ceur doit faire son souverain seigneur. Non obstant [5] toutes lesqueles choses, envye qui jamais ne [6] meurt, annemie de toute vertu et noblesse, se bouta entre les [7] princes et barons du royaulme dAngleterre [8] contre ycelluy duc dYorc, pour ce par adventure quil prosperoit trop [9] honnourablement au voulloir daulcuns quy namoient pas loiaument le bien [10] et utillite du roy et royaulme,[11] et [12] en especial [13] a lesmouvement du duc de Sombreset, [14] quy avoit en malle grace ledit duc dYorc, lequel trouva

A.D. 1441–8.

much displeased at the loss of Pontoise.

He had generally been successful in his government,

and had excited the envy of many of the English nobles, especially of the duke of Somerset; who by the influence of the queen procured his recall.

---

[1] *troisieme.* A. corr. *sixieme.*

[2] *pere.* A. corr. *petit-fils.*

[3] *successeur.* A. corr. *predecesseur.*

[4] *Edouard presentement regnant.* A. Edward 4. succeeded to the crown 4 March 1461.

[5] *toutes.* A. Omitted in H.

[6] *meurt . . . . vertu et noblesse.* A. *dort en cours des princes, elle comme annemie de vertu et toute noblesse.* H.

[7] *princes et barons.* A. *grans seigneurs.* H.

[8] *contre ycelluy.* A. *au contraire dicellui.* H.

[9] *honnourablement . . . . . namoient pas.* A. *au gre daulcuns quy pas namoient.* H.

[10] *et utillite.* A. Omitted in H.

[11] *dAngleterre.* H.

[12] *en.* A. *par.* H.

[13] *a . . . . . moyen devers la royne.* A. *entre ycellui duc dYork et le duc de Sombresset tout par le moyen de la royne.* H.

[14] Edmund Beaufort, earl of Mortain and marquis of Dorset, succeeded his brother as heir male in the earldom of Somerset in 1444: the dukedom of Somerset, created in the person of John Beaufort in

A.D. 1441-8.

son moyen devers la royne dAngleterre [1] nommee Marguerite de Sezille, niepce du roy de France, laquele [2] procura tant devers le roy Henry [3] son espoux par [4] ladveu et commun acord dudit duc de Sombreset et de aulcuns autres grans seigneurs et barons de sa bende ou alyance, que [5] ledit duc dYorc fut rappele en Angleterre, [6] et luy fut totalement soubstraite la gou vernance et puissance sommiere quil avoit eu bonne espace en la ducie de Northmandie, et generalement par toute la concqueste des Anglois parmy le royaulme de France; et en son lieu y fut commis le duc de Sombreset par [7] le pourchas et enhort de la dite royne et [8] daulcuns barons quy pour lors gouvernoient [9] en-tour du roy. [10] Et est a entendre que ceste mutation et autres advindrent oudit royaulme principalement par la simplesse du roy, que nestoit mye ydonne et expert ou assez sensible pour regir [11] ou gouverner ung tel royaulme comme cellui dAngleterre [12] ancores amplie et augmente de ladite concqueste de North-mandie et autres portions parmy le royaulme de France: pour ce dit bien vray le proverbe, "que la

The duke of Somer-set suc-ceeds him.

King Henry VI. not capable of manag-ing so large a kingdom.

---

or about June 1443 (no Patent is extant), became extinct on his death without issue male, 27 May 1444, but his brother Edmund was not created duke of Somerset until 31 March 1447. He was slain at the battle of Saint Albans in 1455.

[1] *nommee.* A. *appelee dame.* H.

[2] *procura.* A. *fist.* H.

[3] *son espoux.* A. Omitted in H.

[4] *ladveu et . . . . . bende ou alyance.* A. *le commun assente-ment de tout le conseil et baronnie.* H.

[5] *ledit.* A. *le.* H.

[6] *et luy fut . . . . le royaulme de France.* A. *ou on luy rosta totalement la gouvernance du pays de Northmandie.* H.

[7] *le pourchas et enhort.* A. *ladveu et enhortement.* H.

[8] *daulcuns.* A. *des.* H.

[9] *entour du roy.* A. *le roy-aulme.* H.

[10] *Et est . . . ou assez sensible.* A. *Et lesmeutacion de ceste envie fut principalement pour ce que le roy nestoit pas prince expert ne sensible.* H.

[11] *ou gouverner.* A. Omitted in H.

[12] *ancores . . . . que la terre est mauldite.* A. *parquoy chascun desiroit a gouverner, et pour ce dist le proverbe, maudite est la terre.* H.

" terre est mauldite dont le prince est enfant ou se " gouverne comme enfant "; car [1] en deffaulte [2] de prince prudent on a veu [3] de grans inconveniens et pluiseurs royaultes et provinces ruyner et tourner a destruction au grant regret du povre peuple; et certes ainsi [4] en est advenu [5] bien prez oudit royaulme, car en tel cas dissentions y sont eslevees quy prez ont a ycelluy amene fin de toute felicite. A.D. 1441–8. Consequent evils.

[6] Pour le tempz [7] dont nous parlons [8] y avoit oudit royaulme dAngleterre deux bendes, dont chascune con- Two parties in England contending

---

[1] *en.* A. *par.* H.

[2] *de prince prudent.* A. *de prudence.* H.

[3] *de grans . . . . . du povre peuple.* A. *maint province tourner a ruyne et destruction.* H.

[4] *en est.* A. *il est.* H.

[5] *bien . . . . . de toute felicite.* A. *au royaulme dAngleterre, car a cause de teles discentions peu sen failly quil ne soit tourne en totale ruyne.* H.

[6] *Pour le.* A. *Ou.* H.

[7] *y avoit . . . . . bendes dont chascune.* A. *presentement avoit deux bendes de gens en Angleterre, chascune desqueles.* H.

[8] *Pour le tempz dont nous parlons.* The incidents related in this chapter, and the reflections made by the chronicler, are out of their proper order of date, being several years in advance of the period immediately following the events last narrated. At the time of the siege of Pontoise, in September 1441, mentioned in the preceding chapter, the duke, then earl, of Somerset was John Beaufort, who was not created duke of Somerset until August 1443, and died 27 May 1444. The duke of Somerset here referred to was Edmund Beaufort (brother of the last duke), created 31 March, 25 Hen. 6, 1447. The enmity here spoken of, between the duke of York and the duke of Somerset, which probably ended in the recall of the former from the government of Normandy, and his transfer to the lord lieutenancy of Ireland, should properly be referred to the end of the year 1447. It is certain that the patent, by which Richard duke of York was constituted Lord Lieutenant of Ireland, bears date 9th December in that year (Patent Roll, 26 Hen. 6, part 2, m. 3). Stowe in his annals, referring to an appointment in 24 Hen. 6, of Edmund Beaufort, then only marquis of Dorset, says in that year he was constituted regent of Normandy, the duke of York being then discharged of that trust. (Stowe's Annals, continued by Edmund Howes, gent., Lond., fol., 1631, p. 385, col. 1.) By Letters Patent of 14 June, 21 Hen. 6, 1443, John Beaufort, by the title of duke of Somerset, was made captain-general of Guienne and of the realm of France and duchy of Normandy " in those parts where the duke of " York does not exercise the powers " by us given to him." (Rot.Franc.

A.D. 1441–8. for the management of affairs.

tendoit a gouverner et avoir ladministracion du roy et de la chose publicque, dont en lune [1] partye estoient le duc de Clocestre oncle du roy Henry, [2] le duc dYorc et pluiseurs autres [3] princes et notables parties de barons; et [4] de lautre bende estoient [5] dune alyance les ducz de Sombreset et de Suffoch, le seigneur de Say, levesque de Salsebery et [6] pluiseurs autres [7] quy ne sont pas ycy nommez. [8] Si estoit a noter que pour lors le duc de Clocestre avoit le souverain gouvernement du roy son nepveu et du royaulme, et jusques au tempz dadont avoit bien et grandement gouverne [9] ou regente, tant a lonneur [10] du roy comme au prouffit de la chose publicque. [11] Adont aussi le duc de Suffoch, quy [12] tenoit la bende contraire, estoit principal [13] gou-

The duke of Gloucester has hitherto been regent, and governed well.

Now the duke of Suffolk is

---

21 Hen. 6, m. 1.) In any case the subject of this chapter can only have reference to the duke Edmund. Moreover, William de la Pole, earl of Suffolk, who was instrumental in negotiating Henry's marriage, which is referred to in this chapter, with Margaret of Anjou, daughter of René, titular king of Sicily (between 1444 and 30 May 1445), and which probably procured for him his elevation to the dignity of marquis of Suffolk on 14th September 1444, is here spoken of as duke of Suffolk, to which dignity he was not advanced until 2nd June 1448. The duke of Gloucester is referred to as siding with the duke of York against the dukes of Somerset and Suffolk; his arrest on the charge of high treason, 11 February 1447, was speedily followed by his death in that year. These notices mark the period which should be assigned to the incidents mentioned in this chapter, viz., 1441–1448.

[1] *partye.* A. *dycelles bendes.* H.

[2] *le duc dYorc.* A. Omitted in H.

[3] *princes . . . . de barons.* A. *notables princes, barons et chevailliers.* H.

[4] *de lautre bende.* A. *en lautre.* H.

[5] *dune alyance.* A. Omitted in H.

[6] *pluiseurs.* A. Omitted in H.

[7] *quy ne sont pas ycy nommez.* A. *tous dune ligne.* H.

[8] *Si estoit . . . et du royaulme.* A. *Il est a notter que le duc de Glocestre, oncle du roy, presidoit et avoit pour lors le gouvernement du roy et royaulme dAngleterre.* H.

[9] *ou regente.* A. Omitted in H.

[10] *du roy comme au prouffit.* A. *et prouffit du roy comme.* H.

[11] *Adont.* A. *Et alors.* H.

[12] *tenoit la bende contraire.* A. *portoit lautre bende.* H.

[13] *gouverneur . . . . roy a part, si.* A. *au conseil du roy, sicque par le moyen de la royne, du duc*

verneur du roy et bien ame de la royne, par le moyen de laquele et du duc de Sombreset et leurs autres adherens fut maniere trouvee de parler au roy a part, si luy remoustrerent comment le pays de Northmandie luy coustoit [1] beaucop a entretenir, tant [2] de sauldees [3] auz gens de guerre quil entretenoit illec soubz la conduite du duc dYorc a lencontre des Francois, comme en divers autres despens qui a ceste cause [4] venoient journelement [5] audit pays dAngleterre ; si luy conseillerent quit seroit bon [6] que ledit pays de Northmandie feust par aulcune fachon rendue ausdis Francois pour eviter yceulz grans despens. A ce conseil ne furent [7] pas appelez [8] le duc de Clocestre oncle du roy et principal gouverneur du royaulme, le duc dYorc ne aultres grans seigneur de leurs bendes, pour ce que [9] ceulz qui ce conseil bailloient scavoient bien que jamais ne feussent a ce consentis ; dont se ensievy que ledit duc dYorc gouverneur et regent de Northmandie fut rapele, comme jay ja dit cy dessus, et le duc de Clocestre eslongie du prive conseil du roy son nepveu. [10] Mais un pou de tempz aprez que le duc dYorc fut retourne de Northmandie en Angleterre par la maniere que oy avez, il luy advint ancores pis par le pourchas dudit duc de Suffoch et ceulz de sa bende,

A.D. 1441–8.

in power, who recommends the king to give up Normandy, to avoid the expenses occasioned by it.

The dukes of Gloucester and York strongly opposed to this.

The duke of York sent to Ireland.

---

de Sombresset et de leurs autres adherens, il trouva maniere quilz parlerent au roy apart et. II.

[1] *beaucop.* A. *moult.* H.

[2] *de.* A. *en.* H.

[3] *auz.* A. *de.* H.

[4] *venoient.* A. *survenoient.* H.

[5] *audit pay.* A. *au royaulme.* H.

[6] *que ledit . . . . grans despens.* A. *de le rendre auz Francois pour ces despens eviter.* H.

[7] *pas.* A. *mie.* H.

[8] *le duc . . . . de leurs bendes.* A. *les ducz de Glocestre, ne dYork, ne aulcuns de leur bende.* H.

[9] *ceulz qui . . . . . du roy son nepveu.* A. *bien scavoient ceulz cy, que jamais a ce ne se feussent consentis, de quoy sensievy que le duc de Glocestre fut eslongie du conseil du roy, et le duc dYork, regent de Northmandie, fut rappele en Angleterre, comme dessus est devise.* H.

[10] *Mais . . fut du tout expulse.*

A.D. 1441-8.

car il fut du tout expulse de la court du roy et envoie en Irlande comme en exil. [1] Alors le duc de Sombreset [2] ses adherens soy voians du tout [3] au-dessus et eslevez en la gouvernance du roy furent moult joyeulz et firent tant que par lordonnance dudit roy le [4] dessus nomme duc de Sombreset fut commis au gouvernement de la duchie de Northmandie, laquele il gouverna si negligamment que tantost aprez [5] par [6] deffaulte de [7] conduite tout le pays fut reduit en lobeissance du roy Charles [8] comme cy aprez pourrez oyr.

The duke of Somerset made governor of Normandy, which is soon recovered by the French.

Comment [9] le conte de Hontiton avec le visconte dUrset assegerent la ville de Tartras apartenant au seigneur de Labrech. CHAPITRE XIIII.

A.D. 1441. [10] ENDEMENTIERS que le roy Charles de France se occupoit devant Ponthoise, laquele enfin il prinst en la maniere que oy avez cy dessus sur les Anglois, le

The earl of Huntingdon and others

A. *Tantost aprez le retour du duc dYork il fut par le conseil du duc de Suffos et ses adherens deboutte.* H.

[1] *Alors.* A. *Et adont.* H.

[2] *ses adherens.* A. *ceulz de son alyance.* H.

[3] *audessus et.* A. Omitted in H.

[4] *dessus nomme.* A. Omitted in H.

[5] *sa venue.* H.

[6] *deffaulte.* A. *faulte.* H.

[7] *bonne.* H.

[8] *de Francc.* H.

[9] *le conte de Hontiton avec le visconte dUrset assegerent la ville.* A. *le conte de Hontiton, Anglois, avec lui le visconte dAuffemont, misrent le siege devant la ville.* H.

[10] *Endementiers . . . . . sur les Anglois.* A. *Ainsi comme vous avez oy cy dessus prinst le roy Charles de France la bonne ville de Ponthoise sur les Anglois, lequel tempz durant.* H. This chapter (xiv.) is not in the printed editions of Monstrelet; cf. MS. (Anc. f. fr. No. 8346, au fol. ccxxii. recto) in the National Library at Paris.

comte de Hontiton, [1] le visconte dUrset [2] et messire Thomas Ramestan [3] seneschal de Bordeaulz, qui avoit la charge et gouvernement du pays de Guyenne de par le roy Henry dAngleterre, [4] assamblerent au pays de Bordelois [5] et en la marche denviron de chincq a six mille combatans, atout lesquelz ilz [6] sen allerent mettre le siege devant la ville de Tartas appartenant au seigneur de [7] Labrech, [8] devant laquele furent bien ung mois, ycelle [9] combatant et opressant par [10] pluiseurs assaulz et divers engiens, et telement [11] si emploierent que [12] lesdis assegies se rendirent par [13] tel condicion que

A.D. 1441. raise an army to besiege Tartas.

After a month's siege it is given up upon certain conditions.

---

[1] *et.* H. John Holland (son of John Holland earl of Huntingdon and duke of Exeter, beheaded in 1400) was restored to the earldom of Huntingdon 5 Henry 5, and created duke of Exeter 6 January, 21 Henry 6, 144$\frac{2}{3}$. He died 5 August, 25 Henry 6, 1447.

[2] *et dAuffemont.* H. Edmond Beaufort was created earl of Dorset by charter dated 28 August, 20 Henry VI., 1442; but it is shown by authentic documents (Patent Rolls 16 Hen. 6, p. 1, m. 1, dors., 17 Hen. 6, p. 2, m. 18, and 19 Hen. 6, p. 1, m. 5) that he bore the title of earl of Dorset (probably having been so created by investiture) prior to 25 March, 16 Hen. 6, 1438. Moreover he was summoned to Parliament as Edmond earl of Dorset, prior to the date of the charter, viz., by writ of 3 Dec. 1441, to meet at Westminster on 25 January following. The title of viscount here ascribed to him must be an error of the manuscript, possibly an omission of the name of some person to whom the title of viscount belonged. *See* the *variantes* MS. H.

[3] Sir Thomas Rempston, seneschal of Guienne and of Bourdeaux, see before, vol. 3, p. 226, note 2.

[4] *assamblerent.* A. *assambla.* H.

[5] *et en la marche denviron.* A *et la environ.* H.

[6] *sen allerent mettre.* A. *misrent.* H.

[7] Charles II., lord d'Albret, count of Dreux, and viscount of Tartas (son of Charles lord d'Albret, constable of France, slain at Azincourt in 1415). He was brother of William d'Albret, lord of Orval (*see* before, vol. iii., p. 218 note 11). Married to Anne of Armagnac daughter of Bernard VII. count of Armagnac. Died in 1471. (Anselme, vi. 212.)

[8] *devant laquele furent bien ung.* A. *ou ilz furent plus dun.* H.

[9] *combatant et.* A. Omitted in H.

[10] *pluiseurs.* A. Omitted in H.

[11] *si emploierent.* A. *se y gouvernerent.* H.

[12] *lesdis.* A. *les.* H.

[13] *tel.* A. Omitted in H.

A.D. 1441. la ville demourroit en la main du seigneur de [1] Conacq et [2] dun filz de bourgois de Bayonne appele Augerot de Saint Per quy estoit Anglois; et avec ce fut baillie en hostage le maisne filz dudit seigneur de Labrech [3] nomme le cadet Charles, jusques au [4] May ensievant [5] de lan mil quatre cens quarante et deux, [6] quilz promisrent de la rendre a celluy qui en cellui tempz au jour nomme seroit le plus fort et puissant des deux rois de France et dAngleterre devant; et promisrent oultre yceulz assegies que se les Anglois estoient les plus fors, ladite ville de Tartas et toutes les autres villes, terres et seignouries que [7] lesdis Anglois tenoient du seigneur de Labrech seroient [8] baillies audit cadet Charles de Labrech, [9] lequel en feroit lors serment de fidelite au roy dAngleterre ou a ses commis. Aprez lequel traitie ainsi acorde [10] comme

It is to be delivered next May to the stronger of the two parties.

The besiegers

[1] *Conacq.* A. *Coacq.* H. Louis, lord of Belleville, of Montaigu in Poitou and of Cosnac. (*Choix de Chapitres inédits, par Mlle. Dupont*, i. 321, note 4.)

[2] *dun filz de bourgois de Bayonne appele Augerot de Saint Per.* A. *du filz a ung bourgois de Bayonne nomme Augerot de Saint Per.* H.—Angerot, Angeret, or Augerot de Saint Per, natural son of John lord of Saint Per, of the duchy of Gascony, was legitimated by royal letters, dated 20 February, 11 Henry VI., 1433. (Rot. Vascon, 11 and 12 Henry 6, m. 14, No. 16.) As one of the deputies of the two estates of the sensēchalcy des Laudes, in a request presented to king Henry in February 1440, he is called "Grassian Augeret de Sent Per." (*Collect. gen. des documents français qui se trouvent en Angleterre, par Jules Delpit, num.* 400.) *See* after, c. xv. page 361.

[3] Charles d'Albret, lord of Sainte Bazeille, fourth son of Charles II., count of Dreux. He was beheaded at Poitiers, 7 April 1473, for having betrayed Peter of Bourbon, lord of Beaujeu, into the hands of the count of Armagnac. (Anselme, vi. 213.)

[4] *mois de.* H.

[5] *de.* A. *en.* H.

[6] *quilz . . . les Anglois estoient.* A. *que lors le promisrent rendre a celluy des deux rois qui ce jour se trouveroit le plus puissant devant ycelle ville,et sainsi estoit que lesdis Anglois y feussent.* H.

[7] *lesdis.* A. *les.* H.

[8] *baillies.* A. *rendues.* H.

[9] *lequel en feroit lors.* A. *qui feroit.* H.

[10] *comme vous oez entre les parties.* A. Omitted in H.

vous oez entre les partyes [1] sen allerent les Anglois assegans, lesquelz brief ensievant signifierent au roy dAngleterre et a son conseil ce quilz avoient besongnie et lapointement que fait avoient a ceulz de la ville de Tartas, adfin quilz feussent advisez de au jour assigne y pourveoir a leur prouffit et honneur selon quilz verroient estre expedient a la conclusion prinse en la maniere que jay recite. Et pareillement le fist scavoir ledit seigneur de Labrech au roy Charles de France, le requerant humblement destre secouru en ceste necessite ou il estoit, pour sa querelle soustenir et soy voulloir entretenir en son service; lequel [2] roy promist [3] liberalement de y aller en sa propre personne atout la plus grant armee quil porroit assambler en toute sa puissance ou pays a soy obeissant, laquele promisse il entretint bien et loyaulment comme vous polrez oyr cy aprez quant tempz sera, en la deduction de ce present chincquieme volume.

A.D. 1441. depart, and inform the English government of the terms agreed upon.

The lord of Labrech also informs king Charles, and requests his help, which is promised.

---

[1] *sen allerent . . . . . entretenir en son service.* A. *se departirent les assegans et manderent au roy dAngleterre le contenu dycelluy, adfin quil y pourveist endedens le iour pour autant que touchier luy povoit. Et pareillement le nuncha le seigneur de Labrech au roy de France.* H.

[2] *roy.* A. Omitted in H.

[3] *liberalement . . . . . present chincquiesme volume.* A. *dy estre en personne avec la plus grant armee quil porroit finer en son obeissance; laquele chose il fist, comme vous porrez oyr.* H.

Comment le roy [1] *de France fist une grant assamblee* [*de gens darmes et de trait*] [2] *pour aller* [3] *entretenir la journee devant la ville de Tartas.*[4]
CHAPITRE XV.

A.D. 1442. King Charles, in fulfilment of his promise, collects a large army to recover Tartas.

AU commencement de cest an mille quatre cens quarante et deux le roy Charles de France en [5] poursievant ses besongnes, moult desirant ycelles mener a bonne fin et toutes choses remettre en leur estre et cours naturel, il luy souvint de la promesse auz commis du seigneur de Labrech, pourquoy il fist ung tres grant et especial mandement par toutes les partyes [6] de son royaulme ou il [7] scentoit estre obey, adfin dassambler gens de guerre sur intencion daller tenir la journee de Tartas [8] dont dessus est faite mencion, [9] car il avoit entreprins en sa voullente dy mener la plus grosse armee que oncques ancores navoit [10] fait [11] en nul autre de ses affaires durant son regne, [12] et aussi la besongne luy touchoit grandement, car sil eust mis en nonchalloir et delaissie ceste journee adventurer sans y baillier secours [13] il estoit en tres grant peril de perdre es pays de Guyenne, de Gascongne

His neglect would have endangered his power in Guienne, Gascony, &c.

[1] *Charles.* H.

[2] *de gens darmes et de trait.* H. Omitted in A.

[3] *entretenir.* A. *tenir.* H.

[4] Cf. Monstrelet, c. 265, p. 830, col. 1.

[5] *poursievant ses besongnes . . . et especial mandement.* A. *continuant ce quil avoit encommencie fist ung tres gros mandement.* H. The passage here omitted in H. is not in Monstrelet.

[6] *de son.* A. *du.* H.

[7] *scentoit estre.* A. *estoit.* H.

[8] *dont dessus est faite mencion.* A. Omitted in H. Monstrelet has "*de laquelle en autre lieu est faite mention.*"

[9] *car il . . . plus grosse armee.* A. *ou il avoit propose davoir plus grant armee.* H.

[10] *fait.* A. *eu.* H.

[11] *en nul autres de ses affaires.* A. Omitted in H.

[12] *et aussi . . . . journee adventurer.* A. *car ceste besongne luy touchoit telement que sil eust laissie passer ladite journee.* H.

[13] *il estoit . . . . et avec ce.* A. *il se feust mis en adventure de per-*

[1] et de Bordelois tres grant partye des seignouries a luy pour lors obeissans, et avec ce les nobles diceulz pays: [2] lesquelz gens de guerre mandez avec pluiseurs grans seigneurs ce commencerent fort a mettre sus et dilligamment appareillier en moult grant multitude, et se assemblerent en plusieurs et divers lieux de moult grosses compaignies, tous lesquelz par la deliberation et ordonnance de son conseil le roy fist tyrer vers Thoulouse la gaillarde cite par chemins entreposez adfin de moins traveillier la contree. Entandis que ces preparations se faisoient fut ladite journee de Tartas ralongie depuis le premier jour de May jusques au jour de Saint Jehan Baptiste par la mesmes requeste des capittaines quy avoient fait ladite composition; pour lequel ralongement le roy Charles eut plus grant loisir de soy preparer, toutesfois il fist ce tempz pendant tel dilligence que quant heure luy sambla il se mist a chemin en noble arroy vers ladite cite de Thoulouse ou comme dit est son assamblee se faisoit; puis quant il fut la venus et que [3] tous les grans seigneurs et capittaines [4] furent joingz [5] en une compaignie il fut trouve quilz povoient bien estre en

A.D. 1442.

The troops are ordered to assemble at Toulouse.

The day appointed is delayed to June 24.

The king arrives at Toulouse, and his army amounts to 23,000 horse.

---

dre en Guyenne et Gascongne grant partie des terres a luy obeissans avecques. H.

[1] *et de Bordelois.* A. Omitted in H., and not in Monstrelet.

[2] *lesquelz . . . . son assemble se faisoit.* A. *Au mandement du roy se prepararent dilligamment gens de guerre en tres grant nombre, eulz assamblant parmy les pays en tres grosses compaignies que toutes il adiourna tyrer devers la cite de Thoulouse. Et durant ce tempz la dite journee quy avoit este assignee au premier iour de May fut ralongie au moyen des capittaines quy avoient fait la composition jusques au iour Saint Jehan Baptiste prochainement ensievant. Pendant lequel terme le roy Charles fist ses preparations et en la fin se parti en moult noble arroy pour aller audit lieu de Thoulouse, ou son assamblee se faisoit.* H. Cf. Monstrelet, p. 830, col. 2.

[3] *tous les grans seigneurs et.* A. *ses.* H.

[4] *furent.* A. *eurent.* H.

[5] *en une compaignie . . . . vingt trois mille chevaulz ou dessus.* A. *lost ensamble, il avoit bien quatrevingz mille chevaulz ou dessus.* H.

A.D. 1442. nombre vingt trois mille chevaulz ou audessus, avec grant nombre de charriotz et charrettes menans vivres et artilleries [1] avec toutes manieres dhabillemens et engiens a guerre servans et necessaires. Et quant est [2] des grans seigneurs et capittaines [3] vous povez bien entendre que en ung tel peuple en y avoit largesse: premierement [4] et en chief y estoit le daulphin de France aisne filz du roy; le comte du Richemont connestable de France; messire Charles dAnjou; le comte dEu; le conte de Foix; [5] le seigneur de Lunage filz du comte dErmignacq; [6] le seigneur de Labrech; le comte de Comminges; les deux marissaulz de France, quy avec le connestable faisoient lavangarde, [7] cest a scavoir les seigneurs de Lohyac et de [8] Jalonnes; le seigneur de Cotigny admiral de France; le seigneur de Villars et pluiseurs autres grans seigneurs [9] et capittaines et routiers de guerre [10] avec pluiseurs nobles hommes de grant auctorite [11] que je ne puis ne scay nommer tous. Le roy [12] doncques estant audit lieu de Thoulouse [13] fut adverty par [14] plusieurs seigneurs [15] du pays et des marches de Gascongne que les Anglois

Nobles in command.

The king hears that the English cannot

---

quatre vingt mille chevaux, in Monstrelet.

[1] *avec . . . . servans et necessaires.* A. *et autres habillemens servans a guerre.* H.

[2] *des grans.* A. *auz.* H.

[3] *vous . . . . y avoit largesse.* A. *il y en avoit larguement.* H.

[4] *et en . . . . filz du roy.* A. *aprez le roy le dauphin son filz aisne.* H.

[5] *le seigneur de Lunage filz du comte dErmignacq.* A. *au comte.* H. *le comte de Lomane, filz du comte d'Armagnac,* in Monstrelet.

[6] *le seigneur de Labrech.* A.H. *le sire d'Albreth,* in Monstrelet.

[7] *cest.* A. Omitted in H.

[8] *Jalonnes.* A. *Jalongnes.* H. *Valognes,* in Monstrelet.

[9] *et.* A. Omitted in H.

[10] *avec pluiseurs nobles hommes.* A. *et gens.* H.

[11] *que je ne puis ne scay nommer tous.* A. Omitted in H. Monstrelet mentions many others by name.

[12] *doncques estant.* A. *venu.* H.

[13] *il.* H.

[14] *pluiseurs.* A. *les.* H.

[15] *du pays et.* A. Omitted in H.

nestoient pas assez puissans pour comparoir [1] ne tenir [2] la journee [3] assignee a lencontre de lui, et pour ce aprez quil eut tenu conseil avec les plus [4] sages de sa compaignie se disposa daller audit [5] lieu de Tartas atout une partye de ses gens adfin [6] quil peust estre pourveuz et furnis de vivres plus habondamment; [7] si se party de Thoulouse atout environ seize mille combatans, duquel nombre estoient la plus grant partye des seigneurs et capittaines et les plus expers hommes en armes de toute sa compaignie, et sen alla logier a deux lieues prez de Tartas en une petite ville fermee nommee Nullem qui estoit aussi audit seigneur de Labrech, laquele tenoit le comte de Foix, [8] et ses gens se logerent sur le plat pays denviron. Et lendemain, qui estoit le jour [9] prins entre les deux partyes, [10] sen alla le roy mettre en bataille devant [11] la ville de Tartas, [12] ou il fut depuis le matin jusques environ onze heures devant nonne, [13] ou a celle heure vindrent devers luy [14] le seigneur de Coacq et Augerot de Saint Per, quy avoient la garde de [15] ladite ville [16] de Tartas, si amenerent avec eulz le cadet Charles [17] de

A.D. 1442. meet him in force, and he leads an army of 16,000 towards Tartas.

On the day appointed he appears before Tartas,

---

[1] *ne tenir.* A. Omitted in H.

[2] *la.* A. *a ladite.* H.

[3] *assignee . . . . et pour ce.* A. *tenir contre lui, pourquoy.* H.

[4] *sages.* A. *notables.* H.

[5] *lieu de.* A. *iour devant.* H.

[6] *quil peust estre.* A. *destre.* H.

[7] *si se . . . . Nullem qui estoit aussi.* A. *et ainsi en fist atout environ* xvi.m. *combatans des plus esleus de sa compaignie, si se loga a deux lieues prez de ladite ville de Tartas en une villette fermee appelee Mulem, apartenant.* H. This town is written in Monstrelet Mylion.

[8] *et . . . . pays denviron.* A. Omitted in H.

[9] *prins.* A. *assigne.* H.

[10] *sen alla le roy.* A. *le roy sen alla.* H.

[11] *la ville de.* A. Omitted in H.

[12] *ou il fut depuis le matin.* A. *et la se tint.* H.

[13] *ou a celle heure.* A. *que lors.* H.

[14] *le seigneur de Coacq et Augerot de Saint Per.* A.H. *seigneurs de Cognac et Enguerrant de Saint-Per,* in Monstrelet. (*See* before, page 356 and note.)

[15] *ladite.* A. *la.* H.

[16] *de Tartas.* A. Omitted in H.

[17] *de Labrech.* A. Omitted in H.

A.D. 1442. the keys of which are delivered to him.

Labrech, [1] quy estoit demoure hostagier comme dessus est dit, et avec eulz aporterent les clefz de la ville, quilz rendirent et misrent en la main dudit roy, auquel fist serment le seigneur de Coacq, et Augerot sen alla en la cite de Hacques. [2] Puis entra le seigneur de Labrech dedens Tartas, et le roy sen alla [3] logier a Coacq, [4] quy est une petite bonne ville a deux petites lieues dycelle ville de Tartas, ou il sejourna [5] le jour Saint Jehan et lendemain.

Comment le roy Charles [6] sen alla devant Saint Severe, qui est chief ville de Gascongne.[7] CHAPITRE XVI.

The king leads his army to St. Severe.

APREZ que le roy Charles de France eut [8] ainsi mis en son obeissance la ville de Tartas, [9] luy et son armee sen allerent devant Saint Severe, ou tout le plat pays sestoit retrait, et [10] y avoit chincq fermetez dont les deux premieres furent [11] prestement prinses [12] par les gens du daulphin, [13] ou ilz se logerent, et peu de jours [14] aprez prindrent les gens du roy la troizi-

Two of the towers are taken by the

---

[1] *quy . . . . Augerot sen alla.* A. *demoure en hostage et les clefz de la ville quilz misrent en la main du roy de France, auquel le seigneur de Coacq fist serment, et Angerot de Saint Per sen alla.* H. *le seigneur de Cognac, ... et Enguerrant,* in Monstrelet.

[2] *Puis . . . dedens Tartas.* A. *Et lors le seigneur de Labrech entra dedens la ville de Tartas.* H.

[3] *logier.* A. *au giste.* H.

[4] *quy . . . . de Tartas.* A. *deux lieues de la.* H.

[5] *le jour.* A. *ce jour de.* H.

[6] *sen . . . . qui est.* A. *aprez la iournee de Tartas sen alla assegier Saint Severe.* H.

[7] Cf. Monstrelet, c. 266, p. 831, col. 2. The two narratives, though probably derived from a common source, are distinct.

[8] *ainsi.* A. Omitted in H.

[9] *luy et son armee sen allerent.* A. *il sen alla atout son armee logier.* H.

[10] *y avoit.* A. *y a.* H.

[11] *prestement.* A. Omitted in H.

[12] *de venue.* H.

[13] *ou ilz se.* A. *qui si.* H.

[14] *aprez.* A. *ensievant.* H.

eme; puis fut commande [1] par le roy quon assaillist la quatriesme; [2] auquel assault les Anglois firent [3] de grans resistences et y eut [4] moult belles apartises darmes faites tant dune [5] partie comme [6] dautres; mais ceste deffence leur fut de petite valleur, car ilz furent [7] reboutez et moult vigoureusement poursievis jusques a la [8] porte du maistre chastel, lequel sans commandement [9] ne ordonnance du roy fut assaillis [10] tres vivement par les Francois; [11] et dura ce darrain assault environ de trois a quatre heures moult terrible et merveilleux, [12] si furent en la fin ceulz de laians concquis par le coste que faisoit assaillir le connestable de France, et y furent mors promptement [13] environ neuf cens des assegies, et prins [14] messire Guillame de Rameston, avec luy aulcuns autres nobles en petit nombre; et y eut des Francois mors environ trente. Aprez la prinse de celle ville de Saint Severe et que le roy [15] y eut [16] ses gens rafreschy douze jours il sen alla mettre le siege devant la ville dAcques, ou il fut bien chincq semaines, [17] car

A.D. 1442. dauphin, a third by the troops of the king, who assail the fourth, which is valiantly defended, but taken.

The chief tower is taken by an assault lasting three or four hours.

About 900 English slain, and 30 French. Sir Thomas Rempston taken prisoner.

---

[1] *par.* A. *depar.* H.

[2] *auquel assault.* A. *ou.* H.

[3] *de grans resistences.* A. *grant resistence.* H.

[4] *moult.* A. Omitted in H.

[5] *partie.* A. *coste.* H.

[6] *dautres.* A. *dautre.* H.

[7] *reboutez . . . . poursievis.* A. *si raddement envahis quon les reboutta.* H.

[8] *porte du maistre.* A. *maistresse porte.* H.

[9] *ne ordonnance du roy.* A. *royal ne capittaine a ce commis.* H.

[10] *tres.* A. *moult.* H.

[11] *et.* A. *si.* H.

[12] *si . . . . ceulz de laians.* A. *mais en la fin ceulz de laians furent.* H.

[13] *environ . . . . mors environ trente.* A. *de ceulz de dedens a scavoir Anglois de huit a neuf cens, et des Francois environ trente, et prins du coste des Anglois messire Guillamme de Rameston et pluiseurs autres.* H.

[14] *messire Guillame de Rameston,* A.H.; corr. Sir Thomas Rempston, seneschal of Bordeaux. *See* beginning of Chapter xiv. Cf. Monstrelet, p. 831, col. 2, par. 1.

[15] *Charles.* H.

[16] *ses gens rafreschy.* A. *seiourne et rafreschi ses gens environ* xii. *jours.* H.

[17] *car . . . . ung moult.* A. *et y avoit devant lune des portes ung tres.* H.

A.D. 1442. King Charles besieges Acques, where the fortress holds out for five weeks.

devant lune des portes y avoit ung moult fort bollewert, [1] lequel aprez quil eut este durement batu de gros engiens du roy avec aulcuns quartiers des murs de la villes abatus, fut assailly [2] bien lespace de chincq [3] grosses heures [4] continueles tres asprement et prins par force environ jour faillant; si y furent mors dix ou douze Anglois et pluiseurs Francois navrez. Apres laquele prinse on fist retraire toutes [5] manieres de gens [6] de par le roy pour eulz reposer, excepte ceulz quy furent commis [7] a la garde dudit bollewert; [8] et lendemain [9] matin [10] ceulz de la ville doubtans quon ne leur livrast nouvel assault se rendirent tous a voullente, excepte le seigneur de Montferrant quy la estoit capittaine, et Augerot de Saint Per, lesquelz sen allerent le [11] baston ou poing, [12] et avec ce promist ledit seigneur de Montferrant de rendre et mettre en la main du roy deux forteresses quil avoit auprez de Bordeaux; [13] pour sceurete [14] de laquele chose bailla son filz en hostage, [15] quy demoura [16] prisonnier tres long tempz par ce que celluy seigneur de Montferrant pour ce

When this is taken, the town is surrendered.

The lord of Montferrant promises to give up two fortresses, and leaves his son as hostage, but fails to keep his promise.

---

[1] *lequel . . . . fut assailly.* A. *mais aprez que les gros engiens du roy eurent gecte pluiseurs iours et fort desrompu la muraille de la ville on assailli.* H.

[2] *ledit bollewert, lequel assault.* H.

[3] *grosses.* A. Omitted in H.

[4] *continueles . . . . Francois navrez.* A. *tres cruel et en la fin fut concquis de force environ iour faillant; si y morurent* x. *ou* xii. *des Anglois deffendans, mais des Francois y eut pluiseurs navrez.* H.

[5] *manieres de.* A. Omitted in H.

[6] *de par le roy pour eulz reposer.* A. Omitted in H.

[7] *a la garde dudit.* A. *a garder ledit.* H.

[8] *et.* A. *mais.* H.

[9] *au.* H.

[10] *ceulz de la ville . . . . la estoit capittaine.* A. *de paour quon ne recommencast nouvel assaut furent ceulz de la ville tous rendus a voullente exceptez le seigneur de Montferrant, capittaine dycelle.* H.

[11] *blancq.* H.

[12] *et avec ce . . . . Montferrant de.* A. *parmy tant que ledit seigneur de Montferrant promist.* H.

[13] *et.* H.

[14] *de laquele chose.* A. *de ce il.* H.

[15] *quy.* A. *lequel.* H.

[16] *prisonnier . . . ce que promis avoit.* A. *longuement prisonnier, pour ce que son pere ne voult rendre les forteresses ainsi que promis lavoit.* H.

quil [1] ne voulloit mie adcomplir ce que promis avoit. A.D. 1442.
Et gouvernoient [2] lors en celluy pays [3] le captal de Beuch, ledit seigneur de Montferrant et messire Guillame [4] Rameston, quy en [5] ceste saison reprindrent la ville [6] et chastel [7] avec tous les fors de Saint Severe; mais [8] brief ensievant le roy y retourna atout son armee et les reconcquist de force, [9] ou il eut ceste fois grant occision dAnglois. En [10] celluy meismes temps se rendy Francois [11] et mist en lobeissance du roy Charles toutes ses places et forteresses le seigneur de Rochetaillade. [12] En aprez alla le roy devers Nermande, laquele se rendy a luy, [13] et dillec se tyra [14] devers La Ryolle, [15] quil assega tres puissamment, [16] si fut la ville prinse dassault, mais le chastel se tint environ [17] sept sepmaines [18] depuis, au bout duquel terme [19] se rendirent ceulz de layans, leurs vyes saulves; si y commist le roy pour la garde et entretenement de la place le seigneur de Cotigny, auquel il en donna la charge, et pareillement des autres forteresses en ce tempz la environ conc-

The English leaders retake St. Severe, but the king returns and recovers it. The lord of Rochetaillade yields to him, and the town of Marmande. He takes La Ryolle.

---

[1] *pour ce que.* A. Error in MS.

[2] *lors en celluy pays.* A. *adont ycellui pays de Bordelois.* H.

[3] *le captal . . . . Guillame Rameston.* A. *ledit seigneur de Montferrant, le captal de Beucq et messr Thomas Rameston.* H.

[4] *Guillame.* A. H.; corr. *Thomas.*

[5] *ceste saison.* A. *ce tempz.* H.

[6] *et chastel.* A. Omitted in H.

[7] *avec.* A. *et.* H.

[8] *brief . . . . armee et les.* A. *tost aprez le roy atout son armee y retourna et le.* H.

[9] *ou . . . . dAnglois.* A. *si y eut moult dAnglois occis.* H.

[10] *celluy.* A. *ce.* H.

[11] *et mist . . . de Rochetaillade.* A. *et fist serment au roy, mettant ses places en son obeissance le seigneur de Roche Taillade.* H.

[12] *En aprez alla le roy devers Nermande.* A. *Aprez le roy alla devers Nermande.* H. *En après, alla le roi devers Marmande,* in Monstrelet. Marmande, a town of Agénois, between Bordeaux and Toulouse.

[13] *et dillec se tyra.* A. *puis se traist.* H.

[14] *devers.* A. *vers.* H.

[15] *quil.* A. *quon.* H.

[16] *si.* A. *et.* H.

[17] *sept.* A. *six.* H.

[18] *depuis.* A. *aprez.* H.

[19] *se rendirent . . . . . environ conequises.* A. *ceulz de dedens se rendirent saulves leurs vyes. Et le roy commist a la garde dycelle place le seigneur de Cotigny en lui*

A.D. 1442. quises. De [1] laquele ville [2] et chastel de [3] Ryolle estoit [4] lors capittaine [5] le baron de Coullouces, [6] quy [7] depuis se rendy Francois: [8] et entretant que ces concquestes se faisoient y eut aulcunes destrousses faites sur les fourrageurs des Francois, especialement par les paysans quy leur faisoient moult forte et perilleuse guerre; pourquoy, tant pour la grant multitude de gens que le roy de France y avoit, comme pour les reboutemens que leur faisoient yceulz paysans furent par pluiseurs fois moult oppressez de famine, telement que la pluspart de leurs chevaulz y morurent, dont les routiers [9] de guerre et ceulz quy [10] de long tempz [11] avoient acoustume de tenir les champz [12] furent [13] fort troublez, [14] si en y eut grant nombre quy [15] tyrerent plus avant en pays pour eulz rafreschir, et mesmement [16] sespardirent jusques [17] au pays de Navarre, [18] faisant de [19] moult grans dommages au povre [20] peuple commun. [21] Dautre partye pendant ce tempz les Anglois sassamblerent ung certain jour, [22] si reprindrent la cite dAsque sur les Francois, dont estoit capittaine Reynault Guillame de Bourguignan, qui y

The peasants forcibly resist the French foragers, who are unable to obtain sufficient supplies, and the troops are dispersed.

The English retake Asque.

---

baillant aussi le gouvernement daulcunes autres places concquises en ce voiage. H.

[1] *laquele.* A. *la.* H.

[2] *et chastel.* A. Omitted in H.

[3] *la.* H. [4] *pour.* H.

[5] *ou nom du roy dAngleterre.* H.

[6] *le baron de Coullouces.* A. H. *le baron d'Acques,* in Monstrelet.

[7] *depuis.* A. Omitted in H.

[8] *et entretant . . . . chevaulz y morurent.* A. *Ouquel voyage firent les paysans grans destourbiers ausdits Francois en tant que par leur grant multitude eurent de grans famines et disettes eulz et leurs chevaulz.* H. Cf. Monstrelet, p. 832, col. 1 and 2.

[9] *de guerre.* A. Omitted in H.

[10] *de long tempz.* A. Omitted in H.

[11] *avoient.* A. *estoient.* H.

[12] *par avant.* H.

[13] *fort.* A. *moult.* H.

[14] *si.* A. *et.* H.

[15] *se.* H.

[16] *sespardirent.* A. *allerent.* H.

[17] *au.* A. *assez prez du.* H.

[18] *en.* H.

[19] *moult.* A. Omitted in H.

[20] *peuple commun.* A. *commun peuple.* H.

[21] *Dautre partye.* A. *Et dautre part.* H.

[22] *si.* A. *et par aulcun moyen quilz avoient.* H.

fut prins prisonnier et grant partye de ses gens occis, A.D. 1442.
duquel le roy de France fut tres mal content, pour ce que si en haste [1] par petit soing avoit perdu ceste cite dAsque quy [2] assez largement avoit couste a concquerre. Aprez toutes ces besongnes et que le roy de France eut este en celluy pays [3] environ huit sepmaines et [4] y fait [5] de moult belles concquestes, [6] comme cy dessus povez avoir oy, considerant le [7] grant traveil que avoient eu [8] ses gens longue espace principalement par deffaulte de vivres, se conclud et delibera de retourner a Montauben, ou il fut environ deux mois [9] et la fist ses ordonnances pour la garde du pays, [10] puis par pluiseurs journees [11] sen retourna a Poitiers, [12] et environ ce tempz La Hyre, qui moult avoit eu de [13] traveil en cellui voyage et qui desja estoit [14] homme assez eagie, [15] alla de vye a mort ou chastel de Montmorillon,[16] [17] de quoy le roy fut moult [18] desplaisant, si voult que sa femme possessast [19] sa vye durant daulcunes terres et seignouries quil avoit donnees a son feu mary.[20]

King Charles returns to Mont-auban, then to Poitiers.

Death of La Hyre.

---

[1] *par petit.* A. *et par maul-vaix.* H.

[2] *assez.* A. Omitted in H.

[3] *environ huit sepmaines.* A. *par lespace de sept ou huit mois.* H., and so in Monstrelet.

[4] *y.* A. Omitted in H.

[5] *de moult.* A. *pluiseurs.* H.

[6] *comme cy dessus povez avoir oy.* A. H. Monstrelet has "*comme dit est cy dessus.*"

[7] *tres.* H.

[8] *ses gens . . . . . conclud et delibera.* A. *et avoient de iour en iour ses gens darmes se delibera.* H.

[9] *et la fist.* A. *faisant.* H.

[10] *puis.* A. *et.* H.

[11] *sen retourna.* A. Omitted in H.

[12] *et environ ce tempz.* A. *Peu de tempz aprez.* H.

[13] *traveil.* A. *paine.* H.

[14] *homme.* A. Omitted in H.

[15] *alla de vie a mort.* A. *rendy lame.* H.

[16] *Montmorillon.* A.H. *Mont-auban,* in Monstrelet.

[17] *de quoy.* A. *de laquele mort.* H.

[18] *desplaisant, si voult.* A. *doullent, si ordonna.* H.

[19] *sa vye durant.* A. Omitted in H.

[20] *durant sa vye.* H.

Comment [1] *pendant le tempz que le roy* [2] *de France estoit* [3] *oudit voiage de Tartas les Anglois misrent le siege devant la ville de Couches.*[4]

CHAPITRE XVII.

A.D. 1442. The earl of Somerset, &c., lead an army against Couches.

[5] LE tempz pendant que le roy de France estoit [6] oudit voiage de Tartas [7] les Anglois de Northmandie sassamblerent en tres grant nombre soubz la conduite du [8] conte du Sombreset, du seigneur de Thalboth et aulcuns autres capittaines, [9] si sen allerent assegier la ville de Couches, [10] ou ceulz de dedens moustrerent tres grant resistence ; neantmoins elle fut moult aprochie et durement assaillie et batue dengiens et telement constrainte que chascun jour les assegies faisoient grant doubte destre prins dassault, pourquoy ilz envoierent secretement devers le conte [11] Dunois bastard dOrlyens, et messire Pierre de Bressay seigneur de [12] La Varenne,

The inhabitants defend the town and send for help.

---

[1] *pendant*. A. *durant*. H.

[2] *de France*. A. *Charles*. H.

[3] *oudit*. A. *ou*. H.

[4] This chapter (c. 17) of Wavrin is not in the printed editions of Monstrelet. Cf. MS. Anciens f. fr., No. 8346, fol. ccxxxi. recto.

[5] *Le tempz pendant*. A. *Pendant le tempz*. H.

[6] *oudit*. A. *ou*. H.

[7] *les . . . . grant nombre*. A. *sassamblerent en Northmandie tres grant nombre dAnglois*. H.

[8] *conte*. A. *duc*. H.

[9] *si sen allerent*. A. *lesquelz vindrent*. H.

[10] *ou ceulz . . . . . envoierent secretement*. A. *ou le capittaine fist grant dilligence de la deffendre, mais ilz furent en la fin tant constrains et pressez de leurs annemis quilz furent en tres grant doubte destre prins par force, pourquoy tout secretement ilz envoierent*. H.

[11] *de*. H.

[12] *La Varenne*. A. *Varennes*, H. Peter de Brezé, lord of La Varenne and of Brissac, count of Maulevrier, grand seneschal of Anjou, Poitou, and of Normandy in 1437. Married to Jeanne Crespin, daughter of William Crespin, lord of Bec-Crespin and of Mauny, by Jacqueline d'Auvricher. He was slain at the battle of Montlhery, 17 July 1465. (Anselme, viii. 271.)

[1]lesquelz avoient [2]la charge de [3] par le roy de A.D. 1442.
France atout certain nombre de gens darmes pour garder la frontiere a lencontre des Anglois sur les marches des pays de Chartrain et du Maine, leur signifiant le dangier en quoy ilz estoient, [4]et requerant [5]secours et ayde: a quoy [6]les deux capittaines respondirent [7]quilz en feroient leur povoir, mais quant ilz eurent assamble tout [8]ce quilz peurent finer de gens ilz trouverent que pas nestoient [9]assez puissans pour lever ledit siege, neantmoins pour baillier empeschement aux assegans [10]allerent logier devant [11]Gallardon [que tenoient les Anglois],[12] ou ilz livrerent ung [13]tres cruel et pesant assault; [14]mais les Anglois qui dedens estoient y resisterent tres vaillamment, et rebouterent les [Francois] [15] quy les assailloient, a grant perte et dommage [16]de leurs gens, et entretant [17]le comte de Sombreset et ceulz de sa compaignie firent traitie [18]avec les [19]assegies quilz sen yroient [20]saulfz leurs corpz et biens en rendant ycelle ville de Couches;

The French captains, unable to raise the siege, besiege Gallardon, but are repelled with loss.

The earl of Somerset makes terms for the surrender of

---

[1] *lesquelz.* A. *qui.* H.

[2] *la.* A. Omitted in H.

[3] *par le . . . . leur signifiant.* A. *daucun nombre de gens de guerre depar la roy Charles pour contre les annemis du royaulme garder la frontiere de Chartrain et du Mayne, s. eur firent signifier.* H.

[4] *et.* A. Omitted in H.

[5] *secours et ayde.* A. *leur ayde et secours.* H.

[6] *les deux capittaines.* A. *ilz.* H.

[7] *quilz en feroient leur povoir.* A. *que leur povoir en feroient.* H.

[8] *ce quilz peurent finer de gens ilz.* A. *leur povoir.* H.

[9] *assez . . . pour baillier.* A. *fors assez pour le siege lever. Toutesfois adfin de baillier.* H.

[10] *ilz se.* H.

[11] *Gallardon.* A. *Guaillardon.* H.

[12] *que tenoient les Anglois.* H. Omitted in A.

[13] *tres cruel et.* A. *moult.* H.

[14] *mais les Anglois . . . quy les assailloient.* A. *mais ilz furent rebouttez.* H.

[15] *Anglois*, in MS. A.

[16] *de leurs gens.* A. Omitted in H.

[17] *le comte . . . de sa compaignie.* A. *ceulz de Couches.* H.

[18] *avec les.* A. *auz.* H.

[19] *assegies.* A. *assegans.* H.

[20] *saulfz . . . de Sombreset.* A. *corpz et biens saulfz en leur rendant la ville, et ne les eussent par les Anglois recheus.* H.

A.D. 1442. et ne les eust recheuz ledit conte de Sombreset sinon a voullente, [1] neust este en intencion daller combatre [2] lesdis Francois devant Guaillardon se ilz le voulloient atendre; mais [3] les Francois [4] qui furent aulcunement advertis de [5] ladite rendition de Couches et de la venue des Anglois [6] leurs annemis, traiterent hastivement avec ceulz de Guaillardon, [7] et par moyen quilz leur donnerent certaine somme de pecune se departirent et livrerent ladite ville ausdis Francois quy devant eulz estoient, lesquelz y misrent bonne garnison, puis se retrayrent a Chartres et autres [8] bonnes villes [9] du pays de leur garde. De laquele rendition de Guaillardon furent le comte de Sombreset et le seigneur de Thalboth moult courouchies, mais autre chose nen peurent avoir, si sen retournerent a Rouen et [10] autres lieux [11] de lobeissance des Anglois.

Couches, intending to meet the French before Gallardon; but this town is given up to the French, and garrisoned by them.

The earl of Somerset returns to Rouen.

[12] En ces mesmes jours ou environ fut prins [13] messire Jehan de [14] Gapangnes capittaine de Dourdan par aulcuns de ses gens quy [15] le trahirent et livrerent auz Anglois, qui [16] de sa prinse furent tres joyeulz,

John de Gapane is betrayed to the English, and ransomed.

---

[1] *se.* H.

[2] *lesdis.* A. *les.* H.

[3] *les.* A. *lesdis.* H.

[4] *qui furent aulcunement.* A. Omitted in H.

[5] *ladite.* A. *la.* H.

[6] *leurs annemis.* A. Omitted in H.

[7] *et par . . . . . misrent bonne garnison.* A. *en tele maniere que moyennant certaine somme dargent quilz en eurent, leur rendirent la place, ou ilz misrent tres grosse garnison et.* H.

[8] *bonnes.* A. Omitted in H.

[9] *du pays de leur garde . . . . seigneur de Thalboth.* A. *pour garder la frontiere a lencontre desdis Anglois, que de la rendition de Guillardon furent.* H.

[10] *es.* H.

[11] *de lobeissance des Anglois.* A. *de leur obeissance.* H.

[12] *En ces mesmes jours ou environ.* A. *Environ ces iours.* H.

[13] *messire.* A. *maistre.* H.

[14] *Gapangnes.* A. *Gapannes.* H. John de Gapane, captain of Dourdan in Beauce, a Picard, was in the household of the king of France, 1471–1483.

[15] *le trahirent et livrerent.* A. *trahiteusement le livrerent.* H.

[16] *de sa . . . tres joyeulz, car depuis.* A. *en furent moult joyeux; car enfin.* H.

car depuis pour sa raenchon [1] il paya grant finance. A.D. 1442.
[2] Et en ce mesmes tempz y eut une [3] grant des- A troop of English routed by trousse faite par les Francois quy sestoient assamblez the French near assez prez de Granville, [4] non pas loingz dEvreux, Evreux.
ou ilz trouverent les Anglois a leur advantage, si ferirent dessus, mais [5] avant quilz les peussent mettre en desroy y eut mainte belle apartise darmes faite, [6] mainte prinse et mainte rescousse, mais [7] finablement par la puissance des Francois ces Anglois furent mis a plaine descomfiture, [8] desquelz y eut mors sur la place environ douze vingtz et plusieurs [9] prisonniers; et de la partye des Francois y [10] morurent [11] Jehan de Bressay [12] et Meridon de La Fontaine [13] avec autres environ [14] de six a sept vingtz: [15] si estoit capittaine des Francois en ceste besongne ung nomme Floquet.[16]

---

[1] *il.* A. Omitted in H.

[2] *Et en ce mesmes tempz.* A. *Comme en ce tempz.* H.

[3] *grant.* A. Omitted in H.

[4] *non pas loingz dEvreux.* A. *a deux lyeues dEvreux.* H., so also in MS. No. 8346, fol. ccxxxi.

[5] *avant.* A. *anchois.* H.

[6] *mainte . . . . rescousse.* A. Omitted in H.

[7] *finablement . . . . plaine descomfiture.* A. *en fin les Anglois furent tournez a descomfiture.* H. This is followed, in MS. No. 8346, fol. ccxxx., r°. et v°., by an important passage cited from that MS. by Mlle. Dupont, i. 325.

[8] *desquelz y eut mors.* A. *si en morurent.* H.

[9] *en detinrent.* H.

[10] *morurent.* A. *y fut occis.* H.

[11] John de Brezé was the fourth son of John de Brezé lord of La Varenne and of Brissac, by his wife Margaret de Bueil. He distinguished himself at the taking of Evreux in 1442, and was there slain. (Anselme, viii. 270.)

[12] *et.* A. *avec lui.*

[13] *avec.* A. *et.* H.

[14] *de six a.* A. *jusques a.* H.

[15] *si estoit . . . besongne ung.* A. *Desquelz Francois estoit le chief ung cappittaine.* H.

[16] Robert de Flocques, called Floquet, lord of Flocques and of Auvrechier, one of the French captains at Evreux. Died 7 Dec. 1461.

Comment les Anglois [1] *allerent assegier la ville de Diepe en Northmandie.*[2] CHAPITRE XVIII.

A.D. 1442. 800 English besiege Dieppe, and build a strong tower on a hill near.

[3] EN ce tempz aussi mil quatre cens et quarante deux les Anglois sassamblerent [4] au nombre de huit cens combatans, [5] lesquelz sen vindrent devant la ville de Diepe, et la [6] sur une montaigne assez advantageuse firent fermer et asseir une tres forte bastille, laquele ilz avironnerent de parfondz fossez, si la pourveyrent largement de vivres, artillerie et toutes manieres de habillemens necessaires a leur emprinse; et quant ladite bastille fut achevee et du tout bien pourveue ilz ordonnerent pour la garde et deffence dycelle de quatre a chincq cens combatans de bonne estoffe, dont estoit [7] capittaine [8] ung appele messire Guillame [9] Poito chevallier, et depuis vint avecques luy le [10][bastard] de Thalboth, [11] si commencerent a mener [12] moult

---

[1] *allerent assegier.* A. *assegerent.* H.

[2] This chapter (c. xviii.) is not in the printed editions of Monstrelet. Cf. MS. Anc. f. Fr., No. 8346, fol. ccxxxi., verso, in Bib. Nat. Paris.

[3] *En ce tempz aussi.* A. *En cest an.* H.

[4] *au nombre de.* A. *environ.* H.

[5] *lesquelz . . . pour la garde et deffence dycelle.* A. *si sen allerent logier sur une montaignette devant Dyepe, ou ilz asseyrent une tres forte bastille environnee de parfonds fossez, et si le pourvueyrent grandement dartillerie et de toutes choses necessaires, et y laisserent pour la guarde dycelle.* H.

[6] *sur une montaigne assez advantageuse.* A. Named in Stowe's Annals "Mount Powlet." "*Une* "*montagne nommée du Pollet, vers* "*le Havre.*" (J. Chartier, 122.)

[7] *capittaine.* A. *chief.* H.

[8] *ung appele.* A. Omitted in H.

[9] *Poito.* A. *Patho.* H. Sir William Poitow was taken prisoner with Henry Talbot, called the bastard of Talbot, natural son of John earl of Shrewsbury; they were both shortly afterwards ransomed. The bastard of Talbot was slain with his father at the battle of Chastillon in 1453.

[10] *bastard.* H. *seigneur.* A.

[11] *si.* A. *lequelz.* H.

[12] *moult.* A. Omitted in H.

forte guerre a ceulz [1] estans dedens la ville de Diepe, [2] et assigerent ou affusterent pluiseurs gros engiens, quy comme continuelement gectoient dedens ycelle ville [3] ou parmy la muraille, [4] par quoy elle estoit moult oppressee et traveillie, et gardoient dilligamment que nulz vivres ny entrassent. [5] Et si estoient tres souvent les Anglois de la bastille ravitaillies de vivres et rafreschis de gens; si avoient ceulz de la ville moult a souffrir. Neantmoins [6] Charlot des Mares [7] lors principal capittaine de la ville de Diepe, avec luy aulcuns vaillans hommes faisoient nuit et jour [8] grant dilligence [9] adfin de resister [10] auz annemis, [11] et aussi estoient souvent ravitaillies tant par mer comme par terre, [12] et si y eut maintes escarmuches entre les deux partyes, ou aulcunes foys en demouroit de mors et navrez, et dura ceste besongne assez longuement, a scavoir jusques [13] en lan ensievant, que le daulphin de

A.D. 1442.

They assail the town with artillery, and endeavour to cut off supplies.

The besieged make a brave resistance, and obtain supplies.

Many skirmishes.

The siege lasts till the tower of the English

---

[1] *estans dedens la ville.* A. Omitted in H.

[2] *et assigerent . . . . continuelement.* A. *en especial de gros engiens qui journelement.* H.

[3] *ou parmy la muraille.* A. Omitted in H.

[4] *par quoy . . . dilligamment.* A. *dont elle fut moult traveillie, et si gardoient moult songneusement.* H.

[5] *Et si . . . moult a souffrir.* A. *ja feussent lesdis Anglois de la bastille tres souvent rafreschis de vivres et de gens nouveaulz, parquoy ceulz de la ville avoient largement a souffrir.* H.

[6] *Charlot.* A. *Charelot.* H. Charles Desmares, was yet captain of Dieppe in 1458. In 1464 he was captain of the castle of Perpignan, and master of the household of Louis XI. (Authorities cited by Mlle. Dupont, i. 327, note 2.)

[7] *lors . . . vaillans hommes.* A. *qui estoit lun des principaulz capittaines de Dyepe, et aulcuns autres vaillans hommes de guerre avec luy.* H.

[8] *tres.* H.

[9] *adfin de.* A. *pour.* H.

[10] *auz annemis.* A. *a leurs adversaires.* H.

[11] *et aussi estoient souvent.* A. *et si furent, non obstant la garde diceulz Anglois, pluiseurs fois.* H.

[12] *et si y . . . . assez longuement.* A. *combien que souvent y avoit entre les parties de tres grosses escarmuches, ou il en demouroit aulcunesfois de mors, navrez et prisonniers de lune et de lautre partie; car la besongne continua longuement.* H.

[13] *en lan . . . . grant puissance.* A. *ad ce quen lan sequent mil quatre ceus xiii. le daulphin, premier*

A.D. 1442. is taken by the dauphin.

France Loys de Vallois, aisne filz du roy, y alla atout moult grant puissance, et concquist ycelle bastille par force, comme cy aprez sera plus [1] plainement declare.

Conflict between French and English on the borders of Normandy: 300 English slain.

En [2] ce tempore [3] sassamblerent les Francois [4] des garnisons sur les marches de Northmandie, comme de Beauvaix, dEvreux, [5] de Couches [6] et autres, [et] allerent courre [7] vers Graville et [8] aulcunes forteresses [9] de la environ tenans le party des Anglois; si rencontrerent [10] lun lautre et y eut tres [11] dure besongne, [12] ou morurent [13] du coste des Anglois bien trois cens, et [14] des Francois [15] y morurent Jehan de Bressay et Meridon de La Fontaine, qui estoient deux vaillans hommes, avec aulcuns autres compaignons en assez grant nombre, [16] et en fin se departirent quon nen sceut a quy donner la victore.[17]

---

filz du roy Charles de France, y alla a puissance de gens. H.

[1] *plainement.* A. *aplain.* H.

[2] *ce tempore.* A. *ceste saison.* H.

[3] *sassamblerent.* A. Omitted in H.

[4] *des garnisons sur les marches.* A. *de pluiseurs garnisons es frontieres.* H.

[5] *et.* H.

[6] *et autres.* A. Omitted in H.

[7] *vers.* A. *entour.* H.

[8] *aulcunes.* A. *autres.* H.

[9] *de la environ.* A. Omitted in H.

[10] *lun lautre et y.* A. *les ungz les autres, ou il.* H.

[11] *dure.* A. *forte.* H.

[12] *ou.* A. *a laquele.* H.

[13] *du . . . trois cens.* A. *bien iii.c· Anglois.* H.

[14] *des.* A. *aulcuns.* H.

[15] *y morurent . . . assez grant nombre.* A. Omitted in H.

[16] *et en fin . . . quon nen sceut.* A. *mais on nen sceut au partement.* H.

[17] See this last paragraph in MS. No. 8346, and compare the closing paragraph of c. 17.

Comment le roy de France [1] *faisoit grant apareil pour aller en Northmandie* [2] *et secourir ceulz de Dyepe.* CHAPITRE XIX.

AU commencement de [3] lan mil quatre cens quarante et trois le roy Charles de France fist [4] grant assamblee de gens darmes sur intencion dentrer en Northmandie leste [5] ensievant, et aussi [6] pour secourir ceulz de Dyepe quy estoient fort [7] constrains et traveillies par le moyen de ladite bastille que tenoient [8] les Anglois devant eulz, [9] si leur envoia vivres, conduitz capittaines quy les bouterent dedens la ville, en quoy faisant y eut grant escarmuche entre les Francois et Anglois, ou morurent et furent plusieurs navrez tant dun coste comme dautre. [10] En ce tempz et saison que ces choses se faisoient en Northmandie, le [11] conte de Sombreset assambla [12] le nombre de six mille combatans [13] et entra ou pays dAnjou, si y fist de [14] tres grans dommages par feu et par espee, puis se tyra vers Bretaigne [15] et prinst illec dassault La Gierche apartenant au duc dAlenchon, quy fut du tout pillie [16] et butinee,

A.D. 1443. King Charles collects an army to invade Normandy and succour Dieppe. A convoy of provisions encounters strong resistance.

The earl of Somerset ravages Anjou.

---

[1] *faisoit grant apareil.* A. *fist grant assamblee.* H.

[2] *et.* A. Omitted in H. Cf. Monstrelet, c. 268, p. 834, col. 1.

[3] *lan.* A. *cest an.* H.

[4] *tres.* H.

[5] *ensievant.* A. *prochain.* H.

[6] *pour.* A. *de.* H.

[7] *constrains et.* A. Omitted in H.

[8] *comme dit est.* H.

[9] *si leur envoia . . . plusieurs navrez.* A. *Et lors le roy leur envoia foison de toutes vitailles qui par ses gens furent bouttez dedens la ville : mais entre eulz et les Anglois y eut tres grant escarmuche, ou furent mors et navrez pluiseurs.* H.

[10] *En ce . . . ces choses.* A. *Ou tempz que ces besongnes.* H.

[11] *conte.* A. *duc.* H.

[12] *le nombre de.* A. *environ.* H.

[13] *et.* A. *atout lesquelz il.* H.

[14] *tres.* A. Omitted in H.

[15] *et prinst illec.* A. *ou il prinst.* H.

[16] *et butinee.* A. Omitted in H.

A.D. 1443. [1] et, ce fait, sen alla logier [2] devant Poensay, ou il fut bien deux mois; si couroient [3] chascun jour ses gens par diverses compaignies de long et travers ce pays dAnjou, de Traconnois et Chasteau Gontier, desquelz furent pluiseurs destroussez par places des paysans. Dautre part le marissal de [4] Lohyat eut la charge avec les gens du duc dAlenchon de par le roy de France pour resister auz [5] Anglois [6] leurs adversaires, [7] si conclurrent les Francois daller ferir de nuit sur le siege dudit [8] comte de Sombreset, lequel en fut preadverty, [9] pourquoy il alla audevant [10] deulz et les rencontra quilz ne sen donnoient garde; [11] si furent tantost mis en desroy, et y eut grant foison des Francois mors et prins; si se saulverent ceulz quy peurent par fuite, ou ilz peurent le mieulz: mais illec fut prins [12] le seigneur de Dampigny, [13] avec luy Loys de Beul et plusieurs autres gentilz hommes. Aprez [14] lesqueles besongnes adcomplies le duc de Sombresset soy deslogant de devant Poensay sen alla tenir devant le

The French endeavour to take him by surprise, but are surprised by him and routed.

---

[1] *et, ce fait.* A. *et aprez.* H.

[2] *devant Poensay.* A. *a Poensay.* H. *à Pozay*, in Monstrelet. Poency, a village of Champagne, near Châlons.

[3] *chascun jour . . . places des paysans.* A. *ses gens journelement le pays de la environ, ou ilz furent aulcunesfois destroussez par les paysans.* H. *de jour en jour par diverses compagnies le dessus dit pays d'Anjou, de Tourainois et de Chartrainois, esquels pays furent plusieurs fois dètroussés par les paysans.* Monstrelet.

[4] *Lohyat.* A. *Lohyac qui.* H.

[5] *entreprinses des.* H.

[6] *leurs adversaires.* A. Omitted in H.

[7] *si . . . . sur le siege.* A. *se conclud dune nuit aller fourrer es logis.* H.

[8] *comte.* A. *duc.* H.

[9] *pourquoy il.* A. *si.* H.

[10] *deulz et les.* A. *des Francois, lesquelz il.* H.

[11] *si furent . . . . illec fut prins.* A. *pourquoy tantost furent tournez en desroy, et en y eut de mors et prins, et les autres se sauverent au mieulz quilz peurent. Si furent prins.* H. Cf. Monstrelet, p. 834, col. 2.

[12] *le seigneur de Dampigny.* A. H. *le seigneur d'Ausigny*, in Monstrelet.

[13] *avec luy.* A. Omitted in H.

[14] *lesqueles besongnes . . . . pays dessus declarez.* A. *laquele besongne le duc de Sombresset se desloga de devant Ponssay, si sen alla*

chastel de Beaumont-le-Visconte, et aprez ce quil ot adcomply son emprinse et couru tous les pays dessus declarez il renvoia ses gens [1]es garnisons et fortelesses [2]des frontieres a lencontre de leurs annemis les Francois, et luy atout son estat sen retourna a Rouen. A.D. 1443. He takes Beaumont. He disbands his army and returns to Rouen.

Comment le daulphin de France alla secourir ceulz de Dyepe, [3]*et comment ses gens couroient le pays* [4]*du duc de Bourguoigne.*

[5]Dasrenier Chapitre XX.

En ce meismes tempz le roy [6]Charles de France ordonna Loys son filz aisne, daulphin de Vyennois, [7]atout bonne puissance de gens de guerre [8]pour aller secourir ceulz [9]de la ville de Dyepe, [10]quy ja assez longue espace avoient este paravant traveillies et oppressez des Anglois de la bastille ou, comme vous avez King Charles sends the dauphin to succour Dieppe.

---

prendre possession du chastel de Beaumont-le-viscomte, puis quant il eut faït son entreprinse et couru tout le pays de la environ. H.

[1] *es garnisons.* A. Omitted in H.

[2] *des frontieres . . . a Rouen.* A. *dont ilz estoient partis de sur les frontieres a leurs adversaires, et il sen retourna a Rouen.* H. Cf. Monstrelet, *ibid.* Here ends chapter 268 of Monstrelet. None of the chapters of Monstrelet which follow are in Wavrin.

[3] *contre les Anglois.* H.

[4] *du.* A. *au.* H.

[5] *Dasrenier.* A. *Darrain.* H. This 20th chapter of Wavrin is not in any of the printed texts of Monstrelet. Cf. MS. f. Fr. num. 8346 (fol. ccxxxv. verso) in the National Library at Paris.

[6] *Charles.* A. Omitted in H.

[7] *atout . . . . yens de guerre.* A. Omitted in H.

[8] *pour aller.* A. *daller.* H.

[9] *de la ville.* A. Omitted in H.

[10] *quy . . . . si lacompaignoient.* A. *qui comme dit est cy dessus avoient este des long tempz paravant grandement pressez des Anglois leurs adversaires logies en bastille, si se tyra le daulphin, atout plente de gens darmes vers Paris en sa compaignie.* H.

A.D. 1443. oy cy dessus, sestoient devant eulz amaisnagies pour les grever, ainsi quilz faisoient de tout leur povoir, pourquoy lesdis de Dyepe avoient ja maintes fois mande audit roy de France leur estat, priant destre secourus, comme ilz furent, et si les fist souvent le roy ce tempz durant plusieurs fois rafreschir de vivres, dartillerie et de gens. Or doncques le daulphin pour adcomplir lordonnance et commandement du roy son pere il se tyra atout grant nombre de gens darmes vers Paris, si lacompaignoient le conte de Dunois, le seigneur de Gaucourt, [1] le seigneur de Seisacq, le seigneur de Pressigny [2] et moult dautres capittaines [3] en grant nombre: [4] et lors luy aprochant Paris manda il venir a Compiengnes devers luy plusieurs de ce pays et de la marche denviron, entre lesquelz y fut mande Loys de Luxembourg [5] comte de Saint Pol, quy y [6] vint grandement adcompaignie de plusieurs grans seigneurs, chevalliers et escuyers, tous gens bien uzagies de guerre, tant de Beauvaisis comme de Santeres et de Vermendois; [7] sy y vint aussy le seigneur

He goes to Compiègne, and is joined by many nobles with their men.

---

[1] *le seigneur de Seisacq.* A. Omitted in H. Amaury, lord of Estissac, nominated seneschal of Saintonge 24 Sept. 1442. Councillor and chamberlain of the Dauphin after 3 May 1451 (Authorities cited by Mlle. Dupont, i. 329, note 2.)

[2] Bertrand de Beauvau, chivaler, lord of Precigny, chamberlain of king Charles in 1441, bailly of Touraine in 1446. Died at Angers 30 Sept. 1474 (Mlle. Dupont, i. 329, note 3.)

[3] *en grant nombre.* A. Omitted in H.

[4] *et lors . . . comte de Saint Pol.* A. *lequel daulphin aprochant de Paris, manda venir vers luy a Compiengne pluiseurs de ceste marche denviron, et y fut mande le comte de Saint Pol.* H.

[5] Louis of Luxembourg, count of Saint Pol, succeeded his father Peter of Luxembourg in 1433; afterwards constable of France. He married Jane de Bar, countess of Soissons, 16 July 1435. Beheaded in December 1475. (Art de ver. les dates, xii. 401, and Anselme, iii. 126.)

[6] *vint.* A. *alla.* H.

[7] *sy y vint aussi.* A. *aussi y vindrent.* H.

de [1] Commarsy, [2] avec lui son nepveu [3] le sire de Hangiers. A.D. 1443.

[4] Lors le daulphin et son armee venus [5] audit lieu de Compiengne, il fist tyrer ses gens [6] vers la ville [7] et cite dAmiens et [8] luy par Moyencourt alla [9] gesir a Channe, dont estoit capittaine [10] ung gentil homme nomme Gauwain Quieret.[11] Puis [12] de Channe on se tyra [13] vers Abbeville, [14] ou monseigneur le daulphin, ses seigneurs et tous leurs gens sassamblerent tout en une compaignie, si povoient estre [15] en nombre environ quatre mille combatans, [16] tous gens esleuz, bien en point et de bonne estoffe, qui tous furent conduitz par ledit daulphin en chief, [17] et les seigneurs et capittaines [18] de sa compaignie [19] dessus nommez jusques [20] devant la ville de Dyepe, [21] ou ilz se

He proceeds to Amiens and Abbeville, where his army numbers about 4,000.

He arrives at Dieppe.

---

[1] *le seigneur de Commarsy, avec lui son nepveu le sire de Hangiers.* A. H. Robert de Sarrebruche, lord of Commercy (son of Amé I. lord of Commercy and of Venisy, killed by a cannon shot at the siege of Arras in 1404). He was living 30 March 1460, being brother of Mary de Sarrebruche, who married John de Hangest, lord of Genlis, and by him was mother of John III. de Hangest, lord of Genlis, and so nephew of the lord of Commercy, bailly of Evreux, and chamberlain to king Charles VII. from 1446 to 1459. Died before 1490. (Anselme, vi. 746 and viii. 535.)

[2] *avec luy.* A. *et.* H.

[3] *le sire de Hangiers.* A. H. John de Hangest, lord of Genlis.

[4] *Lors le.* A. *Le.* H.

[5] *audit lieu de.* A. *a.* H.

[6] *vers.* A. *parmy.* H.

[7] *et cite.* A. Omitted in H.

[8] *luy.* A. *aprez.* H.

[9] *gesir.* A. *logier.* H.

[10] *ung gentil homme nomme.* A. Omitted in H.

[11] Gauwain Quieret, captain of Chaulnes, knighted at the siege of Dieppe. *See* after, p. 383.

[12] *de Channe on se.* A. Omitted in H.

[13] *vers.* A. *a.* H.

[14] *ou monseigneur . . . . en une compaignie.* A. *ou ses gens sassamblerent.* H.

[15] *en nombre.* A. Omitted in H.

[16] *tous . . . et de bonne estoffe.* A. *gens de bonne estoffe.* H.

[17] *et.* A. *avecques luy.* H.

[18] *de sa compaignie.* A. Omitted in H.

[19] *dessus nommez.* A. *devant dis.* H.

[20] *devant la ville.* A. *audit lieu.* H.

[21] *ou ilz . . . . es villages prochains.* A. *ou il se loga et grant partie de ses gens, et les autres tant es faubours comme es villages.* H.

A.D. 1443. logerent en tres bon convenant, a scavoir aulcuns es faubours de la ville et autres es villages prochains.

He offers terms to the English in the tower,

Lendemain que [1] monseigneur Loys de Vallois daulphin de France fut venu illec prez de Dyepe, il fist sommer [2] auz Anglois de la bastille quilz se voulsissent dillec partir et eulz [3] sen aller saulvement [4] de corpz et emportant [5] partye de leurs baghues, a quoy les Anglois ne volrent entendre [6] ne eulz nullement [7] condescendre, ainsi firent responce [8] et dirent quilz se deffenderoient jusques a la mort. [9] Laquele chose venue a la congnoissance dudit daulphin, il assambla prestement son conseil pour avoir advis et deliberation quel chose estoit sur ce bon a faire : auquel concistore fut en la fin conclud, toutes choses quy en ce cas faisoient a examiner souffisamment debatues, que on les assauldroit dedens briefz jours, et mesmement le plutost que on porroit avoir prepare ses besongnes a ce, et fait les habillemens de guerre convenables audit assault.

which are rejected.

He takes counsel, and an assault is determined on.

On Aug. 15 he supplies his troops with wine, and they begin the assault with great vigour.

[10] Comme doncques il en avoit este delibere [11] et conclud [12] en fut fait, car la nuit [13] Nostre Dame my Aoust, environ dix heures [14] du matin, aprez que le daulphin eut [15] fait dreschier plusieurs queves de vin sur le bout et ycelles habandonner a ses gens pour

---

[1] *monseigneur . . . . de Dyepe.* A. *le daulphin fut la venus.* H.

[2] *auz Anglois.* A. *ceulz.* H.

[3] *sen.* A. *en.* H.

[4] *de corpz et.* A. Omitted in H.

[5] *certaine.* H.

[6] *ne eulz.* A. Omitted in H.

[7] *condescendre.* A. Omitted in H.

[8] *et dirent.* A. Omitted in H.

[9] *Laquele . . . . audit assault.* A. *Laquele oye ledit daulphin assambla son conseil pour scavoir quil estoit bon de faire; si fut en la fin conclud que on les assauldroit dedens briefz iours aprez quon auroit prepare habillemens propices audit assault.* H.

[10] *Comme doncques il.* A. *Et ainsi quil.* H.

[11] *et conclud.* A. Omitted in H.

[12] *en.* A. *il.* H.

[13] *de.* H.

[14] *du matin.* A. *devant disner.* H.

[15] *fait . . . . eulz refectionner.* A. *habandonne a ses gens plui-*

eulz refectionner, il fist [1] bondir les trompettes pour aller [2] sommierement a lassault, [3] quy se commenca dur, pesant et merveilleux, [5] horrible et continuel, [6] lequel dura environ trois heures; [7] si y eut maintes belles appartises darmes faites [8] des deux partyes, [9] quy estoient belles a veoir a ceulz a quy il ne touchoit, fors de les recorder. Moult [10] francement et vaillam ment si porterent les assaillans, [11] et pareillement se deffendirent ceulz de dedens moult vigoreusement, car sans doubte [12] ycelle bastille estoit moult forte et bien pourveue de [13] gros engiens [14] et de toute maniere dartillerie et autres habillemens de guerre a deffence apartenans, dont ilz se aydoient vaillamment, et avec ce [15] y avoit en dehors de bien parfondz fossez ou il convenoit les assaillans descendre par eschelles et remonter par force [16] contremont le bollewert. A.D. 1443.

The English defend themselves valiantly, and the tower is well fortified.

Touteffois non obstant [17] la bonne deffence [18] et la grant resistence ne quelconcque dilligence que feissent [19] yceulz Anglois, [20] les Francois monterent amont et les

The tower is taken by superior numbers;

---

seurs tonneaulz de vin renuessez sur bout pour en prendre chascun a voullente. H.

[1] *bondir.* A. *sonner.* H.

[2] *sommierement.* A. Omitted in H.

[3] *quy.* A. *lequel.* H.

[4] *dur, pesant.* A. *moult horrible.* H.

[5] *horrible et continuel.* A. Omitted in H.

[6] *lequel.* A. *qui.* H.

[7] *si.* A. *ou il.* H.

[8] *des deux partyes.* A. Omitted in H.

[9] *quy . . . de les recorder.* H. *joyeuses a veoir de loingz.* H.

[10] *francement et.* A. Omitted in H.

[11] *et . . . dedens moult.* A. *et ceulz de layans se deffendoient.* H.

[12] *ycelle.* A. *ladite.* H.

[13] *gros.* A. *divers.* H.

[14] *et de toute . . . . se aydoient vaillamment.* A. *dequoy Anglois le deffendoient tres curieusement.* H.

[15] *y avoit . . . parfondz fossez.* A. *estoient les fossez tres parfondz.* H.

[16] *contremont.* A. *contre.* H.

[17] *la bonne.* A. *quelconcque.* H.

[18] *et la . . . . dilligence.* A. Omitted in H.

[19] *yceulz.* A. *lesdis.* H.

[20] *les . . . . amont et les.* A. *Francois les sourmonterent et.* H.

A.D. 1443. concquisrent [1]de force, ja feussent ilz [2]de quatre a chincq cens combatans, desquelz furent mors trois cens ou audessus, et le demourant, tant navrez comme haities furent prins et detenus prisonniers: et de la partye du daulphin en y morurent, tant presentement [3]audit assault comme depuis des navreures environ quarante, [4]duquel nombre furent Anthoine de Mouy, Jehan de Herselames, le bastard de Noyelle et [5]autres gentilz hommes. Et les deux capittaines de la bastille,[6] [7]cest a scavoir messire Guillamme de Poito et le [8]bastard de Thalboth [9]furent tous deux prisonniers, [10]mais ledit de Poito se rendy au daulphin, [11]ja soit que le conte de Saint Pol, qui moult vaillamment et prudentement sestoit porte et contenu en ceste besongne, le deist avoir premiers prins, de quoy il ne fist aulcune demande ou question, pour lamour du daulphin [12]auquel il voulloit complaire. [13]Si emporta lhonneur [14]dudit assault, comme on disoit communement, le seigneur de Mouy, [15]appele messire Loys de Secourt, [16]de la part des Francois.

300 English are slain, and the rest taken prisoners.

40 French slain.

The two captains made prisoners.

---

[1] *de.* A. *a.* H.

[2] *de quatre . . . en y morurent.* A. *dedens de cincq a six cens bons combatans, dont plus des trois cens y morurent, et le sourplus furent detenus prisonniers. Et des gens du daulphin y morut.* H.

[3] *audit assault.* A. Omitted in H.

[4] *duquel nombre furent.* A. *desquelz furent les principaulz.* H.

[5] *autres gentilz hommes.* A. *aulcuns autres.* H.

[6] *furent prisonniers.* H.

[7] *cest.* A. Omitted in H.

[8] *bastard.* A. *seigneur.* H. *See* before p. 372, note 9.

[9] *furent tous deux prisonniers.* A. Omitted in H.

[10] *mais ledit de Poito.* A. *lequel messieur Guillamme.* H.

[11] *ja soit . . . aulcune demande.* A. *et combien que le conte de Saint Pol leust premiers prins moult vaillamment, si nen fist il quelque demande.* H.

[12] *auquel.* A. *a qui.* H.

[13] *Si.* A. *et.* H.

[14] *dudit . . . . communement.* A. *de lassault selon commune renommee.* H.

[15] *appele.* A. *nomme.* H. Louis de Soyecourt, lord of Mouy, son of Charles de Soyecourt, lord of Mouy, who was slain at Azincourt in 1415; he was also lord of Ronceaux, bailly of Vermandois, and captain of the town of Compiègne, councillor and chamberlain to the king. Died 1469 (Anselme, viii. 526).

[16] *de la part.* A. *pour le coste.* H.

[1] A la journee de cest assault furent adoubez chevalliers nouveaulz [2] ledit comte de Saint Pol, Jehan [3] dAngiers, Jehan de Thorote,[4] Anthoine de Bornoville,[5] Jacotin de Bectin, Jehan de Cresecques, Phelippe dInchy,[6] Regnault [7] de Houlcourt, Guy Quieret, Gauwain Quieret, [8] Regnault La Personne, George de Croix, Regnault de [9] Sams, Hues de Mailly, [10] [11] Estour de Stouteville, Charles [12] de Flavy, [13] Raoul de Flavy, Jacques des Fresnes, [14] Oespert dOsteure, Rouge Du Fay, Charles Du Fay, Jehan de Sams de Cambresis et aulcuns autres. A.D. 1443. New knights made that day.

Aprez [15] ceste besongne ainsi [16] adcomplye, le daulphin se fist deschaussier et alla nudz piedz jusques a leglise Saint Jacques de Dyepe, ou il remercya The dauphin goes barefoot to

---

[1] *A la . . . adoubez.* A. *auquel assault furent fais.* H.

[2] *ledit.* A. *le.* H.

[3] *dAngiers.* A. *de Hangiers.* H. John de Hangest. *See* before page 379, notes 1, 3.

[4] John de Torote, chatelain of Torote, lord of Aillebaudieres, of Soisy, and of Mondétour, son of Gautier or Gaucher V., chatelain of Torote, by Mary de Craon, daughter of John de Craon I., lord of Dommart (Anselme, ii. 153).

[5] Anthony lord of Bournouville, Huplande and Haversquerque, chamberlain and councillor to Charles duke of Burgundy. In 1473 he was governor of the town and *conté* of Marle. Died 1480 (Anselme, v. 828).

[6] Philip d'Inchy or d'Auxi.

[7] *de.* Omitted in H.

[8] *Regnault La Personne.* A. Omitted in H.

[9] *Regnault de Sams.* A. *Regnault de Savoie.* H. Regnault de Sains was made prisoner at the battle of Compiègne in 1430, and afterwards ransomed. *See* before, Vol. III., p. 384.

[10] Hugh de Mailly (Hues or Luc), lord of L'Orsignol and of Bouillencourt, governor of Mondidier; he was fifth son of Colart, lord of Mailly. (Anselme, viii. 632.)

[11] *Estour de Stouteville.* A. *Hector dEstouteville.* H. Estour or Hector d'Estouteville, lord of Beaumont, fourth son of William d'Estouteville lord of Torcy, and brother of John d'Estouteville lord of Torcy, of Blainville and of Ondeauville (Anselme, viii. 100).

[12] *de Flavy.* A. Omitted in H.

[13] *et.* H.

[14] *Oespert dOsteure.* A. Omitted in H.

[15] *ceste.* A. *ladite.* H.

[16] *adcomplye le daulphin.* A. *a lhonneur du daulphin adcomplie il.* H.

A.D. 1443. church to return thanks.

[1] humblement Dieu son Createur et le [2] benoit baron Saint Jacques [3] de la bonne fortune quil avoit [4] illec eue a lencontre [5] de ses adversaires les Anglois, et, ce fait, se loga en la ville de Dyepe et [6] habandonna tost aprez ladite bastille a brusler, sy y fut le feu boutte.

The tower is burnt.

The dauphin gives orders to the townsmen, and returns to Abbeville and Compiègne.

[7] En oultre, quant le daulphin eut sejourne en la ville de Dyepe [8] par lespace de chincq jours et [9] quil eut ordonne comment ceulz de la ville se auroient [10] desoremais a condiure, il sen party et retourna a Abbeville [11] atout son armee, ou il fut des habitans [12] de la ville recheu moult honnourablement et joyeusement, et [13] aulcuns peu de jours aprez sen party, puis chevaulcha par Amiens jusques a Compiengne, et [14] puis sen alla au Chasteler, ou le comte de Saint Pol le festoia grandement [15] et [16] y sejourna aulcuns jours, puis [17] retourna a Compiengne.

His troops make incursions in Artois.

[18] Et ce tempz pendant ses gens couroient [19] tres souvent ou terroy dArtois et es villes et pays du duc Phelippe de Bourguoigne, auquel

---

[1] *humblement.* A. Omitted in H.

[2] *benoit.* A. Omitted in H.

[3] *tres humblement.* H.

[4] *illec.* A. Omitted in H.

[5] *de . . . loga en.* A. *des Anglois ses adversaires, si se loga dedens.* H.

[6] *habandonna . . . le feu boutte.* A. *tost apres fut la bastille habandonnee, desolee et le feu boutte.*

[7] *En oultre.* A. Omitted in H.

[8] *par.* A. Omitted in H.

[9] *quil.* A. *il.* H.

[10] *desoremais.* A. Omitted in H.

[11] *atout son armee.* A. *avec ses gens.* H.

[12] *de la ville recheu moult.* A. Omitted in H.

[13] *aulcuns . . . par Amiens.* A. *recheus, puis de la parmy Amiens chevaulcha.* H.

[14] *puis sen alla.* A. *de la.* H.

[15] *et honnourablement.* H.

[16] *y sejourna aulcuns jours.* A. *si sejourna illec une espace.* H.

[17] *sen.* H.

[18] *Et ce tempz pendant.* A. *mais entretant.* H.

[19] *tres souvent . . . . . le duc de Bourguoigne.* A. *le pays dArtois et les mettes au duc de Bourguoigne, aquoy ilz estoient bien enclins pour les affaires que le conte dEstampes avoit donnez le tempz passe auz daulphinois comme en autres histoires. Toutefois pour y obvier fut depar le duc de Bourguoigne envoie a Compiegne devers le daulphin.* H.

dommagier ledit daulphin estoit assez enclin, princi- A.D. 1443.
palement pour la [1] cause de Montagu, que avoit fait faire Jehan de Bourguoigne comte dEstampes dommagier, et aussi emprins sur les gens dudit daulphin, [2] comme il apert plus amplement en la deduction des cronicques de France. Pour ausqueles choses obvier furent envoyez devers le daulphin audit lieu de Compiengne de par le duc de Bourguoigne levesque de Verdun [3] [4] et le seigneur de Ternant, ausquelz le daulphin promist quil feroit cesser ses gens [5] de [6] plus fourragier les pays dudit duc, mais neantmoins pour ceste promesse ilz cesserent [7] assez petit, ains continuerent [8] en y faisant de grans maulz et dommages; dont il despleut au bon duc, quy hastivement [9] pour ceste cause, adfin de y pourveoir manda venir [10] vers luy [11] ledit Jehan de [12] Bourguoigne son nepveu, comte

The duke of Burgundy sends complaints, and the dauphin promises to restrain them, but neglects to do so.

---

[1] *cause.* A. H. *destrousse*, in the MS. Fonds Sorbonne, No. 432.

[2] *comme il apert plus amplement en la deduction de cronicques de France.* A. H. Reference is again made to the chronicles of France.

[3] Louis de Harancourt, bishop of Verdun from 1431 to 1437, was succeeded 30 Sept. 1437 by William Fillastre, who continued to hold this see until 1449, when Louis de Harancourt again became bishop and retained the see to 4 Oct. 1456.

[4] *et le seigneur de Ternant.* A. *avec lui le seigneur de Ternant.* H. Philip, lord of Ternant, was knighted in 1423, when the Burgundian troops arrived at Auxerre on their way to succour Crevant (see before, Vol. IV., p. 64); knight of the golden fleece, councillor of the king and keeper of the *prévôté* of Paris in 1436. Died before 22 May 1456.

[5] *darmes.* H.

[6] *plus . . . promesse ilz.* A. *de non plus courir es pays du duc; non obstant laquele promesse ilz en.* H.

[7] *assez* A. *bien.* H.

[8] *en y . . . au bon duc.* A. *et y eut fais de tres grans desrois, dont moult despleut audit duc de Bourguoigne.* H.

[9] *pour ceste cause.* A. Omitted in H.

[10] *vers.* A. *devers.* H.

[11] *ledit.* A. Omitted in H.

[12] John of Burgundy, second son of Bonne of Artois by Philip II. count of Nevers slain at Azincourt in 1415, was brother of Charles count of Nevers; he became count of Etampes by gift of Philip duke of Burgundy in 1437, while his brother was yet living, but he was deprived of Etampes by decree of the Parliament in 1457. By his brother's death in 1464 he became

A.D. 1443. The duke sends his nephew to drive them off.

dEstampes, auquel il fist expres commandement que [1] prestement il assamblast gens darmes pour [2] aler a lencontre dyceulz pillars, et [3] telement pourveoir a leurs mallefices que ce feust exemple a tous autres.[4] Pendant le tempz que [5] ces choses estoient en ce party, le roy Charles de France, [6] quy desja estoit advertis que le duc de Bourguoigne faisoit grant assamblee [7] de gens de guerre pour courir sus [8] a ceulz du daulphin son filz, non voeillant [9] nullement la paix dArras estre enfrainte, manda hastivement a son dit filz [10] et [11] auz gens darmes quilz se tyrassent devers luy [12] [a Thours] en Thouraine, [13] ou lors il estoit. Si y alla le daulphin prestement devers le roy son pere, ou il fut grandement festoie en la ville de Tours, tant de son dit pere comme des seigneurs et du commun pour sa nouvelle victore ; et luy fut tantost baillie autre charge, de laquele je me passe quant a present, car je voeil selon ma premiere intencion terminer et baillier fin a mon present chincquiesme volume, mais au sixieme sequent, Dieu devant, je parsievray ma matiere autant que oportunite me durera selon la fourme encommencie,

King Charles desirous to keep the peace of Arras sends for the dauphin.

He goes to his father at Tours, and is feasted.

---

count of Nevers, and in 1472 succeeded his maternal uncle Charles of Artois as count of Eu. Died at Nevers, 25 Sept. 1491 (Art de ver. les dates, xi. 239).

[1] *prestement.* A. *sans delay.* H.

[2] *aler a lencontre dyceulz.* A. *aller contre yceulz.* H.

[3] *telement pourveoir a leurs mallefices.* A. *faire telement.* H.

[4] *a tous autres.* A. *a tous autres quy doresenavant voldroient contre luy mesprendre.* H.

[5] *ces choses.* A. *les besongnes.* H.

[6] *quy desja estoit advertis.* A. *adverti.* H.

[7] *de gens de guerre.* A. Omitted in H.

[8] *a ceulz.* A. *auz gens.* H.

[9] *nullement la paix dArras.* A. *la paix dArras nullement.* H.

[10] *le daulphin.* H.

[11] *auz.* A. *a la pluspart de ses.* H.

[12] *a Thours.* H. Omitted in A.

[13] *ou lors il estoit . . . . quelque autre volume.* A. *ou il se tenoit, comme ilz firent. Et lors le daulphin venu devers le roy son pere fut de luy grandement conjouy et aussi fut il des grans seigneurs et du commun pour la belle conequeste quil avoit faite sur les Anglois ad-*

et y sera enteequafy au commencement une notable incidence qui en ce tempz advint en Sarrazine terre, laquele a mon samblant debvra grandement plaire a tous pour recreer les esperitz, comme je ne la sache estre recitee en quelque autre volume. A.D. 1448.

[1] *Et atant prent fin ce sixieme livre et par consequent le chincquiesme volume des croniques dAngleterre.*

---

versaires de la couronne de France. Et tantost fut au daulphin baillie autre charge, dont pour le present je me passe, pour ce que mon intencion si est de clorre ce present vollume et poursievir au sixieme sequent ma principale matiere avec ques les incidentes du tempz. H.

[1] *Et atant . . . croniques dAngleterre.* A. *Cy prent fin le sixieme et darrenier livre de ce present chinquiesme vollume.* H.

INDEX.

A.

Abbeville, the earl of Arundel ordered to go thither, 59 ; agreed to be surrendered (being then in possession of the English) by Charles VII. to the duke of Burgundy, 100 ; the lord of Auxi captain-general of, 227 ; the Burgundian expedition against Le Crotoy obtains money and supplies there, 228 ; the duke of Burgundy arrives there, 232, 233 ; he remains there before the attack on Le Crotoy, 237 ; leaves the place, 241 ; placed under the government of the count of Eu, 248 ; the French force for the relief of Harfleur collects supplies there, 277 ; and departs from thence, 278 ; the French and Picards return there, having failed to raise the siege, 284 ; the Dauphin halts there on his way to Dieppe, 379.

Albane, the bishop of, an ambassador at the conference at Arras, 85.

Albie, the bishop of, an ambassador at the conference at Arras, 85.

Albigine, the bishop of, an ambassador (from the duke of Milan) at Arras, 69.

Albret, d' (Labrech), Charles, given as a hostage, 356 ; the town of Tartas to be delivered to him in a certain event, *ibid.* ; brought to the French king with the keys of Tartas, 361, 362.

Albret (Labrech), the lord of, his town of Tartas given up on certain conditions, 355 (and *note*) ; his son Charles given as a hostage, 356 ; he asks aid from the French king, 357 ; the king prepares to keep his promise to him, 358 ; he goes with the French army to Tartas, 360 ; the king occupies his town of Nullem, 361 ; he re-enters Tartas, 362

Albret (Labrech)—*cont.*

Alençon (Alenchon), 47.

Alençon, the duke of, 55 ; the French courtiers represent to Charles VII. the danger of his friendship with the duke of Burgundy, 306, 307 ; his castle of La Gierche pillaged by the earl of Somerset, 375 ; his people under the charge of the marshal de Loheac, 376.

Alost (Alos), the people of, join in the duke of Burgundy's expedition against Calais, 157.

Amiennois (the district around Amiens), ravaged by the French from Rue, 103 ; by the English, 244, 308.

Amiens, the old fort captured by La Hyre, 56 ; the town (occupied by the English) ceded by Charles VII. to the duke of Burgundy, 100 ; the French retiring from Harfleur do injury to the place, 284 ; the lord of Saveuses, captain of the town, succours the French of Folleville, 309 ; but his expedition is defeated and the remnant returns, 310, 311 ; the Dauphin goes thither, 379 ; and returns after the relief of Dieppe, 384.

Amiens, the vidasme of, not summoned to the duke of Burgundy's council, 131.

Ammarle (*see* Aumale).

Anges, Claude d', 320.

Anjou, the country of, ravaged by the earl of Somerset, 375, 376.

Anjou, Charles of, son of Louis II. duke of Anjou, and brother of queen Mary of

Anjou, Charles of—*cont.*
France, at St. Severin, 48; proxy for the duke of Burgundy at the baptism of Philip, son of Charles VII., 136; holds a command in the French army at Gyon-sur-Loire, 220 (and *note*); goes with the force to attack Pontoise, and occupies the abbey of Saint Martin on the river Oise, 316, 319; wounded before Pontoise, 341; his place in the assault, 344; goes with the army to Tartas, 360.

Anjou, the treasurer of, 74.

Annay, Le Gallois d' (lord of Orville), one of the chiefs of the army sent by the regent to the Isle of France, 22; and in the attack on Lagny, 27; sent with lord Talbot and others to attack Beaumont, 44; his castle of Orville, about to surrender to the French, saved by the arrival of lord Talbot and others, 68.

Annay, Pierre d', one of the captors of Prouvins, by escalade, 42.

Ansoirre (*see* Auxerre).

Anthie, the water of, 236.

Anthoing, the lord of, not summoned to the duke of Burgundy's council, 131; leads the reinforcements from Courtray and Oudenarde, 159; present at the siege of Calais, 168.

Anxel, John, a citizen of Chartres, by whose means the place was captured by the French, 20.

Arames, the lord of (*see* Arly, John d').

Arcques, the castle of, 204.

Ardentin, Anthoine d' (lord of Ricauenne), knighted before Le Crotoy, 235.

Ardre, attempted capture by the English, by treachery, 111; the duke of Burgundy complains of this attempt, and recounts the fate of the traitors, 123; the Burgundians driven thither by the English, 154; the lord of Wavrin and others retire thither, 155; garrisoned by the Burgundians, 192; sir John de Croy in command there, 204.

Argillieres, the lord of (*see* Fanges, Clou de).

Arly, John d' (lord of Arames), takes part in the flight of the Burgundian army from before Le Crotoy, 239; joins the French army for the relief of Harfleur, 277; knighted after the assault, 281.

Armagnac, the count of, 360.

Arragon, the king of, sends an ambassador to Arras, 78.

Arras, conference held at, 52–58, 69–88, 92, 94, 102, 105, 124, 298, 299 (*see* below).

Arras, Conference of, 52–58, 69–88; a conference to be held there for securing peace between France and Burgundy proposed at Nevers, 52–53; the pope and the council of Basle asked to send envoys there, 53; the duke of Burgundy starts for the conference, 56, and arrives at Arras, 57; sends an embassy thence to Henry VI., 57; who promises to send an embassy to the conference, 58; arrival of the ambassadors from the pope and council, their reception, 69–70; the English ambassadors arrive, 70; arrival of other personages, 71; the duke of Burgundy arrives in state, 71; his splendid reception, 72; the French ambassadors arrive and are magnificently received, 73–74; names of the French embassy, 73–74; order of the procession on entering the town, 75; joy of the townspeople, 76; the duchess of Burgundy arrives in state with a sumptuous retinue, 76; her escort and reception, 77; other embassies arrive and are lodged in the town, 78; duration of the conference, 78; the duke of Burgundy's body-guard, 78; single-combat between John de Merle, a Spanish knight, and the lord of Charny, 79; a mass celebrated, 80; hopes of peace, 80; banquet given by the duke of Burgundy, 81; suspicions on the part of the English of a secret understanding between the French and Burgundians, 81; cardinal Beaufort arrives, 81; conference at the abbey of Saint Waast, 82;

Arras, Conference of—*cont.*
exhortation of the cardinals, 82; treaties drafted, 83; the French demand conditions which are refused by the English, 83; the English embassy leaves, 83–84; further arrivals of ambassadors, 84; the conference continued after the departure of the English embassy, 85; and peace concluded between France and Burgundy, 86; displeasure of the English and great rejoicing in France, 86–87; the French ambassadors return home, 87; the duke of Burgundy sends Thoison d'or, king at arms, and a herald to England to announce the peace concluded and to seek peace with England, 94–95; the treaty communicated to Charles VII., 102; the hopes of the French much raised by this treaty, 105; the duke of Burgundy complains of injuries done to him by the English since the treaty, 124; the duke of Orleans sworn to observe the treaty, 298–299; the count of Dunois (bastard of Orleans), also sworn, 300; Charles VII.'s anxiety to observe the treaty, 386.

Arras, the bishop of, performs the funeral service for the queen dowager (Isabella) of France, 94.

Arrementieres, the Burgundian army halts there, 159.

Artevelde, Jacob (Jacques d'Artevele). The site of his former camp before Calais occupied by the Flemings, 166.

Artois, the comté of, 33, 149; the duke of Burgundy retires thither to prepare for the conference of Arras, 53; pillaged by the French, 59; the duke of Burgundy's council advise that Calais and the comté of Guines should be claimed as its dependencies, 130; the claim asserted at Ghent, 132; many nobles volunteer to serve in the Burgundian army, 168; Le Crotoy considered the key of, 230; the English overrun it, 235 242; incursions into by the Dauphin, 384; the duke of Burgundy complains, 385; and Charles VII. recalls the Dauphin, 386.

Artus, John, killed at the siege of Sain Severin, 49.

Arundel, the earl of, distinguishes himself in the jousting after the coronation of Henry VI., 11; escapes from Rouen when that place is betrayed to the French, 13; joins in the attack on Lagny, 23; takes many French fortresses, 46; applied to by the regent to besiege Rue, 59; goes to Gournay, *ibid.*; hearing that the French are fortifying Gerberoy, resolves to attack them, 60; makes a night march on Gerberoy, *ibid.*; whilst he is encamping the French attack him, 62, 63; he retires, 63; and is severely wounded in the leg by a shot from a culverin, 64; his company attacked and routed by La Hyre, and the earl taken prisoner, 64; carried to Beauvais, where he dies of his wound, 65.

Asqués (Hacques, Acques, Asque), Augerot de Saint Per goes thither, 362; besieged by Charles VII., 363; and taken after five weeks' siege, 364; retaken by the English, 366; annoyance of the French king, 367.

Athol, Walter Stewart, earl of ('le comte d'Autel'), conspires to murder the king of Scotland his nephew, 209; put to death, 211; manner of his execution, 212; explanation of the cause of his treason, 212, 213; further particulars of his execution, 215, 216.

Aubervillers (Haubervillers), occupied by the French and Burgundian troops, 138.

Auch, the bishop of, an ambassador at Arras, 85.

Aucoch, Martel d', lord of Thillenay, taken prisoner by the English at Folleville, 310.

Audebeuf, Peter (a native of Bearn), agrees to betray the castle of Rouen to the French, 13; beheaded and quartered, 17.

Auffemont, the lord of, custodian of the castle of Clermont for the duke of Burgundy, 20; goes with William de Flavy into his fortress, 312.

Aumale (Ammarle), surrenders to the constable of France, 109.

Aumont, the lord of, sent by the duke of Burgundy to assist the regent, 25; and attacked by the French, *ibid.*; joins the regent, 26; takes part in the expedition against Lagny, 27; engaged in a severe skirmish there, 30.

Auxi, occupied by the English, 237; and burned by them on leaving it, 240.

Auxi, the lord of (*see* Moreuil Walleran de).

Auxi, Philip d' (*see* Inchy Philip d').

Auxerre (Ansoirre), ambassadors from England, France, and Burgundy, meet there, 36; the duke of Burgundy on his way to Arras is joined there by troops from Picardy, 56.

Auxerre (Ansoirre), the bishop of, an ambassador at Arras, 85.

Avranches (Curantes), the Norman insurgents go there, 55.

Azincourt, the battle of, allusion to the capture there of the count of Eu, 247.

B.

Bailleul, the English under the duke of Gloucester march towards, 201; destroying towns and villages on their way, 202; the duke lodges there in the abbey of Saint Anthony, 202; which is left uninjured though the town is destroyed, 203.

Barnamont, taken prisoner in a skirmish at Ardres, 155.

Barrois, the marches of, the English driven from the places they held there (Nogent le Roy and Montigny), 115.

Basle (Balle), the council of assembles, 40; attempts reconciliation between England, France, and Burgundy, *ibid.*; news brought of great defeat of the people of Prague by the nobles of Bohemia, and death of popular leaders, 40, 41; ambassadors arrive from Spain, 41; claim made against the duke of Milan, 41; the council asked to send an embassy to Arras, 53; ambassadors sent to Arras, 69; their exhortations to peace, 95.

Basoches, the lord of (*see* Gerard Regnault).

Basse-Boulogne, incursion into by the English, 147.

Bauffremont, Peter, lord of Charny, forms one of the body-guard of the duke of Burgundy at Arras, 78; his single combat with John de Merle, a Spanish knight, 79; one of those who counsel the duke of Burgundy to attack Calais, 130; sent by the duke to defend Hesdin, 236.

Bavelinghuem surrendered to Sir John de Croy, 170; burned by the Flemings, 196.

Bayeux, the revolted commons of Normandy assemble near, 54.

Bayonne, 356.

Beaufort, cardinal ('the cardinal of England,' 'the cardinal of Winchester'), accompanies Henry VI. to Paris for his coronation, 4; crowns him at the church of Notre Dame, 9; discontent of the bishop of Paris thereat, *ibid.*; dines at the king's table, 10; accompanies the regent to St. Omer, and endeavours to bring about a reconciliation between him and the duke of Burgundy, 38, 39; goes to the conference at Arras, 81; leaves with the English embassy, 83; his annoyance at the treaty between France and Burgundy, 86; attends Henry VI.'s council to hear the duke of Burgundy's letters read, 97; meets the duchess of Burgundy between Calais and Gravelines to treat for peace, 251; attends a second conference at the same place, 264; his great pomp and splendid reception of the duchess of Burgundy referred to, 265.

Beaugé (Baugis), the battle of, referred to, 247.

Beaujeu, the lord of (son of the duke of Bourbon), 260.

Beaumont, Thomas de, 139.

Beaumont-sur-Oise besieged, and the castle destroyed by the English, 44; held by the French, 328; stratagem of the English, feigned attack on the bridge, 329; passage of the Oise, 331–333.

Beaumont-le-Vicomte, a French force assembles there to raise the siege of Saint Severin, 47; and attacks and defeats a body of English laden with spoil, 49; taken by the earl of Somerset, 377.

Beaurain, John de, commands a French force defeated by the English at Yvuis, 53.

Beauvaisis (the country about Beauvaix), most of the towns espouse the French cause on the publication of the treaty of Arras, 147; the district harassed by the English, 244; troops from join the Dauphin, 378.

Beauvaix, an army collected there by the marshal de Bousac, 13; and after obtaining possession of the castle of Rouen by treachery retires thither, 15; attacked by the English, 18; Rigault de Fontaines goes thence to Monchis, 33; the English go thither, but can effect nothing, 46; the earl of Arundel (a prisoner) dies there of his wound, 65; held for the French by La Hyre, 148; the garrison of Longueville retires there, 243; that of Creil also, 314; the French garrison of, attacks the English, 374.

Beauvaix, the bishop of (*see* Cauchon, Peter).

Becquentin, Jacques de, with the expedition against Pontoise, 318.

Bectin, John de, knighted at Dieppe, 383.

Bedford, John, duke of (regent of France), accompanies his nephew Henry VI. to his coronation at Paris, 4; compels the captain of Clermont to restore that place to the duke of Burgundy, 19; sends

Bedford, John, duke of—*cont.*

an army against the French fortresses in the Isle of France, 21; which after some successes returns to him defeated, 24; aid sent to him by the duke of Burgundy, 25; which arrives at Paris, 26; collects a large army to attack Lagny, *ibid.*; the garrison forced to treat, 28; he proposes to arrange a place of meeting with the French relief army, who decline to make such an arrangement, 29; meets them on a small river near the town, *ibid.*; but they succeed in revictualling the place, 30; retires to Paris, 31; aid coming to him from Artois captured by the French, 33; his duchess (Anne, sister of the duke of Burgundy) dies at Tournelles, near Paris, 35; grief of the regent, *ibid.*; he marries Jacqueline, daughter of the count of St. Pol, at Terouanne, 36; displeasure of the duke of Burgundy, 37; description of the wedding festivities, *ibid.*; his gift of bells to the church, *ibid.*; returns to Paris, 38; goes with cardinal Beaufort to St. Omer to be reconciled with the duke of Burgundy, 38; awaits his visit, but as they cannot agree as to precedence, no agreement results, 39; visits England, 46; directs the earl of Arundel to besiege Rue, 59; his vexation at the failure of the expedition, 65; the Parisians seek his aid against the French who have taken Saint Denis, 66; directs Sir Thomas Beaumont to reconnoitre the position around Paris, 139.

Bedford, Anne duchess of (sister of Philip duke of Burgundy), dies at Tournelles near Paris, 34.

Bedford, Jacqueline duchess of (daughter of the count of Saint Pol), marries the duke of Bedford at Terouanne, 36–37; marries (after the duke's death), Richard Wydville, 207.

Belloy, John de, a native of Auvergne killed at Vinain, 49.

Bersay, John de, lieutenant of marshal de Raiz, holds a command at the attack on Rue, 58; with the expedition to raise the siege of Harfleur, 277.

Berteuil (*see* Breteuil).

Bethune, Robert de (lord of Mareul en Brye), knighted at Montereau-fault-Yonne, 224; takes part in the expedition against Pontoise, 320; one of the garrison of the tower of Saint Martin at Pontoise, 334.

Beul, Louis de, taken prisoner by the English, 376.

Blanchefort, a French commander, 107, 320.

Blanche-Tache, La (on the river Somme), the river crossed there by the French, 58.

Blandecque, abbey of (near Saint Omer), the duke of Gloucester lodges there, 204; John de Wavrin (author of the Chronicle) sees the camp there, *ibid.*

Blanville, surrenders to the constable of France, 109; retaken by the duke of York, 206.

Blois, 307.

Blosset, Guillaume, one of the leaders of a French force for the relief of Saint Severin, 47.

Blosset Le Bergne, one of the French ambassadors to Arras, 74.

Boef, Andrieu le, one of the French ambassadors to the second conference held between Calais and Gravelines, 263.

Bohemia (Behaigne), the nobles of, defeat the hereties of Prague, 40.

Boheul, the lord of, 320.

Bois, Jacques du, one of the French ambassadors to Arras, 74.

Bordeaux, 355, 364.

Bordelais, English troops assemble in, for the attack on Tartas, 355; Charles VII. fears the effect on the nobles of, if Tartas should fall, 359.

Bornoville, 155.

Bornoville, Anthoine de, knighted at Dieppe, 383.

Bornoville, Robert de (le Roux), killed before Calais, 154.

Boullenois (the country about Boulogne), harassed by the French, 59; the frontier fortified against the Burgundians, 125; English incursion into, 147; Sir John de Croy collects a force there, 150; the English foragers pass the Burgundian force in the night, 151; their traces discovered, 152; troops from, encamp before Calais, 169; Burgundian garrisons in the marches, 192; progress of events there, 199.

Bourbon, the bastard of, goes with the expedition to raise the siege of Harfleur, 276, leads the van, 278.

Bourbon, Charles duke of, meets the duke of Burgundy at Nevers, and makes peace with him, 52, 56; one of the principal French ambassadors to Arras, 73; his place in the procession, 75; escorts the duchess of Burgundy, 77; attends mass, 80; present at the funeral service held by the duke of Burgundy in honour of the queen dowager of France, 94; godfather to Philip, son of Charles VII., 136; gives up the earl of Somerset (his prisoner, who had been taken at Beaugé) in exchange for the count of Eu (his half brother), 247; his joy at the count's restoration to liberty, 248.

Bourbon, the duchess of, purchases the earl of Somerset from his captors at Beaugé, 247.

Bourbourg, the duke of Orleans to be brought there from England with a view to his release, 252.

Bourdet, Nicolle (*see* Burdet, Sir Nicholas).

Bourgignan, Regnault Guillaume de, captain of Asqués, 366.

Bousac, Gaulthier de, a leader of a night attack on Dieppe, 105.

Bousac, marshal de, has troops collected at Beauvaix for an enterprise against Rouen, 12; leads them to the town, 13; but refuses to follow up the success of Ricarville who had taken the castle by

Bousac, marshal de—*cont.*
treachery, 14; conducts an army for the relief of Lagny, 28.
Bousac, Mondo de, one of the English garrison defending Montereau-fault-Yonne, 223.
Bousac, Peter de, 276.
Boutillier, Guy de, accompanies Henry VI. to his coronation at Paris, 5; his duties at the banquet, 10.
Boutin, Peter, a Burgundian ambassador at Arras, 264.
Brabançons, in London, attacked by a mob after the treaty of Arras, 99.
Brabant, the English embassy to the emperor of Germany arrested there by the Burgundians, 114; volunteers from, join the duke of Burgundy in his expedition against Calais, 168.
Brabenchons, the lord of, 271.
Braicquemont, Guillaume de, one of the leaders in the French night-attack on Rue, 58.
Bray-sur-Seine, Charles VII. goes there, 222; and goes thence to the relief of Montereau, 223.
Bressay (*see* Brézé).
Bressiere, lord (brother of earl of Stafford), 264.
Breteuil (Berteuil), 308; the French there harassed by Sir Thomas Quirel, 18; La Hyre returns there after the attack on Amiens, 56.
Bretigny, thirty pillagers there destroyed by the count of Eu, 249–250.
Brézé, John de, killed near Evreux, 371, 374.
Brézé, Peter de (lord of La Varenne, &c.), goes to the relief of Saint Severin, 47; attacks and defeats the English, 49; asked to aid the people of Couches, 368 (and *note*).
Brie (Brye), the district of, 28, 222, 255.
Brimeu, Florimont de (seneschal of Poitou), a leader in the French attack on Le Crotoy, 197; and of the Burgundian army in another attack on the same place, 227; joins in the precipitate flight from thence, 239.
Brimeu, Jacques de, one of the leaders of the Picards who join the duke of Burgundy, 56; joins in the flight from before Le Crotoy, 239.
Brimeu, John de (bailly of Amiens), one of the duke of Burgundy's body-guard at Arras, 78; counsels the expedition against Calais, 131; after the failure the Flemings attempt to murder him, 185; sent to inspect the tower at Le Crotoy, 237; with the Picard troops at Peronne, 271.
Brimeu, the lord of, present with the Burgundian army before Calais, 168.
Brittany, the Norman rebels retire towards, 55; horrible event in, 285 (*see* Raiz, the lord of); invaded by the earl of Somerset, 375.
Brittany, Arthur of (count of Richemont, constable of France), (*see* Richemont, count of).
Brittany, the duke of, sends an embassy to Arras, 84; married to Isabel, daughter of king James 1st of Scotland, 214 (*note*), 215; present at the execution of the lord of Raiz, 287; his supposed alliance with the duke of Burgundy alarms Charles VII., 306; the duke having conferred an order upon him, 307.
Brittany, the marshal of (*see* Raiz, the lord of).
Broussacq, the lord of, 320.
Brunelay, captain of the fortress of Monchis, 32.
Bruges, the people of (Bruguelins), 158, 160, 187, 188; a contingent led by monseigneur de Steinhuse joins the Burgundian expedition against Calais, an alarm in their camp on the way, 160; they break up their camp before Calais, 187; drag away their artillery by hand to Gravelines, *ibid.*; are ashamed of their flight, 188.
Brussels, the count of Eu received there by the duke of Burgundy, 249.
Brussels, the archdeacon of (*see* Tronchon, John).

Brye (*see* Brie).
Buch, the captal de, recaptures Saint Severe, 365.
Buleu, John de, killed at Folleville, 310.
Burdet, sir Nicholas (Nicolle Bourdet), captain of Pontoise, killed, 346.
Burgundians, volunteer to join the expedition against Calais, 168; the English deride their flight from Le Crotoy, 239.
Burgundy, the chancellor of (*see* Rollin, Nicholas).
Burgundy, marches of, 131; governor appointed, 18; nobles not summoned to the council which decides on the expedition against Calais, 131.
Burgundy, Isabel, duchess of (Isabel of Portugal), arrives at Arras with a sumptuous retinue, 76; her escort, 77; cardinal Beaufort takes leave of her, 83; meets the cardinal between Calais and Gravelines, 251; she is to be notified of the further meeting, 252; present there, 263; her splendid entertainment by the cardinal, 265.
Burgundy, John, duke of, his capture of Chartres referred to, 20; offers of reparation for his death made by the French embassy at Nevers, 52; negotiation on the subject at Arras, 69; full reparation made and promised by the French king at the Treaty of Arras; 86; the duke of Orleans in swearing to observe the treaty declares his innocence of the murder, 299.
Burgundy, Philip duke of, 12, 20, 82, 93, 103, 110, 127, 142, 156, 193, 199, 260, 300, 307; his effigy presented in an allegorical tableau at Henry VI.'s coronation, 8; ambassadors sent to him from Charles VII., 17; demands the castle of Clermont from Sir Thomas Quirel, 19; the castle is given up to his officer, 20; truce arranged between him and Charles VII., 21; sends aid to the regent, 25; difficulties arise between him and the French king, 34; his great regard for his sister (the duchess of Bedford), 36; his ambassadors meet those from France and England at Auxerre and Melun, *ibid.*; his vexation at Bedford's speedy re-marriage, 37; goes to meet Bedford at St. Omer, 38; but no meeting takes place, 39, 46; makes peace with the duke of Bourbon, 52; offers made to him by the French king, *ibid.*; agrees to a meeting, *ibid.*; returns to Dijon to prepare for the conference of Arras, 53; leaves Dijon, 56; sends an embassy from Arras to England to treat for peace between France and England, 57; the embassy returns with Henry's answer, 58; those sent by him to welcome the ambassadors arrive at Arras, 70; names of his representatives, 71; he arrives in state, *ibid.*; great demonstration, 72; sends a convoy to meet the French embassy, 73; goes out to meet them, 74; his cordial reception of his brothers-in-law (the duke of Bourbon and count of Richemont), 75; receives the duchess, 77; his arrangements for preserving order praised, 78; gifts to the victorious Spanish knight, 79; goes in state to hear mass, 80; the English ambassadors are alarmed at his communications with the French, 81; goes to meet cardinal Beaufort, 81; Beaufort takes his leave, 83; the English again suspect him of an understanding with the French, 84; treaty with Charles VII., 86; the ambassadors take their leave, 87; orders a solemn funeral service for the queen dowager of France, 94; sends heralds to England to announce his treaty with France, *ibid.*; the style of his letter gives offence to the English, 97; invectives against him in the English council, 98; his subjects in London attacked by the mob, 99; terms of the treaty with Charles, 100; feeling against him in England, 101; acknowledges Charles as his lord, 102; the loss of his alliance regretted in England, 114–116; the lord of Lisle-Adam joins him, 115; the English seek aid against him in

Burgundy, Philip, duke of—*cont.*

Holland, 117; the English letter to Cerixe sent on to him, 120; endeavours made to negotiate a secret treaty with England, 121; the count of Ligny asks authority to proceed in the matter, 122; refuses to authorise the negotiations, 123; is advised to prepare for war with England, 124; his letter to the English decides them on an attack, 125; the English answer, 126; holds councils, 128; an expedition against Calais resolved upon, 130; sends to ask aid from the people of Ghent, 132; large promises of assistance given, 133; visits various towns in Holland, Flanders, &c., 134; orders a force of Picards to Pontoise, 135; Charles VII. names his son after him, 136; his name used to persuade the Parisians to surrender, 142; his banner displayed at the French entry into Paris, 146; sends a force to Gravelines, 150; reviews his expeditionary force at Ghent, 157, and at Armentieres, 160; saves the lives of three of the garrison of Oye, 161; before Calais, 164; his camp formed at the place where Edward III. had formerly encamped, 166; La Hyre visits him, 167; his fleet delayed by contrary winds, 170; offered battle by a herald from the duke of Gloucester, 173; his reply, 174; informs his council and allies of the challenge, *ibid.*; goes in person to the Flemish tower which is taken by the English, 180; his vexation at the loss, 181; the troops murmur against his councillors, 182; he cannot persuade the Flemings to remain, 183; his grief at the failure of his expedition, *ibid.*; urges the Flemings to remain a day longer, 184; many of his engines of war left behind, 186; guards the retreat of the Flemings, 188; orders Sir John de Croy to abandon the siege of Guines, 189; takes counsel with his nobles at Gravelines, 190; arranges a garrison for that town, 191; reflections on the imprudence of the expedition, 192–195; goes to Lille and summons an army, 196; the duke of Gloucester arrives at Calais immediately after his departure, 197, 200; sees, from Lille, the fires raised by the duke of Gloucester, but is unable to give any aid, 203; asked to send aid to certain of his knights in an attack on Le Crotoy, 228; sends Sir John de Croy and visits the siege in person, 229; orders a great tower to be built, *ibid.*; collects an army to resist the English relief, 231; revictuals and garrisons the tower, 233; avoids an engagement with the English, 234; who devastate the country round in spite of his guards, 236; sends from Abbeville to inquire into the state of the tower, 237; goes to Hesdin and disbands his troops, 241; sends an embassy to France to negotiate the marriage of his son (the count of Charolois) with a French princess, 246, 247; receives the count of Eu at Brussels, 249; attempts the destruction of the dikes at Calais, 253; goes to receive the French princess (Katherine), 261; his entertainment, 262; his ambassadors go to Gravelines to meet those of France and England, 263; forbids the French (retiring from Harfleur) to enter his dominions, 284; receives the French ambassadors at St. Omer, 288; his anxiety for the release of the duke of Orleans, 293; offers him his niece in marriage, 294; treats with king Henry for the ransom of the duke of Orleans, 295; goes to receive him on his release, 296; his affectionate greeting to him, 297; entertains him at St. Omer, 298; goes with him to the abbey church, where Orleans swears to observe the treaty of Arras, 299; his honourable reception of English nobles, 301; gives the Toison d'or to the duke of Orleans, 302; who takes leave of him, 303; anxiety of Charles at hearing of his alliance with Orleans, 305; his terri-

Burgundy, Philip, duke of—*cont.*
tories violated by the Dauphin, 384; complains of his conduct, 385; prepares to defend himself, 386.

C.

Cabannes, Anthoine de, a French captain, 107, 320.
Cabannes, Jacques de, a French captain in the attack on Montereau, 222.
Caen, attacked by 12,000 Norman insurgents, who are repulsed, 54.
Calais, Henry VI. lands at, 3; lord Talbot marches thence, 44; the Burgundian heralds embark there for England, 96; English from, make an attempt on Ardre, 111; proposed Burgundian expedition against, 128–130, 132–135; an English expedition from, against Boulogne, 147; returns with spoils, 148; preparations for the Burgundian expedition against, 150; Sir John de Croy's attempt against, 151–155; the Burgundian expedition against reviewed, 157; departs, 158; fear that the English may abandon the town, 162; the English resolve to defend it, 163; the Burgundians approach, 164; Flemish prisoners in, exchanged for the captured garrison of Mercq, 165; the Flemish camp before, pitched on the site of Edward III.'s camp, 166; sallies from, 167; Sir John de Croy's camp, 169; the duke of Burgundy awaits the arrival of his fleet, 170; supplies sent to, by sea, 171; attempt to capture cattle of the besieged, 172; the duke of Gloucester's challenge sent there to the duke of Burgundy, 173; who replies that he will wait there for him, 174; the Burgundians sink stone-laden vessels in the harbour, 177; which the English demolish, *ibid.*;
Calais—*cont.*
the Burgundian fleet unable to remain near, 178; the English capture the Flemish tower, 180; the Flemings before, become discontented, 181; and refuse to remain, 182, 183; their retreat from, protected by the duke of Burgundy, 188, 189; joy of the people of, at the abandonment of the siege, 190; the author's comments on causes of the failure of the expedition, 193–195; fortresses near demolished by the Flemings, 196; the English army under Gloucester arrives, 197, 200; the fleet, having landed the army, retires to the harbour, 201; Gloucester returns to, and leaves his prisoners there, 205; meeting of ambassadors near, 251, 262, 263–265; the duke of Orleans to be brought to, 252; attempt by the duke of Burgundy to demolish the dikes, 253; English envoys with the duke of Orleans arrive at, 289, 296.
Camboix, the lord of (*see* Thilly, Henry de).
Cambrai, the French ambassadors to Arras arrive there, 73; the duke of Orleans favourably received there, 303; he seeks to be appointed guardian in the stead of John of Luxembourg, 304.
Cambrai, the bishop of, an ambassador from the duke of Burgundy at Arras, 71.
Cambray, Adam de, a French ambassador to Arras, 74.
Campaigne, 153.
Canterbury, the official of ("l'official de Canthorbye"), an English ambassador at Arras, 70.
Carle-Maisnil (near Dieppe), surrenders to the constable of France, 109; and to the English, 243.
Castille and Spain, the king of, sends ambassadors to the council of Basle, 41.
Cauchon, Peter (bishop of Beauvaix), accompanies Henry VI. to Paris to his coronation, 4; present at the banquet, 10.

Celestines, monastery of the (in Paris), the duchess (Anne) of Bedford interred there, 35.

Cerixe, letter sent to the burgomasters and others of, by Henry VI. to gain over the people, 117–120; the letter sent on by the burgomasters to the duke of Burgundy, 120.

Chailly, Denis de, constructs a fort for the attack on Meaux-en-Brye, 255; holds the fort on the bridge at Pontoise, 316.

Chalons, the bishop of, a French ambassador at the second conference held between Calais and Gravelines, 263.

Chambellan, Guillaume, retires to a fort after the occupation of Meaux by the French, 256; surrenders to the French, 259; imprisoned at Rouen, but afterwards liberated, *ibid.*; surrenders Creil to the French, 314.

Chambly-le-Haut-Bregier (a village near Beaumont-sur-Oise), 328.

Chamcommun, 254.

Champagne, 115; Burgundians going to join the regent are attacked there by a French force, which is discomfited, 25, 26; ravaged by French troops retiring from before Harfleur, 285.

Channe, 379.

Channes, Carbonel de, a gentleman serving with the English, beheaded by the French at Meaux, 256.

Charettier, Guillamme, one of the French ambassadors to Arras, 74.

Charles VII., king of France, 98, 110, 114, 140; assembles an army for the relief of Lagny, 28; truce with the duke of Burgundy still maintained, 34; his ambassadors sent to Auxerre and Melun, 36; and to Arras, 73; fear of the English of a friendship between him and the duke of Burgundy, 84; peace concluded between them, 86; his joy at the result, 87, 102, 112; his mother (queen Isabella) dies, 93; orders the news of the peace of Arras to be proclaimed, 103; the people of Harfleur

Charles VII., king of France—*cont.*

swear allegiance to him, 109; thanks the leader of the expedition to Normandy, 110; the duke of Burgundy advised not to rely too much on his alliance, 129; his son born, 136; congratulations of the duke of Burgundy, 137; his amnesty proclaimed to the Parisians, 142; Paris reduced to his obedience, 145; collects a great army of Gyon-sur-Loire, 219; visits the siege of Montereau, 223; which surrenders to him, 224; goes to Melun, 225; his triumphal entry into Paris, 226; appoints the count of Eu captain-general of Normandy, 248; sends his daughter Katherine to be married to the count of Charolois, 260; sends the count of Eu to relieve Harfleur, 276; sends an embassy to Saint Omer to treat for peace with England, 288; his jealousy of the duke of Orleans, 305; fanned by his courtiers, *ibid.*; his willingness to listen to them, 306; restricts the retinue to be brought by Orleans, 307; goes to Compeigne, 312; encamps before Creil, 313; which surrenders to him, 314; marches to Pontoise, 315; orders the construction of a bridge over the Oise, 316; reviews the troops brought by John of Luxembourg, 318; principal nobles with his army, 319; concentrates his forces, 324; endeavours to blockade the town, 325; is dissuaded from engaging the English forces, 327; withdraws to Poissy, 333; sends troops to revictual the tower, 336; goes to Conflans and constructs bridges there, 338; his vexation at the failure of the enterprise against Pontoise, and fear of its effects, 339; returns to the attack, 340; the count of Saint Pol leaves him, 341; other nobles also depart, 343; the church of Notre Dame captured, *ibid.*; enters Pontoise, 346; his clemency, 347; the lord of Albret asks for his help, 357; collects an army to recover Tartas, 358; his army at Toulouse,

Charles VII., king of France—*cont.*
359 ; hears that the English are unable to meet him, 360 ; and appears before Tartas, 361 : which is surrendered to him, 362 ; attacks Saint Severe, *ibid.* ; which is successfully assaulted, 363 ; besieges and takes Asqués, 364 ; again takes Saint Severe, 365 ; and other places, *ibid.* ; returns to Montauban, 367 ; grief at the death of La Hyre, and provision for his widow, *ibid.* ; collects an army to succour Dieppe, 375 ; orders the Dauphin thither, 377 ; hearing of impending trouble between the Dauphin and the duke of Burgundy, sends for the former, 386 ; and entertains him at Tours, *ibid.*

Charny, the lord of (*see* Bauffremont, Peter).

Charolois, Charles count of (only son of Philip duke of Burgundy). Proposal for his marriage with the second daughter of Charles VII., 246 ; she being dead the eldest (Katherine) is treated for, *ibid.* ; description of the marriage ceremony and festivities, 260–262.

Chartres, taken by the French, 20 ; successes of the earl of Arundel in the surrounding country, 46 ; the French retire there, 370.

Chartres, the vidasme of, 320.

Chartrain, the country of, French troops assigned to guard the frontier of, 369.

Chastel-Laudon attacked by the French under the king, 220 ; and taken by assault, 221.

Chasteler, 384.

Chastelus, the lord of, his presence at the taking of Paris by the lord of Lisle-Adam referred to, 227.

Chastillon, John de (bastard of Dompierre), a captain in the French attack on the Burgundians going to join the regent, 25 ; a French ambassador to Arras, 74.

Chastillon, the lord of, 320, 334.

Chateau-Gontier, 376.

Chateau-Thierry, a French army retires thither, 31.

Chaux, the district of (Normandy), headquarters of the insurrection in Normandy, 50, 54 ; reconquered by the French, who are unable to hold it, 109 ; many French places in, taken by the English, 243 ; the chief places reduced to the obedience of the duke of Burgundy by the count of Eu, 249 ; operations there proposed by the count of Eu, 280.

Cherny, surrenders to the French, 221.

Cheurot, John (bishop of Tournai), the mouthpiece of the duke of Burgundy in his complaint of the conduct of the English, 123 ; one of those who advise the expedition against Calais, 133 ; dispute as to the bishopric between him and John de Harcourt settled in his favour, 246 ; an ambassador from the duke of Burgundy at the second conference held between Calais and Gravelines, 263.

Chevallier, Nicholas, the principal in the capture of La Bonne by an artifice, 34.

Chevery (near Pontoise), 326.

Chevreuses, English fortresses in, taken by the French, 244.

Clamessy, Gilles de, accompanies Henry VI. to Paris for his coronation, 5 ; present at the banquet, 10.

Clarence, the duke of, his death at the battle of Beaugé referred to, 247.

Clermont (Beauvaisis), surrenders to the English, 45.

Cleves, the damoiseau of (son of the duke of Cleves), present at Arras, 75 ; at the funeral service held by the duke of Burgundy in honour of the queen dowager of France, 94 ; with the Burgundian army before Calais, 168.

Cleves, the damoiselle of (daughter of the duke of Cleves), offered in marriage to the duke of Orleans, 294 ; the duke sworn to espouse her, 298 ; her betrothal, 300 ; and marriage, 300–301.

Cleves, the duke of, 232.

Cleves, the duchess of (sister of Philip duke of Burgundy), 294.

Clou, 338.

Coligny (Coligny, Cotigny), the lord of, admiral of France, takes part in the attack on Pontoise, 316; holds the tower of St. Martin there, 333; a leader in the attack on Tartas, 360; made captain of La Ryolle and other fortresses, 365.

Commercy (Commarsy), the lord of (*see* Sarrebruche, Robert de).

Commines, John de, leads the men of Ypres in the expedition against Calais, 159.

Commines, the lord of, captain general of the army of Gantois (the men of Ghent) in the expedition against Calais, 158.

Comminges, the count of, 360.

Compeigne (Compeingne), harassed by the English, 18; visited by the duke of Orleans, 304; Charles VII. awaits his army there, 312; Guillaume Flavy, the captain flies on the approach of the French, *ibid.*; the king marches thence on Creil, 313; orders a fort to be built in the forest of, 324; the count of Saint Pol passes through, 342; the Dauphin joined there by troops for the relief of Dieppe, 378; marches thence to Amiens, 379; he returns there, 384; and there receives complaints from the duke of Burgundy, 385.

Conflans, 334, 338.

Conroyon, Guillamme, an English captain, defeats a French force near Yvuis, 55.

Constances, the tower of (Meaux), 255.

Contay, the lord of, takes part in an unsuccessful attack on an English force, 309.

Corbie, agreed to be given up (being then in the possession of the English) by Charles VII. to the duke of Burgundy, 100; the French force for the relief of Harfleur crosses the Somme there, 277.

Corbiois (district), ravaged by the English, 308.

Cordeliers, monastery of the (at Beauvais), the earl of Arundel interred there, 65; (at Meaux) the French quartered there, 255.

Cornwall, Sir John (lord Fanhope), (le seigneur de Cornouaille) escorts the duke of Orleans to Gravelines, 296; his honourable reception by the duke of Burgundy, 301.

Cosnac (Coacq, Conacq), the lord of, Tartas held by him, 356 (and *note*); gives up the keys to Charles VII., 361; and swears fealty to him, 362.

Cotigny, Olivier de, 320.

Couches, besieged by the English, 368; terms for surrender arranged, 369; reasons for this, 370; French from, attack the English, 374.

Coullouces, the baron de, captain of La Ryolle, 366.

Courbenton, appointed captain of Montivilliers by the French in the place of John du Puich, 108.

Courcelles, the lord of, accompanies Henry VI. to Paris for his coronation, 5; a French ambassador to Arras, 74.

Courcelles, Jacques de, a citizen of Tournai who joins the French force for the relief of Harfleur, 317.

"Court-le-Conte," the duke of Burgundy's hotel at Arras, 72.

Courtrai, 159.

Courtrai, the people of, join the duke of Burgundy's expedition against Calais, 158, 159.

Coutames, the lord of (*see* Josne, Guillaume le).

Craon, Jacques de (lord of Dommary), knighted, 235; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239.

Creil, harassed by the English, 18; the bastard of St. Pol and others taken by the garrison, 33; but ransomed, 34; the French retire thither, 44; besieged by the English, and surrendered to them, 45; the English garrison harasses the surrounding country, 244; a French

Creil—*cont.*
army sent against, 312; the siege, 313—314, 315; surrenders, and Yvon Du Puich is appointed guardian, 314.

Crequy, the lord of, with the Burgundian expedition against Calais, 168; remains at Gravelines, 192, goes thence to Drinham, 201; seeks an encounter with the English, but returns to Gravelines, 202; distinguished in the jousting at the marriage of the count of Charolois, 262;

Creseeques, John de, 383.

Crespy (in Valois), taken by assault by the English, 45.

Cressy (in Brie), a French force retires thither, 31.

Creveceur, the lord of, formerly keeper of the castle of Clermont, 18; sent by the duke of Burgundy on an embassy to England, 57; one of the duke's body-guard at Arras, 78; one of those who counsel the expedition to Calais, 131; sent by the duke to negotiate the marriage of the count of Charolois, 245, 246; settles the dispute as to the bishopric of Tournai, 246; returns to the duke, 247; sent by the duke to the second conference held between Calais and Gravelines, 263; goes on an embassy to Calais, 289.

Creveceur, the lady of, goes to meet the princess Katherine of France, 261.

Crichton, Sir William (Guillamme Criston), executed for high treason in Scotland, 214.

Criston, Guillamme (*see* Crichton, Sir William).

Croix, George de, 318, 383.

Croy, John de (lord of Cymay and bailly of Hainault), conducts a body of troops from Picardy, 56; one of those who counsel the duke of Burgundy to attack Calais, 130; collects a force to march against Calais, 150; a body of troops detached to attack the English foragers, 152; the attack is made and at first succeeds, 153; but the English rally and rout the Burgundians, 154;

Croy, John de —*cont.*
wounded in the fight, and his horse killed under him, 155; encamped before Calais near the bridge of Nullay, 169; but detached by the duke to besiege Guines, *ibid.*; drives the English into the castle, 170; Bavelinghuem surrendered to him, *ibid.*; his brother comes to him before Guines, 186; he is ordered to abandon the siege and join the duke at Gravelines, 189; remains at Ardres to watch for English stragglers, 204; placed in command of the siege of Le Crotoy, 229; reconnoitres the defences, 237; his flight from before Le Crotoy, 239; with the Picard troops at Peronne, 271.

Croy, the lord of (brother of the lord of Cymay), one of the duke of Burgundy's body-guard at Arras, 78; counsels the duke to attack Calais, 130; with the Burgundian army before Calais, 168; the Flemings seek to murder him, but he escapes in disguise, 185; and joins his brother at Guines, 186; with the Picard troops at Peronne, 270.

Cumbernauld, Sir Malcolm Fleming of (le seigneur de Combrenant), executed for high treason in Scotland, 214 (and *note*).

Curantes (*see* Avranches).

Cymay, the lord of (*see* Croy, John de).

Cyprus, the cardinal of, sent by the council of Basle to Arras, 69; the duke of Burgundy goes in state to visit him there, 72; his exhortations lead to the treaty of Arras, 85.

D.

Dace, the bishop of, sent by the council of Basle to Arras, 69.

Dainse, the Burgundian army halt there, 159.

Daudeville, Richard (*see* Wydville, Richard).
Darkness, remarkable, mentioned, 272.
Dauphin of Viennois, the (Louis of Valois), married to Margaret, daughter of James I. of Scotland, 214, (*note*), 215; goes to Melun, 225; a leader of the expedition to Pontoise, 319; he assaults the town from the side of Notre Dame, 344; a leader of the expedition to Tartas, 360; captures the tower constructed by the English at Dieppe, 373–374; detailed account, 377–384; arrives at Dieppe, 379; the assault made, 380; and the tower taken, 381; goes barefoot to the church of St. James to return thanks, 383–384; his troops ravage Artois, 385; the duke of Burgundy remonstrates, *ibid.*; Charles VII. orders him to desist, 386.
Dax (Dacq), the archbishop of, an ambassador at Arras, 85.
Degrez, John des, a captain of the Gantois, dies from the heat, 158.
De la Motte, John, sent by the count of Eu to Harfleur to announce the coming of succour, and captured by the English, 278.
Denmark, the king of (Eric VII.), sends an embassy to Arras, 78.
Des Bordes, John, captured by Sir Thomas Quirel, 113.
Des Mares, Charles or Charlot (called also Carlot du Mare), a French captain at the taking of Rue, 58; at the taking of Dieppe, 104, 105; made captain of Dieppe, 106; his brave defence against the English, 373.
Des Plateaulz, the lord, the duke of Burgundy's fool, captured by the English at Calais, 176.
Dieppe, taken by the French, 104; details of the capture, 105; Carlot des Mares appointed captain, 106; a French force assembles there, 107; the duke of Burgundy orders it to be fortified, 229; Carle-Maisnil, a castle near it, surrenders to the English, 243; the great
Dieppe—*cont.*
siege by the English, 372–384; brave defence by Carlot des Mares, 373; the Dauphin sent to raise the siege, 377; the assault made on the tower, 380; which is captured, 381; the Dauphin goes barefoot to the church of Saint James to give thanks, 383–384.
Dijon, an embassy from Charles VII. comes thither to the duke of Burgundy, 17; the duke returns there, 53; leaves for Arras, 56.
Dollon, John, taken by the English at Ris, 218.
Dommary, the lord of (*see* Craon, Jacques de).
Dompierre, the bastard of (*see* Chastillon, John de).
Dompierre, the lord of, attends the princess Katherine of France to her marriage, 260; a French ambassador at the second conference held between Calais and Gravelines, 263.
Dompigny, the lord of, taken prisoner at Poensay, 376.
Dorset (dOrset, dUrset), the earl of (Edmund Beaufort), one of the leaders of the expedition to Harfleur, 274; goes to the siege of Tartas, 355 (and *note*). (*See also* Mortain, the earl of.)
Douglas, William earl of, executed for high treason in Scotland, 214 (and *note*).
Dourdan, John de Gapane, captain of, 370.
Dours, attacked by the English, 308; returning from thence they are attacked, but defeat their assailants, 309.
Dours, the lord of, finding his castle threatened by the English, rides to Amiens for aid, 308, 309; conducts a cavalry force which unsuccessfully attacks the English, 309–310.
Dover, the duke of Burgundy's heralds and others sent to announce the treaty of Arras are confined to their lodgings there, 96, the duke of Orleans embarks there, 295.
Drinham, John de Wavrin goes there, 202.

Du Champ, Gaillot, captured by the English near Calais, 155.

Du Chastel, the lord, a French ambassador at Arras, 74.

Du Chastel, Tanegny, 332.

Du Chastel, William, killed at Beaumont, 332.

Du Fay, Charles, 383.

Du Fay, Ronge, 383.

Duffle, Raillard de, a French ambassador at Arras, 74.

Du Gueselin, Bertrand ("Glay-Aquin"), constable of France, mentioned, 242.

Du Mare, Carlot (*see* Des Mares, Charles).

Dunois, John count of (bastard of Orleans, brother of Charles duke of Orleans), one of the leaders of the expedition to relieve Lagny, 28; and of the army which occupies Paris, 137; one of the first to scale the walls, 143; returns home, 146; at the siege of Montereau, 222; of which he is appointed guardian after its capture, 224; accompanies the princess Katherine of France to her marriage, 260; a French ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 263; goes with the army to the relief of Harfleur, 276; his station in the attack, 280; an ambassador to the conference with the English at Calais, 289; his meeting with his brother (the duke of Orleans), 289–290; goes with him to St. Omer, 298; is required by his brother to swear to observe the treaty of Arras, 300; the garrison of Couches sends to him for aid, 368; joins the Dauphin at Compeigne, 378.

Durat, Michault, placed in charge of a fort near the bridge at Pontoise, 316.

E.

Edinburgh ("Heudembourg"), the young king James II. of Scotland carried there by the queen dowager, 214.

Enghien, Louis d', 318.

England, affairs of, 96–101, 205, 206. Ambassadors from, sent to Arras, 81–84; to the emperor of Germany, 114; to the conference held between Calais and Gravelines, 264; to Calais, 289; ambassadors to, from the duke of Burgundy, 94; intrigues for the removal of the duke of York from his command in Normandy, 348–354; reflections on the unhappy condition of the country arising from the weakness of Henry VI., 350–351.

England, the cardinal of. *See* Beaufort cardinal.

England, the king of. *See* Henry VI.

England, the queen of (Margaret of Anjou, daughter of René, king of Sicily), intrigues against the duke of York, 350.

England, the treasurer of, 96, 97.

English, inhumanity to their prisoners, 19; their anger against the duke of Burgundy, 101; grief at the loss of the Burgundian alliance, 114, 115, 116; their sacrilegious conduct at Lihons blamed, 269; sufferings from the weakness of the king, 351.

Enville, the lord of, 155.

Escoivres, John d', taken prisoner by the English near Calais, 155.

Escornay, the lord of, 158.

Estampes, the count of (John of Burgundy), an ambassador from the duke of Burgundy at Arras, 73; his place in the procession on entering Arras, 75; attends high mass, 80; present at the funeral service held by the duke of Burgundy in honour of the queen dowager of France, 94; captain-general of

Estampes, the count of—*cont.*
Picardy and in charge of the Picards in the expedition against Calais, 161, 168; receives the princess Katherine of France, 261; summons the Picards to Peronne, 270; starts thence, but is compelled to return by the great darkness of the night, 272; disbands his army, 273; endeavours to prevent the French retreating from before Harfleur from entering Burgundy, 284; ordered to drive out of Artois the Dauphin's men who were ravaging it, 385.

Estissac (Seisacq), the lord of, 378 (and *note*).

Estouteville Hector (Estour) d', knighted at Dieppe, 383 and *note*.

Estouteville, John d', with the French expedition against Dieppe, 107; surrenders Fécamp to the duke of York, 206; captain of Harfleur, 275; in the tower of Saint Martin, 333; knighted, 346.

Estouteville, Robinet d' (brother of John), 107, 275, 334, ; knighted, 346.

Estruan (near Montmorency), taken by the French, 67.

Ethon. *See* Heniton, Thomas.

Eu, the count of (Charles of Artois), a prisoner in England, 32, exchanged after 23 years' captivity for the earl of Somerset, 247; joy of the French king at his release, 248; is appointed captain-general of Normandy, *ibid.*; goes to Harfleur, where some of the people rebel against him, *ibid.*; goes to the duke of Burgundy at Brussels, 249; thence to Noyon, whence he exterminates a gang of pillagers at Bretigny, *ibid.*; is warned of an intended attempt against him by John of Luxembourg, 250; their mutual hatred, *ibid.*; sent to raise the siege of Harfleur, 276; his march from Paris, 277; goes to St. Obin, where he hears of the capture by the English of his messenger to the garrison of Harfleur, 278; reconnoitres the English positions, 279; embarks to make

Eu, the count of—*cont.*
an attack by sea, 280; but fails owing to the strength of the defences, 282; offers to fight the earl of Somerset, *ibid.*; retires from Harfleur, 283; one of the leaders of the expedition against Pontoise, 320; and of that to Tartas, 360.

Eu, the (titular) count of (Henry Bourchier, brother of the earl of Stafford), knighted, 333.

Evreux, 371, 374.

Evreux, the bishop of, accompanies Henry VI. to his coronation, 5.

F

Faisonne, Robert de, dies from the excessive heat, 319.

Fanges, Clou de (lord of Argillières), killed by a cannon shot near Pontoise, 340.

Faulconbridge (Fauquembergue), lord, one of the leaders of the expedition against Le Crotoy, 231; and of an army for the relief of Meaux, 257; and at the siege of Harfleur, 274.

Fauville (in Chaux), the French halt there, 278.

Fay, John (a knight of Rodez), with the Burgundians before Le Crotoy, 227.

Fecamp, taken by the French, 104, 108; taken by the duke of York, and retaken by the French, 206, 226.

Femestren, the lord of, his horse killed (with two others) by a cannon shot, 167.

Ferrieres, Guillon de (nephew of Pothon de Saint Treille), 45.

Fethenguien, halt of the Burgundians there, 159.

Fiennes, Guichard de, commander of horse in the attack on the English near Folleville, 309; his death, 310.

Flanders, the duke of Burgundy returns there, 18; the duke complains of the conduct of the English in, 123; the nobles not summoned to the duke's council, 131; but consent to join the expedition against Calais, 133, 134; the affairs of, 149; the garrison of Mercq brought before the "four members" of, 165; banishment of some men of Ghent who had carried off spoil, 166; nobles of, with the duke before Calais, 168; aid offered to the duke when challenged by the duke of Gloucester, 174; the duke complains of the shame brought upon him by the conduct of the commons of, 190; the English enter, 201; the people of, fly to Lille to complain to the duke of the conduct of the English, 203; devastation by the duke of Gloucester, 204; who returns to Calais with his spoils from, 205.

Flanders, the "Regalles de" (between Granmont and Tournai), 158.

Flavy, Charles de, 320; knighted at Dieppe, 383.

Flavy, Raoul de, knighted at Dieppe, 383.

Flavy, William de (captain of Compeigne), the death in his prison of the lord of Raiz (marshal of France) mentioned, 312; flies to his own fortress on the coming of Charles VII. to Compeigne, fearing the vengeance of the marshal's friends, *ibid.;* constructs a great fort at Pontoise, 324.

Flemings, the, attacked in London by the mob after the treaty of Arras, 99; consent to join the duke of Burgundy's expedition against Calais, 133, 134; attack a party of English near Calais, and are defeated, 148; their muster in the presence of the duke, 157, 158; sufferings from the great heat, 158; their great camp, 159–160; reviewed by the duke, 160; join the Picard forces and capture Oye, 161; their greed and overbearing conduct about spoils, 162; their fear that the English will abandon Calais and escape them, 163; they arrive before Calais, 164; certain Flemings prisoners in Calais exchanged for the garrison of Mercq, some of them seize spoil from the lawful captors, 165; and are banished, 166; the others are discontented, *ibid.*; six found amongst the English in the garrison of Mercq beheaded, *ibid.*; the English have no fear of the Flemings, 168; a body in trying to imitate a successful capture of cattle by the Picards is routed by the English, 172; their uncertain character and constant alarms give great uneasiness to the duke, 172–173; construct a wooden tower, which they valiantly defend against the English, 175; become discontented, 178; the English sally and capture their tower, 180; they allege that they have been deceived, and determine to return home, 181; the duke endeavours to persuade them to await the coming of the duke of Gloucester, 182; but they refuse, 183; vexation of the duke, 184; attempt to murder the lord of Croy and others, 185; the Gantois retire, having first burned their camp, 186–187, 195–196; the Burgundians are obliged to follow, 187–188; the duke bitterly complains of the disgrace brought upon him by them, 190; contempt of the garrison of Calais for them, 194; their army broken up, 199; the duke of Gloucester arrives shortly after their departure, 200.

Florentines, the, send an embassy to Arras, 78.

Foix, the count of, sends an embassy to Arras, 85; with the French expedition to Tartas, 360; holds Nullem, 361.

Floquet (Robert de Flocques, lord of Flocques), a French captain, 254, 320;

Floquet (Robert de Flocques, lord of Flocques)—*cont.*

his men guard the passage of the Oise, 331; defeats the English near Evreux, 371 (and *note*).

Folleville, the castle of, besieged by the earl of Somerset and others, 267; one of the earl's men being slain, he swears to take the place, which capitulates after the death of the captain, *ibid.*; repaired by the English, 268; the garrison strengthened, 273; the English thence make an expedition to Dours, 308; and on their return are attacked by the French, 309; whom they defeat, 310.

Fontaines or Fontaines-le-Bourg, surrenders to the constable of France, 109; recaptured by the duke of York, 206.

Fontaines, the lord of, a French captain, 216; captured at Ris, 218.

Fontaines, Rigault de, a French captain, 12, 33; engaged in the successful attack on Gerberoy, 61, 62; and in the unsuccessful attempt on Rouen, 112; where he is taken prisoner, 113.

Forestmoustier, monastery of (near St. Valery), occupied by the English, 236.

Fortenguien, the lord of, a leader of the Flemings, 157.

Fosseux, the lord of, one of those who counsel the duke of Burgundy to attack Calais, 168.

Foucaut, John, a captain of Lagny, 24, 27; conducts the French attack on St. Denis, 66; and is engaged in its subsequent defence against the English, 89.

Fougieres, the Norman insurgents go there, 55.

Fouquet, John, a French captain, 12.

France, affairs of, *passim*.

France, the Chronicles of (*see* Saint Denis, the Chronicles of).

France, the constable of (*see* Richemont, the count of).

France, the marshal of (*see* Lisle-Adam, the lord of; Raiz, the lord of; and Lohéac, the marshal de).

France, Isle of, 22; the French retire towards, 31; several places taken by the English, 68; fighting in, 88, 89; losses of the English in, 115; ravages of the English in, 208; the English attempt to enter, 328; French troops quartered there, 338. (*See* Paris, Saint Denis, &c., &c.)

France Comté (a Burgundian herald), 95.

Francq, people of, join the Burgundian expedition against Calais, 159.

Fray, Gilles de, knighted before Le Crotoy, 235; joins in the flight, 239.

Fremessen, the lord of, one of those who counsel the Burgundian expedition against Calais, 168; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239.

Fresnes, Jacques des, knighted before Dieppe, 383.

G.

Gallardon (Guaillardon), the English garrison repulses the French, 369; but surrenders, 370; vexation of the English leaders, *ibid.*

Gamaridos, a French captain, taken prisoner by the English, 113.

Gapanges, John de (captain of Dourdan), betrayed to the English, 370; and ransomed, 371.

Garter king at arms, present at St. Omer, 301.

Gascony, Charles VII. fears the loss of, 358; the lords of, assure him that the English are not strong enough to meet him, 360.

Gatinois, le, attack on the English forts in, 219, 222.

Gaucourt, the lord of, a French captain, 28; his good qualities, 32, 279; remains at Lagny, 32; sent to the siege of Montereau, 222; and to the relief of Harfleur, 276; lagging behind falls into the hands of the English, 278; great regrets at his capture, 279; at Compeigne with the Dauphin, 378.

Gaures, the lord of, 158.

Genlis, the lord of. *See* Haugest, John de.

Gentil, John, sent to the relief of Harfleur, 277.

Gerard, Regnault (lord of Basoches and captain of La Rochelle), a French ambassador to the first conference held between Calais and Gravelines, 252; and to the second also, 263.

Gerard, Thomas (Thorias Grard) (captain of Montereau), an English captain, 42; his gallant defence of Montereau, 223.

Gerasmes, the commander of, his bravery, 42.

Gerberoy, the earl of Arundel sent to attack it, 60; advances under cover of night with a part of his force only, *ibid.*; the French plans of defence, 61; the earl attacked whilst encamping, 62; his reinforcements coming up are routed by the cavalry under La Hyre, 63; the earl's fortified position attacked by La Hyre, and himself wounded and captured, 64; La Hyre prepares an expedition there against Rouen, 112; La Hyre captain there, 148.

Germany, the emperor of (Sigismund), an English embassy sent to, arrested in Burgundy, 114.

Geron, Allain, a French captain taken prisoner by the English, 113, 218.

Ghent (Gand), the duke of Burgundy goes there to make known his designs on Calais, 132, 133; Gouffaim le Sauvage urges the people to assist, 133; the duke reviews the army there in the Friday market, 157; march of the army from, 158; misbehaviour of certain weavers of Ghent in the matter of spoils, 165; they are banished, 166; the duke explains to the council of, his challenge by the duke of Gloucester, 174.

Ghent, the people of (Gantois), urged by Gouffaim le Sauvage to join the duke of Burgundy's expedition against Calais, 133; the duke hastens their departure, 157; their march, 158; some die from the excessive heat, *ibid.*; their leaders, *ibid.*; the castle of Oye surrenders to them, 161; the garrison of Mereq brought to their camp, 165; certain weavers appropriate spoil, *ibid.*; and are banished, 166; trying to imitate the success of the Picards in capturing cattle, 171; they are attacked and routed by the English, 172; the duke goes to their camp, and urges them to await the coming of the duke of Gloucester, 182; they refuse, 183; the lord of Croy is in danger of his life from them, but escapes, 185–186; they are the principal movers in the discontent and departure of the Flemings, 186; their turbulent behaviour in leaving the camp, which they burn, 187; their claim to a robe for each man on returning disallowed on account of their misconduct, 196; they re-enter their city with murmurs, *ibid.* *See also* Flemings.

Ghiustelle, Gerard de, leader of the forces of Courtrai, 158.

Gisors, 44, 60; taken by La Hyre, and retaken by the English, 149; the garrison harasses the surrounding country, 244.

Glay-Aquin, Bertrand du. *See* Du Guesclin, Bertrand.

Gloucester (Clocestre), Humphrey duke of, his vexation at the treaty of Arras, 98; sends a herald to offer battle to the duke of Burgundy before Calais, 173 the challenge communicated to the people of Ghent, 174; whom the duke of Burgundy tries to persuade to await his arrival, 182; arrives at Calais with an army, 197, 199, 200; marches to

Gloucester (Clocestre), Humphrey duke of—*cont.*
Gravelines and Bailleul, 201; and to Poupringhe and Saint Omer, 202, 203; devastation of the country, *ibid.*; his camp at St. Omer seen by the chronicler, 204; returns to Calais and re-embarks for England, 205; where he is honourably received, 206; his good government as regent in England, 352; not summoned to the council at which the cession of Normandy is urged, 353; driven from the council, *ibid.*

Gouflaim le Sauvage, sent by the duke of Burgundy to Ghent to exhort the people to join in his expedition against Calais, 132; his arguments, 133.

Gough, Sir Matthew (Matago), besieges Saint Severin with lord Willoughby, 46–49; taken prisoner by the French, 49; one of the leaders at the seige of Harfleur, 274.

Gouiseulle, surrendered to the French, 109.

Gournay, taken by the regent, 22, 23; the earl of Arundel ordered there, 59; he accumulates stores there, 61; the English defeated at Gerberoy fall back upon, 63.

Gouy, taken by lord Talbot, 44.

Graeme } (de Gresme), Sir Robert, one
Graham } of the assassins of James the First of Scotland, 209; details of his execution, 212.

Grammont, troops from, join the duke of Burgundy's expedition against Calais, 157.

Granville (Graville), taken by the French, 109.

Granville (a village near Evreux), skirmish near, in which the French rout the English, 371; fighting near, 374.

Grasset, Perrenel, captures Montargis for the English, 38.

Gravelines, the country around, pillaged by the Flemings, 148; the Picards sent to occupy it, 150; heavy fighting around, 151–155; held by the lord of Wavrin, 156; the duke of Burgundy promises to take his discontented Flemings there if they will wait for a day, 184; the Flemings go there in disorder, 187; followed by the men of Bruges, 188, 189; the duke of Burgundy retires there, 190; and appoints nobles to hold it, 191; going on himself to Lille, 196; the duke of Gloucester passes it, 201; the lords of Crequy and Wavrin (accompanied by the chronicler) leave it in search of the English, 201, but return there, 202; the chronicler goes thence to Saint Omer, 204; first conference of English, French, and Burgundian ambassadors held near, 251; the second conference, 262–265; the duke of Orleans brought there from Calais, 296; he leaves there for Saint Omer, 298.

Gravelines—*cont.*

Gravelines, the river, 161.

Graville (*see* Granville).

"Grossetete," a Parisian, distinguished in the English assault on Brie, 42.

Gueldres, the duke of, 71 (*note*); an ambassador from the duke of Burgundy at Arras, 71; his place in the procession, 75; one of the duchess's escort, 77; attends mass, 80; receives cardinal Beaufort, 81.

Guienne, the duchy of, surrender demanded by the French at Arras, 83; the English demand the absolute sovereignty, 292.

Guillem, Regnault de (bailly of Montargis), 222.

Guillemercourt, taken by the English, 243.

Guillemin, "Le Petit," 20.

Guines, the conté of, claimed by the duke of Burgundy as a dependency of Artois, 130; his determination to re-conquer it, 135.

Guines, besieged by John de Croy, 169, 170, 186; the siege abandoned, joy of the inhabitants, 189; Sir Thomas Rempston governor, 355; Charles VII. fears to lose his influence in, 358.

Guise, John of Luxembourg dies there, 303, 304.
Gyon-sur-Loire, an army collected there by Charles VII., 219, 220, 222.

H.

Habourdins, the lord of, at the siege of Calais, 168 ; at Peronne, 271.
Habourdins, the lady of, goes to meet the princess Katherine of France, 261.
Hacques (*see* Asqués).
Hainault, the people of (Hannuyers), attacked in London by the mob after the treaty of Arras, 99 ; with the duke of Burgundy before Calais, 168 ; their position, 169 ; at Peronne, 270.
Hainault, the bailly of (*see* Croy, John de).
Hainault, Margaret countess dowager of, her reception of the duke of Orleans, 303.
Ham, the lord of, 320.
Hames, the lord of, present before Calais, 169.
Hangest (Hangiers, Angiers), John de (lord of Genlis), with the troops brought by the count of Saint Pol to aid the French, 318 ; joins the Dauphin at Compeigne, 379 (and *note*) ; knighted, 383.
Harcourt, Christofle de, a French ambassador at Arras, 74.
Harcourt, Jacques de, his son (the count of Tancarville) knighted before Montereau, 224.
Harcourt, John de, claims the bishopric of Tournai, 246 ; made archbishop of Narbonne, *ibid.* ; escorts the princess Katherine to her marriage, 260 ; a French ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 263 ; officiates at the betrothal of the duke of Orleans and the damoiselle of Cleves, 300.
Harfleur, taken by the French, 104 ; details of the capture, 108–109 ; the country round devastated by the duke of York, 207 ; the count of Eu appointed commander, 248 ; certain of the inhabitants rebel against him, and seek aid from the English, who are repulsed, 248 ; and his authority re-established, and he leaves, 249 ; the siege by the earl of Somerset, 274 ; gallant defence by John d'Estouteville and his brother, 275 ; the besieged apply to Charles VII. for aid, 276 ; and a French army advances to the relief, *ibid.* ; the messenger sent to announce their coming captured by the English, 278 ; the count of Eu reconnoitres the position, 279 ; the assault on the English position commenced, 280 ; sally by the English repulsed, 281 ; failure of the naval expedition of the count of Eu, 282 ; the relief army withdraws, 283 ; the town surrenders, 285.
Hazebroug, Thery de, 148.
Heat, excessive, 31, 158, 319.
Heniton, Thomas (Ethon), bailly of Rouen, 274.
Henry IV., king of England, 349.
Henry V., king of England, 104, 116, 349.
Henry VI., king of England, 65, 67, 68, 89, 93, 289, 294, succeeds his father, 3 ; crosses to France for his coronation, *ibid.* ; his suite, 4 ; entry into Paris, 5 ; spectacles and tableaux, 6–7 ; emblematical representations shown, 8 ; coronation, 9 ; dispute between his officers and the canons of Notre Dame, 9 ; coronation banquet, 10 ; and festivities, 11 ; he returns to Rouen, *ibid.* ; restores the lord of Lisle-Adam as marshal of France, 12 ; attempt of the Pope to bring about peace, 21 ; his ambassadors meet those of France and Burgundy at Auxerre and Melun, 36 ; sends an embassy to Arras, 70 ; his envoys refuse the French demands, 83 ; and withdraw, 84 ; the duke of Burgundy sends heralds to him to announce the treaty of Arras, 95 ; their reception, 96 ; reads

Henry VI., king of England—*cont.*
the duke's letter in council, 97; his surprise and grief at the contents, 98; the heralds dismissed without an answer, 100–101; sends an embassy to the emperor of Germany, 114; his letter to the Burghers of Cerixe, 117–120; attempt at an understanding with the duke of Burgundy, 121–125; the duke's letter of complaint to him, 124; his letters to France defending himself, 125–127; his determination to hold Calais, 163; and confidence of being able to do so, 194; receives the duke of Gloucester on his return from France, 206; orders succour to be sent to Le Crotoy, 230; his ambassadors at the conference held between Calais and Gravelines, 265; they bring back the duke of Orleans to England, 290; the duke of Burgundy treats with him for the ransom of the duke of Orleans, 295; intrigues to prejudice him against the duke of York, 350; his want of ability to govern such a country as England, *ibid.*; he is advised to give up Normandy, 353.

Herbonnieres, the lord of, captured and held to ransom by the English, 270.

Herselames, John de, slain in the assault on Dieppe, 382.

Hesdin, the duke of Burgundy goes there, 229; John of Luxembourg summoned there when he refuses to fight the English, 232; the lord of Charny sent to defend it, 236; the duke returns there, 241.

Hetonville, the English halt at, 327.

Heuchin, the lord of, 168.

Hincourt, Sacquet de, a French captain, 277.

Holland, letters sent to by Henry VI., 117; excuses made to the duke of Burgundy for sending them, 126; visited by the duke to obtain aid for his expedition against Calais, 134.

Hollanders, attacked in London by a mob after the treaty of Arras, 99; assist the

Hollanders—*cont.*
duke of Burgundy in his Calais expedition, 134; present before Calais, 168.

Hornes, the lord of, 78.

Hornes, John de (seneschal of Brabant), one of the duke of Burgundy's bodyguard at Arras, 78; one of those who advise the expedition against Calais, 130; commands the naval force employed, 170; obliged to withdraw from Calais owing to dangerous state of the sea, 178.

Houlcourt, Regnault de, knighted at Dieppe, 383.

Houllefort, May de, taken prisoner by the English near Calais, 155.

Humieres, the lord of, a Burgundian captain, taken prisoner by the garrison of Creil, 33; and liberated, 34; present before Calais, 168; at Peronne, 271; leads the Picards to the relief of Harfleur, 277.

Humieres, John de, knighted at Saint Denis, 91; taken prisoner and restored, 92.

Hungerford, lord, an ambassador at Arras, 70.

Hungerford, Henry de, killed at Prouvins, 42.

Hungerford, Walter de, carver at Henry VI.'s coronation banquet, 11.

Huntingdon (Hontiton), the earl of, an ambassador at Arras, 81; at the siege of Tartas, 355.

Hyreton, Richard, an English captain, 42.

I.

Inchy, the lord of, a Burgundian captain, 168.

Inchy, d' (or Auxi, d'), Philip, knighted before Dieppe, 383 (and *note*).

Incy, Witasse d', knighted at Le Crotoy, 235; takes part in the flight, 239.

Ireland, the duke of York sent to (as an exile), 354.
Isabella, queen dowager of France, dies at Paris, 93; funeral service held in her honour by the duke of Burgundy, 94.

J.

Jacobins, convent of (at Perth), king James I. of Scotland assassinated there, 209.
Jalonges (or Jalonnes), the lord of (a marshal of France), 222, 360.
Jencourt, castle of, the lord of Gaucourt confined there, 273.
Joigny, the count of, 320.
Joselin, a French captain slain at Saint Denis, 93.
Josne, Guillaume le (lord of Coutames), one of the leaders of the French expedition for the relief of Harfleur, 277; knighted, 281.

K.

Kamp Vere (Zeeland), the lord of, married to a daughter of James I. of Scotland, 214 (note), 215.
Katherine (of France), eldest daughter of Charles VII., betrothed to the count of Charolois, 246; goes to Saint Omer in state, 260; her marriage, 261.

L.

La Bonne, taken by the lord of Ternant by a stratagem, 34.
Labreeh (*see* Albret d').
Labroye, occupied by the English, 236; and burned by them on leaving it, 237.
La Chapelle, 5.
La Fayette, the lord of (marshal of France), a French ambassador at Arras, 74.
La Fontaine, Meridon de, killed near Evreux, 371, 374.
La Gierche, taken by the earl of Somerset, 375.
La Grange, the lord of, appointed captain of Brie, 43.
La Hyre (a famous French captain), 44; captures and pillages the old fort of Amiens, 55; success against the English at Gerberoy, 61–64; attempt on Rouen, 112, 216; wounded, 113, 218; takes Gisors, 148; but is compelled to abandon it, 149; again wounded in a skirmish before Calais, 167; holds Longueville, whence he infests the country around Rouen, 242; surrenders the place to lord Talbot, 243; with the army of the constable of France, 254; with the expedition for the relief of Harfleur, 276; in the vanguard, 278; has command of a cavalry force, 280; which repulses a sally by the English, 281; with Charles VII.'s great army, 320; one of the garrison of the Tower of Saint Martin at Pontoise, 333; dies at Montmorillon, 367; grief of the French king, who provides for his widow, *ibid.*
Lagny-sur-Marne (Laigny), attacked unsuccessfully by the lord of Lisle-Adam, 12; another unsuccessful attack by the English and Burgundians, 23–25; besieged by the regent with 6,000 men, 26–27; a French army sent to the relief, 28; heavy fighting, 29; pro

Lagny-sur-Marne (Laigny)—*cont.*
visions sent into the town, 30; the lord of Saint Treille killed, *ibid.*; great heat on one evening, 31; the French relief force withdraws, *ibid.*; the regent withdraws also, *ibid.*; joy of the besieged, 32.

Lallain, Hanse (or Sanxe) de, a leader in the Franco-Burgundian expedition to Paris, 137; returns home after the entry, 146; sent to garrison Gravelines, 192.

Lallain, Symon de, sent with a Picard force to Pontoise, 135; marches to Paris, 137; persuades the Parisians to admit the force, 143; induces the English in the castle of Saint Anthony to surrender, 145; secures the return of the bishop of Terouane's captured property, 146; goes to Gravelines, 156; a leader of the Flemings from Bruges, 187; sent to hold Gravelines, 192; with the Picards at Peronne, 271.

Lallier, Michault, a burgess of Paris, conceives the idea of expelling the English from Paris, 140.

La Marche, the lord of, 320.

Lambact, the lord of, 320.

Lamberville, taken by the French, 109.

La Motte, the lord of, a French ambassador to Arras, 74.

Lamourrée, the Commander, one of the chiefs of the Burgundian naval expedition against Calais, 170; obliged to withdraw his ships, 178.

Langle, the bastard of, killed at Harfleur, 108.

Lannoy, Hugh de (lord of Santerre), a Burgundian ambassador to England, 57; and to the second conference held between Calais and Gravelines, 263.

Lannoy, the lord of, one of those who counsel the Burgundian expedition against Calais, 168.

Lanssac, Mondo de, 42.

Laon, the inhabitants much affected by the capture of La Bonne, 34; French ambassadors pass through, 73.

La Personne, Regnault de, knighted at Dieppe, 383.

La Roche, the lord of, 137.

Larragonoix, Francois, with the English force which saves the castle of Orville, 68; at the siege of Saint Omer, 88; at the siege of Harfleur, 274.

La Ryolle, taken by assault by the French, 365; the captain (the baron de Coullouces) joins the French, 366.

Las, Guillot de, 277.

La Suppé, the lord of, 320.

La Tour, Archado de, a French leader at Saint Denis, 89; slain there, 93.

La Tour, the lord of (bailly of Vitry), 222.

La Tour, Philip de, 217.

La Tour, Wausselin de, 320.

Lavagon, a French captain, 217.

La Varenne, the lord of (*see* Brezé, Peter de).

Le Becq-Crespin, taken by the French, 109.

Le Borgne, Remon, a French captain, 25.

Le Bouchier, Robert, one of the leaders of the burgesses of Tournai who join the French, 317.

Le Bourg, a village near Abbeville, 278.

Le Bourg Prayaulx (apparently an error in the text, *see* "Fontaines-le-Bourg," and "Prayaulz").

Le Cletel, the lord of, a French ambassador at Arras, 74.

Le Crotoy, the regent's fears for its safety, 59; attempted surprise by the Burgundians, 111; the fortifications strengthened, 125; stratagem of the French to draw out the garrison, 197; they take the town by assault, 198-199; the garrison withdraws into the fortress, and the French pillage the town and depart, 199; siege by the Burgundians, 227; who send to the duke for aid, 228; the coast guarded to prevent supplies, 229; John de Croy takes command of the siege, *ibid.*; the duke visits it, *ibid.*; a great tower built by his order, 230; English succours ordered from Rouen,

Le Crotoy—*cont.*
231; lord Talbot marches to the relief, 232; the duke of Burgundy victuals the tower, which he is assured can be held, 233; lord Talbot fords the river, 234; new Burgundian knights made, 235; lord Talbot goes off to ravage the country around, *ibid.*; the duke's emissaries report the courage of the garrison of the tower to be failing, 237; and he orders a retreat, 238; which is effected in great disorder, 238; to the derision of the English, 239; the blame is thrown upon the archers, 240; lord Talbot returns, *ibid.*

Le Gueruier, a captain of the Norman rebels, 107.

Lens, 71.

Le Queux, Allain, a French ambassador at Arras, 74.

Les Loges, taken by the French, 107.

Le Sage, Ralph, an English ambassador at Arras, 70.

Le Wast (a wood near Saint Omer), 151.

Liege, the bishop of, a Burgundian ambassador at Arras, 71.

Ligny, the conté of, 55.

Ligny, John count of (*see* Luxembourg, John of).

Ligny, Louis count of (*see* St. Pol and Ligny).

Ligny, Peter count of (*see* St. Pol and Ligny).

Ligues l'Abbaye, 155.

Lihons (in Santerre), attacked by the English, 268; the inhabitants take refuge in a church, *ibid.*; which is burned by the English with 300 persons, 269; others who had gone into a fortress pay a ransom, 270; the French determine on a night attack, 271; which fails owing to the great darkness, 272; John of Luxembourg is in communication with the English there, 273.

Lille, 196; fugitives come there to the duke of Burgundy, 203.

Lille, John de, beheaded at Noyon with his brother for pillaging, 250.

Lillebonne, taken by the French, 109; retaken by the duke of York, 206.

Liseux, the bishop of, an English ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 264.

Lisle-Adam (Lilladam), 33.

Lisle-Adam (Lilladam), the lord of, restored as marshal of France, 12; fails in an attack on Lagny, *ibid.*; one of the leaders of another expedition against Lagny, 22; which succeeds at first, 23; but is afterwards defeated, 24; joins the regent in another expedition against Lagny, 27; is engaged in heavy skirmishing there, 29; sent to attack Beaumont, 44; captain of the city of Paris, 67; lord Talbot comes with a force to join him, 68; at the siege of Saint Denis, 88; communications opened with him by the French as to driving the English out of Paris, 140; he calls forward the French army under the constable, 141; persuades the Parisians to open their gates, 142; he enters the city, 143; at Pontoise when it is taken by the English, 207; reference to his former capture of Paris, 227.

Logus, Gaston de (bailly of Bourges in Berri), 221.

Loheac (Lohyac), marshal de, at the assault on Pontoise, 344; with the expedition to Tartas, 360; attempts to surprise the earl of Somerset, 376.

Lollinghuem, 153.

London, the Burgundian ambassadors conducted thither, 96; attack by the mob on subjects of the duke of Burgundy, 99; reception of the duke of Gloucester there, 206; the duke of Orleans takes his departure from, 295.

Longueval, the lord of, a captain in the French attack on Rue, 58; and at the capture of Dieppe, 104, 105.

Longueval, Regnault de, 320; knighted at Pontoise, 360.

Longueville, taken by the French, 109; besieged and taken by the English, 242, 243.

Lorel, Ambrose de, 27.
Lorel, Anthoine de, captain of Saint Severin, 47.
Louvre (Paris), 146.
Louvres, 68.
Luceux, the bishop of, a leader of the English party in Paris, 141.
Lunage, the count of (son of the count of Armagnac), 360.
Lupus (Luppus), a Hussite leader, killed at Prague, 41.
Luxembourg, John of (count of Ligny), captain-general of Picardy, causes the castle of Clermont to be delivered up to sir Thomas Quirel, 18; present at the conference at Arras, 71; goes to the mass there, 80; receives the English embassy, 82; endeavours, through his brother (Louis), to negotiate a treaty between Burgundy and England, 121; and receives a favourable answer, 122; but the duke of Burgundy refuses to allow the negotiations to proceed, 123; not summoned to the council which decides on the expedition against Calais, 131; he refuses to fight against the English, 232; and satisfies the duke as to his reasons, 233; remains neutral, and refuses to swear fealty to the French king, having promises of help from England, 244–245; endeavours to capture the count of Eu, who had been exterminating the pillagers at Bretigny, 250; his people friendly to the English, 273; his lands menaced by the French, 284; the count of Saint Pol comes to his aid, 285; his death, 303; and question as to his successor in the government of Cambrai, 304.
Luxembourg, John of (*see* Saint Pol, John bastard of).
Luxembourg, Louis of (bishop of Teroüane, afterwards archbishop and cardinal of Rouen, chancellor of France on behalf of Henry VI.), accompanies Henry VI. to Paris to his coronation, 4; his niece, Jacqueline, married to the duke of Bedford at his hotel, 37; goes
Luxembourg, Louis of—*cont.*
to the siege of Beaumont, 44; is governor of Paris and the Isle of France, 89; employed by his brother (John) to attempt to negotiate terms between Burgundy and England, 121; retires with the other English leaders in Paris to the castle of St. Anthony on the approach of the French, 141; agrees to the surrender, 145; loses a great deal of his jewels and property, 146; is annoyed at the re-marriage of his niece to Richard Wydville, 207.
Luxembourg, Louis of (*see* Saint Pol, Louis bastard of).
Lyons, the forest of, 217.
Lys, the river, 159.

M.

Maillien, or Maillieres, Robert de, sent as an ambassador to confer with the English envoys, 252, 263.
Mailly, Collard de, 318.
Mailly, Ferry de, goes to Paris with succours for the English from Picardy, 67; at the siege of St. Denis, 88; with the count of St. Pol, 318; killed at the bridge of Saint Maxence, 342.
Mailly, Hugh de, 320; knighted at Dieppe, 383.
Mailly, John de, bishop of Noyon, accompanies Henry VI. to his coronation, 4; his place at the banquet, 10.
Mailly, the lord of, 131.
Mainart, Quentin, provost of Saint Omer, a Burgundian ambassador to England, 57.
Maine, the country of, 47, 369.
Malleville, the lord of, causes the surrender of Fécamp to the Norman insurgents, 108.

Mantes, the earl of Arundel has hi quarters there, 46; and goes thence to Gournay, 59; lord Talbot encamps there, 322; the English withdraw there, 338.

Mareuil, Waleran de (lord of Auxi), captain general of the frontiers of the comté of Ponthieu and of Abbeville, 227; goes with the Burgundian army to the siege of Le Crotoy, *ibid.*; takes prisoner the lieutenant of the captain of Le Crotoy, 230; joins in the flight from before Le Crotoy, 239; with the French force for the relief of Harfleur, 277.

Mareul en Brie, the lord of (*see* Bethune, Robert de).

Marmande (Nermande), surrenders to the French, 365 (and *note*).

Marne river, the bridge over, at Laguy attacked by the English, 23; crossed by the French troops, 28.

Marqueue, the lord of, the leader of the men of Francq in the Burgundian expedition against Calais, 159.

Martel, Bertran, a French captain in the attack on Rue, 58.

Mary, queen of France, 136.

Massy, the lord of (*see* Monchy, Emond de).

Matago (*see* Gough, Sir Matthew).

Maubuisson, abbey of (at Pontoise), Charles VII. lodges there, 315; the count of Saint Pol's troops encamp near, 319; Charles withdraws from, 333; occupied by the duke of York, 334; who withdraws to join lord Talbot, 336; the French king returns there, 340; Pontoise assaulted from, 344.

Meaux-en-Brie, the garrison harasses the French in the neighbourhood, 244; besieged by the constable Richemont, 254; and the town taken by assault, 255; the earl of Somerset comes to the relief of the English in the forts, 257; the English garrison revictualled, 258; surrenders to the French, 259.

Meaux, the bishop of, a leader of the English party in Paris, 141.

Melun, the French cross the Seine there, 28; meeting of ambassadors there, 36; Charles VII. and the Dauphin go there, 225.

Mensay, Allardin de, taken prisoner by the English, 113; a second time, 218.

Merch, Mercq, Castle of, attacked by the Picards, 164; surrendered, and the garrison exchanged for Flemish prisoners, 165; the duke of Burgundy retires thither to protect the retreat of the Flemings, 188.

Mes. (*See* Metz.)

Merle, John de, his single combat with Peter of Bauffremont, 79.

Merville, the lord of, a leader of the Norman insurgents, 54.

Metz (Mes), the archbishop of, arrives at Arras, 85.

Metz (Mes), archdeacon of, sent by the Pope to the conference at Arras, 69; arrives there, 85.

Meulan (Meulem), the bridge of, taken by storm by the French, 93; attacked by the English, 103; they retire without success, 104; Pothon de Saint Treille ordered to cross the Oise there, 337 (and *note*).

Meure, 55.

Milan, the duke of (Filippo-Maria Visconti), claim made against him by the council of Basle for church lands, 41; sends an embassy to Arras, 69.

Minors, William, captain of Harfleur, surrenders to the French, 109.

Monchis (Normandy), taken by the French, 32.

Monchy, Emond de (lord of Massy), knighted before Le Crotoy, 235.

Mondidier, the castellany of, harassed by the English, 18.

Mondidier, town of, 33; the duke of Burgundy agrees to give it up to the French, 100; the country round harassed by the English, 308; the count of Saint Pol pursued thither, 342.

Mongay, a fortress in the Isle of France, taken by the earl of Arundel, 22.

Monny, the lord of, 12.
Montagu, 385.
Montargis, taken by the English, 38; French expedition against, 219; taken by the French, 244.
Montauban, 367.
Montereau (Moustreau - fault - Yonne), French expedition against, 221; the siege, 222; gallant defence by Sir Thomas Gerard, 223; the French king visits the siege, *ibid.*; taken by assault and sixty of the garrison hanged, 224; the English at Rouen are not strong enough to succour the garrison, 225.
Montferrant, the lord of, promises to surrender that place to the French, but fails, 364; a leader of the English party in Guienne, 365.
Montferrant, Mondo de, a captain serving with the English, captured by the French, 64; one of the defenders of Montereau, 223.
Montigny, in Champagne, the English driven out of, 115.
Montivilliers (Moustiervillers), Normandy, taken by the French, with the aid of the Norman peasantry, 104; details of the capture, 108; the French troops going to the relief of Harfleur go there, 279, and fall back there after their failure, 282; the town surrenders to the English, 285.
Montlhery (Mont-le-Hery), 141.
Montmartre, the French and Burgundians lodge there awaiting the opening of the gates of Paris, 138.
Montmorency (Monmorency), 67.
Montmorillon, the castle of, La Hyre dies there, 367.
Montreuil (Moustreul), in Picardy, the duke of Burgundy agrees to give it up to the French, 100.
Montreuil (Moustreul), } the lord
Montreuil-Bel (Moustreul-Bel), } of, with the French in the attack on Fécamp, 107; his death, 108.
Moreuil, the English troops cross the Somme there, 267.
Morenil, Walleran de, (lord of Auxi), goes to the assistance of the Parisians, 67; at the siege of Saint Denis, 88; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239; with the Picards at Peronne, 271.
Morlier, Simon (provost of Paris), meets Henry VI. at La Chapelle, 5.
Mortain, the earl of (Edmund Beaufort, afterwards earl of Dorset), present at Henry VI.'s coronation banquet, 10 (and *note*); censures the English troops who had fled and abandoned their comrades near Campagnes, 156. (*See also* Dorset, earl of.)
"Mortemer," a person so called, lieutenant of the captain of Dieppe, 106; escapes when the place is stormed by the French, *ibid.*
Morth (*see* Norwich).
Morvilliers, Peter de, first president of the parliament of Paris, comes to receive Henry VI., 6.
Mountjoy king at Arms, 75.
Mousay, Allardain de (*see* Mensay).
Mousflaines, the wood of, near Arras, 73.
Moustiervillers (*see* Montivilliers).
Moustreau-fault-Yonne (*see* Montereau).
Moustreul (*see* Montreuil).
Mouy, Anthoine de, killed at Dieppe, 382.
Mouy, the lord of (*see* Secourt, Loys de).
Moyencourt, 379.
Moyencourt, the lord of, 320; one of the garrison of the tower of Saint Martin (Pontoise), 334.
Mutry, 31, 32.

N.

Namur, the countess of, in the retinue of the duchess of Burgundy at Arras, 77; goes to meet the princess Katherine of France, 261.

Nantes, execution there of the lord of Raiz, for sorcery and murder, 287.
Narbonne, the archbishop of (*see* Harcourt, John de).
Nassau (Nassou), the count of, an ambassador from the duke of Burgundy at Arras, 71; his place in the procession, 75; attends mass, 80.
Navarre, ravages of the French troops in, 366.
Navarre, the king of (John II.), sends an envoy to the conference at Arras, 78.
Nemours, surrender to the French, 221.
Nermande (*see* Marmande).
Neuf-chastel, 59, 231.
Neuf-ville (in Esmoy), surrenders to the English, 45.
Neufville, Robert de, a captain in the English service, 67; at the siege of Saint Denis, 88; knighted, 91.
Nevers, meeting of the dukes of Burgundy and Bourbon there, 52; the conference at Arras decided upon, 52, 53, 56.
Nevers, the count of, entertains the dukes of Burgundy and Bourbon at Nevers, 52; an ambassador on behalf of the duke of Burgundy at Arras, 71; attends mass, 80; goes to meet cardinal Beaufort, 82; and to meet the princess Katherine of France, 261.
Nogent-le-Roy, the English driven out of, 115.
Nommon, 240.
Norfolk, the duke of, an ambassador at the second conference held betweeen Calais and Gravelines, 264.
Normandy, the duchy of, 149; rising of the peasants in, 50; great slaughter of the insurgents by the English, 51; some of whom are banished in consequence, 52; discontent still continues, 53; 12,000 peasants attack Caen, but are repulsed, 54; they disperse, 55; supplies from, unable to reach Paris, 66; cession of the duchy demanded by the French as a condition of peace, 83; communication with Paris cut off by the destruction of the bridge of Meulan, 93; annoyance of the English at the capture of Dieppe, 107; 4,000 Norman peasants join the French, *ibid.*; Charles VII. rejoices at the capture of many places in, 110; troops from, under Sir Thomas Beaumont at Paris defeated, 139; the French advance towards Rouen, 216; the English garrison at Montereau looks for aid from, 223; but the English there are not strong enough to succour them, 225; severe fighting in, 226; Henry VI. orders succours from, to Le Crotoy, 231; finding the siege raised, lord Talbot returns to, 240; Charles VII. appoints the count of Eu captain-general of, 248; the earl of Somerset, who administers its affairs for Henry VI., sends aid to Meaux, 257; but is compelled to fall back to Rouen, 259; the English decline to treat on any terms including the cession of, 264; activity of the English there, 266; their expedition returns, 272, 273; demand of the English to hold absolute sovereignty of the duchy, 292; lord Talbot returns to, 322; an army raised in, 326; the duke of York chief governor of, 348; his successful administration, 349; removed from his office, and succeeded by the duke of Somerset, 350; the king of England advised to give it up, 353; the dukes of Gloucester and York opposed to this, *ibid.*; the duchy recovered by the French through the negligence of Somerset, 354; an English army raised in, to attack Couches, 368; fighting on the frontiers of, 374; Charles VII. prepares to invade, 375.
Normont, the count of, his son knighted by the English, 333.
Norwich (Morth, Nordvich), the bishop of, 4 (and *note*); an ambassador at the second conference held between Calais and Gravelines, 264.
Notre Dame, church of (Paris), coronation there of Henry VI., 9; dispute between

Notre Dame, church of (Paris)—*cont.*
the canons and the king's officers as to possession of the vessel in which wine was offered, 9 ; which the canons obtain, 10.
Notre Dame, church of (Pontoise), assaulted and taken by the French, 343 ; the town assaulted from the church, 344.
Noyelle, the bastard of, killed at Dieppe, 382.
Noyelle, Baudot de, a commander of the Picards in the expedition against Calais, 151 ; retreats to Ardre, 155 ; his life attempted, 185 ; charged with the construction of a great tower before Le Crotoy, 230 ; confident of being able to hold it, 233 ; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239.
Noyon, the count of Eu receives there complaints of certain pillagers at Bretigny, 249 ; their leaders are beheaded at Noyon, 250 ; visited by the duke of Orleans, 304 ; and by Charles VII., 312.
Noyon, the bishop of (*see* Mailly, John de).
Nullay, the bridge of, 152 ; destroyed by the Burgundians, 253.
Nullem (near Tartas), 361.
Nycolle, Maistre, a doctor of theology sent as ambassador to Arras by the king of Poland, 69.

O.

Obin, a village near Hesdin, burned by the English, 236.
Oise, river, a bridge over built by the French, 316, 317 ; the English resolve to cross, 328 ; the passage made by a stratagem, 328–333 ; lord Talbot occupies a town on the banks, 334 ; the English recross, 336 ; the count of Saint Pol attempts to cross at the bridge of Saint Maxence, but is prevented by the captain, 341.
" Orient, la Marche d'," 176.
Orleans, 28.
Orleans, the bastard of (*see* Dunois, the count of).
Orleans, Charles duke of, negotiations for his release, 252, 264 ; he arrives at Calais with the English envoys, 289 ; and meets his brother the count of Dunois, *ibid.*, is taken back to England, 290 ; reasons of the failure to agree as to his release, 291 ; the English wish to keep him prisoner on account of the money sent for his support, 292 ; the duke of Burgundy (his kinsman) anxious for his release, 293 ; treats with him for his marriage to his niece, 294 ; negotiations between the duke of Burgundy and England, 295 ; he is liberated and leaves London, *ibid.* ; his reception in Burgundy, 296 ; joy at his release, 297 ; at St. Omer he is required to swear to observe the peace of Arras, 298 ; he takes the oath, protesting his innocence of the murder of John duke of Burgundy, 299 ; compels the count of Dunois to swear also, 300 ; betrothed to the damoiselle of Cleves, *ibid.* ; festivities, 301 ; the order of the Thoison d'Or conferred on him, 302 ; his progress, 303 ; seeks to be appointed guardian of Cambrai in the room of John of Luxembourg, 304 ; goes to Paris, *ibid.* ; Charles VII.'s jealousy against him excited by the courtiers, 305, 306 ; and he is required to visit him with a small retinue only, and without any Burgundians, 307.
Orleans, Louis duke of, his burial in the Celestine monastery referred to, 35.
Orville, the castle of, besieged by the French, but saved by the arrival of an English force, 68.
Orville, the lord of (*see* Annay, Le Gallois d').
Osteure, Oespert d', knighted at Dieppe, 383.
Oudenarde (Audenarde), reinforcements from, join the duke of Burgundy, 159.

Oxford, the earl of an ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 264.

Oye, the castle of, surrenders to the Picards and Flemings, 161, 163; the garrison hanged, *ibid.*

P.

Pardiac (Perdriarc, Perdyac), the count of, a commander in the French army at Gyon-sur-Loire, 220; at the siege of Montereau, 222.

Paris, 305, 313; Henry VI. goes thither to be crowned, 4; his entry into the city, 5; grand spectacle, 6; and entertainments, 7–8; the coronation, 9; banquet, 10; jousting, &c. 11; the English council there sends an army to the Isle of France, 21; departure of the army, 22; Burgundians sent to aid the English arrive, 26; the regent, (Bedford) returns there, 31; John of Luxembourg and others on their way there captured by the French, 33; death of the duchess of Bedford there, 35; the regent returns after his second marriage, 38; lord Talbot arrives there, 44; the council there assembled orders an attack on Beaumont-sur-Oise, *ibid.*; this expedition returns, 46; the regent visits England, and returns to, *ibid.*; reception of the duke of Burgundy there, 57; alarm at the French advance, 66; reinforcements sent by the bishop of Terouane, 67; the lord of Lisle-Adam there, 68; an embassy from, sent to Arras, 77; the bishop of Terouane governor, 89; death there of Isabella, queen dowager of France, 93; attempted capture by the lord of Lisle-Adam, 136; the Burgundians arrive before the gates, 138; Sir Thomas Beaumont goes out to reconnoitre and is taken prisoner, 139; the French within resolve to drive out the English, 140; the English leaders retire to the castle of St. Anthony, 141; the lord of Lisle-Adam treats with the Parisians, 142; and is finally admitted, 143; the castle of St. Anthony barricaded by the French, 144; the castle surrenders, and the English leave Paris, 145; the French enter under the Burgundian standard, 146; the lord of Ternant appointed provost, *ibid.*; French troops sent towards, 225; triumphal entry of Charles VII., 226; the count of Eu starts thence to the relief of Harfleur, 277; reception of the duke of Orleans, 304, 305; he departs again, 307; Charles VII. goes thence to Compeigne, 312; troops from, arrive at Pontoise, 317; Charles VII. goes there, 338; the Dauphin goes there to collect an army, 378.

Paris, the bishop of, accompanies Henry VI. to his coronation, 5; is annoyed at the ceremony being performed by cardinal Beaufort, 9.

Parisian march, the, 68.

Parisians, their joyful reception of the duke of Burgundy, 57; dismay at the capture of Saint Denis by the French, 66; delight at arrival of succour, 67; they resolve to expel the English, 140.

Passy, the lord of, 5.

Pembroke (Pennebrocq), a herald sent by the duke of Gloucester to offer battle to the duke of Burgundy, 173.

Pennebrocq, *see* Pembroke.

Pennel, Jacques, accompanies Henry VI. to his coronation, 5; his office at the banquet, 10.

Pennesacq, the lord of, a French captain 276, 320.

Perche, the comté of, fortresses in taken by the earl of Arundel, 46.

Perdriarc (*see* Pardiac).

Peronne, great assembly of Picards and others there, 270, 271; they start, but

Peronne—*cont.*
are obliged to return, owing to the darkness, 272.

Persy, } John de, accompanies Henry VI.
Pressy, } to his coronation, 5; his office at the banquet, 10.

Perth (*see* Saint Johnstone).

Picards, the, join the duke of Burgundy, 56; sent to aid the English at Paris, 67; return home on hearing of the treaty of Arras, 93; those in London attacked by the mob, 99; sent to aid the lord of Lisle-Adam at Pontoise, 135; those with the French expedition to Paris return home after the entry, 146; under John de Croy they make an expedition against Calais, 150; they attack the English, 152; and are at first successful, 153; but are finally routed, 154; and retire to Ardre, 155; and finally go home, 156; join the expedition against Calais under the lord of Estampes, 161; they are defrauded of their booty by the Flemings, 162; they fear the English will escape them, 163; they take the castle of Mercq, 164; repulse several English sallies, 168; many more might have been engaged than actually joined the expedition, *ibid.*; they take and garrison Guines, 170; capture cattle belonging to the English, 171; cruel vengeance taken by the English for the death of an English knight, 181; assault on the English position at Harfleur, 280; repulsed with slaughter of many of their knights, 281; they return to Abbeville, 284. (*See also* Flemings.)

Picardy, 25, 26, 135, 150, 168, 199, 231, 281; troops from, join the duke of Burgundy, 56; nobles of, not summoned to the duke's council, 131; Le Crotoy considered the key of, 230; the nobles summoned to Peronne, 270; names of the Picard lords, 277. (*See also* Picards.)

Poensay, besieged by the earl of Arundel, 376.

Poissy (near Pontoise), the French army from Pontoise withdraws to, 333; a detachment goes thence to revictual the tower of Saint Martin, 336; Pothon de Saint Treille joins the French king and the Dauphin there, 337; the town and abbey pillaged by lord Talbot, 338.

Poitiers, Charles VII. goes there, 367.

Poitow (Poito), Sir William, besieges Dieppe, 372 (and *note*); taken prisoner by the Dauphin, 382.

Poix, Daviod de, 318.

Poland, the king of (Vladislas VI.), an ambassador from, sent to the conference at Arras, 69, 78.

Ponthieu, 111; Florimont de Brimeu, seneschal of, 227; supplies collected there by the French, 277.

Pontoise, 257, 354; visited by Henry VI., 3, 4; attacked by the English and Picards, 135; French and Burgundians march thence on Paris, 138; retaken by the English, 207; the garrison harasses the neighbouring country, 244; Charles VII. sends a great expedition against, 315; the great siege, 317–348; names of the principal commanders, 320; preparations made by the English to succour the town, 321; supplies sent in, 322; discouragement of the French, 325; an English army sent to relieve, 325–326; the Oise crossed under cover of a stratagem, 328–332; the French withdraw, leaving only a garrison in the tower of Saint Martin, 333; the English offer terms of surrender to the garrison of the tower, 335; which are refused, 336; the English retire, 337; dismay of Charles VII. at his failure, 339; a fresh expedition organised, 340; many of Charles's followers leave him, 341–342; the church of Notre Dame taken by assault, 343; general assault on the town, 344; which is captured, 345; merciful treatment of the citizens, 347; vexation of the duke of York at the capture, 349–350.

Pope, the (Eugenius IV.), sends an embassy to the conference at Arras, 69.

Portugal, the king of (Edward), sends an embassy to the conference at Arras, 78.
"Pothon le Bourguignon," killed at Crespy, 45.
Prague, city of, taken from the Hussites, 41.
Prague, people of (Pragois), defeated by the nobles of Bohemia, 40.
Prayaulz (*see* Préaux).
Préaux (Prayaulz), surrenders to the constable of France, 109; retaken by the duke of York, 206.
Précigny (Pressigny), the lord of, 378 (and *note*).
Procop, Andrew, leader of the Taborite section of the Hussites (Protextus dit Sabouret), killed at Prague, 41.
Protextus (*see* Procop).
Prouvins (in Brie), taken by the English and Burgundians, 41.
Poupringhe, pillaged and burned by the English, 203.
Puich, John du, a Gascon, by whose means Montivilliers is surrendered to the Norman insurgents, 108.
Puich, Yvon du, a French captain, 25; appointed guardian of Creil, 314.

Q.

Quennede, } Huchon (a Scotch captain),
Queviede, } successfully defends Lagny against the English, 24, 27.
Quieret, Gauwain, captain of Channes, 379; knighted at Dieppe, 383.
Quieret, Guy, knighted at Dieppe, 383.
Quirel, Sir Thomas, appointed captain of the castle of Clermont, 18; which he declines to give up to the Burgundians, 19; until compelled to do so by the duke of Bedford, 20; a captain in the attack on Laigny, 30; defeats La Hyre, who was on an expedition against Rouen, 113; defeats the French at Ris, 218; goes to succour Le Crotoy, 231; an ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 264.
Quesnoy, Robert du (captain of St. Valery), 197.
Quesnoy-le-Conte, the duke of Orleans visits the countess dowager of Hainault there, 303.

R.

Radcliffe (Radeclif), John, keeper of the privy seal, sent as an ambassador to Arras, 70.
Raillart, John, a captain at the taking of Prouvins by the English and Burgundians, 42.
Raillie, the lord of, } French ambassadors
Raimant, the lord of, } to the conference of Arras, 74.
Rains. *See* Rheims.
Raiz (Reux, Rieux), the lord of (Gilles de Laval), marshal of France, 58, 248; defends Saint Denis, 89; his precautions, 90; captures Dieppe, 104, 105; his horrible crimes, 286–287; and execution at Nantes, 287; his death referred to, 312.
Rambures, the lord of, obtains a safe-conduct from the English to treat for the surrender of Harfleur, 283; which he arranges, 285.
Regnault, Pierre, 107.
Rely, Le Bon de, knighted at Pontoise, 346.
Rempston (Ramestan), Sir Thomas, seneschal of Bordeaux, goes to attack Tartas, 355; captured at Saint Severe, 363 (and *note*); retakes Saint Severe, 365 (and *note*).

Renay (Renais), the people of, 158.
Renty, the bastard of, a Burgundian captain, 151; knighted before Le Crotoy, 235.
Renty, Baudart de, killed (whilst serving with the English) before Lagny, 31.
Renty, le Gallois de, a Burgundian captain, 169; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239.
Ressons (Ressous), 18.
Retes, 34.
Reux, the lord of. *See* Raiz, the lord of.
Rheims (Rains), 73.
Rheims (Rains), the archbishop of (chancellor of France), sent on an embassy to Dijon, 17; and to Arras, 73; escorts the princess Katherine of France to her wedding, 260; a French ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 263; and to the conference at Saint Omer, 289.
Ricarville, sent as an envoy to the betrayers of the castle of Rouen, 13; after negotiating he returns to the French army, but marshal de Bousac will not advance, 14; upbraids them, 15; dismay of the French whom he had left in the castle when he does not return, 16.
Ricarviz (*see* Ricaumez).
Ricauenne, the lord of (*see* Ardentin, Anthoine d').
Ricaumer (or Ricaumez), George de, 68.
Ricaumez (or Ricarviz), Harpin (or Harper) de, (captain of Rue), takes part in the attempt to draw out the garrison of Le Crotoy by a stratagem, 197; knighted before Le Crotoy, 235; with the expedition for the relief of Harfleur, 277; killed before Harfleur, 281.
Richemont, the count of (Artus de Bretaigne, constable of France), an ambassador from Charles VII. to the conference at Arras, 73; his reception by the duke of Burgundy (his brother-in-law), 75; forms one of the escort of the duchess of Burgundy at her entry, 77; attends mass, 80; many towns surrendered to him, 109; conducts the French
Richemont, the count of—*cont.*
and Burgundian troops towards Paris, 137; on receipt of news from the lord of Lisle-Adam he marches from Saint Denis and arrives before Paris, 141; secures the treasure of the bishop of Terouane, 146; present with the duke of Burgundy at the review of his expeditionary force against Calais, 160; with Charles VII.'s army at Gyon-sur-Loire, 220; leads an army against Meaux, 254; vigorous attack, 255; withdraws into the town on the arrival of English reinforcements, 257; forces the English to capitulate, 259; one of the leaders of the expedition against Pontoise, 319; arrives there, 337; returns to the Isle of France, 338; with the expedition to Tartas, 360.
Rieux, the lord of (*see* Raiz, the lord of).
Ripillay, John, an English captain at Meaux, 256.
Ris, a village near Rouen, 217.
Ritaudif (supposed to be Sir Ralph Standish), killed at Gerberoy, 65 (and *note*).
Rochetaillade, the lord of, surrenders all his fortresses to Charles VII., 365.
Rodez, a knight of, 227.
Rohault, Joachim, 320; one of the garrison of the tower of Saint Martin (Pontoise), 333.
Rollin, Nicolas (chancellor of Burgundy), goes to meet the princess Katherine of France, 261; an ambassador at the second conference held between Calais and Gravelines, 263.
Rois, a village near Rouen, 113.
Romans, the, send an embassy to Arras, 78.
Romans, the king of the (Sigismund), present at the council of Basle, 40.
Ros, Robert de, accompanies the duke of Orleans on his return to France, 296 entertained by the duke of Burgundy 301.
Rouen, 105; visited by Henry VI., 3; he returns there after his coronation, 11; Pierre Audebeuf agrees to betray the

Rouen—*cont.*
castle to the French, 13; and admits them, *ibid.*; the earl of Arundel slain, *ibid.*; dismay of the French in the castle at receiving no aid, 15; attack by the English, 16; the French surrender and are all beheaded, and Pierre Audebeuf quartered, 17; troops sent thither by the duke of Burgundy to join the English arrive, 26; lord Talbot halts there, 44; the regent visits it, 46; complaints made there of the treacherous treatment of the Norman insurgents, 51; the regent there hears of the capture of Rue, and takes measures to secure Le Crotoy, 59; Picard succours pass through on their way to Paris, 67; expedition against, by La Hyre, 112; utterly routed by Sir Thomas Quirel, 113; the English garrison of Paris withdraws thither, 145; the garrison of Gisors sends there for aid, 149; a French attempt on, frustrated, 217; the force there is insufficient to aid Montereau, 225; Henry VI. orders succour to be sent thence to Le Crotoy, 230; and lord Talbot starts with 4,000 men, 231; and returns there on finding the siege of Le Crotoy raised, 241; after a few days he starts again to attack Longueville, whence La Hyre harasses the country round, 242; some of the French troops in Harfleur mutiny against the count of Eu, and send to, for aid from the English, 248, but those who go are betrayed and many captured, the rest return, 249; the garrison of Meaux look for aid from, 256; which is sent, 257; but returns to Rouen, 258; the garrison of Meaux capitulates and retires to, 259; their captain imprisoned there, *ibid.*; but released, 260; prisoners (both male and female) detained and held to ransom, 270; the expedition to besiege Harfleur starts thence, 274; the English leaders consult there as to the relief of Pontoise, 321; lord Talbot returns there after revictualling Pontoise, 322; and after a

Rouen—*cont.*
second expedition, 325; a great relief-army marches thence, 326; the English troops return there after the attempt on Tartas, 370; the earl of Somerset returns there after his raid into Anjou, 376.

Rouen, the archbishop of (*see* Luxembourg, Louis of).

Rouge Maison, La, surrenders to the English, 45.

Roullers, the lord of, a leader of the Flemings, 158.

Royaulmont, the abbey of, 329.

Roye (Rois), in Picardy, agreed to be surrendered by the French to the Burgundians, 100; the country round harassed by the English, 308.

Rue (Picardy), taken by escalade by the French, 58; the regent hearing of the capture, orders the earl of Arundel to besiege it, 59; delivered up by the French to the duke of Burgundy, 103; skirmishes around, 234; the Burgundians fall back there in disorder from Le Crotoy, 238, 239.

S.

Sagathe (*see* Sangatte).

Sailly, Nosieuz de, a hostage given to the English, his death, 270.

Sains (Sams), John de (of Cambresis), knighted at Dieppe, 383.

Sains (Sams), Regnault de, knighted at Dieppe, 383 (and *note*).

Saint Anthony, abbey of (Bailleul), occupied by the duke of Gloucester, 202; spared in the general destruction of Bailleul, 203.

Saint Anthony, castle of (Paris), the last stronghold of the English in Paris, 144; surrendered to the French, 145.

Saint Anthony, street of (Rue Saint Anthonne), at Paris, 141.

Saint Bertin, abbey of (Saint Omer), the duke of Orleans entertained there by the duke of Burgundy, 298; the treaty of Arras read in the church, 299; the oath taken there *ibid.*; wedding of the duke of Orleans and the damoiselle of Cleves there, 300; great jousting there, 302.

Saint David's, the bishop of, an ambassador to the conference of Arras, 70; and to the second conference held between Calais and Gravelines, 264.

Saint Denis, Henry VI. visits it, 4; departs thence for Paris, 5; taken by the French, 66; an English force sent against, 67; siege and capture by the English, 87, 88–93; the queen-dowager of France (Isabella) buried there, 94; the English garrison there defeated, 138; Sir Thomas Beaumont coming from Paris to reconnoitre, defeated and captured, 139; taken by the French, 140; who advance thence on Paris, 141; Charles VII. goes there, 338.

Saint Denis of France, the church of, William du Chastel buried there, 332.

Saint Denis, the Chronicles of (or Chronicles of France), referred to, 20, 303, 385.

Saint Denis, the gate of (Paris), 6, 7.

Saint Denis, the legend of, represented at Henry VI.'s coronation, 7.

Saint George, banner of, displayed as a signal of distress at Mercq, 164.

Saint Germain-sur-Chailly, surrenders to the French, 109; taken by the duke of York, 206.

Saint Jacques, church of (Dieppe), 383.

Saint Jacques, gate of (Paris), the French arrive before, 141.

Saint Jehan, Regnault (or Rigault) de, one of the French defenders of Saint Denis, 89; slain at the capture of the town, 93.

Saint Jehan Ston (*see* Saint Johnstone).

Saint Johnstone (Saint Jehan Ston), (the town of Perth,) assassination of king James the first of Scotland there, 208–211.

Saint Martin, the abbey of (at Pontoise), 316.

Saint Martin, the tower of (Pontoise), the fire from, damages the walls, 323; the French accumulate stores, &c., there, 332; and withdraw from Pontoise, leaving a garrison in the tower, 333; names of those in command there, 334; the garrison expect an attack, 335; but refuse to treat for surrender, 336; the tower is revictualled, *ibid.*

Saint Maxence, the bridge of, taken by the English, 45; the captain resists the passage of the count of Saint Pol, 341; and pursues him to Mondidier, 342.

Saint Obin (in Chaux), occupied by the count of Eu, 278.

Saint Omer, the dukes of Bedford and Burgundy go thither to be reconciled, 38; but do not meet, 39; the duke of Bedford leaves, 46; the provost of (Quentin Mainart), sent on a mission to the English court, 57; John de Croy assembles a force near, to attack Calais, 151; falls back there after his defeat, 156; the English advance towards, 203; their camp seen by the chronicler, 204; they return to Calais, 205; the count of Charolois married there to the princess Katherine of France, 260–262; nobles going to the conference between Calais and Gravelines remain there, 262; French ambassadors arrive there to treat with the English, 288; and are entertained by the duke of Burgundy, 289; the duke of Orleans received there by the duke of Burgundy, 298; his oath in the church there, 299; betrothal and marriage of the duke of Orleans to the damoiselle of Cleves, 300–301; jousting, 301; the duke of Orleans is invested with the Thoison d'Or, 302; and leaves, 303.

Saint Per, Augerot de, 356 (*note*); holds Tartas, 356; brings out the keys to Charles VII., 361; excepted from the terms of surrender at Asquès, 364.

Saint Peter, the cardinal of, sent by the council of Basle to make a claim on the duke of Milan, 41.

Saint Pharaon, the abbey of (at Meaux), the constable of France encamps there, 255.

Saint Pierre (near Calais), the camp of the Bruguelins there broken up and fired, 187.

Saint Pierre-sur-Dive (Normandy), the Norman insurgents pursued thither, 51.

Saint Pierre, the lord of, a French ambassador to the conference of Arras, 73.

Saint Pol (John), bastard of (John Hennequin, sometimes called "John of Luxembourg"), accompanies Henry VI. to his coronation, 5; his place at the banquet, 10; his fame at the jousting, 11; takes part in an unsuccessful attack of Lagny, 12; with the army sent against Lagny by the duke of Bedford, 22, 27, 30; killed there,[1] 23; incident of his vow respecting his standard, 24; taken prisoner at Creil, but released, 33; sent with a force of Picards to Paris, 67; takes part in the siege of Saint Denis, 88.

Saint Pol (Louis), bastard of (brother of John Hennequin, and sometimes called Louis of Luxembourg), with his brother on the expedition to Paris, 67; and at the siege of Saint Denis, 88; knighted before Saint Denis, 91.

Saint Pol, the hotel of (Paris), Henry VI. visits his grandmother (queen Isabella) there, 8; jousting there after the coronation, 11; the queen-dowager (Isabella) of France dies there, 93.

Saint Pol and Ligny, Louis count of ("Louis of Luxembourg"), attends the high mass at Arras, 80; goes out to receive cardinal Beaufort, 82; with the duke of Burgundy at Abbeville, 232; sent to prevent the French fugitives from entering Burgundy, 284; and goes to aid his uncle (John of Luxembourg), 285; distinguishes himself in jousting, 302; joins the French troops with a large contingent, 318; at Maubuisson, 319, 320; his sister's marriage with Richard Wydville, 326; one of his archers killed before Pontoise, 337; retires to Paris, 338; withdraws with his followers, 341; repulsed from the bridge of Saint Maxence by the captain, 341–342; is pursued and beaten near Mondidier, 342; joins the Dauphin at Compeigne, 378; captures William de Poito at Dieppe, but gives him up to the Dauphin, 382; knighted at Dieppe, 383; entertains the Dauphin at Chasteler, 384.

Saint Pol and Ligny, Peter count of, his daughter (Jacqueline) marries the duke of Bedford, 37; the duke of Burgundy is annoyed with him on this account, *ibid.*; goes to Arras, 71.

Saint Quentin (in Vermendois), reception of the French embassy there, 73; agreed to be ceded by the French to the duke of Burgundy, 100; visited by the duke of Orleans, 304.

Saint Remy, gate of (Meaux), 255.

Saint Requier, to be surrendered by the French to the Burgundians, 100.

Saint Severe (Gascony), besieged by Charles VII., 362; and taken, 363; retaken by Sir Thomas Rempston, 365.

Saint Severin, besieged by the English, 47; the garrison withdrawn, 48; the English returning to the siege are attacked and routed, 49; lord Talbot occupies it, 322.

Saint Symon, Gilles de, a French captain, 254, 276, 320.

[1] Either the account of his death is a mistake, or two persons have been confused. The narrative in Monstrelet agrees with that of Wavrin in these seemingly contradictory statements.

Saint Treille, the lord of, sent with the French force to relieve Lagny, 28; killed there, 30.

Saint Treille, Pothon de (younger brother of the lord of Saint Treille), a leader in the expedition against the English at Gerberoy, 61; his place in the attack, 62; before Fécamp, 107; joins La Hyre in the unsuccessful expedition against Rouen, 112; and in a second expedition to the same place, 216; in the attack on Montereau, 222; with the French force at Maubuisson, 320; goes with provisions to the tower of Saint Martin, 336; but is recalled, 337.

Saint Valery, the garrison warned to prevent supplies reaching the English at Le Crotoy, 229; lord Talbot encamps in the abbey, 231, 232; English foraging expedition sent out from, 234; and returns there, 240.

Saint Waast, abbey of (near Arras), conference there, 82; pacific address of the cardinal of Santa Croce, 82–83.

Sainte Croix (*see* Santa Croce).

Salisbury, the bastard of, 50.

Salisbury, the bishop of (William Aiscough), a leader of the faction against the duke of York, 352.

Salisbury, the dean of, an English ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 264.

Salisbury, the earl of, accompanies Henry VI. to his coronation, 4; his place at the banquet, 10.

Sallmes, the count of, a Burgundian ambassador to Arras, 71.

Sangatte (Sagathe), surrenders to the Burgundians, 170; burned by the Flemings, 196.

Santa Croce (La Sainte Croix), the cardinal of, sent by the pope to reconcile England, France and Burgundy, 21; sent by the council of Basle to make a claim on the duke of Milan, 41; and to the conference at Arras, 69; visited by the duke of Burgundy there, 72; his exhortations in favour of peace, 82–83; succeeds in producing a reconciliation between France and Burgundy, 85.

Santa Croce (La Sainte Croix), the cardinal of—*cont.*

Santerre (Santers), the district of, in Picardy, English expedition into, 266; attack on Lihons, 268; the English retire, 273; the French pass through it in retiring from Harfleur, 284; ravaged by the English, 308; troops from, at Compeigne, 378.

Santerre (Santers), the lord of (*see* Launoy, Hugh de).

Santerre (Santers), the marches of, 103, 244.

Saracens, 387.

Sarrebruche, Robert de (lord of Commercy), 379 (and *note*).

Saveuses, the lord of, a leader of the Picards, 56; not summoned to the council which advises the Burgundian expedition against Calais, 131; holds Gravelines, 156; with the duke of Burgundy before Calais, 168; defends the wooden tower erected by the Flemings against the English, 175 leads the Bruguelins in their retreat, 187; remains at Gravelines, 192; his operations against the English seen by the chronicler, 204; governor of the castle of Folleville, which surrenders to the English, 267; with the Picards at Peronne, 271; as captain of Amiens he leads a force against the English, 309; but is forced to retreat to Amiens, 310; blamed for the ill-success of the attack, 311.

Saveuses, Robert de, retreats to Ardre, 155; before Calais, 169; takes part in the flight from before Le Crotoy, 239.

Savoy, the duke of, married to a daughter of James I. of Scotland, 215.

Say, lord, a leader of the faction against the duke of York, 352.

Scales, lord, with the English force which relieves the castle of Orville, 68; at the siege of Saint Denis, 88; defeats the French at Ris, 218; marches to Pontoise, 326.

Scotland, the affairs of, 208–216.

Scotland, the queen of (Johanna, queen of James I.), wounded in endeavouring to save her husband from his assassins, 210–211; changes the guardians of the young king, 214; marries Sir James Stuart, 215 (and 210, *note*).

Scotland, the king of (James I.), description of his assassination, 208–210; funeral, 211; execution of his murderers, 211–212, 215–216.

Scotland, the king of (James II., miscalled Henry in the text), succeeds his father, 213, 214 (*note*); alleged conspiracy against him, 214; marriages of his sisters, 215.

Secourt, Loys de (lord of Mouy), holds a fort at Meaux against the English, 258; with the French expedition against Pontoise, 320; his valour at the assault on Dieppe, 382.

Seine, river, 28, 57, 66, 248; a bridge built across at Conflans, 338.

Seisacq (*see* Estissac).

Senlis, the constable of France assembles a force there, 92; visited by Charles VII., 313.

Sens, 221.

Sicily (Sezille), the king of (Alphonso), sends an embassy to the conference of Arras, 78.

Sicily (Sezille), Margaret of (*see* England, the queen of).

Sigismund (Sigmond), king of the Romans, present at the council of Basle, 40.

Soissons, 312.

Sol, Hector de, a French captain, 277.

Somerset, the countess of, visits her husband at the siege of Harfleur, 276.

Somerset (Sombreset), the earl of (John Beaufort), (called *duke* of Somerset in the text), 210; exchanged for the count of Eu, 247 (and *note*); marches to the relief of Meaux, 257; a leader at the attack on Folleville, 266; one of his men being slain, he swears to take the castle, which capitulates, 267; marches to Lihons, 268; his attack on the town, 269; he summons those who had taken refuge in the church to surrender, and burns the church with 300 persons, *ibid.*; besieges Harfleur, 274, 275; refuses the challenge of the count of Eu, knowing that the town cannot hold out, 282, 283; Harfleur surrenders to him, 285; intrigues against the duke of York, 349; whom he succeeds as governor-general of Normandy, 350; a chief of one of the factions in England, 352; urges the cession of Normandy, 353; which is finally lost through his negligent administration, 354; besieges Couches, 368; arranges terms for its surrender, 369; returns to Rouen, 370; ravages Anjou, 375; and routs a French force which attacks him, 376.

Somerset (Sombreset), the earl of—*cont.*

Somme river, 58, 240, 248, 266, 277, 308.

Spain, the king of (John II.), sends an embassy to Arras, 78.

Stafford, the earl of, accompanies Henry VI. to his coronation, 4; his place at the banquet, 10; an ambassador to the second conference held between Calais and Gravelines, 264; his two brothers knighted, 333.

Standish, Sir Ralph (*see* Ritaudif).

Steinhuse, monseigneur de, the leader of the Bruguelins, 158.

Stouteville (*see* Estouteville).

Stuart, Sir James (Jacques Stoart), marries Johanna, widow of James I. of Scotland, 215.

Stuart, Robert (Robert Stemwart), one of the assassins of James I. of Scotland, 209; his execution, 212.

Stuart, Walter (*see* Athol, the earl of).

Suffolk, the earl (afterwards duke) of, (William de la Pole), an ambassador to the conference at Arras, 70; a leader of the faction against the duke of York, 352; procures the banishment of the duke of York, 353.

Sulpice, the tower of (la court de Sappletis), at Meaux, 255.

T.

Talbot, the bastard of, 372 (and *note*); taken prisoner at Dieppe, 382.

Talbot, lord, returns to France, 43; takes the castle of Gouy, 44; marches on and destroys the castle of Beaumont, *ibid.*; relieves the castle of Orville, 68; at the siege of Saint Denis, 88; defeats La Hyre at Ris, 218; marches to Le Crotoy, 231; crosses the river, 234; finding the siege raised, returns to Normandy, 240; goes to the relief of Meaux, 257; at the attack on Lihons, 268, 269; and the siege of Harfleur, 274; repulses a French sortie, 280; goes to the relief of Pontoise, 321; revictuals Pontoise and returns to Rouen, 322; again revictuals Pontoise, 324; leads another relief-army, 326; pillages the town and abbey of Poissy, 338; the duke of York's troops take the place of his at Pontoise, 339; goes to the siege of Couches, 368.

Tancarville, 51; surrenders to the French, 109; retaken by the duke of York, 206.

Tancarville, the count of, knighted at Montereau, 224; with the French army at Maubuisson, 320.

Tartas, 368; besieged by the English, 355; conditionally surrendered, 356; Charles VII. prepares to go there, 358; the day of the surrender postponed, 359; Charles appears before the town on the appointed day, 361; the town is surrendered to him, 362.

Tay river, 208.

Tendremonde, a contingent from, joins the expedition against Calais, 157.

Ternant, the lord of, his people take the fortress of La Bonne by an artifice, 34; with the Picards sent to Pontoise, 135; negotiates for the surrender of the English in Paris, 145; is appointed provost of Paris, 146; sent by the duke of Burgundy to complain of the conduct of the Dauphin's troops, 385.

Terouane (Therewane), the marriage of the duke of Bedford and Jacqueline of Luxembourg celebrated there, 37–38.

Terouane (Therewane), the bishop of (*see* Luxembourg, Louis of).

Thienbronne, Guichard de, sent to garrison the fortresses in Boullenois, 192.

Thienbronne, Loys de, goes with John de Croy to attack Calais, 151; has command of the main body, 152; retreats to Ardre, 155; sent with his brother (Guichard) to the Boullenois, 192.

Thieuloy, the lord of, 309.

Thillenay, the lord of (*see* Aucoch, Martel d').

Thilly, Henry (lord of Camboix), slain before Harfleur, 281.

Thoison d'Or king at arms, sent by the duke of Burgundy to challenge the duke of Gloucester, 94; aids the lord of Croy in his escape, 186.

Thoison d'Or, order of the, conferred on the duke of Orleans, 302, 305.

Thoisy, John de, a French ambassador at Arras, 74.

Thonnoire, the count of, 260.

Thorsy, the lord of, his castle of Carlemainil garrisoned by the English, 243; with the army sent against Meaux, 254.

Thyan, the bastard of, accompanies Henry VI. to his coronation, 5; with lord Talbot at the relief of the castle of Orville, 68; at the siege of Saint Denis, 88; taken and beheaded by the French at Meaux, 256.

Torcullon, the gate of (at Meaux), 255.

Torote, John de, knighted at Dieppe, 383 (and *note*).

Toulouse, Charles VII. arrives there on his way to Tartas, 359; hears there that the English are not strong enough to meet him, 360; marches thence, 361.
Touraine, 386.
Tournai, 158; visited by the duke of Orleans, 303; six hundred troops from, join the French, 317; they remain in the tower of Saint Martin, 334.
Tournai, the bishop of (*see* Cheurot, John).
Tournehem, the Burgundians encamp there, great storm, 161.
Tournelles, hotel des (Paris), Henry VI. goes there, 8; the duchess of Bedford dies there, 35.
Tours, the Dauphin feted there by his father, 386.
Tourtre-sur-Seine, 387.
Traconnois, ravaged by the earl of Somerset, 376.
Tronchon, John (archdeacon of Brussels), reads the treaty of Arras to the duke of Orleans, 299.
Tudart, John (dean of Paris), a French ambassador at Arras, 74.

U.

Usez, the bishop of, at the council of Arras, 69, 85.

V.

Valenciennes (Vallenchiennes), 303.
Valmont, taken by the French, 109.
Valois, Louis of (*see* Dauphin, the).
Varembon, the lord of, 207.
Varenbourg, the count of, an ambassador for the duke of Burgundy at Arras, 71.
Vaudemont, the count of, a Burgundian ambassador at Arras, 71; brings a contingent to join the French, 319, 320; leaves the French army, 342.
Vaucourt, Loys de, a French leader at the capture of Saint Denis, 66; one of its defenders against the English, 89; slain there, 93.
Vaudre or Vaudrei, Gilbert de, governor of Thonnoire, sent to join the regent, 25; one of his officers at the siege of Lagny, 27, 30.
Vaudre, Philiebert de, 192.
Veau de Bar, the lord of, 227.
Veguesin, the country of, the Norman insurgents in, 54.
Vellin, the abbey of (near Saint Denis), 139.
Vendome, the count of, a French ambassador at Arras, 73; his place in the procession at the entry, 75; one of the duchess of Burgundy's escort, 77; present at the funeral service held by the duke of Burgundy for the queen dowager of France, 94; escorts the princess Katherine to her wedding, 260; an ambassador from the French king at the second conference held between Calais and Gravelines, 263.
Venetians, the, send an embassy to Arras, 78.
Verbus, the lord of, goes with the count of St. Pol to join the French king, 318.
Verdun, the bishop of, sent by the duke of Burgundy to complain of the conduct of the Dauphin's troops, 385.
Vergy, John de, takes several towns in Champagne from the English, 115.
Vermandois, the country of, harassed by the English, 244; troops from, go to Peronne, 270; and to Compeigne, 378.
Vezelay, the abbé of, an ambassador at Arras, 85.
Vezelay, the bishop of, an ambassador at Arras, 85.
Vicasnes (or Vychaines), the wood of (in the Isle of France), visited by Henry VI., 8; the English driven out of, 115.

Viennois, the Dauphin of (*see* Dauphin, the).

Villandras Rodigue de, a French captain sent to the relief of Meaux, 28 ; succeeds in getting in provisions, 30.

Villars, the lord of, 360.

Vimeu, harassed by the French in Beauvaix, 33.

Vinain, French troops going to the relief of Saint Severin lodge there, 47 ; and are attacked by the English, 48.

Vingolles, Amado de (brother of La Hyre), repairs the fortress of Beaumont, 44 ; killed at Creil, 45.

Vinnobles, Le Bourg de, surrenders Clermont to the English, 46.

Vinsonne, the bishop of, an ambassador at Arras, 85.

Voustine, Gilles de, sent to explain to the men of Ghent the challenge received by the duke of Burgundy, 174.

Voyel, the lord of, goes to the relief of Saint Severin, 47 ; carries the standard of Charles of Anjou, 48 ; defeats the English, 49.

W.

Walle, Loys de, taken prisoner by the English, 218.

Walperche, Thyaude (or Glaude) de, a French ambassador at Arras, 74 ; with the French troops at Maubuisson, 320.

Wart, the count of, a Burgundian ambassador at Arras, 71.

Wastremeustre, Gauthier de, a captain of the Gantois, dies from the excessive heat, 158.

"Warwick, l'enfant de," 22 (and *note*), 29.

Warwick, the earl of (Richard Beauchamp), accompanies Henry VI. to his coronation, 4 ; with lord Talbot at the relief of the castle of Orville, 68.

Wauquier, Jacquemin, 274.

Wavrin, John de (the chronicler), accompanies the lords of Crequy and Wavrin in an expedition against the English, 201–202 ; sees the English camp at Saint Omer, 204.

Wavrin, the lord of, one of the leaders in John de Croy's expedition against Calais, 151 ; retreats to Ardre, 155 ; and to Gravelines, 156 ; with the Burgundian army before Calais, 168 ; assists the lord of Croy in his escape from the malcontent Flemings, 185 ; leads the men of Bruges in their retreat from before Calais, 187 ; remains at Gravelines, 192 ; makes an expedition against the English, 201 ; distinguishes himself in jousting at Saint Omer, 302.

Westminster (Westmoustre), the palace of, Henry VI. hears there of the siege of Le Crotoy, 230.

Wez, George de, a leader of the Flemings, who, against his orders, attack the English and are routed, 148.

Wilbie (*see* Willoughby).

Willoughby (Wilbie), lord, besieges Saint Severin, 46 ; at the siege of Saint Denis, 88 ; one of the leaders of the English in Paris, 141 ; makes terms for surrender to the French, 145.

Winchester, the cardinal of (*see* Beaufort, cardinal).

Wydville, Richard (Dandeville, Doudeville), captured by the French at Gerberoy, 64 ; marries the duchess of Bedford, 207 ; goes to the relief of Meaux, 257 ; goes with the duke of York's army to relieve Pontoise, 326 (and *note*).

Y.

York, the archbishop of, an ambassador at Arras, 70 ; and at the second conference held between Calais and Gravelines, 264.

York, the duke of, takes Fécamp, Saint Germain and other places, 206 ; and devastates the country around Harfleur, 207 ; at Rouen, 321 ; raises an army to relieve Pontoise, 325–326 ; marches from Rouen, 326 ; crosses the Oise, 330; occupies the abbey of Maubuisson, 334 ; recrosses the Oise, 336 ; skirmishes with the French, 337 ; his men occupy Pontoise, 339; Charles VII. resolves to attack him, 340 ; his annoyance at the capture of Pontoise, 348; intrigue against him, 349 ; he is recalled to England, 350 ; one of the chiefs of a faction in England, 352 ; opposes the proposed abandonment of Normandy, 353 ; and is banished to Ireland, *ibid.*

Ypres, the people of, join the Burgundian expedition against Calais, 159.

Yvuis, the French defeated there, 55.

Z.

Zeeland, visited by the duke of Burgundy to seek aid for his expedition against Calais, 134 ; nobles of, present before Calais, 168.

Zeelanders, the, agree to join the Burgundian expedition against Calais, 134.

LONDON: Printed by EYRE and SPOTTISWOODE,
Printers to the Queen's most Excellent Majesty.
For Her Majesty's Stationery Office.
[11996.—750.—12/84.]

niques. v. 4
26676

Wavrin, J. de - Recueil des croniques.
v. 4

PONTIFICAL INSTITUTE
OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK
TORONTO 5, CANADA

26676